

INTRODUCTION TO ACCELERATED LEARNING

THE SECRETS OF LEARNING A LANGUAGE



This introduction has been written, both to explain Accelerated Learning, and to give you important advice on the best way to learn a language.

We recommend you read the introduction in stages, at times breaking off to experience your language course. We'll tell you when.

The Accelerated Learning technique is new, but we know you will find it very effective, because it is designed to match your individual learning style.

We are always pleased to hear from our customers, so do not hesitate to phone any one of our offices with any comments or questions.

You will find it a great source of pride to be able to speak another language.

Above all — enjoy yourself!

COLIN ROSE
Course Designer

CONTENTS

1. What is so different about Accelerated Learning?
2. The contents of your course.
3. How best to learn a language.
4. Notes on the Activation Phase of each Act.
5. Your questions answered.

WHAT IS SO DIFFERENT ABOUT ACCELERATED LEARNING?

Accelerated Learning is based on the latest discoveries in the psychology of learning. You'll enjoy and benefit from the course far more if you know why it is designed the way it is.

So, whilst it's natural to want to get started straight away, be sure to read this opening section first. You wouldn't operate a new camera without reading the instructions first!

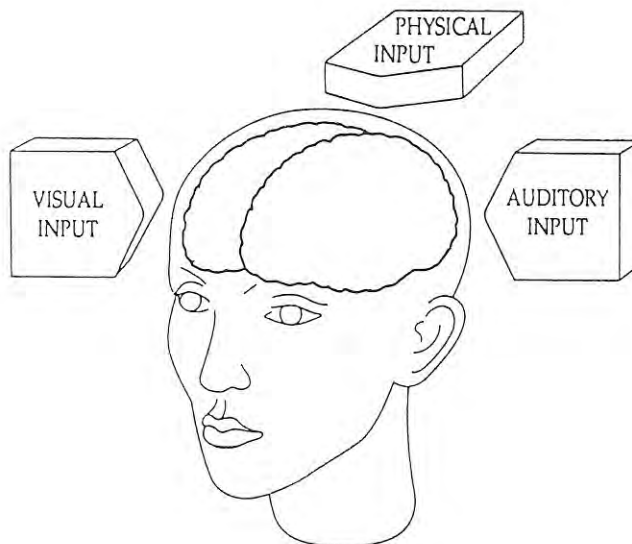
Designed to appeal to your learning style

Each of us has a preferred way of receiving information. Some prefer to have it presented visually, some auditorily (i.e. by hearing), others through physical experience, (by doing). Still others find a particular combination or sequence of visual, auditory and physical input to be the most effective for them personally.

When a new language is presented to you in all three learning styles, your brain is bound to receive it in a way that's ideal for you - so learning becomes easier, faster and more efficient, and above all enjoyable. Accelerated Learning uses this 'multi-sensory' approach.

Everyone can learn efficiently and enjoyably, if they have the opportunity to learn in the style that matches their brain preference.

Accelerated Learning



Just because information reaches your brain however doesn't mean you are learning.

Learning takes place only when you make an active effort to relate new vocabulary to the words or images you have already stored in your brain. Then you start to lay down a memory for e.g. French or German.

Again, there are important individual differences in the way we like to learn and memorise. We each have a visual memory, a memory for speech and sounds, and a memory for physical action.

What's more, some people like to be analytical. They like to build up their knowledge step-by-step. That largely corresponds to how the left brain functions. It's your left brain that processes speech and logic, for example.

Others like to see the "big picture" first, to see the overall pattern in what they're learning. They are often also "hands on" learners, i.e. they learn best by doing. This largely corresponds to how the right brain works. The right brain works faster than the left brain. It creates patterns, and it processes pictures, music and art.

Your right brain mainly deals with:-

- * Patterns
- * Overall picture
- * Images
- * Music

Your left brain mainly deals with:-

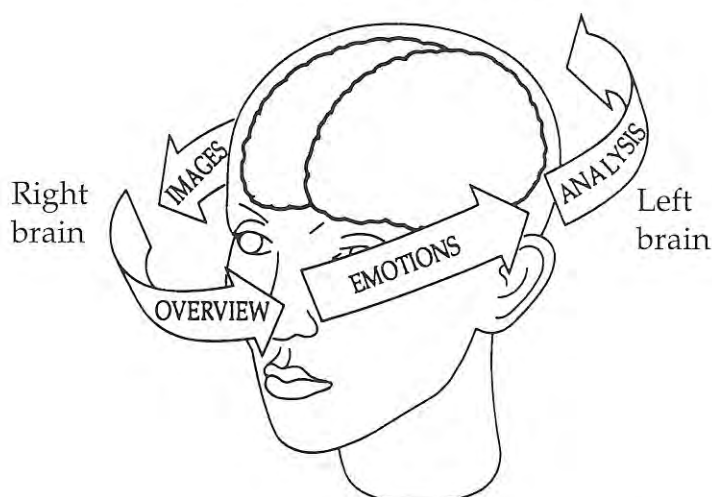
- * Analysis
- * Logic
- * Sequences
- * Words



If you are listening to a song, your left brain would be paying attention to the words, the right brain to the music. It's no accident that learning the words of a song is very easy - almost subconscious. That's because the left and right sides of your brain are working together. Similarly, it's easier to learn words (left brain), when they are re-inforced by pictures (right brain). That's why we use music, stories and pictures.

Accelerated Learning sets out to stimulate your whole brain. Using a series of techniques to specifically address the right as well as the left brain, it enables you to acquire your new language naturally, by experiencing it. Accelerated Learning also aims to involve the emotional area of your brain, because we learn and remember things with emotional significance.

Accelerated Learning



You acquire language faster and more thoroughly because more of your brain capacity is used, including the emotional centre.

THE CONTENTS OF YOUR COURSE

The basic elements of your Accelerated Learning course, each providing you with new skills, are:-

* The Name Game

* The Physical Learning Video

* The Audio Tapes and Course Manual

The Name Game

The objective of the Name Game is to show you the surprising number of similarities between English and your new language. The example I've given is for French - but the Name Game works equally well for German, Spanish and Italian.

The languages may look different at first sight. However, a huge number of French and English words have both evolved from Latin. When you know a few fairly simple principles, you can begin to see the relationship, the linguistic links, between thousands of French and English words.

For example, when you know that **mât** = mast, and **fête** was originally a feast, you can see why this accent, ^, in French, usually indicates that there was once an "s" following the vowel.

So

côte = coast

forêt = forest

bête = beast

crête = crest

The Name Game is a useful "overview" of the French language. It shows that it is not so strange after all. It's very satisfying to be able to recognise thousands of words of French from the first day!

The Name Game, of course, is learning about French. It's a great help to your reading, and it appeals to the analytical part of your brain. It's a good starting point. It's to be read, by the way. Don't try to imagine how the words sound yet.

The Name Game for German is based, not on a common Latin origin, but on the fact that English and Old German were very similar indeed. Once you've uncovered these similarities you can recognise up to 25% of all German vocabulary! We recommend that you read part of The Name Game before starting the audio tapes and text book.

The Physical Learning Video

Think how you learned your own language. Initially you watched your parents, began to imitate their actions, followed commands, and you came to understand, and finally repeat, those commands.

In its purest form this is "hands on" or experiential learning. The language is physically registered in your brain, and it becomes instinctive. You watch, follow, understand, and then speak.

This is exactly what the Physical Learning Video achieves. The actress on the screen will mime commands and you hear these commands in your new language. Commands like "stand up", "sit down", "walk", "knock on the door", etc. You watch and follow, physically carrying out the actions.

In addition the commands are supertitled on the screen. So now you have another visual “clue!”

Finally, you repeat the sequence once more. Now you follow the commands in your booklet, which are printed side by side in both English, and the language you are learning.

When you’re ready, you run the video again, follow the actions, and repeat the phrases.

You’ve achieved a perfect introduction to your new language — combining visual, auditory and physical input.

It duplicates the way you learned as a child, and it's the next best thing to being dropped in France or Germany or Spain or Italy! It’s experiential, whole brain, learning.

We recommend that you play part of the Physical Learning Video before starting the audio tape/manual course.

The Tape/Book Set

There are lots of unique features in your Accelerated Learning textbook and tapes. Again I’ve used French as an example - but all language courses follow the same proven format.

Here is a summary of the most important elements in your first learning session. This session is all “input” - making sure the language goes into your memory.

1. Relax

We learn best in a stress free environment. So your audio tape actually starts with a relaxation exercise. It creates a state of relaxed, focused alertness. An ideal state in which to learn. This is a very important element.

2. Using your Imagination

You will be invited to familiarise yourself with the story. Read through the Act in your own language first. This creates an automatic overview of the lesson.

You will begin to visualise what it’s like to be in Paris. What it would look like, the sort of houses, cars, people. What it would feel like if you, for example, visited a baker's and smelled the fresh bread. To imagine eating that crusty bread, and some cheese.

The better you can visualise the reality of the scenes from which you’ll be learning, the easier and more enjoyably you will learn.

3. **Peripheral Learning**

The text in your book is presented in a special way.

As you see from this example, the length of the sentences is rarely longer than seven words, because short sentences are easier to remember.

Acte 1	Philip arrive à Paris
Scene 1	Scène 1
Philip looks at the house	Philip regarde la maison
It is big and beautiful	Elle est grande et belle
Philip goes up to the front door	Philip s'approche de la porte d'entrée
He rings the bell and waits	Il sonne et attend
An old lady opens the door	Une dame âgée ouvre la porte

The fact that the English is on the left, and read first, means that you always know what your new language means. So you feel secure - which is important for stress free learning.

This side by side presentation means that, even though you may be reading the French, your eye can take in the English, in your peripheral vision. So subconscious learning takes place.

Finally, you will be listening to the radio play and following the text simultaneously. So you have linked visual and auditory input.

4. **Acts not Lessons**

You will find that your initial contact with your new language is from a radio play. It is in 12 Acts and the story is about people you can become interested in, so it's enjoyable. From the very first minute, you'll be listening to real life dialogue and usable sentences.

5. **Forming "Mental Movies"**

The radio play has sound effects, so you begin to build up pictures in your mind. Those pictures build associations with the new vocabulary you are learning. It's easier to learn a language via stories, because each new word builds on and links naturally to the vocabulary you already know. Then, when you remember the scene, the words associated with it come back to you.

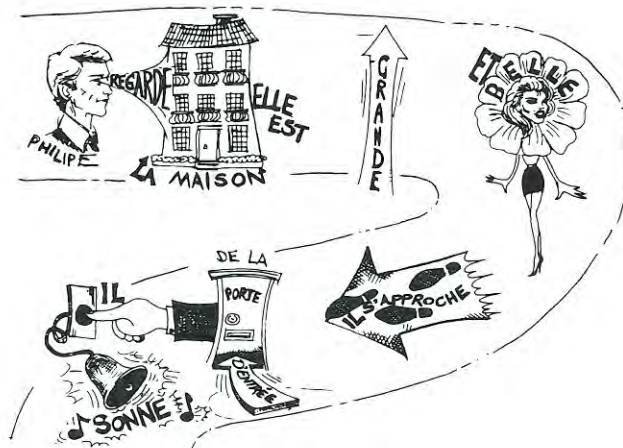
6. **Memory Maps**

Visual memory is the strongest form of memory we have. We remember pictures more easily than spoken words.

A Memory Map takes some of the phrases from the radio play, and links them together - but does so in a visual form.

The idea is to provide you with unusual, sometimes humorous pictures, to associate with your vocabulary.

It helps you, to start to visualise the words "in your mind's eye".



Memory Maps help turn spoken dialogue into easily remembered mental images. If you replay the radio drama whilst watching the Memory Map, you will have harnessed the power of your right brain and linked it simultaneously to your left brain - which will be taking in the spoken words.

7. The Active Concert Reading

Next you will experience the first of two "Concert Readings". This is a different way to learn a language!

Here's what happens.

You will hear the same text as in the radio play. This time, however, the words will be read over a background of classical music. The speaker deliberately tries to harmonise with the music - almost as if the voice were another instrument in the orchestra.

Often the words are exaggerated, or slowed down. The effect is deliberately dramatic and theatrical.

That is precisely because we remember words that are spoken in this manner.

But there is much more to the Active Concert reading than dramatic memorability.

Once again you have automatically synchronised the action of your left brain (words) and right brain (music). Even more importantly, you will have activated the emotional centre of your brain, which is called the limbic system. It has recently been discovered that this part of the brain is not only vital in creating long term memory, but is also where our emotional state originates, and where our health is controlled.

The music, therefore, has a number of functions. It helps keep you focused and alert, it gives your new vocabulary an emotional dimension, and it links left and right brain power.

You will not only be listening to the Concert Reading, of course. You will also be following the text or Memory Map in your book.

8. The Passive Concert Reading

At the end of your first learning session, will come the Passive Concert reading.

Once again, the text is read to you over a background of music. This time it is baroque music, at about 60 regular beats per minute.

The reading now is at normal speed - familiarising you with your new language the way it is actually spoken. You are encouraged to sit back and just listen. This type of music is calming and the intention is that you will relax, and there will be an increase in meditative brainwave activity. This state of mind is conducive to quietly absorbing your new language.

SUMMARY

The above sequence is designed to fully accommodate all learning styles.

1. It starts by creating an ideal state for learning - relaxed but alert. Then you begin to think your way into a scene in your "new country".
2. You learn from real life dialogue in a radio play. You begin to use your imagination and make mental pictures to associate with your vocabulary. You hear the play and see the text which is laid out in short sentences.

Note something else. You will be absorbing the grammar you need as you go along. Later, after you've already experienced examples of the grammar rules, we'll point out how they work. This is a much more natural sequence than learning the rules first - which tends to be inhibiting.

3. You follow the play again, but now with the Memory Map. This provides more visual input.
4. You hear the theatrical Active Concert reading and follow the text, or Memory Map. This is strong visual and auditory input!
5. You finish off with the relaxing Passive Concert reading. (Auditory Input).

The above sequence provides powerful visual and auditory input of your new language, and lots of chances for your brain to create strong associations for your new vocabulary. You have also had the text repeated quite a few times - which is essential to create long term memory. Yet because each repetition of input is in a different form you are not bored.

Along with the Physical Learning Video, these steps constitute the 'Input' stage. The vocabulary is there in your brain, but it's largely what we call passive vocabulary. You would recognise the words, but you may be able to use only a portion of them yet.

Turning that passive vocabulary into active, usable vocabulary is what you will achieve in the Activation Sessions.

Since, however, you'll be more than anxious to get started now, we have left the explanation of how the activation sessions work until later.

We propose you now run Section One of the Physical Learning Video and read part of The Name Game before playing side one of the audio tape for Act One.

HOW BEST TO LEARN A LANGUAGE

READ THIS POWERFUL ADVICE AFTER YOU'VE DONE THE INPUT
SESSION FOR ACT 1
BUT BEFORE YOU START THE ACTIVATION SESSION FOR ACT 1

1. **The Accelerated Learning Course is designed for all learning styles.**

You will, therefore, have a preference for some parts of the Input, and indeed Activation sessions. The ones that best suit your learning style.

Now that you have experienced each "input" element, we suggest that you put more emphasis on the stages you preferred for the future. If you actually dislike one stage, you could substitute for it a second repetition of a stage you really liked.

The sequence we have developed, however, is comprehensive. So try to follow it if you can. However, it's not necessarily "gospel" for you. You can be flexible - above all enjoy yourself.

As an example, if you are very "visual", your own visualisations may work better than those in the textbook. If you are a very physical learner the Physical Learning Video may appeal to you more than the Name Game. The course is designed to suit you.

2. **Avoid staying on a tape or input section too long.**

This is critical. Many people think they must really know the whole of Act 1 before passing on to Act 2. THAT'S NOT TRUE. The course has been designed to give you an "upward spiral of proficiency". So there are lots of chances to learn the vocabulary that initially occurs in Act 1, in later Acts as well.

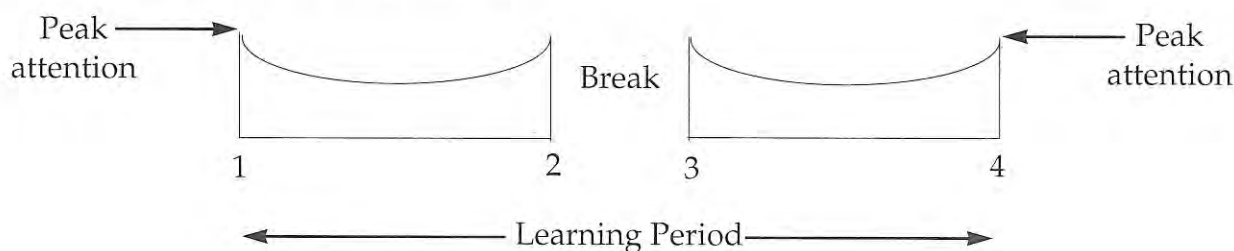
Go through Act 1 at a reasonable speed. Do the Activations for Act 1. If you don't move on, you risk being bored. We'd rather you repeat the course, than stay stuck too long on any one Act.

We guarantee you this; You will always know more than you think you know!

Your brain is capable of more than you have been taught to believe. Trust the method and keep progressing, even if you think you haven't "got it all yet". It's more motivating that way.

3. **Keep your learning sessions to about 90 minutes**

Even then, have a 5 minute break in the middle. Stretch and breathe deeply during the break. There's a sound reason. We remember more of what we learned at the beginning and end of any learning period. So a break gives you a total of two beginnings and two ends, i.e. four peak attention periods.



4. **Keep each stage in a learning session to about 20 minutes**

The radio drama, the concerts and each section of the Physical Learning Video, are each designed to take about 15-20 minutes. Keep moving on - it's more motivating. Aim to do two or three stages per learning session. To repeat - you will be learning more than you think.

5. **Little and often is the ideal strategy**

Avoid trying to learn a language in marathon sessions. 90 minutes a day would be ideal, but it's FAR better to spend 45-60 minutes for four nights a week, than one 3-4 hour session on a weekend.

The brain reviews new information at night. So regular sessions and spaced repetition are scientifically proven to be the best learning strategy. There are more opportunities for the subconscious review that "fixes" your knowledge.

6. **How can I get properly motivated?**

This is the key issue.

Too many people confuse motivation with willpower. The opposite is true. If you make a conscious decision to study, but you are subconsciously thinking about playing golf or planning the weekend, your attention will not be properly focused.

Similarly, if you only have a vague idea that you "ought" to learn French - then again your attention will be weak, and gradually the time between study sessions will lengthen from days to weeks! It's human nature.

To be truly motivated doesn't need willpower - which conjures up an image of grim determination. It needs a compelling vision.

Here's how to create that compelling vision.

You need to find a quiet place and relax. Then you must visualise yourself using your new language confidently, and in circumstances that will please you personally.

You might, for example, imagine yourself at a business meeting and being the centre of influence and attention, since you are the one who can both understand and be understood.

Business is the modern day equivalent of a sporting contest! As a multi-lingual business person, you're a much more effective leader and competitor in today's world.

Alternatively, you might imagine yourself in a social or travel setting. There's no doubt you get more respect (and a better deal!) from local shopkeepers, travel personnel, hoteliers and restaurateurs when you speak their language. And most of us would happily admit to a good feeling if we could chat easily to an attractive new friend in their native language!

The key to this effective visualisation is to make it as real as possible. That means more than just seeing yourself in a desirable situation, when you are proud to use your new language.

You should hear yourself responding fluently, feel the sense of control and pleasure that your language skill gives you. Be as detailed about the surroundings as possible, i.e. use all your senses.

The subconscious mind literally does not differentiate between an event that has "really" happened, and a vividly imagined event. The effect on you is the same, which is why dreams feel so real, and imaginary "worries" can affect you so strongly.

You can use this fact about your subconscious to programme it positively — so it sees you as an effective language speaker. Then you'll find yourself really wanting to speak the language. Once you have achieved this — learning becomes comparatively easy.

But you still need to do two more things!

You need to set a specific date by which you will have finished the course. For example, 12 weeks ahead. That's one week per Act. That is ideal, if you follow the "little and often" strategy. Pin this date up somewhere where you'll see it every day. Beside the date put a symbol of success. For example, a beautiful picture of France, plus a booking for a local French restaurant. Or ideally (and, if practical) an actual ticket for a visit to France.

There's a serious reason behind the idea. Your subconscious is reminded daily of the good things that will happen when you've succeeded. You should neither underestimate the power, nor simplicity, of your subconscious motivations!

Finally take the time period you have set yourself (e.g. 3 months). Then break it up into twelve equal parts - because there are 12 Acts to your course. We've provided a Motivator Chart overleaf for you to do this. The Motivator Chart also summarises the most important hints on learning a language - so it's doubly useful. By giving yourself a specific target, you will stay focused and motivated.

LANGUAGE MOTIVATOR

YOUR LADDER OF SUCCESS

ACT 12

ACT 11

ACT 10

REMEMBER THIS*

- * CREATE A COMPELLING VISION OF HOW YOU'LL BE AS A FLUENT SPEAKER.
- * BREATHE DEEPLY AND RELAX BEFORE EACH LEARNING SESSION.
- * KEEP TO 90 MINUTE SESSIONS, AND TAKE ONE OR TWO BREAKS WITHIN THE SESSION.
- * KEEP INDIVIDUAL LEARNING ACTIVITIES TO APPROX. 20 MINUTES.
- * ALWAYS DO 10 MINUTES REHEARSAL OF PREVIOUS ACTS, BEFORE STUDYING NEW MATERIAL.
- * STUDY 3-4 TIMES A WEEK — LITTLE AND OFTEN !
- * VISUALISE EVERY SCENE VIVIDLY IN ALL SENSES.
- * ACT OUT THE SCENES — MAKE THEM REAL.
- * VISUALISE THE SCENES AND DESCRIBE THEM OUTLOUD.
- * SET YOURSELF DEADLINES AND REWARD YOURSELF FOR ACHIEVING THEM.

I WILL HAVE LEARNED TO
CONVERSE IN THESE
AREAS →

AND FOLLOWED THIS ON THE
PHYSICAL LEARNING VIDEO →

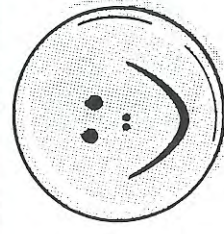
BY THIS DATE →

ACT 1		ACT 2		ACT 3		ACT 4		ACT 5		ACT 6		ACT 7		ACT 8		ACT 9		ACT 10		ACT 11		ACT 12	
GREETING DESCRIBING YOURSELF CHECK INTO HOTEL	CLOTHES/ APPEARANCE BODY	BREAKFAST DESCRIBING OTHERS WEATHER		FOOD SHOPPING EXPRESS LIKES & DISLIKES COOKING		CLOTHES MONEY TELL TIME NUMBERS BANK		VISIT CAFE CITY TOUR PHARMACY DIRECTIONS		EATING OUT DISCUSSING FAMILY JOBS EDUCATION INTERESTS		DISCUSS HOBBIES STUDIES HIRE A CAR CITY DRIVING COUNTRY- SIDE DIRECTIONS		TOURING DISCUSS BASIC BUSINESS PICNIC		WEATHER PUBLIC TRANSPORT CITY SIGNS ART DEAL WITH EMERGENCY		BOOK TICKETS AIR TRAVEL		FLYING INTER- NATIONAL TRAVEL CUSTOMS PUBLIC SIGNS		SOLVING A MYSTERY!	
		OBJECTS IN HOME		OBJECTS IN STUDY		OBJECTS IN OFFICE		KITCHEN		FOOD & DRINK		BODY		CLOTHES		OBJECTS IN STUDY/HOME		OBJECTS IN OFFICE		KITCHEN		FOOD	

READ

←← NAME GAME →→

© ACCELERATED LEARNING SYSTEMS LTD.



7. **If motivation is so important - is there anything else I can do?**

Yes. With your course you'll find some Positive Thinking statements. Some people call them Affirmations. Read them regularly in your new language and say them out loud or in your head. They are all part of the process of programming your mind to succeed. They work!

8. **You emphasise visualisation a great deal. Can I help myself even further?**

Absolutely. To repeat: visual memory is the most powerful of all forms of memory. The more intensely you visualise, the faster you'll learn.

We've already made it easy for you to visualise by teaching in the form of a story. If you create a mental picture of the people and places in the story, the language will attach itself to those mental images. When the images come back - so will the words.

Everyone can visualise. You do it when you worry! You'll do it now when I ask you what side of the car your steering wheel is on? Visualisation does not necessarily mean vivid pictures. An impression will work fine.

Here's how to boost your enjoyment and speed of learning. When a new character appears, or a new scene appears in the story, start intensifying your mental image by asking questions yourself. Let's take the old lady who opens the door in Act 1.

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| * How old is she? | 60? 70? 80? |
| * What's she wearing | A dress, skirt, blouse, what? |
| * What colour hair? | Grey? Brown? White? |
| * What's her name? | Maria? Annette? Claudette? |
| * Does she smile? Frown? | What's her voice like? |

- * Imagine you are there. Is it warm? Can you feel the wind?
- Can you smell the flowers - or cooking? Birds? Other voices?
- Can you hear traffic? What are your own feelings?
- Excited to be in a new city? Pleased to try out your new language?

In other words, try to use your imagination, not just in a visual sense, but bringing in the other senses too. The more senses you image with - the more real it becomes. "Imagination" said Napoleon "rules the world." It's your best learning aid!

THE NEXT STEP

You are now ready to start the Activation Phase of your Accelerated Learning Language course.

When you've finished the Activations for Act 1, come back to this Introduction once more, and read the Questions at the end. They are designed to answer most of the queries that will naturally arise. In this way we hope to have given you the best possible chance of success.

First, a few brief words on how the Activation Phase of each Act is constructed.

THE ACTIVATION PHASE

A STEP BY STEP GUIDE

The Input phase for each Act will have given you a good “passive” vocabulary. You will know many of the words, but not necessarily be able to use them actively or creatively yet. That’s the function of the Activation Phase. You’ll find that the Activations, too, follow a fairly definite pattern.

Many of the Activations are explained in the text, as you proceed, so let us just give you a short overview.

1. You should start with a 2 minute relaxation exercise to warm up and get in the right mental state.
2. We will then ask you to colour code various verbs and tenses as you go. The purpose is to create a colourful, easy to use, grammar reference system. It makes subsequent revision very fast and effective.

We recommend that you go through the storyline again, but this time underline the Verbs according to the following colour code:-

Present tense	Red
Past tense	Brown
Future tense	Yellow
Present continuous	Purple
(eg “is talking”)	
Especially useful phrases like “lets”, “how do you say?”, etc	Orange

Some people feel that marking a book is somehow wrong - we think the opposite. The book is a tool for your use. (Unless it is a school book!)

In the same way, it’s a good idea to write in any words or phrases you especially want to remember on your Memory Maps. Then they become personal to you. You can even add your own drawings.

3. Now listen to the Act whispered, line-by-line, in your own language. Then speak aloud in your new language. Each time have your words confirmed by the tape as a correct model.
4. There is usually a pronunciation exercise on the tape, so you get the sound of the language right, before you start to speak.
5. Then you will notice two sections of “dialogues”. The idea of these is to start you using your “passive” vocabulary in an active, creative way. They are in dialogue form, so you can have fun acting out the roles.

We actually encourage you to be outrageous, to gesture, walk around, be theatrical. You’ll be satisfying the physical learner in you.

6. Visualise the language.

This activation is not written in your work book - because it only needs you and your imagination. We know it's very powerful, however. Please always include this activity.

Close your eyes and describe out loud the characters, scenes and conversations you remember from the Act.

Do it in your new language. Never mind if the result is not a complete sentence yet. Just talk out loud to yourself, and use whatever words you remember.

Because visualisation is a right brain activity, and speaking aloud is a left brain activity, you are automatically linking the two halves of your brain. The effect is very powerful.

The more you do this exercise, the more it will work to consolidate your language. You can even speak into a tape recorder, to check your own pronunciation against the native speakers.

7. Then will come a whole series of games and activations. We've made them as entertaining as possible, and they are designed to stimulate each style of mental processing. Some are "doing" games, some are analysing activities, some appeal to visual learners, some to auditory learners, others to physical learners.

It's no coincidence that the time in our lives when we learn best and fastest is before we even go to school. Why? Because we are surrounded by what we learn. We are encouraged and we have fun.

Accelerated Learning attempts to reproduce that childlike state where you really get involved in the learning process, and it becomes something to look forward to.

Active involvement is the key to learning, so play the games, answer the questions, use the word cards. They shift vocabulary from short to long term memory.

There's a very apt Chinese Proverb that says "I hear and I forget. I see and I remember. But I learn what I do".

The nearer you get to the open receptivity of a child, the faster you'll learn. That's why the Physical Learning Video is such a good learning tool. So are the games.

8. Finally, at the very end of each Activation Phase, flick back over the previous texts and Memory Maps, allowing your eye to be caught by your colour coded examples and additional notes or drawings. Regular brief revision can increase long term recall fourfold!

Ready? Then start on the Activations for Act 1!

Remember, also, to come back to this Introduction, when you have worked your way through the Activations for Act 1.

1. **You claim that you can learn to speak in 3 ½ weeks. Is that true?**

This could be done in about 3 hours a day for 24 days i.e. (3 1/2 weeks). Whilst it is, therefore, quite possible that you can learn in 24 days, we recognise that it's not likely that the average person would realistically be able to spend 3 hours each day. (Besides, your speed of learning is related to motivation, as well as time spent!)

Let's also be clear. You are not in any race! Your aim is to enjoy learning a language and to take pride in a good standard of communication. Most people who have a busy life would prefer to spend 60-90 minutes a day, for say four to five days each week. You would be learning at a reasonable pace, yet still achieve a good result in under 12 weeks.

We can guarantee you that the Accelerated Learning Systems Ltd method has been proven, by many thousands of corporate and individual customers, to be easily the most effective and fastest language learning system. (Schools in Sydney Australia have taught 3 years French in 3 months - 12 times faster than normal!)

2. **Is there an ideal study pattern for learning?**

Yes. Although success in learning is related to the time you spend, the way you spend that time is very important. Here's why.

You have a short term and a long term memory. Information needs to be repeated to move it from the short term to the long term memory. If you follow the Accelerated Learning language course, that shift will happen automatically. You will have a repetition of vocabulary within 15 minutes, and again within an hour. For example, the radio dramas use the same vocabulary as the concert readings, so if you do them in the same learning session, you automatically get the repetition you need.

However, to really fix things in your long term memory requires another rehearsal the day after. THIS NEED ONLY BE 10 OR 15 MINUTES. The effect, however, is much greater than the time spent.

Here's an ideal pattern, and one that's realistic for most people. It assumes that you have already read the Name Game.

DAY 1

- * Relax.
- * Follow the Radio Drama of the Act you are studying, with the text book.
- * Follow the Radio Drama with Memory Map.
- * Short break.
- * Do a section of the Physical Learning Video.

DAY 2

- * Relax.
- * Do a section of Physical Learning Video.
- * Follow the Active Concert reading.
- * Short break.
- * Follow the Passive Concert reading.

DAY 3

- * Relax.
- * Repeat the Radio Drama or Active Concert reading.
- * Repeat the Passive Concert reading, if you used the Active Concert.
- * Start Activations for the Act.
- * Short break.
- * Continue the Activations.

DAY 4

- * Relax.
- * Repeat your favourite reading.
- * Continue Activations for the Act.
- * Short break.
- * Continue Activations for Act.

DAY 5

If you have now finished the Activations, play your favourite Input session (e.g. a concert reading or drama) and then move on to a new act. Continue to follow a similar study pattern to the first 4 days.

Note

This regular pattern of learn, repeat, activate, will be about 4 TIMES more effective in maintaining recall, than a haphazard sequence.

You'll notice that each day's learning session starts with a brief 10-15 minutes review of previous material.

3. **Can I check my progress during the Activation sessions?**

It's natural to want to know how you are doing. There are two sections during the Activation Phase of each Act that help you measure progress.

One is called "Personalised Dialogues". The other is the "Whispered English" section on the tape. You'll hear the dialogue in English. Your job is to use the pause button and answer in your new language. Then the tape confirms the answer. Use these two sections to check your progress.

4. **Can I use travel time in which to learn, e.g. while driving a car?**

You can certainly use travel time to practise in - to activate with. During an input phase it is our strong belief that you need to be using sight, hearing and physical involvement simultaneously. So doing something else, like driving, is not conducive to focus. The mind does not pay attention to two things at once. It keeps switching backwards and forwards, albeit rapidly.

Nevertheless, driving time might be a good time to play the Radio Drama - once you were reasonably familiar with the Act, and it is an ideal time for most of the taped Activations, e.g. the dialogues, pronunciation exercises, and question and answer sessions.

Never use the Active or Passive Concepts while driving.

5. **What about grammar?**

We have firm opinions on grammar.

First of all the word "grammar" actually means two things. It means the terms we use when we talk technically about language. Terms like "subjunctive" or "past participle". We think that these terms should be introduced for your optional use after you are comfortable with the language, rather than at the beginning. Grammar terms put many people off, and have little direct relevance to real life communication.

"Grammar" however, also means the rules of a language. You certainly do need to know these. However, we think you need to know these grammar rules after you've already seen some examples.

To learn the grammar rules in advance, is what inhibits some people, and makes them dislike languages. It's not the natural order either - you didn't learn grammar as a child - you learned to communicate. The terminology came later.

So, in an Accelerated Learning course, we wait till you've finished all the Input for each Act. This means you will have already been indirectly exposed to the grammar, and have begun to absorb it.

Then we point out the examples to you and tell you the rules to watch for, and use, on future occasions. Sometimes, we use jingles to make the rules fun.

6. **Can I learn with a friend - or in a group?**

Yes!

There's no question that a home learning course is very cost efficient, and it is very practical, because you can pace yourself.

However, despite sessions that call for you to react to the video tape and audio cassettes, there is no doubt that it is an advantage to practise your language in a group. Group learning is especially ideal for in-house company learning sessions.

Conscious of this we've prepared an additional learning opportunity. A Team Learning Programme.

The Team Learning Programme has been created for use in companies, so that staff have the opportunity to practise their conversational skills in a weekly group session, held on company premises.

The new Team Learning Programme contains all the material needed for 12 consecutive weeks of group sessions, each 90 minutes long. The activities are fully scripted and based on the home learning courses. This can be lead by a local language teacher, or even a fluent employee.

The advantages of home learning (cost efficient and self-paced) are thus combined with the motivation of regular group interaction.

7. **UPDATE**

Although our language courses were primarily designed to enable adults to learn a language at home, a TV news report showed how our German courses are being used at a secondary school in Redditch with great success.

On 16th July 1994, BBC Midland TV broadcast the results which these pupils have just achieved in their exams. The following compares the results achieved by the class using the Accelerated Learning German course, with those using conventional materials:

	Classes using Accelerated Learning	Classes using conventional materials
80% (or better) pass mark	65%	11%
90% (or better) pass mark	38%	3%

This result shows that ten times more students in the Accelerated Learning class achieved over a 90% pass mark than students using conventional materials!



FRENCH



Through

Accelerated Learning™

ACCELERATED FRENCH

Design, story line and Name Game
by

COLIN ROSE

Translation and Activations
by

MICHÈLE BATE

Department of French Studies, Reading University

and

ARTHUR MILLER

Oxford High School, Oxford

This book and tapes are sold subject to the condition that they shall not by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form other than that in which they are published and without a similar condition including this condition being imposed on a subsequent purchaser.

Front cover photograph R Lockyer/Image Bank ©
Memory Maps by Mick Davis
Line Illustrations by
Artset Graphics Ltd., Chesham, Bucks.,
Recorded by Post Sounds Studios Ltd.,
2/7 Springbridge Mews, London W5
Fretless Ltd., 27-37 Broadwick Street, London W1
Origination by Print Origination Southern Ltd.,
MM House, Sebastopol Road,
Aldershot, Hants.

Printed in Great Britain by Ashford Colour Press, Gosport, Hants.

©Accelerated Learning Systems Limited 1986

Accelerated Learning is a trade mark of Accelerated Learning Systems Limited

First Published in Great Britain 1986
Second Edition April 1989

Reprinted September 1989
Second Reprint December 1989
Third Reprint March 1990
Fourth Reprint October 1990
Fifth Reprint October 1991
Sixth Reprint May 1992
Seventh Reprint November 1992
Eighth Reprint November 1993
Ninth Reprint March 1996
Tenth Reprint March 1998
Eleventh Reprint March 2002

ISBN 0 905553 23 3

WELCOME TO

ACCELERATED FRENCH

There are a lot of new ideas in the Accelerated Learning Language Courses - so it's a good idea to read THE SECRETS OF LEARNING A LANGUAGE first. It will explain what is in the course and why. It may seem like a lot of reading before you actually start learning your new language but the better you understand how to learn languages, the faster you will acquire this one!

Do:

1. Make a conscious effort to relax before each session.
2. Try out Section One of the Physical Learning Video, which follows.
3. Complete Act One.
4. Read through Part One of the Name Game.
5. Move on to Act Two - even if you haven't mastered Act One. It's more interesting and productive to finish and then repeat the whole course than to repeat each Act over and over until you know it perfectly.

Above all enjoy yourself - then the learning happens automatically!

Colin Rose
Course Designer

INTRODUCTION

Hello. Let me tell you something about your French course. It has been prepared on the principles of Accelerated Learning to enable you to gain a rapid and enjoyable introduction to French. When you have finished the twelve units, you will be able to understand and use French well enough for everyday travel, business and social situations.

Each unit contains a story and an exploitation section. We call the story sections 'Acts' because the course is constructed like a drama — with the characters using everyday language in practical situations, just as you will eventually need to do. You will hear each Act read in several different ways. The readings have been planned so that you will become completely involved in the learning process and also so that learning will be easy and enjoyable. The exploitation material will help you practise and activate the language contained in each Act.

Throughout the course, you will study the important scenes in dialogue form. You will learn to handle simple situations that you are likely to experience in France. This will be done in easy stages, first by listening to the story, then by repeating some simple phrases in the pronunciation exercises and the dialogues, and finally by speaking for yourself on occasions like the ones you've met earlier in the unit. You will also find explanations of the grammatical structures you've been practising.

The story takes place mostly in Paris, a city well-known for its romantic atmosphere in the Spring, particularly in the small colourful streets on the left bank on the river Seine. But you will also visit the Château of the Fontainebleau and picnic in the nearby forest loved by French painters, before catching the plane to Geneva for the surprise ending.

The story begins with our young hero, Philip West, arriving in Paris. He has been asked to deliver a package to a certain Monsieur Dubois. He calls at M. Dubois' house, meets the beautiful Jacqueline, M. Dubois' niece, and hands over the package to her. Jacqueline asks Philip to come back to meet her uncle the next day and Philip goes off to spend the night in a nearby hotel where Jacqueline has already booked a room for him.

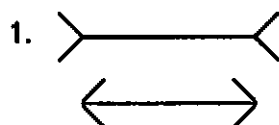
Read the English text of the first Act. You will subconsciously begin to pick up some of the French in your peripheral vision. Now switch on the tape until you are familiar with the English text. You can relax and follow either French or English in your book and listen for the intonation and rhythm of the French language.

So off you go! **Bonne chance!** Good luck!

THE FRENCH LANGUAGE NAME GAME

Almost everybody likes games and puzzles. As part of your Accelerated Learning Course let us introduce you to a fascinating game. It is a game with a very valuable payoff.

At the end of the **Name Game** you will be able to see the meaning of a worthwhile proportion of the entire French language without consciously trying to learn a single word!!! Just treat the language like a fascinating but easily soluble puzzle. But first let us give you three very simple and apparently unrelated puzzles:-



Q. Which horizontal line is the longer?

A. They are both the same. Sometimes things only look different superficially.

2. 2 6 10 14 18

Q. What is the next figure in the sequence?

A. 22. Because there is a principle involved. Once you know the principle you can work out hundreds of similar puzzles. Working out the principle is always more efficient in time and effort than learning thousands of individual facts.

3. BOOK — FILM

Q. Can you change **BOOK** into **FILM** by just changing one letter at a time? Each new word must make sense.

A. BOOK
TOOK
TOOL
TOLL
TILL
FILL
FILM

The principle involved is that quite small individual changes can add up over time to a big change. And that is what happens to languages over the centuries.

The purpose of these little games is to show that after you have played even once, you can solve any similar puzzle in the future because you know the principle involved.

Well, you can play just such puzzle games with the French language.

The central point to realise is that the French language was not invented word by word on a random basis. It has evolved over the last 2,000 years in quite a logical way — just as English has evolved.

And here is the good news:-

A large portion of English and French have evolved from the same language. The original single language was Latin. So in a real sense English and French are like dialects of each other. The fact that they do not always look alike at first sight is partly because even our own language has changed substantially over time, and partly because English actually has two roots — the Indo-Germanic and, of course, Old French which itself descended from Latin. This double origin accounts for the fact that English is a very rich language — there are very often two words in English that essentially mean the same.

The 'posh' word will descend from Latin, via Old French, which was for centuries the language of the Court and of diplomacy. The more basic word will have come from Germanic .

An example would be 'aspire' and 'hope'. The French for 'to hope' is **espérer**, the German is **hoffen** where the **f** sound in German has been modified over the years to a 'p' sound in English.

Now, as you would expect, over the 1,500 year period in which the two dialects, French and English, developed, these two words, to aspire and **espérer**, are certainly not the same — but you can obviously see the association and the most important single principle of Accelerated Learning is association. When you associate two items together — one that is new, one that you already know — you have formed the basis of strong memory.

Incidentally, as you might have begun to suspect, the French for 'accelerate', (a 'posh' word in English), is **accélérer** and the French for 'association' is indeed **association**. The second most important aspect of Accelerated Learning is that it is easier to learn one basic principle that can apply to hundreds of future situations, than tediously learn each new individual example.

So the **French Name Game** we shall play is this. We will first give you a French sentence. Then the English translation. Your task is to puzzle out, (sometimes with a clue, sometimes without), the principle involved. Then we will give you some examples of how the principle works in practice.

We believe if you read through the **French Name Game** before you start the full taped course you will benefit a lot. And we really do mean just read it through and play the game. It is absolutely NOT necessary to solemnly try to learn any of the principles at all.

Then, perhaps after Act Four, you should read through the **French Name Game** again. It will mean even more to you then. After that you should keep this name game section near you and when you get to a new word that really looks different — try to see what principles are involved and, therefore, try to form an association with a familiar English word.

Once you have seen the association — then you have created the basis of a firm memory in your long-term memory store.

In this simple and undemanding way, you will not only learn a lot of French but gain a fascinating insight in how it evolved.

CAUTION

This **Name Game** is an optional extra and a fun way of acquiring information and familiarity with written French that we think is valuable. If at any stage you feel you would prefer to leave it, to get 'stuck into' the recorded course, please do so.

French

English

- A. **Le professeur est intelligent.
La duchesse est élégante.**

The professor is intelligent.
The duchess is elegant.

Principles

These little sentences have a surprising amount of information packed in them for you.

- (a) **Le** is, as I am sure you know, a way of saying 'the'. So is **la**. In common with almost every European Language, other than English, French has masculine and feminine words, i.e. gender. It is surprising how fast you begin to relate which is which — but remember our main aim is to communicate and, saying **le** occasionally when you should say **la**, is hardly a major problem when you are just starting French.
- (b) **est** = is. From this you will see that the English and the French make up sentences in a very similar way.

Principle 1

- (c) Intelligent is an identical word in English and French. **Professeur** and **duchesse** are almost identical to the English.

So the first major principle is one to give you a fabulous start — there are literally thousands of French words that are identical in English, and thousands more that are almost identical (in fact the French for identical is . . . **identique!**).

Here, to give you a fast start, are just a few:-

identical

**le document
le fruit
le train
le plan
l'idiot
le kilomètre
pardon
la fascination
la fatigue
la table
bizarre
le service
la gratitude
gratis
la tenure
le tennis
le café
la place
la queue**

nearly identical

**chocolat
mariage
riche
agréable
la visite
la différence
salade
valide
Idiome
arriver
réserver
le fantôme
personne
identité
passeport
entrer (enter)
la toilette
extraordinaire
famille**

normal
minute
le chèque
le vase

gratuit
payer
heure (hour)
fleur (flower)
tulipes
les tomates
la banque
musique
oncle

IMPORTANT As we have pointed out English and French can be said to be a little like distant dialects of each other, so whilst the words may be identical — they are not necessarily, or even often, pronounced the same. However, this section of the Accelerated Learning Course is designed to get you familiar with the sight of French, and let you actually see how the language has evolved by treating it as an interesting game.

In the Accelerated Language Course proper you will have plenty of opportunity to hear and absorb the distinctive rhythm and 'music' of the French language.

Still other words are identical because they actually are French words which we have borrowed — in the same way as the French have borrowed from English e.g. le weekend and le marketing.

Here is a further list of French words you probably didn't know you knew!

attaché	au revoir	abattoir	avalanche	abandon
bureau	barrage	brochure	brunette	buffet
camouflage	coquette	croissant	colffure	chic
dépôt	débris	délicat	délicatesse	démarcation
escargot	endurable	endurance	ensemble	ennui
famé	famillal	farce	fatal	gourmet
gastronome	général	hémisphère	hésitation	Incarnation
Inexplorable	Inepte	hôtel	Jaguar	Jade
Jamboree	Jasmin	kilo	kaléidoscope	kiosque
mirage	maisonette	mousse	marquis	motel
nuance	nitrate	nimbus	nomination	noblesse
nonchalant	nonpareille	nihilisme	prétention	paquet
préjudice	précis	profil	profit	routine
raconteur	risque	restaurant	rendez-vous	silhouette
soufflé	salvation	terrasse	trade	tolérant
terrible	terminal	thérapie	torrent	tourist
valise	vassal	western	warrant	lauréat
latent	uniforme	ultra	union	valet

- B. **L'auteur a un téléphone.**
The author has a telephone.

Now, this deceptively simple little sentence is absolutely jam-packed with information to enable you to see behind the apparent differences between French and English and into their common origins.

Can you deduce the principles involved?

Principle 2

1. The **l'** is only a shorthand way of **le auteur** — as we often say he's or it's for he is/it is. So you would say **l'hôtel** and **l'express**.
2. **Auteur** is an interesting word. If you analyse it you might conclude correctly that:-
 - (a) The French do not have a 'th' sound in the language. (Those very few words that do contain 'th' — like **théâtre** are pronounced **tay a tre**.)

So it is:

thé
théorie
autre
autorité

tea (pronounced **tay**)
theory (pronounced **tayoree**)
other
authority

- (b) **eur** is associated directly with the English '-or/-er' endings which denote a 'doer'.

So it is:

vendeur
directeur
professeur
instructeur
chanteur
compositeur
artilleur

seller or vendor
director
professor
instructor
singer or cantor
song-writer
gunner

- (c) Whereas **le** and **la** mean 'the', the French for 'a' or 'one' is **un** or **une**.
- (d) **Téléphone** indicates that there are many words that are the same or nearly the same in English and French except for the French practice of using accents. You will learn the effect of these accents later. Meanwhile here is a list of the sort of words we mean:-

opéra	opera
pêche	peach
théologie	theology
théâtre	theatre
vanité	vanity
conservé	preserved
l'hôtel	the hotel
pâté	pate

The last two words are interesting. They contain an **^** accent (which is called a circumflex). This accent very often shows that long ago there was an 's' after the vowel containing the **^** accent.

Let us see:

La ville a une fête.

The town has a fete.

Can you deduce the associate word for **fête**? It is feast.

Try the principle of **^** = missing 's' on the following words:-

la bête noire	literally black beast
l'hôtel	hostel
l'hôte	the host
pâté	paste
cloîtres	cloisters
forêt	forest
mât	mast
maître	master
intérêt	interest
honnête	honest
crête	crest
hôpital	hospital
arrêter	to arrest
île	isle

- C. **Le matelot quitte la barque après le voyage.**
 The sailor leaves the ship after the journey.
Principle 3

A lot of French words are recognisable and translatable if you remember to look for an association with either a posher word or a more specialist word.

So we certainly understand that **quitter** means 'leave' but in English 'to quit' is used in a rather specialist sense. Similarly 'voyage' is really now restricted to a sea journey — but is generally used in French for any journey.

See if you can find the meaning of the following using this principle:-
 Play the game by covering up the right-hand column.

		<u>Associate Word</u>
en retard	late	retard
fumer	to smoke	fume
le domaine	home	domain
désirer	to wish/want	desire
regarder	to look	regard
appellations	names	appellate
grossir	to grow larger	gross
pouvoir	to be able	power
lever	to raise	levitate/lever
tout	all	total
secours	help	succour
gagner	to win	gain
ped	foot	pedicure
savoir	to know	savvy
règle	rule	regulation
semblant	appearance	semblance
sembler	to appear	resemble
sucre	sugar	sucrose
médecin	doctor	medical man

- D. **Il a une raison claire d'employer le mécanicien.**
 He has a clear reason to employ the mechanic.

Clair comme le jour.
 As clear as daylight.

Here is another sentence jam-full of principles to speed you into French.

Let us look at **claire** and **raison**.

Principle 4

As could be expected from languages that are effectively distant dialects of each other, vowel sounds do change over the centuries.

The principle does not end with the gradual transformation of **ai** into **'ea'**. You will find many others. Here is a fascinating list of 'mutilated' vowel sounds that will make literally thousands of French words recognisable to you at first sight.

(1)	raison saison plaisir	reason season pleasure	faible algie	feeble/weak eagle
-----	--	------------------------------	-------------------------------	----------------------

Conclusion: **ai** can become **'ea'** or **ai** can become **'ee'**

(2)	beauté nécessité facilité qualité spécialité parti	beauty necessity facility quality speciality party	cri emploi tranquillité liberté anxiété jolie	cry employment tranquility liberty anxiety joy
-----	---	---	--	---

Conclusion: **é** can become **'y'** or **i** can become **'y'**

(3)	mouvement gouvernement ouverture	movement government overture	coûter pouding pouls	to cost pudding pulse
-----	---	------------------------------------	---	-----------------------------

Conclusion: **ou** can become **'o'** or **ou** can become **'u'**

(4)	abondance encontrer profond compte	abundance encounter profound, deep count	nombre annonce plonger oncle	number announcement dive, i.e. plunge uncle
-----	---	---	---	--

Conclusion: **o** can change to **'ou'** or **o** can change to **'u'**

(5)	nécessaire littéraire	necessary literary	sommaire	summary
-----	--	-----------------------	-----------------	---------

Conclusion: **aire** = **ary**

(6)	victoire histoire	victory history	gloire laboratoire	glory laboratory
	Conclusion:	oire = ory		
(7)	naturel actuel officiel artificiel par	natural actual official artificial by (originally per!)	marchandise marchand marmelade embûche	merchandise merchant marmalade ambush
	Conclusion:	e can be 'a' but also a can be 'e'!!		
(8)	en entre permettre	in between (inter) permit	chimique chimie	chemical chemistry
	Conclusion:	e can be 'i' . . . but also i can be 'e'		
(9)	seul heure	only (sole) hour	langueur fleur	langour flower
	Conclusion:	eu = o or 'ow' sound		

This has been such a long section you have probably forgotten the original sentence!

The other point you probably noticed is that the order of words **raison claire** was strange to the English ear. It is because the French want to stress the main object of attention first and then let the descriptive word follow it. You probably already instinctively know this from phrases like:

le coq d'or	(the cockerel of gold)	i.e. the golden cockerel
le moulin rouge	(the windmill red)	i.e. the red windmill

Actually it is more logical because, although we say 'she has a black cat', the cat is the most important idea in our minds — the fact that the cat is black is of secondary importance. You will see the word order in action when you start the Accelerated French Course proper.

Incidentally the French for 'a black cat' is **un chat noir**.

If you are getting into the spirit of this French Name Game you will be asking whether there is a principle that **ch** in French can be 'c' in English?

There is!

So:

charpentier
chat
chanter

carpenter
cat
to sing (as in cantor or cantata)

chandeller
chaton

candlestick
catkin

- E. **Les émeraudes sont précieuses.**
The emeralds are precious.

Again we have a sentence with two helpful principles built into it.

Principle 5

To put something into the plural in French you normally add an 's'.

So it is:

Les maisons sont grandes.
The houses are large.

Les tables sont noires.
The tables are black.

Les jupes sont propres.
The skirts are clean.

An **x** in French can associate very precisely with 'c' in English as the following sentence should show.

Le prix de la chemise est cher.
The price of the shirt is dear.

Just as:

prix
choix
voix
paix

price
choice
voice
peace (remember **raison** = reason)

A final **eux** can also indicate not a plural but the direct equivalent of the English 'ous' or 'ish'.

You will have little difficulty, therefore, in recognising:

sérieux	serious
amoureux	amorous
envieux	envious
rigoureux	rigorous
merveilleux	marvellous
douloureux	grievous
malicieux	mischievous
vigoureux	vigorous
spiritueux	spirituous

Principle 6

Quite a lot of French words with **u** in them can be recognised if you know that this sound has sometimes to be transmuted into 'i' in English.

saumon	salmon
paume	palm
baume	balm
cruauté	cruelty
aussi	also
faucon	falcon
chaudron	caldron
émeraude	emerald

INTERLUDE

You will, of course, be familiar with the French word **château**. You also know it means castle. If you take the last few principles you will see a fascinating example how English has developed from old French.

ch	ât	eau
↓	↓	↓
c	ast	le

i.e. **ch** has hardened into 'c'
^ Indicates an 's' that has dropped out
eau can be 'el' or 'le'.

In a real way we are seeing into the structure of the French language.

What animal do you think is **un chameau**?

If you said camel you are doing really well.

F. **La peinture de la Joconde est un objet d'art.**
The painting of the Mona Lisa is a work (object) of art.

Principle 7

The fact that **objet** means object does indicate that a number of French words have lost the 'c' that still exists in English before 't'.

So it is:

objet
sujet
rejeter
en effet

object
subject
reject
in effect

Special Case

There is another important way in which you can see an immediate association between English and French.

We are used to the specialist word **conduit** meaning a link. It fairly obviously relates to conduct. Well the missing 'c' in French suddenly makes all sorts of French words understandable.

So:

**fait
parfait
produit**

**fact
perfect
product**

N.B. Because the Name Game teaches you to think about your French language and see into it, the principle above can even help with two words that apparently have little association:

lait

milk

The link is **lact** — the basis of lactate. Again, if you look for a possible 'posher' word you may find an association that helps you remember.

And association is the basis of Accelerated Learning

Now we have introduced the subject of looking for a possible posh association, how about this sentence:

- G. **Je pense qu'elle porte une valise.**
I think that she carries a briefcase.

Principle 8

You can remember a lot of French words if you relate them to another associated but more 'latinised', i.e. posher, English word. See if you can guess the posh associate from the following list:

**penser
respirer
donner
dormir
voir
porter
dent
visage
mort
libre
secours
gagner
hiver
fin**

**to think
to breathe
to give
to sleep
to see
to carry
tooth
face
death
free
help
win
winter
end**

**pensive
respiration
donate
dormitory/dormant
voyeur
porter
dental
envisage
mortal
liberty
succour
gain
hibernate
final**

Here is an idea for a game of your own. Why not take the Glossary at the back of the Accelerated Learning Course and for just 10 minutes a day go through it seeing if you can figure out an English associate word from each new French word. It's fun.

- H. **Ils sont charmants.**
They are charming.

Principle 9

The French equivalent of the frequent English ending -ing is **ant**.

So it is:

durant	during
menaçant	menacing
résultant	resulting
répondant	responding
flagrant	glaring
finissant	finishing

Finissant has another principle built into it. If you knew that **pousser** means 'push' and **finir** means 'finish' you may correctly conclude that **ss** in French is sometimes represented as 'sh' or 'th' in English.

The **ant** ending can also be used in a direct association with the English '-ent' as in:

résidant	resident
plaisant	pleasant
maintenant	at present. i.e. now or maintaining the current status

- I. **L'école est grande.**
The school is large.

Principle 10

If you look at the words **école** and school they have little immediate similarity. But if we were to find that **épice** is the French for spice then a linguistic trend is becoming clear.

There are quite a few words in French that start with **e** where the English is 's'.

So it is:

épouse	spouse
épler	to spy (we still say espy)
épine	spine
écrire	to write (scribble is the link)
étrangler	to strangle
étranger	stranger
esprit	spirit
état	state

- J. **La guerre — c'est horridique!**
War — it's horrific!

Principle 11

The easy principle of the two main areas exemplified is contained in the word **horridique**.

The French equivalent of the English adjectives that end in 'ic' or 'ical' is **lique**.

So it is:

gymnastique
linguistique
pratique
publique
politique
électrique
critique
magnifique
fantastique
comique

gymnastic
linguistic
practical
public
political
electric or electrical
critical
magnific
fantastic
comical

Principle 12

At first sight there seems little association between **guerre** and 'war'. But there is. If you know that the French for wise was **guise** I think you would figure it out.

There are a few words where the French **g** has been transmuted into an English 'w' so **guêpe** is wasp and **guichet** is wicket.

Here are two more sentences packed with useful principles.

La chambre est dérangée.

The room is disordered.

Les voitures sont garées devant sa porte.

The cars are parked outside his door.

Principle 13

We have seen that **le** = 'the' and **la** also = 'the'. The difference is that you use **le** for masculine nouns, **la** for feminine nouns. If 'the' refers to several things (in the plural) then you must use **les**. The same principle extends to his or hers.

Consequently there are three ways of saying 'his'. **Son**, **sa** and **ses** depending on whether the word that follows is masculine, feminine or plural. So you would say **son père** (his father) but **sa femme** (his wife) and **ses enfants** (his children).

Now compare the words **sont garées** with the words **est dérangée** in the first sentence. The extra **e** in both cases indicates that **chambre** and **voltures** are feminine. The **s** in **garées** refers to the plural of the feminine **volture**.

Now please remember you are not trying to learn any of this. You are simply reading it and absorbing it. You will assimilate this key grammar point automatically as we go through the stories in the book. However, if you have understood it — congratulations. It is just about as complicated as we will ever get.

Principle 14

By the way, you have now already indirectly seen the way the French put things in the past tense. So the verb is **déranger** — to disorder or disarrange. To say I have disordered is **J'ai dérangé**. In the same way 'I look' is **Je regarde** and 'I have looked' is **J'ai regardé** or 'I speak' is **Je parle** and 'I have spoken' is **J'ai parlé**. So **é** is the equivalent of 'ed' in English.

Principle 15

The final principle is simple enough, **arranger** is 'to arrange', **déranger** is 'to disturb' or 'to disarrange'.

You can often make opposites by using the prefix **dé**. In this way **dé** in French corresponds to 'de' or 'un' or 'dis' in English, hence:-

débander	to disband	défavorable	unfavourable
dégoûter	to disgust	débarquer	to disembark
débloquer	to release/free	déloyauté	disloyalty
débobiner	to unwind	déplaire	to displease
déboiser	to deforest	dérrouler	to unroll
déboucher	to clear (unstop)	désaccord	disagreed
déboursier	to disburse	déboutonner	to unbutton
décalsser	to unpack/uncase	désagréable	disagreeable
décamper	to decamp	désapprouver	to disapprove
déchaîner	to unchain	désavouer	to disavow
décharger	to unload	dévoiler	to unveil
décoller	to unstick	désenchanter	to disenchant
déshabiller	to undress	décolorer	to discolour
désillusionner	to disillusion	décourager	to discourage
découvrir	to uncover	désobliger	to disoblige
décrier	to decry	désordonner	to disorder
défaire	to demolish	dévaluer	to devalue
(faire is to make)			

Well enough of the principles, we are now almost ready to start the Accelerated Learning Course proper. What we hope the **Name Game** has done, is to stimulate you to think about French, and see the fun to be had in treating it as a linguistic game. Don't read it passively — If you actively get involved you will learn FAST. How good are you at these linguistic games? Well, the following short section should tell!

Can You Figure Out The Association?

You know that a key to Accelerated Learning is associations. The stronger the associations the more vivid the memory and the easier it is to learn. If you figure the associations out for yourself you will have created the strongest possible memory link.

Here are some teasers. Find the linguistic link and you will help yourself see your way into the very heart of how French relates to English.

Play the game by covering up the English translation.

<u>French</u>	<u>English</u>	<u>Linguistic Link</u>
pauvre	poor	poverty/pauper
étoile	star	stellar
sang	blood	sanguine
jour	day	journal
travail	work	old English travail
plein	full	plenary (is a full assembly)
réver	to dream	reverie
trouver	to find	trove (treasure)
coucher	to sleep	couch (something to sleep on)
briller	to shine	brilliant

and now a tough one

pêcheur	fisherman	pescatorial, (i.e. pertaining to fish)
----------------	-----------	--

Remember ^ = missing 's'
and ch can be 'c'

As we have suggested before, why not go through the glossary at the back of the Accelerated French book every now and again and try to figure out if there is an association in a new word — there obviously isn't always!

Finally, here is a sentence which contains a fascinating example of how French and English verbs can develop in very similar ways.

Je prends un gâteau.
I take a cake.

We have seen that **prendre** means 'to take'. From the basic French verb has developed **entreprendre** meaning to undertake (a task). The French (and then English) in turn have derived the word 'entrepreneur' — someone who undertakes something.

In a similar way **apprendre** means 'to learn' or 'to take on', **comprendre** means 'to comprehend' or 'understand' — or again take on.

To say 'I have taken' is **j'ai pris**. Yes, I know you would logically have expected **j'ai prendé** but French has some irregular verbs as well as English! So just as it is 'I have taken' or 'I took' not 'I have taked' — so **j'ai pris** is correct.

The important point, though, is that this past tense enabled you to see other fascinating associations such as:-

l'entreprise
la surprise
compris

something undertaken
something overtaken (by events)
complete or taken with

WHAT DO WHEN THERE IS NO LINGUISTIC ASSOCIATION

Despite the fact that the Name Game section of the Accelerated Learning Course will make a significant proportion of French words understandable to you from the beginning, there will clearly still be many words that simply do not have an English association. And we know that if there are no associations, it takes a lot more effort to create a lasting memory, i.e. to learn.

Now the whole point of the unique techniques built into Accelerated Learning is to maximise the chance of strong associations being formed quickly and easily in your mind. Hence the novel memory maps to create visual associations and thus memory. Hence the unique use of Baroque music to create sound/emotional associations and thus memory. Hence the emphasis on gesturing and acting out the scenes to create physical associations. Hence the use of games to involve you. Indeed involvement is the most powerful learning tool of all.

Despite this unique combination of memory aids, there will realistically still be words that are not easy to lock into your long term memory store.

When this happens take a tip from a professional memory man. Create your own 'mnemonic dictionary'. (Mnemonic merely means a memory aid and is described in full in the ACCELERATED LEARNING book.)

Creating a mnemonic dictionary is simple but it does require a little imagination. However, it is fun and we guarantee it works. Here's what to do.

Take the new French word and find a strong visual image to associate with it. The image should deliberately be as odd, comic, or bizarre (even vulgar!) as possible. If there is a rhyming association so much the better.

Let's take a look at a few examples of what you might do, taken from the lessons you are about to start on.

MNEMONIC DICTIONARY

Polsson — Fish

The prime principle of Accelerated Learning is the power of association — operating a memory link between the new and the already familiar.

So you might say to yourself:

'An old **polsson** can be poison.'

or better still:

Un polsson agé — c'est le poison.

An old fish — its poison.

How did I know the French for 'old' or 'poison'. Well old = **agé** is in the first lesson and I looked up poison in a dictionary. Learning a language is an exciting and active voyage of discovery and now I have learned two words instead of one.

Never mind that the sentence is extremely simple — you didn't begin your native language with sophisticated sentences. Getting started, with the simplest possible sentences, is the fun way to successful communication.

Of course, the artistically minded might be inspired to make a very visual link:



La Clé — The Key

Imagine having 'feet of clay' but using **la clé** to unlock (release) them! So in your mind's eye you would visualise holding a key between your toes.

Maintenant — Now

This is really an easy one — 'I am maintaining my mnemonic dictionary **maintenant** (now.)'.

Invest some of your own creativity in an association and you have created the basis of strong memory.

Le Monde — The World

How do you visualise the world — as a globe held up by Atlas? Was he 'fond of **le monde**'? You remember things that rhyme, that are comical (or vulgar!) or bizarre and especially that are visual.

Vite — Fast

The dictionary definition is fast or quick. But you could also say fleet. With what we have learned already I could visualise:

les pieds vites — fleet feet!

It is not our intention to give lots of examples here because a thousand different people will have a thousand different ways of making up their own 'mnemonic dictionaries'.

The point is to have fun and invest a bit of yourself in the ideas.

One last example. I was thinking of some French words that just 'look' awkward at first sight. An example would be **peut-être** — perhaps. But if you tried for the linguistic association first you will find a great example of how language does not evolve randomly, there is usually some logic behind it. Thus **peut-être** actually breaks down into:

peut — may

être — be

Neat isn't it?

POSITIVE THOUGHTS TO LEARN A LANGUAGE

We have chosen these sentences for you to learn.
Learn each Positive Thought (they are sometimes called affirmations) and repeat them over and over to yourself. You are not only learning your new language - you are helping to program your mind to become a confident language learner!

1	French is interesting to learn	Il est intéressant d'apprendre le français
2	I am delighted at how much I understand	Je suis content que je comprenne autant de français
3	I can speak more and more	Je peux parler de plus en plus
4	I enjoy listening to the cassettes	J'aime écouter les cassettes
5	I am confident when I speak French	J'ai confiance en moi quand je parle français
6	I notice satisfying progress every week	Chaque semaine je remarque un progrès satisfaisant
7	Learning is easy	Apprendre, c'est facile
8	I like to read French	J'aime lire le français
9	I am proud that I am becoming a good French speaker	Je suis fier de devenir quelque un qui parle très bien le français
10	I tell myself I can, and I can	Je me dis que je peux, et je peux
11	I have faith in myself and my skills	J'ai confiance en moi et mes compétences
12	I have an ever-increasing vocabulary	Mon vocabulaire est toujours en train d'augmenter
13	I enjoy remembering French	J'aime fixer le français dans ma mémoire
14	I can quickly use my French	Je peux vite utiliser mon français

ACT I ACTE 1
Scene I Scène I

Philip arrives in Paris (Monday). Phillip arrive à Paris (Lundi).

Philip looks at the house.	Phillip regarde la maison.
It is big and beautiful.	Elle est grande et belle.
Philip goes up to the front door.	Phillip s'approche de la porte d'entrée.
He rings the bell and waits.	Il sonne et attend.
An old lady opens the door.	Une dame âgée ouvre la porte.

Mme Brossetout:	What do you want, young man?	Qu'est-ce que vous voulez jeune homme?
Philip:	Hello.	Bonjour madame.
	Is this Mr Dubois' house?	C'est ici la maison de Monsieur Dubois?
Mme Brossetout:	Yes it is.	Oui, c'est ici.
Philip:	I have an appointment with Mr Dubois.	J'ai rendez-vous avec Monsieur Dubois.
Mme Brossetout:	Who shall I say it is, please?	C'est de la part de qui, s'il vous plaît?
Philip:	Mr West.	Monsieur West.
Mme Brossetout:	Ah yes, Mr West. Please come in.	Ah oui, Monsieur West. Entrez, s'il vous plaît.
Philip:	Thank you.	Merçi madame.

Philip goes into the house.	Phillip entre dans la maison.
Madame Brossetout calls Mademoiselle Dubois.	Madame Brossetout appelle Mademoiselle Dubois.

Mlle Dubois:	Who is it?	Qui est-ce?
Mme Brossetout:	It's Mr West.	C'est Monsieur West.

Scene 2 Scène 2

Mademoiselle Dubois comes down the stairs.	Mademoiselle Dubois descend l'escalier.
She is tall and beautiful.	Elle est grande et belle.
She has blue eyes and black hair.	Elle a les yeux bleus et les cheveux noirs.
She smiles to Philip.	Elle regarde Phillip avec un sourire.

Mlle Dubois:	Hello.	Bonjour, monsieur.
	Can I help you?	Vous désirez?
Philip:	Hello.	Bonjour mademoiselle.
	I've come from England	J'arrive d'Angleterre
	and I've brought	et j'apporte
	a package	un paquet
	for Mr Dubois.	pour Monsieur Dubois.
Mlle Dubois:	What's your name?	Comment vous appelez-vous?
Philip:	My name's Philip West.	Je m'appelle Philip West.
Mlle Dubois:	Have you some means	Vous avez une pièce
	of identification?	d'identité?
	It is important.	C'est important.

Philip gives the young woman his passport.	Philip donne son passeport à la jeune femme.
---	---

Philip:	Here's my passport.	Tenez, voilà mon passeport.
Mlle Dubois:	All right, your name's	D'accord, vous vous appelez
	Philip West and	Philip West et
	you're English.	vous êtes anglais.
Philip:	Yes, that's right.	Oui, c'est ça.
	I'm a student,	Je suis étudiant.
	I'm twenty three years	J'ai vingt-trois ans
	old and I live in	et j'habite
	London.	Londres.
Mlle Dubois:	Good. I'm pleased to	Bien, je suis contente de
	see you.	vous voir.
	Welcome to Paris.	Bienvenue à Paris.
	I'm Jacqueline Dubois.	Je suis Jacqueline Dubois.
	The package is	Le paquet est
	for my uncle,	pour mon oncle,
	Mr Anatole Dubois.	Monsieur Anatole Dubois.
Philip:	Fine. Here's	Bon - tenez, voilà
	the package.	le paquet.
Mlle Dubois:	Thank you very much.	Merci bien.
Philip:	Is that all?	C'est tout?



Je m'appelle Philip West.

Mlle Dubois:	No. My uncle is coming	Non, mon oncle rentre
	back to Paris	à Paris
	this evening.	ce soir.
	Come to the house	Venez à la maison
	tomorrow morning at ten.	demain matin à dix heures.
	A room has been reserved	Vous avez une chambre réservée
	for you for the night at	pour la nuit à
	the Hotel d'Angleterre,	l'Hôtel d'Angleterre,
	rue Bonaparte.	rue Bonaparte.
	It's a small hotel	C'est un petit hôtel
	but it's comfortable.	mais il est confortable.
Philip:	Is it far?	C'est loin?
Mlle Dubois:	No. It's	Non, c'est à
	two hundred metres away.	deux cents mètres.
	You go out of the house,	Vous sortez de la maison,
	you turn right	vous tournez à droite
	and the rue Bonaparte	et la rue Bonaparte
	is on the left.	est à gauche.

Philip:	Thanks very much.	Merçi beaucoup.
	Goodbye.	Au revoir mademoiselle.
Mlle Dubois:	Goodbye.	Au revoir monsieur.
	See you tomorrow.	A demain.

Scene 3 Scène 3

Philip arrives at the hotel.	Philip arrive à l'hôtel.
Mme Marat, the hotel-owner, is at the reception desk.	Madame Marat, la patronne, est à la réception.

Mme Marat:	Good evening, sir.	Bonsoir monsieur.
	Can I help you?	Vous désirez?
Philip:	Good evening.	Bonsoir madame.
	Have you a room reserved for Mr West?	Vous avez une chambre réservée pour Monsieur West?
Mme Marat:	Sorry? What name is it?	Pardon? C'est à quel nom?
Philip:	Mr West.	Monsieur West.
Mme Marat:	Is it a single room or a double?	C'est une chambre pour une personne ou pour deux personnes?
		Pour une personne.
Philip:	A single.	Ah oui, voilà.
Mme Marat:	Ah yes, here we are.	Vous avez la chambre numéro sept.
	You have room number seven.	C'est une chambre avec salle de bains.
	It's a room with a bathroom.	Très bien.
Philip:	Very good.	C'est à quel étage?
	Which floor is it on?	
		C'est au premier étage.
Mme Marat:	It's on the first floor.	Voici la clé.
	Here's the key.	Merçi madame.
Philip:	Thank you.	Bonne nuit monsieur.
Mme Marat:	Good night, sir.	Bonne nuit madame.
Philip:	Good night.	

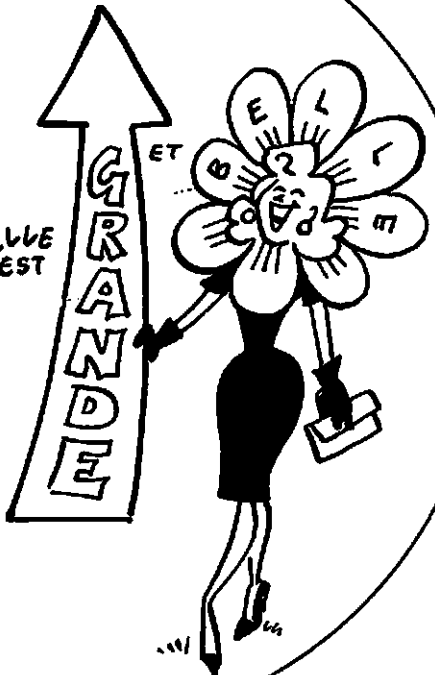
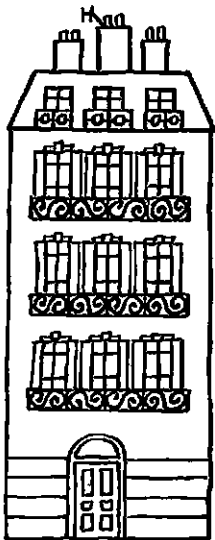
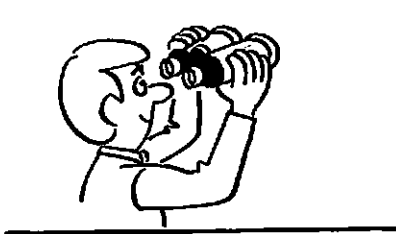


Philip goes upstairs.	Philip monte l'escalier.
He finds room number seven.	Il trouve la chambre numéro sept.
He opens the door and goes in.	Il ouvre la porte et entre.
The room is nice and quiet.	La chambre est agréable et calme.
The bed is comfortable.	Le lit est confortable.
Philip is tired but happy.	Philip est fatigué mais content.

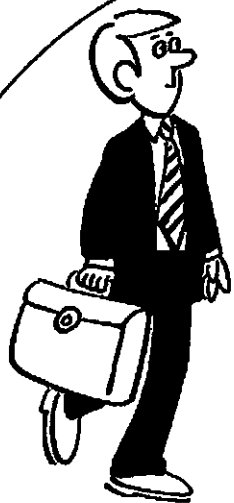
'What an incredible day!'	'Quelle journée extraordinaire!'
he thinks.	pense-t-il.

ACTE 1 (i)

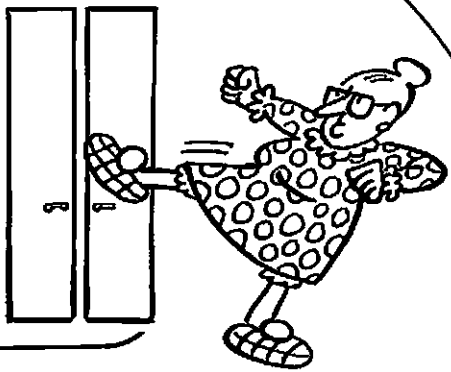
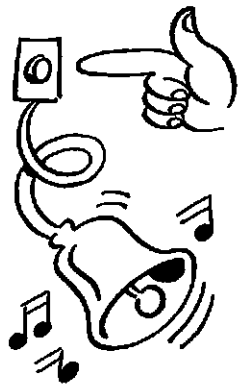
Philip regarde la maison.



Philip s'approche de la porte d'entrée.



Il sonne et attend.



Une dame âgée ouvre la porte.

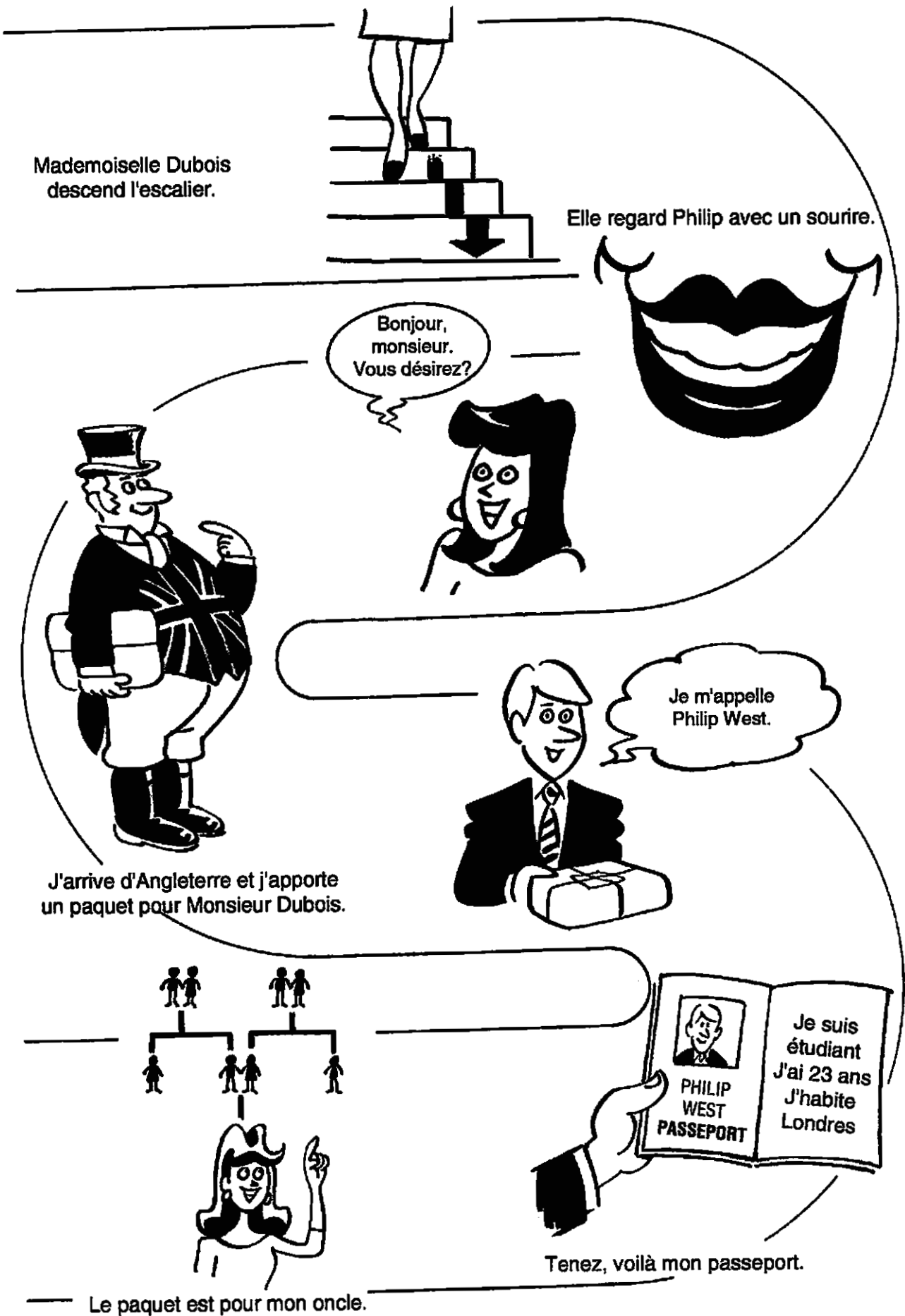


Philip entre dans la maison.

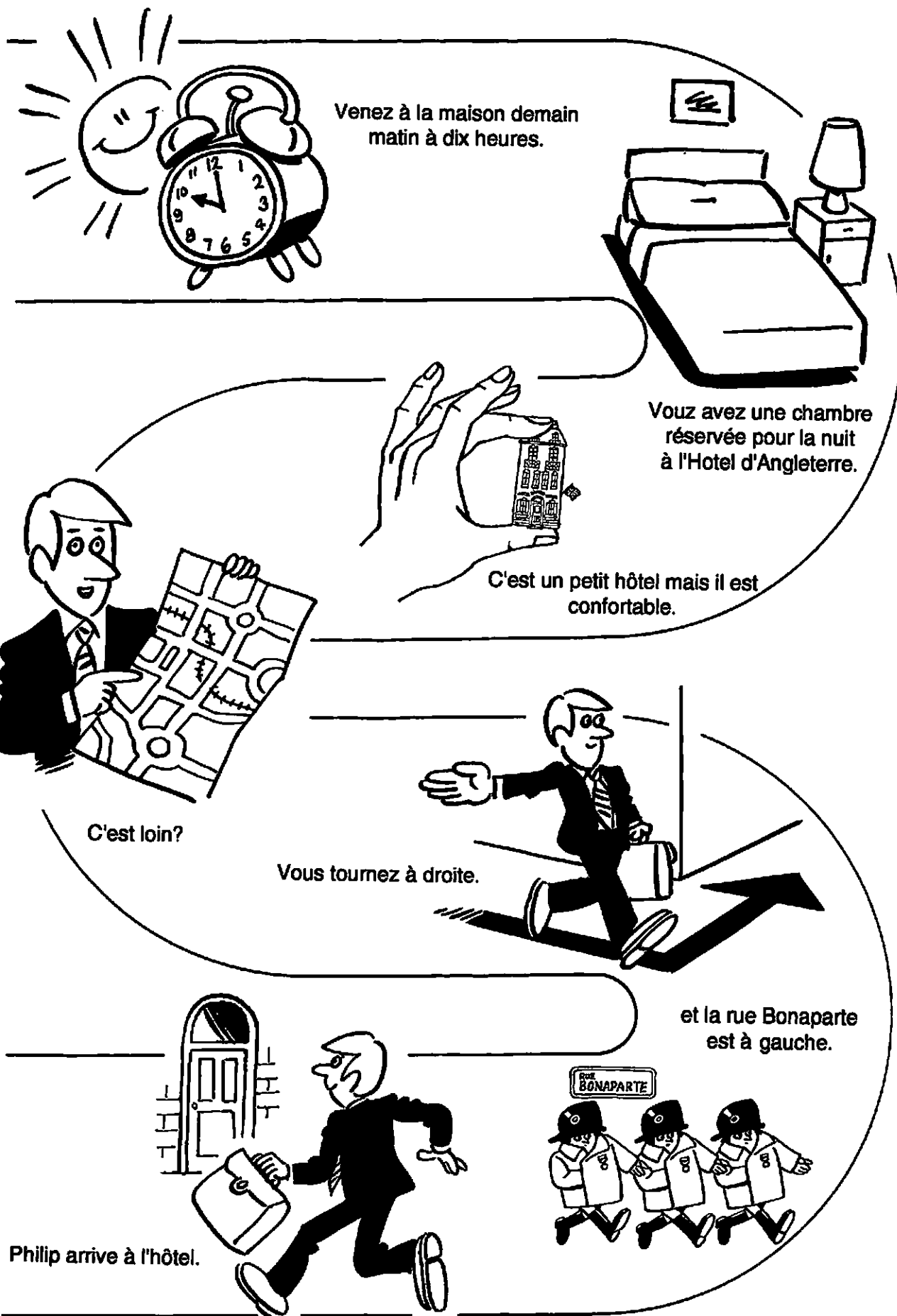


Qu'est-ce que vous voulez, jeune homme?


ACTE 1 (II)



ACTE 1 (iii)



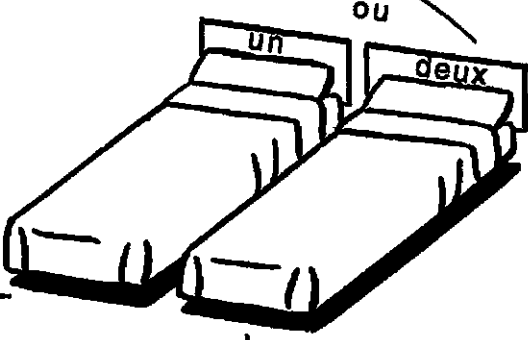
ACTE 1 (iv)




RECEPTION

C'est une chambre pour une personne ou pour deux personnes?


Madame Marat, la patronne, est à la réception.




un ou deux




C'est au premier étage.



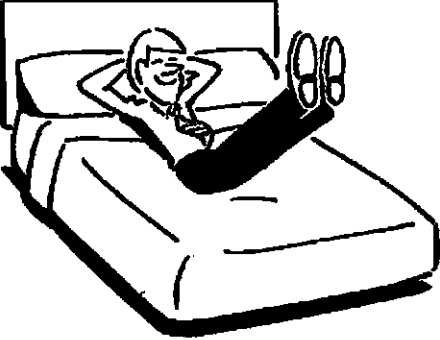
Vous avez la chambre numéro sept.
Voici la clé.



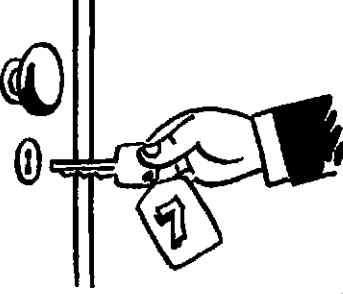
Philip monte l'escalier.



Il trouve la chambre numéro sept.



Le lit est confortable.
Philip est fatigué mais content.



Il ouvre la porte et entre.

Part Two : Pronunciation and Intonation
Section Deux : Prononciation et Intonation

- a) Making a statement in French:

Je suis anglais.

- b) Asking questions:

Vous êtes anglais?

Some examples:

1. **C'est la maison de Monsieur Dubois?**
Oui, c'est la maison de Monsieur Dubois.

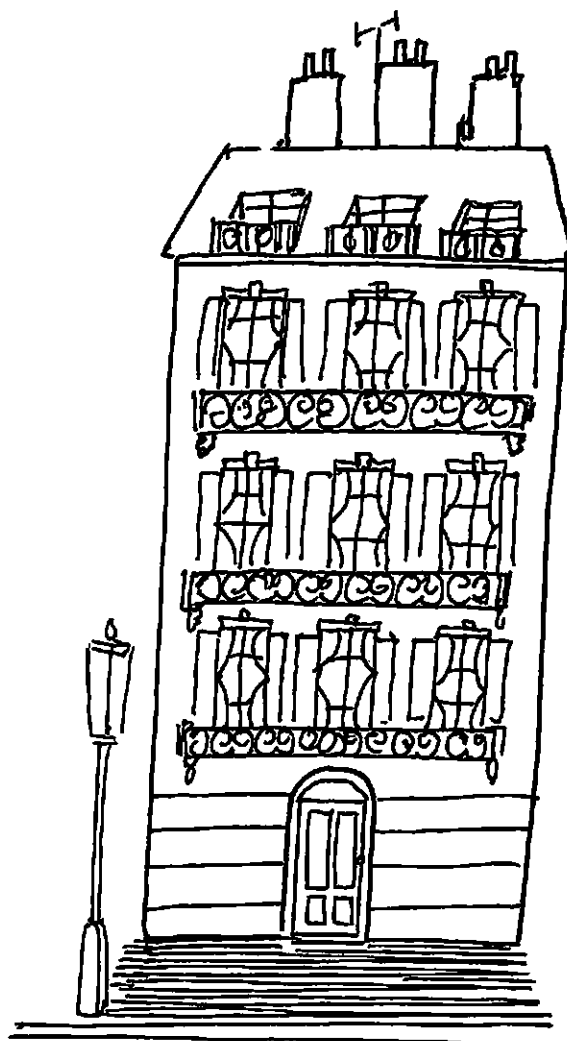
2. **Vous avez une chambre?**
Oui, j'ai une chambre.

3. **Vous êtes Phillip West?**
Oui, je suis Phillip West.

4. **Vous êtes anglais?**
Oui, je suis anglais.

- c) The sound a as in Jacqueline:

1. **Je m'appelle Jacqueline.**
2. **J'habite Paris.**
3. **Quatre rue Bonaparte.**
4. **J'apporte un paquet.**
5. **Vous avez un passeport?**
6. **J'arrive à Paris.**



C'est la maison de Monsieur Dubois?

d) The sound **oi** as in **Dubois**:

1. **Monsieur Dubois.**
2. **Voici la clé.**
3. **J'ai vingt-trois ans.**
4. **Elle a les cheveux noirs.**
5. **Je suis contente de vous voir.**
6. **Bonsoir mademoiselle.**

e) Listen to the difference between these English and French words which are very similar:

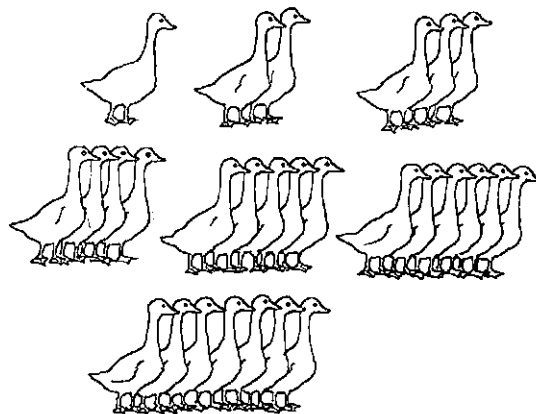
Paris / **Paris**

packet / **paquet**
comfortable / **confortable**

passport / **passeport**

Comptines:

1. **Am stram gram
Pic et pic et colégram
Bour et bour et ratatam
Am stram gram.**
2. **Dans la cour de chez Dubois
Il y a sept oies:
Une oie, deux oies, trois oies,
quatre oies, cinq oies, six oies,
C'est toi!**



Part Three Section Trois

Functional Dialogues Dialogues Fonctionnels

1.	Philip arrives at 5 rue Madame in Paris.	Philip arrive au 5 rue Madame à Paris. Mme Brossetout = Mme B.
Mme B:	What do you want?	Qu'est-ce que vous voulez jeune homme?
Philip:	Hello. Is this Mr Dubois' house?	Bonjour madame. C'est ici la maison de Monsieur Dubois?
Mme B:	Yes it is.	Oui, c'est ici.
Philip:	I have an appointment with Mr Dubois.	J'ai rendez-vous avec Monsieur Dubois.
Mme B:	Who shall I say it is, please?	C'est de la part de qui, s'il vous plaît?
Philip:	Mr West.	De la part de Monsieur West.
Mme B:	Ah yes, Mr West. Please come in.	Ah oui. Monsieur West. Entrez, s'il vous plaît.
Philip:	Thank you.	Merci madame.

2.	Philip introduces himself to Mademoiselle Dubois.	Philip se présente à Mademoiselle Dubois. Mlle Dubois = Mlle D.
Mlle D:	Hello. Can I help you?	Bonjour monsieur. Vous désirez?
Philip:	Hello, I've brought a package for Mr Dubois.	Bonjour mademoiselle. J'apporte un paquet pour Monsieur Dubois.
Mlle D:	What's your name?	Comment vous appelez-vous?
Philip:	My name's Philip West.	Je m'appelle Philip West.
Mlle D:	Have you some means of identification?	Vous avez une pièce d'identité?
Philip:	Here's my passport.	Tenez, voilà mon passeport.
Mlle D:	All right, your name's Philip West and you're English.	D'accord, vous vous appelez Philip West et vous êtes anglais.
Philip:	Yes, that's right. I'm a student. I'm twenty-three years old and I live in London.	Oui, c'est ça. Je suis étudiant. J'ai vingt-trois ans et j'habite Londres.
Mlle D:	Good. I'm pleased to see you. Welcome to Paris.	Bien, je suis contente de vous voir. Bienvenue à Paris.

3. Philip is phoning a friend in London. He talks about Jacqueline.
- Philip téléphone à une amie à Londres. Il parle de Jacqueline. Une Amie = Une A.
- Une A: Does she live in Paris? Elle habite Paris?
 Phillip: Yes, she lives in a big house. Oui, elle habite une grande maison.
 Une A: Beautiful? Elle est belle?
 Phillip: The house? La maison?
 Une A: No, Jacqueline. Non, Jacqueline.
 Phillip: Oh yes! She's got blue eyes and black hair. Oh! oui. Elle a les yeux bleus et les cheveux noirs.
 Une A: Is she young? Elle est jeune?
 Phillip: Yes, she's twenty-two. Oui, elle a vingt-deux ans.
4. Jacqueline is booking a room at the hotel for Philip West.
- Jacqueline réserve une chambre à l'hôtel pour Philip West. Réceptionniste = R.
- J: Hello. Bonjour monsieur.
 R: Hello. Bonjour mademoiselle.
 J: Can I help you? Vous désirez?
 R: Have you got a room for one night, please? Vous avez une chambre pour une nuit, s'il vous plaît?
 J: Yes. A single or a double room? Oui. Une chambre pour une ou deux personnes?
 R: A single room, please. Une chambre pour une personne, s'il vous plaît.
 J: What's the name, please? C'est à quel nom, s'il vous plaît?
 R: It's for Mr Philip West. C'est pour Monsieur Philip West.
 J: I've got room seven on the first floor. J'ai la chambre numéro sept au premier étage.
 R: Good. Thank you. Bien, merci.
5. Philip arrives at the hotel.
- Philip arrive à l'hôtel. Mme Marat = Mme M.
- Mme M: Good evening, sir. Bonsoir monsieur.
 Phillip: Can I help you? Vous désirez?
 Phillip: Good evening. Bonsoir madame.
 Phillip: Have you a room reserved for Mr West? Vous avez une chambre réservée pour Monsieur West?
 Mme M: Sorry? What's the name? Pardon? c'est à quel nom?
 Phillip: Mr West. Monsieur West.

Mme M:	Ah yes. Here we are. You have room seven. It's a room with a bathroom.	Ah oui, voilà. Vous avez la chambre numéro sept. C'est une chambre avec salle de bains.
Philip:	Good. Which floor is it on?	Très bien. C'est à quel étage?
Mme M:	It's on the first floor. Here's the key.	C'est au premier étage. Voici la clé.
Philip:	Thank you.	Merci madame.
Mme M:	Goodnight, sir.	Bonne nuit monsieur.
Philip:	Goodnight.	Bonne nuit madame.



Part.Four : Personalised Dialogues

Section Quatre : Dialogues

- a) You are visiting Madame Dupont for the first time. An old lady has answered the door-bell.

Dame: **Qu'est-ce que vous voulez?**
Vous: (Say hello and ask if this is Mme Dupont's house.)
Dame: **Oui, c'est ici.**
Vous: (Say you have an appointment with Madame Dupont.)
Dame: **C'est de la part de qui?**
Vous: (Give your own name.)
Dame: **Ah oui. Entrez, s'il vous plaît.**
Vous: (Say thank you.)

- b) You are introducing yourself to Madame Dupont who is expecting you but who has never seen you before.

Mme Dupont: **Comment vous appelez-vous?**
Vous: (Say your name.)
Mme Dupont: **Vous arrivez de Londres?**
Vous: (Say which town you have come from.)
Mme Dupont: **Vous avez une pièce d'identité?**
Vous: (Give her your passport
and point out your name and nationality.)
Mme Dupont: **Vous êtes étudiant/e?**
Vous: (Say yes and add how old you are.)
Mme Dupont: **Bien. Je suis contente de vous voir.**
Bienvenue à Paris.
Vous: (Say thank you.)

- c) You are talking to a friend about Jacqueline.

Amie: **Elle est anglaise?**
Vous: (Say no, she is French.)
Amie: **Elle habite Londres?**
Vous: (Say no, she lives in Paris.)
Amie: **Elle est belle?**
Vous: (Say yes and describe the colour of her eyes and hair.)
Amie: **Elle est jeune?**
Vous: (Say how old she is.)

- d) Booking a room at an hotel.

Hôtesse: **Bonjour. Vous désirez?**
Vous: (Say hello and ask if she has a room for one night.)
Hôtesse: **Une chambre pour une ou deux personnes?**
Vous: (Say a single room.)
Hôtesse: **C'est à quel nom?**
Vous: (Give your name.)
Hôtesse: **J'ai la chambre numéro quinze.**
Vous: (Say thank you and goodbye.)

e) Checking in at the hotel.

Hôtesse:

Bonsoir. Qu'est-ce que vous désirez?

Vous:

(Say good evening and ask if she has a room booked in your name.)

Hôtesse:

Pardon? C'est à quel nom?

Vous:

(Repeat your name.)

Hôtesse:

Ah oui. Vous avez la chambre numéro quinze.

Vous:

(Ask which floor it is on.)

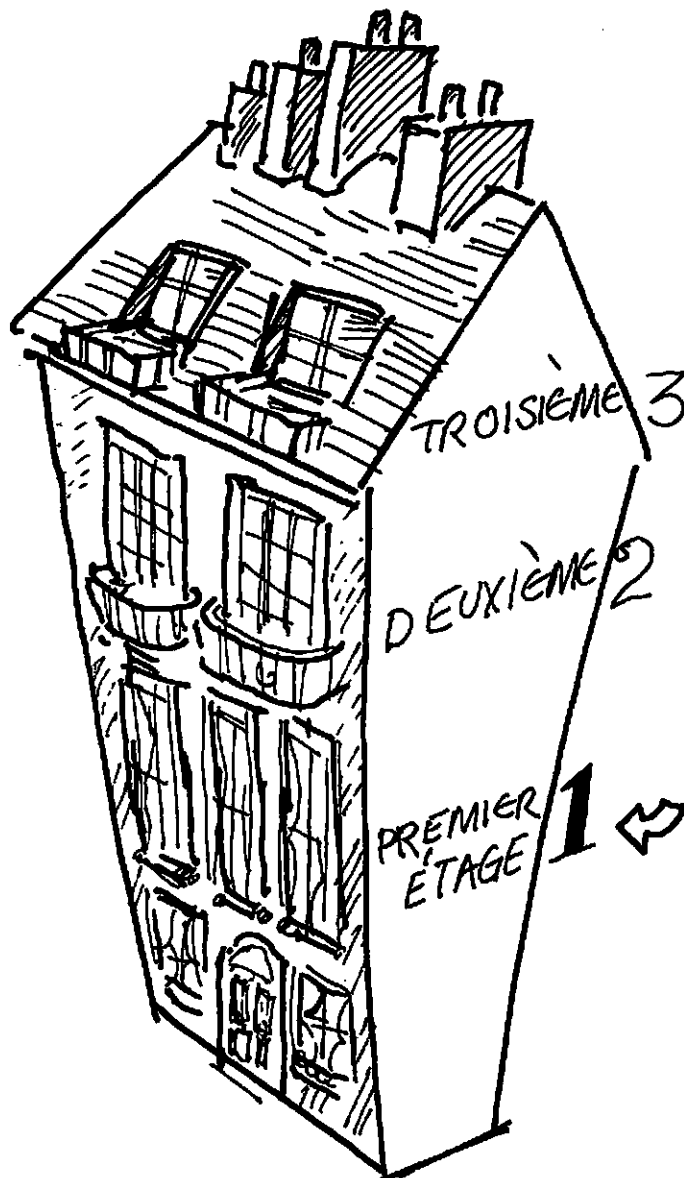
Hôtesse:

C'est au premier étage.

Voici la clé.

Vous:

(Say thank you and goodnight.)



C'est au premier étage.

Part Five : Grammar

Section Cinq : Grammaire

To make specific rules and important points easier to remember they have been put into a rhyme or 'jingle'.

1. LE or LA or L' — The

REMEMBER: In French as everyone expects,
gender is often linked to sex.

So you say **Le jeune homme** because he is male and
you say **La jeune femme** because she is female.

However, many words do not have an obvious gender. In which case you just have to absorb the gender by listening to the lesson.

So you say **le paquet** and **la porte**.

When the French word has **l'** in front of it, it can be masculine as in **l'hôtel** and **l'escalier**, or feminine as in **l'heure** and **l'entrée**.

2. UN or UNE — A or An

You have seen **le** is the masculine form of 'the' and **la** is the feminine form. So how do you say 'a' or 'an' in French?

REMEMBER: **Un** goes with **le** — it's masculine you know.
Une goes with **la** the feminine to show.

e.g. **le jeune homme** and **un jeune homme**
le paquet and **un paquet**

la jeune femme and **une jeune femme**
la porte and **une porte**

3. IL or ELLE — He, She or It

We have seen it is:

le paquet	—	the packet
un paquet	—	a packet
la femme	—	the woman
une femme	—	a woman

So how do you say he, she or it?

REMEMBER: Il (it or he) from le descends
elle (it or she) on la depends.

e.g. un jeune homme arrive
le jeune homme est anglais
Il s'appelle Phillip

and

une jeune femme arrive
la jeune femme est française
elle s'appelle Jacqueline

4. ADJECTIVES

In French the ending of the adjective needs to agree with the noun. If the noun is masculine, you just use the adjective as you've learnt it e.g. **content, grand, petit**.

If it is a feminine noun normally you add an e to the adjective.

REMEMBER: All adjectives it's plain to see
with nouns (and pronouns) must agree
and the sign for feminine is e.

So	Phillip est content
but	Jacqueline est contente
or	Il est grand
but	elle est grande

NOTE: Sometimes you can both see and hear the added e as in:

grand — grande, anglais — anglaise

Sometimes the e is added silently

bleu — bleue, noir — noire

Some other words have the e already

jeune, calme, agréable

You will see how the endings change if you look at the word cards — the masculine version of each adjective is coloured blue — the feminine is pink with the e added.



Philip est content

5. A or AU — To, At or In

In French the word **à** is very useful. It can mean 'to' or 'in' or 'at'. That's how you use it with a feminine noun or with 'I'.

e.g. **à la maison** or **à l'hôtel**.

However with a masculine noun there is a simple rule.

REMEMBER: When **le** precedes the noun you know you don't say **à le**, you say **au**.

e.g. **au café** (le café)
au cinéma (le cinéma)

6. VERBS

In French, just as in English, you can have a different form of a verb depending upon whether you are saying 'I' 'you' 'he' etc.

So in English you say 'I do', 'you do' but 'he does'.

French is simple enough and you'll see that verbs end in **er** or **ir** or **re**. If you look at the Grammar Tables at the back of the book you will find all the various forms of these verbs.

e.g. **donner** (to give) or **ouvrir** (to open) or **attendre** (to wait)

If the verb ends in **er** you say:

Je donne
Il donne
elle donne
vous donnez

In other words you drop the **r** for **Je** and **Il** and **elle**
but in the case of **vous** you add **z**. *

* This symbol means that fuller details can be found in the Grammar Tables.

Most verbs are regular but, as in English, some verbs have no real rule, but you will absorb them as you go along.

So 'to be' is:

**Je suis
Il est
elle est
vous êtes**

and 'to have' is:

**J'ai
Il a
elle a
vous avez**

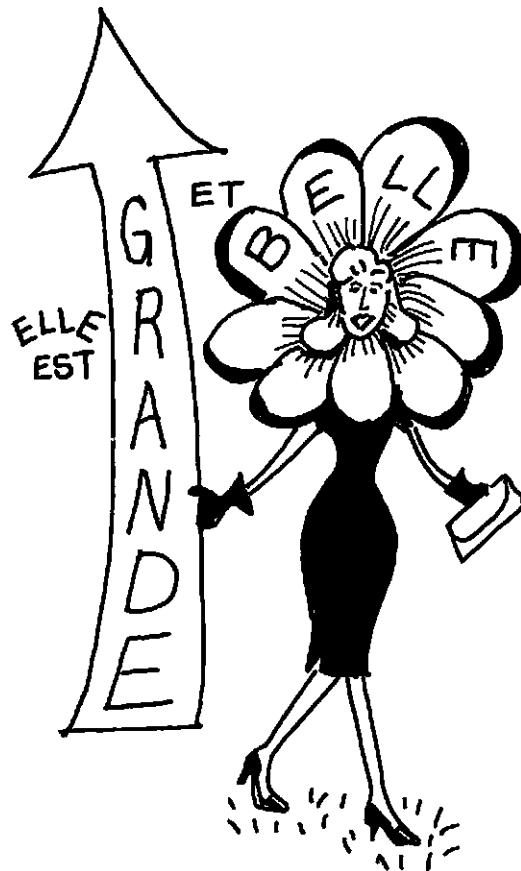
If you think back to your first lesson, you will find you already know all this.

REMEMBER:

**Je suis Monsieur West
Il est confortable**

**elle est grande et belle
vous êtes anglais**

**J'ai rendez-vous avec Monsieur Dubois
elle a les yeux bleus
vous avez la chambre numéro sept.**



Part Six : Key Phrases

Section Six : Expressions Utiles

In every language a comparatively few words or phrases allow you to generate a great deal of everyday communication and help you build up useful language really quickly.

Some words and phrases can be used again and again in a variety of situations. We'll call them 'Key-Phrases'. Here are a few from Act 1:

1. QU'EST-CE QUE ...?

If you want to ask 'what' somebody wants or is looking for, and so on, use this phrase at the beginning of the sentence, like this:

Qu'est-ce que vous voulez?	—	What do you want?
Qu'est-ce que vous désirez?	—	What do you want?
Qu'est-ce que Phillip donne à Jacqueline?	—	What does Phillip give to Jacqueline?

2. A ...

You've seen that **à** can mean 'to', 'at' or 'in'. You can also use this word when you are arranging to meet somebody later on, like this:

A demain	—	See you tomorrow
A ce soir	—	See you this evening
A dix heures	—	See you at ten o'clock

3. C'EST ...

Sometimes we use 'It's ...' at the beginning of a sentence in English, without referring to a specific object, for example, 'It's important'. In French, we use **C'est ...** in the same way, like this:

C'est important	—	It's important
C'est ici	—	It's here

See if you can find some other examples in Act 1.

4. VOICI ...

If you are handing something over to somebody or introducing one person to another, you would begin with **Voici ...**, here is, this is:

Voici la clé	—	Here's the key
Voici mon oncle	—	This is my uncle

Part Seven : Games

Section Sept : Jeux

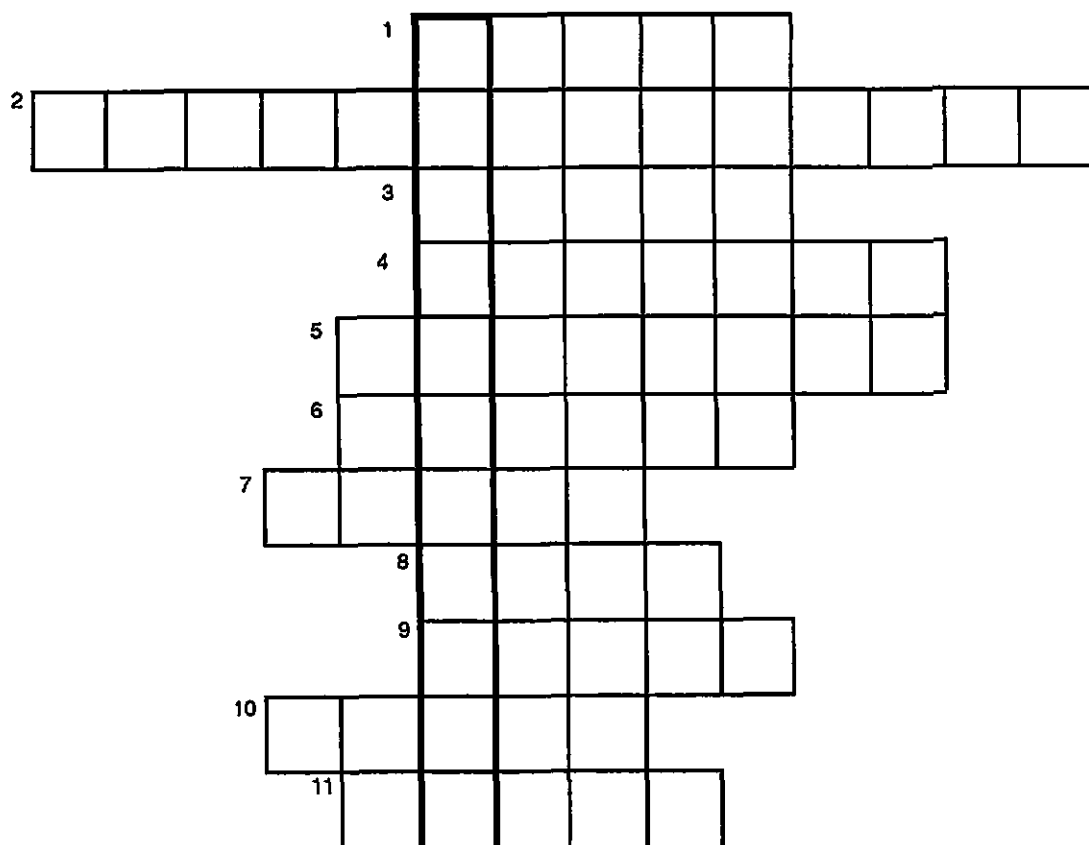
1. Using the word cards, can you make up the French versions of these English sentences. Now, write down each sentence which you have composed and check the correct answer at the back of the book.

When you have completed this activity, see how many more sentences you can make up on your own in five minutes, using the word cards only.

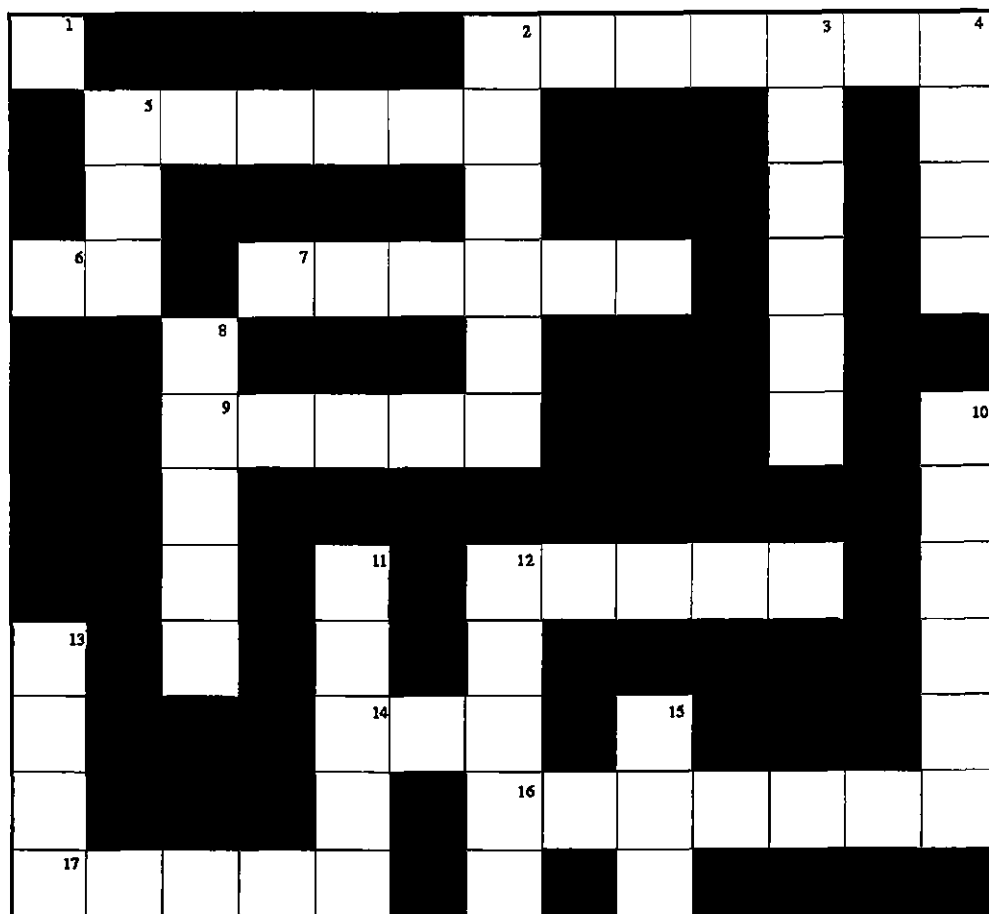
1. Philip looks at the house.
 2. The house is big and beautiful.
 3. He goes up to the door and rings the bell.
 4. An old lady opens the door.
 5. Is this Mr. Dubois' house?
 6. Philip goes into the house.
 7. Philip gives the passport to Jacqueline.
 8. I live in London.
 9. My name's Jacqueline Dubois.
 10. The package is for M. Dubois.
 11. M. Dubois is coming back to Paris this evening.
 12. It's a small hotel but it's comfortable.
 13. Philip arrives at the hotel.
 14. You have a room reserved for Mr. West.
 15. Madame Marat gives the key to Philip.
 16. He goes upstairs and finds the room.
 17. The room is nice and quiet.
 18. He is tired but happy.
2. Using the cards, can you now make up one long sentence to summarise the story in Act 1? When you have done this, compare your sentence with the one on the answer page at the back of the book.



3. Fill in the spaces with adjectives in French corresponding to the clues. if you get the right answers the letters in the outlined column will give another adjective to be found in the text.



1. La chambre est _____.
2. Quelle journée _____!
3. Jacqueline a les cheveux _____.
4. Phillip est _____ mais content.
5. Jacqueline est _____ de voir Phillip.
6. Phillip entre dans une _____ maison.
7. L'hôtel est _____ et très confortable.
8. Une dame _____ ouvre la porte.
9. Jacqueline a les yeux _____.
10. La maison est grande et _____.
11. Une _____ femme descend l'escalier.



4.

Across

Down

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Elle ... les yeux bleus. | 2. Philip ... d'Angleterre. |
| 2. Philip ... un paquet. | 3. M.Dubois ... à Paris ce soir. |
| 5. To come in (Infinitive) | 4. Vous ... Monsieur West? |
| 6. Elle est grande ... belle. | 5. Jacqueline ... belle. |
| 7. J' ... Londres. | 8. ... à la maison demain. |
| 9. Philip ... dans la maison. | 10. Vous ... de la maison. |
| 12. ... beaucoup. | 11. Philip ... son passeport à Jacqueline. |
| 14. No = ? | 12. Philip ... l'escalier. |
| 16. Vous ... à droite. | 13. Je ... Philip West. |
| 17. Philip ... et attend. | 15. Yes = ? |

5. **Vrai ou Faux** (True or False)


1. **La maison est grande et belle.**
2. **Une jeune femme ouvre la porte.**
3. **C'est la maison de Monsieur Dubois.**
4. **Une dame âgée descend l'escalier.**
5. **Jacqueline a les cheveux bleus et les yeux noirs.**
6. **Monsieur Anatole Dubois rentre à Paris ce soir.**
7. **Philip a une chambre réservée pour quatre nuits.**
8. **L'hôtel Bonaparte est dans la rue d'Angleterre.**
9. **L'hôtel est petit mais confortable.**
10. **Philip monte l'escalier.**
11. **Philip trouve la chambre numéro trois.**
12. **La chambre est agréable et calme.**
13. **Philip est français.**
14. **Jacqueline est anglaise.**

	Vrai	Faux
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		

The answers are at the back of the book.

BONUS

1. You may have to fill in a form like this at an hotel:
So get in some practice now!

FICHE D'ÉTRANGER	
Chambre <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">n° _____</div>	HOTEL DE LA CLOCHE 14, Place Darcy 21000 DIJON
Écrire en majuscules (In block letters).	
NOM _____ <small>(Name)</small>	
Prénom _____ <small>(Christian name)</small>	
Date de naissance _____ <small>(Date of birth)</small>	
Lieu de naissance _____ <small>(Place of birth)</small>	
Domicile habituel _____ <small>(Permanent address)</small>	
Profession _____ <small>(Occupation)</small>	
Nationalité _____ <small>(Nationality)</small>	<div style="border: 1px solid black; width: 300px; height: 25px;"></div>
Passeport n° _____ <small>(Passport n°)</small>	délivré le _____ <small>(Issued the)</small>
à _____ <small>(at)</small>	par _____ <small>(by)</small>
Date d'entrée à l'hôtel _____ <small>(Date of arrival in hotel)</small>	
Date probable de sortie _____ <small>(Probable date of departure)</small>	
Signature _____	
Nombre d'enfants de moins de 15 ans accompagnant le voyageur _____ <small>(Accompanying children under 15)</small>	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px;"></div>

ACT 2 ACTE 2

Scene I Scène I

Next morning at the Hotel
(Tuesday morning).

**Le lendemain matin à l'hôtel
(Mardi matin).**

Philip wakes up
next morning.
He has slept well.
He rubs his eyes.

**Philip se réveille le
lendemain matin.
Il a passé une bonne nuit.
Il se frotte les yeux.**

'Where am I?' he thinks.

'Où suis-je?' pense-t-il.

He looks around the room.
There is a table,
two white chairs
and on the floor a blue carpet.
He is warm under
the covers.
The pillow-case and
sheets are white
and clean.

**Il regarde la chambre.
Il y a une table,
deux chaises blanches
et par terre un tapis bleu.
Il a chaud sous
les couvertures.
La tale d'oreiller et
les draps sont blancs
et propres.**

'Ah yes. I'm in the
Hotel d'Angleterre in Paris,'
he says to himself.

**'Ah! oui, je suis à
l'Hôtel d'Angleterre à Paris,'
se dit-il.**

He hears noises
in the street.

**Il entend des bruits
dans la rue.**

'What time is it?'
wonders Philip.

**'Quelle heure est-il?'
se demande Philip.**

He looks at his watch.
It is eight o'clock.
He gets up and goes to the window.

**Il regarde sa montre.
Il est huit heures.
Il se lève et va à la fenêtre.**

'What's the weather like
today?'
he wonders.

**'Quel temps fait-il
aujourd'hui?'
se demande-t-il.**

He pulls back the curtains
and opens the window.
It is not raining,
it is sunny
but it is windy.

**Il tire les rideaux
et ouvre la fenêtre.
Il ne pleut pas,
Il fait du soleil
mais il y a du vent.**



Il tire les rideaux

'Great,' exclaims Philip,
'the weather is going to be nice.'

'Chouette! Il va faire beau,'
s'exclame Philip.

Philip goes to the table
and opens his suitcase.
He takes out his toothbrush,
toothpaste,
soap, razor
and comb.
He goes into the bathroom
and switches on the light.

Il se dirige vers la table
et ouvre sa valise.
Il sort sa brosse à dents,
son dentifrice,
son savon, son rasoir
et son peigne.
Il va à la salle de bains
et il allume la lumière.

The bathroom is
very clean.
There is a bath and
a toilet
but there isn't a shower.
And there are beautiful, big towels.

La salle de bains est
très propre.
Il y a une baignoire et
des toilettes
mais il n'y a pas de douche.
Les serviettes sont grandes et
belles.

Philip shaves
and washes his hair.
The water is nice and hot.

Philip se rase
et se lave les cheveux.
L'eau est bien chaude.

He thinks about the package
and Mr. Dubois.
It's a funny business
but after all, it is exciting.
Mr. Dubois
is paying and
I'm having a free holiday.

Il pense au paquet
et à Monsieur Dubois.
C'est bizarre
mais après tout, c'est passionnant.
C'est Monsieur Dubois
qui paie et moi,
j'ai des vacances gratuites.



Philip se rase

Philip gets dressed quickly
and goes downstairs to the dining-room
to have breakfast.

Philip s'habille vite
et descend à la salle à manger
pour prendre son petit déjeuner.

Scene 2

Scène 2

Philip comes into
the dining-room.
He sits down at a table.
The waitress comes up
and smiles.

Philip entre dans
la salle à manger.
Il s'assied à une table.
La serveuse s'approche
et sourit.

She has fair hair
and green eyes.
She is wearing a black skirt
and a pretty, white blouse.

Elle a les cheveux blonds
et les yeux verts.
Elle porte une jupe noire
et un joli corsage blanc.

Waitress:	Good morning, sir.	Bonjour, monsieur.
Philip:	Good morning.	Bonjour, mademoiselle.
Waitress:	What will you have for breakfast?	Qu'est-ce que vous allez prendre pour le petit déjeuner?
	Coffee? Tea? Chocolate?	Du café? du thé? du chocolat?
Philip:	I'll have a coffee, please.	Je vais prendre un café, s'il vous plaît.
Waitress:	Black or white?	Un café noir ou un café au lait?
Philip:	Black, please.	Un café noir, s'il vous plaît.
Waitress:	Would you like some croissants?	Voulez-vous des croissants?
Philip:	Yes. I'd like two croissants.	Oui. Je veux bien deux croissants.

The waitress goes to the kitchen.	La serveuse va à la cuisine
Five minutes later, she brings his breakfast.	et cinq minutes plus tard elle apporte le petit déjeuner.

Waitress:	I'm sorry.	Je suis désolée,
	There are no more croissants but there's fresh bread, butter and jam.	Il n'y a plus de croissants mais il y a du pain frais, du beurre et de la confiture.

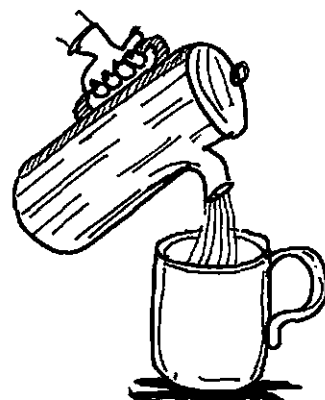
Philip is hungry and thirsty.	Philip a faim et il a soif.
He eats three slices of bread and drinks his coffee with sugar.	Il mange trois tartines et il boit son café avec du sucre.

'Lovely!' he thinks.	'C'est délicieux.' se dit-il.
----------------------	-------------------------------

Ten minutes later, the waitress comes up to Philip.	Dix minutes plus tard, la serveuse s'approche de Philip.
---	--

Waitress:	Would you like some more coffee?	Voulez-vous encore du café?
Philip:	Yes please.	Oui, s'il vous plaît.

She pours some coffee into Philip's cup.	Elle verse du café dans la tasse de Philip.
--	---

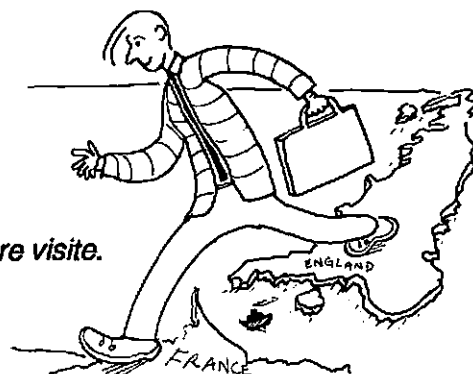


Voulez-vous encore du café?

Waitress:	Where do you live?	Où est-ce que vous habitez?
Philip:	I live in England, in London.	J'habite en Angleterre, à Londres.
	Do you know London?	Connaissez-vous Londres?

Waitress:	Unfortunately, no. Do you know Paris?	Non, malheureusement. Est-ce que vous connaissez Paris?
Philip:	No, this is my first visit.	Non, c'est ma première visite.
Waitress:	You speak French very well.	Mais vous parlez très bien français.
Philip:	I can understand if you speak slowly but I don't speak it very well. What about you? Do you speak English?	Non, je comprends si vous parlez lentement mais je ne parle pas très bien. Et vous, est-ce que vous parlez anglais?
Waitress:	No. I speak Spanish well and I can understand Italian quite well.	Non monsieur. Je parle bien espagnol et je comprends assez bien l'italien.
Philip:	Maybe you're Spanish?	Vous êtes espagnole peut-être?
Waitress:	No. I'm French but I often go to Spain and Italy.	Non, je suis française mais je vais souvent en Espagne et en Italie.
Philip:	You are lucky.	Vous avez de la chance.
Waitress:	Yes. Have a nice day.	Oui. Bonne journée monsieur.
Philip:	Thank you.	Merci mademoiselle.

Non, c'est ma première visite.



Scene 3 Scène 3

Philip gets up and goes out of the dining-room. He looks at his watch. It is half-past nine. In half an hour he is going to meet Jacqueline. He walks across the foyer and finds Mme. Marat near the front door.	Philip se lève et quitte la salle à manger. Il regarde sa montre. Il est neuf heures et demie. Dans une demi-heure il va rencontrer Jacqueline. Il traverse le hall de l'hôtel et trouve Madame Marat près de la porte d'entrée.
--	--

Mme Marat:	Good morning. How are you?	Bonjour monsieur. Comment allez-vous?
Philip:	Fine thanks.	Très bien merci.
Mme Marat:	Did you sleep well?	Avez-vous bien dormi?
Philip:	Yes thanks. The room is very quiet. The weather is nice today, isn't it?	Oui, merci. La chambre est très calme. Il fait beau aujourd'hui, n'est-ce pas?
Mme Marat:	Yes, but according to the weather forecast it's going to rain or snow this afternoon.	Oui, mais d'après la météo, cet après-midi hélas, il va pleuvoir ou neiger.

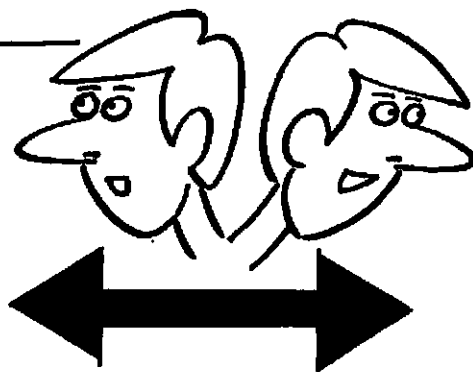
Philip:	But isn't the weather always fine in Paris in the Spring?	Mais il ne fait pas toujours beau à Paris au printemps?
Mme Marat:	No. Unfortunately it often rains.	Non, il pleut souvent malheureusement.
Philip:	Oh well, it's just like in England.	Alors, c'est comme en Angleterre.
	Good-bye.	Au revoir, madame.
Mme Marat:	Good-bye and have a nice day.	Au revoir, monsieur et bonne journée.



Il pleut souvent malheureusement.

ACTE 2 (I)

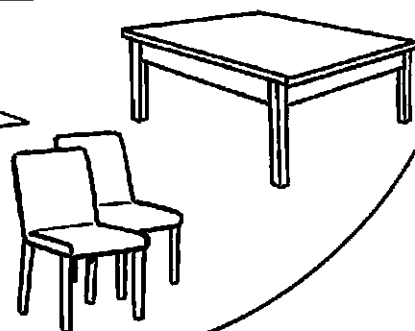
Il regarde la chambre.



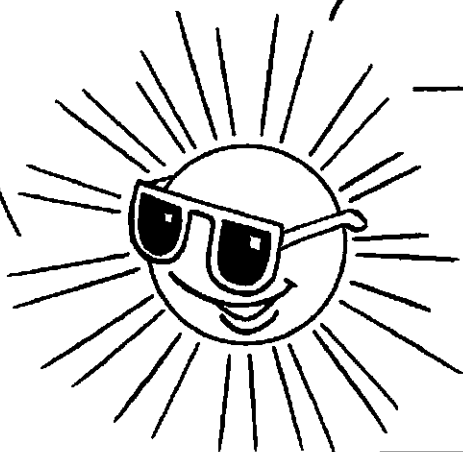
Philip se réveille le lendemain matin.

Il y a une table, deux chaises blanches et par terre un tapis bleu.

Il se lève et va à la fenêtre.



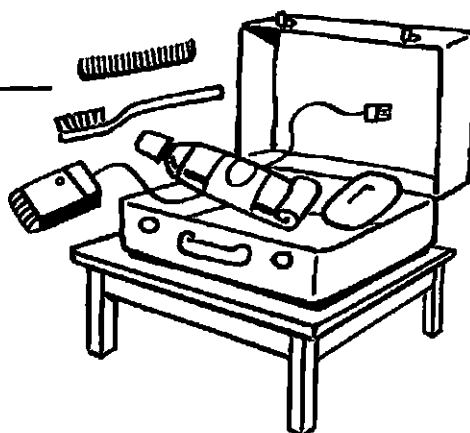
Il entend des bruits dans la rue.



Il fait du soleil mais il y a du vent.



Il sort sa brosse à dents, son dentifrice, son savon, son rasoir et son peigne.



Il se dirige vers la table et ouvre sa valise.

ACTE 2 (II)

Il va à la salle de bains

et il allume la lumière.

La salle de bains est très propre.

Philip se rase et se lave les cheveux.

L'eau est bien chaude.

Philip s'habille vite

et descend à la salle à manger.

A sequence of six illustrations showing Philip's morning routine in a bathroom. 1. Philip enters the bathroom. 2. He turns on a light bulb. 3. He looks at the clean bathroom. 4. He shaves and washes his hair. 5. He showers with hot water. 6. He quickly dresses and goes downstairs.

ACTE 2 (iii)

Bonjour, monsieur.

Il s'assied à une table.

La serveuse s'approche et sourit.

Je vais prendre un café, s'il vous plaît.

Il boit son café avec du sucre.

Mais il y a du pain frais.

Où est-ce que vous habitez?

J'habite en Angleterre, à Londres.

Est-ce que vous connaissez Paris?

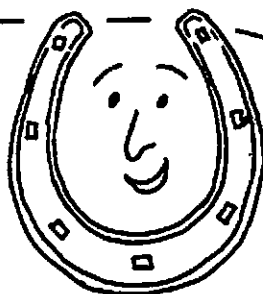
EUROPE

ENGLAND

ACTE 2 (iv)



Mais vous parlez très bien français.



Vous avez de la chance.



Avez-vous bien dormi?



Il traverse le hall de l'hôtel et trouve Madame Marat près de la porte d'entrée

Il fait beau aujourd'hui, n'est-ce pas?



Oui, mais d'après la météo, cet après-midi hélas il va pleuvoir ou neiger.



Mais il ne fait pas toujours beau à Paris au printemps?

Part Two : Pronunciation and Intonation

Section Deux : Prononciation et Intonation

Asking a question:

a) Without a question word:

Some examples:

1. **Voulez-vous des croissants?**
2. **Voulez-vous encore du café?**
3. **Connaissez-vous Londres?**

b) With a question word:

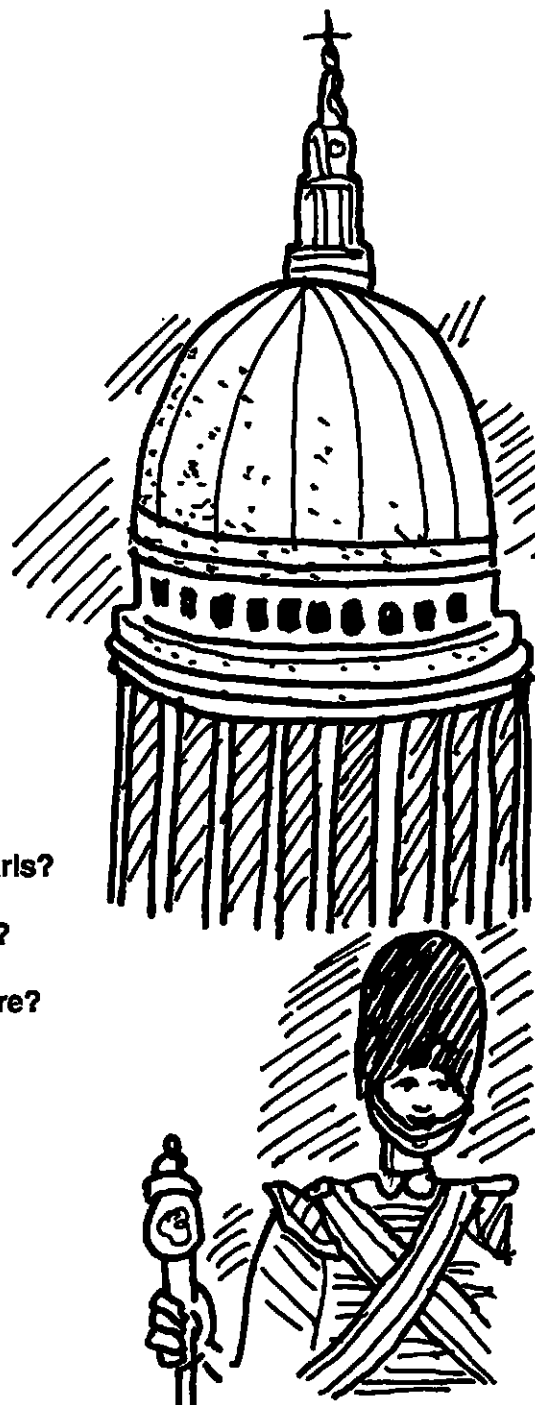
Some examples:

1. **Où suis-je?**
2. **Comment allez-vous?**
3. **Quelle heure est-il?**
4. **Où est-ce que vous habitez?**
5. **Quel temps fait-il?**

c) With Est-ce que or Qu'est-ce que:

Some examples:

1. **Est-ce que vous connaissez Paris?**
2. **Est-ce que vous parlez anglais?**
3. **Qu'est-ce que vous allez prendre?**



Connaissez-vous Londres?

d) The sound **r** as in **Angleterre, bizarre, noir, heure, bonjour.**

1. **A l'hôtel d'Angleterre.**
2. **C'est bizarre.**
3. **Un café noir.**
4. **Il est huit heures.**
5. **Bonjour monsieur.**
6. **Au revoir, il va pleuvoir.**
7. **Par terre, il y a un tapis vert.**

NOTE: that **r** at the end of a word is not always pronounced,

e.g. **rencontrer, neiger, la salle à manger, le petit déjeuner, une tale d'oreiller.**

Comptine:

**Bonjour Madame.
Quelle heure est-il?
Il est midi!
Qui est-ce qui l'a dit?
La petite souris.
Où donc est-elle?
Dans la chapelle.
Que fait-elle?
De la dentelle!
Pour qui?
Pour toutes les dames de Paris!**



Part Three Section Trois

Functional Dialogues Dialogues Fonctionnels

1.

	Phillip is ordering his breakfast.	Phillip commande son petit déjeuner.
	The waitress	La serveuse = La S.

- | | | |
|-----------------|-----------------------------------|--|
| La S: | Good morning, sir. | Bonjour, monsieur. |
| Phillip: | Good morning. | Bonjour, mademoiselle. |
| La S: | What will you have for breakfast? | Qu'est-ce que vous allez prendre pour le petit déjeuner? |
| | Coffee? Tea? Chocolate? | du café? du thé? du chocolat? |
| Phillip: | I'll have a coffee, please. | Je vais prendre un café, s'il vous plaît. |
| La S: | Black or white? | Un café noir ou un café au lait? |
| Phillip: | Black, please. | Un café noir, s'il vous plaît. |
| La S: | Would you like some croissants? | Voulez-vous des croissants? |
| Phillip: | Yes. I'd like two croissants. | Oui. Je veux bien deux croissants. |

2.

	The waitress is talking to Phillip.	La serveuse parle à Phillip.
--	-------------------------------------	------------------------------

- | | | |
|-----------------|-------------------------------|------------------------------------|
| La S: | Where do you live? | Où est-ce que vous habitez? |
| Phillip: | I live in England, in London. | J'habite en Angleterre, à Londres. |
| | Do you know London? | Vous connaissez Londres? |
| La S: | No, unfortunately. | Non, malheureusement. |
| | Do you know Paris? | Est-ce que vous connaissez Paris? |
| Phillip: | No. This is my first visit. | Non, c'est ma première visite. |

3.

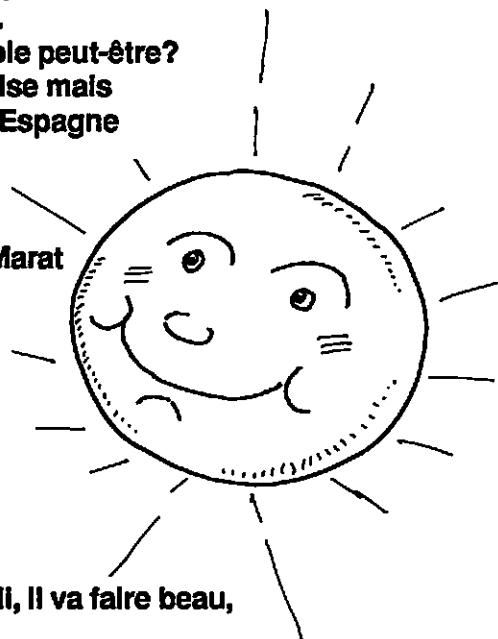
	The waitress continues the conversation with Phillip.	La serveuse poursuit la conversation avec Phillip.
--	---	--

- | | | |
|-----------------|--|--|
| La S: | Are you English? | Vous êtes anglais? |
| Phillip: | Yes. I am English. | Oui, je suis anglais. |
| La S: | You speak French very well. | Mais vous parlez très bien français. |
| Phillip: | No. I understand if you speak slowly but I don't speak it very well. | Non, je comprends si vous parlez lentement mais je ne parle pas très bien. |
| | What about you? | Et vous, est-ce que |
| | Do you speak English? | vous parlez anglais? |

La S:	No. I speak Spanish well and I can understand Italian quite well.	Non monsieur. Je parle bien espagnol et Je comprends assez bien l'italien.
Phillip:	Maybe you are Spanish?	Vous êtes espagnole peut-être?
La S:	No. I'm French but I often go to Spain and Italy.	Non, Je suis française mais Je vais souvent en Espagne et en Italie.

4. Philip and Madame Marat are
talking about the weather.

**Phillip et Madame Marat
parlent du temps.**



Phillip:	What's the weather like today?	Quel temps fait-il aujourd'hui?
Mme M:	It isn't raining and it's sunny.	Il ne pleut pas et il fait du soleil.
Phillip:	The weather's fine, then?	Alors il fait beau?
Mme M:	No, it's windy.	Non, il y a du vent.
Phillip:	But it's going to be fine this afternoon, isn't it?	Mais cet après-midi, il va faire beau, n'est-ce pas?
Mme M:	No. According to the weather forecast, it's going to rain or snow.	Non hélas, d'après la météo, il va pleuvoir ou neiger.
Phillip:	But isn't the weather always nice in Paris in the spring?	Mais il ne fait pas toujours beau à Paris au printemps?
Mme M:	No. Unfortunately it often rains.	Non, il pleut souvent malheureusement.
Phillip:	Oh well. It's just like in England.	Alors, c'est comme en Angleterre.

Il fait du soleil.

5. Philip is telling
Jacqueline about the hotel.

**Phillip parle de l'hôtel
à Jacqueline.**

J:	Well then, is the room comfortable?	Alors, la chambre est confortable?
Phillip:	Yes. There's a bed, a table with two white chairs and a nice, blue carpet on the floor.	Oui. Il y a un lit, une table avec deux chaises blanches et par terre un joli tapis bleu.
J:	Is it clean?	Est-ce que c'est propre?
Phillip:	Yes. The pillow-case and sheets are white and clean.	Oui. La tale d'oreiller et les draps sont blancs et propres.
J:	Is there a bathroom?	Est-ce qu'il y a une salle de bains?
Phillip:	Yes. There's a bath and a toilet but there isn't a shower.	Oui. Il ya une baignoire et des toilettes mais il n'y a pas de douche.

Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) Ordering breakfast.

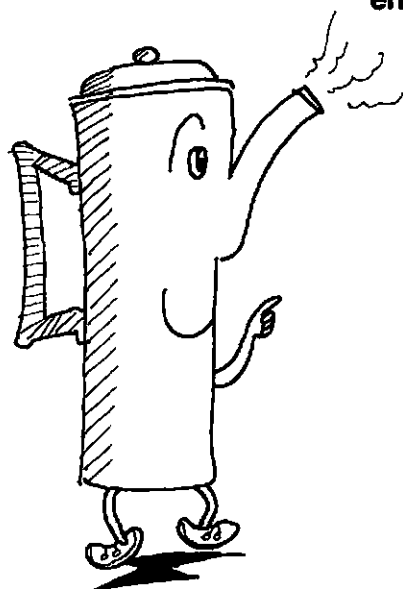
La serveuse: **Bonjour.**
Vous: (Say 'Good Morning'.)
La serveuse: **Qu'est-ce que vous allez prendre pour le petit déjeuner?**
Du café? du thé? du chocolat?
Vous: (Say you'll have a coffee.)
La serveuse: **Un café noir ou un café au lait?**
Vous: (Say you'd like a black coffee.)
La serveuse: **Voulez-vous des croissants?**
Vous: (Say you'd like two croissants.)

b) You are talking to the waitress about where you come from.

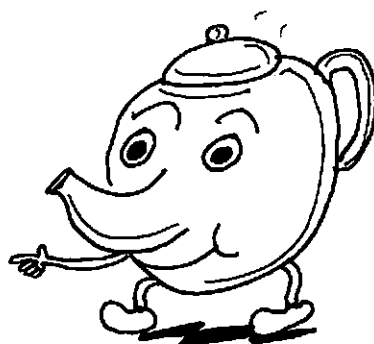
La serveuse: **Où est-ce que vous habitez?**
Vous: (Say where you live [country and town].) and ask if she knows the place.)
La serveuse: **Non, malheureusement.**
Est-ce que vous connaissez Paris?
Vous: (Say no and that this is your first visit.)

c) You are talking with the waitress about speaking foreign languages.

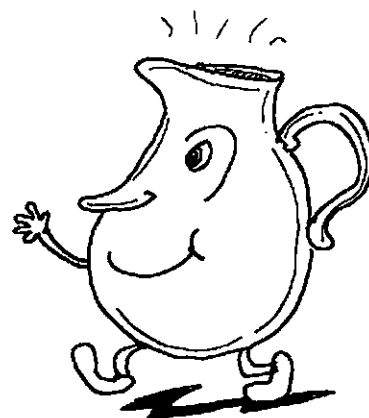
La serveuse: **Vous êtes anglais/e?**
Vous: (Say what your nationality is.)
La serveuse: **Mais vous parlez très bien français.**
Vous: (Say that you understand if she speaks slowly but that you don't speak it very well. Then ask if she speaks English.)
La serveuse: **Non monsieur. Je parle bien espagnol et je comprends assez bien l'italien.**
Vous: (Suggest that maybe she is Spanish.)
La serveuse: **Non, je suis française mais je vais souvent en Espagne et en Italie.**



Du café?



Du thé?



Du chocolat?

d) You are talking with Madame Marat about the weather.

Vous: (Ask what the weather is like today.)
Mme Marat: **Il ne pleut pas et il fait du soleil.**
Vous: (Ask if the weather is fine.)
Mme Marat: **Non, il y a du vent.**
Vous: (Suggest that it is going to be nice weather this afternoon.)
Mme Marat: **Non. D'après la météo, il va pleuvoir ou neiger.**
Vous: (Ask if the weather isn't always nice in Paris in the Spring.)
Mme Marat: **Non, il pleut souvent malheureusement.**
Vous: (Say that it's just like in England.)

e) You are telling Jacqueline about the hotel.

Jacqueline: **Alors, la chambre est confortable?**
Vous: (Say yes and that there is a bed, a table and [with] two white chairs and a nice blue carpet on the floor.)
Jacqueline: **Est-ce que c'est propre?**
Vous: (Say that the pillow-case and sheets are white and clean.)
Jacqueline: **Est-ce qu'il y a une salle de bains?**
Vous: (Say that there's a bath and a toilet but that there is no shower.)



THE EIFFEL TOWER

Part Five : Grammar

Section Cinq : Grammaire

1. PLURALS

REMEMBER: To make nouns plural, can't you guess?
Say **DES** or **LES** and add an **S**.

e.g.	un croissant	—	des croissants
	le croissant	—	les croissants
	une serviette	—	des serviettes
	la serviette	—	les serviettes

The plural of nouns often sounds the same as the singular, so you will have to listen very carefully to find out for example if it's **LE** or **LES**.

To use an adjective to describe a plural noun, just add an **s** as well:

e.g. **Les draps sont bleus.**
Les serviettes sont grandes.

As with any rule, there are exceptions:

les yeux	—	(singular — un oeil)
les cheveux	—	(singular — un cheveu)
les rideaux	—	(singular — un rideau)

2. ADJECTIVES

REMEMBER: When you speak or write words down,
In general, adjective follows noun.

e.g. **les cheveux blonds**
les yeux verts

But some common adjectives, **beau, grand, petit, joli** come in front of the noun:

e.g. **Un joli corsage blanc.**

NOTE: Certain adjectives have an irregular feminine form:

e.g.	bon	—	bonne
	beau	—	belle
	blanc	—	blanche

3. **SON/SA** — His or Her

REMEMBER: **SON** can mean 'his' or 'her' and so can **SA**
It's not the owner's sex that counts
But whether what he owns is **LE** or **LA**

e.g. **Le dentifrice** — **la brosse à dents**

So you must say:

**Philip sort son dentifrice
et sa brosse à dents.
Jacqueline sort son dentifrice
et sa brosse à dents.**

la jupe — **le corsage**

**La serveuse porte sa jupe noire
et son corsage blanc.**

4. **DU / DE LA** — Some

You have seen that gender is a very important concept in French:

<u>THE</u>	<u>A</u>
LE / LA	UN / UNE
(m) (f)	(m) (f)

When you want to talk about an indefinite quantity of certain 'uncountable' things such as bread or jam, for example, you must say:

SOME

DU pain (m)	—	bread
DE LA confiture (f)	—	jam

For words that begin with a vowel such as **eau**, you must say **DE L'**, **de l'eau (f)**.

5. **NE . . . PAS** — Negative

REMEMBER: In a negative sentence, you will find
NE just before the verb and **PAS** behind.

e.g. **Il ne pleut pas.
Je ne parle pas très bien.
Il ne fait pas toujours beau à Paris.**

6. **ALLER** — To go

Here are some examples of the present tense of this important verb:

Je vals	—	I go/am going *
Il/elle va	—	he/she goes/is going
vous allez	—	you go/are going

You use this verb in the same way as the English verb 'to go':

- (a) When talking about going somewhere:

e.g. **Il va à la salle de bains.**
Je vals en Espagne.

- (b) When saying that someone is going to do something or that something is going to happen:

e.g. **Je vals prendre un café.**
Il va neiger.

7. **AVOIR FAIM/AVOIR SOIF/AVOIR CHAUD/AVOIR FROID**

NOTE: You must use the verb **AVOIR** when you talk about being hungry, thirsty, hot/warm or cold:

e.g. **Il a faim et il a soif.**
He is hungry and thirsty.

Il a chaud sous les couvertures.
He is warm under the covers.

To say that you are cold, use the expression **avoir froid**:

J'ai froid.
I am cold.

You will have to use **AVOIR** when talking about being lucky or unlucky:

e.g. **Vous avez de la chance.**
You are lucky.

Vous n'avez pas de chance.
You are unlucky.

Also use **AVOIR** when saying your age:

J'ai vingt-trois ans.
I am 23 years old.

* See Grammar Tables at the back of the book.



Vous avez de la chance.

8. **SE/S'**

You will have noticed the little word **SE**, or its abbreviation **S'** in front of certain verbs:

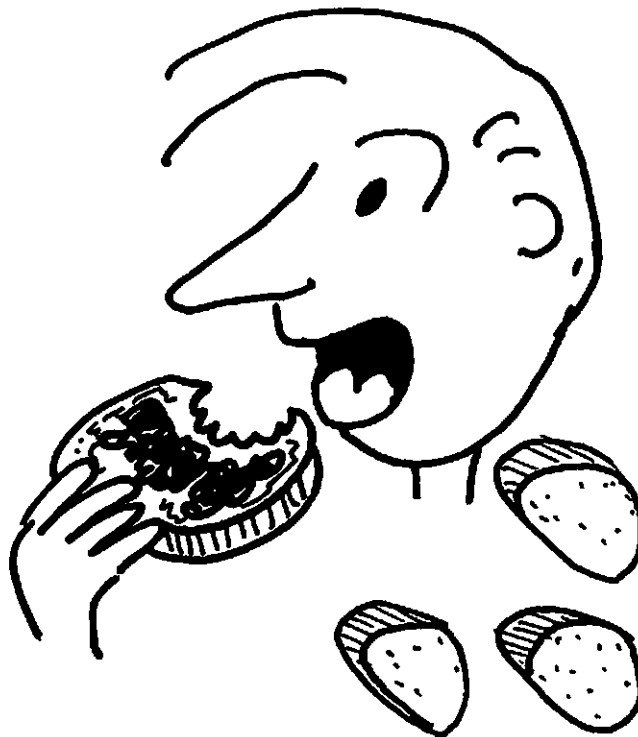
e.g. **Phillip se réveille.**
Il se lave.
Il s'habille.

So, as you might have guessed, **SE** or **S'** means himself or herself, as is clear in the sentence **Il se lave.**

NOTE: In French it is used with certain verbs even when 'himself' or 'herself' is missing in English.

e.g. **Il s'assoit.**
He sits down.

La serveuse s'approche.
The waitress comes up to Philip.



Il mange trois tartines.

Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions Utiles

1. II Y A...

This phrase is used in the same way as English 'There is ...' or 'There are ...'

e.g. **Il y a une table.**
There is a table.

Il y a deux chaises.
There are two chairs.

You make it negative this way:

Il n'y a pas de table.
There isn't a table.

Il n'y a pas deux chaises.
There aren't two chairs.

Il n'y a pas de douche.
There isn't a shower.

Il n'y a plus de croissants.
There are no more croissants.

2. ... N'EST-CE PAS?

In English we can add various question tags to the end of our sentences:

e.g. The weather's fine, isn't it?
You're Spanish, aren't you?

Good news: in French, you only need one question tag for any situation:

N'est-ce pas?

Il fait beau, n'est-ce pas?
Vous êtes espagnol, n'est-ce pas?

3. IL FAIT ...

When talking about the weather, you can use **Il fait ...** where in English you would say 'It's ...'

e.g. **Il fait du soleil.**
 It's sunny.

Il fait beau.
It's fine.

Other examples are:

Il fait chaud.
It's hot.

Il fait froid.
It's cold.

NOTE: Certain expressions, you can use either **Il fait ...** or **Il y a ...**

e.g. **Il fait du vent.**
 Il y a du vent.
 It's windy.

NOTE ALSO the difference between:

Il fait chaud.
It's hot (weather).

Il a chaud.
He's hot (person).



4. EN ...

If you want to say that you are going TO or have been IN a country, you use **EN** with the names of most countries:

e.g. **en France, en Angleterre, en Italie, en Espagne**

BUT NOTE that we say:

au Canada, au Portugal

5. VOULEZ-VOUS ...

Whenever you are enquiring if somebody would like something, start your sentence with **voulez-vous ...?**

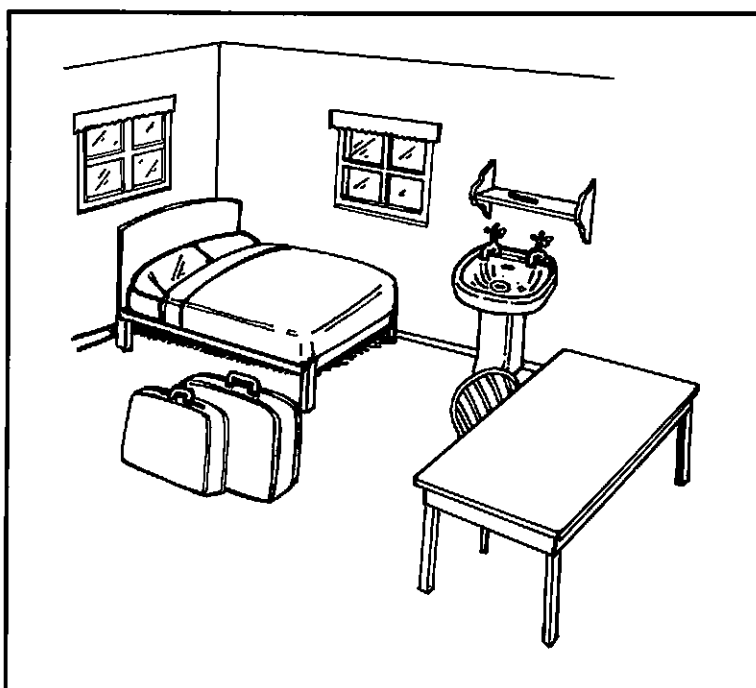
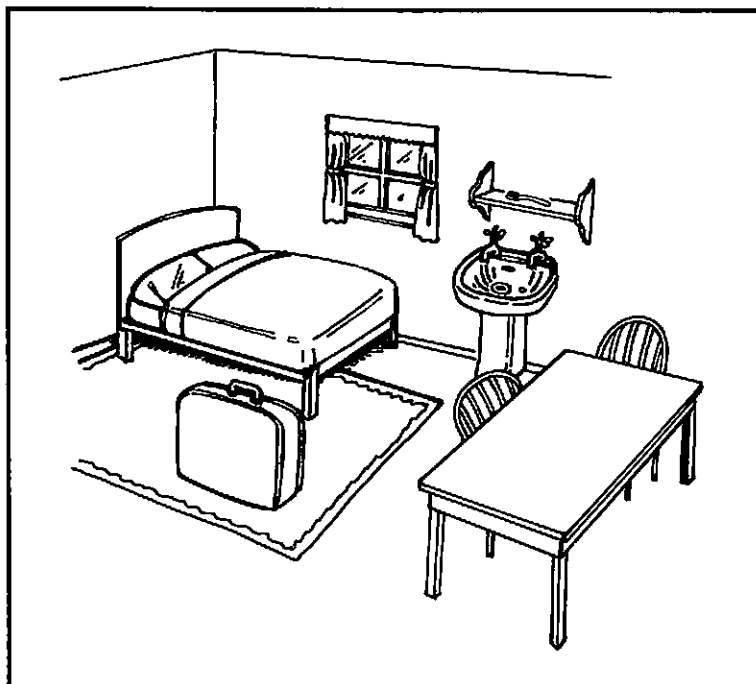
e.g. **Voulez-vous des croissants?**
 Voulez-vous encore du café?

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1. Le jeu des 7 erreurs:

Regardez les deux dessins. Le dessinateur a fait sept erreurs dans le dessin numéro deux.

Can you spot the seven mistakes and say what they are in French?



Let's do the first one together:

There is no carpet in the second picture, is there? So what should you say?

Il n'y a pas de tapis.

Now go on and do the rest then check your answers at the back of the book.

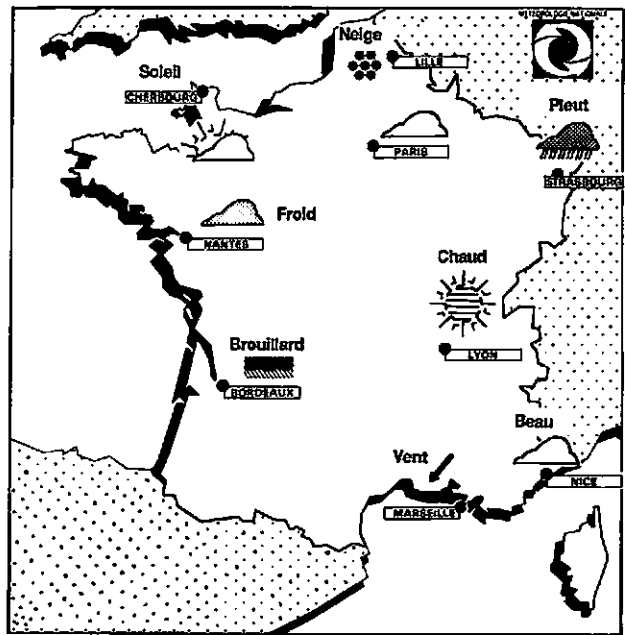
2. Quel temps fait-il ce matin? Quel temps va-t-il faire ce soir?

What's the weather like this morning and what is it going to be like this evening?

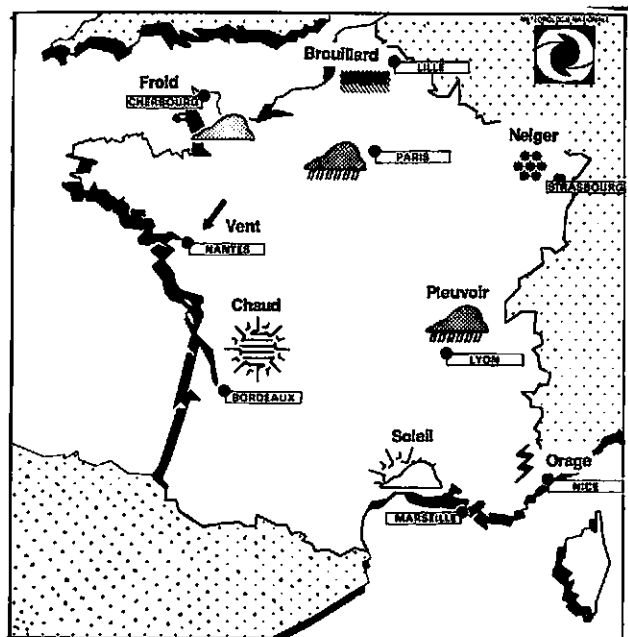
Look at the weather map 1 and say what the weather is like in each of these French towns this morning and then do the same for map 2, saying what the weather is going to be like in the evening.

Here is an example for you:

A Paris, il fait beau ce matin mais il va pleuvoir ce soir.



Quel temps fait-il ce matin?



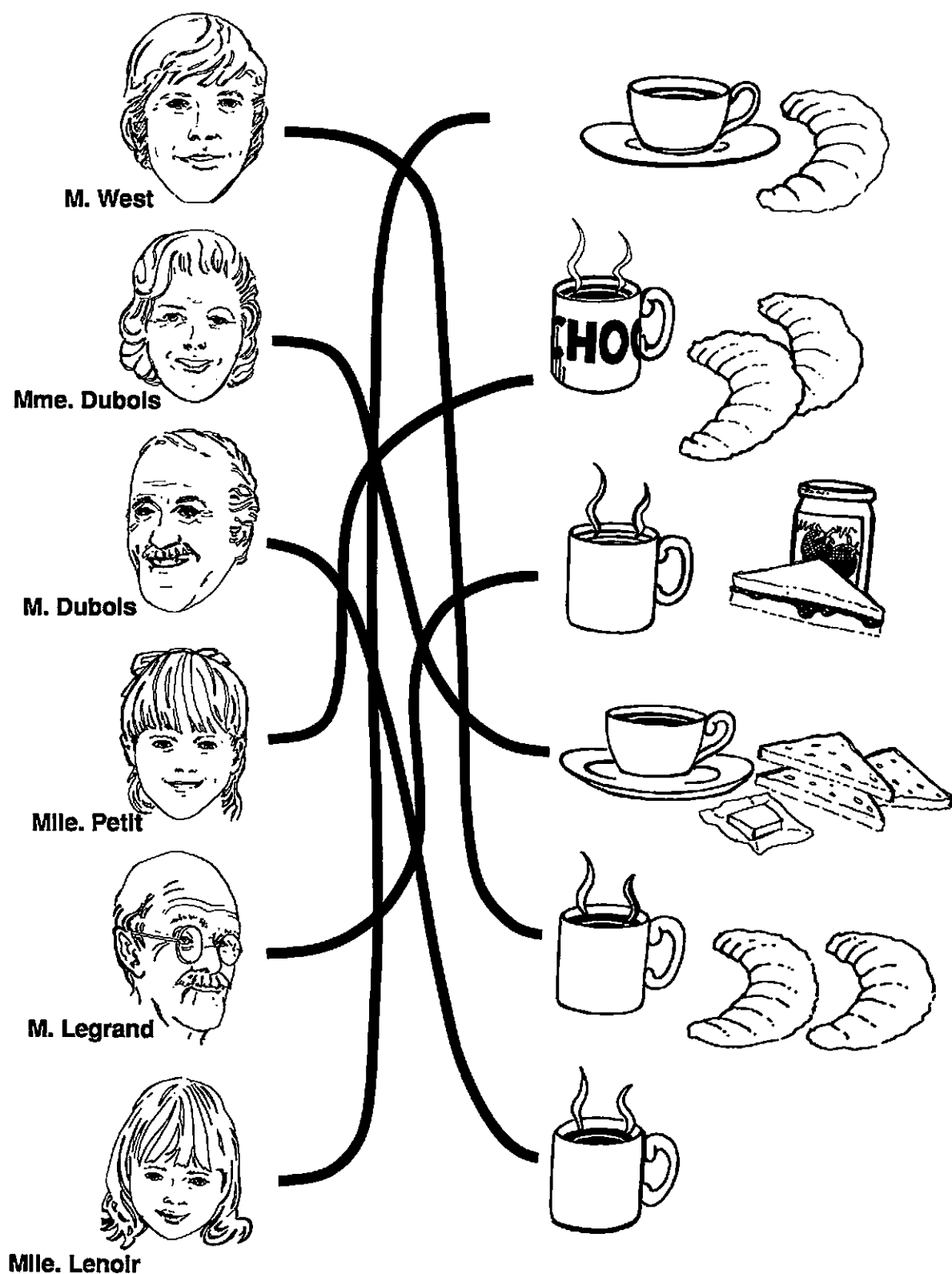
Quel temps va-t-il faire ce soir?

Check your answers at the back of the book.

3. Le petit déjeuner:

At the Hotel d'Angleterre, the night porter has got his breakfast orders completely mixed up. Help him to sort things out by following the lines and telling him who wants what.

For example: **Pour Monsieur West, c'est du café et des croissants.**



Check your answers at the back of the book.

4. **Voyage autour du monde:**

You are going to travel around the world. Find out first where you are:

e.g. **en France, au Maroc, aux Etats-Unis, etc...** Then imagine you can speak the language of the country.

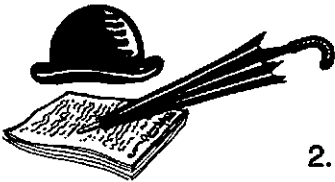
Here are a few countries and languages you have not yet met but will need for the following activities:-

L'Allemagne	—	allemand
Le Japon	—	japonais
L'Egypte	—	égyptien
La Grèce	—	grec
La Russie	—	russe
La Chine	—	chinois
Le Mexique	—	mexicain

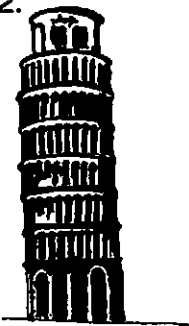


En France, je parle français.

1.



2.



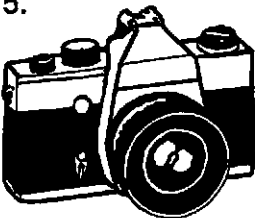
3.



4.



5.



6.



7.



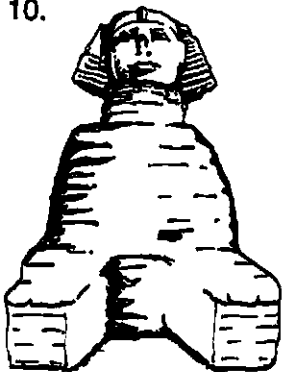
8.



9.



10.



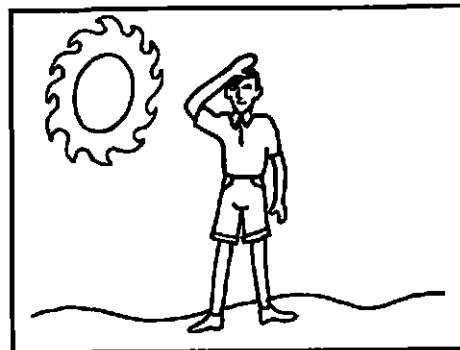
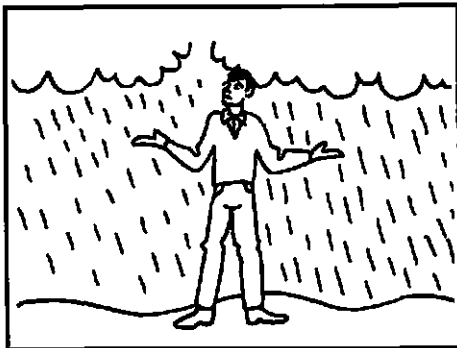
BONUS

1. Can you solve this riddle? It is what Philip might say to himself in France.



2. Voici un proverbe;

Après la pluie, le beau temps.



3. It helps to speak more than one language!

Un Américain, un Français, un Allemand, un Italien et un Mexicain s'assoient à une table. L'Américain parle seulement anglais; le Français parle français et espagnol; l'Allemand parle allemand et français; l'Italien parle italien et anglais; le Mexicain parle espagnol et Italien.

Que fait l'Américain pour parler à l'Allemand?

The answers are at the back of the book.

ACT 3 ACTE 3
Scene I Scène 1

Philip and Jacqueline
go shopping (Tuesday morning).

**Philip et Jacqueline font les
courses (Mardi matin).**

Philip goes down the
rue Bonaparte.

**Philip descend la
rue Bonaparte.**

'I'm going to buy some
flowers for Jacqueline,'
he says to himself.

**'Tiens, je vais acheter
des fleurs pour Jacqueline,'
se dit-il,**

He goes into a florist's shop.

Il entre chez une fleuriste.

Florist:

Good morning, sir.
Can I help you?

**Bonjour, monsieur.
Que désirez-vous?**

Philip:

Good morning.
I'd like
a bunch of flowers
for a young lady,
please.

**Bonjour, madame.
Je voudrais
un bouquet de fleurs
pour une jeune femme,
s'il vous plaît.**

Florist:

Would you like some
roses or some tulips?

**Voulez-vous des
roses ou des tulipes?**

Philip:

I prefer the roses.

Je préfère les roses.

Florist:

The red ones or
the white ones?

**Les rouges ou
les blanches?**

Philip:

Give me three red roses
and two white ones,
please.

**Donnez-moi trois roses rouges
et deux roses blanches,
s'il vous plaît.**

How much is that?

Ça fait combien?

Florist:

Sixty francs, (60F) sir.

Soixante francs (60F), monsieur.

Philip:

There you are.

Voilà madame.

Good-bye.

Au revoir madame.

Florist:

Thank you very much.

Merci beaucoup monsieur.

Good-bye.

Au revoir monsieur.

Philip leaves the shop.
He looks at his watch.

**Philip sort de la boutique.
Il regarde sa montre.**

'Gosh! It's ten past ten.
I'm going to be late.'

**'Zut! Il est dix heures dix.
Je vais être en retard.'**

He begins to run towards
the rue Madame.

**Il commence à courir vers
la rue Madame.**

Scene 2 Scène 2

Five minutes later,
he rings the bell at Jacqueline's house.
Jacqueline opens the door.

**Cinq minutes plus tard,
il sonne chez Jacqueline.
Jacqueline ouvre la porte.**

Jacqueline:

Hello, Philip.

Bonjour, Philip.

How are you
this morning?

**Comment allez-vous
ce matin?**

Philip:

Fine thanks.

Très bien, merci.

And yourself?

Et vous?

Jacqueline:

I'm fine, thanks.

Ça va bien, merci.

Philip:

I'm not late,

Je ne suis pas en retard

I hope?

j'espère?

Jacqueline:

No. You're early.

Mais non, vous êtes en avance.

Philip:

What time is it?

Quelle heure est-il?

Jacqueline:

It's five to ten.

Il est dix heures moins cinq.

Philip:

Really?

Ah! bon?

My watch is fast then.

Ma montre avance alors.



Philip gives the bunch of
roses to Jacqueline.

**Philip offre le bouquet de
roses à Jacqueline.**

Philip:

This is for you.

Tenez, c'est pour vous.

Jacqueline:

They're lovely!

Elles sont superbes.

It's very kind of you.

Vous êtes trop gentil.

Thank you very much.

Merci beaucoup

Come in, please.

Entrez s'il vous plaît.

Philip and Jacqueline go
into the living-room.
Jacqueline puts the flowers
in a vase,
then she turns round
to Philip.

**Philip et Jacqueline entrent
dans le salon.
Jacqueline met les fleurs
dans un vase,
puis elle se retourne
vers Philip.**

Jacqueline:

I'm sorry.

Je suis désolée.

My uncle isn't here yet.

Mon oncle n'est pas encore là.

Will you stay
another day or two?

**Voulez-vous rester
un ou deux jours de plus?**

Philip:

Yes, of course,

Mais bien sûr,

I'd be delighted to.

avec plaisir.

Jacqueline:

Well you're going to
stay for lunch.

**Eh! bien vous allez
rester déjeuner.**

But first of all,

Mais d'abord,

I am going to do
the shopping.

**Je vais faire
des courses.**

Would you like to come
with me?

**Voulez-vous venir
avec moi?**

Philip:

Certainly.

Je veux bien.

Scene 3 Scène 3

Jacqueline and Philip leave the house.
They go down the rue Madame.

**Jacqueline et Philip quittent la maison.
Ils descendent la rue Madame.**

Jacqueline: I always do my shopping locally.
I don't like supermarkets.
I prefer the local shops and the market in the rue de Buci.

**Je fais toujours mes courses dans le quartier.
Je n'aime pas les supermarchés.
Je préfère les petits commerçants du quartier et le marché de la rue de Buci.**

They walk to the traffic lights to go across the Boulevard St Germain.

Ils se dirigent vers les feux rouges pour traverser le Boulevard Saint Germain.

Jacqueline: What do you want for lunch
- fish or meat?
Philip: I don't mind.

**Qu'est-ce que vous voulez manger à midi?
Du poisson ou de la viande?
Ça m'est égal.**

They stop outside the fish shop.

Ils s'arrêtent devant la poissonnerie.

Philip: It doesn't smell very nice, does it?
Jacqueline: That's true.
Let's go to the butcher's.

**Ça ne sent pas très bon, n'est-ce-pas?
C'est vrai.
Allons chez le boucher.**



Il est grand et fort.

Mr Tranchesec, the butcher, knows Jacqueline very well.

Monsieur Tranchesec, le boucher, connaît bien Jacqueline.

He's a big, burly man.
His face and hands are red and he has a loud voice.

**Il est grand et fort.
Il a le visage et les mains rouges et une grosse voix.**

Mr Tranchesec: What would you like today,
Mlle Dubois?
Jacqueline: I'd like two nice steaks, please.

**Qu'est-ce que vous désirez, aujourd'hui,
Mademoiselle Dubois?
Je voudrais deux biftecks bien tendres, s'il vous plaît.**

Mr Tranchesec:	Will there be anything else?	Et avec ça?
Jacqueline:	That's all.	C'est tout.
Mr Tranchesec:	How much is that?	Ça fait combien?
Jacqueline:	Eighteen francs fifty (18.50F).	Ça fait dix-huit francs cinquante (18.50F).
Mr Tranchesec:	There's a twenty franc note (20F).	Tenez, voilà un billet de vingt francs (20F).
Mr Tranchesec:	Thank you, and there's your change.	Merci mademoiselle et voilà la monnaie.

In the street, next to the butcher's, there is a fruit and vegetable seller.	Dans la rue, à côté de la boucherie, il y a un marchand de fruits et légumes.
--	---

Jacqueline:	How much are the tomatoes?	C'est combien les tomates?
Seller:	Seventeen (17F) francs a kilo.	Dix-sept francs (17F) le kilo.
Jacqueline:	They're expensive but they're nice.	Elles sont chères, mais elles sont belles.
Seller:	Well, give me a pound of tomatoes, please.	Eh bien, mettez-moi une livre de tomates, s'il vous plaît.
Jacqueline:	Anything else?	Et avec ceci?
Seller:	I'd like a kilo of French beans, a lettuce and a pound of onions.	Je voudrais un kilo de haricots verts, une laitue et une livre d'oignons.
Jacqueline:	There you are, Miss.	Voilà, Mademoiselle.
Seller:	Is that all?	C'est tout?
Jacqueline:	That's thirty-two francs (32F) then.	Alors, ça fait trente deux francs (32F).
Seller:	You pay at the cash-desk, please.	Vous payez à la caisse, s'il vous plaît.

Jacqueline goes and pays at the cash-desk, then she turns to Philip.	Jacqueline va payer à la caisse, puis elle se tourne vers Philip.
--	---

Jacqueline:	The fruit isn't very good just now.	En ce moment, les fruits ne sont pas bons.
Shopkeeper:	We'll buy a cake at the cake-shop.	Nous allons acheter un gâteau à la pâtisserie.
Jacqueline:	But before that, we're going to stop off at the dairy.	Mais avant, on va s'arrêter à la crèmerie.
Shopkeeper:	Good morning. Can I help you?	Bonjour, Messieurs-Dames. Vous désirez?

Jacqueline:	I'd like a litre of milk, half a pound of butter, two strawberry yoghurts and a dozen eggs.	Je voudrais un litre de lait, une demi-livre de beurre, deux yaourts à la fraise et une douzaine d'oeufs.
Shopkeeper:	There you are.	Vollà.
Jacqueline:	Is there anything else? I'll have some cheese.	Et avec ça? Je vais prendre du fromage.
Philip:	Philip, what sort of cheese do you like? I like brie and camembert.	Phillip, qu'est-ce que vous aimez comme fromage? J'aime bien le brie et le camembert.
Jacqueline:	Do you like roquefort?	Vous aimez le roquefort?
Philip:	No, I don't like strong cheeses at all.	Ah! non, je n'aime pas du tout les fromages forts.
Jacqueline:	Do you like gruyère then?	Alors vous aimez le gruyère?
Philip:	Oh yes, I love that.	Oh! oul, j'adore ça.
Jacqueline:	All right. I'll buy a camembert and a bit of gruyère.	Bon, eh bien je vais acheter un camembert et un morceau de gruyère.

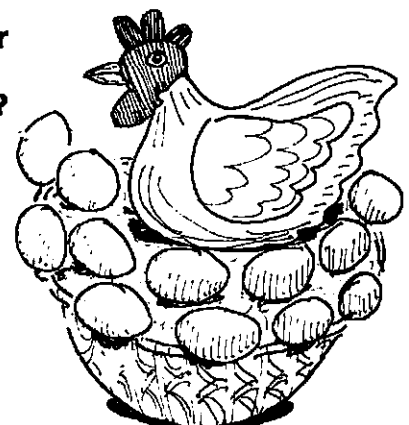
Jacqueline buys the cheese and they leave the shop.	Jacqueline achète le fromage et ils sortent de la boutique.
---	--

Philip:	What about the bread?	Et le pain?
Jacqueline:	We'll buy a stick at the baker's in the rue Madame.	On va acheter une baguette à la boulangerie de la rue Madame.

Scene 4 Scène 4

At a quarter to twelve, they get back to the house.	A midi moins le quart, ils sont de retour à la maison.
---	---

Jacqueline:	Go and sit in the living-room and listen to some records if you want.	Asseyez-vous dans le salon et écoutez des disques si vous voulez.
Philip:	I'm going to get the meal ready. Can I help you?	Moi, je vais préparer le repas. Je peux vous aider?



Une douzaine d'oeufs.

Jacqueline:	No. It's all right. There isn't much to be done. Would you like something to drink?	Non, non, ça va. Il n'y a pas beaucoup de choses à préparer. Voulez-vous boire quelque chose?
Philip:	Yes please.	Volontiers.
Jacqueline:	What will you have?	Qu'est-ce que vous voulez prendre?
Philip:	I'd love a cup of tea. I'm very thirsty.	Je voudrais bien une tasse de thé, j'ai très soif.
Jacqueline:	Tea! You're in France. Have an aperitif, a Pastis 51, for example.	Du thé! Mais vous êtes en France. Prenez donc un apéritif, un Pastis 51, par exemple.
Philip:	What's that?	Qu'est-ce que c'est?
Jacqueline:	It's an aniseed drink. It's alcoholic.	C'est une boisson alcoolisée à l'anis.
Philip:	All right, I'll try that.	Eh bien, je vais essayer ça.
	What are you going to have?	Et vous, qu'allez-vous prendre?
Jacqueline:	I'm going to have a Dubonnet.	Moi, je vais prendre un Dubonnet.

Jacqueline goes to the kitchen. Three minutes later, she comes back with the aperitifs and she gives a glass of Pastis to Philip.	Jacqueline va à la cuisine. Trois minutes plus tard, elle revient avec les apéritifs et donne le verre de Pastis à Philip.
--	---

Jacqueline:	Cheers.	A votre santé.
Philip:	Cheers.	A la vôtre.



A votre santé.

MORE TIPS FOR RAPID LEARNING

1. An excellent way to acquire vocabulary is to write words you especially want to remember on post cards with the translations on the back. You can use otherwise wasted time to 'revise' these words.

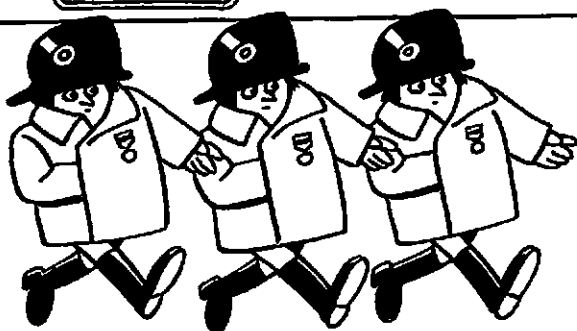
Just 10 words a day learned gives you over 3,000 words in a year - the basis of an entire language.

2. Make sure you act out the dialogues as expressively as possible - the more you physically act out the language the better you'll learn it.
3. Make up post-it notes of objects you see around the house in French. Every time you see the object it's a reminder of the word, e.g. door, kitchen, bathroom. Use your dictionary or the glossary.
4. Look back over the Radio Play and pick out 10 words to represent visually. The quality of the drawing doesn't matter - it's the action of pictorialising the word that creates memory for the vocabulary.
5. Go back over the Radio Play and select the 10 French words you think will be the most useful - then rank them in order of importance.
6. Underline or highlight the particular words and phrases you want to fix in your memory. And remember that writing down words and sentences while you say them aloud combines visual, auditory and physical memory. Such words are well remembered.
7. When you've finished each Act, close your eyes and visualise the scenes - then describe out loud in your new language what happened. Use your own words, don't try to repeat phrases 'parrot fashion'. It's vital you take every opportunity to talk out loud in your new language.

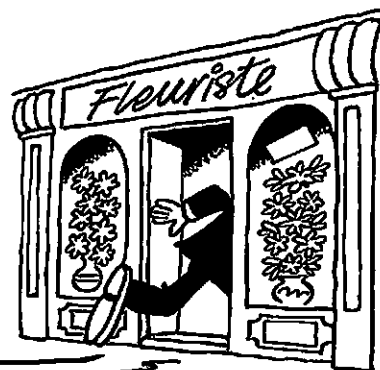
IMPORTANT  **You should do these seven additional exercises for each and every Act.**

ACTE 3 (I)

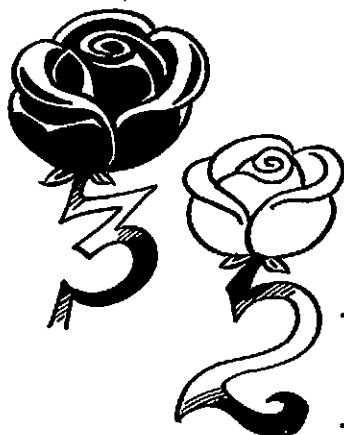
RUE
BONAPARTE



Il entre chez une fleuriste.



Philip descend la rue Bonaparte.



Je voudrais un bouquet
de fleurs
pour une jeune femme,
s'il vous plaît.

Donnez-moi trois roses rouges
et deux roses blanches,
s'il vous plaît.

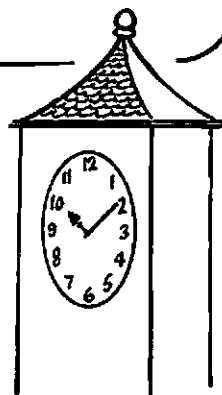
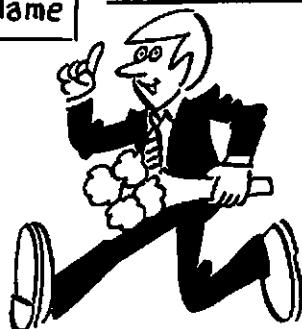
?

Ça fait combien?

60f

Soixante francs ,
monsieur.

rue Madame



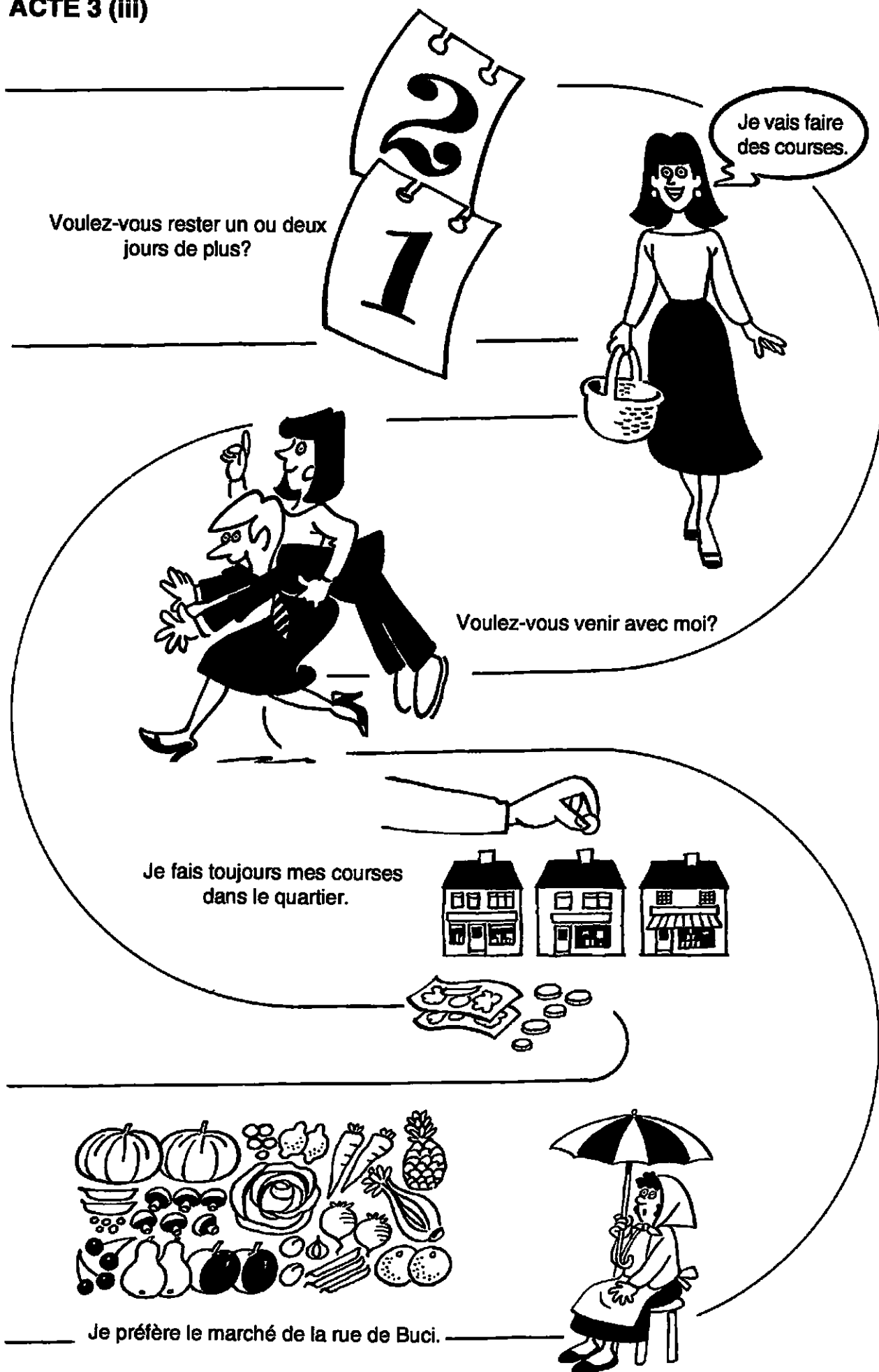
Zut! il est dix heures dix.

Il commence à courir vers la rue Madame.

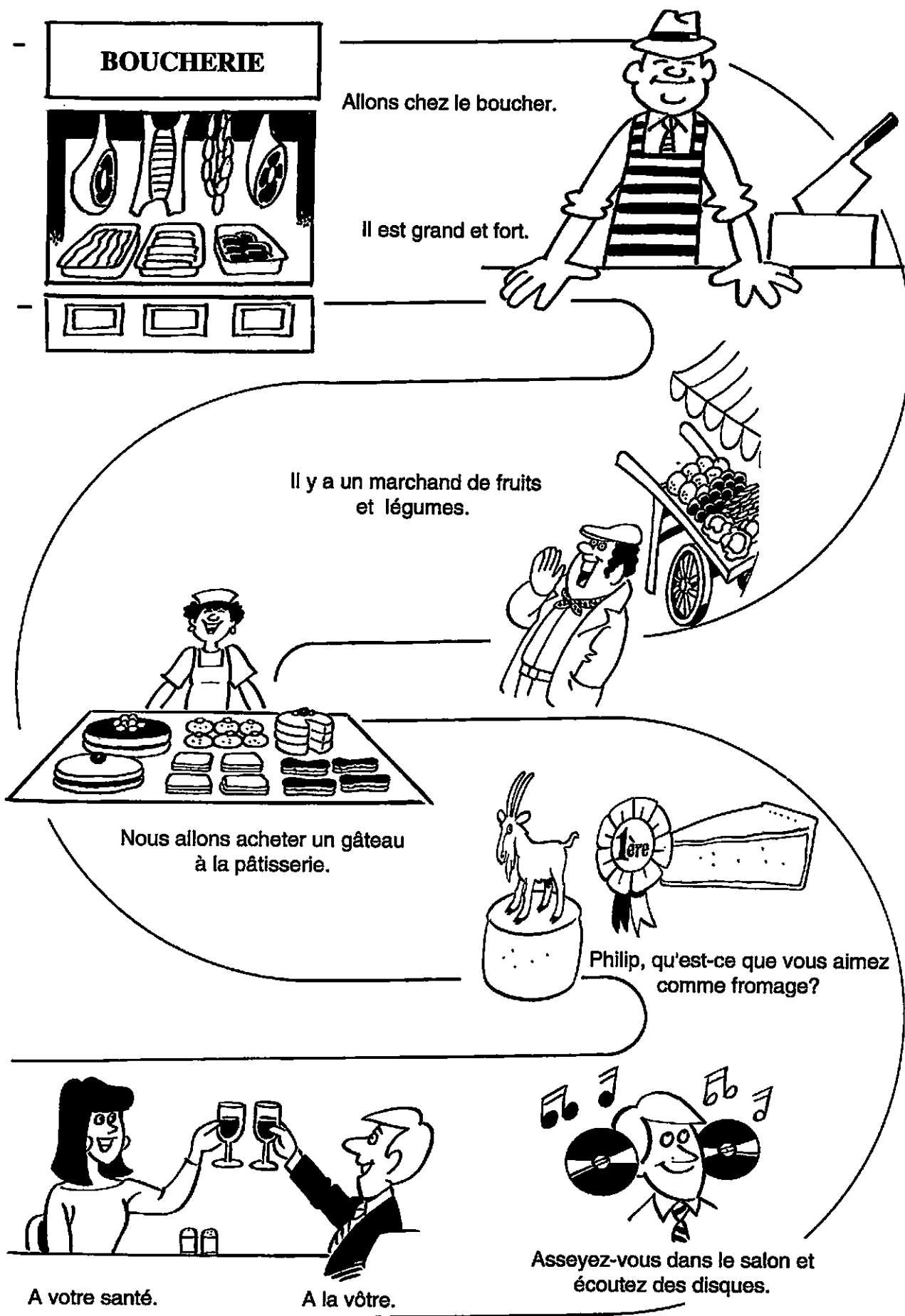
ACTE 3 (ii)



ACTE 3 (iii)



ACTE 3 (iv)



Part Two : Pronunciation and Intonation
Section Deux : Prononciation et Intonation

Many sounds in French, especially vowel sounds, are very different from English.

Listen to the difference between these English and French words which are very similar:

café / café

Dubonnet / Dubonnet

tulip / tulipe

a) The sound **l** as in **ll**, **midl**, **blfteck**, **cecl**, **kilo**.

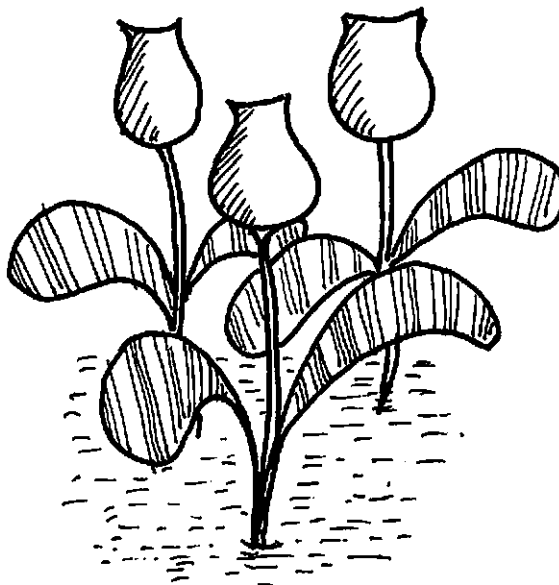
1. **Quelle heure est-il?**
Il est dix heures dix.
2. **Non, il est midi.**
3. **Deux biftecks, s'il vous plaît.**
4. **Et avec ceci?**
Un kilo de haricots verts.

b) The sound **u** as in **jupe**, **laltue**, **Dubonnet**.

1. **Elle a une jupe.**
2. **Mettez-moi une laltue.**
3. **Zut! c'est un Dubonnet.**

c) Contrast between the **l** and **u** sounds in the same sentence:

1. **Il n'y a plus de confiture.**
2. **Phillp achète des tulpes.**
3. **Dix minutes plus tard, il allume la lumière.**
4. **Les légumes du marché de Bucl sont superbes.**



d) **Comptines**

1. **Mirlababi surlababo
Mirilton ribon ribette;
Surlababi mirlababo
Mirilton ribon ribo.**

Victor Hugo

2. **A Paris
Sur un cheval gris;
A Saumur
A vive allure;
A Sully
Au ralenti.
Ah! qu'il est beau! qu'il est gentil!**

e) **Liaisons**

Remember to make the liaison with:

— Words ending with s, x or z.

1. Elle revient avec les apéritifs.
2. Vous êtes trop gentil.
3. Vous aimez le roquefort?
4. Il est dix heures dix.
5. Il entre chez une fleuriste.

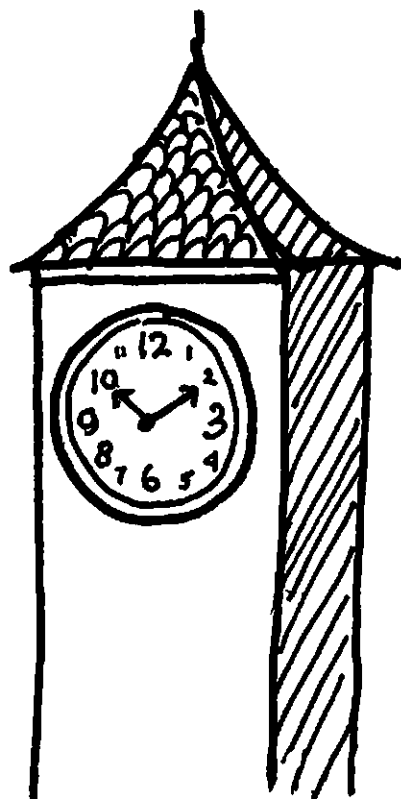
— Words ending with t.

1. Quel temps fait il?
2. Cet après-midi.
3. Ça m'est égal.
4. C'est une boisson alcoolisée.

But remember never to pronounce the t in *et*.
e.g. *une laitue et/une livre d'oignons*.

— Words ending with n

1. Prenez donc un apéritif.
2. J'habite en Angleterre.
3. Mon oncle n'est pas là.



Il est dix heures dix.

Part Three Functional Dialogues	Section Trois Dialogues Fonctionnels
--	---

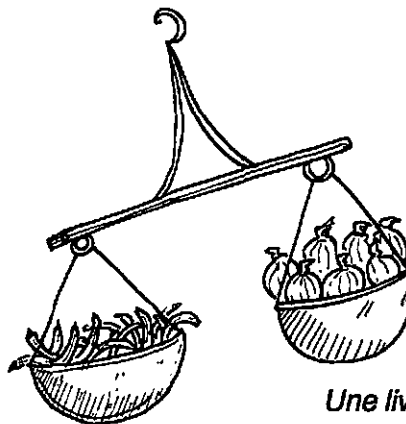
- | | | |
|---------|--|---|
| 1. | Philip arrives at Jacqueline's house. | Philip arrive chez Jacqueline. |
| J: | Good morning, Philip.
How are you this morning? | Bonjour Philip.
Comment allez-vous ce matin? |
| Philip: | Fine thanks.
And yourself? | Très bien, merci.
Et vous? |
| J: | I'm fine thanks. | Ça va bien, merci. |
| Philip: | I hope I'm not late? | Je ne suis pas en retard, j'espère? |
| J: | No, you're early. | Mais non, vous êtes en avance. |
| Philip: | What time is it? | Quelle heure est-il? |
| J: | It's five to ten. | Il est dix heures moins cinq. |
| Philip: | Really?
My watch is fast then. | Ah! bon?
Ma montre avance alors. |
| 2. | Jacqueline offers Philip an apéritif. | Jacqueline offre l'apéritif à Philip. |
| J: | Would you like something to drink? | Voulez-vous boire quelque chose? |
| Philip: | Yes, please. | Volontiers. |
| J: | What will you have? | Qu'est-ce que vous voulez prendre? |
| Philip: | I'd love a Pastis 51.
What are you going to have? | Je voudrais bien un Pastis 51.
Et vous, qu'allez-vous prendre? |
| J: | I'm going to have a Dubonnet. | Moi, je vais prendre un Dubonnet. |
| Philip: | Cheers.
Cheers. | A votre santé.
A la vôtre. |
| 3. | Jacqueline goes into the butcher's shop. | Jacqueline entre chez le boucher.
Le Boucher = Le B. |
| Le B: | What will you have today,
Miss Dubois? | Qu'est-ce que vous désirez aujourd'hui
Mlle Dubois? |
| J: | I'd like two nice steaks, please. | Je voudrais deux biftecks bien tendres, s'il vous plaît. |
| Le B: | Will there be anything else? | Et avec ça? |
| J: | That's all.
How much is that? | C'est tout.
Ça fait combien? |
| Le B: | Eighteen francs fifty. | Ça fait dix-huit francs cinquante. |
| J: | There's a twenty franc note. | Tenez, voilà un billet de vingt francs. |
| Le B: | Thank you and there's your change. | Merci mademoiselle et voilà la monnaie. |

4. Jacqueline buys some vegetables. (The Seller) **Jacqueline achète des légumes. Le Marchand = Le M.**

J: How much are the tomatoes? **C'est combien les tomates?**
 Le M: Seventeen francs a kilo. **Dix-sept francs le kilo.**
 J: Well, give me a pound of tomatoes, please. **Eh bien, mettez-moi une livre de tomates, s'il vous plaît.**
 Le M: Anything else? **Et avec ceci?**
 J: I'd like a kilo of French beans, a lettuce and a pound of onions. **Je voudrais un kilo de haricots verts, une laitue et une livre d'oignons.**
 Le M: There you are, Miss. **Voilà mademoiselle.**
 J: Is that all? **C'est tout?**
 J: Yes, that's all. **Oui c'est tout.**
 J: How much is that? **Ça fait combien?**
 Le M: Thirty two francs. **Ça fait trente deux francs.**
 J: You pay at the cash-desk, please. **Vous payez à la caisse, s'il vous plaît.**

5. Jacqueline goes to the dairy with Phillip. **Jacqueline va à la crèmerie avec Phillip.**

J: What sort of cheese do you like? **Qu'est-ce que vous aimez comme fromage?**
 Phillip: I like brie and camembert. **J'aime bien le brie et le camembert.**
 J: Do you like roquefort? **Vous aimez le roquefort?**
 Phillip: No, I don't like strong cheeses at all. **Ah! non, je n'aime pas du tout les fromages forts.**
 J: Do you like gruyère then? **Alors vous aimez le gruyère?**
 Phillip: Yes, I love that. **Oh! oui, j'adore ça.**
 J: All right. **Bien, alors je vais**
 J: I'll buy a camembert and a bit of gruyère. **acheter un camembert et un morceau de gruyère.**



Une livre d'oignons.

Un kilo de haricots verts.

Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) You arrive at Jacqueline's house and greet her.

Jacqueline: **Bonjour. Comment allez-vous ce matin?**
Vous: (Say you're fine thanks and ask how she is.)
Jacqueline: **Ça va bien, merci.**
Vous: (Say that you hope you are not late.)
Jacqueline: **Mais non, vous êtes en avance.**
Vous: (Ask what time it is.)
Jacqueline: **Il est dix heures moins cinq.**
Vous: (Say your watch is fast.)

b) Jacqueline offers you an aperitif.

Jacqueline: **Voulez-vous boire quelque chose?**
Vous: (Say yes please.)
Jacqueline: **Qu'est-ce que vous voulez prendre?**
Vous: (Say what you would like to drink, then ask Jacqueline what she is having.)
Jacqueline: **Moi, je vais prendre un Dubonnet.**
A votre santé.
Vous: (Say cheers.)

c) You go to the butcher's.

Le boucher: **Qu'est-ce que vous désirez?**
Vous: (Say you would like two nice steaks.)
Le boucher: **Et avec ça?**
Vous: (Say that's all and ask how much it is.)
Le boucher: **Ça fait dix-huit francs cinquante.**
Vous: (Give the butcher a twenty franc note and say so.)
Le boucher: **Merci et voilà la monnaie.**

d) You are buying some vegetables.

Vous: (Ask how much the tomatoes are.)
Le marchand: **Dix-sept francs le kilo.**
Vous: (Tell him to give you a pound of tomatoes.)
Le marchand: **Et avec ceci?**
Vous: (Say you would like a kilo of French beans, a lettuce and a pound of onions.)
Le marchand: **Voilà. C'est tout?**
Vous: (Say that's all and ask how much it is.)
Le marchand: **Ça fait trente-deux francs.**
Vous payez à la caisse, s'il vous plaît.

e) You go into the dairy with Jacqueline.

Jacqueline: **Qu'est-ce que vous aimez comme fromage?**
Vous: (Say you like brie and camembert.)
Jacqueline: **Vous aimez le roquefort?**
Vous: (Say that you do not like strong cheeses at all.)
Jacqueline: **Alors vous aimez le gruyère?**
Vous: (Say you love that.)
Jacqueline: **Bien, alors je vais acheter un camembert et un morceau de gruyère.**



Part Five : Grammar
Section Cinq : Grammaire

1. ILS/ELLES ...—ENT — They are ...—ing.

When you are talking about at least two people doing something, the verb often sounds the same as when only one person is involved:

e.g. **Philip quitte la maison.**
Jacqueline et Philip quittent la maison.

You will notice, however, that the spelling is different. When more than one person is involved, the verb ends in **-ENT**.

NOTE: With certain verbs you can always hear the difference:

e.g. **Il sort / Ils sortent**
Elle descend / Elles descendent.

This is particularly true of common irregular verbs:

Il est / Ils sont (être)
Il a / Ils ont (avoir)
Il va / Ils vont (aller)
Il fait / Ils font (faire)

Similarly, if you wish to say 'they' it does not matter if the people you are referring to are all male or a mixture of male and female, you must use **ILS** which will sound just like **IL** (he), unless the next word begins with a vowel.

e.g.	Il quitte	—	Ils quittent
but	Il entre	—	Ils entrent

The same applies to **ELLE/ELLES** — she/they

e.g.	Elle entre	—	Elles entrent
------	-------------------	---	----------------------

REMEMBER: When you add **-S** to **IL** or **ELLE**
The verb takes on **-ENT** as well.
But in verbs of a certain sort
you can hear the difference:
Il sort — Ils sortent.

2. NOUS/ON — We

There are two ways of expressing the word 'we' in French:

- (a) use **NOUS**, and add **-ONS** to the verb:

Nous allons acheter un gâteau.

- (b) use **ON**, but now the verb has the same ending as for **IL** or **ELLE**.

On va acheter un gâteau.

REMEMBER: 'We' can be either **NOUS** or **ON**

So **on va** is the same as **nous allons**.

3. —ONS — Let's

REMEMBER: When suggesting what to do
Just forget about the **NOUS**.

e.g. **Allons chez le boucher.**
Let's go to the butcher's.

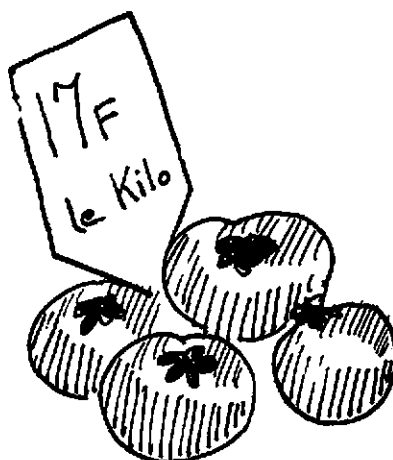
4. —EZ — Giving instructions

REMEMBER: When telling someone what to do,
You do not need to start with **VOUS**.

e.g. **Entrez, je vous prie.**
Mettez-moi une livre de tomates.
Asseyez-vous dans le salon.

This applies when you are talking to someone you do not know very well or to a group of people.

In the last example, **Asseyez-vous**, there is a **vous** but it comes after the verb. This is because it is a 'reflexive verb'; it is as though you were saying 'Sit yourself down'.



Mettez-moi une livre de tomates.

5. **DE/D'** after expressions of quantity

To talk about unspecified quantities or numbers of things (or people), you already know to use **DU/DE, LA/DE, L'/DES** in front of the noun:

e.g.	DU lait	—	(some) milk
	DE LA viande	—	(some) meat
	DE L' eau	—	(some) water
	DES fleurs	—	(some) flowers

But when you mention any given quantity, such as 'a bouquet', 'a litre', 'a dozen' or 'a lot' or even 'a bit', all you need to use after these expressions is **DE** or **D'**:

e.g.	Un litre <u>de</u> lait
	Une douzaine <u>d'</u>œufs
	Un morceau <u>de</u> gruyère
	Un bouquet <u>de</u> fleurs
	Un kilo <u>de</u> viande
	Beaucoup <u>de</u> choses.

6. Using **VOULOIR** with another verb

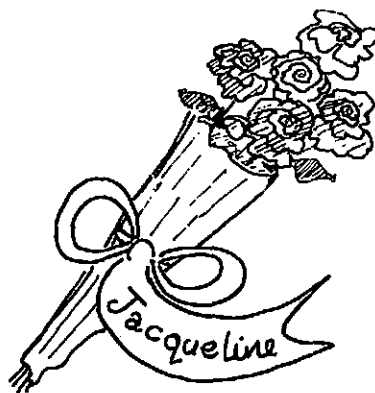
You can also use the verb **VOULOIR** together with another verb:

- (a) when you are asking if someone wants to do something:

e.g.	Voulez-vous boire quelque chose?
	Voulez-vous venir avec moi?

- (b) when you are asking someone what he or she wants to do or eat, etc:

e.g.	Qu'est-ce que vous voulez manger?
------	--



Un bouquet de fleurs

Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions Utiles

1. JE VOUDRAIS . . . — I would like . . .

To ask politely for something, as well as saying **s'il vous plaît** you can begin by saying **'Je voudrais . . .'**

e.g. **Je voudrais un bouquet de fleurs.**
Je voudrais deux biftecks bien tendres.

And to emphasise your request, you might add **'bien'**:

e.g. **Je voudrais bien une tasse de thé.**

2. CHEZ . . .

To say that you are **AT** or are going **TO** someone's place, all you need to use is **CHEZ** together with their name:

e.g. **Philip sonne chez Jacqueline.**
Philip rings the doorbell at Jacqueline's house.

Allons chez le boucher.
Let's go to the butcher's.

3. C'EST/ÇA FAIT COMBIEN . . .? — How much . . .?

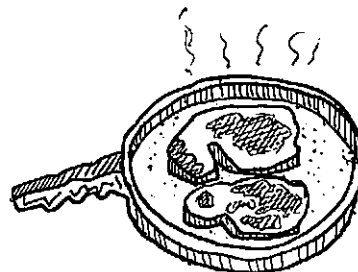
When you want to ask the price of something, you can start by saying either of these phrases then adding what you want to know the price of:

e.g. **C'est combien les tomates?**
Ça fait combien les biftecks?

4. QU'EST-CE QUE . . .COMME . . .? — What sort of . . .?

This is a phrase you can use when you want to find out what someone likes or prefers:

e.g. **Qu'est-ce que vous aimez comme fromages?**
Qu'est-ce que vous voulez comme fruits?
Qu'est-ce que vous préférez comme fleurs?

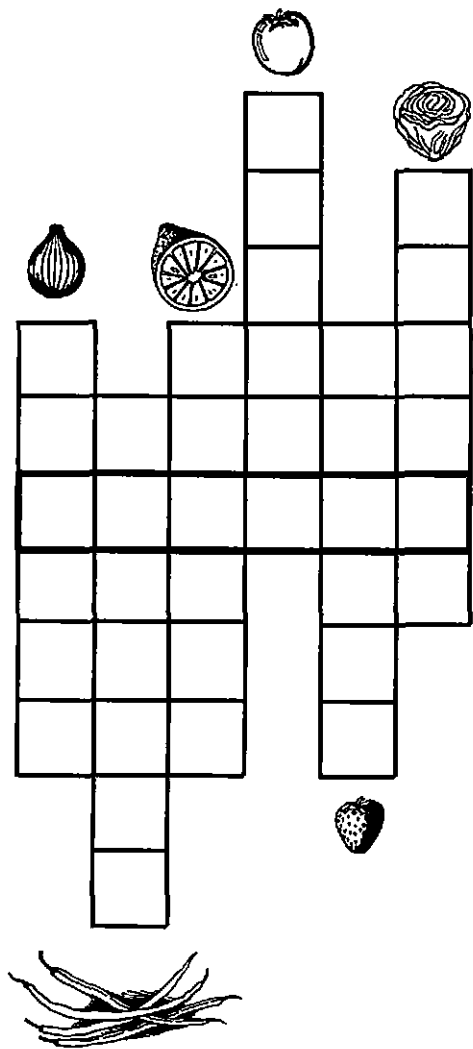


Je voudrais deux biftecks bien tendres.

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1. Hidden word among the fruit and vegetables:

Write the name of the fruit or vegetable underneath each picture and you will discover what Jacqueline wants in the frame. Where is she going to buy it?



The answers are at the back of the book.

2. The sign-writer was not very good at spelling and got these shop signs wrong. Can you correct them?

1. RISTUFELE
2. ENPRISONIESO
3. CHEROBUIE
4. CHREMA
5. PHARMUCRESE
6. STRIPEASIE
7. MERCERIE
8. BLUERAINOGE

3. In each of the following groups of four words, one word is the 'odd man out'. Can you say which one it is in each case?

- | | | | |
|--------------|------------|----------|----------|
| 1. pain | croissants | fraises | baguette |
| 2. bifteck | sucre | café | chocolat |
| 3. camembert | roquefort | beurre | brie |
| 4. roses | tulipes | oeillets | tomates |
| 5. oeufs | haricots | fromage | yaourt |

4. Which words in the left-hand column match up with the ones in the right-hand column?

- | | | |
|-----------------|----|------------|
| 1. un verre | | 1. Pastis |
| 2. un kilo | | 2. oeufs |
| 3. une douzaine | | 3. fleurs |
| 4. un bouquet | de | 4. lait |
| 5. un morceau | | 5. sucre |
| 6. un paquet | | 6. tomates |
| 7. un litre | | 7. fromage |

5. Jacqueline scribbled down the following shopping list. Can you say which shops she is going to and which items she is going to buy in each shop? Remember! She doesn't like supermarkets!

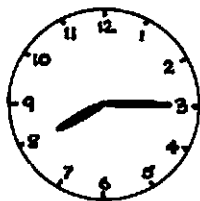
<i>Tarte aux pommes</i>	<i>saucisses</i>	<i>bifteck</i>	<i>tomates</i>
<i>rosbif</i>	<i>crème fraîche</i>	<i>côtes d'agneau</i>	<i>ail</i>
<i>lait</i>	<i>bananes</i>	<i>salade</i>	<i>gruyère</i>
<i>baguette</i>	<i>oeufs</i>	<i>beurre</i>	<i>pommes</i>
	<i>yaourts</i>	<i>carottes</i>	

For example: Elle va acheter une tarte aux pommes à la pâtisserie.

Remember to use one of these words in front of each item:

un/une/du/de la/de l'/des and one of these in front of the name of the shop or shop-owner: au/à la/chez.

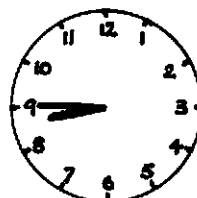
6. Here are the main features of telling the time in French and not included in Act 3.



**Huit heures et quart.
Huit heures quinze.**



**Huit heures et demie.
Huit heures trente.**



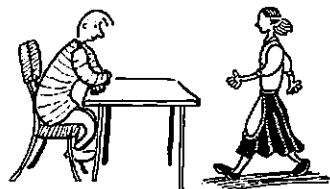
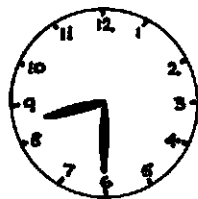
**Neuf heures moins le quart.
Huit heures quarante-cinq.**

Now test your skill in the following account of Philip's morning. From each picture can you say what Philip is doing at the particular time?

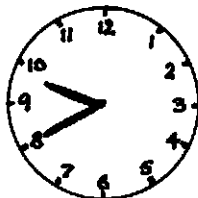
1. **A huit heures Il se lève.**



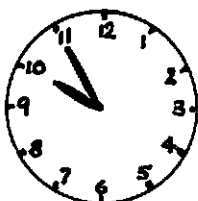
2.



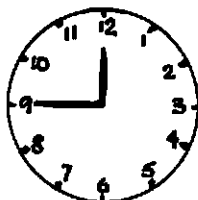
3.



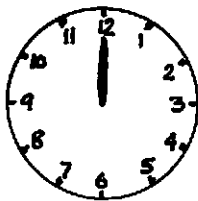
4.



5.



6.



ACT 4
Scene 1

ACTE 4
Scène I

Philip gets organised
(Tuesday afternoon).

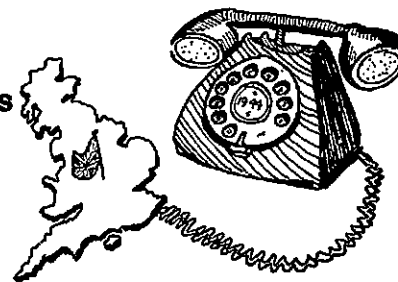
Philip s'organise
(Mardi après-midi).

Philip and Jacqueline are finishing their
meal.

Philip et Jacqueline finissent
le repas.

Philip: What a lovely meal!
I'm beginning to
appreciate France.
By the way, I must phone
my parents.
They think I'm coming
back to London
this evening.
Have you got a 'phone?
Jacqueline: Yes. It's over there
by the door.
Philip: Can I use
your telephone, please?
Jacqueline: Yes, of course.
Do you know how to phone
England?
Philip: No, what do I have
to do?
Jacqueline: You have to dial
nineteen (19) then
forty four (44)
for England.
Philip: And for London?
Jacqueline: You dial one (1),
I think.

Quel bon repas!
Je commence à
apprécier la France.
Au fait, je dois téléphoner
à mes parents.
Ils pensent que je rentre à
Londres
ce soir.
Vous avez le téléphone?
Oul, il est là-bas
près de la porte.
Est-ce que je peux utiliser
votre téléphone, s'il vous plaît?
Oul, bien sûr.
Savez-vous téléphoner
en Angleterre?
Non, qu'est-ce que je dois
faire?
Vous devez composer
le dix-neuf (19) puis
le quarante-quatre (44)
pour l'Angleterre.
Et pour Londres?
Vous faites le un (1),
je crois.



*Savez-vous téléphoner
en Angleterre?*

Philip picks up the phone
and dials the number.
His mother answers the phone
and he explains that he has to stay
a little longer in Paris.
He puts the phone down
and turns to Jacqueline.

Philip décroche le téléphone
et compose le numéro.
Sa mère répond au téléphone
et il explique qu'il doit rester
un peu plus longtemps à Paris.
Il raccroche le téléphone
et se retourne vers Jacqueline.

Philip: Well, that's that.
But now there's
another problem.
As I have to stay
longer, I need to buy
some more clothes
so I must go and get
some money from
the bank.

Bon, voilà, c'est fait,
mais maintenant, il y a encore
un problème.
Comme je dois rester plus
longtemps, j'ai besoin d'acheter
d'autres vêtements
donc je dois aller chercher de
l'argent à
la banque.

Jacqueline:	Don't worry. There are lots of banks and shops in this district. We can go there now if you want.	Ne vous en faites pas. Il y a beaucoup de banques et de magasins dans le quartier. On peut partir maintenant si vous voulez.
Philip:	All right. Let's go.	D'accord. Allons-y.

Scene 2 Scène 2

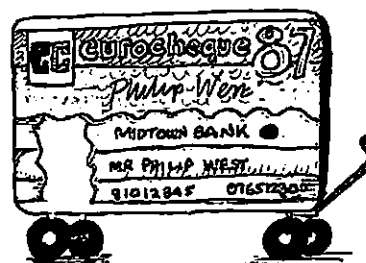
Philip and Jacqueline are outside the bank.	Philip et Jacqueline sont devant la banque.
--	--

Jacqueline:	What money have you got?	Qu'est-ce que vous avez comme argent?
Philip:	I have seventy five (75) pound in traveller's cheques. Do you think that's enough for two days?	J'ai soixante-quinze (75) livres en chèques de voyage. Vous croyez que c'est assez pour deux jours?
Jacqueline:	I don't think so.	Je crois que non.
Philip:	Well, I can always write out a Eurocheque.	Alors, je peux toujours faire un Eurochèque.

They go into the bank. Philip goes up to a desk.	Ils entrent dans la banque. Philip se dirige vers un guichet.
---	--

Philip:	I'd like to change these traveller's cheques, please. What is the exchange rate for the pound today?	Je voudrais changer ces chèques de voyage, s'il vous plaît. Quel est le cours de la livre aujourd'hui?
Clerk:	Eleven francs ten, sir.	Il est à onze francs dix monsieur.
Philip:	Ah, thank you. Do you accept Eurocheques?	Bien merci. Est-ce que vous acceptez les Eurochèques?
Clerk:	Yes, sir.	Oui, monsieur.

Philip:	Right then, here are the traveller's cheques and a Eurocheque for one thousand francs.	Bon. Eh bien, voilà les chèques de voyage et un Eurochèque pour mille francs.
Clerk:	Have you got your Eurocheque card and your passport?	Vous avez votre carte eurochèque et votre passeport?
Philip:	Yes. Here they are.	Oui. Voilà madame.
Clerk:	Thank you, sir. You can go to the cash-desk.	Merci monsieur. Vous pouvez passer à la caisse.



*Vous avez votre
carte eurochèque?*

Two minutes later, the cashier gives Philip one thousand eight hundred and thirty two francs fifty cents (1832F50).	Deux minutes plus tard, le caissier donne mille huit cent trente-deux francs cinquante (1.832F50) à Philip.
Philip puts his money in his wallet and says to Jacqueline with a grin:	Philip met son argent dans son porte-feuille et dit à Jacqueline avec un grand sourire,

Now I can have a change of shirt!	Maintenant, je vais pouvoir changer de chemise!
--------------------------------------	--

Scene 3 Scène 3

Philip and Jacqueline are walking along the rue Saint Sulpice. There are lots of clothes shops. They look in the shop-windows.	Philip et Jacqueline se promènent dans la rue Saint Sulpice. Il y a beaucoup de magasins de vêtements. Ils regardent les vitrines.
--	---

Jacqueline:	What do you want to buy Philip?	Que voulez-vous acheter Philip?
-------------	------------------------------------	--

Philip:	I need a shirt, some underwear and socks.	J'ai besoin d'une chemise, de sous-vêtements et de chaussettes.
---------	---	--

They stop in front of a shop-window where there are lots of nice clothes.	Ils s'arrêtent devant une vitrine où il y a beaucoup de jolis vêtements.
---	---

Jacqueline:	Look at that striped shirt. It's very nice, isn't it?	Regardez cette chemise rayée, elle est très belle, n'est-ce pas?
-------------	---	---

Philip:	Yes and it's not too expensive. Shall we go in?	Oui et elle n'est pas trop chère. On entre?
---------	---	--

They go into the shop. An assistant comes up.	Ils entrent dans le magasin. Une vendeuse s'approche.
--	--

Assistant:	Good afternoon. Can I help you?	Bonjour, Messieurs Dames. Est-ce que je peux vous aider?
Philip:	Can I try on the striped shirt which is in the shop-window?	Est-ce que je peux essayer la chemise rayée qui est en vitrine?

Assistant:	Yes, of course. The shirt at eighty francs (80F)?	Oui, bien sûr. La chemise à quatre-vingts francs (80F)?
Philip:	Yes, that's it.	Oui, c'est ça.
Assistant:	What size do you take?	Vous faites du combien?
Philip:	Thirty-nine (39), I think.	Du trente-neuf (39), Je crois.
Assistant:	It's your size. Wait a moment please. There you are, sir. You can go to the changing-room.	Alors, c'est votre taille. Attendez un instant, s'il vous plaît. Voilà Monsieur. Vous pouvez passer au salon d'essayage.

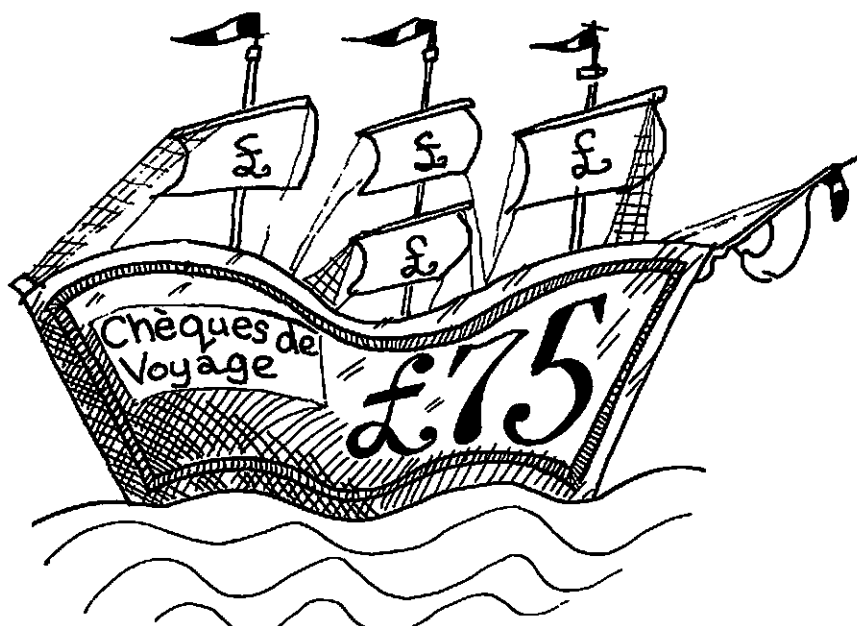
Philip goes and tries on the shirt. He comes back two minutes later and asks Jacqueline her opinion.	Philip va essayer la chemise. Il revient deux minutes plus tard et demande l'avis de Jacqueline.
--	--

Philip:	What do you think of it?	Qu'est-ce que vous en pensez?
Jacqueline:	It suits you. You look very elegant. Now you need a plain tie to go with that shirt.	Ça vous va bien. Vous êtes très élégant. Maintenant, vous avez besoin d'une cravate unie pour aller avec cette chemise.
Philip:	Do you think so?	Vous croyez?
Jacqueline:	Yes. Look. There's a nice, grey tie. It's very smart.	Oui. Tenez, voilà une belle cravate grise. Elle est très chic.
Philip:	It's a bit light, don't you think?	Elle est un peu claire, vous ne trouvez pas?
Jacqueline:	No. I think it's just the right colour. It goes very well with the shirt.	Ah! non, moi, je trouve que c'est la bonne couleur. Elle va très bien avec la chemise.
Philip:	How much is it?	Elle coûte combien?

Assistant:	You are lucky, sir, it's a reduced price, twenty francs(20). It's a bargain.	Vous avez de la chance, Monsieur, elle est en solde, à vingt francs (20F), c'est une affaire.
Philip:	All right then, I'll have the tie as well.	Bon, eh bien, je vais prendre la cravate aussi.
Assistant:	Do you need anything else?	Vous avez besoin d'autre chose?
Philip:	Yes, I need a pair of white underpants and a white T-shirt and two pairs of socks.	Oui, j'ai besoin d'un slip et d'un maillot de corps blancs et de deux paires de chaussettes.
Assistant:	What size shoes do you take?	Vous chaussez du combien?
Philip:	Forty one (41).	Du quarante et un (41).
Assistant:	And what colour do you want?	Et quelle couleur voulez-vous?

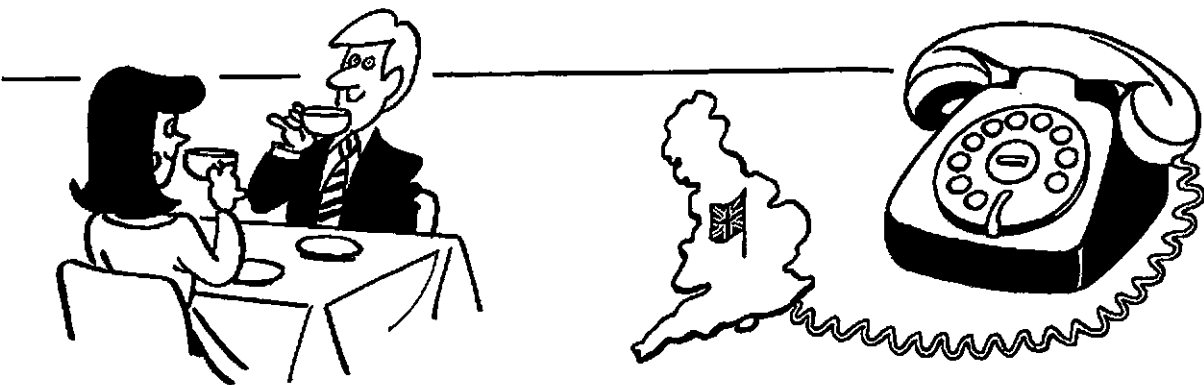
Philip:	Dark grey, please.	Gris foncé, s'il vous plaît.
Assistant:	Right, there are your socks, your underwear, your shirt and your tie. That's the lot, isn't it?	Bon, alors voilà vos chaussettes, vos sous-vêtements, votre chemise et votre cravate. C'est tout, n'est-ce pas?
Philip:	Yes, that's everything.	Oui, c'est tout.
Assistant:	Very good, sir. That'll be two hundred and one (201F) francs. Will you pay by cheque or cash?	Très bien, Monsieur, alors ça fait deux cent un francs (201F). Vous réglez par chèque ou en espèces?
Philip:	Cash.	En espèces.

Philip pays, picks up his parcels and goes out with Jacqueline.	Philip paie, ramasse ses paquets et sort avec Jacqueline.
--	--



J'ai soixante-quinze livres en chèques de voyage.

ACTE 4 (i)



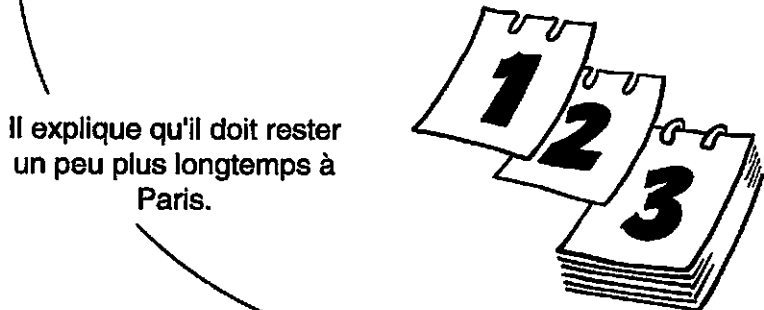
Philip et Jacqueline finissent le repas.

Au fait, je dois téléphoner à mes parents.



Philip décroche le téléphone et compose le numéro.

Est-ce que je peux utiliser votre téléphone, s'il vous plaît?



Il explique qu'il doit rester un peu plus longtemps à Paris.

J'ai besoin d'acheter d'autres vêtements




donc je dois aller chercher de l'argent à la banque.




ACTE 4 (ii)


Philip se dirige vers un guichet.




Philip et Jacqueline sont devant la banque




Philip met son argent dans son porte-feuille.



Alors, je peux toujours faire un Eurochèque.




Oui. Voilà madame.



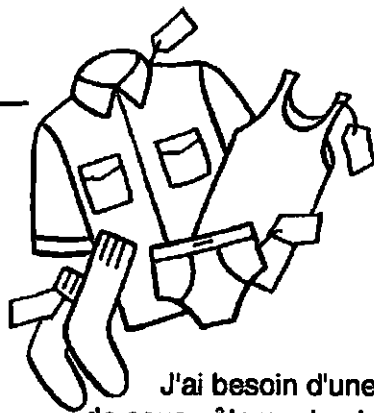
MAGASIN

Ils regardent les vitrines.



Maintenant, je vais pouvoir changer de chemise!

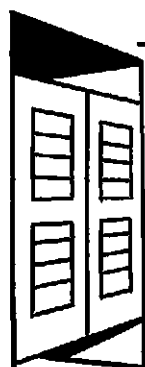
ACTE 4 (iii)



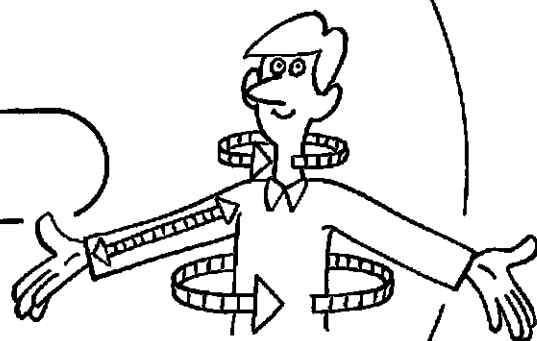
J'ai besoin d'une chemise,
de sous-vêtements et de chaussettes.



Une vendeuse
s'approche.



Il va essayer
la chemise



Vous faites du combien?



Vous êtes
très élégant.



Tenez, voilà
une belle cravate grise.



Philip paie, ramasse ses
paquets et sort avec
Jacqueline.



C'est tout,
n'est pas?

Part Two : Pronunciation and Intonation

Section Deux : Prononciation et Intonation

Consonants: p / t / k

a) The sound p as in Paris:

Note the difference between these English and French words which are very similar:

pair / paire

Paris / Paris

passport / passeport

Some examples:

1. C'est possible?
2. Passez-moi votre passeport.
3. Je peux payer en espèces?
4. On peut partir un peu plus tard?

A tongue-twister:

La pipe du papa du pape pue.



b) The sound t as in tard or thé:

Note the differences between these English and French words which sound similar:

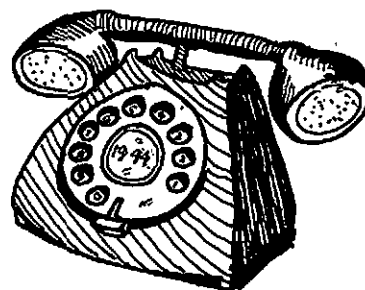
tar / tard

Tay / tale

telephone / téléphone

Some examples:

1. Est-ce tard?
2. Est-ce tout?
3. Quelle heure est-il?
Il est huit heures.
4. Une tasse de thé?
Non, un Pastis 51.



A tongue-twister:

Ton thé t'a-t-il ôté ta toux?
Mon thé ne m'a rien ôté du tout.

c) The sound k as in **carte**, **que** or **kilo**:

Note the differences between these English and French words which sound similar:

cart / **carte**

come / **comme**

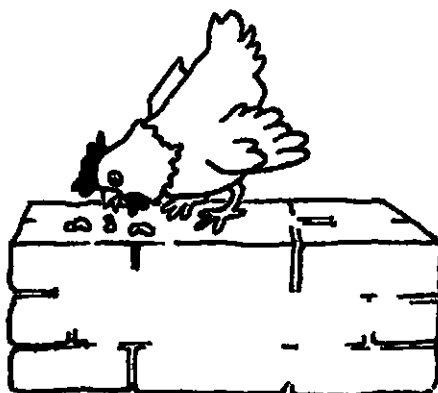
key / **qui**

Some examples:

1. **Est-ce confortable?**
2. **Ça coûte combien?**
3. **Qu'est-ce que vous avez comme argent?**
4. **Passez à la caisse avec votre carte eurochèque.**

Comptines:

1. **Une poule sur un mur
Qui picote du pain dur,
Picoti, Picota,
Lève la queue et puis s'en va!**
2. **Voulez-vous des pommes d'apl,
D'apl, d'apl rouges?
Voulez-vous des beaux tapis,
Tapis, tapis gris?
Tapis, tapis rouges!
Tapis, tapis gris!**



Part Three Section Trois

Functional Dialogues Dialogues Fonctionnels

I.	Phillip is phoning to England.	Phillip téléphone en Angleterre.
Phillip:	I must phone my parents. Have you got a phone?	Je dois téléphoner à mes parents. Vous avez le téléphone?
J:	Yes, it's over there by the door. Do you know how to phone to England?	Oui, il est là-bas près de la porte. Savez-vous téléphoner en Angleterre?
Phillip:	No, what do I have to do?	Non, qu'est-ce que je dois faire?
J:	You have to dial nineteen then forty four for England.	Vous devez composer le dix-neuf puis le quarante quatre pour l'Angleterre.
Phillip:	And for London?	Et pour Londres?
J:	You dial one, I think.	Vous faites le un , je crois.

2. At the bank: **A la banque:**
Philip and **Phillip et**
the bank clerk. **l'employée de banque.**
L'employée de Banque = L'E B.

Phillip: I'd like to change these
traveller's cheques,
please.
What is the exchange rate
for the pound today?

L'E B: Eleven francs ten,
sir.

Phillip: Ah, thank you.
Do you accept
Eurocheques?

L'E B: Yes, sir.

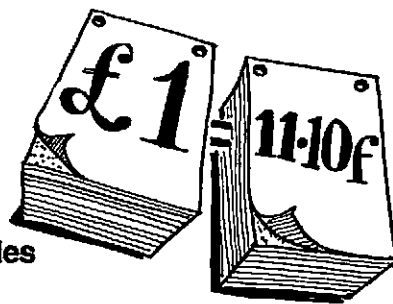
Phillip: Right then, here are
the traveller's cheques
and a Eurocheque for one
thousand francs.

L'E B: Have you got your
Eurocheque card
and your passport?

Phillip: Yes, here they are.

L'E B: Thank you, sir.

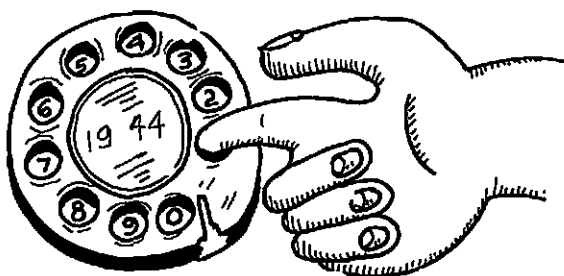
**Je voudrais changer ces
chèques de voyage,
s'il vous plaît.
Quel est le cours
de la livre aujourd'hui?
Il est à onze francs dix,
monsieur.
Bien, merci.
Est-ce que vous acceptez les
Eurochèques?
Oui, monsieur.
Bon. Eh bien, voilà
les chèques de voyage
et un Eurochèque pour
mille francs.
Vous avez votre
carte eurochèque
et votre passeport?
Oui. Voilà madame.
Merci monsieur.**



**Quel est le cours
de la livre aujourd'hui?**

3. Philip goes into a clothes shop. Philip entre dans un magasin de vêtements.
The Saleswoman La Vendeuse = La V.
- La V: Can I help you? Est-ce que je peux vous aider?
Philip: Can I try on that striped shirt which is Est-ce que je peux essayer la
in the shop-window? chemise rayée qui est
en vitrine?
La V: Yes, of course. Oui, bien sûr.
The shirt at La chemise à
eighty francs? quatre-vingts francs?
Philip: Yes, that's it. Oui, c'est ça.
La V: What size do you take? Vous faites du combien?
Philip: Thirty nine. Du trente neuf ,
I think. Je crois.
La V: It's your size. Alors, c'est votre taille.
There you are, sir. Voilà, monsieur.
You can go to the Vous pouvez passer au
changing-room. salon d'essayage.

4. Philip tries on a shirt and tie. Philip essaie une chemise et une cravate.
- Philip: What do you think of it? Qu'est-ce que vous en pensez?
J: It suits you. Ça vous va bien.
You look very elegant. Vous êtes très élégant.
Philip: Do you think so? Vous croyez?
J: Yes. The grey tie goes well with that shirt. Oui. La cravate grise va
bien avec cette chemise.
Philip: It's a bit light, Elle est un peu claire,
don't you think? vous ne trouvez pas?
J: No. I think it's just Ah! non, moi, je trouve que c'est
the right colour. la bonne couleur.
It's very smart. Elle est très chic.



Vous devez composer le dix-neuf puis le quarante-quatre.

5.

Philip buys some
other clothes.

Phillp achète d'autres
vêtements.

La V:

Do you need
anything else?

Vous avez besoin d'autre
chose?

Philip:

Yes, I need a pair of
white underpants
and a white T-shirt
and two pairs of socks.

Oui, j'ai besoin d'un slip
et d'un maillot de corps
blancs et de deux paires
de chaussettes.

La V:

What size shoes
do you take?

Vous chaussez du combien?

Philip:

Forty one.

Du quarante et un.

La V:

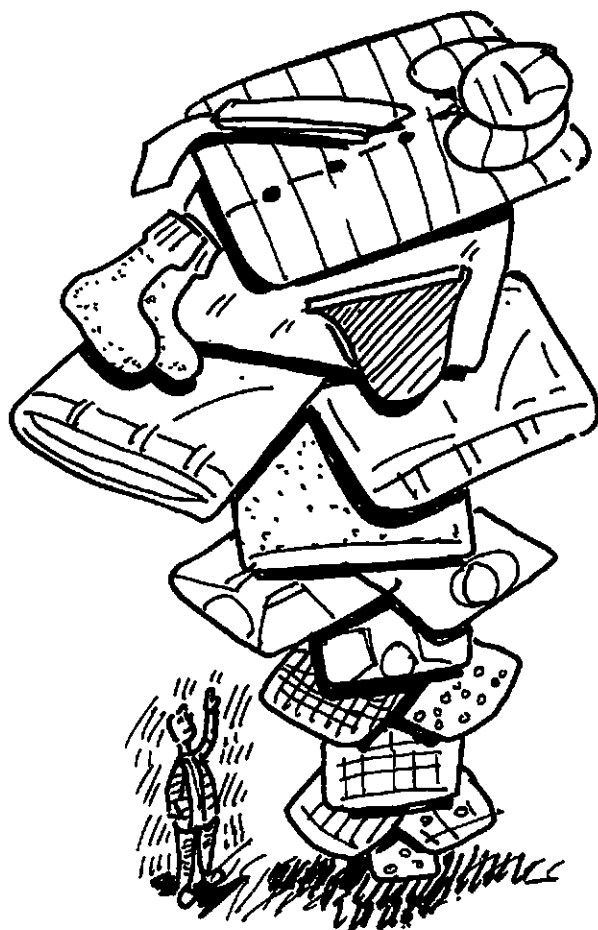
And what colour
do you want?

Et quelle couleur
voulez-vous?

Philip:

Dark grey, please.

Gris foncé, s'il vous plaît.



Philip achète d'autres vêtements.



FONTAINEBLEAU

Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) You are asking Jacqueline how to phone to England.

Vous: (Say you must phone your uncle and ask if there is a phone.)
Jacqueline: **Oui, il est là-bas près de la porte.**
Savez-vous téléphoner en Angleterre?
Vous: (Say no and ask what you must do.)
Jacqueline: **Vous devez composer le dix-neuf (19)**
puis le quarante-quatre (44) pour l'Angleterre.
Vous: (Ask what you have to do to get your home town.)
Jacqueline: **Vous faites le un, je crois.**

b) At the bank.

Vous: (Say you'd like to change some traveller's cheques
and ask what the exchange rate for the pound is today.)
L'employée: **Il est à onze francs dix.**
Vous: (Say thank you and ask if they accept Eurocheques.)
L'employée: **Oui, bien sûr.**
Vous: (Explain that you are giving the traveller's cheques
and a Eurocheque for one thousand francs.)
L'employée: **Vous avez votre carte eurochèque et votre**
passport?
Vous: (Say yes and hand them over.)
L'employée: **Merçi.**

c) You are in a clothes-shop.

La vendeuse: **Est-ce que je peux vous aider?**
Vous: (Ask if you can try on the pair of grey trousers
which are in the shop-window.)
La vendeuse: **Le pantalon à deux cent cinquante (250) francs?**
Vous: (Say yes that's right.)
La vendeuse: **Vous faites du combien?**
Vous: (Say what size you take.)
La vendeuse: **Alors, c'est votre taille. Voilà.**

d) You are trying on a shirt and tie and discussing them with Jacqueline.

Vous: (Ask Jacqueline what she thinks of them.)
Jacqueline: **Ça vous va bien.**
Vous êtes très élégant.
Vous: (Ask if she really thinks so.)
Jacqueline: **Oui. La cravate grise va bien avec cette chemise.**
Vous: (Ask if she doesn't think the tie is a bit light.)
Jacqueline: **Ah! non, moi, je trouve que c'est la bonne couleur.**
Elle est très chic.

e) You are buying some other clothes.

La vendeuse:

Vous avez besoin d'autre chose?

Vous:

(Say yes and ask for a white T-shirt and a pair of socks.)

La vendeuse:

Vous chaussez du combien?

Vous:

(Say what size shoes you take.)

La vendeuse:

Et quelle couleur voulez-vous?

Vous:

(Say what colour you want.)



Part Five : Grammar
Section Cinq : Grammaire

1. The Present tense of **-ER**, **-IR** and **-RE** verbs.

As we pointed out in Act 1, there are three main groups of verbs in French which are defined by the infinitive endings: **-ER**, **-IR**, **-RE**. The **-ER** group accounts for the majority of French verbs.

Below are complete examples of the Present Tense in each group:

DONNER — to give

Je donne	nous donnons
tu donnes	vous donnez
Il/elle/on donne	Ils/elles donnent

FINIR — to finish

Je finis	nous finissons
tu finis	vous finissez
Il/elle/on finit	Ils/elles finissent

REPENDRE — to answer

Je réponds	nous répondons
tu réponds	vous répondez
Il/elle/on répond	Ils/elles répondent

NOTE: The **TU** form is a familiar you form to be used with close friends and relations. We shall see more of this in Act 9 when Philip has got to know Jacqueline a bit better!

THE NAME GAME

You would now benefit a lot from reading through the Name Game again.

Are you remembering to make up a mnemonic dictionary for those words where there are no linguistic associations?

2. **CE/CETTE or CES** — This or That/These or Those

To single out certain nouns, referring to them, for example, as 'this person' or 'that time' and 'these people' or 'those things', you use **CE/CETTE** or **CES**. Which word you use will depend upon the gender (masculine or feminine) and whether the people or things concerned are singular or plural:

e.g. **Je rentre à Londres CE soir.** (Masculine singular)
I return to London tonight.

... pour aller avec CETTE chemise.
(Feminine singular)
... to go with this shirt.

Je voudrais changer CES chèques de voyage.
(Plural)
I would like to change these traveller's cheques.

NOTE: There is another form — **CET** — which is used before masculine singular nouns that begin with a vowel sound:

e.g. **CET homme** (this or that man)

3. SON/SA or SES — His/Her

You have seen that **SON** and **SA** can mean either 'his' or 'her', depending upon the gender of the singular noun to which they refer. If the noun is plural, you must use **SES**.

e.g. **Phillip sort SON dentifrice et SA brosse à dents.
Il ramasse SES paquets.**

4. MON/MA or MES — My

To translate English 'my', you also have three possible versions:

MON with **LE** nouns (masculine singular)
MA with **LA** nouns (feminine singular)
MES with **LES** nouns (plural nouns)

e.g. **Vollà MON passeport.
C'est MA première visite.
Je dois téléphoner à MES parents.**

Note that **MON** and **SON** are used before all singular nouns that begin with a vowel sound, with a change in pronunciation:

e.g. **Mon oncle** **Son argent**

5. VOTRE/VOS — Your

To translate English 'your', you can use either **VOTRE** or **VOS** depending upon whether what you are referring to is singular or plural, no matter what the gender:

e.g. **Voilà VOS chaussettes, VOS sous-vêtements,
VOTRE chemise et VOTRE cravate.**

REMEMBER: For 'this' or 'that' *
Say **CE** and **CETTE**
For 'these' or 'those'
Say **CES**
For 'his' or 'her'
Say **SON — SA — SES**
For 'my'
Say **MON — MA — MES**
'Your' is slightly simpler, though:
Just say either **VOTRE** or **VOS**. *

6. ...QUE — That

QUE is often used as a connecting word, like the English 'that' in the following sentences:

Ils pensent QUE je rentre à Londres ce soir.
They think (that) I'm coming back to London this evening.

Il explique QU'il doit rester un peu plus longtemps.
He explains (that) he has to stay a bit longer.

Je trouve QUE c'est la bonne couleur.
I think (that) it's just the right colour.

Vous croyez QUE c'est assez?
Do you think (that) it's enough?

NOTE: Whilst in English you may omit 'that' in these examples, in French always use **QUE** to link the two parts of the sentence.



J'ai besoin d'acheter d'autres vêtements.

Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions Utiles

1. JE PEUX ... / VOUS POUVEZ ... (Pouvoir)

When you are seeking or giving permission to do something, you can use these phrases followed by the infinitive of a verb:

e.g. **Est-ce que je peux utiliser votre téléphone, s'il vous plaît?** *

Can I (May I) use your phone, please?

Vous pouvez passer au salon d'essayage.
You can (You may) go to the changing room.

2. JE DOIS ... / VOUS DEVEZ ... (Devoir)

When you want to say that something must be done, you can use these phrases followed by the infinitive of a verb:

e.g. **Je dois téléphoner à mes parents.** *

I must phone my parents.

Vous devez composer le 19.
You have to dial 19.

3. SAVEZ-VOUS ... ? (Savoir)

When you want to find out if someone knows how to do something, you can use this phrase followed by an infinitive:

e.g. **Savez-vous téléphoner en Angleterre?**

Do you know how to phone England?

NOTE: The following example:

Savez-vous parler français? *

Can you (i.e. Do you know how to) speak French?

4. AVOIR BESOIN DE ...

To say that you need something or that you need to do something, you can use this expression followed by either a noun or by the infinitive of a verb:

e.g. **J'ai besoin d'une chemise.**

I need a shirt.

Vous avez besoin d'autre chose?
Do you need anything else?

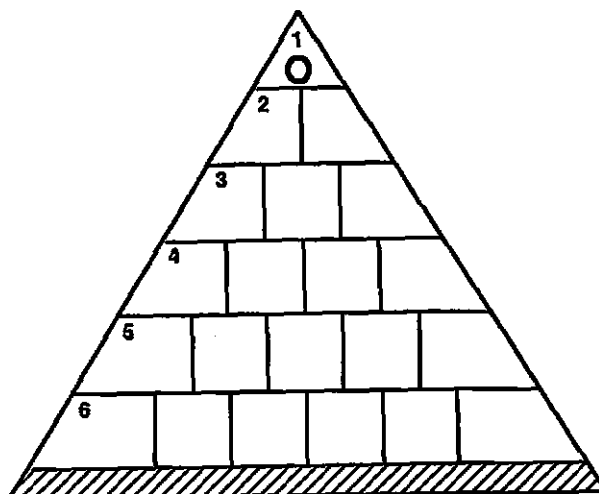
J'ai besoin d'acheter d'autres vêtements.
I need to buy some more clothes.

NOTE: **J'ai besoin de** is literally 'I have need of'.

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1. Pyramid

Can you fill in the pyramid from the clues by adding one letter each time? We have helped you with the first one.



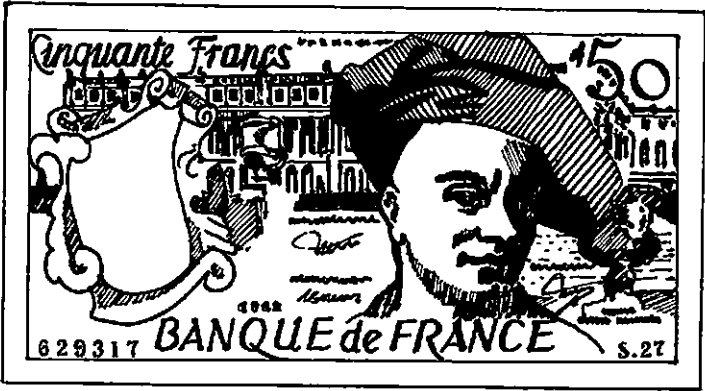
1. Letter.
2. Can replace 'nous'.
3. Equals 'mine'.
4. A mountain: e.g. - - - - **Blanc**.
5. Philip goes upstairs.
6. You can tell the time by it.

2. Number Game

Complete the sequence as near to 100 as you can.

- a. **trois, six, douze** ...
- b. **deux, deux, quatre** — **trois, trois, neuf** — ...
- c. **deux, trois, cinq, neuf**...

3. Can you read the numbers on the bank notes?



4. **Mon / Ma / Mes et Son / Sa / Ses**

Whose clothes are they?

A man's and a woman's clothes have been mixed up. According to your sex, say which is yours and which is the other person's.

e.g.



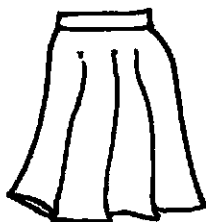
If you are a woman:

C'est mon collant mais c'est ses chaussettes.

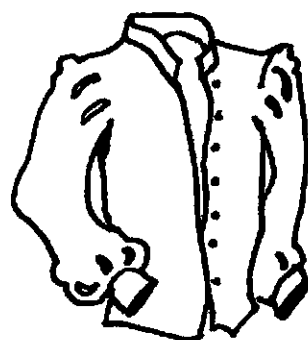
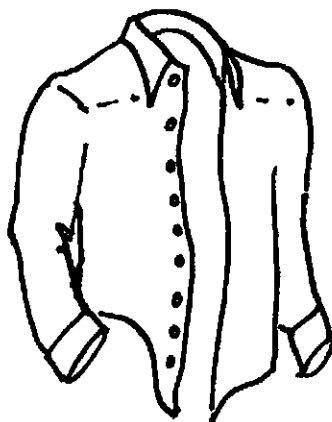
If you are a man:

C'est son collant mais c'est mes chaussettes.

1.



2.



3.



4.



5. You have bought some of the clothes that you saw in the shop and are showing them to Jacqueline. Ask her what she thinks of them.

Example:



Mon chapeau, il est chic, vous ne trouvez pas?

Now carry on, using the words in brackets and making them 'agree' with the things that they are describing. Remember also to use the correct version of **Mon/Ma/Mes**.

1.



(**élégant/e**)

2.



(**beau**)

3.



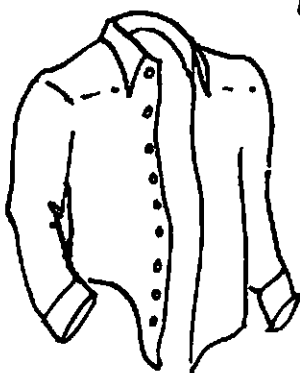
(**joli/es**)

4.



(**formidable**)

5.



(**extraordinaire**)

The answers are at the back of the book.

6. Find the price:

You are looking in a shop window where the clothes have no price tags. You go into the shop and ask for the price of certain items.

Example:



Ce chapeau, il coûte combien?

Remember, when you are pointing to the various items to use the correct version of **CE/CET/CETTE/CES** and **IL/S/ELLE/S**.

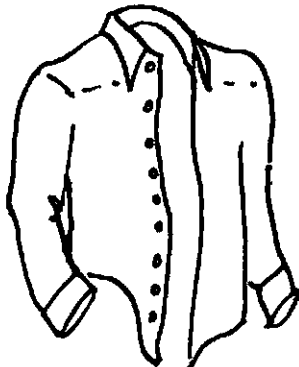
1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



7. **L'immeuble:**

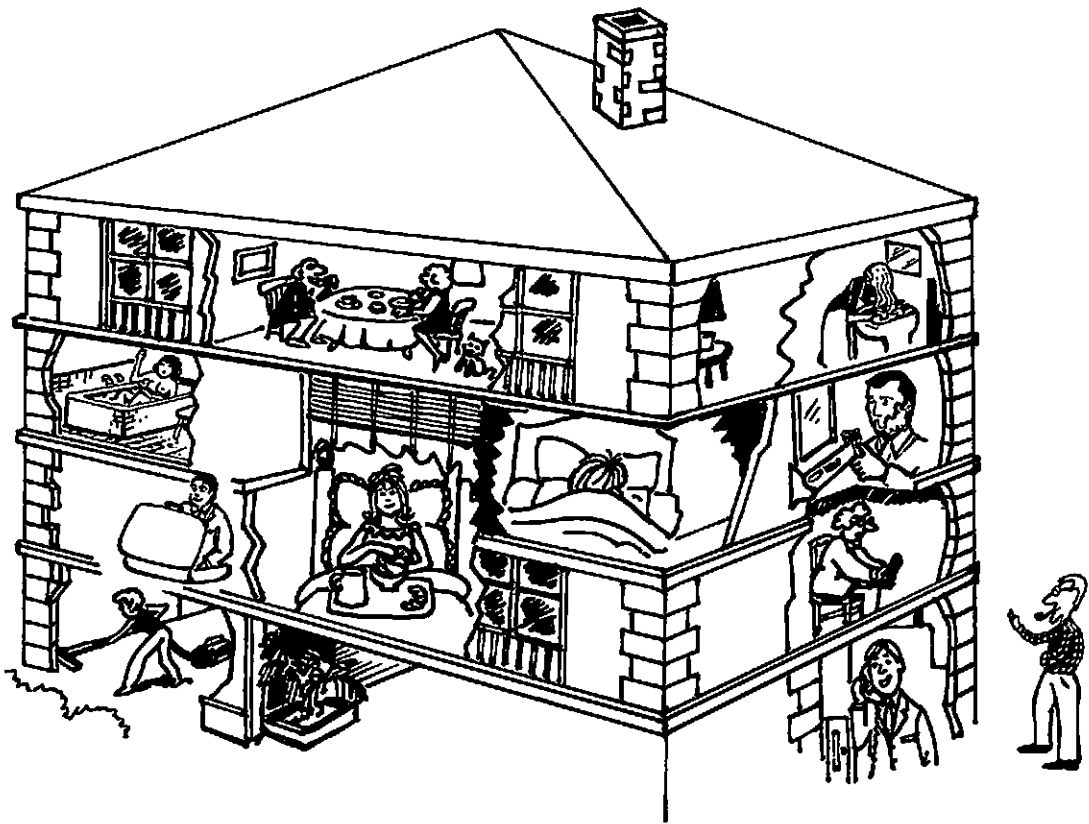
Saturday morning in an apartment block in Paris.

What are they doing? In answering you will practise the present tense of some of the main verb groups and if you are stuck, look up the tables.

e.g. **Monsieur Dupont regarde l'immeuble.**

Here are the verbs you will need:

répondre, se laver, ouvrir, dormir, passer l'aspirateur, mettre, prendre, finir, se raser, prendre.



Au rez-de-chaussée:

**Madame Dupont...
Monsieur Lachaise...**

Au premier étage:

**Monsieur Blanc...
Madame Blanc...
Madame Sauge...**

Au deuxième étage:

**Mademoiselle Lenoir...
Nicolas Lenoir...
Monsieur Lenoir...**

Au troisième étage:

**Monsieur et Madame Roux...
Madame Lebrun...**

ACT 5 ACTE 5 **Scene I Scène I**

An evening with Jacqueline
(Tuesday evening).

**Une soirée avec Jacqueline
(Mardi soir).**

It is five o'clock in the evening.
Jacqueline and Philip are tired.
They are thirsty and they decide
to stop at the Café des Sports.

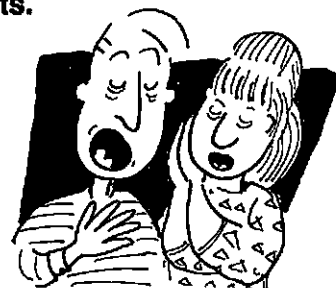
**Il est cinq heures du soir.
Jacqueline et Philip sont fatigués.
Ils ont soif et ils décident
de s'arrêter au Café des Sports.**

Jacqueline: There's an empty table
 on the terrace.
 Let's go there.

**Il y a une table libre
à la terrasse.
Allons-y.**

They sit down and Jacqueline
calls the waiter.

**Ils s'assoient et Jacqueline
appelle le garçon.**



Ils sont fatigués.

Jacqueline: Waiter, please, an
 orange juice and a beer.

**Garçon, s'il vous plaît,
un jus d'orange et une bière.**

Philip: What do you like doing
 in your spare time?

**Qu'est-ce que vous aimez faire
de votre temps libre?**

Jacqueline: I like the theatre and
 I love baroque music.

**J'aime bien le théâtre et
j'adore la musique baroque.**

What about you?

Et vous?

Philip: I prefer jazz
 and modern painting.

**Moi, je préfère la musique de jazz
et la peinture moderne.**

Do you like the cinema?

Almez-vous le cinéma?

Jacqueline: Yes. I love American
 films.

**Oui. J'aime beaucoup les films
américains.**

Philip: So do I.

Moi aussi.

Do you like Hitchcock's films?

Vous aimez les films de Hitchcock?

Jacqueline: Oh no. I hate
 thrillers.

**Oh! non, je déteste les films
à suspense.**

I prefer comedies.

Je préfère les films comiques.

Philip: Are you free
 this evening?

**Etes-vous libre
ce soir?**

Do you want to go to the
theatre or to a concert?

**Voulez-vous aller au
théâtre ou au concert?**

Jacqueline: Yes, but for that you
 have to book in advance.
 and it's too late for
 this evening.

**Oui, mais pour cela,
il faut louer les places à l'avance
et c'est trop tard pour
ce soir.**

Philip:	Let's go to the cinema then.	Alors, allons au cinéma.
	What's on	Qu'est-ce qu'on joue
	In the local cinemas?	dans le quartier?
Jacqueline:	They're showing Woody	On joue le dernier film de Woody
	Allen's latest film.	Allen.
	Do you want to see it?	Voulez-vous le voir?
Philip:	All right and afterwards	D'accord et après je vous invite
	I'll stand you dinner at	à dîner
	a restaurant.	au restaurant.
Jacqueline:	What a good idea!	Quelle bonne idée!
	I know a nice little	Je connais un petit
	restaurant	restaurant
	In the rue des Canettes.	dans la rue des Canettes.
	It's good and	C'est bon et ce n'est
	not expensive.	pas cher.
Philip:	What time is the next	A quelle heure est la prochaine
	programme?	séance de cinéma?
Jacqueline:	At six fifteen (6.15)	A dix-huit heures quinze. (18h 15).
	Let's go straight away.	Allons-y tout de suite.
	Waiter! The bill,	Garçon! l'addition,
	please!	s'il vous plaît.

Scene 2 Scène 2

Jacqueline and Philip arrive at	Jacqueline et Philip arrivent à
six o'clock (6)	dix-huit heures (18h)
at the Danton cinema.	devant le cinéma Danton.
There is a crowd	Il y a beaucoup de monde
and they have to queue.	et il faut faire la queue.

When they reach the box-office	Quand ils arrivent à la caisse
Philip buys two tickets	Philip prend deux places
and they go	et ils entrent
into the cinema.	dans la salle de cinéma.
An usherette takes them	Une ouvreuse les amène
to their seats.	à leur place.

Usherette:	This way.	Par ici, Messieurs Dames.
	Your tickets, please.	Vos billets, s'il vous plaît.
Philip:	What does she want?	Qu'est-ce qu'elle veut?
Jacqueline:	You've got to show	Il faut montrer
	the tickets.	les billets.
Philip:	Oh! right.	Ah! bon, eh bien,
	Here they are.	les voilà.
	What is she waiting for	Mais qu'est-ce qu'elle attend
	now?	maintenant?
Jacqueline:	You've got to give her	Il faut lui donner
	a tip.	un pourboire.

Philip:	A tip for the usherette?	Un pourboire à l'ouvreuse?
Jacqueline:	Yes, it's the done thing.	Oul, c'est normal.
Philip:	O.K.	Bon.
Jacqueline:	How much must I give?	Et combien faut-il donner?
	Two francs.	Deux francs.

The usherette takes the money and goes away.	L'ouvreuse prend l'argent et s'en va.
After a few adverts the film begins.	Après quelques publicités le film commence.

Scene 3 Scène 3



Two hours later Jacqueline and Philip are in the rue des Canettes outside Chez Tante Marie. It is a small, friendly restaurant. The tablecloths and napkins are red and white checked and there is a candle and some flowers on each table. They go in.	Deux heures plus tard, Jacqueline et Philip sont dans la rue des Canettes, devant Chez Tante Marie. C'est un petit restaurant sympathique. Les nappes et les serviettes sont à carreaux rouges et blancs et il y a une bougie et des fleurs sur chaque table. Ils entrent.
---	--

Waiter:	A table for two?	Une table pour deux?
Jacqueline:	Yes, please.	Oul, s'il vous plaît.
Waiter:	There you are. Sit here.	Tenez! Mettez-vous ici.

Philip and Jacqueline sit down and the waiter gives them the menu. Five minutes later, he comes back.	Philip et Jacqueline s'installent et le serveur leur donne le menu. Cinq minutes plus tard, il revient.
---	---

Waiter:	Can I take your order?	Je peux prendre votre commande?
Philip:	Yes. We'll have the sixty (60) franc menu.	Oul. Nous allons prendre le menu à soixante francs (60F).
Waiter:	What will you have to start?	Qu'est-ce que vous prenez comme entrée?
Jacqueline:	I'm going to have a mushroom soufflé	Je vais prendre un soufflé aux champignons.
Philip:	And I'm going to have duck pâté	Moi, je vais prendre du pâté de canard.
Waiter:	And for the main course?	Et comme plat principal?
Jacqueline:	Roast veal for me.	Pour moi, du rôti de veau.
Waiter:	And Sir?	Et pour monsieur?

Philip:	An entrecôte steak for me.	Pour moi, une entrecôte.
Waiter:	How would you like your entrecôte?	Vous la voulez comment votre entrecôte?
	Medium, well done or rare?	A point, bien cuit ou saignante?
Philip:	Well done, please.	Bien cuit, s'il vous plaît.
Waiter:	What sort of vegetables do you want?	Qu'est-ce que vous voulez comme légumes?
Philip:	I'll have chips.	Je vais prendre des frites.
	What about you Jacqueline?	Et vous, Jacqueline?
Jacqueline:	I'll have peas.	Moi, je vais prendre des petits pois.
Waiter:	What would you like to drink with it?	Et avec ça, qu'est-ce que vous buvez?
	Wine? Beer?	Du vin, de la bière,
	Mineral water?	de l'eau minérale?
Jacqueline:	Wine.	Du vin.
Waiter:	Red, rosé or white?	Du rouge, du rosé ou du blanc?
Jacqueline:	Have you any Beaujolais?	Vous avez du Beaujolais?
Waiter:	No, I haven't any Beaujolais	Non, je n'ai pas de Beaujolais
	but I've got a nice Côtes du Rhône.	mais j'ai un bon Côtes du Rhône.
Jacqueline:	Well, bring us a bottle of Côtes du Rhône and a jug of water.	Eh bien, apportez nous une bouteille de Côtes du Rhône et une carafe d'eau.
Waiter:	Right, Miss.	Bien mademoiselle.
	Don't you want an aperitif?	Vous ne voulez pas d'apéritif?
Jacqueline:	Yes.	Oui,
	Give us two Martinis.	donnez-nous deux Martinis.

Scene 4 Scène 4

Three-quarters of an hour later. **Trois quarts d'heure plus tard.**

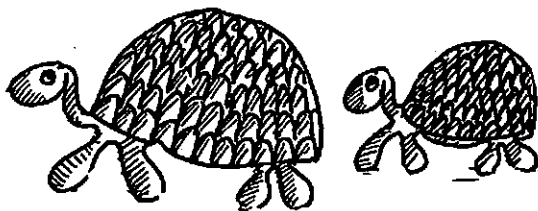
Philip:	This meat is very tasty.	Cette viande a vraiment bon goût.
	He puts down his knife and fork and picks up the menu.	Il pose son couteau et sa fourchette et prend le menu.
Philip:	Now then, what is there for dessert?	Voyons... Qu'est-ce qu'il y a comme dessert?
	Crème caramel, chocolate mousse, apple tart or ice cream.	Crème caramel, mousse au chocolat, tarte aux pommes ou glaces.

Jacqueline:	We must have cheese first.	Il faut prendre le fromage avant.
	You are in France!	Vous êtes en France.
Philip:	Ah yes, of course.	Ah! oui, bien sûr.

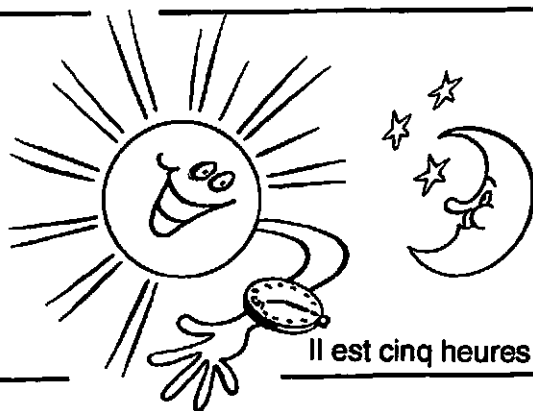
Philip and Jacqueline take a bit of brie and a bit of goat's cheese.	Philip et Jacqueline prennent un morceau de brie et un morceau de chèvre.
Then Jacqueline orders crème caramel and Philip a vanilla ice-cream.	Puis Jacqueline commande une crème caramel et Philip une glace à la vanille.
When the waiter comes back with their dessert Philip asks for the bill.	Quand le garçon revient avec leurs desserts, Philip lui demande l'addition.

Philip:	Jacqueline, is the service included?	Jacqueline, est-ce que le service est compris?
Jacqueline:	No, not in this restaurant.	Non, pas dans ce restaurant.
	You usually have to leave a fifteen percent (15%) tip.	En principe, il faut laisser quinze pour cent (15%) de pourboire.

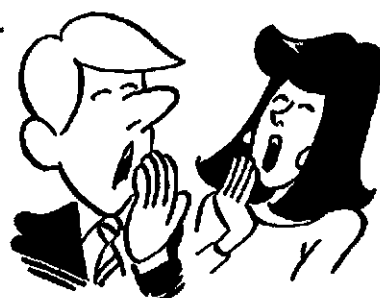
Philip pays and they leave the restaurant.	Philip paie et ils sortent du restaurant.
Outside it's mild.	Dehors, il fait doux.
The moon is shining.	La lune brille.
Philip and Jacqueline walk slowly back to the rue Madame.	Philip et Jacqueline rentrent lentement Rue Madame.



ACTE 5 (i)

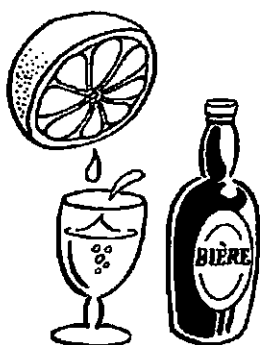


Il est cinq heures du soir.



Jacqueline et Philip
sont fatigués.

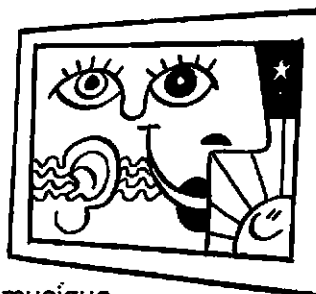
Ils s'assoient et Jacqueline
appelle le garçon.



Garçon, s'il vous plaît,
un jus d'orange
et une bière.



J'adore la musique
baroque. Et vous?



Moi, je préfère la musique
de jazz et la peinture moderne.

ACTE 5 (ii)



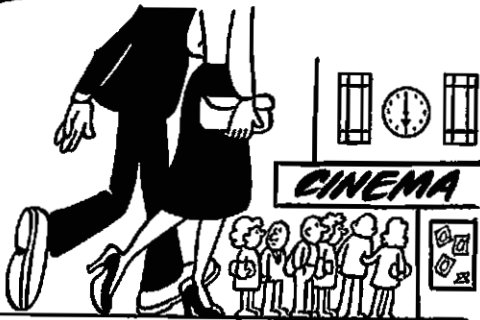
Voulez-vous
aller au théâtre?



Alors, allons au cinéma.



Je connais un petit restaurant
dans la rue des Canettes.



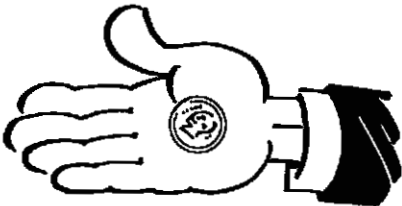
Ils arrivent devant le cinema Danton.



Il faut faire la queue.

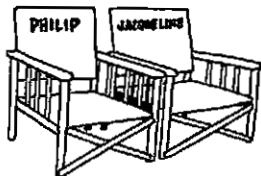


Philip prend deux places.



Un pourboire à
l'ouvreuse?

Une ouvreuse les amène



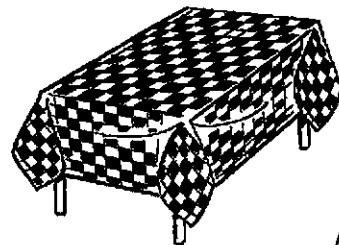
à leur place.



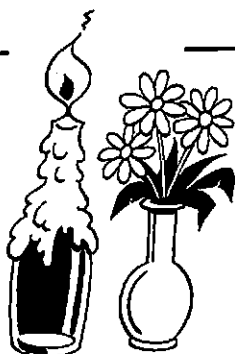
ACTE 5 (iii)



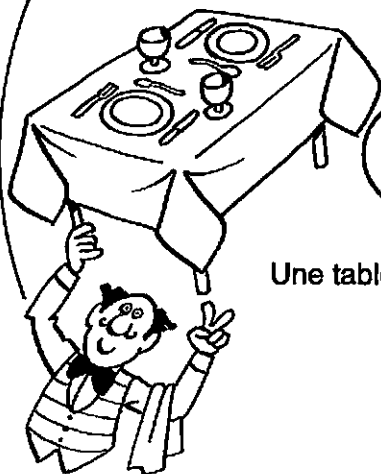
Après quelques publicités
le film commence.



Les nappes et les serviettes sont
à carreaux rouges et blancs,



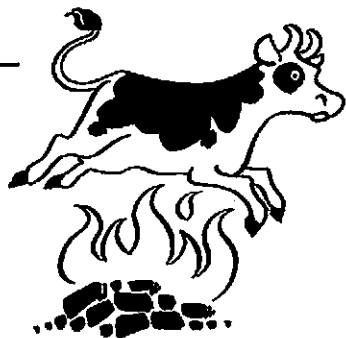
et il y a une bougie et des
fleurs sur chaque table.



Une table pour deux?



Oui. Nous allons
prendre le menu
à soixante francs.

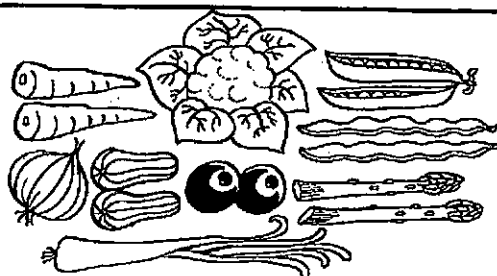


Pour moi, du rôti de veau.

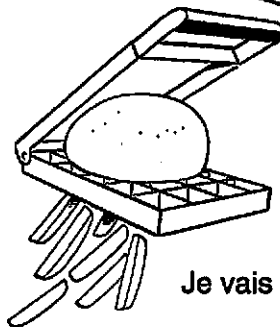
Je vais prendre un soufflé
aux champignons.



ACTE 5 (iv)



Qu'est-ce que vous voulez
comme légumes?

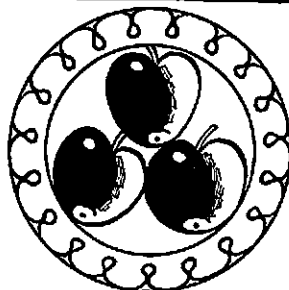


Je vais prendre des frites.



Une carafe d'eau.

Du vin, de la bière,
de l'eau minérale?

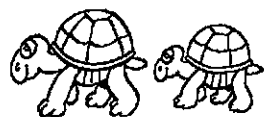


Une tarte aux pommes.



Ils prennent un
morceau de brie
et un morceau de
chèvre.

La lune brille.



Ils rentrent lentement rue Madame.

15%

Il faut laisser
de pourboire.

Part Two : Pronunciation and Intonation
Section Deux : Prononciation et Intonation

a) The sound **é** as in **café, aller, tenez, et** or **les**:

1. **Voulez-vous aller dîner?**
2. **Quelle bonne idée!**
3. **Vous aimez le café?**
4. **Vous détestez les soufflés?**
5. **Tenez, prenez du pâté.**

b) The sound **o** as in **hôtel, chaud, beau** or **trop**:

Listen to the differences between these English and French words:

bow / beau

pose / pose

show / chaud

Some sentences:

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Il fait chaud. | 3. Il pose le couteau. |
| 2. Il faut de l'eau. | 4. Il y a un beau rôti de veau. |

c) Further practice of the sound **r**:

Some examples:

gare / garçon
sert / serveur

art / argent
pour / pourboire

tard / tarte

Some sentences:

1. **Garçon, un jus d'orange.**
2. **Un pourboire pour le serveur?**
3. **Apportez-nous une carafe d'eau.**
4. **J'adore la musique baroque
et la peinture moderne.**



d) **Comptine:**

**Est-ce que le temps est beau?
 Se demande l'escargot
 Car, pour moi, s'il fait beau
 C'est qu'il pleut à seaux.
 J'aime qu'il tombe de l'eau.
 Moi, je préfère l'été
 Pour traîner dans les prés
 Ou le long des allées
 Où les laitues sont plantées.**



Part Three Functional Dialogues

Section Trois Dialogues Fonctionnels

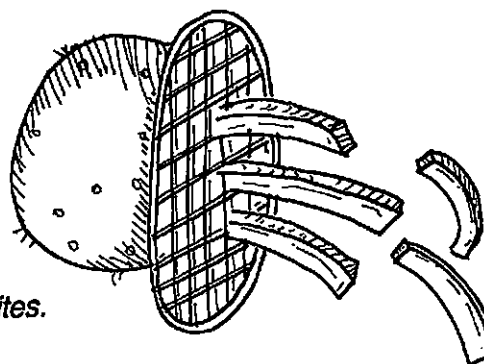
1. Philip and Jacqueline are discussing their likes and dislikes. Philip et Jacqueline parlent de leurs préférences.

Philip:	What do you like doing in your spare time?	Qu'est-ce que vous aimez faire de votre temps libre?
J:	I like the theatre and I love baroque music. What about you?	J'aime bien le théâtre et j'adore la musique baroque. Et vous?
Philip:	I prefer jazz and modern painting. Do you like the cinema?	Moi, je préfère la musique de jazz et la peinture moderne. Aimez-vous le cinéma?
J:	Yes. I love American films.	Oui. J'aime beaucoup les films américains.
Philip:	So do I. Do you like Hitchcock's films?	Moi aussi. Vous aimez les films de Hitchcock?
J:	Oh no! I hate thrillers. I prefer comedies.	Oh! non, je déteste les films à suspense. Je préfère les films comiques.

2. Philip invites Jacqueline to the cinema then to the restaurant. Philip invite Jacqueline au cinéma puis au restaurant.

Philip:	Are you free this evening? Do you want to go to the theatre or to a concert?	Etes-vous libre ce soir? Voulez-vous aller au théâtre ou au concert?
J:	You have to book in advance for that and it's too late for this evening.	Pour cela, il faut louer les places à l'avance et c'est trop tard pour ce soir.
Philip:	Let's go to the cinema then. What's on in the local cinemas?	Alors, allons au cinéma. Qu'est-ce qu'on joue dans le quartier?
J:	They're showing Woody Allen's latest film. Do you want to see it?	On joue le dernier film de Woody Allen. Voulez-vous le voir?

Phillip:	All right and afterwards I'll stand you dinner at a restaurant.	D'accord et après Je vous invite à dîner au restaurant.
J:	What a good idea!	Quelle bonne idée!
3.	At the cinema with the usherette.	Au cinéma avec l'ouvreuse.
Phillip:	What does she want?	Qu'est-ce qu'elle veut?
J:	You've got to show the tickets.	Il faut montrer les billets.
Phillip:	Oh! right. Here they are. What is she waiting for now?	Ah! bon, eh bien, les voilà. Mais qu'est-ce qu'elle attend maintenant?
J:	You've got to give her a tip.	Il faut lui donner un pourboire.
Phillip:	A tip for the usherette?	Un pourboire à l'ouvreuse?
J:	Yes, it's the done thing.	Oui, c'est normal.
Phillip:	O.K. How much must I give?	Bon. Et combien faut-il donner?
J:	Two francs.	Deux francs.
4.	At the restaurant Chez Tante Marie. The Waiter	Au restaurant Chez Tante Marie. Le Serveur = Le S.
Le S:	What will you have to start?	Qu'est-ce que vous allez prendre comme entrée?
Phillip:	I'm going to have duck pâté.	Je vais prendre du pâté de canard.
Le S:	And for the main course?	Et comme plat principal?
Phillip:	An entrecôte steak.	Une entrecôte.
Le S:	How do you want your entrecôte?	Vous la voulez comment votre entrecôte?
	Medium, well done or rare?	A point, bien cuit ou saignant?
Phillip:	Well done, please.	Bien cuit, s'il vous plaît.
Le S:	What sort of vegetables do you want?	Qu'est-ce que vous voulez comme légumes?
Phillip:	I'll have chips.	Je vais prendre des frites.



Je vais prendre des frites.

5.	Jacqueline orders something to drink.	Jacqueline commande quelque chose à boire.
Le S:	What will you have to drink?	Qu'est-ce que vous buvez?
	Wine? Beer?	Du vin, de la bière,
	Mineral water?	de l'eau minérale?
J:	Wine.	Du vin.
Le S:	Red, rosé or white?	Du rouge, du rosé ou du blanc?
J:	Have you any Beaujolais?	Vous avez du Beaujolais?
Le S:	No, I haven't any Beaujolais	Non, je n'ai pas de Beaujolais
	but I've got a nice Côtes du Rhône.	mais j'ai un bon Côtes du Rhône.
J:	Well, bring us a bottle of Côtes du Rhône and a jug of water.	Eh bien, apportez-nous une bouteille de Côtes du Rhône et une carafe d'eau.
Le S:	Right, Miss.	Bien mademoiselle.
	Don't you want an aperitif?	Vous ne voulez pas d'apéritif?
J:	Yes. Give us two Martinis.	Si, donnez-nous deux Martinis.



Une carafe d'eau.

Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) You are discussing your likes and dislikes with Jacqueline.

Vous: (Ask Jacqueline what she likes doing in her spare time.)
Jacqueline: **J'aime bien le théâtre**
et j'adore la musique baroque.
Et vous?
Vous: (Say what you prefer e.g. jazz, modern painting, etc.)
 then ask Jacqueline if she likes the cinema.)
Jacqueline: **Oui. J'aime beaucoup les films américains.**
Vous: (Say you do too, then ask if she likes Hitchcock's films.)
Jacqueline: **Oh! non, je déteste les films à suspense.**
Je préfère les films comiques.

b) You invite Jacqueline to the cinema then to the restaurant.

Vous: (Ask Jacqueline if she is free this evening.
 Then ask if she wants to go to the theatre
 or to a concert.)
Jacqueline: **Pour cela, il faut louer les places à l'avance**
et c'est trop tard pour ce soir.
Vous: (Suggest that you go to the cinema
 and ask what is on in the local cinemas.)
Jacqueline: **On joue le dernier film de Woody Allen.**
Voulez-vous le voir?
Vous: (Say all right then invite Jacqueline
 to a restaurant afterwards.)
Jacqueline: **Quelle bonne idée!**

c) You are at the cinema and you are explaining about
 the usherette to Philip.

Philip: **Qu'est-ce qu'elle veut?**
Vous: (Say you must show the tickets.)
Philip: **Ah! bon, eh bien, les voilà.**
Mais qu'est-ce qu'elle attend maintenant?
Vous: (Say you must give a tip.)
Philip: **Un pourboire à l'ouvreuse?**
Vous: (Say it's the done thing.)
Philip: **Bon. Et combien faut-il donner?**
Vous: (Say you must give two francs.)

d) You are ordering a meal at the restaurant.

Le serveur: **Qu'est-ce que vous allez prendre comme entrée?**
Vous: (Say you're going to have duck pâté.)
Le serveur: **Et comme plat principal?**
Vous: (Say an entrecôte steak.)
Le serveur: **Vous la voulez comment votre entrecôte?**
A point, bien cuite ou saignante?
Vous: (Say how you would like it.)
Le serveur: **Qu'est-ce que vous voulez comme légumes?**
Vous: (Say you're going to have chips.)

e) You are ordering something to drink for yourself and Jacqueline.

Le serveur: **Qu'est-ce que vous buvez?**
Du vin, de la bière, de l'eau minérale?
Vous: (Say you would like wine.)
Le serveur: **Du rouge, du rosé ou du blanc?**
Vous: (Ask if he has any Beaujolais.)
Le serveur: **Non, je n'ai pas de Beaujolais**
mais j'ai un bon Côtes du Rhône.
Vous: (Tell him to bring you a bottle of Côtes du Rhône and a jug of water.)
Le serveur: **Bien. Vous ne voulez pas d'apéritif?**
Vous: (Say yes and order two Martinis.)

Qu'est-ce que vous buvez?



Du vin, de la bière, de l'eau minérale?

Part Five : Grammar
Section Cinq : Grammaire

1. LE/LA or LES — Him, Her, It, Them

You know that **LE**, **LA** and **LES** can mean 'the' in front of a noun:

e.g. **LE restaurant — LA rue — LES billets.**

When you find these words in front of verbs, they mean 'him' or 'it', 'her' or 'it' and 'them':

e.g. **Voulez-vous LE voir?** (i.e. le dernier film de Woody Allen)
Vous LA voulez comment, votre entrecôte?
L'ouvreuse LES amène à leur place. (i.e. Jacqueline et Philip).

NOTE: **LE** and **LA** become **L'** before a verb beginning with a vowel sound.

e.g. **Elle l'amène à sa place.**
(i.e. Jacqueline OR Philip)

REMEMBER: For 'him', 'her', 'it' and 'them', what do you say?
The same as for 'the', that is, **LE — LA — LES**.

2. LUI/LEUR — To/for him, her, them

REMEMBER: When saying 'to him' or 'to her',
LUI is the word that should occur
And if you want to say 'to them',
LEUR is the word to solve the problem.

e.g. **Il faut lui donner un pourboire?**
(i.e. to her — the usherette)

Le serveur leur donne le menu.
(i.e. to them — Jacqueline and Philip)

3. VOUS — NOUS — Saying 'To you' or 'To us'

REMEMBER: In any situation **VOUS**
Is the only word you need to translate 'you'.
As for 'we' or 'us', simply say **NOUS**.

e.g. **Vous aimez les films de Hitchcock?**
Je vous invite à dîner au restaurant.
...s'il vous plaît.

Nous allons prendre le menu à 60 F.
Apportez-nous une bouteille de Côtes du Rhône.

NOTE: When you are giving an order, as in the last example, the **NOUS** or **VOUS** comes after the verb, just like in English.

4. **MOI** — Saying Me

MOI means 'me', for example after prepositions like **pour**

e.g. **Pour MOI, du rôti de veau.**

or in phrases like **MOI aussi** — 'me too' (or 'so do I').

MOI is also used to add emphasis alongside **Je**:

e.g. **Moi, je préfère la musique de jazz.**
Moi, je vais prendre des petits pois.

REMEMBER: If the word **Je** you wish to stress,
Try adding **MOI**, that should impress.

5. **LEUR(S)**

You have just seen that **LEUR** can mean 'to/for them'. **LEUR** can also mean 'their' when it comes just before a noun:

e.g. **L'ouvreuse les amène à LEUR place.**

In this situation, because it is an adjective, you will add an **s** when referring to plural nouns:

e.g. **Le garçon revient avec leurs desserts.**

NOTE: Unlike most adjectives, there is no special form to go with feminine nouns.



Je préfère la musique de jazz.

Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions Utiles

1. IL FAUT + infinitive

Another way of saying that something **MUST** be done is to use **IL FAUT** plus an infinitive:

e.g. **IL FAUT louer les places à l'avance.**
IL FAUT lui donner un pourboire.
IL FAUT prendre le fromage avant.

NOTE: It may help to think **il faut** — 'it's necessary to . . .'
You always start with **il**, but never with **je, nous, vous**.

2. ...PAS DE ... / ...PLUS DE ...

When you want to refer to unspecified quantities or numbers of things or people after negative expressions, **DU, DE LA, DE L', DES** are all reduced to **DE** or **D'**:

e.g. **Vous avez du Beaujolais?**
Non, je n'ai pas de Beaujolais.

Avez-vous des croissants?
Non, je n'ai plus de croissants.

3. QUEL/QUELLE ...! — What (a) ...!

You have seen this word used just in front of nouns in questions:

e.g. **QUELLE heure est-il?**
What time is it?

QUEL temps fait-il?
What's the weather like?

You can also use this word when you want to express pleasure or surprise as in these examples:

QUELLE bonne idée!
What a good idea!

QUEL bon repas!
What a good meal!

NOTE: If you refer to plurals, you must add an **s**: **QUELS/QUELLES ...!**

e.g. **QUELLES belles fleurs!**
What lovely flowers!

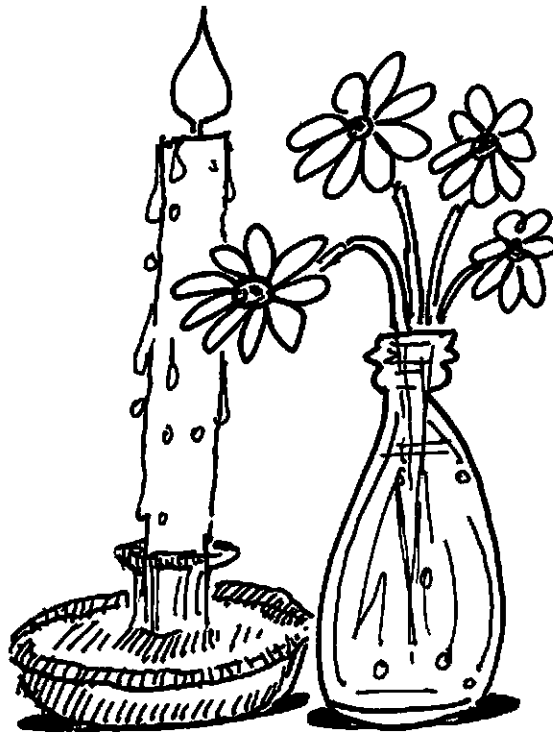
4. **AU .../A LA ...**

When you want to describe food items by their fillings or flavour you use **au, à la ... or aux ...**:

e.g.

une mousse AU chocolat
une glace A LA vanille

un soufflé AUX champignons
une tarte AUX pommes

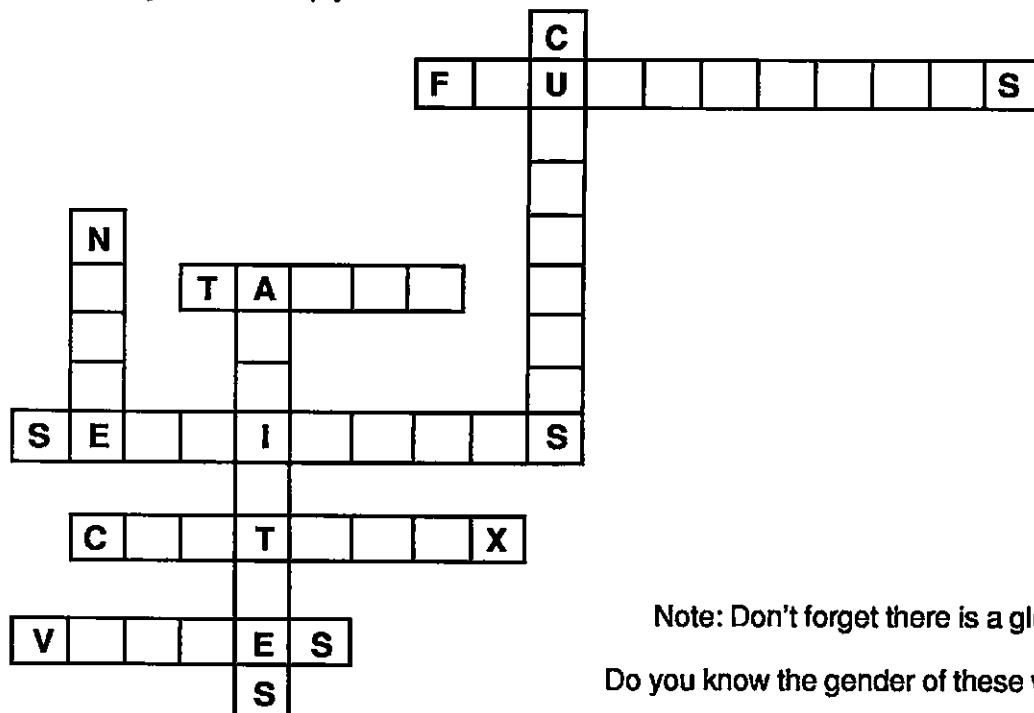


Il y a une bougie et des fleurs sur chaque table.

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1. Il faut savoir mettre la table:

Try to find out what you have to put on the table before starting your meal. Some of the letters are already there to help you.

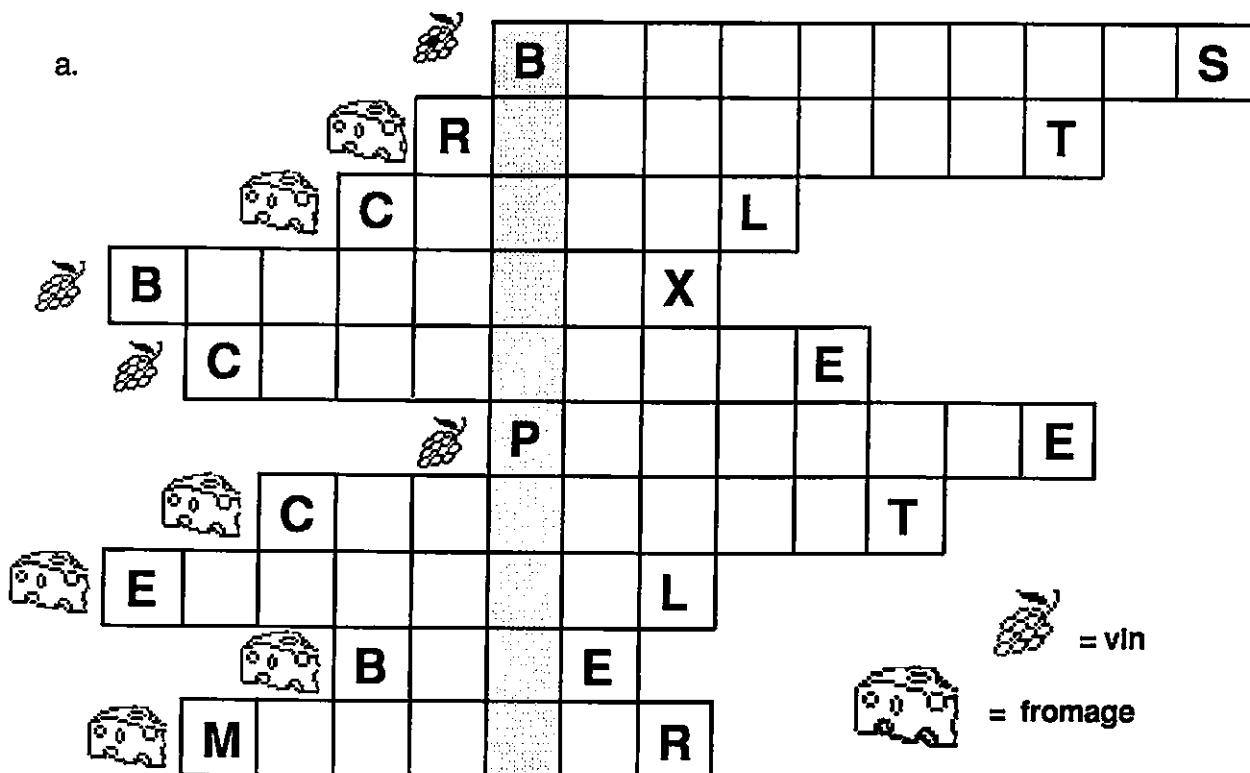


Note: Don't forget there is a glossary!

Do you know the gender of these words?

2. Hidden phrase among cheese and wine:

Look at the two maps opposite and fill in the appropriate names of the wine and cheeses and you will discover what Jacqueline and Philip said to each other before starting the meal.



and don't forget this recommendation:

b. Jamais de



sans

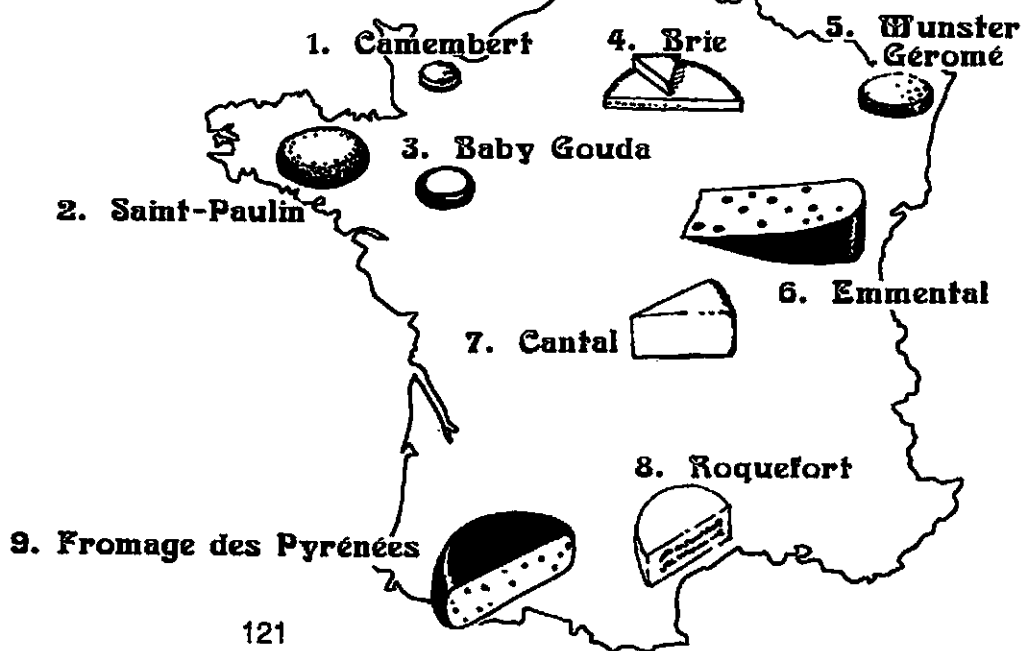
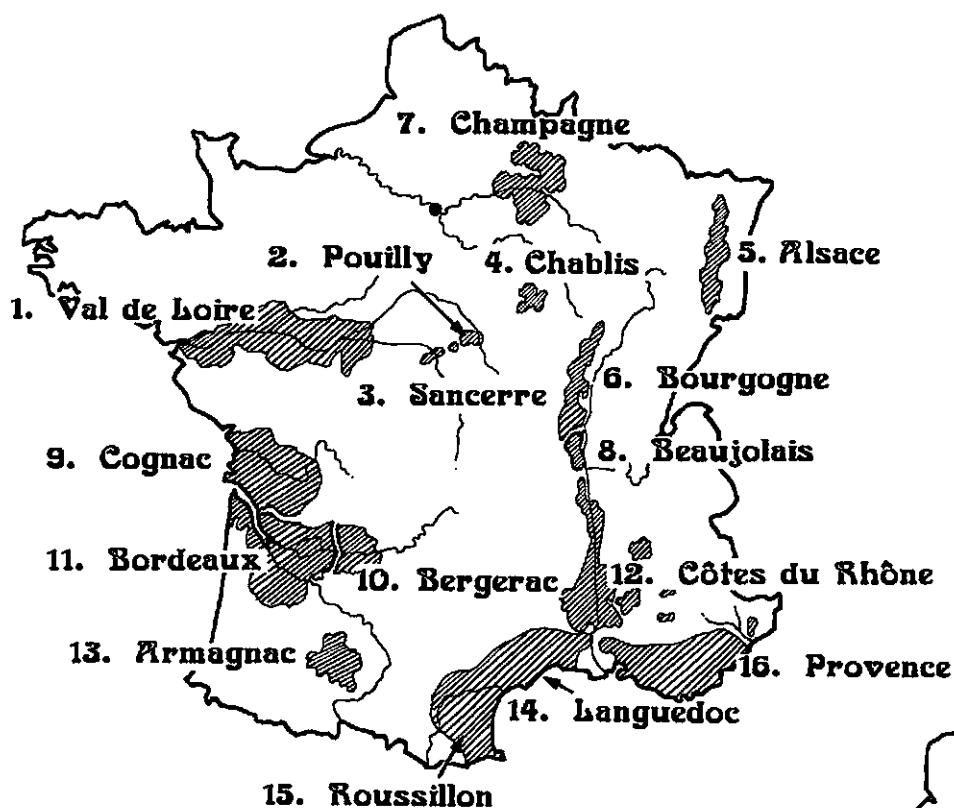


et

Jamais de



sans



3. Le soufflé au fromage:

- a) Here is a recipe for a cheese soufflé for four persons. Read it carefully and put in one column the different ingredients and in the other the utensils you will need.

Faites une béchamel épaisse dans une casserole avec une bonne cuillerée à soupe d'huile, un 1/4 de litre de lait et 2 grosses cuillerées à soupe de farine. Salez et poivrez légèrement et ajoutez 75 g de gruyère râpé, une pincée de muscade et les 3 jaunes d'oeufs.

Dans un bol, battez les blancs en neige puis incorporez-les délicatement à l'aide d'une fourchette. Versez le tout dans un moule à soufflé bien beurré et mettez à four moyen pendant une bonne demi-heure. N'ouvrez jamais la porte du four pendant les vingt premières minutes de cuisson.

Les différents ingrédients

Les différents ustensiles de cuisine

1. _____

1. _____

2. _____

2. _____

3. _____

3. _____

4. _____

4. _____

5. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

- b. Now replace all the imperatives by **Il faut** + the infinitive:

_____ une béchamel épaisse.

_____ et _____ légèrement et

_____ 75g de gruyère râpé, une pincée de muscade et les 3 jaunes d'oeufs.

_____ battre les blancs en neige puis _____

_____ délicatement.

_____ le tout dans un moule à soufflé bien beurré

et _____ à four moyen pendant une bonne demi-heure.

_____ la porte du four pendant les vingt premières minutes de cuisson.

4. A l'Hôtel du Pont:

You are having lunch at the Hôtel du Pont. Look at the menu, then tell the waitress what you would like to eat. If you are not sure what these dishes are, look at the glossary at the back of the book, then choose.

You should begin your answers with

Je vais prendre....

or

Je voudrais...

or

Donnez-moi...

La serveuse: Qu'est-ce que vous prenez comme hors d'oeuvre?

Vous:

La serveuse: Et comme entrée?

Vous:

La serveuse: Comme plat principal, qu'est-ce que vous voulez?

Vous:

As you can see, there are no details given under **Légumes**, **Fromages** and **Dessert**.

What would you ask the waitress if you wanted to know what choice there was?

And what might the waitress reply?

See if you can make up a short list under each of these headings (a glance back at Act 3 might help):

Légumes

Fromages

Dessert

HOTEL DU PONT
Logis De France

Albert Carrier
ST. PROJET DE CASSANIOUZE
15340 Calvinet

MENU à 69F50

Melon au vin de noix
ou Jambon d'Auvergne
ou Terrine de Campagne

Truite Meunière
ou Six escargots
ou Bouchée à la Reine
ou Ecrevisses à l'américaine (supl 22F)

Pintade rôtie
ou Gigot d'Agneau
ou Ris de Veau sauce mère

Légumes

Plateau de fromages
et Dessert.

5. Qu'est-ce qu'on fait ce soir?

You are looking through 'Pariscopa', a weekly programme of shows that are on in the city, and you are discussing with Jacqueline which film to go and see. As you can see, for each film you are given the title followed by a summary and, in thick print at the end, the cinema(s) where it is showing. You can also see whether it is in a language other than French (v.o. = version originale).

If Jacqueline said: **J'aime les films d'aventure.**
 you might say: **Allons voir 'Les sept samourais' au Rialto bananas.**

What would you say if Jacqueline said the following:

1. **J'aime les films de Woody Allen.**
2. **J'aime les films de François Truffaut.**
3. **J'aime les dessins animés (cartoons).**
4. **J'aime les films allemands en version originale.**
5. **J'aime les films avec Bette Davis.**
6. **J'aime les vieux films américains en noir et blanc.**

PRENDS L'OISEILLE ET TIRE-

TOI. Take the Money and Run.

1970. 1h. 25. Comédie américaine en couleurs de Woody Allen avec Woody Allen, Janet Margolin, Marcel Hillaire, Jacquelyn Hyde, Lonny Chapman. Gangster paumé et naïf, Virgil fuit la police et toutes les contingences d'un monde et d'une société hostiles. Le premier film de W.A., un ton burlesque et une verve comique très personnelle que l'on retrouve dans tous ses autres longs métrages.

Les Forums Cinémas Orient Express 3 v.o. Reflet Logos

QU'EST-IL ARRIVE A BABY

JANE? Whatever Happened to

Baby Jane? 1962. 2h. 15. Drame psychologique américain en noir et blanc de Robert Aldrich avec Bette Davies, Joan Crawford, Victor Buono. Ancienne enfant prodige obsédée par sa gloire passée, une vieille actrice sombre dans la démence, séquestrant sa soeur dont elle jalouse la célébrité.

L'affrontement de deux monstres sacrés du cinéma américain.
Saint Ambroise v.o.

LES QUATRE CENTS COUPS.

1959. 1h. 40. Drame psychologique français en noir et blanc de François Truffaut avec Jean-Pierre

Léaud, Patrick Auffay, Laïre Maurier, Albert Rémy, Guy Decombre.

La jeunesse d'Antoine Doinel, le premier volet de l'oeuvre du cinéaste de 'Vivement Dimanche' et du 'Dernier Métro.' Un regard bouleversant sur l'enfance. Une oeuvre importante de l'histoire du cinéma français.

Republique Cinémas.

QUERELLE. 1982. 2h. Drame

psychologique allemand en couleurs de Rainer W. Fassbinder avec Brad Davis, Franco Nero, Jeanne Moreau, Laurent Malet, Hanno Poschl. Adapté du roman de Jean Genet 'La Querelle de Brest', le portrait d'un marin homosexuel. Choquante et puissante l'oeuvre posthume d'un des grands cinéastes du cinéma allemand que déjà à Venise déclencha le scandale.

Interdit — 13 ans.

Ciné Beaubourg Les Halles, Le Grand Pavols v.o.

LE ROI ET L'OISEAU. 1979.

1h. 25. Dessin animé français en couleurs de Paul Grimault avec Les voix de Jean Martin, Pascal Mazzotti, Raouymond Bussièrès, Agnès Viala, Renaud Marx, Hubert Deschamps. Le retour des personnages de 'La

Bergère et le Ramoneur' pour ce grand dessin animé. En complément de programme : Petit Pierre, 8mn 30. Court métrage de Emmanuel Clot, César 80 du meilleur court métrage documentaire.
La Boîte à Films.

LES SEPT SAMOURAIS.

1954. 3h. 20. Film d'aventures japonais en noir et blanc d'Akira Kurosawa avec Toshiro Mifune, Takashi Shimura. Dans les troubles du Moyen-Age Nippon, sept guerriers s'offrent à protéger un paisible village. Du mouvement, de l'action, de la vitesse, des cris, du sang. Une spectaculaire virtuosité de jongleur.

Rialto Bananas v.o.

SERENADE A TROIS.

Design for Living. 1933.

1h. 35. Comédie américaine en noir et blanc d'Ernst Lubitsch avec Fredric March, Gary Cooper, Miriam Hopkins. Une jeune femme s'émancipe sous l'influence d'un peintre et d'un auteur dramatique. Etourdissante comédie d'un maître du genre.

Action Christine.

6. THE CARD GAME.

Study the Grammar Notes for Act 5, 1 and 2 again.

Now try this game. You need a pack of playing cards. Take out eight and nine, Ace and King from each suit. Now divide the pack into one pile with all the cards 2-7, and one with the cards 10, Jack, Queen.

Turn over one card from each pile to determine the square across (10-Queen) and the square down (2-7). When the square is determined make sentences in French using the words indicated:

e.g. square 7/10 **Philip donne le paquet à Jacqueline.**

Now use 'it' (or 'them') instead of **le paquet**: **Philip le donne à Jacqueline.**

Now use 'to her/him' instead of **à Jacqueline/Philip**: **Philip lui donne le paquet.**

Now use both, 'it' and 'to her'

or: **Philip le lui donne.**
 Jacqueline le lui donne.

		Ten	Jack	Queen	
Un ami	2				le film
	3				l'entrecôte
le serveur	4				le vin
	5				les fleurs
Philip	6				le pâté de canard
La serveuse	7				le paquet
Philip/ Jacqueline		donner (+ à)	offrir (+ à)	recommander (+ à)	

Game devised by Lisa Schlotmann and Colin Rose

THE NAME GAME

You would now benefit a lot from reading through the Name Game again.

Are you remembering to make up a mnemonic dictionary for those words where there are no linguistic associations?

BONUS

1. Can you solve this riddle?

It's what Philip said when he arrived at the restaurant.



2. **Histoire drôle:**

Un petit garçon entre dans une épicerie.

— Je voudrais une bouteille de vin.

— Du blanc ou du rouge?

— Ça n'a pas d'importance, c'est pour mon grand-père et il ne voit pas bien.

3. **Une autre histoire drôle:**

Dans un restaurant, un monsieur parle à son voisin:

'Moi, je viens ici parce que ma femme ne veut pas faire la cuisine.— Eh bien moi, c'est le contraire, c'est parce que ma femme veut toujours la faire.'

The answers are at the back of the book.

ACT 6
Scene 1

ACT 6
Scène 1

Another Delay (Tuesday night).

Un nouveau décal (Mardi soir).

Philip and Jacqueline
reach rue Madame.
It is ten o'clock
but Jacqueline wants to carry on their
conversation and she takes
Philip into the living-room.

Philip et Jacqueline
arrivent rue Madame.
Il est dix heures du soir
mais Jacqueline veut continuer à
parler et elle fait entrer
Philip dans le salon.

Jacqueline: Would you like to have
a drink before going
back to the hotel?

Philip: I'd love to.

Jacqueline: Would you like a coffee?

Philip: No. I'm sorry,
I don't drink coffee
in the evening.

Jacqueline: A liqueur then?
Wouldn't you like
a brandy?

Philip: Yes, I'd love one.

Avez-vous envie de prendre
quelque chose avant de
rentrer à l'hôtel?

Oui, avec plaisir.

Voulez-vous un café?

Non, je suis désolé,
je ne bois pas de café
le soir.

Un petit digestif alors?
Vous n'avez pas envie
d'un cognac?

Où, volontiers.



Ils arrivent rue Madame.

While Jacqueline is getting out
the bottle of brandy,
Philip looks around
then they both sit down
on the sofa.

Pendant que Jacqueline sort
la bouteille de cognac,
Philip regarde autour de lui,
puis ils s'installent tous les deux
sur le divan.

Philip: You have a lovely house.

Jacqueline: It isn't mine
it belongs to my uncle.

I work with him
in the family business.

Philip: Oh? What do you do?

Jacqueline: I'm in the
Import-Export business.

I'm in charge of
personnel.
My father and my uncle
founded the firm
thirty years ago.

Philip: So you work
with your father
as well?

Vous avez une très jolie maison.

Elle n'est pas à moi,
elle est à mon oncle.

Je travaille avec lui
dans l'entreprise familiale.

Ah! bon. Qu'est-ce que vous faites
dans la vie?

Je travaille dans
l'import-export.

Je suis chef du
personnel.

Mon père et mon oncle ont
fondé la Maison il y a
trente ans.

Alors, vous travaillez aussi
avec votre père?

Jacqueline: Not any more. He retired a year ago. He bought a house near Cannes and lives there with my mother.

Philip: And what exactly does your uncle do?

Jacqueline: He's the MD, or if you prefer, Managing Director.

Philip: Do you employ a lot of people?

Jacqueline: No, about twenty. Our Sales Manager was an Englishman, a friend of the family who died in a car-crash a month ago.

Philip: How awful!

Jacqueline: Yes. It's strange you look a bit like him. Let's not speak about that.

Philip: Well, let's talk about something else. Have you always lived in Paris?

Jacqueline: Were you born in Paris?

Philip: No. I was born in Vietnam.

Jacqueline: So when did you come to Paris?

Jacqueline: In nineteen sixty five (1965), with my parents.

Philip: How old were you?

Jacqueline: I was five.

Philip: Are you an only child?

Jacqueline: Yes. I had an elder brother but he died in nineteen seventy (1970). What about you?

Philip: Have you any brothers or sisters?

Jacqueline: Yes, I have an elder brother who is a doctor. He's married and has two children - a girl and a boy. I also have a younger sister who is a nurse. She is single.

Non, plus maintenant. Il a pris sa retraite il y a un an. Il a acheté une maison près de Cannes et il vit là bas avec ma mère.

Et votre oncle, que fait-il exactement?

Lui il est PDG ou si vous préférez Président Directeur Général.

Avez-vous beaucoup d'employés?

Non, une vingtaine. Nous avons un chef des ventes, un Anglais, ami de la famille, qui est mort dans un accident de voiture il y a un mois. C'est affreux. Oui et c'est curieux vous lui ressemblez un peu. Ne parlons pas de cela. Eh bien, parlons d'autres choses. Vous avez toujours vécu à Paris?

Vous êtes née à Paris?

Non, je suis née au Vietnam.

Alors, quand est-ce que vous êtes venue à Paris?

En mille neuf cent soixante-cinq (1965) avec mes parents.

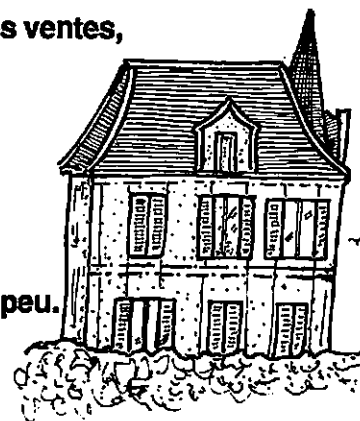
Quel âge aviez-vous?

J'avais cinq ans.

Vous êtes fille unique?

Oui. J'avais un frère aîné mais il est mort en mille neuf cent soixante-dix (1970). Et vous, avez-vous des frères et soeurs?

Oui. J'ai un frère aîné qui est docteur. Il est marié et a deux enfants - une fille et un garçon. J'ai aussi une soeur cadette qui est infirmière. Elle est célibataire.



Il a acheté une maison près de Cannes

Philip looks at his watch.	Philip regarde sa montre.
It's late and he's tired.	Il est déjà tard et il est fatigué.
His head is beginning to spin.	Il a la tête qui tourne un peu.

Philip:	I'm going to go back to the hotel now.	Je vais rentrer à l'hôtel maintenant.
	At what time does your uncle want to see me tomorrow?	A quelle heure est-ce que votre oncle veut me voir demain?
Jacqueline:	At two.	A quatorze heures.
Philip:	All right. I'll see you tomorrow afternoon.	D'accord, à demain après midi.
	Goodnight, Jacqueline, and thank you	Bonne nuit Jacqueline et merci
	for the lovely evening.	pour cette excellente soirée.
Jacqueline:	Goodnight, Philip.	Bonne nuit, Philip
	See you tomorrow.	et à demain.

Scene 2	Scène 2
(Wednesday)	(Mercredi)

The next morning	Le lendemain matin
Philip wakes up at a quarter to ten.	Philip se réveille à dix heures moins le quart.
He does not feel well, he has a headache	Il ne se sent pas bien, il a mal à la tête
and he has a pain in his stomach.	et il a mal au ventre.

It's too late to have breakfast and in any case he doesn't feel like eating.	Il est trop tard pour prendre le petit déjeuner et de toute façon, il n'a pas envie de manger.
He gets dressed and goes downstairs.	Il s'habille et il descend.
At the reception desk he sees Mme Marat.	A la réception, il voit Madame Marat.

Philip:	Good morning.	Bonjour, madame.
	Is there a chemist near here?	Est-ce qu'il y a une pharmacie près d'ici?
Mme Marat:	Yes, there's one at the end of rue Bonaparte.	Oui, au bout de la rue Bonaparte.
	Are you ill?	Vous êtes malade?
Philip:	I don't feel well but it's not serious.	Je ne me sens pas bien mais ce n'est pas grave.
	I have a slight headache, that's all.	J'ai un peu mal à la tête, c'est tout.

Philip leaves the hotel,
and goes to the chemist's.

Philip sort de l'hôtel
et va à la pharmacie.

Chemist:
Philip:

Good morning.
Good morning.
Have you got something
for a headache?

Bonjour, monsieur.
Bonjour, madame,
vous avez quelque chose
contre le mal de tête?

Chemist:

Would you like some
aspirin?

Voulez-vous de
l'aspirine?

Philip:

Yes that's fine.
Give me some aspirin
but I've also got a
stomach-ache.

Oui, je veux bien.
Donnez-moi de l'aspirine.
Mais j'ai aussi
mal au ventre.

Chemist:

Have you seen a doctor?

Vous avez vu un médecin?

Philip:

No.

Non.

Chemist:

Have you got a
temperature?

Vous avez de la
fièvre?

Philip:

No, I don't think so.
I ate at a restaurant
yesterday evening
and I drank a little
too much brandy,
I think.

Non, je ne crois pas.
J'ai mangé au restaurant
hier soir
et j'ai bu un peu
trop de cognac,
je pense.

Chemist:

I see.

Ah! Je vois.

Feeling a bit
liverish, eh?

Vous avez une crise de
foie.

Here, take two
Ventrospirine tablets
now then two before
meals for the next
three days.

Tenez, prenez deux
comprimés de Ventrospirine
tout de suite et puis deux avant
chaque repas pendant
trois jours.

Philip:

Good.

Bien,

Thank you very much.

merci beaucoup.

Chemist:

How much is that?

Je vous dois combien?

That'll be sixteen
francs seventy five
cents (16 f.75).

Ça fait seize
francs soixante-quinze
(16F 75).

Philip pays and goes back to the hotel.
He goes up to his room.
He takes the medicine
and as he is feeling sleepy
he decides to lie down
until half past one.

Philip paie et retourne à l'hôtel.
Il monte dans sa chambre.
Il prend les médicaments
et comme il a sommeil,
il décide de s'allonger
jusqu'à une heure et demie.



Donnez-moi de l'aspirine.

Scene 3 Scène 3

It's two p.m. Il est deux heures de l'après midi.
Philip has eaten a ham sandwich Phillp a mangé un sandwich au jambon
in a café and he feels dans un café et il se sent
much better now. beaucoup mieux.
He rings the bell at Jacqueline's house. Il sonne chez Jacqueline.

Philip: Hello, Jacqueline. Bonjour Jacqueline.
How are you? Comment allez-vous?
Is your uncle here? Votre oncle est là?
Jacqueline: I'm terribly sorry. Non, Je suis vraiment désolée.
He sent me a telegram Il m'a envoyé un télégramme
this morning. ce matin.
He's in Portugal. Il est au Portugal.
Unfortunately, there's a Malheureusement, il y a une
strike at Lisbon airport grève à l'aéroport de Lisbonne
and he can't get back to et il ne peut pas être à
Paris before Paris avant
tomorrow evening. demain soir.
Philip: What a pity! Quel dommage.
He really is unlucky. Il n'a vraiment pas de chance.
Jacqueline: Can you stay until Pouvez-vous rester jusqu'à
tomorrow evening? demain soir?
My uncle absolutely Mon oncle veut absolument
insists on seeing you vous voir
about the parcel. au sujet du paquet.
Philip: What is Mais qu'est-ce qu'il y a
in that parcel? dans ce paquet?
Jacqueline: Nothing... that's to say Rien... c'est à dire,
nothing but papers. rien que des papiers.
Well then, you will Alors, vous restez,
stay, won't you? n'est-ce pas?



Quel dommage.

Philip thinks for a moment, Philip réfléchit un instant,
the situation is getting more and more la situation devient de plus en plus
mysterious but after all it's not mystérieuse mais ce n'est pas
unpleasant. désagréable après tout.
He looks into Jacqueline's eyes Il regarde Jacqueline dans les yeux
then he smiles. puis il sourit.

Philip: Since you insist, Puisque vous insistez,
I can't refuse. je ne peux pas refuser.

ACTE 6 (i)



Ils arrivent rue Madame.

Avez-vous envie de prendre quelque chose avant de rentrer à l'hôtel?

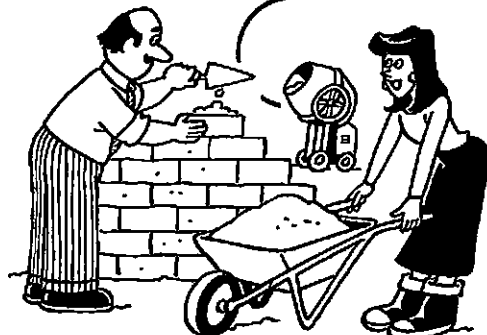


Qu'est-ce que vous faites dans la vie?

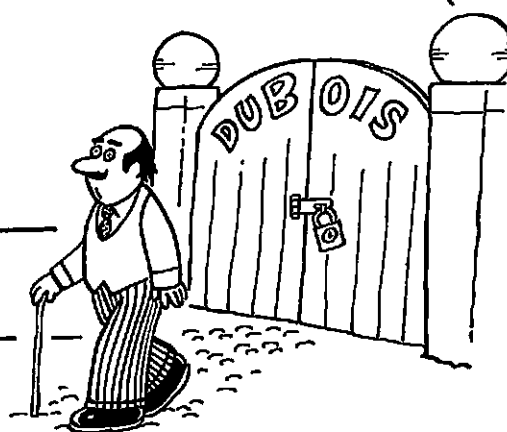


Ils s'installent tous les deux sur le divan.

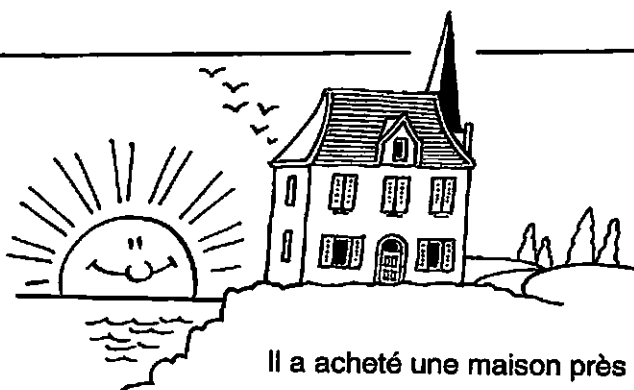
Vous n'avez pas envie d'un cognac?



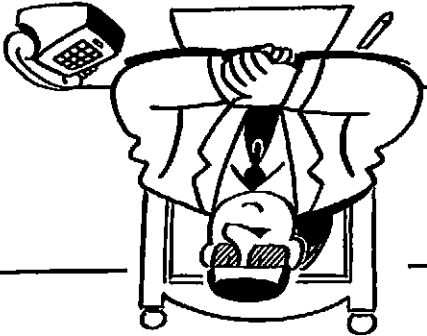
Alors, vous travaillez aussi avec votre père?



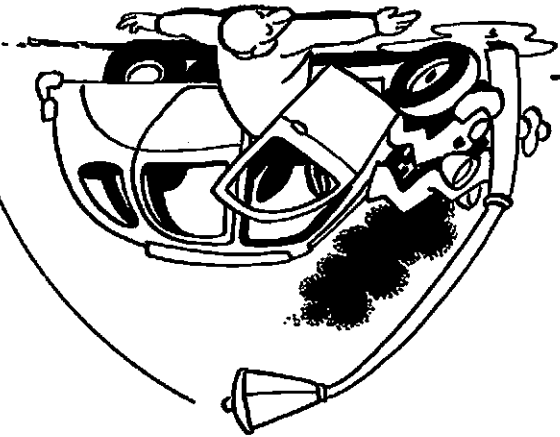
Il a pris sa retraite il y a un an.



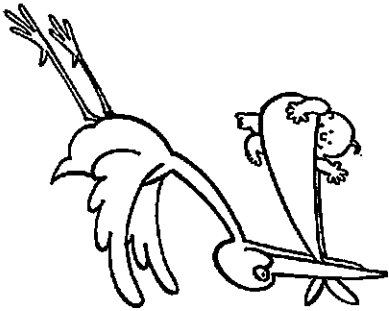
Il a acheté une maison près de Cannes.



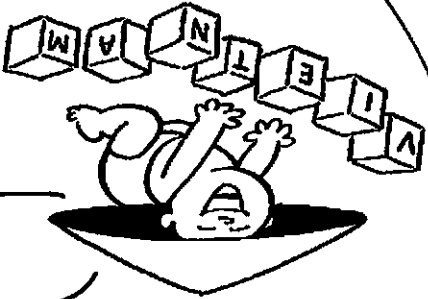
Lui il est PDG ou si vous préférez
Président Directeur Général.



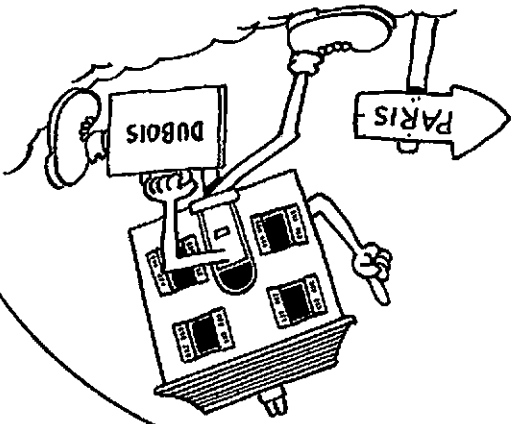
Un ami de la famille
qui est mort dans
un accident de voiture
il y a un mois.



Vous êtes née
à Paris?



Non, je suis née au Vietnam.



Alors, quand est-ce que vous êtes
venue à Paris?

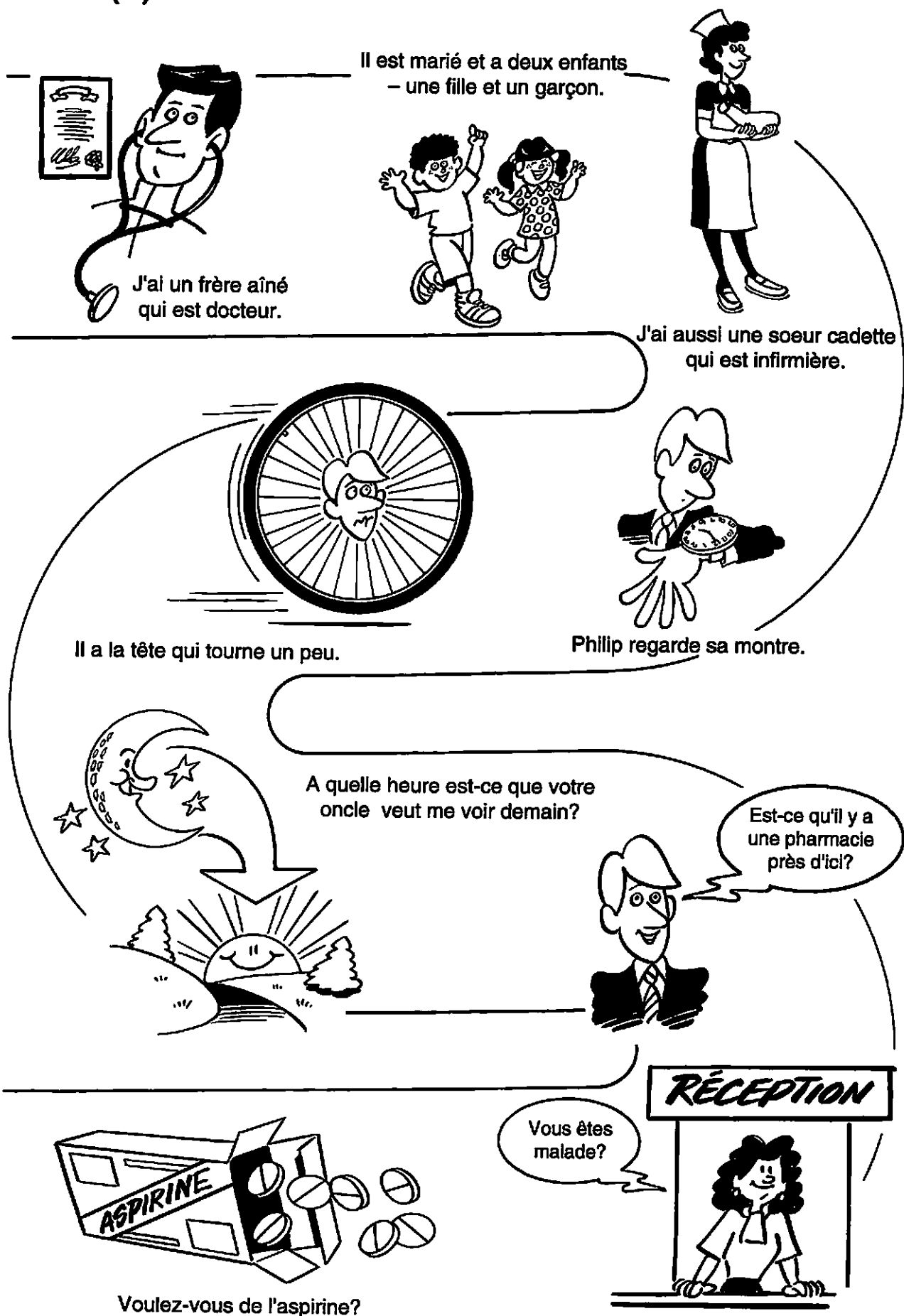
1965

En mille neuf cent soixante-cinq
avec mes parents.



J'avais cinq ans.

ACTE 6 (iii)



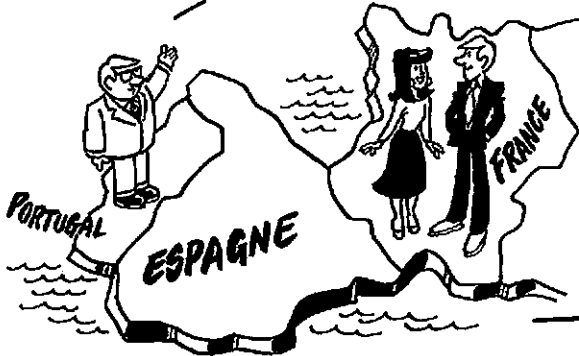
ACTE 6 (iv)

J'ai bu un peu trop de cognac, je pense.

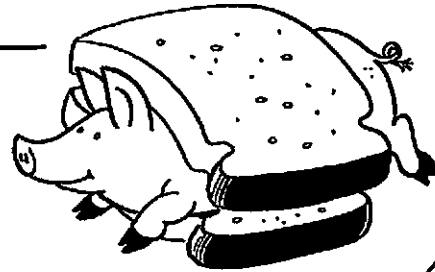


Il décide de s'allonger jusqu'à une heure et demie.

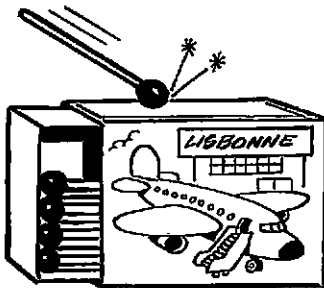
Il m'a envoyé un télégramme ce matin.



Il est au Portugal.



Philip a mangé un sandwich au jambon.



Malheureusement, il y a une grève à l'aéroport de Lisbonne.



Mais qu'est-ce qu'il y a dans ce paquet?



Puisque vous insistez, je ne peux pas refuser.

Rien ... c'est à dire, rien que des papiers.



Part Two : Pronunciation and Intonation
Section Deux : Prononciation et Intonation

a) The sound **r** as in **grave**:

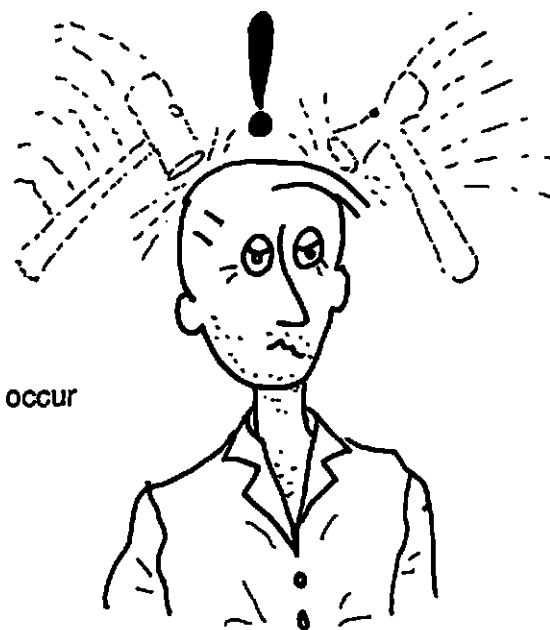
1. **C'est grave?**
Je ne crois pas.
2. **Prenez deux comprimés.**
3. **Il a pris sa retraite près de Strasbourg.**
4. **Je voudrais travailler dans votre entreprise.**
5. **Une crise de foie, c'est vraiment très désagréable.**
6. **Trois francs trente pour de la Ventrosprine, c'est trop.**

b) The sound **è** as in **père, tête, est, fait** or **paquet**:

1. **Qu'est-ce que c'est?**
2. **Que fait votre père?**
3. **Mon frère est anglais.**
4. **J'ai très mal à la tête.**
5. **C'est au sujet du paquet.**

c) Contrast between the **é** and the **è** sounds when they occur in the same sentence:

1. **Vous travaillez avec votre père?**
2. **Vous ressemblez à votre frère aîné.**
3. **Vraiment? J'en suis désolé.**
4. **Elle est mariée ou célibataire?**



J'ai très mal à la tête.

d) The sound **o** as in **votre, bonne, comme, export** or **alors**:

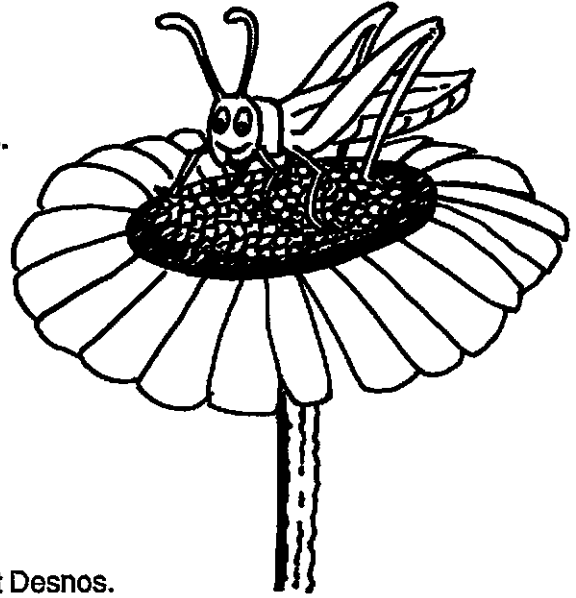
1. **Alors, un cognac?**
2. **Je travaille dans l'import-export.**
3. **Il est mort à Lisbonne?**
4. **Quel dommage!**

e) Contrast between the two o sounds when they occur in the same sentence:

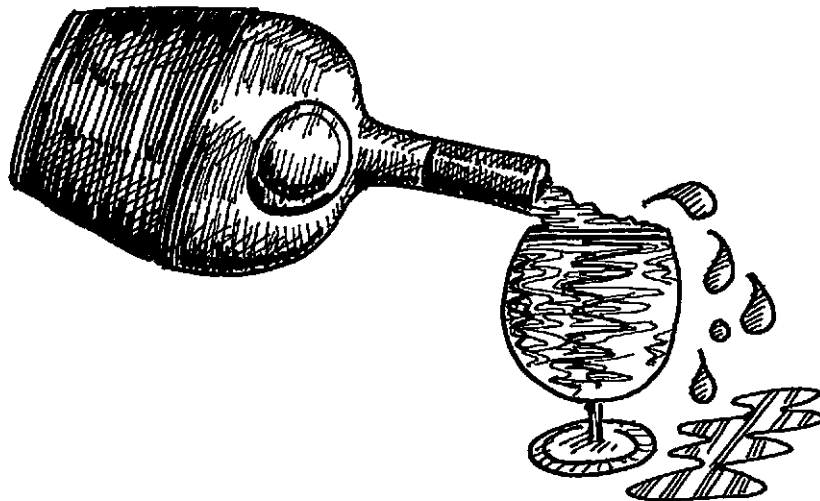
1. Elle sonne à l'hôtel.
2. J'ai bu trop de cognac.
3. Lisbonne est au Portugal.
4. D'accord, parlons d'autres choses.

f) Comptine:

Sautez, sautez, sauterelle,
Aujourd'hui c'est mercredi.
Moi je saute, nous dit-elle,
Du lundi au samedi.
Sautez, sautez, sauterelle,
A travers tout le quartier.
Sautez donc, Mademoiselle,
Puisque c'est votre métier.



Adapted from Robert Desnos.



J'ai bu trop de cognac.

Part Three Section Trois

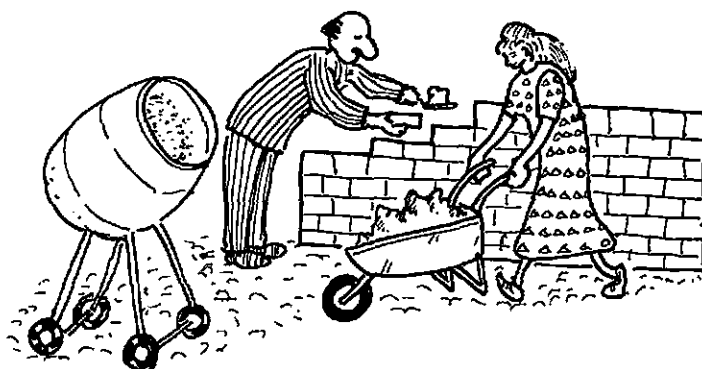
Functional Dialogues Dialogues Fonctionnels

1. Jacqueline is offering Philip something to drink. **Jacqueline offre à boire à Philip.**

J:	Would you like something to drink?	Avez-vous envie de prendre quelque chose?
Philip:	I'd love to.	Oui, avec plaisir.
J:	Would you like a coffee?	Voulez-vous un café?
Philip:	No. I'm sorry, I don't drink coffee in the evening.	Non, je suis désolé, je ne bois pas de café le soir.
J:	A liqueur then?	Un petit digestif alors?
	Wouldn't you like a brandy?	Vous n'avez pas envie d'un cognac?
Philip:	Yes, please.	Oi, volontiers.

2. Philip is asking Jacqueline about the family business. **Philip interroge Jacqueline sur l'entreprise familiale.**

Philip:	What do you do for a living?	Qu'est-ce que vous faites dans la vie?
J:	I'm in the Import-Export business.	Je travaille dans l'Import-export.
	I'm in charge of personnel.	Je suis chef du personnel.
Philip:	Do you work with your father?	Vous travaillez avec votre père?
J:	Not any more. He retired a year ago.	Non, plus maintenant. Il a pris sa retraite il y a un an.
Philip:	And what exactly does your uncle do?	Et votre oncle, que fait-il exactement?
J:	He's the MD, or if you prefer, Managing Director.	Lui, il est PDG ou si vous préférez Président Directeur Général.



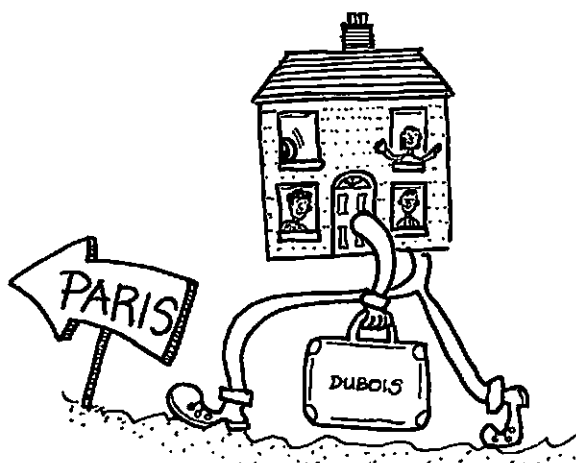
Vous travaillez avec votre père?

3. Philip is asking Jacqueline about herself. **Philip Interroge Jacqueline sur ses origines.**

Philip: Have you always lived in Paris? **Vous avez toujours vécu à Paris?**
J: No. I was born in Vietnam. **Non, je suis née au Vietnam.**
Philip: So when did you come to Paris? **Alors, quand est-ce que vous êtes venue à Paris?**
J: In nineteen hundred and sixty five (1965) with my parents. **En mille neuf cent soixante-cinq (1965) avec mes parents.**
Philip: How old were you? **Quel âge aviez-vous?**
J: I was five. **J'avais cinq ans.**
Philip: Are you an only child? **Vous êtes fille unique?**
J: I had an elder brother but he died in nineteen hundred and seventy (1970). **J'avais un frère aîné mais il est mort en mille neuf cent soixante-dix (1970).**

4. Jacqueline is asking Philip about his family. **Jacqueline Interroge Philip sur sa famille.**

J: Have you any brothers or sisters? **Avez-vous des frères et soeurs?**
Philip: Yes, I have an elder brother and a younger sister. **Oui. J'ai un frère aîné et une soeur cadette.**
J: Are they married? **Ils sont mariés?**
Philip: My brother is married but my sister is single. **Mon frère est marié mais ma soeur est célibataire.**
J: Does your brother have any children? **Est-ce que votre frère a des enfants?**
Philip: Yes, he has two children, a girl and a boy. **Oui, il a deux enfants, une fille et un garçon.**



Quand est-ce que vous êtes venue à Paris?

5.

At the chemist's.

A la pharmacie.

La Pharmacienne = La Ph.

La Ph:

Good morning.

Bonjour monsieur.

Phillip:

Good morning.

Bonjour madame.

Have you got something
for a headache?

Vous avez quelque chose
contre le mal de tête?

La Ph:

Would you like
some aspirin?

Voulez-vous
de l'aspirine?

Phillip:

Yes that's fine.

Oui, je veux bien.

Give me some aspirin
but I've also got
a stomach-ache.

Donnez-moi de l'aspirine
mais j'ai aussi
mal au ventre.

La Ph:

Have you seen a doctor?

Vous avez vu un médecin?

Phillip:

No.

Non.

La Ph:

Have you got
a temperature?

Vous avez de
la fièvre?

Phillip:

No, I don't think so.

Non, je ne crois pas.

I ate at a restaurant
yesterday evening
and I drank a little
too much brandy.

J'ai mangé au restaurant
hier soir
et j'ai bu un peu
trop de cognac.

La Ph:

I see. Feeling a bit
liverish, eh?

Ah! Je vois.
C'est une crise de foie.

Here, take some
Ventrospirine.

Tenez, prenez de la
Ventrospirine.



Voulez-vous de l'aspirine?

Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) Jacqueline is offering you something to drink.

Jacqueline: **Avez-vous envie de prendre quelque chose?**
Vous: (Say you'd love to.)
Jacqueline: **Voulez-vous un café?**
Vous: (Say you're sorry but you don't drink coffee in the evening.)
Jacqueline: **Un petit digestif alors?**
Vous n'avez pas envie d'un cognac?
Vous: (Say yes please.)

b) You are asking Jacqueline about the family business.

Vous: (Ask Jacqueline what she does for a living.)
Jacqueline: **Je travaille dans l'import-export.**
Je suis chef du personnel.
Vous: (Ask if she works with her father.)
Jacqueline: **Non, plus maintenant.**
Il a pris sa retraite il y a un an.
Vous: (Ask exactly what her uncle does.)
Jacqueline: **Il est PDG.**

c) You are asking Jacqueline about herself.

Vous: (Ask Jacqueline if she has always lived in Paris.)
Jacqueline: **Non, je suis née au Vietnam.**
Vous: (Ask when she came to Paris.)
Jacqueline: **En 1965, avec mes parents.**
Vous: (Ask how old she was.)
Jacqueline: **J'avais cinq ans.**
Vous: (Ask if she is an only child.)
Jacqueline: **J'avais un frère aîné**
mais il est mort en 1970.

d) Jacqueline is asking you about your family.

Jacqueline: **Avez-vous des frères et soeurs?**
Vous: (Say you have an elder sister and a younger brother.)
Jacqueline: **Ils sont mariés?**
Vous: (Say your sister is married but your brother is single.)
Jacqueline: **Ils ont des enfants?**
Vous: (Say your sister has six children: four girls and two boys.)

e) You are at the chemist's.

La pharmacienne:

Bonjour.

Vous:

(Say good morning and ask if she has anything for a headache.)

La pharmacienne:

Voulez-vous de l'aspirine?

Vous:

(Say yes but you also have a stomach-ache.)

La pharmacienne:

Vous avez vu un médecin?

Vous:

(Say no.)

La pharmacienne:

Vous avez de la fièvre?

Vous:

(Say you don't think so, then explain that you ate at a restaurant yesterday evening and that you drank a little too much brandy.)

La pharmacienne:

Ah! Je vois.

C'est une crise de fole.

Tenez, prenez de la Ventrospirine.



Je travaille dans l'import-export.

Part Five : Grammar

Section Cinq : Grammaire

1. THE PASSE COMPOSE

This is the tense the French use most of the time when speaking about the past. In fact we actually say something is **passé** meaning it is no longer current.

So **passé** means past. And there is a useful clue in the word. The **é** on the end of the verb signifies the equivalent in English of 'ed'. Similarly **composé** means 'composed'. And just as in English you can use 'to have' to express something in the past by saying 'I have succeeded' or 'he has succeeded', so in French you can also use **avoir** (to have) to compose this past tense.

Did you notice this in the story in Act 6?

**Il a mangé
un sandwich au jambon.**

He has eaten
a ham sandwich.

You use the **passé composé** to express whether someone did something or has done something. Thus 'he ate' or 'he has eaten' are both **Il a mangé**.

**J'ai mangé
au restaurant hier soir**

I ate
at a restaurant yesterday
evening.

**J'ai mangé
au restaurant**

I have eaten
at a restaurant.

In this sense French is easier than English.

However, you will remember that there are three types of verbs, those which end in **er**, in **ir** or in **re**.

Here is the rule for making the **passé composé**.

Verbs ending in er (donner)	replace the ending with é .
Verbs ending in ir (finir)	replace the ending with i .
Verbs ending in re (répondre)	replace the ending with u .

So it is:

**Il a donné
vous avez fini
J'ai répondu**

There are just two more points to remember when you want to make the **passé composé**.

- a. You use **avoir** to make the **passé composé** out of MOST but not all verbs.

Some verbs, largely those signifying movement, go with **être**, to be. So it is **Il est arrivé**, he has arrived (or he arrived) and **Je suis allé**, I have gone (or I went). You also use **être** for verbs like **se laver**, or **se raser**.

- b. When you make a **passé composé** with **être** you will also notice that the ending of the verb changes to agree with both the number and gender of the subject.

So it is:	Il est arrivé à Paris
but	elle est arrivée à Paris
and	Je suis allé au marché
but	nous sommes allés au marché

What would you say if several ladies went to the market?

Elles sont allées au marché.

Here is a little jingle to help you remember:

When you use the verb 'to be'
Subject and past participle must agree.

Anything more?

Yes. In exactly the same way as there are irregular verbs in English — so there are verbs in French which are 'irregular' when put into the past.

In English it is not 'I have gived' it is 'I have given' and it is 'I have seen' etc. French have their quota of irregular verbs too.

You possibly noticed:-

Il a pris sa retraite Il y a un an.
He retired a year ago.

Vous avez toujours vécu à Paris?
Have you always lived in Paris?

Avez-vous vu un médecin?
Have you seen a doctor?

Quand est-ce que vous-êtes venue à Paris?
When did you come to Paris?

Thus, the **passé composé** of:

prendre	is	avoir pris
vivre	is	avoir vécu
voir	is	avoir vu
venir	is	être venu

You will absorb them easily enough and there is a full list in the Appendix.

2. THE IMPERFECT TENSE

Another tense which can be used to refer to the past is the Imperfect Tense. We shall be looking at this tense in more detail in Act 7. In the meantime, note the use of the Imperfect Tense of the verb **AVOIR** in these sentences:

Nous avions un chef des ventes.
We had a Sales Manager. *

Quel âge aviez-vous?
How old were you?

J'avais un frère aîné.
I had an elder brother.

3. QUI — Who

You have seen in Act 1 that you can use **QUI** to ask a question:

e.g. **C'est de la part de QUI?**
QUI est-ce?

QUI is also used like the English word 'who' to link two parts of a sentence together:

e.g. **Nous avions un chef des ventes QUI est mort**
dans un accident de voiture.
J'ai un frère aîné QUI est docteur.

NOTE: In this situation **QUI** can refer to things as well as people, like English 'which' or 'that':

e.g. **Il a la tête qui tourne.**

REMEMBER: 'Who' or 'which' or 'that' can be
expressed by one French word, that's **QUI**.

4. LUI — To/For him or her

In Act 5 you learnt that **LUI** can mean 'to or for him or her'. **LUI** can also be used, like **MOI**, after certain prepositions (**de, avec**) or to emphasise **IL**.

e.g. **Philip regarde autour de LUI.**
Je travaille avec LUI.
LUI, il est PDG.

REMEMBER: In English, you can stress the pronoun 'he'
In French, as well as **IL**, you should say **LUI**

5. **ME (M')** — Me, to me, for me

ME or **M'** means 'to or for me' when it comes in front of a verb i.e. when it is a direct or indirect object in a sentence:

e.g. **A quelle heure est-ce que votre oncle veut me voir?**
Il m'a envoyé un télégramme ce matin.

NOTE 1: **ME** is also the reflexive pronoun that goes with **JE**:

e.g. **Je ne me sens pas bien.**
I don't feel (myself) well. *

REMEMBER: What often goes along with **JE**?
— the reflexive pronoun **ME**.

NOTE 2: When you are giving instructions, you will use **MOI** instead of **ME** and **MOI** will come after the verb:

e.g. **Donnez-MOI trois roses rouges.**
Donnez-MOI de l'aspirine.

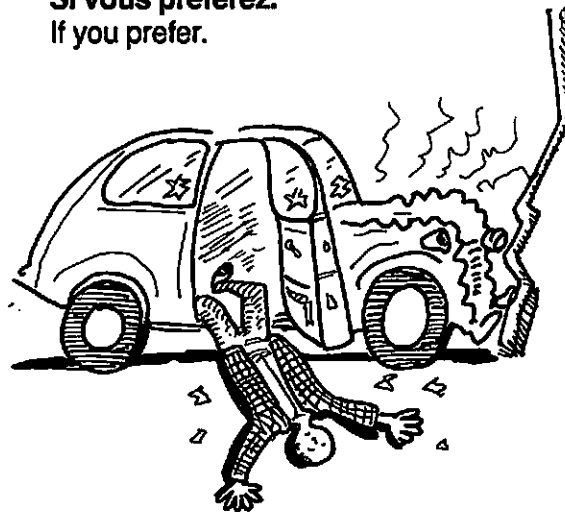
6. **SI**

REMEMBER: For 'yes', in French you usually say **OUI**
But to contradict a negative, you say **SI**

e.g. **Vous n'avez pas envie d'un cognac?**
SI, volontiers.

NOTE: **SI** can also mean 'if':

e.g. **SI vous préférez.**
If you prefer.



*Nous avons un chef des ventes qui
est mort dans un accident de voiture.*

Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions Utiles

1. AVANT (DE) . . . — Before

Avant can be followed:

- (a) by a noun
- (b) by **DE** + infinitive

e.g. **avant chaque repas**
 before each meal

avant demain soir
 before tomorrow evening

avant de rentrer à l'hôtel
 before going back to the hotel

2. AVOIR ENVIE DE . . . — To feel like/want

This expression can be followed by a noun or an infinitive:

e.g. **Vous n'avez pas envie d'un cognac?**
 Avez-vous envie de prendre quelque chose?
 Il n'a pas envie de manger.

3. ETRE A QUELQU'UN — To belong to someone

To indicate that something belongs to someone, all you need to use is the verb **ETRE** followed by **A** plus a noun or pronoun:

e.g. **Elle n'est pas à moi.**
 It isn't mine.

Elle est à mon oncle.
 It's my uncle's.

4. IL Y A — Ago

You know already that **IL Y A** can mean 'there is' or 'there are'. Used along with an expression of time, it can also mean 'ago':

e.g. **Mon père et mon oncle ont fondé la maison il y a trente ans.**
 Il a pris sa retraite il y a un an.
 Il est mort il y a un mois.

5. AVOIR MAL A . . .

When you want to say that you have a pain somewhere or that some part of you is hurting, you can use **avoir mal à** — followed by the name of the offending organ!

e.g. **J'ai mal à la tête.**
 J'ai mal au ventre.
 J'ai mal aux dents.

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1. On déménage (Moving house):

You are helping a friend to move house and he is telling you where to put the furniture.

Cut out the furniture on the word cards and arrange them on the empty room plans according to your friend's instructions.

Here are the instructions:—

La cuisine:

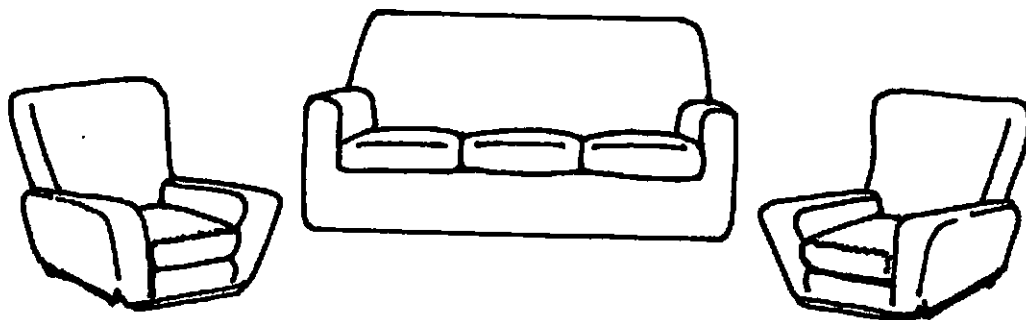
- Mettez**
- la table au milieu de la pièce
 - les quatre chaises autour de la table
 - le réfrigérateur dans le coin à droite de la fenêtre
 - la cuisinière à gauche de la fenêtre
 - la machine à laver dans le coin en face du frigo.

Le salon:

- Mettez**
- le canapé contre le mur où il y a la fenêtre
 - un fauteuil à gauche et l'autre à droite du canapé
 - la table basse devant le mur à droite de la porte
 - la télé sur la table basse
 - la bibliothèque contre le mur à droite de la fenêtre
 - la chaîne hi-fi sur la bibliothèque.

La chambre:

- Mettez**
- la tête du lit contre le mur qui est à gauche de la fenêtre
 - la table de nuit près de la tête du lit, côté fenêtre
 - la lampe sur la table de nuit
 - l'armoire contre le mur au pied du lit.



2. You have been walking round Paris and have met these poor people who have been suffering a lot recently. What did they say to you?

For example, Béatrice said **1** J'ai mal au cou.

And remember to use the right words after 'J'ai mal...'
(i.e. au/à la/à l'/aux)

Béatrice



1.



2.



3.

Luc



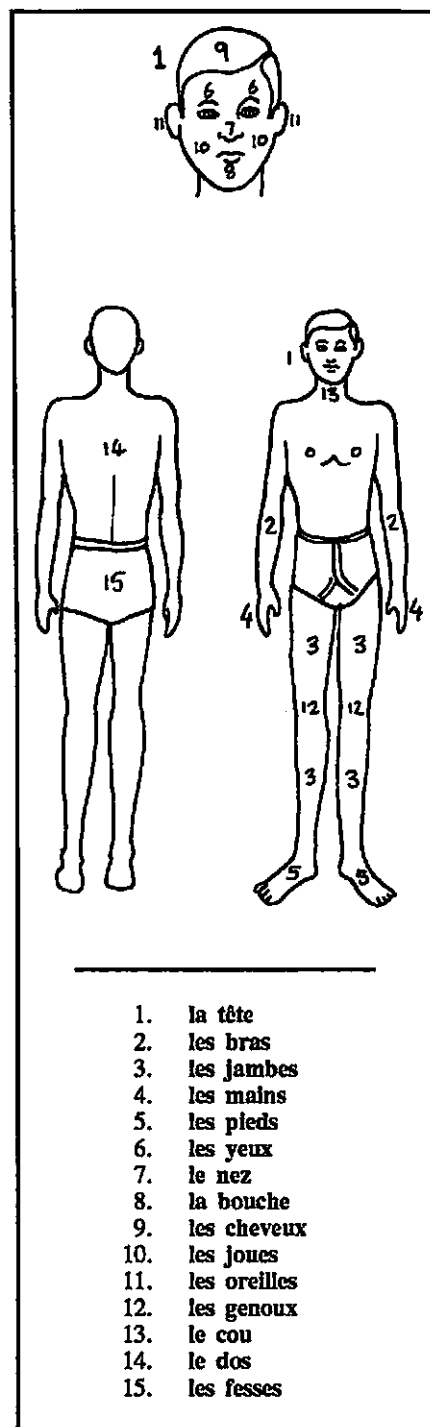
4.



5.

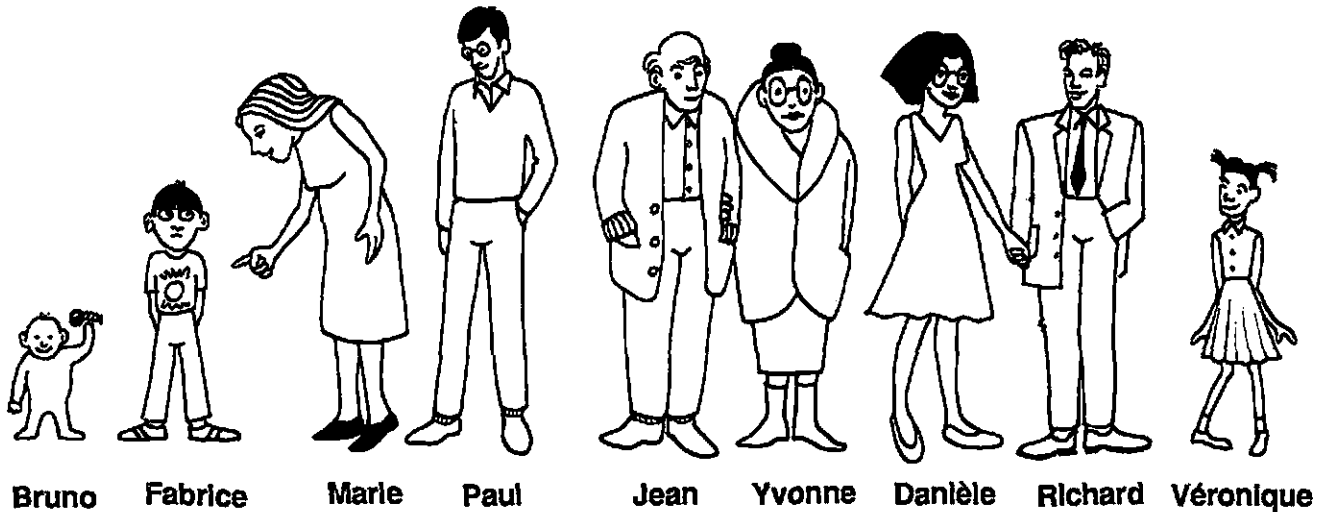


6.



3. La famille:

Look at this splendid family portrait! If you read the information carefully, you will be able to work out who is who in a French family.



- Jean et Yvonne ont eu deux enfants:
- Paul a épousé Marie; Ils ont eu deux enfants:
- Danièle a épousé Richard; Ils ont eu une fille:

Danièle et Paul.
Fabrice et Bruno.
Véronique.

a. Qui suis-je?

1. Jean est mon père, Marie est ma femme, j'ai deux fils.
Je suis ...
2. Yvonne est ma mère, Richard est mon mari, j'ai une fille.
Je suis ...
3. Fabrice est mon cousin.
Je suis ...
4. Fabrice et Bruno sont mes neveux.
Je suis ... ou ...
5. Jean est mon grand-père.
Je suis ... ou ... ou ...
6. Véronique est ma petite-fille.
Je suis ... ou ...
7. Véronique est ma nièce.
Je suis ... ou ...

8. Bruno est mon petit-fils.
Je suis ... ou ...

b. Qui sont-ils?

1. Fabrice est ___ de Bruno.
2. Jean est ___ de Fabrice et Bruno et de Véronique.
3. Danlèle est ___ de Paul.
4. Véronique est ___ de Paul et Marie.
5. Fabrice et Bruno sont ___ de Jean et Yvonne.
6. Véronique est ___ de Fabrice et Bruno.
7. Yvonne est ___ de Véronique et de Fabrice et Bruno.
8. Marie est ___ de Véronique.

c. La 'belle famille' (The in-laws)

Le beau  = gendre

La belle  = bru

Le beau-père + la belle-mère = les beaux-parents.

Vrai ou Faux (True or False)

1. Jean est le beau-père de Marie
2. Yvonne est la belle-mère de Paul.
3. Marie est la belle-soeur de Richard.
4. Danlèle est la bru de Jean.
5. Richard est le beau-frère de Paul.
6. Richard est le gendre d'Yvonne.

	Vrai	Faux
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

The answers are at the back of the book.

4. **Le passé composé** (Philip's diary):

Philip has been keeping a diary of his French trip. Here is the account of the second day. Try to translate it.

Tuesday 22nd April	Mardi 22 Avril
In the morning I had my breakfast
at the hotel and I spoke to the
waitress and to the hotel owner.
I gave Jacqueline a bunch of flowers
then we went shopping.
In the afternoon I phoned my parents,
changed some money and bought some
clothes.
In the evening Jacqueline and I went
to the pictures then we ate at
'Chez Tante Marie'.
After the meal we walked back to the
rue Madame.
At Jacqueline's I drank a little too
much brandy and we talked a lot.

5. **Oui ou Si: Il faut savoir choisir.**

Can you match the questions and answers?

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Vous n'avez pas beaucoup de famille? | a) Si, au gruyère. |
| 2. Vous êtes employé à l'Hôtel de France? | b) Si, à Lyon. |
| 3. Vous n'avez pas de sandwich au fromage? | c) Oui, je suis serveur. |
| 4. Vous n'avez pas un frère pharmacien? | d) Oui, à Madrid. |
| 5. Vous êtes né en Espagne? | e) Si, j'ai 5 frères et 4 soeurs. |
| 6. Vous avez envie d'un cognac? | f) Oui, volontiers. |

BONUS

1. Riddle

**Fabrice dit que la soeur de son oncle n'est pas sa tante.
Qui est-elle?**

2. Another Riddle

**Je n'ai ni frère ni soeur mais le père de Jacques est le fils de mon père.
Qui est Jacques?**

3. Can you work it out?

Suzanne a 40 ans. Elle est veuve depuis 8 ans. Les jumelles ont 10 ans. Elles sont nées 5 ans après le mariage de leurs parents.

— A quel âge Suzanne s'est-elle mariée?

— Quel âge avait Suzanne à la naissance des jumelles?

— Quel âge avaient les jumelles à la mort de leur père?

4. Voici un petit problème.

**Deux mères et deux filles ont mangé trois poires sans les partager.
Comment cela se fait-il?**

5. Quel nom de baptême!

**Monsieur et Madame
NASTIC ont la joie de
vous annoncer la naissance
de leur fils JIM**

Write down his full name.

6. Connaissez-vous votre chiffre porte-bonheur?

Prenez votre date de naissance (par exemple le 24.6.69) et additionnez tous les chiffres ($2 + 4 + 6 + 6 + 9 = 27$). Puis additionnez $2 + 7 = 9$. Votre chiffre porte-bonheur est 9. A vous maintenant de découvrir le vôtre.



ACT 7 ACTE 7
Scene 1 Scène I

A day in Paris (Wednesday).

Une journée à Paris (Mercredi).

Jacqueline has persuaded Philip
to stay another two days in Paris
because her Uncle Anatole has
not come back yet.

**Jacqueline a persuadé Philip
de rester encore deux jours à Paris
parce que son oncle Anatole
n'est pas encore rentré.**

In her uncle's absence
Jacqueline can look after Philip
but first of all she has to write
two or three letters.

**En l'absence de son oncle,
Jacqueline peut s'occuper de Philip
mais d'abord elle doit écrire
deux ou trois lettres.**

Philip decides to go and visit
the Louvre Museum
and they arrange to meet
outside the Pont Neuf metro station
at five-thirty p.m.

**Philip décide d'aller visiter
le Musée du Louvre
et ils se donnent rendez-vous
à la sortie de la station Pont Neuf
à dix-sept heures trente.**

Jacqueline: Do you want to go to the
Louvre Museum
by bus or by metro?

Philip: Is there a metro station
near here?

Jacqueline: Yes, of course, there's
Saint Sulpice station.
It's five minutes' walk
from here.

Philip: Fine. I'll take the
metro then.
Which way is it?

Jacqueline: You take the first
street on the left, you
go straight on and you
reach the rue de Rennes.

Philip: What then?
Jacqueline: You're there.

The metro is on the
left-hand pavement.

Philip: I've never taken
the metro.

What do you have to do?

Jacqueline: First of all, you have
to buy a ticket.
If you ask for a book of
ten tickets
it's cheaper.

Philip: Do I buy it at the
metro station?

**Voulez-vous aller au
Musée du Louvre
en bus ou en métro?
Est-ce qu'il y a une station
de métro près d'ici?
Oui, bien sûr, il y a la
station Saint Sulpice.
C'est à cinq minutes à pied.**

**Bon, eh bien Je vais prendre
le métro.
C'est de quel côté?**

**Vous prenez la première
rue à gauche, vous
allez tout droit et vous
arrivez à la rue de Rennes.**

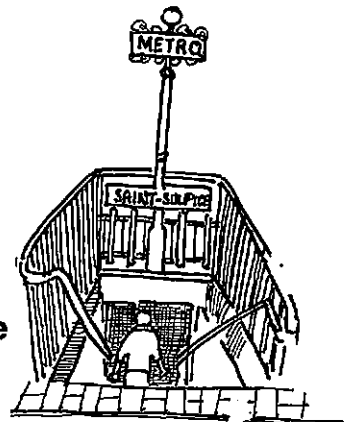
**Et après?
Vous y êtes.**

**Le métro se trouve
sur le trottoir de gauche.
Je n'ai jamais pris
le métro.**

Qu'est-ce qu'il faut faire?

**Il faut d'abord
acheter un ticket.
Si vous demandez un carnet de
dix tickets,
c'est moins cher.**

**Je l'achète à la station de
métro?**



*Oui, bien sûr, il y a la
station Saint Sulpice.*

Jacqueline:	Yes, or at a tobacconist's, and you ask for a book of second-class tickets.	Où, ou bien dans un bureau de tabac et vous demandez 'un carnet de seconde'.
Philip:	And to get to the Louvre what do I have to do?	Et pour aller au Louvre, qu'est-ce que je dois faire?
Jacqueline:	Here's a map of the metro. Look. We're here, at Saint Sulpice. You take the direction 'Porte de Clignancourt'. Do I have to change?	Voilà un plan du métro. Regardez. Nous sommes ici, à Saint Sulpice. Vous prenez la direction Porte de Clignancourt. Est-ce que je dois changer?
Jacqueline:	Yes, you change at Châtelet station and take the direction 'Pont de Neuilly'. There's no need to change after that.	Où, ou bien dans un bureau de tabac et vous demandez 'un carnet de seconde'.
Philip:	Where do I get off?	Où est-ce que je descends?
Jacqueline:	You get off at Louvre station. It's the first station after Châtelet.	Vous descendez à la station Louvre, c'est la première station après Châtelet.
Philip:	Good. I think I've understood.	Bon, je crois que j'ai compris.
Jacqueline:	And watch you don't get into a first-class compartment and don't throw away your ticket, there are sometimes inspectors.	Et attention, ne montez pas dans la voiture de première classe et ne jetez pas votre billet, il y a parfois des contrôleurs.
Philip:	All right then. Half-past five outside Pont Neuf station?	D'accord. Alors à cinq heures et demie à la station Pont Neuf?
Jacqueline:	Yes, that's right. Have a nice afternoon and good luck in the metro.	Où, ou bien dans un bureau de tabac et vous demandez 'un carnet de seconde'.

Scene 2 Scène 2

It is five p.m. and the Louvre Museum has just closed.	Il est cinq heures de l'après-midi et le Musée du Louvre vient de fermer.
Philip has just come out of the museum and is admiring the Tuilleries Gardens.	Philip vient de sortir du musée et il admire le jardin des Tuilleries.
He's not very sure where the Pont Neuf is and decides to ask a passer-by.	Il ne sait pas très bien où est le Pont Neuf et décide de demander à une passante.

Philip:	Excuse me. Can you tell me how to get to the Pont Neuf, please?	Pardon madame, pour aller au Pont Neuf, s'il vous plaît?
Lady:	You go straight ahead and under the clock.	Vous allez tout droit et vous passez sous l'horloge.
Philip:	Right. I go straight ahead and under the clock. And then?	Alors, Je vais tout droit et je passe sous l'horloge et puis?
Lady:	Then you go across the famous Cour Carrée and turn right towards the embankment.	Puis vous traversez la célèbre Cour Carrée et vous tournez à droite en direction des quais.
Philip:	And when I reach the embankment, do I turn left or right?	Et quand j'arrive aux quais, je tourne à gauche ou à droite?
Lady:	Left.	A gauche.
Philip:	Is the Pont Neuf far?	Et le Pont Neuf, c'est loin?
Lady:	No. It's five hundred (500) metres away. Go along the Seine as far as the second set of traffic lights, then cross the street and the Pont Neuf is right in front of you.	Non, c'est à cinq cent (500) mètres. Solvez la Seine jusqu'au deuxième feu rouge, puis traversez la rue et le Pont Neuf est juste devant vous.
Philip:	Thank you very much.	Merci bien.
Lady:	Don't mention it.	Je vous en prie.

When he reaches the embankment, Philip stops for a few minutes outside the pet shop: there are cats, dogs, birds, mice and even snakes.	En arrivant sur les quais, Philip s'arrête quelques minutes devant les magasins qui vendent des animaux, des chats, des chiens, des oiseaux, des souris et même des serpents.
On the other side of the street he notices the book-sellers.	De l'autre côté de la rue, il aperçoit les bouquinistes.

'There are some nice engravings over there. I'm going to buy one for my parents.'	'Tiens, il y a de jolies gravures. Je vais en acheter une pour mes parents.'
Philip says to himself.	se dit Philip.

Il y a parfois des contrôleurs.



Scene 3 Scène 3

At twenty-five past five, Philip arrives at the meeting-place.
Jacqueline is looking at the pleasure cruisers on the Seine.

A cinq heures vingt-cinq Phillip arrive au rendez-vous.
Jacqueline est en train de regarder les bateaux-mouches sur la Seine.

Philip: Have you been waiting long?
Jacqueline: No, I have just arrived. What did you think of the museum?
Philip: It's really big!
Jacqueline: Did you see the Venus de Milo?
Philip: Yes. It's marvellous!
Jacqueline: Did you like the Mona Lisa?
Philip: Yes, she's really beautiful.
Jacqueline: She has a lovely smile, hasn't she?
Philip: Yes, wonderful and mysterious and you look a bit like her.

Vous attendez depuis longtemps?
Non, non. Je viens d'arriver. Alors, qu'avez-vous pensé du musée?
Qu'est-ce qu'il est grand!
Avez-vous vu la Vénus de Milo?
Oui. Quelle merveille!
Avez-vous aimé la Joconde?
Oui, comme elle est belle!
Elle a un beau sourire, n'est-ce pas?
Oui, superbe et mystérieux et vous lui ressemblez un peu.

They both burst out laughing and then they set out across the Pont Neuf.
In the middle of the bridge, Philip notices a statue.

Ils éclatent de rire tous les deux et ils commencent à traverser le Pont Neuf.
Au milieu du pont, Phillip remarque une statue.

Philip: Who is the man on the horse?
Jacqueline: That's King Henry IV. He was assassinated in sixteen hundred and ten (1610). They called him 'Le Vert Galant'.

Qui est cet homme à cheval?
C'est le roi Henri IV. Il est mort assassiné en mille six cent dix (1610). On l'appelait 'Le Vert Galant'.

Philip: What does that mean?
Jacqueline: That means that he liked the ladies!
Philip: It's dangerous to like the ladies!
Jacqueline: Oh he didn't die because of a woman.
Philip: What shall we do now?
Jacqueline: Shall we go for a little walk?

Qu'est-ce que ça veut dire?
Ça veut dire qu'il aimait bien les femmes!
C'est dangereux d'aimer les femmes!
Oh! Il n'est pas mort à cause d'une femme.
Qu'est-ce qu'on fait maintenant?
Si on se promenait un peu?

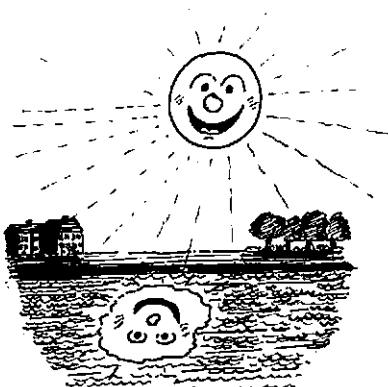
Philip:	All right.	D'accord.
Jacqueline:	Where shall we go?	Où est-ce qu'on va?
	We can go and sit	On peut aller s'asseoir
	by the Seine	au bord de la Seine,
	in the little garden	dans ce petit jardin
	just below us.	juste en dessous.
	It's called the	On l'appelle le
	Square du Vert Galant.	Square du Vert Galant.
Philip:	Good idea. Let's go.	Bonne idée. Allons-y.

	They go down the steps	Ils descendent les marches
	and on to the tip of the island.	et vont à la pointe de l'île.
	All around them,	Tout autour,
	the Seine is flowing silently.	la Seine coule silencieusement.
	The weather is mild.	Il fait doux.

	The sun is shining	Le soleil brille
	just above the water.	juste au dessus de l'eau.
	The noise of the cars	Le bruit des voitures
	on the embankment opposite them	sur les quais en face
	seems to come from far away.	semble venir de très loin.

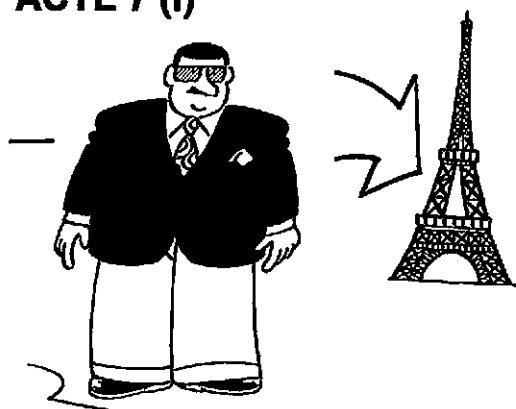
	Philip and Jacqueline sit down	Philip et Jacqueline s'asseyent
	on a bench.	sur un banc.

Philip:	How peaceful it is!	Comme c'est calme!
	It's as if we were	C'est comme si on
	in the country.	était à la campagne.
Jacqueline:	And what if we went	Eh bien, si on
	there tomorrow?	y allait demain?
	What if we had a picnic?	Si on faisait un pique-nique?
	Uncle Anatole has left	Oncle Anatole m'a laissé
	me his car-keys.	les clés de sa voiture.
Philip:	What a good idea.	Quelle bonne idée!
	I'd love to.	Moi, je veux bien.
Jacqueline:	All right then.	Eh bien, c'est d'accord.
	I'll come and fetch you	Je viens vous chercher
	at the hotel tomorrow	à l'hôtel demain
	morning at nine.	matin à neuf heures.
	Is that OK?	Ça vous va?
Philip:	Great.	Formidable.

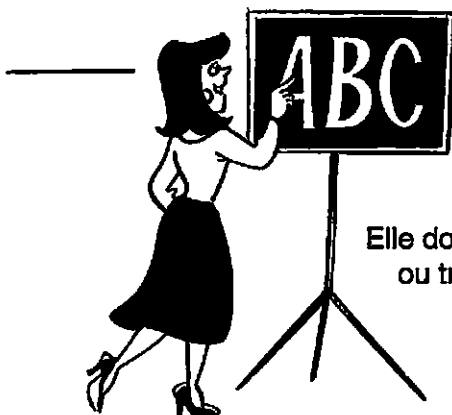


*Le soleil brille
juste au dessus de l'eau.*

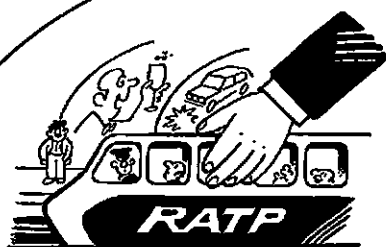
ACTE 7 (i)



Oncle Anatole n'est pas encore rentré.



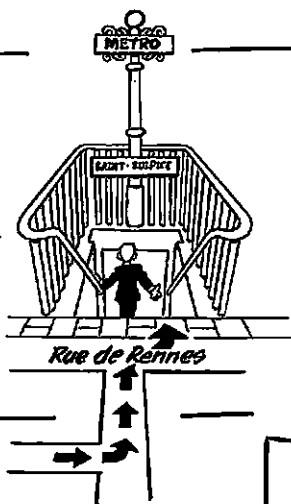
Elle doit écrire deux ou trois lettres.



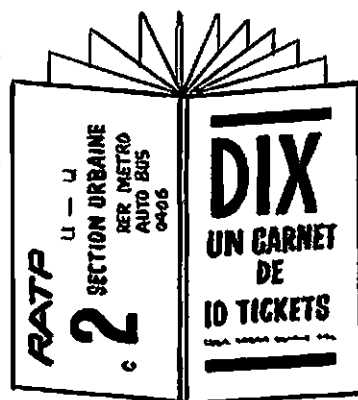
Voulez-vous aller en bus ou en métro?



Philip décide d'aller visiter le Musée du Louvre.



Vous prenez la première rue à gauche, vous allez tout droit.

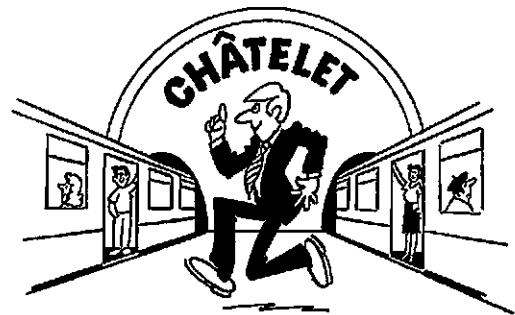


Si vous demandez un carnet de dix tickets, c'est moins cher.

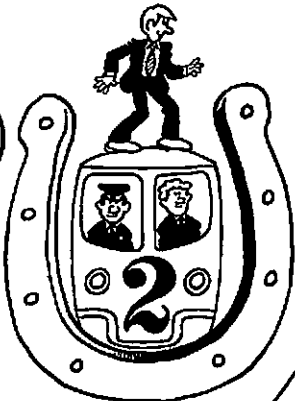
Ou bien dans un bureau de tabac.

ACTE 7 (II)

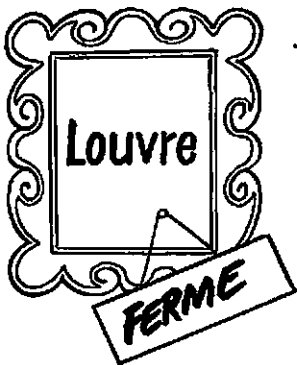
Il y a parfois des contrôleurs.



Bonne chance avec le métro.



Vous changez à Châtelet.



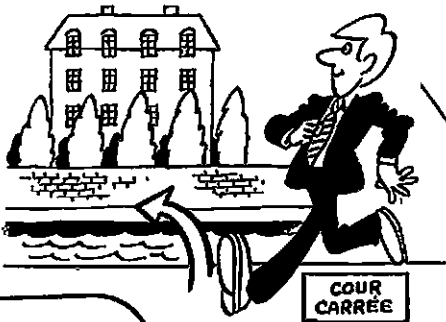
Le Musée vient de fermer.



Pour aller au Pont Neuf, s'il vous plaît?

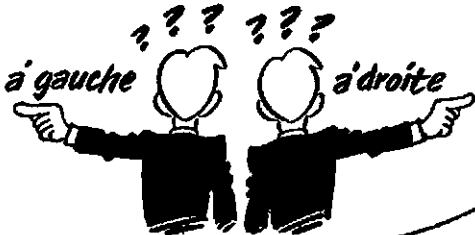


Vous allez tout droit et vous passez sous l'horloge.



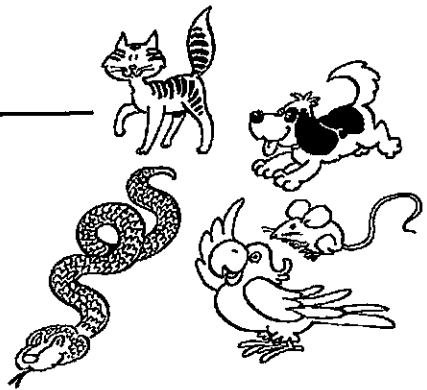
Puis vous traversez la célèbre Cour Carrée.

Je tourne à gauche ou à droite?



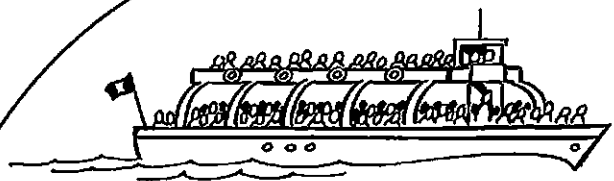
Suivez la Seine jusqu'au deuxième feu rouge.

ACTE 7 (iii)



des chats, des chiens, des oiseaux, des souris et même des serpents.

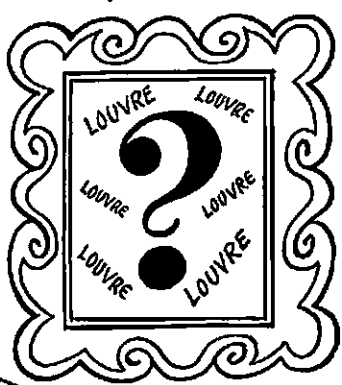
Il s'arrête quelques minutes devant les magasins qui vendent des animaux.



Jacqueline est en train de regarder les bateaux-mouches sur la Seine.



Il aperçoit les bouquinistes.



Alors, qu'avez-vous pensé du musée?



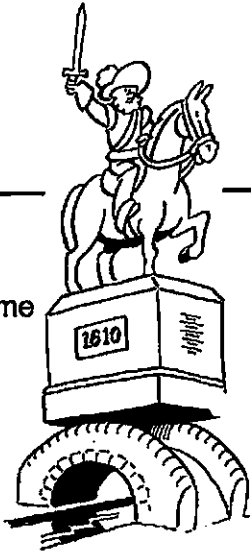
Ils éclatent de rire tous les deux.

Elle a un beau sourire, n'est-ce pas?



ACTE 7 (iv)

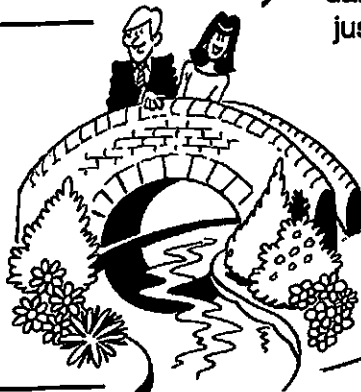
Qui est cet homme
à cheval?



Il est mort assassiné en 1610.



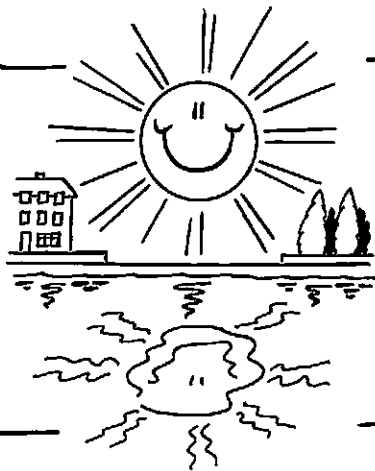
On peut aller s'asseoir
au bord de la Seine,
dans ce petit jardin
juste en dessous.



Ils descendent
les marches.



Le soleil brille juste au
dessus de l'eau.



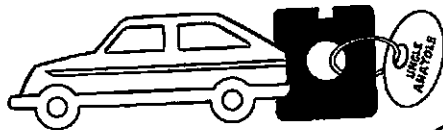
Comme c'est calme!



Oncle Anatole m'a laissé
les clés de sa voiture.



Je viens vous chercher à
l'hôtel demain matin.



Part Two
Section Deux

: Pronunciation and Intonation
: Prononciation et Intonation

a) The sound **ou** as in **tout**:

Some examples:

bout

vous

doux

dessous

Some sentences:

- Où allez-vous?
- Rendez-vous au Louvre.
- C'est tout doux.
- Tournez au feu rouge.

b) Contrast between the **u** and the **ou** sounds in the same sentence:

- Cette voiture est à vous?
- Où avez-vous vu ces gravures?
- C'est tout au bout de la rue.
- Avez-vous tout vu?

c) Can you distinguish between **u** and **ou**? Listen to the cassette very carefully and put a tick in the box corresponding to the sound you hear first.

	u	ou
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

d) **Comptine:**

**Savez-vous planter les choux?
A la mode, à la mode,
Savez-vous planter les choux,
A la mode de chez nous?
Les choux rouges comme les choux verts,
On les plante dans la terre,
On les plante à genoux
Dans un joli petit trou.**

e) **The sound ul as in puls:**

Some examples:

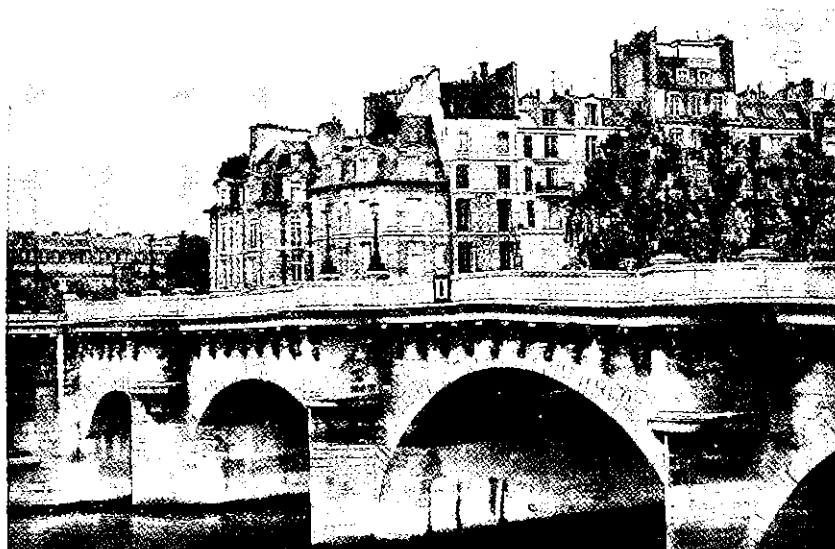
lui nuit suls puls pluie

Some sentences:

- 1. Sivez la Seine.**
- 2. Il a dix-huit ans.**
- 3. Je suls ici depuis huit jours.**
- 4. Il y a du bruit chez lui.**

f) **Comptine:**

**Sur le Pont Neuf Henri IV
Toute la nuit toujours galope;
Ça va bien quand il fait beau,
Mais quand il tombe de la pluie
Il n'a pas de parapluie,
Il est trempé jusqu'aux os.**



PONT NEUF

Part Three Section Trois

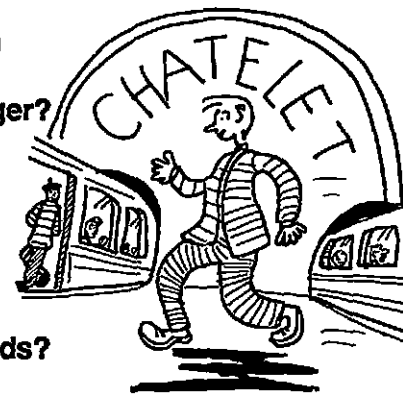
Functional Dialogues Dialogues Fonctionnels

1. Jacqueline tells Philip how to get to the metro station. Jacqueline Indique à Philip comment aller à la station de métro.

Philip:	Is there a metro station near here?	Est-ce qu'il y a une station de métro près d'ici?
J:	Yes, of course. There's Saint Sulpice station. It's five minutes walk from here.	Oui, bien sûr, Il y a la station Saint Sulpice. C'est à cinq minutes à pied.
Philip:	Which way is it?	C'est de quel côté?
J:	You take the first street on the left, carry straight on and you reach the rue de Rennes.	Vous prenez la première rue à gauche, vous allez tout droit et vous arrivez à la rue de Rennes.
Philip:	What then?	Et après?
J:	You're there. The metro is on the left-hand pavement.	Vous y êtes, le métro se trouve sur le trottoir de gauche.

2. Jacqueline explains to Philip how to get about in the metro. Jacqueline explique à Philip comment s'orienter dans le métro.

Philip:	To get to the Louvre, what do I have to do?	Pour aller au Louvre, qu'est-ce que je dois faire?
J:	Here's a map of the metro. Look. We're here, at Saint Sulpice. You take the direction Porte de Clignancourt.	Voilà un plan du métro. Regardez. Nous sommes ici à Saint Sulpice. Vous prenez la direction Porte de Clignancourt.
Philip:	Do I have to change?	Est-ce que je dois changer?
J:	Yes, you change at Châtelet station and take the direction Pont de Neuilly. There's no need to change after that.	Oui, vous changez à Châtelet et vous prenez la direction Pont de Neuilly. Après c'est direct.
Philip:	Where do I get off?	Où est-ce que je descends?
J:	You get off at Louvre station. It's the first station after Châtelet.	Vous descendez à la station Louvre, c'est la première station après Châtelet.
Philip:	Good. I think I've understood.	Bon, je crois que j'ai compris.



Est-ce que je dois changer?

3. Philip is asking a passer-by the way. **Phillp demande son chemin à une passante.**
The Lady **La Femme = La F.**

Phillp: Excuse me. Can you tell me how to get to the Pont Neuf, please? **Pardon madame, pour aller au Pont Neuf, s'il vous plaît?**
La F: You go straight ahead and under the clock. **Vous allez tout droit et vous passez sous l'horloge.**
Phillp: Right. I go straight ahead and under the clock. And then? **Alors, je vals tout droit et je passe sous l'horloge et puis?**
La F: Then you go across the famous Cour Carrée and turn right towards the embankment. **Puls vous traversez la célèbre Cour Carrée et vous tournez à droite en direction des quais.**
Phillp: And when I reach the embankment, do I turn left or right? **Et quand j'arrive aux quais, je tourne à gauche ou à droite?**
La F: Left. **A gauche.**
Phillp: Is the Pont Neuf far? **Et le Pont Neuf, c'est loin?**
La F: No. It's 500 metres away. **Non, c'est à 500 mètres.**
Phillp: Thank you very much. **Merci bien.**
La F: Don't mention it. **Je vous en prle.**

4. Philip is talking about the Louvre Museum. **Phillp donne ses impressions sur le Musée du Louvre.**

J: What did you think of the museum? **Alors, qu'avez-vous pensé du musée?**
Phillp: It's really big! **Qu'est-ce qu'il est grand!**
J: Did you see the Venus de Milo? **Avez-vous vu la Vénus de Milo?**
Phillp: Yes. It's marvellous! **Oui. Quelle merveille!**
J: Did you like the Mona Lisa? **Avez-vous aimé la Joconde?**
Phillp: Yes, she's really beautiful! **Oui, comme elle est belle!**
J: She has a lovely smile, hasn't she? **Elle a un beau sourire, n'est-ce pas?**
Phillp: Yes, wonderful and mysterious and you look a bit like her. **Oui, superbe et mystérieux et vous lui ressemblez un peu.**

5.

Jacqueline is suggesting
some activities.

Jacqueline suggère quelque
chose à Philip.

Philip:

What shall we do now?

Qu'est-ce qu'on fait maintenant?

J:

Shall we go
for a little walk?

Si on se promenait un peu?

Philip:

All right.

D'accord,

Where shall we go?

où est-ce qu'on va?

J:

We can go and sit in the
Square du Vert Galant.

On peut aller s'asseoir dans le
Square du Vert Galant.

Philip:

Good idea. Let's go.

Bonne Idée. Allons-y.

It is as if we were
in the country.

C'est comme si on était
à la campagne.

J:

And what if we went there
tomorrow?

Eh bien, si on y allait
demain?

What if we had a picnic?

Si on faisait un pique-nique?

Philip:

What a good ideal
I'd love to.

Quelle bonne Idée!
Moi, je veux bien.



HENRI IV

Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) Asking how to get to the metro station.

Vous: (Ask if there is a metro station near here.)
Jacqueline: **Oui, bien sûr, il y a la station Saint Sulpice.**
C'est à cinq minutes à pied.
Vous: (Ask which way it is.)
Jacqueline: **Vous prenez la première rue à gauche,**
vous allez tout droit et vous arrivez
à la rue de Rennes.
Vous: (Ask what then.)
Jacqueline: **Vous y êtes. Le métro se trouve sur le trottoir de**
gauche.

b) Asking how to get about in the metro.

Vous: (Ask what you have to do to get to the Louvre.)
Jacqueline: **Vous prenez d'abord la direction Porte de**
Clignancourt.
Vous: (Ask if you have to change.)
Jacqueline: **Oui, vous changez à Châtelet et ensuite**
vous prenez la direction Pont de Neuilly.
Vous: (Ask where you get off.)
Jacqueline: **Vous descendez au Louvre.**
Vous: (Say thank you and that you think you have understood.)

c) Asking the way in the street.

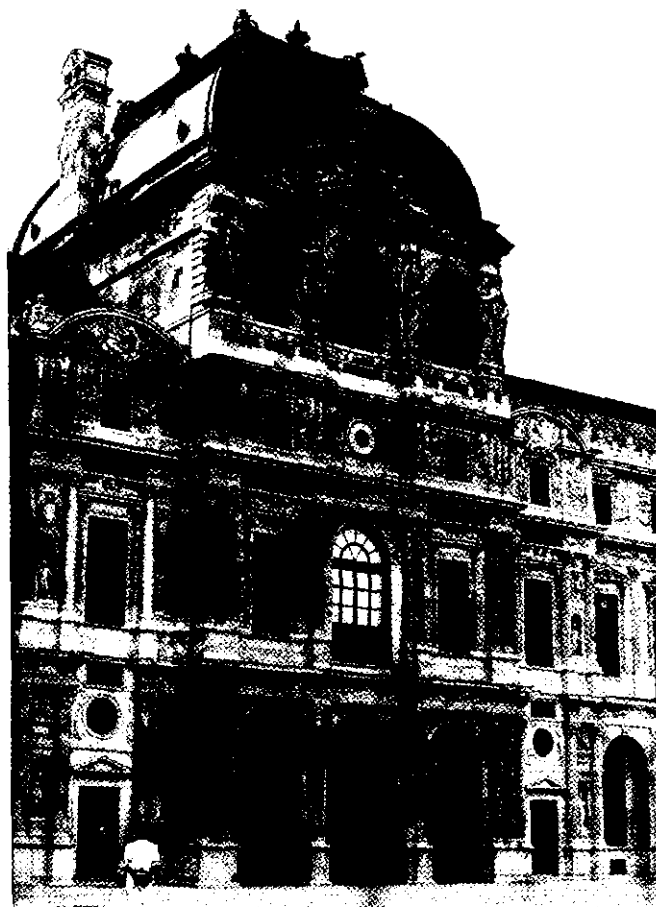
Vous: (Stop the passer-by, then ask how to get to the Pont Neuf.)
La passante: **Vous allez tout droit et vous passez sous l'horloge.**
Vous: (Repeat what she has said then ask what next.)
La passante: **Puis vous traversez la Cour Carrée**
et vous tournez à droite en direction des quais.
Vous: (Ask if you turn left or right
when you reach the embankment.)
La passante: **A gauche.**
Vous: (Ask if the Pont Neuf is far.)
La passante: **Non, c'est à cinq cents mètres.**
Vous: (Say thank you.)
La passante: **Je vous en prie.**

d) Talking about the Louvre Museum.

Jacqueline: **Qu'avez-vous pensé du musée?**
Vous: (Say that it's really big.)
Jacqueline: **Avez-vous vu la Vénus de Milo?**
Vous: (Say yes it's marvellous.)
Jacqueline: **Avez-vous aimé la Joconde?**
Vous: (Say yes she is really beautiful.)
Jacqueline: **Elle a un beau sourire, n'est-ce pas?**
Vous: (Say that it's wonderful and mysterious.)

e) Suggesting some activities.

Phillip: Qu'est-ce qu'on fait maintenant?
(Suggest that you go for a little walk.)
Vous: D'accord. Où est-ce qu'on va?
(Say that you can go and sit in the park.)
Phillip: Bonne idée. Allons-y.
C'est comme si on était à la campagne.
Vous: (Suggest you go there tomorrow.
Suggest you go for a picnic.)
Phillip: Quelle bonne idée!
Moi, je veux bien.



LOUVRE MUSEUM

Part Five : Grammar
Section Cinq : Grammaire

MORE ABOUT TENSES . . .

1. THE IMPERFECT TENSE

In the last Act, we briefly introduced this tense and showed you three examples with the verb **avoir**, remember?

NOW we want to look at this tense more closely.

- a) When and in which situations is it used, for example?

You can use this tense, whenever you want to talk about general conditions in the past. It may also refer to habitual actions in the past, where in English you would say 'used to'.

e.g. **On l'appelait 'Le Vert Galant'.
Il aimait bien les femmes.**

NOTE: You can also use it to refer to continuous actions in the past, where in English you would say 'was'/'were . . .ing'.

- b) The next thing is how to form the Imperfect Tense?

It is quite simple: all you have to do is to remove the **—ONS** ending from the **nous** part of the present tense of the verb (e.g. **nous donnons** - **donn-**) and add instead these endings:

e.g.	Je donn	—AIS	nous donn	—IONS	*
	tu donn	—AIS	vous donn	—IEZ	
	il/elle donn	—AIT	ils/elles donn	—AIENT	

A notable exception is **ETRE**: **j'ETais, nous ETions**, etc.

REMEMBER: From the **NOUS** part of the present tense
Remove the **—ONS** from all the ends
Then add **—AIS, —AIT, —AIENT** with
JE, TU, IL(S), ELLE(S).
With **VOUS** add **—IEZ** and **NOUS** add **—IONS**.



Avez-vous aimé la Joconde?

2. MORE ABOUT THE **PASSE COMPOSE**

When you want to make a negative statement using the **passé composé**, i.e. 'have not/has or did not', you place **NE** in front of and **PAS** after the verb **AVOIR** or **ETRE**. This rule also applies to other negative expressions like **NE . . . PLUS** 'not any more' or **NE . . . JAMAIS** 'never'!

e.g. **Il N'est PAS mort à cause d'une femme.**
 Je N'al JAMAIS pris le métro.

NOTE: To ask a question of the **avez-vous** type in the **passé composé**, you simply add the past participle after **vous**:

e.g. **Qu'avez-vous PENSE du musée?**
 Avez-vous VU la Vénus de Milo?
 Avez-vous AIME la Joconde?

3. **DEPUIS** — For/since

In French, you must use the **PRESENT** tense with **DEPUIS**, which you can use to mean either 'for' or 'since'.

e.g. **Vous attendez depuis longtemps?**
 Have you been waiting for a long time?

Thus, you use **DEPUIS**, plus the **PRESENT** tense to:-

State that someone has been doing something for a period of time.

Ask if something has been going on for a particular time in the past.

REMEMBER: For English speakers, it may not make sense
 But with **DEPUIS** you use the **PRESENT** tense.

4. **VENIR (DE) + infinitive** — Has just

As you know the verb **VENIR** usually means 'to come':

e.g. **Venez à la maison demain matin.**
 Come to the house tomorrow morning.

Si je venais vous chercher à l'hôtel?
 Shall I come and fetch you at the hotel?

However, you can use **VENIR**, followed by **DE**, plus an infinitive to say that someone **HAS JUST** done something or that something **HAS JUST** happened:

e.g. **Je viens d'arriver.**
 I've just arrived.

Le Musée du Louvre vient de fermer.
 The Louvre Museum has just closed.

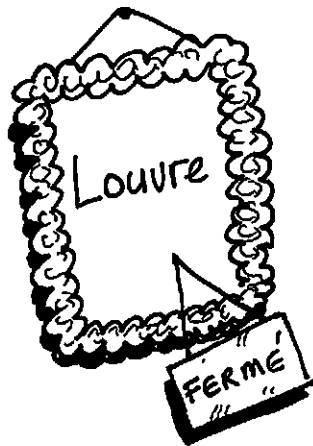
REMEMBER: **Je viens . . .** means 'I'm coming . . .'
 That's a 'must'
 But if you add a **DE** plus infinitive
 It's 'I've just . . .'

5. Y...

Y can be used to replace A (at or to) together with the name of a place. It can often be translated by the English word 'there':

e.g.	Vous Y êtes	—	Vous êtes à la rue de Rennes.
	Allons — Y	—	Allons au Square du Vert Galant.

REMEMBER: Why not save your energy?
Instead of A plus place, say Y.



Le Musée du Louvre vient de fermer.

Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions utiles

1. ETRE EN TRAIN DE ...

When you want to stress the fact that something is happening at this particular moment, instead of just using the present tense, you can use **être en train de**:

e.g. **Jacqueline est en train de
regarder les bateaux-mouches.**
(i.e. she is doing this when Philip arrives)

2. SI JE/ON/ etc ... + Imperfect Tense — Making suggestions

A simple way of making suggestions is to start with **SI** 'if' then continue with a verb in the Imperfect Tense:

e.g. **Si on se promenait un peu?**
Shall we go for a little walk?

Si on faisait un pique-nique?
What if we had a picnic?

Si je venais vous chercher à l'hôtel?
Shall I come and fetch you at the hotel?

3. QU'EST-CE QUE/COMME ...!

You have seen that one way of expressing pleasure or surprise is to use the word **QUEL/QUELLE** followed by a noun or adjective plus noun:

e.g. **QUELLE merveille!**
QUEL bon repas!

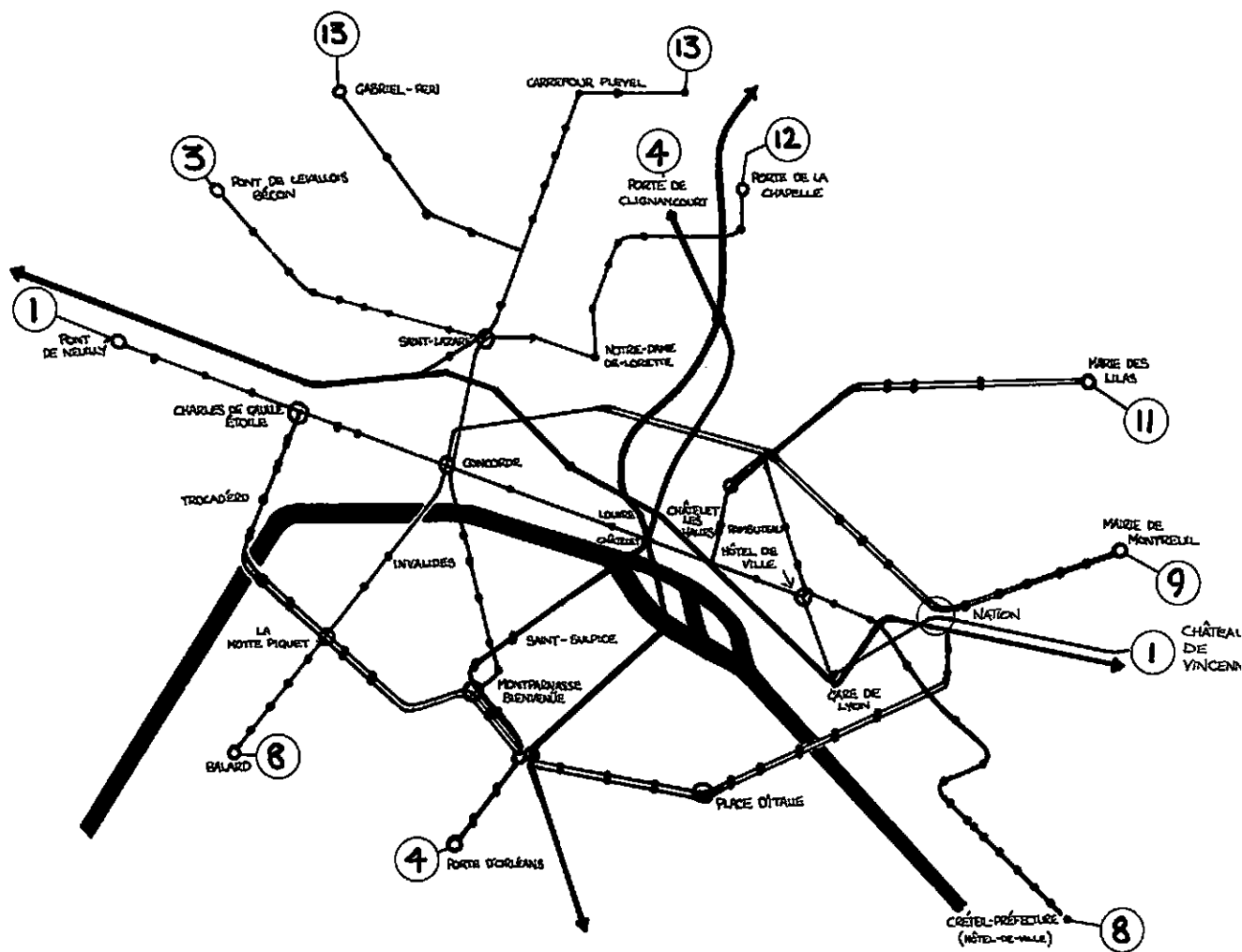
Here are two other ways of making similar exclamations about things that have already been mentioned:

e.g. **QU'EST-CE QU'il est grand!** (i.e. le musée du Louvre)
COMME elle est belle! (i.e. La Joconde)

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1. Can you find your way around the metro?

Here is a simplified map of the metro.



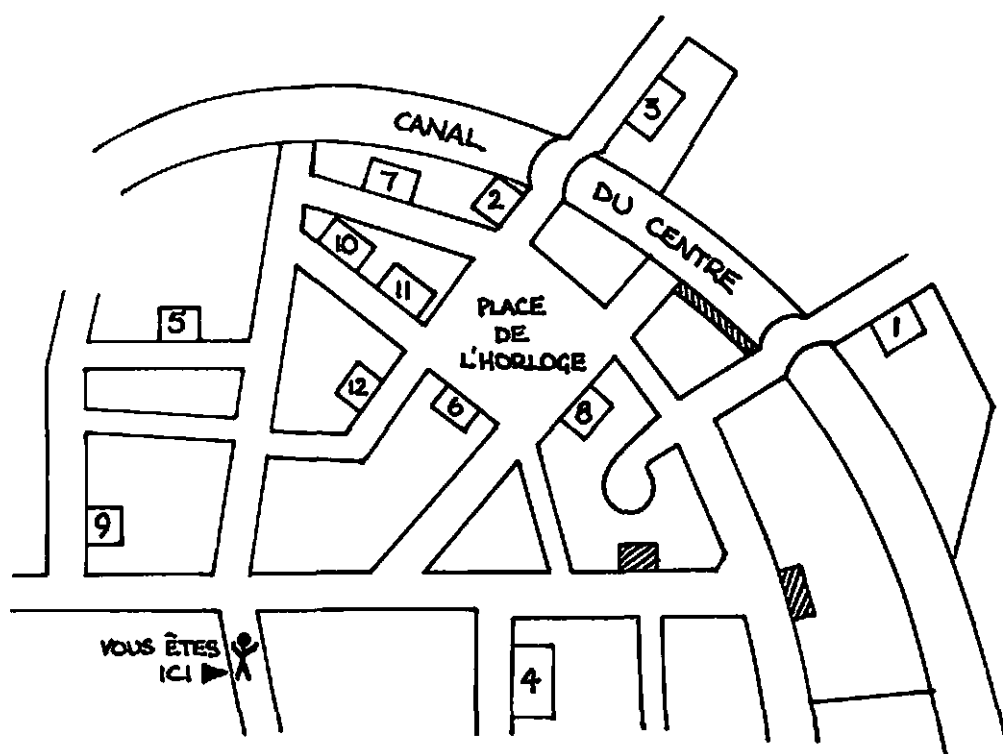
1. Pour commencer, faites le même trajet que Phillip — allez de Saint-Sulpice au Louvre.
2. Est-ce direct pour aller du Louvre à Charles de Gaulle-Etoile? Quelle direction devez-vous prendre?
3. Vous allez ensuite au Trocadéro pour voir la Tour Eiffel. Quelle direction prenez-vous? Combien y a-t-il de stations?
4. Vous voulez visiter le tombeau de Napoléon — vous reprenez le métro pour descendre à la station Invalides. Où devez-vous changer?
5. La visite est terminée. Vous décidez de rentrer à votre hôtel près de Rambuteau. Où allez-vous changer? Quelles directions allez-vous prendre?

- 2. Did you manage to get there?**

2. Did you manage to get there?

Voici le plan d'une petite ville de province:

You have asked the way to various places on the map below. Where did you ask to go?



1. Le commissariat de police.
2. Le bureau de tabac.
3. Le garage Peugeot.
4. L'Hôtel de France.
5. La poste.
6. Le Syndicat d'Initiative.

7. La pharmacie.
8. Le restaurant de l'Horloge.
9. La gare.
10. Le musée
11. L'église.
12. La banque.

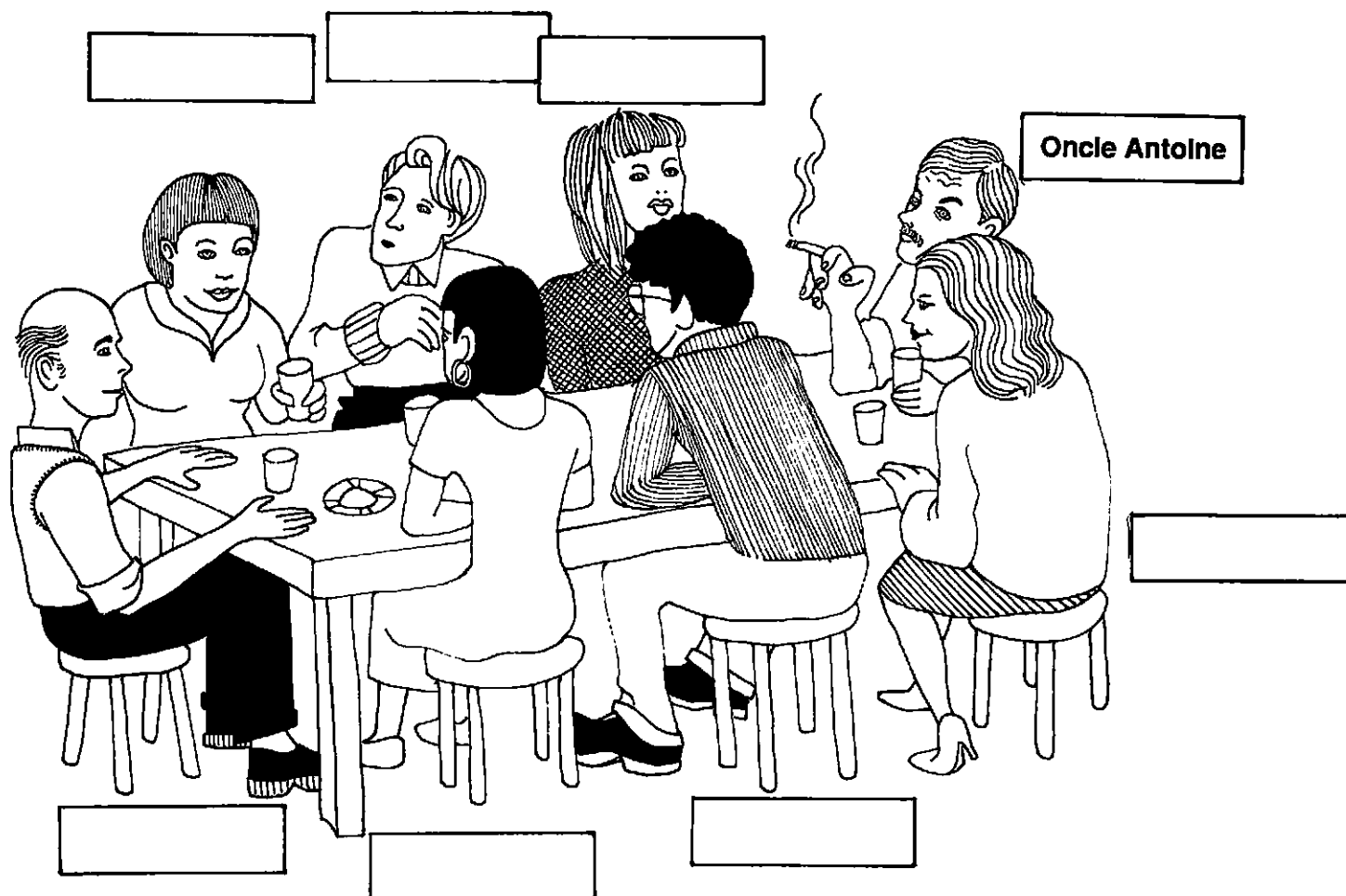
1. **Pour aller ...?**
Vous prenez la troisième rue à gauche, vous continuez tout droit et c'est sur votre droite.
2. **Pour aller ...?**
Vous tournez à droite puis vous prenez la première à droite et c'est à 200 mètres à gauche.
3. **Pour aller ...?**
Vous prenez la première rue à droite puis la première à gauche. Vous allez tout droit jusqu'à la Place de l'Horloge et c'est juste en face sur le trottoir de droite.
4. **Pour aller ...?**
Vous allez à droite, vous continuez jusqu'au bout puis vous tournez à gauche. Vous prenez la première à droite, vous traversez le canal et c'est à droite, juste après le pont.
5. **Pour aller ...?**
Vous prenez la deuxième rue à droite puis la première à gauche et c'est à droite à côté du musée.
6. **Pour aller ...?**
Vous prenez la quatrième rue à droite, vous passez devant la pharmacie et vous arrivez à la Place de l'Horloge. Vous tournez à gauche et c'est juste avant le pont sur votre gauche.

Si vous avez bien compris toutes les indications, vous avez la permission de vous y arrêter!

3. Who is sitting where?

Hier soir Jacqueline a fait un repas de famille.

Voilà la table avec les invités. Pouvez-vous retrouver le nom de chaque invité?

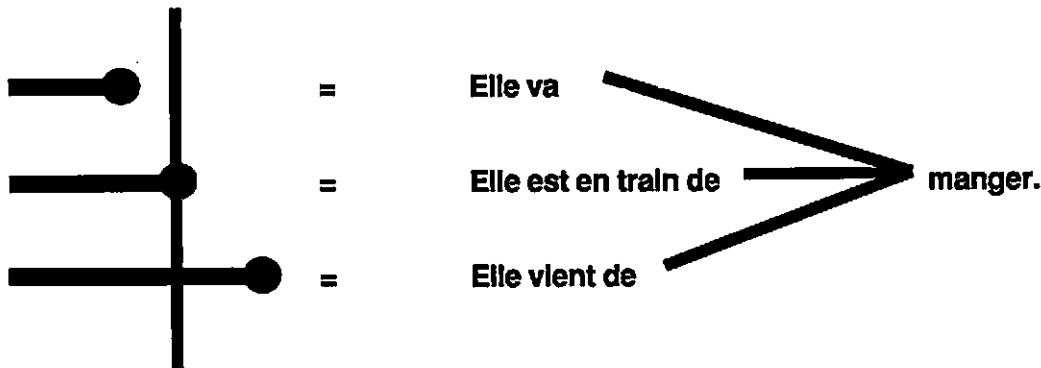


1. Arthur était en face de l'oncle Antoine.
2. Jacqueline était à droite d'Arthur.
3. Tante Marie était entre Arthur et Philip.
4. Nicole était à gauche de Philip.
5. Jean-Luc était en face de Philip.
6. Sophie était à côté de Jean-Luc.

4. 10 o'clock chez Jacqueline.

Use the appropriate one of the following expressions to describe Jacqueline's situation at 10 a.m. each morning of the week.

e.g. 10 heures



10 heures

	LUNDI	Prendre un bain	Elle
	MARDI	faire des courses	
	MERCREDI	téléphoner à une amie	
	JEUDI	préparer un gâteau	
	VENDREDI	écrire une lettre	
	SAMEDI	partir en weekend	
	DIMANCHE	finir son petit déjeuner	

Did you figure out the difference between **va**, **en train de** and **vient**?

5. Jacqueline is taking you for a drive around Paris to show you the sights. Express your surprise, delight, disappointment, etc., as you see each sight.

Use these words: **haut/e, beau/belle, magnifique, grand/e, moche, moderne, vieux/vieille, impressionnant/e.**

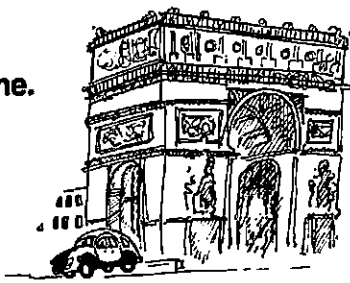
e.g. **Jacqueline:** **Voilà la Tour Eiffel.**

Vous: **Qu'est-ce qu'elle est haute!**



1. **Jacqueline:** **Ça, c'est l'Arc de Triomphe.**

Vous:



2. **Jacqueline:** **Nous voilà devant le Sacré Coeur.**

Vous:



3. **Jacqueline:** **Voici la statue d'Henri IV.**

Vous:



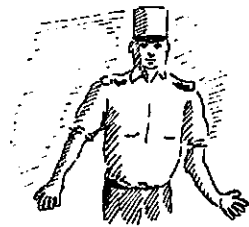
4. **Jacqueline:** **Voilà Notre Dame.**

Vous:



5. **Jacqueline:** **Et ça, c'est un agent de police!**

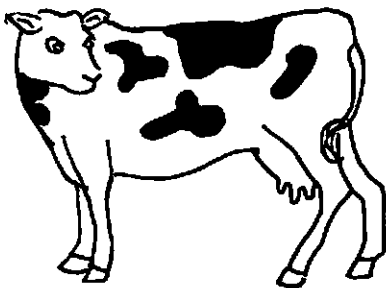
Vous:



6. Trouvez l'animal.

Each sentence tells you something about one of the animals below.
Can you match them up?

1. C'est un animal qui habite à la maison. Il aime boire du lait et manger du poisson.
2. Cet animal est grand et fort. Autrefois, l'homme avait besoin de lui pour faire son travail et pour voyager.
3. C'est un animal qui nous donne du lait.
4. Cet animal peut être dangereux pour l'homme. Il est long et mince et il n'a pas de pieds.
5. Si vous voulez des oeufs, il faut avoir cet animal.
6. C'est un animal doux et timide. Il peut vivre dans la nature ou à la maison. On utilise sa peau pour faire des manteaux.
7. On appelle cet animal 'le meilleur ami de l'homme'.
8. C'est un tout petit animal qui fait souvent peur aux dames. Il aime bien le fromage.
9. Cet animal nous donne de la laine pour faire des pullovers.
10. C'est un animal avec un très long cou.



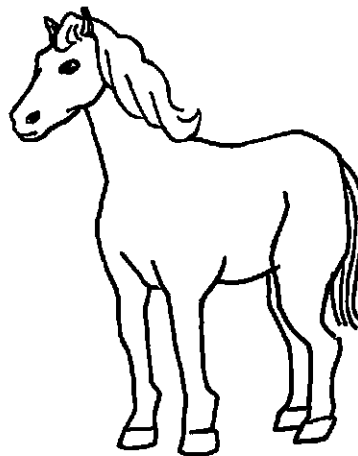
une vache



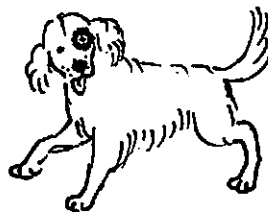
un lapin



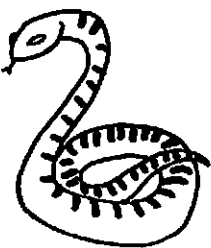
un chat



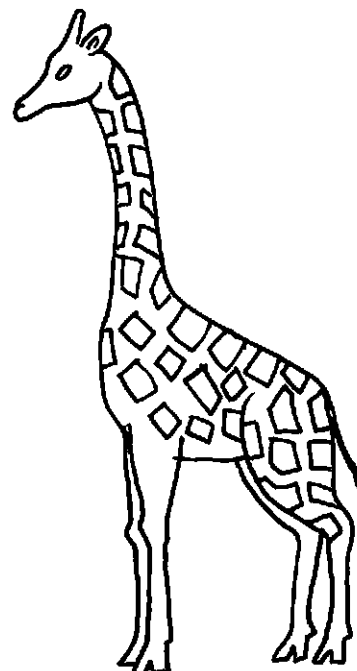
un cheval



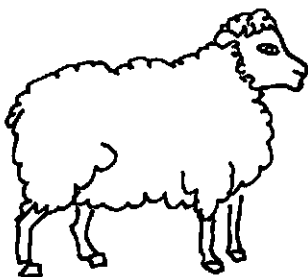
un chien



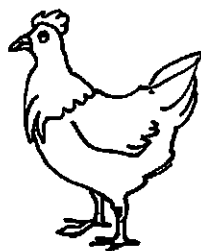
un serpent



une girafe



un mouton



une poule



une souris

BONUS

1. This is how the French describe each other sometimes:



Têtu comme un âne.



Malin comme un singe.



Gal comme un pinson.



Doux comme un agneau.



Bête comme une oie.

2. Country Wisdom!

**Un monsieur se promène dans la campagne. Il ne trouve plus son chemin.
Au bout d'une heure, il rencontre enfin un paysan.**

- S'il vous plaît, est-ce que je suis sur la bonne route pour aller à Marsac?
- Je ne sais pas.
- Et le prochain village est loin?
- Je n'en sais rien.
- Mais cette route, où est-ce qu'elle conduit?
- Aucune idée.
- Il y a longtemps que vous habitez ici?
- J'y suis né, monsieur, il y a 50 ans.
- Eh bien, vous n'êtes pas très intelligent, vous ne connaissez même pas les routes de votre pays!
- Peut-être, mais moi, je ne me suis jamais perdu!

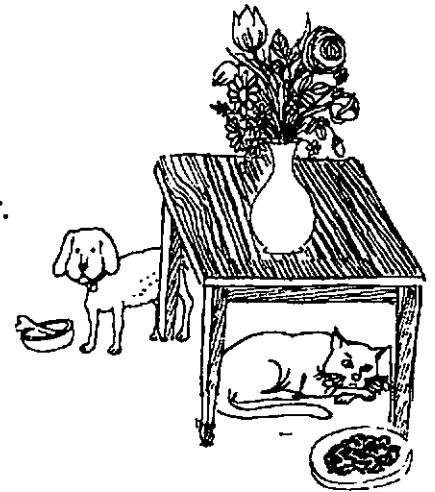
3. More about locations:

Read this first:

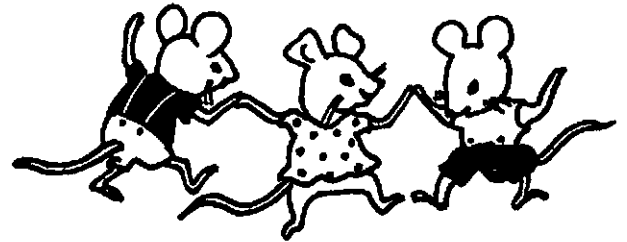
**dans la boîte
sur la table
sous la chaise
derrière le mur
devant la porte**

**in the box
on the table
under the chair
behind the wall
in front of the door.**

Now look at the picture and fill in the gap:



1. Le chien est ————— la table.
2. Le vase est ——— la table.
3. Les fleurs sont ——— le vase.
4. Le chat est ——— la table.
5. L'assiette est ————— le chat.

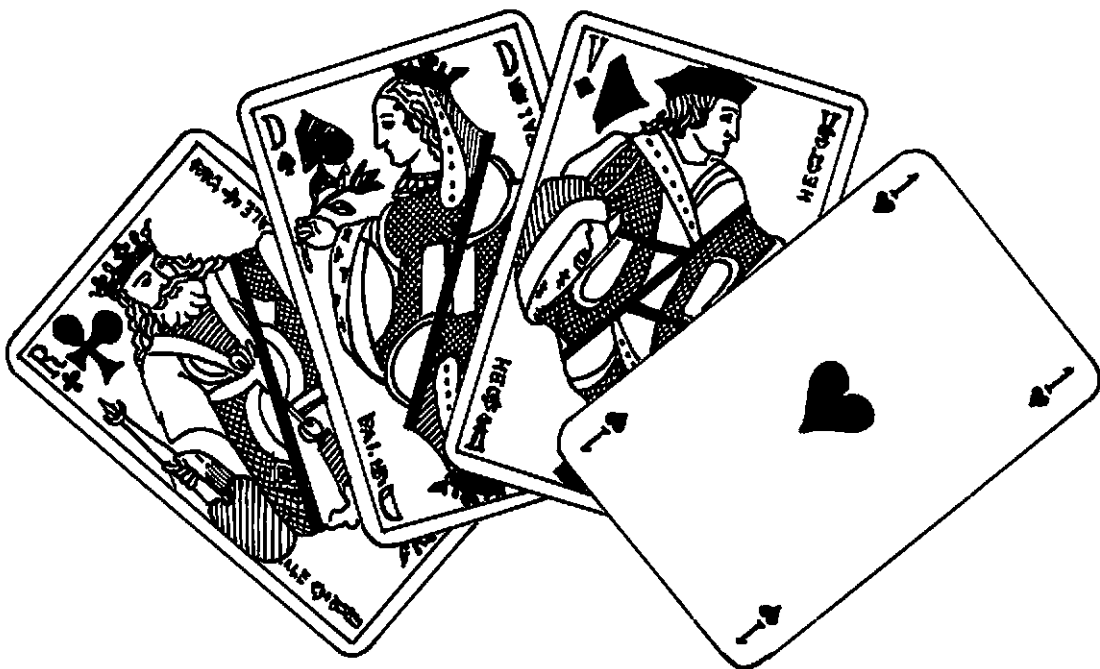


4. Connaissez-vous ce proverbe?

—Le chat parti, les souris dansent.

5. Playing cards: Voulez-vous jouer aux cartes?

These 4 cards will give you the names of the 4 suits and the court cards if you ever want to play cards in French.



Roi de trèfle

Dame de pique

Valet de carreau

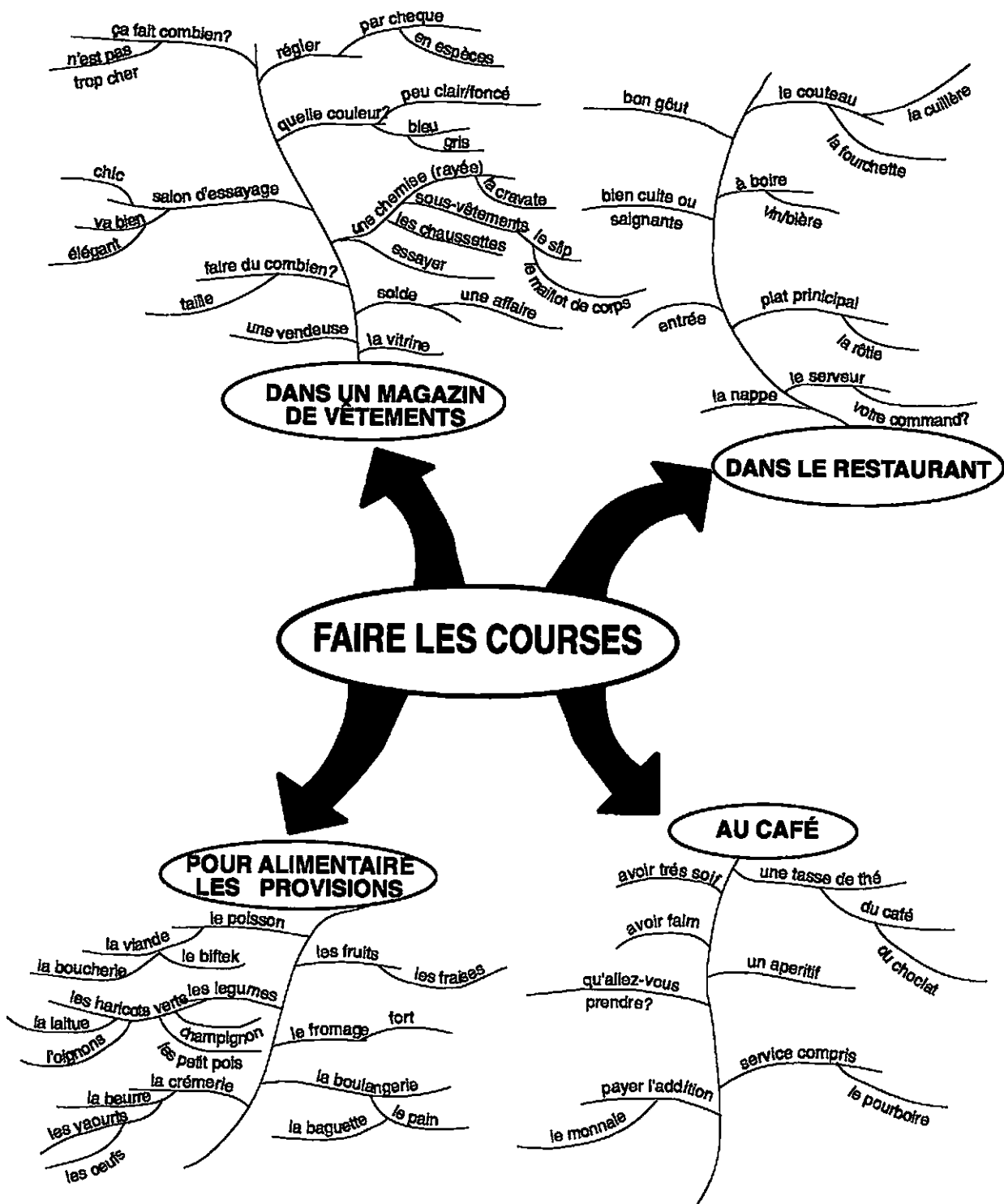
As de coeur

WORD WEB

An excellent way to learn and revise vocabulary is to make up your own 'Word Webs'. There is one below. You simply take a topic, in this case shopping, and choose some sub-heads on that subject. We chose shopping for clothes, for food, at the chemist, and at the cafe, since these subjects have been covered already.

Then you just write in the words that occur to you when you think of that topic - free association. You'll find you soon build up logical groups of associated words which is a great way to build vocabulary.

We **strongly** suggest you add words to this Word Web. Better yet, go back and make up some of your own Word Webs for the previous four Acts. And continue to make up at least one Word Web per Act. It's a very memorable way to create a visual memory for your language.



ACT 8 ACTE 8

Scene 1 Scène 1

A day in the country (Thursday). Une journée à la campagne (Jeudi).

At nine o'clock in the morning Jacqueline arrives at the hotel. Philip is waiting for her in the foyer. A neuf heures du matin, Jacqueline arrive à l'hôtel. Philip l'attend dans le hall.

Philip: Good morning Jacqueline.
How are you?
Jacqueline: Fine thanks. And you?
Are you ready?
Philip: Yes. Let's go.
Where have you parked the car?
Jacqueline: There. Just outside the door.

Bonjour Jacqueline.
Comment allez-vous?
Bien merci. Et vous?
Vous êtes prêt?
Oui. Allons-y.
Où avez-vous garé la voiture?
Là, juste devant la porte.



Philip l'attend dans le hall.

They go out of the hotel and Philip sees a beautiful, brand new Porsche. He gasps in admiration. Ils sortent de l'hôtel et Philip voit une belle Porsche toute neuve. Il pousse un cri d'admiration.

Philip: Well now, I say! Is that your uncle's car? Business must be doing well.
Jacqueline: Would you like to drive it?
Philip: I'd love to but . . .
Jacqueline: You can't drive?
Philip: Yes, I can but I don't know the road.
Jacqueline: How long have you been driving?
Philip: I've had my driving licence for two years.
Jacqueline: So you're not a beginner.
Philip: No but I'd never know how to get out of Paris.
Jacqueline: All right then, I'll drive. Go on, get in.

Eh bien, dites donc! C'est ça la voiture de votre oncle? Les affaires marchent bien.
Vous voulez la conduire?
J'aimerais bien mais . . .
Vous ne savez pas conduire?
Si, je sais conduire mais je ne connais pas la route.
Vous conduisez depuis combien de temps?
J'ai mon permis de conduire depuis deux ans.
Alors, vous n'êtes pas un débutant?
Non, mais je ne saurais pas sortir de Paris.
Bon. Eh bien je conduirai.
Allez, montez.

<p>It's the rush hour. There are traffic jams everywhere but Jacqueline keeps calm. Slowly she heads for the ring road.</p>	<p>C'est l'heure d'affluence. Il y a des embouteillages partout mais Jacqueline ne s'énerve pas. Elle se dirige lentement vers le boulevard périphérique.</p>
---	--

Philip:	This traffic is incredible. If I had to drive in Paris I would be scared.	C'est incroyable cette circulation. Si je devais conduire dans Paris, j'aurais peur.
Jacqueline:	It's a question of habit.	C'est une question d'habitude.
Philip:	You haven't told me yet where we're going. Is it far?	Vous ne m'avez pas encore dit où nous allons. C'est loin?
Jacqueline:	It's a surprise.	C'est une surprise.
Philip:	Give me some clues.	Donnez-moi quelques indications.
Jacqueline:	If you watch the road signs maybe you'll guess.	Si vous regardez les panneaux, vous devinerez peut-être.
Philip:	If you gave me a bit of help it would be easier.	Si vous m'aidiez un petit peu, ça serait plus facile.
Jacqueline:	All right. I'll help you. It's about fifty kilometres from Paris and it's where Napoleon said good-bye to his troops.	D'accord, je vais vous aider. C'est à une cinquantaine de kilomètres de Paris et c'est là où Napoléon a dit adieu à ses troupes.
Philip:	Ah! I've got it. It's Fontainebleau.	Ah! J'y suis. C'est Fontainebleau.
Jacqueline:	Well done. You've guessed right. We shall be there for eleven o'clock.	Bravo. Vous avez bien deviné. Nous y serons pour onze heures.
Philip:	And what will we do then?	Et après, que ferons-nous?
Jacqueline:	We'll visit the house then we'll have a picnic and after that...	Nous visiterons le château puis nous pique-niquerons et ensuite ...
Philip:	And after that? Another surprise?	Et ensuite quoi? Une autre surprise?
Jacqueline:	You'll see.	Vous verrez bien.

<p>'Jacqueline is still as mysterious as ever,' thinks Philip, 'but she is so charming.'</p>	<p>'Décidément, Jacqueline est toujours aussi mystérieuse,' pense Philip, 'mais elle est tellement charmante.'</p>
--	---

Fifty minutes later
they arrive outside the château.
They manage to park easily
as it is the middle of the week
and the car park is almost empty.
Jacqueline buys the tickets
to visit the château.

Au bout de cinquante minutes,
ils arrivent devant le château.
Ils trouvent facilement à se garer
car c'est le milieu de la semaine
et le parking est presque vide.
Jacqueline achète les tickets
pour la visite du château.

Scene 2 Scène 2

Two hours later.
Philip and Jacqueline have finished
the visit.
As it is time to eat
they get back into the car
to look for a nice little spot
for a picnic in the forest
of Fontainebleau.
It is warm for
a spring day.
The sky is blue and there is not
a single cloud.

Deux heures plus tard,
Philip et Jacqueline ont fini
la visite.
Comme il est l'heure de manger,
ils reprennent la voiture
et cherchent un joli petit coin
pour pique-niquer dans la forêt
de Fontainebleau.
Il fait chaud pour
un jour de printemps.
Le ciel est bleu et il n'y a pas
un seul nuage.

Philip: It's odd, all these big
rocks in this forest.

Jacqueline: Yes, indeed.

Lots of Parisians
come out here in the
autumn and spring to do
some rock climbing.
Do you go in for that?

Philip: Me? Rock-climbing?
Never in your life!
I don't want to get
killed!

Jacqueline: What sports do you go
in for?

Philip: I always play
tennis in the summer
and in winter
I often go jogging.
That's more than enough
for me.

What about you?
Are you the
sporting type?

C'est curieux tous ces gros
rochers dans cette forêt.

Oui, effectivement.

Beaucoup de Parisiens
viennent ici en
automne et au printemps
pour faire de l'escalade.
Vous en faites, vous?

Moi? de l'escalade?

Jamais de la vie.

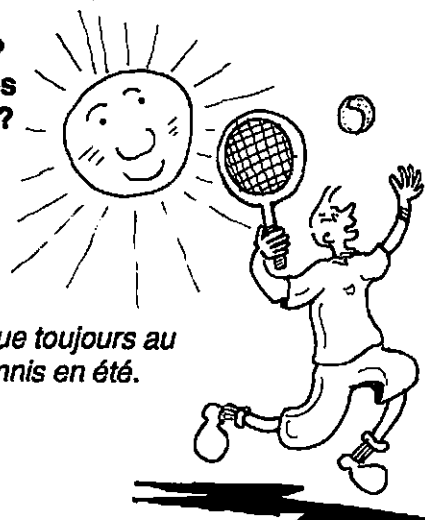
Je n'ai pas envie de me
tuer!

Qu'est-ce que vous faites
comme sport?

Je joue toujours au
tennis en été
et en hiver

je fais souvent du jogging.
Ça me suffit largement.

Et vous?
vous êtes
sportive?



*Je joue toujours au
tennis en été.*

Jacqueline:	Sporting? That's putting it a bit strong. I like playing tennis and now and again I go swimming.	Sportive, c'est beaucoup dire. J'aime bien jouer au tennis et je fais de la natation de temps en temps.
Philip:	And what about jogging?	Et du jogging, vous en faites?
Jacqueline:	No. I never go jogging.	Ah! non. Je ne fais jamais de jogging.
Philip:?	Well, if your uncle goes on playing hide and seek and if I have to stay another fortnight in Paris, we could have a game of tennis one afternoon. What do you think of that?	Eh bien, si votre oncle continue à jouer à cache-cache et si je dois rester encore *quinze jours à Paris, on pourra faire une partie de tennis un après midi.
Jacqueline:	Why not? Ah! Here's the ideal spot. Let's stop here.	Qu'en pensez-vous? Pourquoi pas? Tiens! Voilà le coin idéal. Arrêtons-nous ici.

* quinze jours
= 15 days
= 14 nights

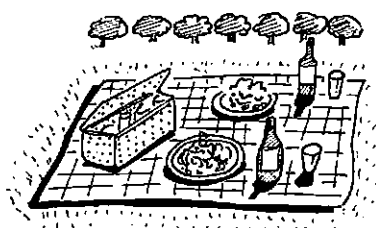
Jacqueline takes out the basket. They set up everything for their picnic and start eating.	Jacqueline sort le panier. Ils installent leur pique-nique et commencent à manger.
--	--

Scene 3 Scène 3

An hour later they have finished eating and they get back into the car.	Une heure plus tard, Ils ont fini de manger et ils remontent dans la voiture.
---	---

Jacqueline:	And now I'm going to take you to a pretty little village where someone is expecting us for coffee.	Et maintenant, je vais vous emmener dans un joli petit village où quelqu'un nous attend pour prendre le café.
-------------	--	---

Ten minutes later they reach Barbizon. At a crossroads Jacqueline turns right and stops outside an old house.	Dix minutes plus tard, Ils arrivent à Barbizon. A un carrefour, Jacqueline tourne à droite et s'arrête devant une vieille maison.
--	--



Ils installent leur pique-nique.

	On the garden gate there is a sign saying 'Beware of the dog'. She rings the bell without hesitating. A man in his early thirties comes to open the gate. He is accompanied by a big, black dog.	Sur la porte du jardin on peut lire 'Chien méchant'. Elle sonne sans hésiter. Un homme d'une trentaine d'années vient ouvrir la porte. Il est accompagné d'un gros chien noir.
--	---	---

Henri:	Hello Jacqueline. How are you? I'm pleased to see you.	Bonjour Jacqueline. Comment vas-tu? Je suis content de te voir.
Jacqueline:	Hello, Henri. Let me introduce Philip West, an English friend. Philip, this is Henri Dubois, my cousin.	Bonjour Henri. Je te présente Philip West, un ami anglais. Philip, je vous présente Henri Dubois, mon cousin.
Henri:	Pleased to meet you.	Enchanté de faire votre connaissance.
Philip:	Pleased to meet you.	Enchanté Monsieur.
Henri:	Come in, please, and don't be afraid of the dog.	Entrez, je vous prie et n'ayez pas peur du chien.

As the weather is fine, they sit out on the patio. While Philip is admiring the blossoming trees Henri studies him closely.	Puisqu'il fait beau, ils s'installent sur la terrasse. Pendant que Philip admire les arbres en fleurs, Henri le regarde avec intérêt.
---	---

Henri:	Well now. Tell me a bit about yourself. Where are you from?	Eh bien, parlez-moi un peu de vous. Vous êtes d'où?
Philip:	I'm from London.	Je suis de Londres.
Henri:	And what do you do for a living?	Que faites-vous dans la vie?
Philip:	I'm completing my studies at London University.	Je termine mes études à l'université de Londres.
Henri:	And what would you like to do later on?	Que voudriez-vous faire plus tard?
Philip:	If possible, I'd like to work in the import-export business.	Si c'était possible, j'aimerais bien travailler dans l'import-export.
Henri:	Well, that's funny. I work for an import-export firm.	Tiens, c'est drôle. Moi, je travaille dans une Maison d'import-export.
Philip:	Really? What a coincidence! So does Jacqueline.	Ah oui? Quelle coïncidence! Jacqueline aussi.

Jacqueline:

No, it isn't
a coincidence.

Non, ce n'est pas
une coïncidence.

Philip:

Henri works with me.
Is that so? Why didn't
you mention it before?

Henri travaille avec moi.
Ah bon? Pourquoi est-ce que vous ne
m'en avez pas parlé avant?

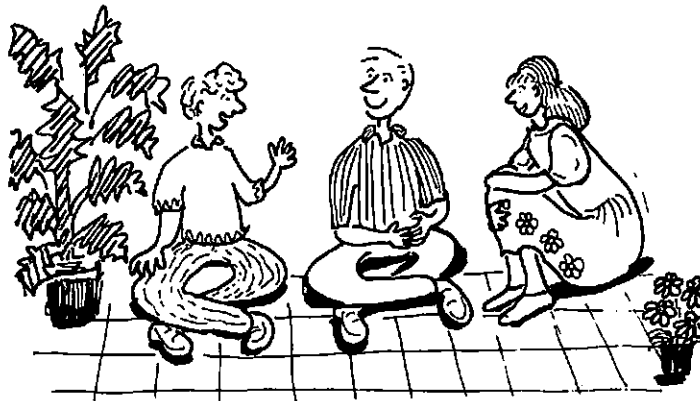
Jacqueline:

Don't worry.
I'll explain it all
to you later.

Ne vous en faites pas.
Je vous expliquerai tout
plus tard.

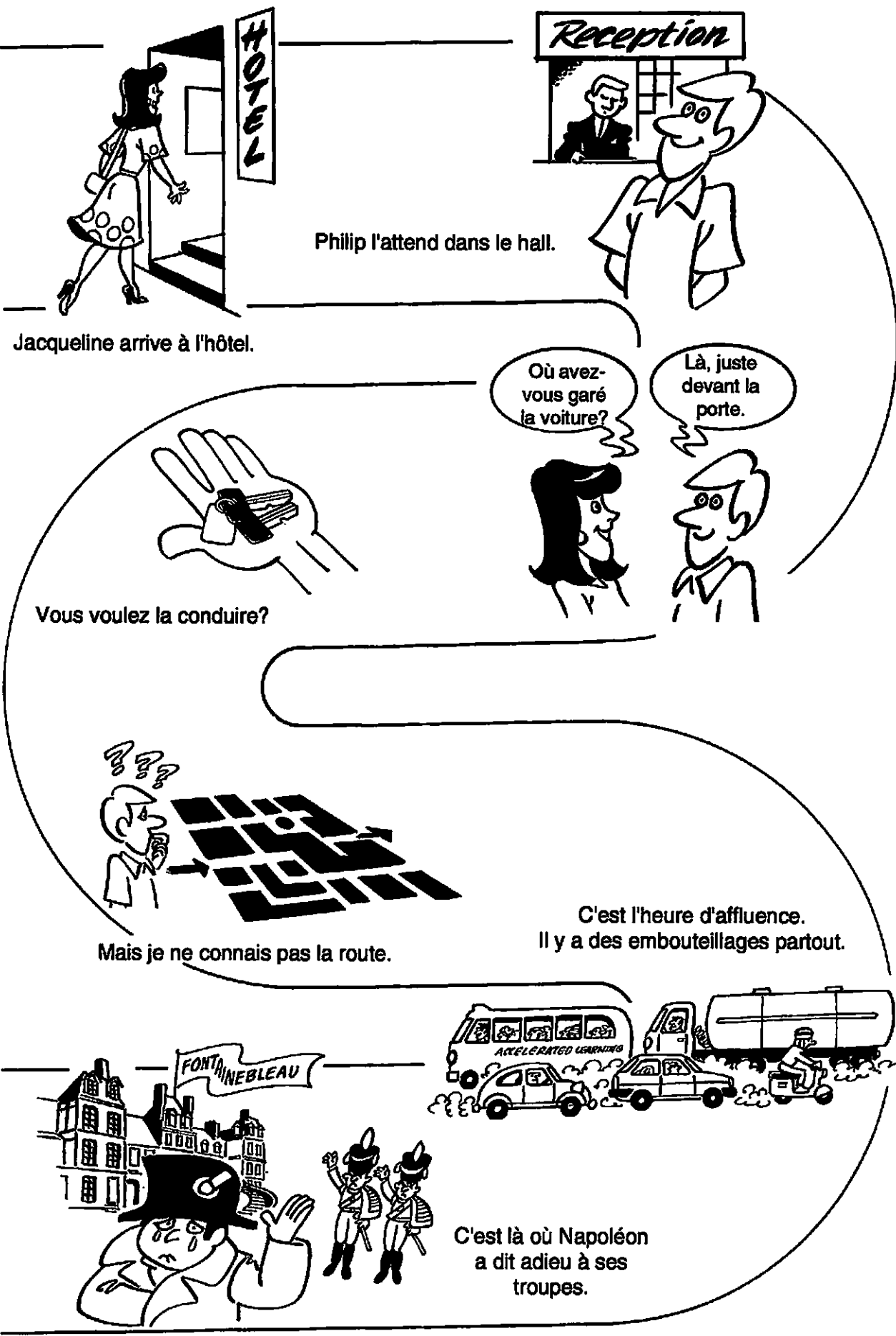
All three of them have coffee
and Henri goes on
asking Philip lots of questions.
'Why does he want to know
so much? What do they want of me?'
wonders Philip, who is
more and more mystified.

Ils prennent le café tous les trois
et Henri continue à poser
beaucoup de questions à Philip.
'Pourquoi veut-il savoir
tant de choses? Qu'est-ce qu'ils
attendent de moi?' se demande Philip,
de plus en plus Intrigué.

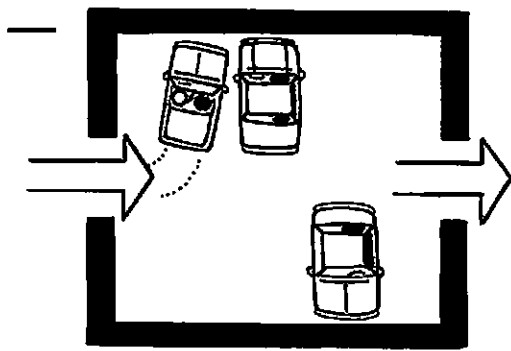


Ils s'installent sur la terrasse.

ACTE 8 (I)



ACTE 8 (ii)

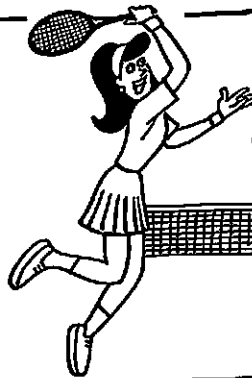


___ Ils trouvent facilement à se garer.

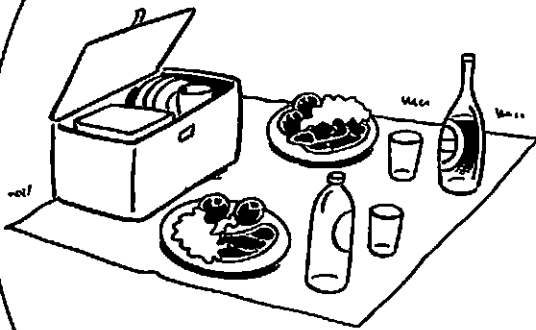
Qu'est-ce que vous faites comme sport?



J'aime bien jouer au tennis et je fais de la natation de temps en temps.



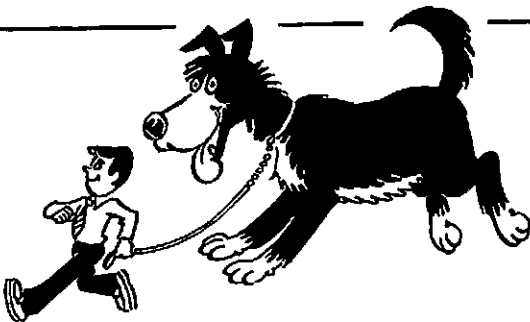
Ils installent leur pique-nique et commencent à manger.



Ils remontent dans la voiture.



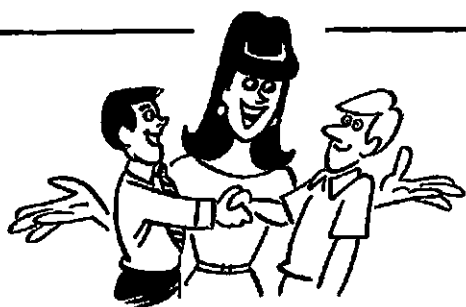
Elle s'arrête devant une vieille maison.



Il est accompagné d'un gros chien noir.



ACTE 8 (III)



Je vous présente mon cousin.



Puisqu'il fait beau
ils s'installent sur la terrasse.



Je termine mes études
à l'université de Londres.



J'aimerais bien travailler
dans l'import-export



Henri travaille avec moi.



Qu'est-ce qu'ils
attendent de moi?

Se demande, Philip
de plus en plus intrigué.



Henri continue à poser
beaucoup de questions à Philip.

Part Two : Pronunciation and Intonation

Section Deux : Prononciation et Intonation

Nasals

- a) The sound **an** as in **dans, campagne, souvent** or **temps**:

Some sentences:

1. **Qu'en pensez-vous?**
2. **Vous en faites souvent?**
3. **Enchanté de faire votre connaissance.**

- b) The sound **on** as in **bon, combien** or **question**:

Some sentences:

1. **Allons-y.**
2. **Montez donc.**
3. **Nous y serons pour onze heures.**
4. **Il a une maison à Barbizon.**

- c) The sound **in** as in **matin, import, un, main, bien** or **coin**:

Some sentences:

1. **Un jeudi matin.**
2. **C'est loin ce coin?**
3. **Quelqu'un vient avec un chien.**



d) Listen to the cassette very carefully to spot the difference between **an** and **on**:

an **on**

1		
2		
3		
4		
5		
6		

How many did you get right?

e) Spot the difference between **an** and **in**:

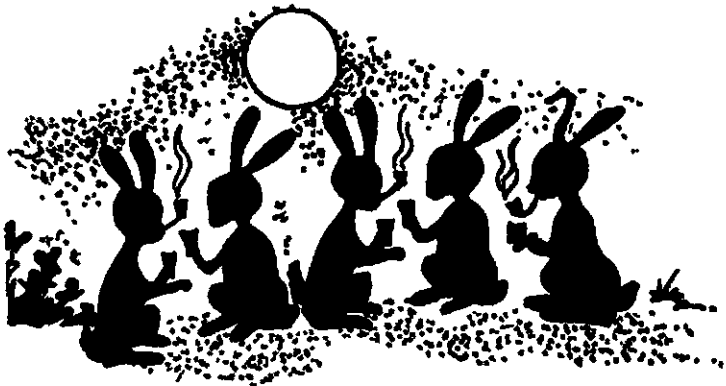
an **in**

1		
2		
3		
4		
5		
6		

Did you manage a higher score on this game?


f) **Comptine:**

Près de la maison,
Cinq petits lapins
Mangeaient des oignons,
Comme cinq petits coquins,
La pipe à la bouche
Le verre à la main,
En disant galement:
Ahl le bon vin blanc,
Buvons en tout plein.




Part Three Section Trois

Functional Dialogues Dialogues Fonctionnels

- | | | |
|----------------|--|--|
| J: | Jacqueline is asking Philip
if he can drive. | Jacqueline demande à Philip
s'il sait conduire. |
| J: | Do you want to drive
the car? | Vous voulez conduire
la voiture? |
| Philip: | I'd love to but ... | J'aimerais bien, mais ... |
| J: | You can't drive? | Vous ne savez pas conduire? |
| Philip: | Yes, I can but I don't
know the road. | Si, je sais conduire
mais je ne connais pas la route. |
| J: | How long have you been
driving? | Vous conduisez depuis
combien de temps? |
| Philip: | I've had my driving
licence for two years. | J'ai mon permis de conduire
depuis deux ans. |
| J: | So you're not a beginner? | Alors, vous n'êtes pas un débutant? |
| Philip: | No, but I'd never know how
to get out of Paris. | Non mais je ne saurais
pas sortir de Paris. |
| J: | All right then,
I'll drive. | Bon.
Eh bien je conduirai. |
| | Go on, get in. | Allez, montez. |
- 



Je ne connais pas la route.

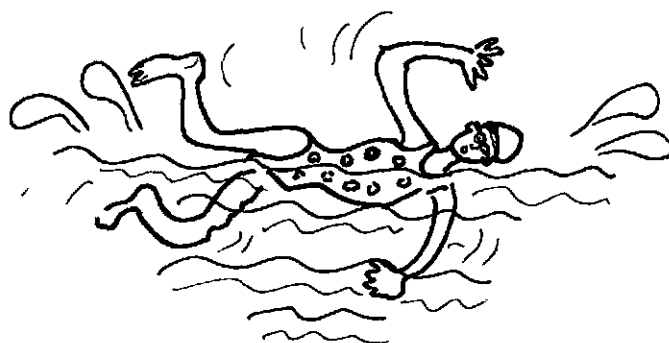
2. Philip is trying to guess where Jacqueline is taking him. **Philip essaie de deviner où Jacqueline l'emmène.** 
- Je ne connais pas.*
- Philip:** You haven't told me yet where we're going. **Vous ne m'avez pas encore dit où nous allons.**
- J:** Is it far? **C'est loin?**
- Philip:** It's a surprise. **C'est une surprise.**
- J:** Give me some clues. **Donnez-moi quelques indications.**
- J:** If you watch the road signs maybe you'll guess. **Si vous regardez les panneaux, vous devinerez peut-être.**
- Philip:** If you gave me a bit of help it would be easier. **Si vous m'aidiez un petit peu, ça serait plus facile.**
- J:** All right, I'll help you. **D'accord, je vais vous aider.**
- J:** It's about fifty kilometres from Paris and it's where Napoleon said good-bye to his troops. **C'est à une cinquantaine de kilomètres de Paris et c'est là où Napoléon a dit adieu à ses troupes.**
- Philip:** Ah! I've got it. **Ah! j'y suis.**
- J:** It's Fontainebleau. **C'est Fontainebleau.**
- J:** Well done. **Bravo.**
- J:** You've guessed right. **Vous avez bien deviné.**

3. Jacqueline and Philip are discussing sport. **Jacqueline et Philip parlent du sport.**

J: What sports do you go in for? **Qu'est-ce que vous faites comme sport?**
Philip: I always play tennis in the summer and in winter **Je joue toujours au tennis en été et en hiver**
 I often go jogging. **Je fais souvent du jogging.**
 What about you? **Et vous?**
 Are you the sporting type? **Vous êtes sportive?**
J: I like playing tennis and now and again I go swimming. **J'aime bien jouer au tennis et je fais de la natation de temps en temps.**
Philip: And what about jogging? **Et du jogging, vous en faites?**
J: No. I never go jogging. **Ah, non. Je ne fais jamais de jogging.**
Philip: Well, what would you say to a game of tennis this afternoon? **Eh bien, si on faisait une partie de tennis cet après midi.**
J: Why not? **Qu'en pensez-vous? Pourquoi pas?**

4. Introducing people. **Les présentations.**

J: Hello, Henri. **Bonjour Henri.**
 Let me introduce Philip West, an English friend. **Je te présente Philip West, un ami anglais.**
 Philip, this is Henri Dubois, my cousin. **Philip, je vous présente Henri Dubois, mon cousin.**
Henri: Pleased to meet you. **Enchanté de faire votre connaissance.**
Philip: Pleased to meet you. **Enchanté Monsieur.**



Je fais de la natation de temps en temps.

5.

Henri is trying to get to know Philip. **Henri cherche à connaître Philip.**

Henri:	Well now, tell me a bit about yourself.	Eh bien, parlez-moi un peu de vous.
	Where are you from?	Vous êtes d'où?
Philip:	I'm from London.	Je suis de Londres.
Henri:	And what do you do for a living?	Que faites-vous dans la vie?
Philip:	I'm completing my studies at London University.	Je termine mes études à l'université de Londres.
Henri:	What would you like to do later on?	Que voudriez-vous faire plus tard?
Philip:	If possible, I'd like to work in the import-export business.	Si c'était possible, j'aimerais bien travailler dans l'import-export.



*Je termine mes études
à l'université de Londres.*

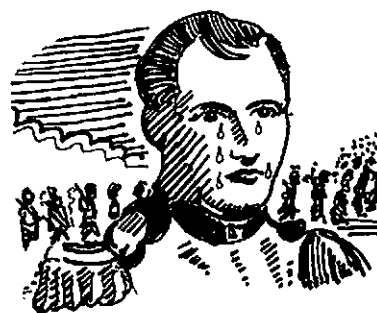
Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) Talking about being able to drive.

Jacqueline: **Voulez-vous conduire la voiture?**
Vous: (Say you'd love to but...)
Jacqueline: **Vous ne savez pas conduire?**
Vous: (Say yes but you don't know the road.)
Jacqueline: **Vous conduisez depuis combien de temps?**
Vous: (Say how long you've had your driving licence.)
Jacqueline: **Alors, vous n'êtes pas un débutant?**
Vous: (Say no but that you would not know how to get out of Paris.)
Jacqueline: **Bon. Eh bien, je conduirai.**
Allez, montez.

b) Trying to guess where Jacqueline is taking you.

Vous: (Say that Jacqueline has not told you where you're going and ask if it is far.)
Jacqueline: **C'est une surprise.**
Vous: (Ask her to give you some clues.)
Jacqueline: **Si vous regardez les panneaux, vous devinerez peut-être.**
Vous: (Say that if she helped you a bit, it would be easier.)
Jacqueline: **D'accord, je vais vous aider.**
C'est à une cinquantaine de kilomètres de Paris et c'est là où Napoléon a dit adieu à ses troupes.
Vous: (Say you've got it and that it's Fontainebleau.)
Jacqueline: **Bravo. Vous avez bien deviné.**



c) Talking about sport.

Jacqueline: **Qu'est-ce que vous faites comme sport?**
Vous: (Say what sports you do [tennis, jogging] then ask Jacqueline if she does any sports.)
Jacqueline: **J'aime bien jouer au tennis et je fais de la natation de temps en temps.**
Vous: (Ask if she goes jogging.)
Jacqueline: **Ah non! Je ne fais jamais de jogging.**
Vous: (Suggest that you have a game of tennis this afternoon.)
Jacqueline: **Pourquoi pas?**

d) Introducing people (Henri to Philip West).

Vous: (Say hello to Henri, then introduce Philip West, an English friend.)

Henri: **Enchanté de faire votre connaissance.**

Vous: (Introduce Henri, your cousin, to Philip.)

Philip: **Enchanté, monsieur.**

e) Trying to get to know somebody.

Vous: (Ask Philip to tell you a bit about himself.
Ask him where he's from.)

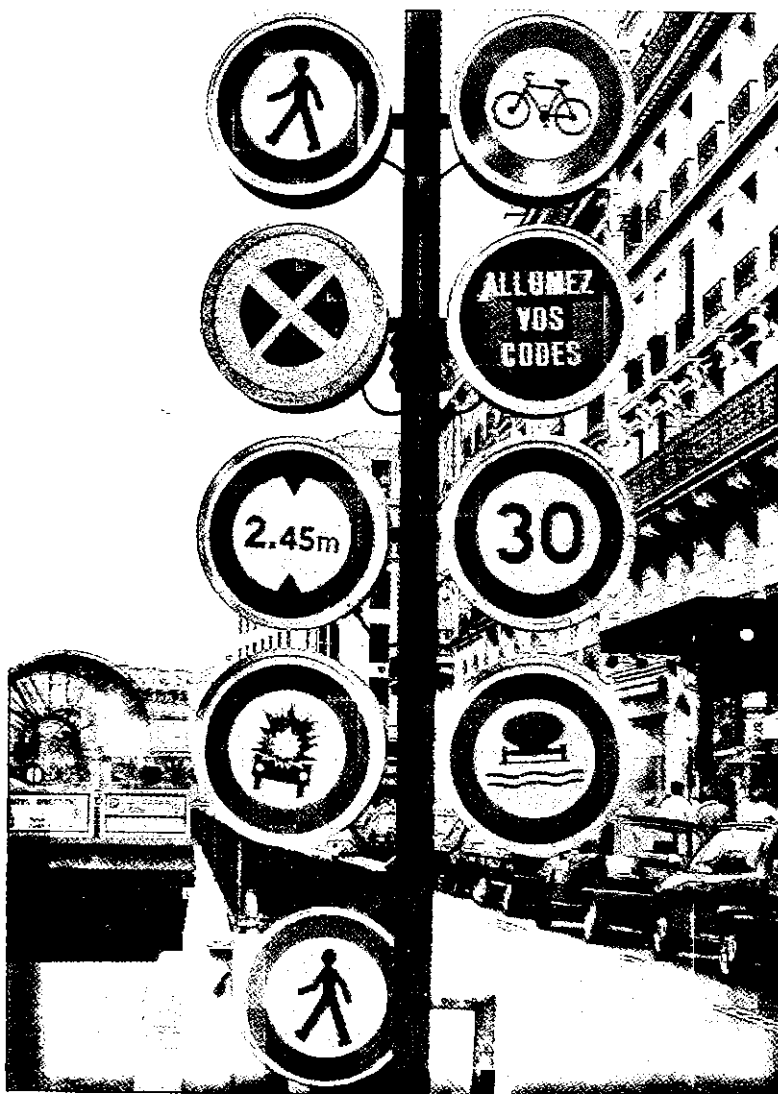
Philip: **Je suis de Londres.**

Vous: (Ask him what he does for a living.)

Philip: **Je termine mes études à l'Université de Londres.**

Vous: (Ask him what he would like to do later on.)

Philip: **Si c'était possible,
j'aimerais bien travailler dans l'import-export.**



Part Five : Grammar
Section Cinq : Grammaire

1. THE FUTURE TENSE — Will

In French, to talk about things that WILL happen, you only have to use another set of endings with the verb.

There is no separate word like 'will' or 'shall' as in English. The endings which are added to the infinitive of most verbs are as follows:

Je donner	—AI	nous donner	—ONS
tu donner	—AS	vous donner	—EZ
il/elle donner	—A	Ils/elles donner	—ONT

e.g.	nous visiterons		
	we will visit	(visiter — to visit)	*
	vous devinerez		
	you will guess	(deviner — to guess)	

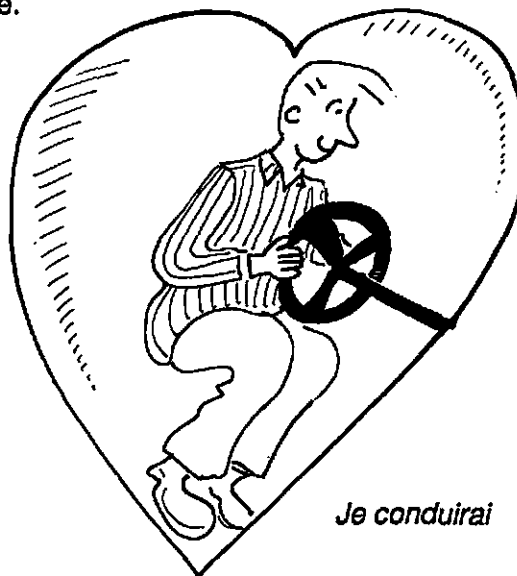
NOTE: With —RE verbs, you simply drop the E:

e.g.	Je conduirai	
	I will drive	(conduire — to drive)

NOTE: There are a few common verbs whose Future Tense is not formed by adding these endings to the Infinitive:

e.g. instead of:	AVOIR	you change to	AUR— ai, as, a, ons, ez, ont
	ETRE		SER-
	SAVOIR		SAUR-
	FAIRE		FER-
	VOIR		VERR-
	POUVOIR		POURR-
	VOULOIR		VOUDR-

REMEMBER: You've got to know the endings
 To make the Future Tense:
 When added to the Infinitive
 Together they make sense.



4. TU/TE

As you have seen in Act 4, in French there are two forms for the English word 'you':

VOUS — when you are talking to a person who you do not know very well OR to more than one person. **TU/TE** — when you are talking to a close friend, a relative or a child.

You have seen that **VOUS** covers all situations. **TU** is only used as the subject form and another form, **TE**, is used as direct or indirect object.

e.g. Henri says to Jacqueline, his cousin:

Comment vas-tu? Je suis content de te voir.

and Jacqueline says to Henri:

Je te présente Philip West.

but to Philip she says:

Je vous présente Henri Dubois.

As you will see, things will change in the next Act as they get to know one another better.

REMEMBER: Use **TU** or **TE** for 'you' in conversation
With children, friends or a relation.

5. EN

You have seen this word used together with the names of countries:

en Angleterre, en France.

The word **EN** can be used to replace **DE** plus noun as in:

Vous en faites, vous?
(**Vous faites de l'escalade?**)
Do you go in for that?
(Do you do rock climbing?)

Qu'en pensez-vous?
(**Que pensez-vous d'une partie de tennis?**)
What do you think of that?
(What do you think about a game of tennis?)

Vous ne m'en avez pas parlé.
(**Vous ne m'avez pas parlé d'Henri et de son travail.**)
You didn't mention it.
(You didn't mention Henri and his job.)

REMEMBER: Repeating **DE** + noun? No need.
Use **EN** instead, to gain some speed.



Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions Utiles

1. ADVERBS

There are many common adverbs which have a special form which must be learned individually:

e.g. **bien** (well), **souvent** (often), **toujours** (always)

Apart from these, there is a simple way of forming adverbs; you simply add the ending **—MENT** to the feminine form of the adjective (just as in English you add **—LY** to the adjective — quick, quickly).

facile	—MENT	—	easily
lente	—MENT	—	slowly

In ACT 8, you have several examples (which incidentally are not all translated by an English adverb ending in **—LY**):

telle	—MENT	—	so
effective	—MENT	—	indeed
large	—MENT	—	more than enough

2. JOUER A . . . /FAIRE DE . . .

When talking about taking part in a sporting activity, you can usually use one of these expressions along with the name of the sport concerned:

e.g.	faire de l'escalade	(to climb)
	jouer au tennis	(to play tennis)
	faire du jogging	(to jog)
	faire de la natation	(to swim)

3. POUR + Infinitive — 'In order to'

You have seen many examples of **POUR**, meaning 'for' as in **POUR mon oncle**, **POUR moi**, etc., **POUR** can also be followed by an infinitive, in which case it means 'in order to':

e.g. **POUR chercher un joli petit coin**
POUR faire un pique-nique
POUR faire de l'escalade.

NOTE: After verbs of movement, like **aller** or **venir**, you do not need to use **POUR** to express the idea of purpose:

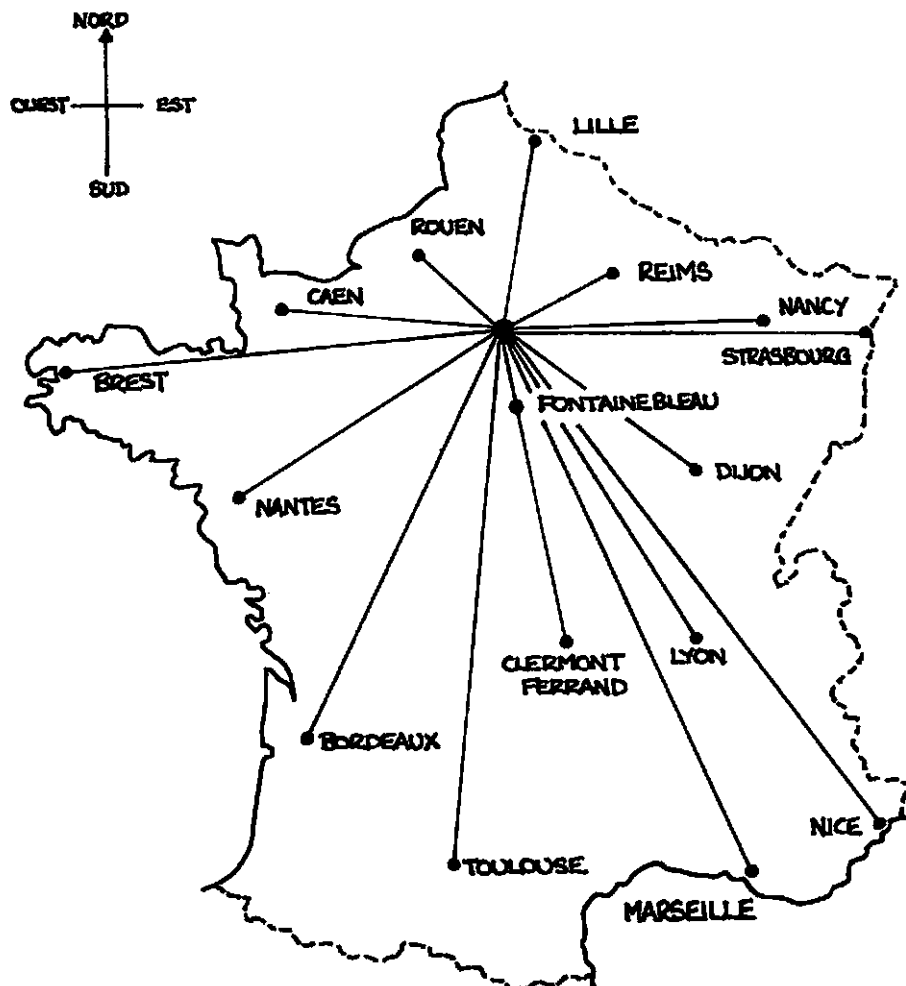
e.g. **Un homme vient ouvrir la porte.**
A man comes to open the gate.

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1. **Bon voyage:**

Here is a map of France with some of the main cities.
Where are they in relation to Paris?

e.g. **Fontainebleau est au sud de Paris.**

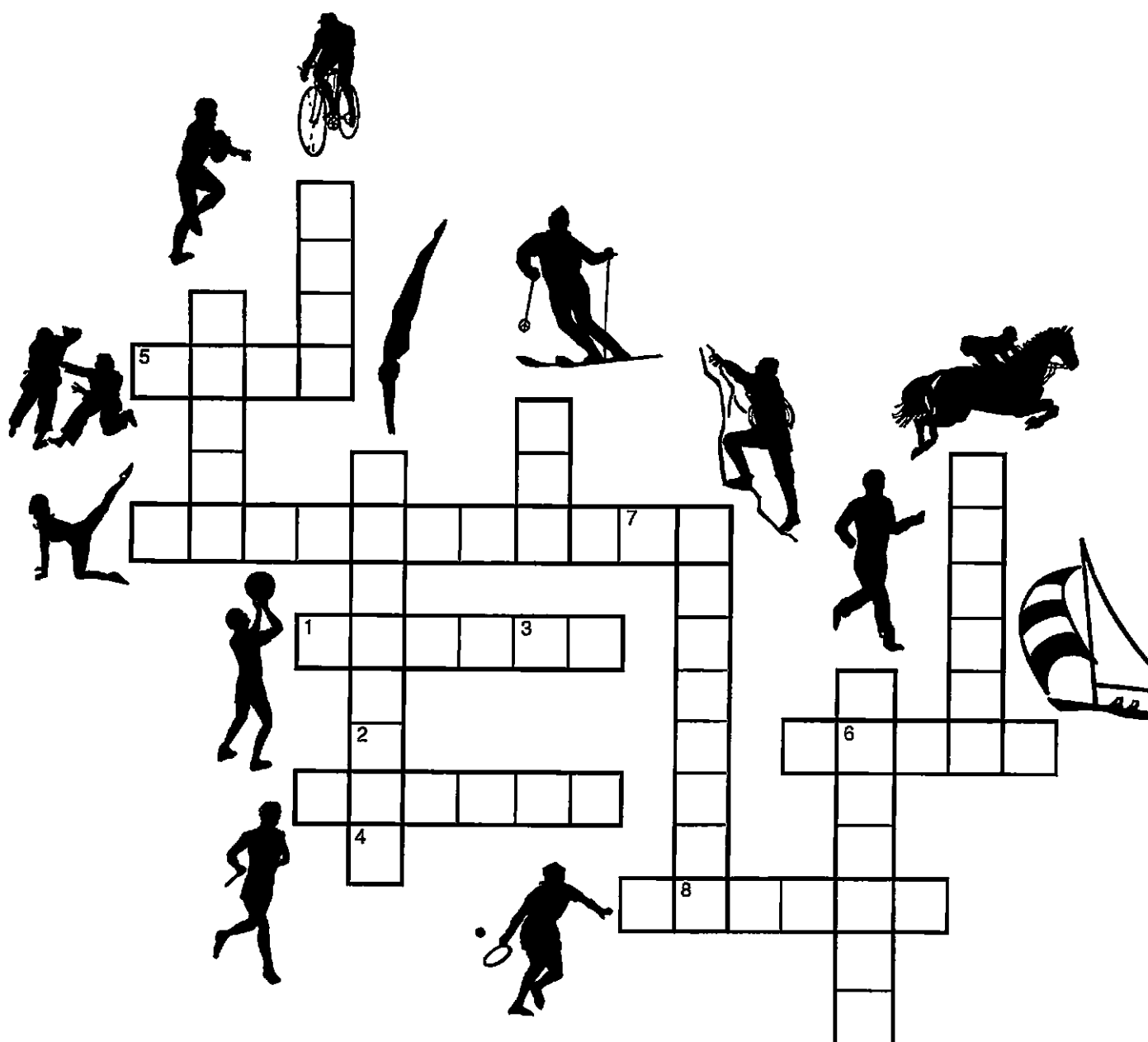


1. Brest est _____.
2. Toulouse est _____.
3. Lille est _____.
4. Strasbourg est _____.
5. Lyon est _____.
6. Rouen est _____.
7. Reims est _____.
8. Bordeaux est _____.

2. Quel sport font-ils?

Here is a list of sports for you to place in the grid. To help you there is a picture to indicate the right place. The numbered letters will give you an expression used by spectators. It can be applied to you if you get this right.

tennis, rugby, natation, voile, gymnastique, escalade, vélo, jogging, cheval, basket, course, judo, ski.



3. Les mois et les saisons:

This calendar lists the Saint's Days and special days. Were you born on a Saint's Day?

With the help of the calendar, re-arrange the letters of each group to make the name of a month or a season. Note the days

- | | | | |
|---------|--------------|--------------|-------------|
| 1. AMI | 4. LUIJELT | 7. VERIFER | 10. TOUA |
| 2. TEE | 5. TOMNEAU | 8. STRIPPEMN | 11. VIRNAJE |
| 3. RAMS | 6. PENTRESBE | 9. VRAIL | 12. VRIHE |

Quand commence le printemps? l'été? l'automne? l'hiver?

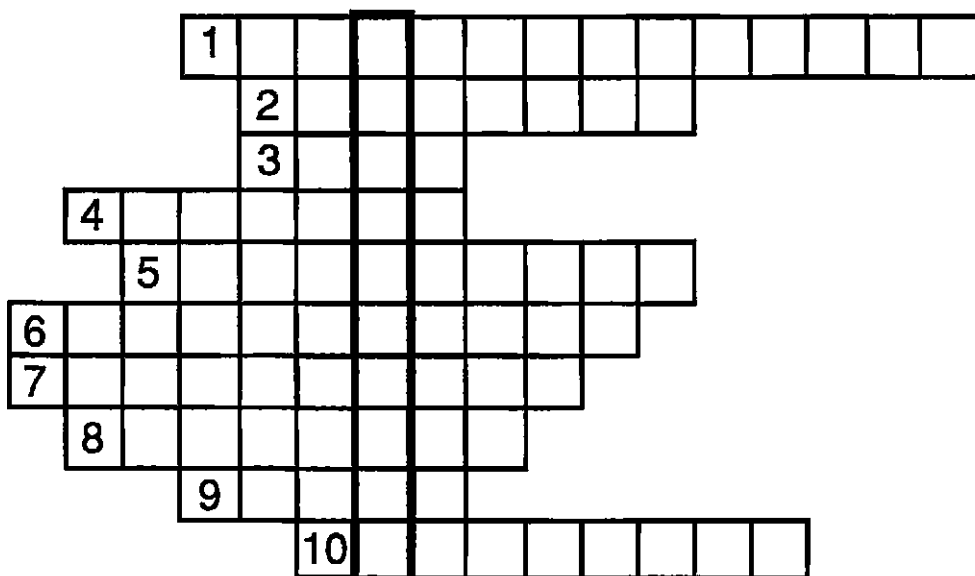
Quelle est la date de la Fête Nationale?

A quoi correspond Easter et Whitsun?

JANVIER	FEVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN
1 JOUR DE L'AN	1 Ella	1 Aubin	1 Hugues	1 F. TRAVAIL	1 Justin
2 Basile	2 Présentation	2 Charles le Bon	2 Sandrine	2 Boris	2 F. des Mères
3 Geneviève	3 Blaise	3 Guénolé	3 Richard	3 Jacques/Phil.	3 Kévin
4 Odilon	4 Véronique	4 Casimir	4 Isidore	4 Sylvain	4 Clotilde
5 Edouard	5 Agathe	5 Olive	5 Vend St.	5 Judith	5 Igor
6 Epiphanie	6 Gaston	6 Colette	6 Marcellin 7	6 Prudence	6 Norbert
7 Raymond	7 Eugénie	7 Félicité	7 PAQUES	7 Gisèle	7 Gilbert
8 Lucien	8 Jacqueline	8 Jean de Dien	8 Julie	8 VICTOIRE 1945	8 Médard
9 Alix	9 Apolline	9 Françoise	9 Gautier	9 Pacôme	9 FETE DIEU
10 Guillaume	10 Armand	10 Vivien	10 Fulbert	10 Solange	10 Landry
11 Paulin	11 Lourdes	11 Rosine	11 Stanislas	11 Estelle	11 Barnabé
12 Tatiana	12 Félix	12 Justine	12 Jules	12 Fête J. d'Arc	12 Guy
13 Bapt. du S.	13 Béatrice	13 Rodrigue	13 Ida	13 Rolande	13 Antoine de P.
14 Nina	14 Valentin	14 Mi-Carême	14 Maxime	14 Mauhias	14 Sacré-Coeur
15 Remy	15 Claude	15 Louise	15 Paternie	15 Denise	15 Germaine
16 Marcel	16 Julien	16 Bénédicte	16 Benoit-J.L.	16 ASCENSION	16 Fête des Pères
17 Roseline	17 Alexis	17 Patrice	17 Anicet	17 Pascal	17 Hervé
18 Prisca	18 Bernadette	18 Cyrille	18 Parfait	18 Eric	18 Léonce
19 Marius	19 Mardi gras	19 Joseph	19 Emma	19 Yves	19 Romuald
20 Sébastien	20 Cendres	20 Herbert	20 Odette	20 Bernardin	20 Silvere
21 Agnès	21 Pierre Damien	21 Clémence	21 Anselme	21 Constantin	21 Rodolphe
22 Vincent	22 Isabelle	22 Léa	22 Alexandre	22 Emile	22 Alban
23 Barnard	23 Lazare	23 Victorien	23 Georges	23 Didier	23 Audrey
24 François Sales	24 Carême	24 Catherine Su.	24 Fidèle	24 Donatien	24 Jean-Bapt.
25 Conv.S. Paul	25 Roméo	25 Annonciat.	25 Marc	25 Sophie	25 Prosper
26 Paule	26 Nestor	26 Larissa	26 Alida	26 PENTECOTE	26 Anthelme
27 Angèle	27 Honorine	27 Habib	27 Zita	27 Augustin	27 Fernand
28 Thomas d'Aq.	28 Romain	28 Gontran	28 Souv.Dép.	28 Germain	28 Irénée
29 Gildas		29 Gwladys	29 Cath.Sien	29 Aymar	29 Pierre et Paul
30 Martine		30 Armédée	30 Robert	30 Ferdinand	30 Martial
31 Marcelle		31 Rameaux		31 Visitation	
Printemps: 20 mars à 16h 14mn			Été: 21 juin à 10h 45mn		
JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE
1 Thierry	1 Alphonse	1 Gilles	1 Thérèse E-J	1 TOUSSAINT	1 Advent
2 Martinien	2 Julien	2 Ingrid	2 Léger	2 Défunts	2 Viviane
3 Thomas	3 Lydie	3 Grégoire	3 Gérard	3 Hubert	3 Franç. Xav.
4 Florent	4 J. —M. Vianney	4 Rosalie	4 François Ass.	4 Charles Bor.	4 Barbara
5 Antoine—M.	5 Abel	5 Rassa	5 Fleur	5 Sylvie	5 Gérard
6 Mariette	6 Transfigur	6 Bertrand	6 Bruno	6 Bertille	6 Nicolas
7 Raoul	7 Gaétan	7 Reine	7 Serge	7 Carine	7 Ambroise
8 Thibaut	8 Dominique	8 Nativité N. —D.	8 Pélagie	8 Geoffroy	8 Imm. Concept.
9 Amandine	9 Amour	9 Alain	9 Denis	9 Théodore	9 Pierre F.
10 Ulrich	10 Laurent	10 Inès	10 Ghislain	10 Léon	10 Romary
11 Benoit	11 Claire	11 Adelphe	11 Firmin	11 VICT. 1918	11 Daniel
12 Olivier	12 Clarisse	12 Apollinaire	12 Wilfried	12 Christian	12 Chantal
13 Henri/Jol	13 Hippolyte	13 Aimé	13 Gérard	13 Brice	13 Lucie
14 FETE NATION.	14 Evrard	14 Sainte Croix	14 Juste	14 Sidoine	14 Odile
15 Donald	15 ASSOMPTION	15 Roland	15 Thérèse d'Av.	15 Albert	15 Ninon
16 ND Mt Carmel	16 Arnel	16 Edith	16 Edwige	16 Marguerite	16 Alice
17 Charlotte	17 Hyacinthe	17 Renaud	17 Baudouin	17 Elisabeth	17 Judicial
18 Frédéric	18 Hélène	18 Nadège	18 Luc	18 Aude	18 Gatien
19 Arsène	19 Jean Eudes	19 Emilie	19 René	19 Tanguy	19 Urbain
20 Marina	20 Bernard	20 Davy	20 Adeline	20 Edmond	20 Théophile
21 Victor	21 Christophe	21 Mathieu	21 Céline	21 Présent. N. —D.	21 Pierre Canis.
22 Marie-Mad.	22 Fabrice	22 Maurice	22 Salomé	22 Cécile	22 François-X.
23 Brigitte	23 Rose	23 Constant	23 Jean de Cap.	23 Clément	23 Hartmann
24 Christine	24 Barthélemy	24 Thécle	24 Florentin	24 Christ-Roi	24 Adèle
25 Jacques Maj.	25 Louis	25 Hermann	25 Crépén	25 Cath. Lab.	25 NOEL
26 Anne	26 Nalacha	26 Côme/Damien	26 Dimitri	26 Delphine	26 Etienne
27 Nathalie	27 Monique	27 Vincent de P.	27 Emeline	27 Séverin	27 Jean Apôtre
28 Samson	28 Augustin	28 Venceslas	28 Simon	28 Jacq. de la M.	28 Immaculés
29 Marthe	29 Sabine	29 Michel	29 Narcisse	29 Saturnin	29 Ste Famille
30 Juliette	30 Fiacre	30 Jérôme	30 Bienvenue	30 André	30 Roger
31 Ignace de L.	31 Aristide		31 Quentin		31 Sylvestre
Automne: 23 sept. à 2h 07mn			Hiver: 21 décembre à 22h 08mn		

4. Adverbs:

Fill in the spaces with adverbs in French corresponding to the clues.
If you get the answers the letter in the outlined column will give another adverb to be found in the text.



1. Oul, _____.
2. Il y a des embouteillages _____.
3. Beaucoup de Parisiens viennent _____ en automne.
4. Moi? de l'escalade? _____ de la vie.
5. Mais elle est _____ charmante.
6. Et _____, je vais vous emmener dans un joli petit village.
7. Elle se dirige _____ vers le boulevard périphérique.
8. En hiver je fais _____ du jogging.
9. Pourquoi veut-il savoir _____ de choses?
10. Je joue _____ au tennis en été.

What is the opposite of lentement?

5. Le jeu des 'si':

Match up phrases in each column to make sentences.

1. S'il fait beau demain,
2. Si j'étais riche,
3. Si vous aimez jouer au tennis,
4. S'il y avait un chien méchant,
5. Si vous regardez les panneaux,
6. Si tu avais de la farine,
7. Si j'ai mal aux dents,
8. S'il y avait un bon film,

- A. J'irai chez le dentiste.
- B. nous ferons une partie un après-midi.
- C. Je ferais un gâteau.
- D. on irait au cinéma.
- E. vous trouverez votre route.
- F. vous auriez peur de rentrer dans la maison.
- G. j'achèterais un château.
- H. on ira pique-niquer à la campagne.

6. Le Code de la Route:

Do you know your Highway Code? Can you match these sentences with the road-signs?

1. Il faut tourner à droite.
2. Vous ne devez pas stationner.
3. Il faut céder le passage.
4. Vous ne pouvez pas entrer dans cette rue.
5. Vous ne devez pas dépasser les autres voitures.
6. Vous devez faire attention aux animaux sauvages.
7. Il faut vous arrêter.
8. Vous pouvez téléphoner ici.
9. Les autobus ne peuvent pas passer par là.
10. Il ne faut pas klaxonner.



a



b



c



d



e



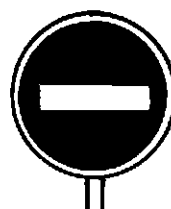
f



g



h



i



j

BONUS

1. Les jours de la semaine:

Bonjour lundi.
Comment va mardi?
— Très bien, mercredi,
Dites à jeudi.
De la part de vendredi.
De venir samedi.
Pour danser dimanche.

2. Dog story (not shaggy)

Un monsieur arrive chez un ami. Sur la porte du jardin il lit:
'Attention au chien'. Il entre et demande à son ami:
Pourquoi as-tu mis cette pancarte? Ton chien est tellement petit, on le voit à peine...
Justement, j'ai peur qu'on marche dessus.

3. A seasonal joke

En hiver, on dit souvent: 'Fermez la porte, il fait froid dehors!'
Mais quand la porte est fermée, il fait toujours aussi froid dehors.

4. Proverbs

Une hirondelle ne fait pas le printemps.
En mai, fais ce qu'il te plaît.

ACT 9 ACTE 9 **Scene I Scène I**

Back to Paris (Thursday evening).

Retour à Paris (Jeudi soir).

After coffee,
as the weather was so fine,
Henri suggested
a walk round Barbizon.
Jacqueline and Philip agreed
and the three of them went off,
with Youki, the dog, of course.
When they came back from their walk
Henri asked them to stay for
dinner.
To please Jacqueline
he prepared a Vietnamese dish.

Après le café,
comme il faisait toujours beau,
Henri a proposé de faire
le tour de Barbizon.
Jacqueline et Philip ont accepté
et ils sont partis tous les trois
avec Youki le chien bien sûr.
En rentrant de leur promenade,
Henri leur a demandé de rester
dîner.
Pour faire plaisir à Jacqueline,
il a préparé un plat vietnamien.

During the meal Henri and Jacqueline
spoke about their childhood in
Vietnam.
Henri was very amusing
and Philip now found
him much nicer
After a while
Henri said to Philip:

Pendant le repas, Henri et Jacqueline
ont parlé de leur enfance au
Vietnam.
Henri était très amusant
et Philip le trouvait maintenant
beaucoup plus sympathique.
Au bout d'un moment,
Henri a dit à Philip:

Henri: Why are we
using *vous* to one another?
We could use *tu*,
couldn't we?
Philip: Yes, if you wish Mr Dubois.
Sorry, I mean Henri.
Jacqueline: And what if we did the
same, Philip?
Philip: All right,
let's use *tu*.
Oh! Have you seen
the time?
Jacqueline: Heavens! It's quarter
past nine.
We must get back to
Paris. My uncle will be
waiting for us.
Philip: Ah yes, the phantom of
the rue Madame.
At last I'm going to
meet him.

Pourquoi est-ce qu'on
se vouvoie?
On pourrait se tutoyer,
n'est-ce pas?
Oul, si vous voulez.
Oh! pardon, si tu veux.
Et si on se disait 'tu'
nous aussi Philip?
Moi, je veux bien.
Alors, on se tutoie.
Oh! tu as vu
l'heure?
Mon dieu! Il est neuf heures
et quart.
Il faut rentrer à
Paris, mon oncle
va nous attendre.
Ah! oul, le fantôme
de la rue Madame!
Je vals enfin
le rencontrer!



Ils sont partis tous les trois.

Henri:	Don't worry. My father will be there. He told me so this morning over the phone. Let's hurry, then.	Ne t'inquiète pas. Mon père sera là. Il me l'a dit ce matin au téléphone. Dépêchons-nous alors.
Jacqueline:		

Henri goes with Jacqueline and Philip to the car. It is cool and misty.	Henri accompagne Jacqueline et Philip jusqu'à la voiture. Il fait frais et il y a de la brume.
---	--

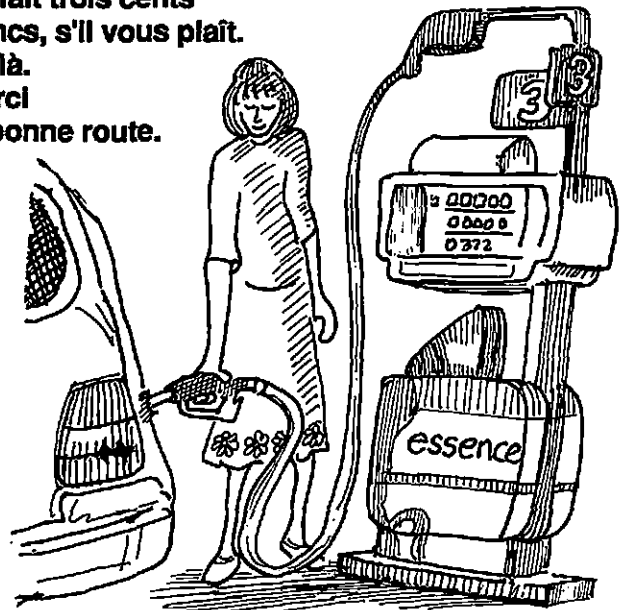
Henri:	Be careful on the motorway.	Sois prudente sur l'autoroute.
Jacqueline:	Don't worry.	Ne t'en fais pas.
Philip:	Good-bye Henri and thanks.	Allez, au revoir Henri et merci.
Henri:	Bye. I'll be seeing you.	Salut et à un de ces jours.
Jacqueline:	I'll give you a ring.	Je te téléphonerai.
Henri:	Right.	Entendu.

Scene 2 Scène 2

Before reaching the motorway Jacqueline stops at a petrol station to buy some petrol.	Avant d'arriver sur l'autoroute, Jacqueline s'arrête à une station-service pour prendre de l'essence.
--	--

Attendant:	How much would you like?	Combien je vous en mets?
Jacqueline:	Fill her up, please.	Faites le plein, s'il vous plaît.
Attendant:	Shall I check the oil and water and the tyre pressures?	Je vérifie l'huile et l'eau et la pression des pneus?
Jacqueline:	No thanks. It's all right.	Non, merci. Ça va.
Attendant:	How much is that? Fifty litres . . . that'll be three hundred francs, please.	Je vous dois combien? cinquante litres . . . Ça fait trois cents francs, s'il vous plaît.
Jacqueline:	There you are.	Voilà.
Attendant:	Thank you, safe journey.	Merci et bonne route.

*Jacqueline s'arrête à une
station-service.*



Jacqueline gets back into the car.	Jacqueline remonte dans la voiture.
As they drive off, she notices	En démarrant, elle remarque
that Philip is not wearing his	que Philip n'a pas mis
safety-belt.	sa ceinture de sécurité.

Jacqueline:	Fasten your safety-belt,	Philip, mets ta ceinture,
	Philip.	
	It's compulsory.	c'est obligatoire.
Philip:	Oh yes. I forgot.	Ah! oui, j'ai oublié.
	Jacqueline is in a hurry	Jacqueline est pressée
	to get to Paris.	d'arriver à Paris.
	Soon they are on the motorway.	Bientôt ils sont sur l'autoroute.
	She moves into the fast lane	Elle se met dans la file de gauche
	and drives along at top speed.	et roule à toute vitesse.

Philip:	Be careful, it's foggy.	Fais attention, il y a du brouillard.
	Don't drive so fast.	Ne roule pas si vite.
Jacqueline:	It's all right.	Ça va.
	Don't be frightened.	N'aie pas peur.
Philip:	Isn't there a speed	Il n'y a pas de limite de vitesse
	limit on the motorway?	sur l'autoroute?
Jacqueline:	Yes, the speed limit is	Si, la vitesse est limitée
	one hundred and thirty	à cent trente
	(130) km/h.	(130) km/heure.
Philip:	Do you know you're doing	Tu sais que tu fais du
	one hundred and eighty (180)?	cent quatre-vingt (180)?
Jacqueline:	Gosh! You're right.	Mince! c'est vrai.
	I didn't realise.	Je ne m'en rendais pas compte.
Philip:	You'd better slow down	Tu ferais bien de ralentir
	or you'll be fined.	sinon tu vas avoir une amende.

She puts on the brakes	Jacqueline freine un peu
and moves over into the middle lane.	et se met dans la file du milieu.
A few minutes later	Quelques minutes plus tard,
a police car overtakes them.	une voiture de police les double.
Jacqueline looks at Philip	Jacqueline regarde Philip
and smiles.	en souriant.

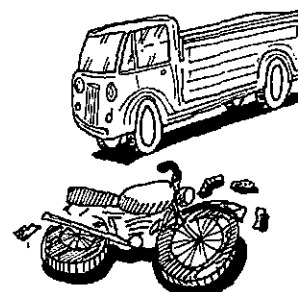
Jacqueline:	Thanks to you	Grâce à toi,
	we won't have a fine.	on n'aura pas d'amende.

A little further on	Un peu plus loin,
everyone has to slow down	tout le monde doit ralentir
as the road is blocked.	parce qu'il y a un bouchon.

Philip:	What's up?	Qu'est-ce qu'il y a?
Jacqueline:	I don't know.	Je ne sais pas.
	Probably an accident.	Probablement un accident.

<p>They move forward very slowly and after twenty minutes, they see a sign marked 'diversion'. A policeman is standing beside it.</p>	<p>Ils avancent très lentement et après vingt minutes, ils voient un panneau marqué 'déviation'. Un agent de police se trouve à côté.</p>
---	---

<p>Philip: Policeman: Philip: Policeman: Philip: Policeman:</p>	<p>What has happened? There's been an accident involving a lorry and a motor-bike. The lorry has overturned and it is holding up the traffic. Is it serious? Yes, unfortunately. Has anyone been injured? Yes two people. The ambulance has just taken them to the hospital.</p>	<p>Qu'est-ce qui s'est passé? Il y a eu un accident entre un camion et une moto. Le poids lourd s'est renversé et il bloque la circulation. C'est grave? Oui, malheureusement. Est-ce qu'il y a des blessés? Oui, il y en a deux. L'ambulance vient de les emmener à l'hôpital.</p>
--	--	---



*Il y a eu un accident entre
un camion et une moto.*

Scene 3 Scène 3

<p>Because of the diversion Jacqueline and Philip lose time.</p>	<p>A cause de la déviation, Jacqueline et Philip prennent du retard.</p>
--	--

<p>Jacqueline: Philip:</p>	<p>Dash it! We're going to be very late. What is Uncle Anatole going to think? He'll probably be tired and will have gone to bed. Do you want to bet?</p>	<p>Zut! nous allons être très en retard. Que va penser l'oncle Anatole? Il sera probablement fatigué et il se sera couché. Tu paries?</p>
--	---	---

<p>The lights of the capital are shining in the distance. Philip recognises several monuments – The Eiffel Tower, the Sacré Coeur and Notre Dame.</p>	<p>Les lumières de la capitale brillent dans le lointain. Philip reconnaît quelques monuments – la Tour Eiffel, le Sacré Coeur et Notre Dame.</p>
---	---

<p>Eleven o'clock is striking at the church of St Germain des Prés when they reach rue Madame. There is a light on in the hall and they hurry in.</p>	<p>Onze heures sonnent à l'église de Saint Germain des Prés quand ils arrivent rue Madame. Le vestibule est éclairé et ils se dépêchent d'entrer.</p>
---	---

Jacqueline:
Philip:

Uncle Anatole, it's us.
Keep quiet.
You'll wake him up.

Oncle Anatole, c'est nous.
Tais-toi.
Tu vas le réveiller.

There is no reply.
She goes quickly into the sitting room
On the coffee table,
she finds a note.

Personne ne répond.
Elle se précipite dans le salon.
Sur la table basse,
elle trouve un mot.

'I am dead tired
so I'm going to bed.
See you tomorrow morning at
ten thirty.'
Uncle Anatole.

'Je suis mort de fatigue,
je vais me coucher.
Rendez-vous demain matin à
dix heures trente.'
Oncle Anatole.

Philip:

You see?
I told you so.

Tu vois?

Je te l'avais bien dit.

Jacqueline:

You were right, Philip.
You won't meet my
uncle today but tomorrow
morning without fail
he'll be here.

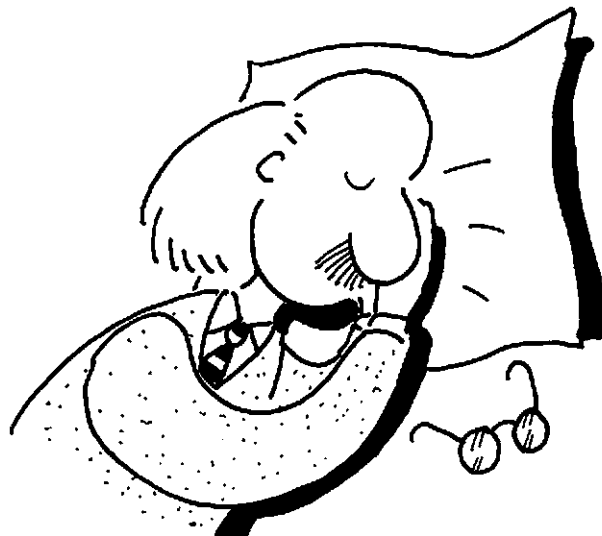
Tu avais raison Philip.

Ce n'est pas encore aujourd'hui
que tu rencontreras mon oncle,
mais demain matin sans faute,
il sera là.

Philip:

I'll believe it
when I see him.

J'y croirai
quand je le verrai!



Je suis mort de fatigue.

ACTE 9 (i)



Ils sont partis tous les trois avec
Youki le chien bien sûr.

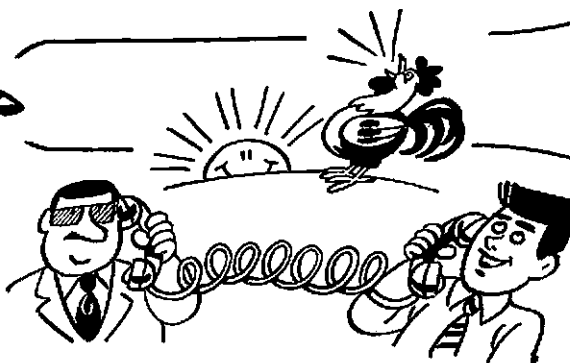


Il a préparé un plat
Vietnamien.

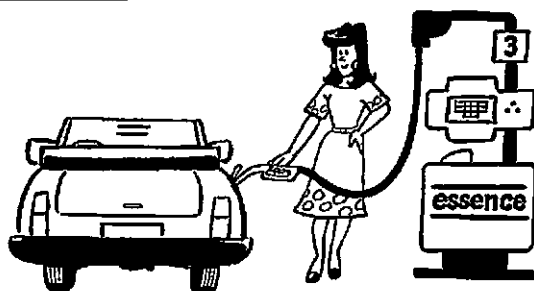


On pourrait se tutoyer, n'est-ce pas?

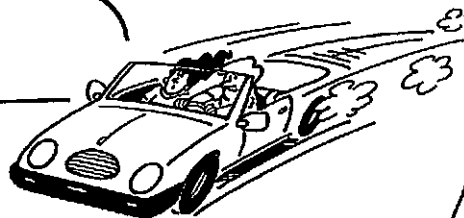
Le fantôme de la rue
Madame!



Mon père sera là.
Il me l'a dit ce matin
au téléphone.

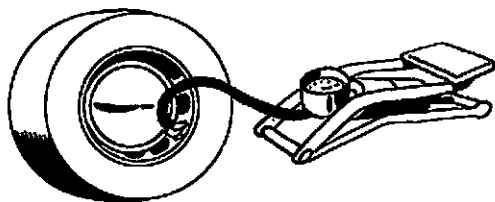


Jacqueline s'arrête à une station-service
pour prendre de l'essence.



Sois prudente sur l'autoroute.

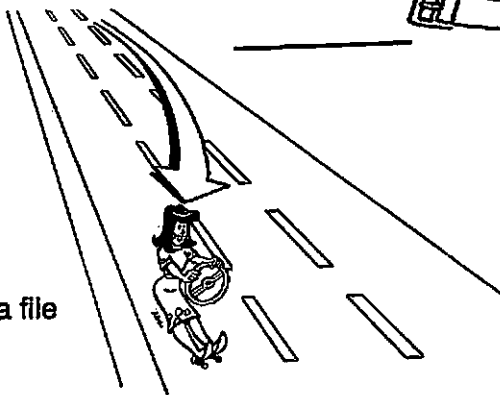
ACTE 9 (ii)



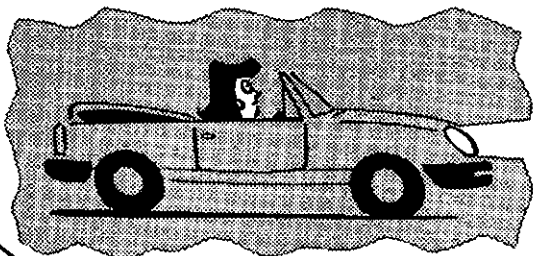
Je vérifie l'huile et l'eau et
la pression des pneus?



Philip, mets ta ceinture.



Elle se met dans la file
de gauche.

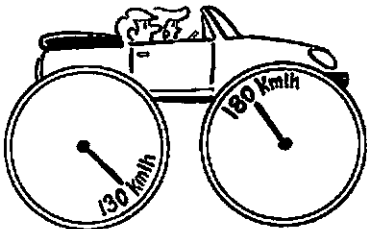


Fais attention, il y a du brouillard.



La vitesse est limitée
à cent trente km/heure.

Jacqueline freine
un peu.

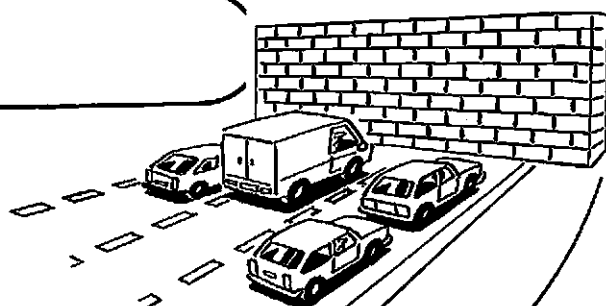


Tu sais que tu fais du
cent quatre-vingt?

ACTE 9 (iii)



Quelques minutes plus tard,
une voiture de police les double.



Tout le monde doit ralentir parce
qu'il y a un bouchon.

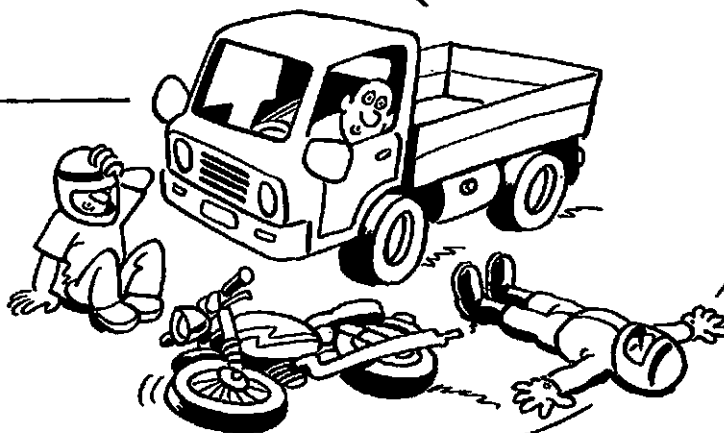


Un agent de police
se trouve à côté.

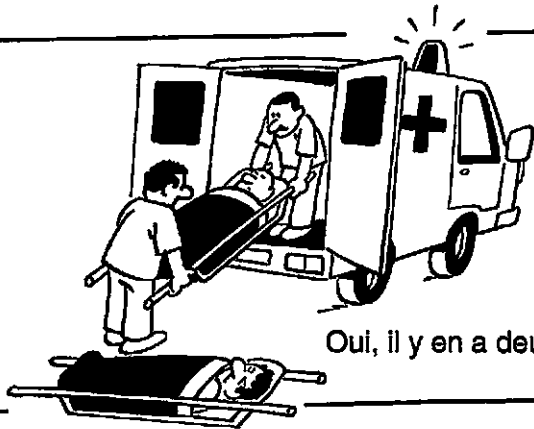


Il y a eu un accident
entre
un camion et une moto.

Le poids lourd s'est renversé
et il bloque la circulation.



ACTE 9 (iv)



Oui, il y en a deux.

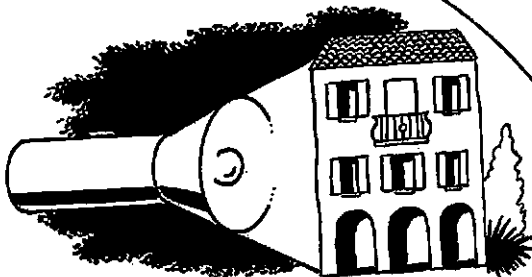


L'ambulance vient de les
emmener à l'hôpital.

Les lumières de la capitale
brillent dans le lointain.



Philip reconnaît quelques
monuments.



Le vestibule est éclairé



et ils se dépêchent d'entrer.

Part Two : Pronunciation and Intonation
Section Deux : Prononciation et Intonation

The sound **e** as in **le** or **je**.

a) When to swallow it:

1. **Mol, j(e) veux bien.**
2. **Alors, on s(e) tutoie?**
3. **A un d(e) ces jours.**
4. **J(e) vous dois combien?**
5. **Qu'est-c(e) q'il y a?**
6. **Tu sais qu(e) tu fais du 180?**
7. **Tu vas l(e) réveiller.**
8. **Tu f(e)rais bien d(e) ralentir.**
9. **J(e) vais enfin l(e) rencontrer d(e)main.**

Some more examples:

1. **Il frein(e) un peu.**
2. **Il s'arrêt(e) à une station-service.**
3. **Grâc(e) à toi, on n'aura pas d'amende.**
4. **Que va penser l'oncl(e) Anatole?**

b) When not to swallow it:

— in words like:

probablement — rencontreras — cent quatre-vingts.

— in expressions like:

J(e) te l'avais bien dit.

Je n(e) sais pas.

c) When you don't hear it, cross it off!

**Je te donne pour ta fête
Un grand chapeau de paille
Pour te mettre sur la tête,
Un petit éventail
Pour le tenir à la main;
Une robe en mousseline
Toute ornée de satin,
Une écharpe en hermine
Et des chaussures blanches;
Ne les mets que le dimanche.**



ST. GERMAIN DES PRES

Part Three Section Trois Functional Dialogues Dialogues Fonctionnels

1. Using **vous** and **tu**. L'emploi de 'vous' et 'tu'.

Henri:	Why are we saying vous to one another? We could use tu , couldn't we?	Pourquoi est-ce qu'on se vouvoie? On pourrait se tutoyer, n'est-ce pas?
Phillip:	Yes, if you wish. Sorry I mean Henri.	Oui, si vous voulez. Oh! pardon, si tu veux.
J:	And what if we did the same, Philip?	Et si on se disait 'tu' nous aussi Phillip?
Phillip:	All right, let's use tu .	Moi, je veux bien. Alors, on se tutoie.

2. Jacqueline is taking **Jacqueline prend** leave of Henri. **congé d'Henri.**

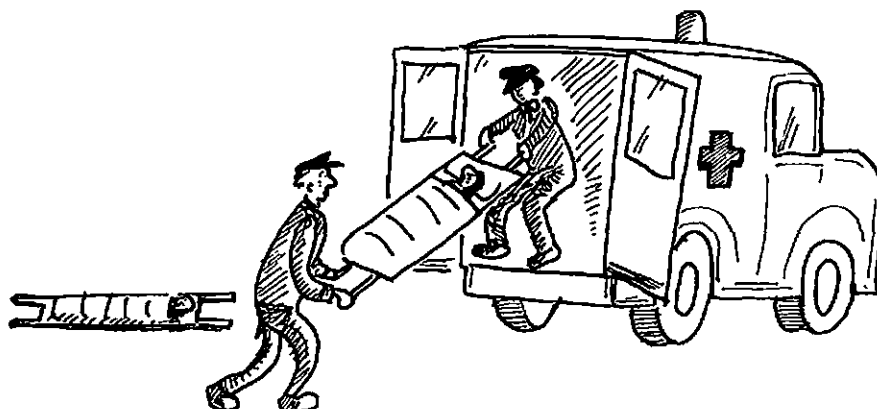
J:	Bye then and thanks.	Allez, au revoir et merci.
Henri:	Bye. I'll be seeing you.	Salut et à un de ces jours.
J:	I'll give you a ring.	Je te téléphonerai.
Henri:	Right.	Entendu.

3. At the petrol-station. **A la station-service.** Pump Attendant **Le Pompliste = Le P.**

Le P:	How much would you like?	Combien je vous en mets?
J:	Fill her up, please.	Faites le plein, s'il vous plaît.
Le P:	Shall I check the oil and water and the tyre pressures?	Je vérifie l'huile et l'eau et la pression des pneus?
J:	No, it's all right. How much is that?	Non, merci. Ça va. Je vous dois combien?
Le P:	50 litres ... that'll be 300 francs please.	50 litres . . . Ça fait 300 francs, s'il vous plaît.
J:	There you are.	Vollà.
Le P:	Thanks and safe journey.	Merci et bonne route.

4. Philip is telling Jacqueline to drive carefully. **Philip dit à Jacqueline d'être prudente.**
- Philip:** Be careful. It's foggy. **Fais attention, il y a du brouillard.**
Don't drive so fast. **Ne roule pas si vite.**
- J:** It's all right. **Ça va.**
Don't be frightened. **N'aie pas peur.**
- Philip:** Isn't there a speed limit on the motorway? **Il n'y a pas de limite de vitesse sur l'autoroute?**
- J:** Yes, the speed limit is 130 km/h. **Si, la vitesse est limitée à 130 km/heure.**
- Philip:** Do you know you're doing 180? **Tu sais que tu fais du 180?**
- J:** Gosh! You're right. **Mince! c'est vrai.**
I didn't realise. **Je ne m'en rendais pas compte.**
- Philip:** You'd better slow down or you'll be fined. **Tu ferais bien de ralentir sinon tu vas avoir une amende.**

5. Philip is asking about an accident. **Un accident — Philip demande ce qui s'est passé.**
Policeman **L'agent.**
- Philip:** What has happened? **Qu'est-ce qui s'est passé?**
- L'agent:** There's been an accident involving a lorry and a motor-bike. **Il y a eu un accident entre un camion et une moto.**
- Philip:** Is it serious? **C'est grave?**
- L'agent:** Yes, unfortunately. **Oui, malheureusement.**
- Philip:** Has anyone been injured? **Est-ce qu'il y a des blessés?**
- L'agent:** Yes, two people. **Oui, il y en a deux.**
The ambulance has just taken them to the hospital. **L'ambulance vient de les emmener à l'hôpital.**



L'ambulance vient de les emmener à l'hôpital.

Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) Using **vous** and **tu**.

Vous: (Suggest to Henri that you use **tu** with one another.)
Henri: **Oui, si vous voulez.**
Oh pardon, si tu veux.
Vous: (Suggest to Jacqueline that she and you might also use **tu**.)
Jacqueline: **Alors, on se tutoie.**

b) Taking leave of a friend.

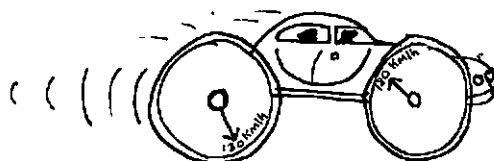
Vous: (Say goodbye and thank you.)
Henri: **Salut et à un de ces jours.**
Vous: (Say that you will phone.)
Henri: **Entendu.**

c) At the petrol-station.

Le pompiste: **Combien je vous en mets?**
Vous: (Tell him to fill her up.)
Le pompiste: **Je vérifie l'huile et l'eau et la pression des pneus?**
Vous: (Say no thank you, it's all right. Then ask how much you owe him.)
Le pompiste: **50 litres . . . ça fait 300 francs, s'il vous plaît.**
Vous: (Hand over the money.)
Le pompiste: **Merci et bonne route.**

d) Warning someone to drive carefully.

Vous: (Tell Jacqueline to be careful because it's foggy and tell her not to drive so fast.)
Jacqueline: **Ça va. N'aie pas peur.**
Vous: (Ask if there isn't a speed limit on the motorway.)
Jacqueline: **Si, la vitesse est limitée à 130 km/heure.**
Vous: (Point out that she's doing 180.)
Jacqueline: **Mince! c'est vrai.**
Je ne m'en rendais pas compte.
Vous: (Tell her she'd better slow down or she'll be fined.)



e) Asking about an accident.

Vous: (Ask what has happened.)

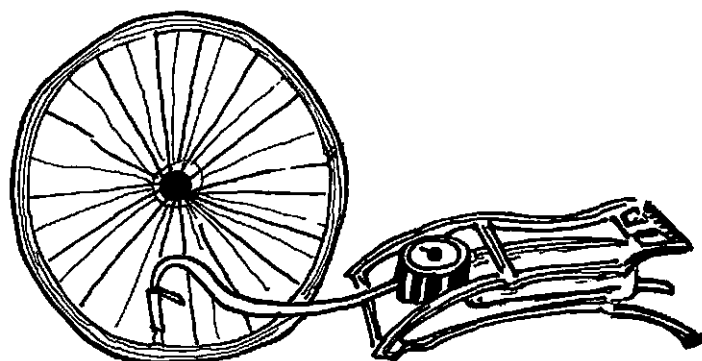
L'agent: **Il y a eu un accident
entre un camion et une moto.**

Vous: (Ask if it is serious.)

L'agent: **Oui, malheureusement.**

Vous: (Ask if anyone has been injured.)

L'agent: **Oui, il y en a deux.
L'ambulance vient de les emmener
à l'hôpital.**



Je vérifie la pression des pneus?

Part Five : Grammar
Section Cinq : Grammaire

1. TO GIVE INSTRUCTIONS USING TU

In Act 8, you learnt the personal use of **TU**. The French have a special verb for this:

tutoyer	—	to use tu .
vouvoyer	—	to use vous .

When you are giving instructions to a child, a friend or relative, you simply use the **tu** form of the verb without the **tu**.

e.g. **Mets ta ceinture.**
 Fais attention.
 Ne roule pas si vite.

REMEMBER: To tell a close friend what to do
 Use the verb without the **TU**.

NOTE: There are special forms for **ETRE** and **AVOIR**:

e.g. **SOIS prudente sur l'autoroute.**
 N'AIE pas peur.

2. MORE ABOUT REFLEXIVES

You are already familiar with the following reflexive pronouns:

ME/M'	Je ne ME sens pas bien.
SE/S'	Phillip SE réveille.
SE/S'	Jacqueline et Phillip SE dépêchent .

Pronouns come in front of the verb, but when a command is being given they come after the verb. You will remember when Jacqueline told Phillip to sit down in Act 3 she said: '**Asseyez-vous.**'



Phillip se réveille.

In this Act you have met:

NE T'inquiète pas.
Tais-TOI.
Dépêchons-NOUS.

NOTE 1: When the command is negative, the pronoun goes in front of the verb as in **Ne T'inquiète pas.**

NOTE 2: When the command is positive the **TE/T'** becomes **TOI** as in **TAIS-TOI.**

REMEMBER: Reflexive **NOUS** goes along with **NOUS**
VOUS is the same, it goes with **VOUS**
So **JE** goes with **ME**
and **TU** goes with **TE**
but **IL(S)** and **ELLE(S)**
both go with **SE**

3. ORDER OF PRONOUNS

REMEMBER: The pronouns **NOUS, VOUS, ME, TE, SE** *
Come in front of **LES, LA, LE**
These in turn precede **LEUR** or **LUI**
Which always come in front of **Y**
And **EN** comes last inevitably.

e.g. **Il ME L'a dit ce matin au téléphone.**
Je ne M'EN rendais pas compte.
Combien je VOUS EN mets?
Je TE L'avais bien dit.



L'ouvreuse les amène à leur place.

4. **EN ... —ANT** — The —ing form

In French, the ending **—ANT** is the equivalent of the English form —ing. So take the **NOUS** form of the Present Tense, remove **—ONS** and put **—ANT** instead.

e.g.	nous donnons	—	donnANT
	nous finissons	—	finissANT
	nous prenons	—	prenANT

NOTE: As usual there are exceptions:

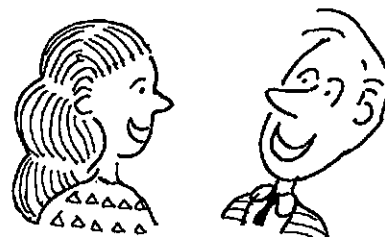
e.g.	(être)	—	étant
	(avoir)	—	ayant
	(savoir)	—	sachant

Very often, another **EN** comes in front as in these examples from Act 9:

EN rentrANT de leur promenade.
When they come back from their walk.
On returning from ...

Jacqueline regarde Philip EN souriANT.
Jacqueline looks at Philip and smiles.
While at the same time smiling.

EN démarrANT, elle remarque ...
As they drive off, she notices ...
On/While driving off ...



REMEMBER: In French, the —ing form is **—ANT**
Often with **EN** as company
The English 'while' to represent
For two happenings or events
More or less at the same moment.

5. **QUAND** + The Future Tense — When

In English, we use the Present Tense with **WHEN**:

e.g. I'll believe it when I see him.

The French, however, use the Future Tense with **Quand**:

e.g. **J'y croirai quand Je le VERRAI.**

REMEMBER: With **WHEN** in English
Use the Present Tense
But French with **QUAND**
Use Future Tense.

Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions Utiles

1. GRACE A . . .

This expression is used in exactly the same way as the English 'Thanks to . . .'

e.g. **Grâce à toi** — Thanks to you

You can also use it with names:

e.g. **Grâce à Phillip** — Thanks to Phillip

With feminine nouns, the pattern is similar:

e.g. **Grâce à la ceinture de sécurité.**

NOTE: If you use it followed by a masculine singular or all plural nouns, you must say **Grâce AU . . .** or **Grâce AUX . . .**

e.g. **Grâce au panneau**
Grâce aux agents de police

But remember to say:

Grâce à l'agent de police.

2. IL Y EN A — (+ number)

In English, when you are talking about a certain number of people or things that have already been mentioned, you would just say:

'There's one' or 'There are two', etc . . .

In French, you must always include the pronoun **EN**:

e.g. **Il y a des blessés?** **Oui, il y EN a deux.**
(There are two — understand 'of them')

Il y a des voitures? **Oui, il y EN a quatre.**

3. TU FERAIS BIEN DE . . .

When you want to persuade someone to do something, you can use this expression followed by an infinitive:

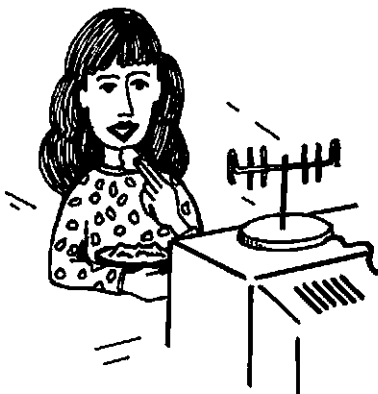
e.g. **TU FERAIS BIEN DE ralentir.**
You'd better slow down.

You can also say **Tu ferais mieux de . . .** and you can use the expression with different subjects:

Je ferais bien de . . .
Vous feriez bien de . . .

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1. Jacqueline is a remarkably busy young lady. She always seems to be doing two things at once. Look at the pictures and say what she is doing.



Elle mange en regardant la télévision.



1.



2.



3.

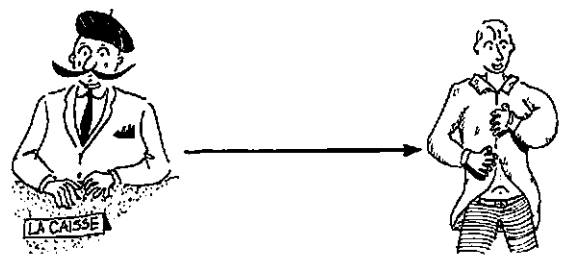


4.







5.

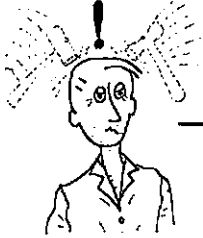

2. If Philip had known what was going to happen to him before he left on his trip, what might he have said about the scenes below?






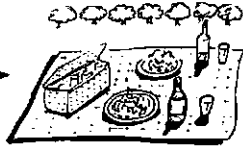
Quand j'aurai de l'argent, j'achèterai une chemise.



1.  

2.  

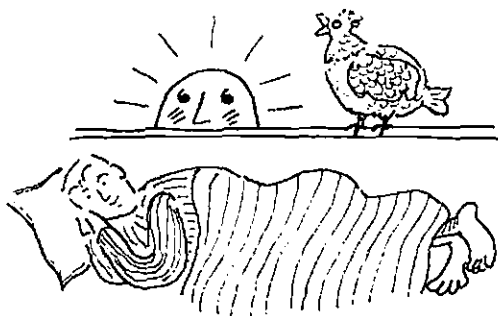
3.  

4.  

5.  

6.  

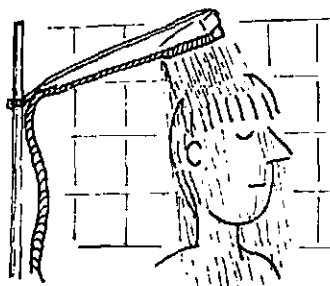
3. Can you remember what Philip does first thing every morning?



i



ii



iii



iv

- Now ask him at what time he wakes up (you don't know him very well, so use 'vous').
- What would Philip's answer be if he wakes up at 7.30?
- What would you say if you wanted to tell Philip to get up?
- How would you say the same thing if you knew him well?
- And finally, if you wanted to see what he looked like with a beard, how would you tell him not to shave? (You would obviously know him very well if you said such a thing!)

4. Tu or Vous?

Use the appropriate one in the following sentences.

- Ask a child his name.
- Tell your boss you will phone him this evening.
- Ask a good friend how he is.
- Ask your cousin if she wants to play tennis tomorrow.
- In a restaurant ask the waiter if he can bring you the bill.
- Tell your wife/husband to hurry.
- Ask a tourist you've just met if he likes Paris.
- An old woman is carrying a heavy suitcase, you offer to help.
- A policeman asks you if you know you were doing 180 km/h.
- Tell your son not to worry.

The answers are at the back of the book.

BONUS

1. Un train Paris-Marseille qui est parti à 21.05 roule à une vitesse de 120 km/heure. Un autre train Marseille-Paris est parti 30 minutes plus tard et fait du 130 km/heure. Quand ils se rencontreront, quel train sera plus près de Paris?

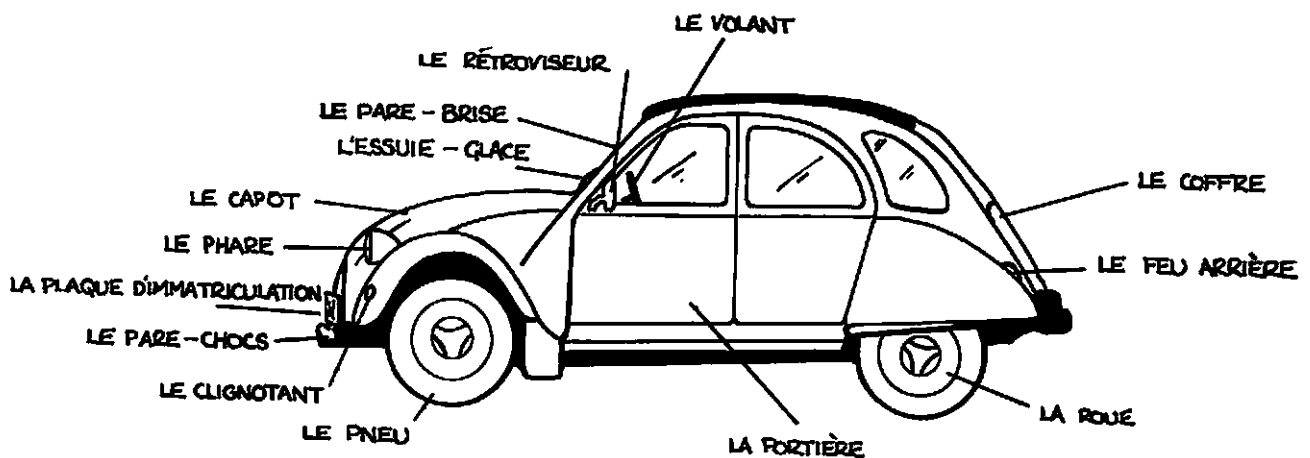
2. Histoire belge.

Un agent de police arrête un automobiliste belge:

Vous roulez à plus de 160 km/heure!

Qu'est-ce que vous pouvez en savoir? Ça ne fait même pas une demi-heure que je suis parti de chez moi!

3. Your Car



and its insides:

le réservoir d'essence
la courroie
la boîte de vitesse
la batterie
la bougie
les amortisseurs
le carburateur

petrol tank
fan belt
gearbox
battery
plug
shock absorbers
carburettor

REMINDER

- * Are you following the Step by Step instruction sheet?
- * Don't forget the visualisation exercise — the exercise where you close your eyes and describe what is happening during the Act — using your own words in French.
- * Also don't forget to treat your tape recorder as your partner — using the pause button to answer before the presenter does.
- * And don't forget to 'act out' the scenes.

If you do all this, you will ensure visual, sound and physical associations are formed with your French.

ACT 10 ACTE 10
Scene I Scène 1

Uncle Anatole (Friday). Oncle Anatole (Vendredi).

It was a big day for Philip.
 At last he was going to meet
 Jacqueline's uncle
 and maybe find out what was
 in the package.
 At about ten thirty
 he rang the bell at rue Madame.
 The cleaning lady
 opened the door

**C'était un grand jour pour Philip.
 Il allait enfin rencontrer
 l'oncle de Jacqueline
 et peut-être savoir ce qu'il y
 avait dans le paquet.
 Vers dix heures trente,
 Il a sonné rue Madame.
 La femme de ménage a
 ouvert la porte.**

Mme Brossetout: Good morning, Mr West.
 Please come in.
 Mr Dubois is waiting for
 you in his study.

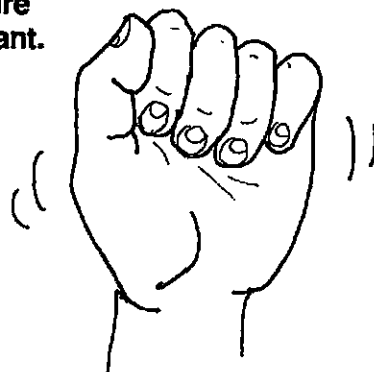
**Bonjour Monsieur West.
 Entrez, s'il vous plaît.
 Monsieur Dubois vous attend
 dans son bureau.**

Through the half-open door
 he could see Uncle Anatole.
 He was an absolute giant of a man!
 He was at least
 six foot tall
 and weighed at least one hundred and ten
 (110) kilos!
 Philip immediately noticed
 his eyes sparkling behind
 his glasses,
 his big, black moustache
 and his jolly, reassuring appearance.

**Par la porte entrouverte,
 Philip apercevait l'oncle Anatole.
 C'était un véritable colosse!
 Il mesurait au moins un mètre quatre-
 vingt-dix
 et pesait bien cent dix
 (110) kilos!
 Philip a tout de suite remarqué
 ses yeux pétillants derrière
 ses lunettes,
 sa grosse moustache noire
 et son air jovial et rassurant.**

Uncle Anatole: Hello Philip.
 I'm sorry to have kept
 you waiting
 for several days.
 Philip: That's quite all right.
 Uncle Anatole: I was delayed in
 Portugal,
 as you know.
 Philip: Yes, I know it isn't
 your fault.
 Uncle Anatole: So you're not too angry
 with me?

**Bonjour Philip.
 Je regrette de vous avoir
 fait attendre
 pendant plusieurs jours.
 Ce n'est pas grave.
 J'ai été retardé au
 Portugal,
 comme vous le savez.
 Oui, je sais bien que ce n'est pas de
 votre faute.
 Alors, vous ne m'en voulez pas trop?**



Philip:	Of course not. I'm not at all angry with you.	Bien sûr que non. Je ne vous en veux pas du tout.
Uncle Anatole:	At least you've had time to visit Paris.	Au moins, vous avez eu le temps de visiter Paris?
Philip:	Yes, that's right. It was very nice being a tourist and especially with Jacqueline as a guide.	Oui, c'est exact. C'était très agréable de faire le touriste, surtout avec Jacqueline comme guide.
Uncle Anatole:	All good things come to an end! Tomorrow you must leave for Geneva.	Toutes les bonnes choses ont une fin! Demain, vous devez partir pour Genève.
Philip:	For Geneva? To do what?	Pour Genève? Et pour quoi faire?
Uncle Anatole:	I'll explain.	Je vais vous expliquer.

<p>Uncle Anatole went over to his desk and took two packages out of a drawer. The first was the one that Philip had brought to Paris. The second was smaller and was tied up with red string. Philip had never seen it before.</p>	<p>L'oncle Anatole s'est approché de son bureau et il a sorti deux paquets d'un tiroir. Le premier était celui que Philip avait apporté à Paris. Le deuxième était plus petit et entouré d'une ficelle rouge. Philip ne l'avait jamais vu.</p>
--	--

Uncle Anatole:	These two packages must be at the lawyer Henri Simenon's office by one o'clock tomorrow afternoon.	Ces deux paquets doivent être chez Maître Henri Simenon demain avant treize heures.
Philip:	Sorry? Where? I didn't understand.	Pardon? Chez qui? Je n'ai pas compris.
Uncle Anatole:	Have you got a paper and pencil?	Vous avez un papier et un crayon?
Philip:	Yes, here we are.	Oui, voilà.
Uncle Anatole:	Well, then. It's at Mr Henri Simenon's office.	Alors, c'est chez Maître Henri Simenon.
Philip:	Simenon? Can you spell that, please?	Simenon? Vous pouvez épeler, s'il vous plaît?
Uncle Anatole:	S I M E N O N. Simenon. He lives at twelve rue Jean-Jacques Rousseau.	S I M E N O N. Simenon. Il habite au douze rue Jean-Jacques Rousseau.



Philip:	Can you speak more slowly, please?	Pouvez-vous parler moins vite, s'il vous plaît?
Uncle Anatole:	Yes, of course. 12 rue...Jean... Jacques...Rousseau.	Mais oui, bien sûr. 12 rue... Jean... Jacques... Rousseau...

Philip:	Rousseau. That's spelt R O U S S E A U , isn't it?	Rousseau, ça s'écrit R O U S S E A U , n'est-ce pas?
Uncle Anatole:	Yes, that's right. I'll put them in this briefcase, it'll be less cumbersome. And here's some money to cover your travel expenses.	Oui, c'est ça. Je vais les mettre dans ce porte-documents, ce sera moins encombrant. Voilà aussi de l'argent pour couvrir vos frais de voyage.

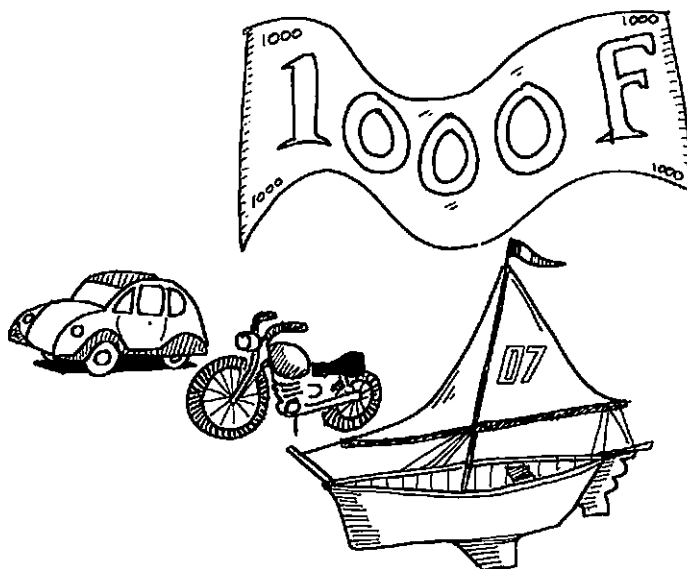
Philip thanked Uncle Anatole and they carried on talking a bit more. But he was asking himself all sorts of questions: Why go to Geneva? Why not post these packages? What on earth was in them? Suddenly Uncle Anatole looked at his watch.	Philip a remercié l'oncle Anatole et ils ont continué à discuter. Mais il se posait toutes sortes de questions, Pourquoi aller à Genève? Pourquoi ne pas poster ces paquets? Que contenaient-ils donc? Soudain, l'oncle Anatole a regardé sa montre.
--	--

Uncle Anatole:	It's time for lunch. I'm going to take you to a nice little restaurant which is quite near here. I think Jacqueline will be coming with us.	Il est l'heure de déjeuner. Je vais vous emmener dans un petit bistro très sympathique qui se trouve tout près d'ici. Je pense que Jacqueline nous accompagnera.
----------------	---	--

Scene 2 Scène 2

After lunch, Philip decided to see to his plane ticket. That very morning, Uncle Anatole had phoned Air France at Porte Maillot to book a seat. Philip took the bus to the terminal building and arrived at Porte Maillot twenty minutes later. He went up to a hostess who was behind the desk.	Après le déjeuner, Philip a décidé de s'occuper de son billet d'avion. L'oncle Anatole avait téléphoné le matin même à l'agence d'Air France à la Porte Maillot pour réserver une place. Il a pris l'autobus jusqu'au terminus et est arrivé à la Porte Maillot vingt minutes plus tard. Il s'est dirigé vers une hôtesse qui était derrière le comptoir.
--	---

Hostess:	Can I help you?	Est-ce que je peux vous aider?
Philip:	I've come to fetch my plane ticket. It's a return ticket, Paris to Geneva.	Je viens chercher mon billet d'avion. C'est un aller-retour Paris-Genève.
Hostess:	What's your name?	C'est à quel nom?
Philip:	West.	West.
Hostess:	Just wait a minute, please. Ah, here it is.	Attendez une minute, s'il vous plaît. Ah! le voici.
	Air France flight 125, (one hundred and twenty five) leaving Charles de Gaulle airport at eleven o'clock. tomorrow morning.	C'est le vol Air France 125 (cent vingt-cinq) qui part de l'aéroport Charles de Gaulle à onze heures demain matin.
Philip:	What time does it arrive in Geneva.	A quelle heure est-ce qu'on arrive à Genève?
Hostess:	At five past twelve.	A midi cinq.
Philip:	And what about the return flight?	Et mon vol de retour,
	What time is it?	A quelle heure est-il?
Hostess:	Quarter past five. You'll be in Paris for six-twenty	A dix-sept heures quinze. Vous serez à Paris pour dix-huit heures vingt.
Philip:	How do you get to the airport?	Comment est-ce qu'on se rend à l'aéroport?
Hostess:	There are coaches that go direct from here to Charles de Gaulle.	Il y a des cars qui vont directement d'ici à Charles de Gaulle.
Philip:	When do they leave?	Quand est-ce qu'il y en a?
Hostess:	There's one every quarter of an hour.	Il y en a un tous les quarts d'heure.
Philip:	And how long does it take to get from here to the airport?	Et combien de temps faut-il pour aller d'ici à l'aéroport?



Voilà aussi de l'argent pour couvrir vos frais de voyage.

Hostess:	Thirty to forty five minutes.	Entre trente et quarante cinq minutes.
Philip:	Which one should I take, do you think?	Lequel est-ce que je devrais prendre à votre avis?
Hostess:	I advise you to take the nine o'clock one.	Je vous conseille de prendre celui de neuf heures.
Philip:	Isn't that too early?	Ce n'est pas trop tôt?
Hostess:	If you don't want to miss your plane, you have to be at the airport an hour before take-off.	Si vous ne voulez pas manquer votre avion, il faut être à l'aéroport une heure avant le départ.
Philip:	Good. Thanks very much.	Bien, merci beaucoup.

Scene 3 Scène 3

When Philip left the terminal building, it was only four-thirty. As he was not in a hurry, he walked back up the Avenue de la Grande Armée towards the Arc de Triomphe.	Quand Philip est sorti de l'aérogare, il n'était que seize heures trente. Comme il n'était pas pressé, il a remonté l'Avenue de la Grande Armée en direction de l'Arc de Triomphe.
---	--

In a tobacconist's he bought some postcards of Paris to send to his parents and friends and he asked for some stamps.	Dans un bar tabac il a acheté quelques cartes postales de Paris pour envoyer à ses parents et à ses amis et il a demandé des timbres.
--	--

Philip:	How much is it to send a post-card to England?	C'est combien pour envoyer une carte postale en Angleterre?
Tobacconist:	Two francs fifty.	C'est deux francs cinquante.
Philip:	Can I have four stamps at two francs fifty please?	Vous pouvez me donner quatre timbres à deux francs cinquante, s'il vous plaît?
Tobacconist:	Yes. Oh! I'm sorry, I haven't any left.	Oui... Ah! Je regrette, je n'en ai plus.
Philip:	Is there a post office in the district?	Est-ce qu'il y a une poste dans le quartier?
Tobacconist:	There's one in the first street on the right.	Oui, il y en a une dans la première rue à droite.
Philip:	Thank you.	Merci beaucoup.

After posting his cards
Philip walked back to the hotel
down the Avenue des Champs
Elysées and through the
Tuileries Gardens.
As he walked past the
Square du Vert Galant
he began to daydream....
about whom....?
about Jacqueline, of course.

Après avoir posté ses cartes,
Philip est rentré à l'hôtel à pied.
Il a descendu l'Avenue des Champs
Elysées et il a traversé
le Jardin des Tuileries.
En passant devant
le Square du Vert Galant,
il s'est mis à rêver....
De qui....?
mais de Jacqueline bien sûr.



LES QUAIS

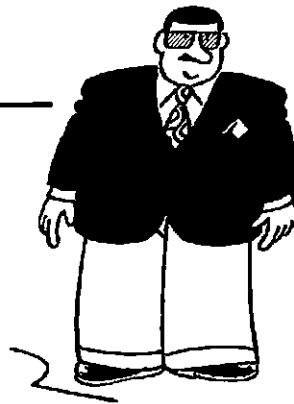
A REMINDER

Are you still doing the 'extra exercises' we described on page 69, i.e.

1. Making up post cards to revise with.
2. Acting out the Dialogues expressively.
3. Putting up post-it notes around the house or office or even in the car!
4. Representing at least 10 words visually.
5. Selecting the 10 most useful words per Act. (That gets you reviewing them all!)
6. Underlining, highlighting and writing down key words and sentences.
7. Describing the scenes out loud in your new language.
8. Making a Word Web for each Act.

ACTE 10 (i)

La femme de ménage a ouvert la porte.



Philip a tout suite remarqué son air jovial et rassurant



Monsiuer Dubois vous attend dan son bureau.

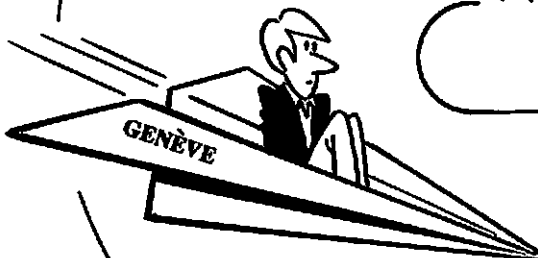
C'était un véritable colosse!

Alors, vous ne m'en voulez pas trop?

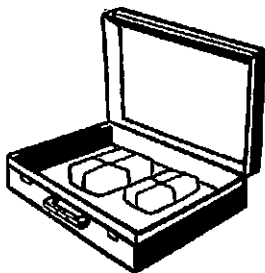


Demain, vous devez partir pour Genève.

C'était très agréable de faire le touriste.

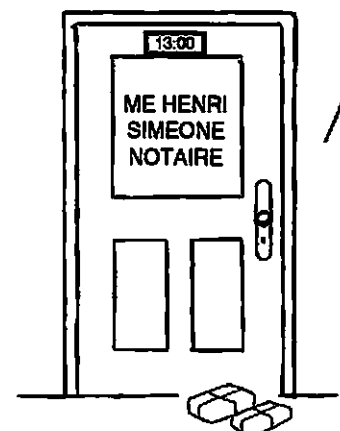


Il a sorti deux paquets d'un tiroir.



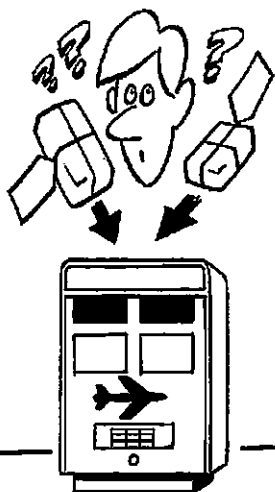
Je vais les mettre dans ce porte-documents.

Ces deux paquets doivent être chez Maître Henri Simonon demain avant treize heures.

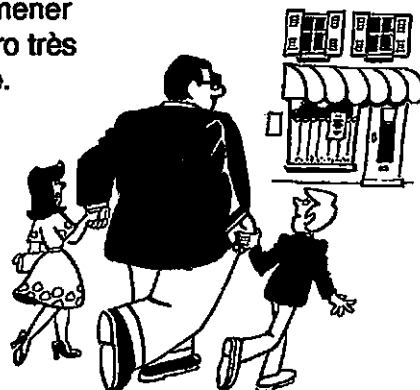


ACTE 10 (ii)

Pourquoi
ne pas poster
ces paquets?

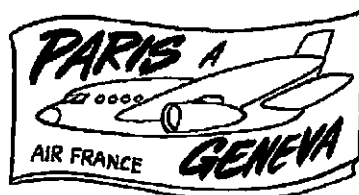


Je vais vous emmener
dans un petit bistro très
sympathique.

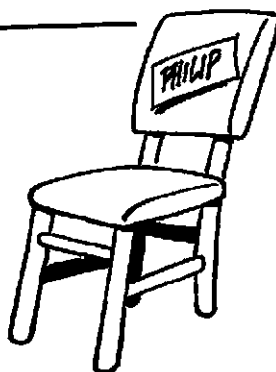


Philip a décidé de s'occuper
de son billet d'avion.

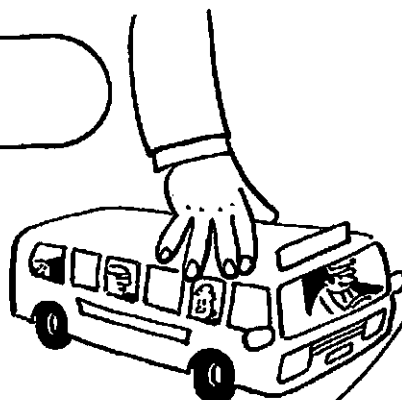
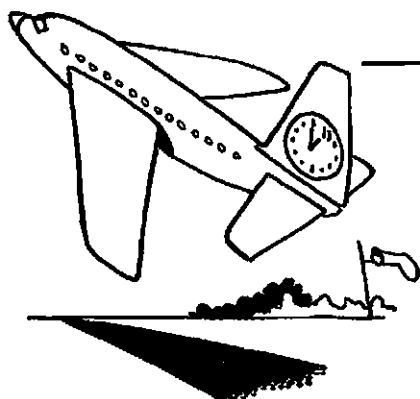
L'oncle Anatole avait téléphoné le
matin même à l'agence d'Air
France à la Porte Maillot



pour réserver une place.



Il a pris l'autobus
jusqu'au terminus.



Ah! le voici. C'est le vol Air France 125.

ACTE 10 (iii)



**Il y a des cars qui vont
directement d'ici à Charles
de Gaulle.**

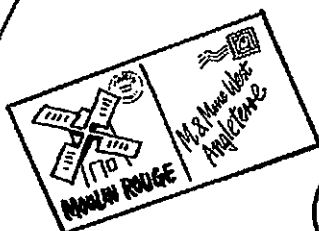
L'Aéroport
CHARLES DE GAULLE



HOME	9:30	Magasin	9:30	LA 20	LAURENCE	12:00
LAURENCE	9:45	Home	10:00	AF 20	LAURENCE	12:00
CHENET	9:00	takes	10:00	AF 20	LAURENCE	12:00
LAURENCE	9:15			AF 20	LAURENCE	12:00
HOME	9:30			AF 20	LAURENCE	12:00



**Il a acheté quelques
cartes postales
de Paris**



pour envoyer à ses parents
et à ses amis



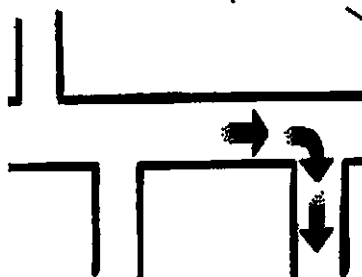
et il a demandé des timbres.

TABAC



**Il faut être à l'aéroport
une heure avant le
départ.**

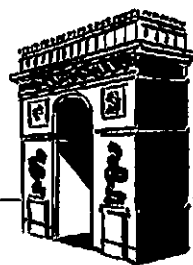
**Est-ce qu'il y a une poste
dans le quartier?**



Il s'est mis rêver ... De qui... ?
mais de Jacqueline bien sûr.



Philip est rentré à l'hôtel à pied.



**Il a descendu l'Avenue
des Champs Elysées.**

Part Two
Section Deux

: Pronunciation and Intonation
: Prononciation et Intonation

a) The French alphabet:

A B C / D E F / G H I / J K L / M N O / P Q R /
S T U / V W X / Y Z

b) The French alphabet the P. et T.  way:

A comme Anatole	I comme Irma	R comme Raoul
B comme Berthe	J comme Joseph	S comme Suzanne
C comme Célestin	K comme Kléber	T comme Thérèse
D comme Désiré	L comme Louis	U comme Ursule
E comme Eugène	M comme Marcel	V comme Victor
é comme émile	N comme Nicolas	W comme William
F comme François	O comme Oscar	X comme Xavier
G comme Gaston	P comme Pierre	Y comme Yvonne
H comme Henri	Q comme Quintal	Z comme Zoé

c) Spelling the P.T.T.  way:

Dubois

West

Brossetout

Note that for double letters as in Brossetout,
we say ‘Suzanne deux fols’.


Postes et Télécommunications


Postes, Télégraphe, Téléphone

d)

Comptine:

A B C D

Elle n'a pas voulu céder,

E F G H

Elle a pris une hache,

I J K L

Pour lui couper les ailes

M N O P

Pour lui couper les pieds,

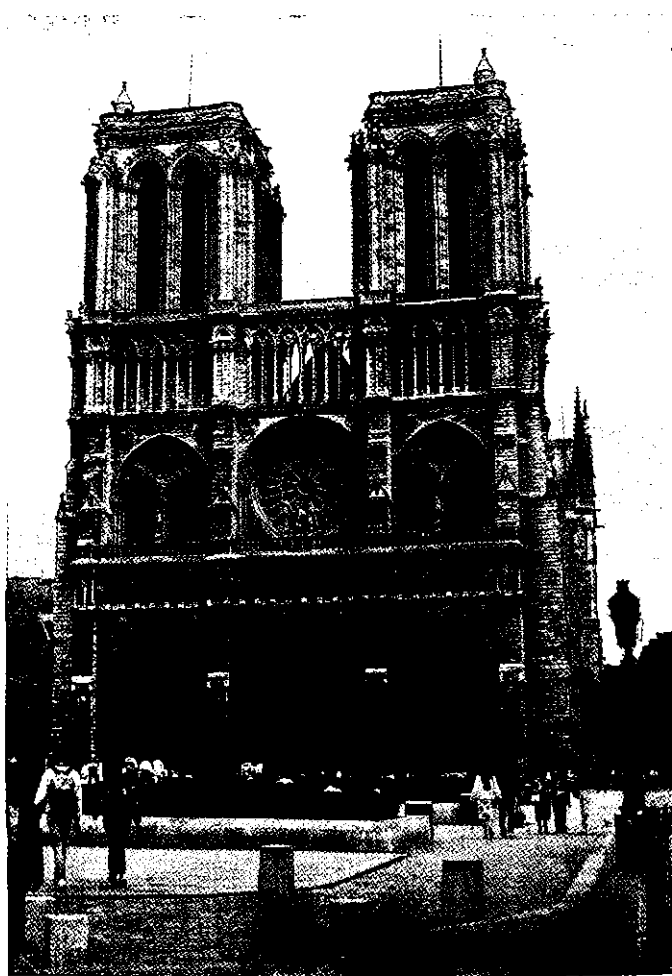
Q R S T

Rien ne lui est resté,

U V W X

Sauf une idée fixe.

Et...Y Z!

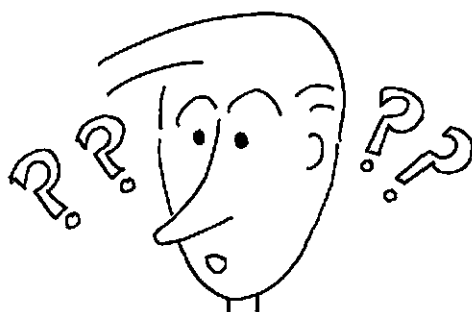


NOTRE DAME

Part Three Section Trois

Functional Dialogues Dialogues Fonctionnels

1. Uncle Anatole is apologising for having kept Philip waiting. **Oncle Anatole s'excuse d'avoir fait attendre Philip.**
- Oncle A:** Hello Philip. **Bonjour Philip.**
 I'm sorry to have kept you waiting for several days. **Je regrette de vous avoir fait attendre pendant plusieurs jours.**
- Philip:** That's quite all right. **Ce n'est pas grave.**
- Oncle A:** I was delayed in Portugal, as you know. **J'ai été retardé au Portugal, comme vous le savez.**
- Philip:** Yes, I know it isn't your fault. **Oui, je sais bien que ce n'est pas de votre faute.**
- Oncle A:** So you're not too angry with me? **Alors, vous ne m'en voulez pas trop?**
- Philip:** Of course not. I'm not at all angry with you. **Bien sûr que non. Je ne vous en veux pas du tout.**
2. Philip asks Uncle Anatole how to spell a name and address. **Philip demande à l'oncle Anatole d'épeler nom et adresse.**
- Oncle A:** These two packages must be at Mr Henri Simenon's office by one p.m. tomorrow. **Ces deux paquets doivent être chez Maître Henri Simenon demain avant 13 heures.**
- Philip:** Sorry? Where? I didn't understand. **Pardon? Chez qui? Je n'ai pas compris.**
- Oncle A:** Have you got a paper and pencil? **Vous avez un papier et un crayon?**
- Philip:** Yes, here we are. **Oui, voilà.**
- Oncle A:** Well then, it's at Mr. Henri Simenon's office. **Alors, c'est chez Maître Henri Simenon.**
- Philip:** Simenon? Can you spell that, please? **Simenon? Vous pouvez épeler, s'il vous plaît?**

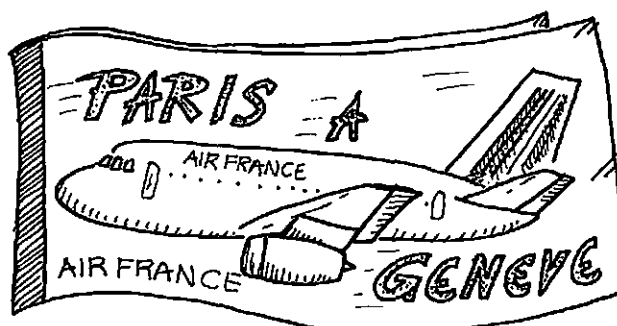


Je n'ai pas compris.

Oncle A:	S I M E N O N. Simenon. He lives at 12 rue Jean-Jacques Rousseau.	S I M E N O N. Simenon. Il habite au 12 rue Jean-Jacques Rousseau.
Phillip:	Can you speak more slowly, please?	Pouvez-vous parler moins vite, s'il vous plaît?
Oncle A:	Yes, of course. 12... rue... Jean... Jacques... Rousseau.	Mais oui, bien sûr. 12... rue... Jean... Jacques... Rousseau.
Phillip:	Rousseau, that's spelt ROUSSEAU, isn't it?	Rousseau. Ça s'écrit R O U S S E A U, n'est-ce pas?
Oncle A:	Yes, that's right.	Oui, c'est ça.

3.	Philip is collecting his plane ticket. The Air Hostess	Philip vient chercher son billet d'avion. L'hôtesse = L'h.
----	--	--

L'h:	Can I help you?	Est-ce que je peux vous aider?
Phillip:	I've come to fetch my plane ticket. It's a return ticket, Paris to Geneva.	Je viens chercher mon billet d'avion. C'est un aller retour Paris-Genève.
L'h:	What's your name?	C'est à quel nom?
Phillip:	West.	West.
L'h:	Just wait a minute, please. Ah! here it is. Air France flight 125, leaving Charles de Gaulle airport at eleven o'clock tomorrow morning.	Attendez une minute, s'il vous plaît. Ah! le voici. C'est le vol Air France 125 qui part de l'aéroport Charles de Gaulle à 11 heures demain matin.
Phillip:	What time does it arrive in Geneva?	A quelle heure est-ce qu'on arrive à Genève?
L'h:	At five past twelve.	A midi cinq.
Phillip:	And what about the return flight? What time is it?	Et mon vol de retour, à quelle heure est-il?
L'h:	Quarter past five. You'll be in Paris for six-twenty.	A 17 heures 15. Vous serez à Paris pour 18 heures 20.

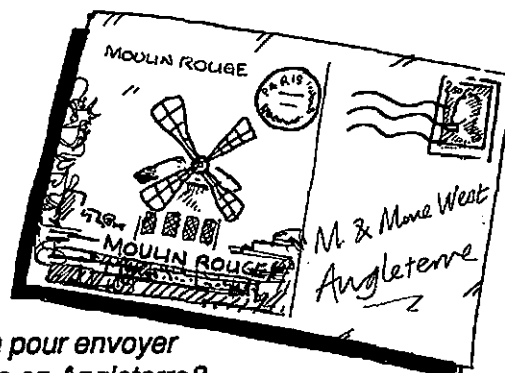


Je viens chercher mon billet d'avion.

4. Philip is inquiring about getting to the airport. **Philip veut savoir comment se rendre à l'aéroport.**
- Philip:** How do you get to the airport? **Comment est-ce qu'on se rend à l'aéroport?**
- L'h:** There are coaches that go direct from here to Charles de Gaulle. **Il y a des cars qui vont directement d'ici à Charles de Gaulle.**
- Philip:** When do they leave? **Quand est-ce qu'il y en a?**
- L'h:** There's one every quarter of an hour. **Il y en a un tous les quarts d'heure.**
- Philip:** And how long does it take to get from here to the airport? **Et combien de temps faut-il pour aller d'ici à l'aéroport?**
- L'h:** 30 to 45 minutes. **Entre 30 et 45 minutes.**
- Philip:** Which one should I take, do you think? **Lequel est-ce que je devrais prendre à votre avis?**
- Hostes:** I advise you to take the 9 o'clock one. **Je vous conseille de prendre celui de 9 heures.**
- Philip:** Isn't that too early? **Ce n'est pas trop tôt?**
- L'h:** If you don't want to miss your plane, you have to be at the airport an hour before take-off. **Si vous ne voulez pas manquer votre avion, il faut être à l'aéroport une heure avant le départ.**
- Philip:** Good. Thanks very much. **Bien, merci beaucoup.**

5. Philip is buying stamps. **Philip achète des timbres.**

- Philip:** How much is it to send a post-card to England? **C'est combien pour envoyer une carte postale en Angleterre?**
- La V:** 2 francs 50. **C'est 2 francs 50.**
- Philip:** Can I have four stamps at 2F50, please? **Vous pouvez me donner quatre timbres à 2 francs 50, s'il vous plaît?**
- La V:** Yes. Oh! I'm sorry, I haven't any left. **Oui. Ah! Je regrette, je n'en ai plus.**
- Philip:** Is there a post-office in the district? **Est-ce qu'il y a une poste dans le quartier?**
- La V:** There's one in the first street on the right. **Oui, il y en a une dans la première rue à droite.**
- Philip:** Thanks a lot. **Merci beaucoup.**



C'est combien pour envoyer une carte postale en Angleterre?

Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) Apologising for having kept someone waiting.

Vous: (Tell Jacqueline you're sorry you've kept her waiting.)
Jacqueline: **Ce n'est pas grave.**
Vous: (Explain that you were delayed [in London].)
Jacqueline: **Oui, je sais bien que ce n'est pas votre faute.**
Vous: (Ask if she's not too angry with you.)
Jacqueline: **Bien sûr que non.**
Je ne vous en veux pas du tout.

b) Spelling out a name and address.

Oncle Anatole: **Ces deux paquets doivent être chez Maître Simenon demain avant 13 heures.**
Vous: (Apologise and ask where, explaining that you did not understand.)
Oncle Anatole: **Vous avez un papier et un crayon?**
Vous: (Say yes, here they are.)
Oncle Anatole: **Alors c'est chez Maître Henri Simenon.**
Vous: (Ask Uncle Anatole to spell the name 'Simenon'.)
Oncle Anatole: **S I M E N O N. Simenon.**
Il habite au 12 rue Jean-Jacques Rousseau.
Vous: (Ask him to speak more slowly.)
Oncle Anatole: **Mais oui, bien sûr.**
12... rue... Jean... Jacques... Rousseau...
Vous: (Check the spelling of the name 'Rousseau'.)
Oncle Anatole: **Oui, c'est ça.**

c) Collecting a plane ticket.

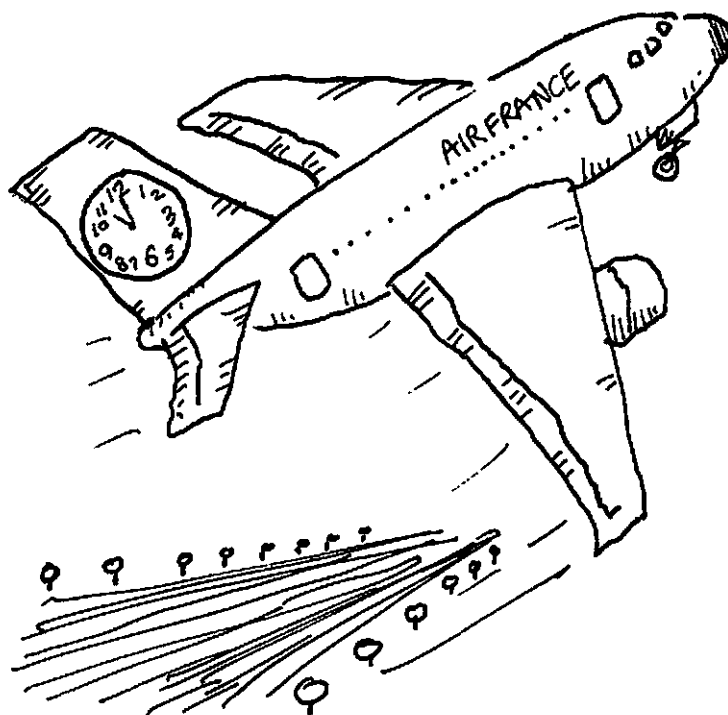
Hôtesse: **Est-ce que je peux vous aider?**
Vous: (Say you've come to fetch your plane ticket and that it's a return ticket, Paris to Geneva.)
Hôtesse: **C'est à quel nom?**
Vous: (Give your name.)
Hôtesse: **Attendez une minute, s'il vous plaît.**
Ah! Le voici. C'est le vol Air France 125 qui part de l'aéroport Charles de Gaulle à 11 heures demain matin.
Vous: (Ask what time it reaches Geneva.)
Hôtesse: **A midi cinq.**
Vous: (Ask her what time your return flight is.)
Hôtesse: **A 17 heures 15. Vous serez à Paris pour 18 heures 20.**

d) Enquiring about getting to the airport.

Vous: (Ask how you get to the airport.)
Hôtesse: Il y a des cars qui vont directement d'ici à Charles de Gaulle.
Vous: (Ask when they leave.)
Hôtesse: Il y en a un tous les quarts d'heure.
Vous: (Ask how long it takes to get from here to the airport.)
Hôtesse: Entre 30 et 45 minutes.
Vous: (Ask which one you should take.)
Hôtesse: Je vous conseille de prendre celui de 9 heures.
Vous: (Ask if that's not too early.)
Hôtesse: Si vous ne voulez pas manquer votre avion, il faut être à l'aéroport une heure avant le départ.
Vous: (Say thank you.)

e) Buying stamps.

Vous: (Ask how much it is to send a post-card to England.)
La vendeuse: C'est 2 francs 50.
Vous: (Ask if you can have four stamps at 2 francs 50.)
La vendeuse: Oui. Ah! Je regrette, je n'en ai plus.
Vous: (Ask if there is a post office in the district.)
La vendeuse: Il y en a une dans la première rue à droite.
Vous: (Say thank you.)



C'est le vol Air France 125 qui part de l'aéroport Charles de Gaulle à 11 heures demain matin.

Part Five : Grammar
Section Cinq : Grammaire

1. THE PLUPERFECT TENSE — Had done

This tense is used in the same way as its English equivalent i.e. when you use 'had' in front of the verb.

e.g. **L'Oncle Anatole avait téléphoné le matin même.**
That very morning Uncle Anatole had phoned.

It is made up of the Imperfect Tense of **AVOIR** or **ETRE** together with the Past Participle.

REMEMBER: Take **AVOIR** or **ETRE** in the Imperfect
Then add a Past Participle to make the Pluperfect.

2. THE PERFECT INFINITIVE — After doing something

When you want to say 'After doing something . . .', you start with **Après** and go on with the Perfect Infinitive i.e. **avoir/être** + past participle:

e.g. **Après avoir posté ses cartes . . .**

You can also use this construction when you want to say that you are sorry for having done something:

e.g. **Je regrette de vous avoir fait attendre.**
I'm sorry to have kept you waiting.

3. AVOIR OR ETRE?

In ACT 6, you saw that you had to use **être** to make up the **passé composé** of a small number of verbs such as **aller**, **venir**, etc . . .

Note, however, that some of these verbs can also be found with **avoir** in the **passé composé** when they have a direct object:

Il est sorti.
He went out.

Il a sorti deux paquets.
He took out two packages.



Il a sorti deux paquets.

4. **CELUI QUE/CELUI DE** — The one that/the one of

This word is usually followed by **que** or **de** and means 'the one that' or 'the one of'. **CELUI** is the masculine singular form. In Act 12 you will learn the feminine form.

REMEMBER: The masculine 'one' for all to see
Is clearly marked by **CELUI**.

e.g. **Le premier était celui que Philip avait apporté à Paris.**
(referring to the package)

Je vous conseille de prendre celui de neuf heures.
(referring to the Air France coach)

5. **LEQUEL?**

This is the masculine singular form of the question word you should use when you want to ask 'Which one?', referring to either people or things:

e.g. **A votre avis, lequel est-ce que je devrais prendre?**
(asking about the Air France coach)

REMEMBER: When 'which one' you cannot tell
You need only ask **LEQUEL?**

NOTE: **LAQUELLE** is the feminine singular form.
The plurals are **LESQUELS** and **LESQUELLES**.

6. **PLUS/MOINS** — More/Less

This is the equivalent of English 'more', 'less' or '-er'.

REMEMBER: **PLUS** or **MOINS** with adjective
Will make it a comparative.

e.g. **Le deuxième était plus petit.**
Ce sera moins encombrant.

plus beau	—	more beautiful
moins encombrant	—	less cumbersome
plus petit	—	smaller

NOTE 1: 'more and more' is **DE PLUS EN PLUS**
'less and less' is **DE MOINS EN MOINS**

as in Act 8: **...se demande Philip de plus en plus intrigué.**

NOTE 2: **PLUS** and **MOINS** can also be used with adverbs:

e.g. **Pouvez-vous parler moins vite, s'il vous plaît?**
Il est arrivé à la Porte Maillot 20 minutes plus tard.

Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions Utiles

1. **JE DEVRAIS . . .** — I should or I ought to . . .

Note the use of the Conditional Tense of **DEVOIR** to convey the idea that one should or ought to do something:

e.g. **Lequel est-ce que je devrais prendre?**
Which one should I (ought I to) take?

2. **NE . . . QUE** — Only

You have seen that **NE** is used with **PAS** to make a negative statement.

Instead of **PAS** you can put **QUE** and this will serve to express the English idea of 'only':

e.g. **Il n'était que 16 heures 30.**
It was only 4.30 p.m.

3. **HEIGHT AND WEIGHT**

When you want to say how tall a person is or what his/her weight is, you can use the verbs **mesurer** and **pès** respectively together with the appropriate figures:

e.g. **Il mesure 1m 90.**
Il pèse 110 kilos.

For height or weight, you can also use **faire**. As you already know, **faire** is really the **passer-partout** verb in French, like 'to get' in English.

So you can say:

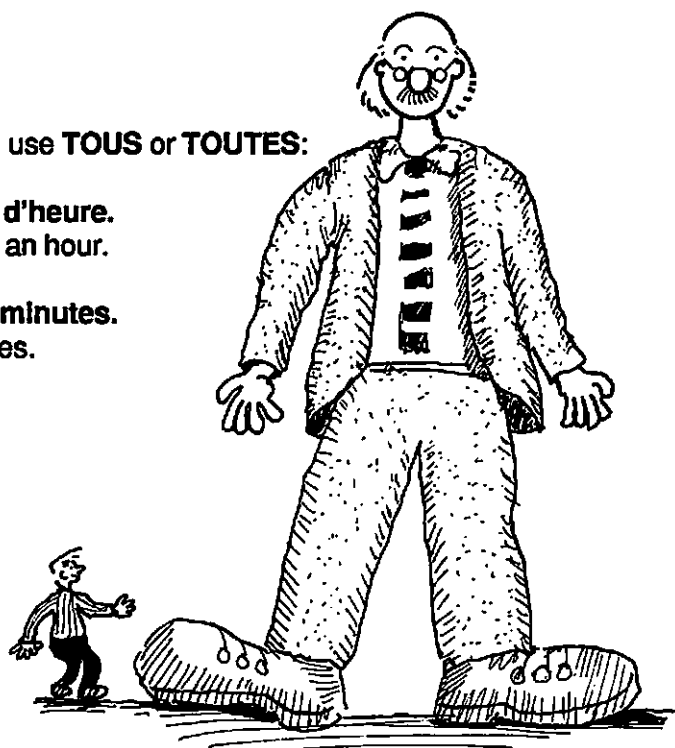
Il fait 1m 90.
Il fait 110 kilos.

4. **TOUS LES . . . /TOUTES LES . . .** — Every . . .

To tell or ask people how often things occur, you can use **TOUS** or **TOUTES**:

e.g. **Il y en a un tous les quarts d'heure.**
There's one every quarter of an hour.

or **Il y en a un toutes les cinq minutes.**
There's one every five minutes.



Il mesure 1m 90.

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1. Describing people

Here are some more terms:

Il a le visage



rond



ovale



allongé



carré



triangulaire

Hair: always plural in French

Il a les cheveux



courts et frisés

Elle a les cheveux



longs et bouclés

Il a les cheveux



mi-longs et raides

Il n'a plus de cheveux



Il est chauve

Colour:

Il a

Elle a

les cheveux

blonds

bruns

noirs

roux

poivre et sel

gris

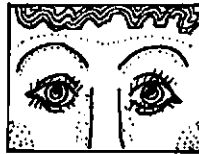
blancs

Eyes:

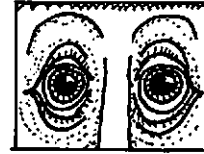
Ces yeux sont



grands

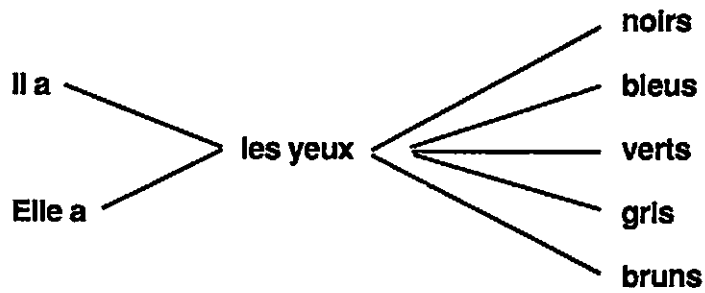


petits



ronds

Colour:

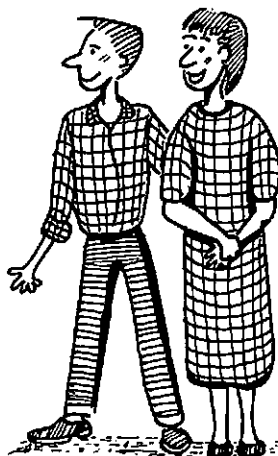


Height and weight: in general terms you can say

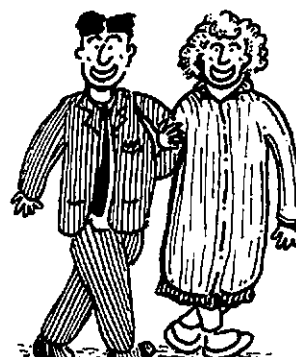
Ils sont



grands et minces



de taille moyenne



petits et forts

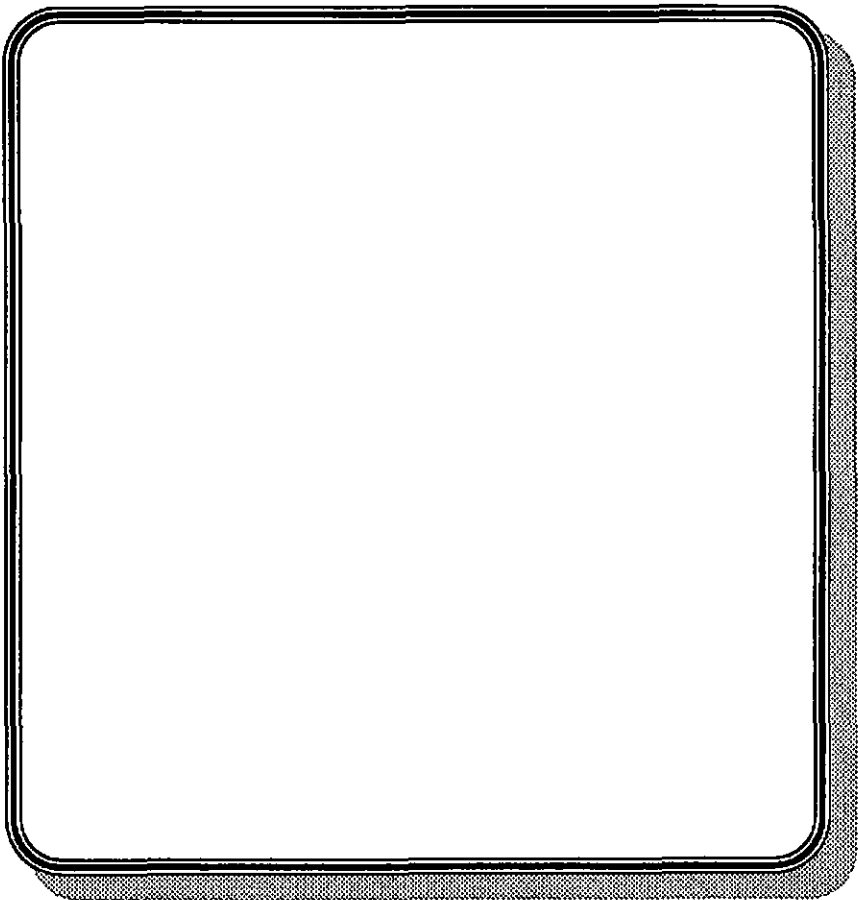
2. Le portrait de Léonie:

Read the following description carefully.

**Léonie est âgée, elle a plus de 70 ans.
Elle est petite et mince.
Elle est veuve et porte des vêtements foncés.
Elle est triste et pleure souvent.
Elle habite à la campagne et mène une vie très calme.
Elle déteste lire mais regarde beaucoup la télévision.**

Now change all the words that are underlined because her grandson, Richard, is her opposite. After writing out his description, you might like to draw your own picture of him.

Richard est
.....
.....

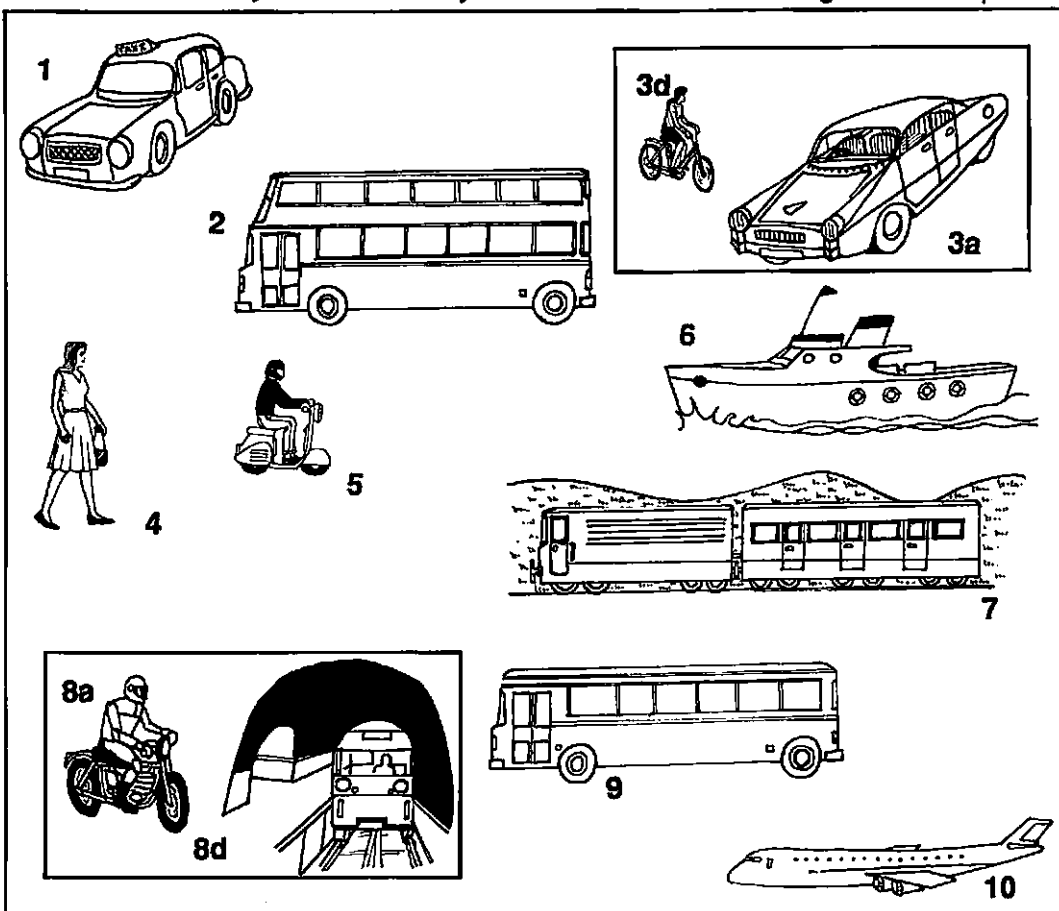


Le portrait de Richard

3. Les moyens de transport:

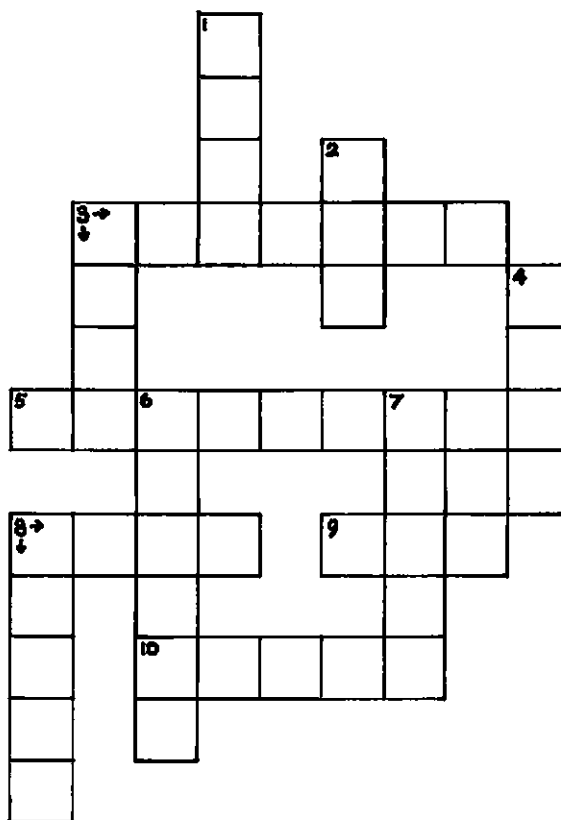
Here are some pictures to help you fill in the grid.

A few of the words you know already and others are like their English counterparts.



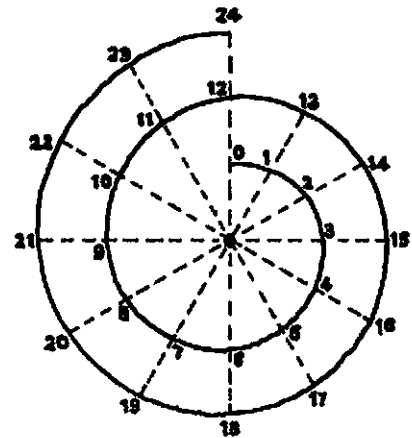
In France this is how we travel:

On voyage:



4. The time:

In France the various transport systems normally use the twenty-four hour clock. The strange clock on the right will help you.



1. Philip is at the station enquiring about trains to Dijon in the morning:

e.g. 8 a.m. **'Est-ce qu'il y a un train qui arrive vers huit heures?'**

How would he ask about the following times?

- a. 8.30 a.m.
- b. 9.15 a.m.
- c. 10.45 a.m.
- d. 12 noon

2. Now he is enquiring about his return journey in the evening:

e.g. 6 p.m. **'Est-ce qu'il y a un train qui part vers dix-huit heures?'**

How would he check on the following times?
(Remember to use the 24 hour clock)

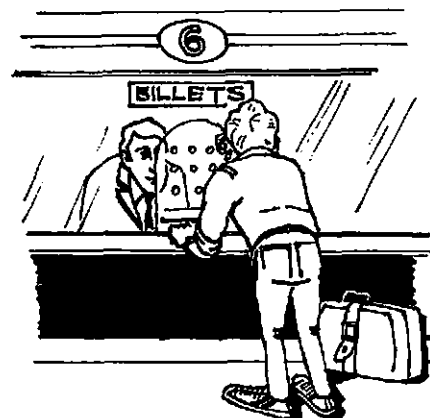
- a. 7.30 p.m.
- b. 8.15 p.m.
- c. 9.45 p.m.
- d. midnight

The answers are at the back of the book.

5. Au guichet de la gare de Reims:

Here is a conversation between a passenger (un voyageur) and a railway man (un employé de la S.N.C.F.).*

Unfortunately the questions and answers have got mixed up. Can you sort them out?



- | | | |
|-----|--------------|---|
| 1. | Le voyageur: | Je voudrais un billet pour Châlons-sur-Marne. |
| 2. | Le voyageur: | Merçi bien, monsieur. |
| 3. | L'employé: | A 12h.50. |
| 4. | L'employé: | Un aller simple? |
| 5. | Le voyageur: | A quelle heure est le prochain train? |
| 6. | Le voyageur: | En seconde. Ça fait combien? |
| 7. | Le voyageur: | Et le suivant? |
| 8. | L'employé: | 37 F. |
| 9. | L'employé: | Vous en avez un qui part à 16h.42. |
| 10. | L'employé: | En quelle classe? |
| 11. | Le voyageur: | Non, un aller-retour. |
| 12. | Le voyageur: | A quelle heure est-ce qu'il arrive à Châlons? |
| 13. | L'employé: | A 17h.24. |

* S.N.C.F. = Société nationale des Chemins de fer français.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13

6. Philip wants to buy some stamps but the **tabac** has not got the values that he wants. He will have to buy several stamps at a lower value to make up what he needs.

First of all here is what he wants:

4 x



6 x



- a. How would he ask for these?

The **tabac** only has these stamps available:



- b. How many of each of these should Philip ask for?

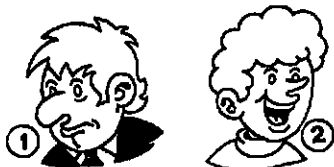
BONUS

1. Proverbe

Can you find an English proverb that is the equivalent of:

Oeil pour oeil, dent pour dent.

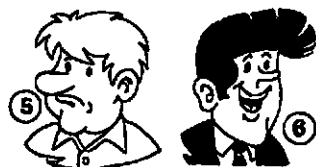
2. Qui est qui?



Paul, Jean et Léon sont blonds.



Pierre, Paul et Marc rient.



Lucien, Marc et Léon ont les yeux noirs.

Jean, Lucien et Léon ont un gros nez.

Pouvez-vous retrouver le prénom de chaque personnage?

3. Histoire belge

Deux amis se retrouvent en vacances et se racontent les événements de l'année.
Quand je pense, dit l'un, qu'à un numéro près, je gagnais 300 millions au loto!
Pas possible, répond l'autre, à un seul numéro près?
Oui. Le gagnant habite au 26, boulevard du Roi, et moi j'habite au 27.

4. Connaissez-vous ce personnage célèbre?



5. **Le cyclope n'en avait qu'un! Oui . . . mais un quoi?**
Prenez votre calculatrice et faites l'opération suivante:
Multipliez quatre cents par vingt.
Enlevez neuf cents.
Ajoutez trente.
Faites le total.
Retournez votre calculatrice.
Que voyez-vous?

ACT 11 ACTE 11
Scene I Scène I

The Departure for Geneva (Saturday).

Départ pour Genève (Samedi).

The Air France coach
 is speeding
 along the Northern motorway towards
 Charles de Gaulle Airport
 at Roissy.

**Le car d'Air France
 roule à toute vitesse
 sur l'autoroute du Nord en direction
 de l'aéroport Charles de Gaulle
 à Roissy.**

Seated by a window
 Philip is watching
 the flat, mournful countryside go by.
 On his knees he is holding
 the precious briefcase
 containing the packages
 with which Uncle Anatole has
 entrusted to him.

**Assis près d'une fenêtre,
 Philip regarde passer
 le paysage triste et plat.
 Sur ces genoux il tient
 le porte-documents précieux
 contenant les paquets
 que l'oncle Anatole
 lui a confiés.**

His mouth is rather dry
 and his hands damp.
 He is not afraid
 of taking the plane
 but he would just like to know
 what is in the packages.

**Il a la bouche un peu sèche
 et les mains moites.
 Il n'a pas peur de
 prendre l'avion
 mais il aimerait seulement savoir
 ce que contiennent ces paquets.**

The coach arrives at the airport.
 Philip gets off and walks over
 to the Air France desk.
 He shows his ticket to a hostess,
 goes through passport control,
 then goes to the
 luggage registration desk.

**Le car arrive à l'aéroport.
 Philip descend et se dirige
 vers le comptoir d'Air France.
 Il présente son billet à une hôtesse,
 passe au contrôle des passeports
 puis se dirige vers
 le comptoir d'enregistrement.**

Hostess: What luggage
 have you got?

**Qu'est-ce que vous
 avez comme bagages?**

Philip: Just this briefcase.

Je n'ai que ce porte-documents.

Hostess: Smoker or non-smoker?

Fumeur ou non fumeur?

Philip: Non-smoker.

Non fumeur.

Hostess: Right, here's your
 boarding card.

**Bon, voilà votre
 carte d'accès à bord.**

Philip: Thank you.

Merci bien.

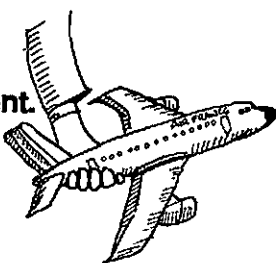
 What time do
 we board the plane?

**A quelle heure est-ce qu'on
 monte dans l'avion?**

Hostess: Twenty minutes
 before departure.

**Vingt minutes
 avant le départ.**

<p>Philip goes into the departure lounge, sits down in a comfortable seat and begins to read a paper. He has scarcely sat down when somebody taps him on the shoulder. When he turns round, he sees Henri, Jacqueline's cousin.</p>	<p>Philip passe dans la salle d'embarquement, s'assied dans un fauteuil confortable et commence à lire un journal. Il est à peine installé que quelqu'un lui tape sur l'épaule. En se retournant, il voit Henri, le cousin de Jacqueline.</p>
---	--

<p>Philip: Henri: Philip: Henri: Philip: Henri:</p>	<p>Goodness! Henri! What are you doing here? I'm going to Geneva and you? Me too. What are you going to Geneva for? Because I've got a lunch appointment with a very good customer. He's the one who buys most of our stuff from the Far East. And why are you taking this plane? Because your father asked me to. He didn't mention it to me.</p>	<p>Ça alors! Henri! Qu'est-ce que tu fais là? Je vais à Genève, et toi? Moi aussi. Pourquoi vas-tu à Genève? Parce que j'ai un déjeuner d'affaires avec un très bon client. C'est lui qui achète la plupart de nos produits qui viennent d'Extrême Orient. Et toi, pourquoi prends-tu cet avion? Parce que ton père me l'a demandé. Tiens, il ne m'en a rien dit.</p>	
---	--	--	--

<p>Philip was more and more convinced that Henri knew why he was going to Geneva but he didn't give anything away.</p>	<p>Philip était de plus en plus persuadé qu'Henri savait pourquoi il allait à Genève mais il n'a rien laissé paraître.</p>
--	---

<p>Henri: Philip: Henri: Philip: Henri: Philip:</p>	<p>Do you mind if I sit here? Please do. You don't mind if I smoke, do you? No, you can if you want to. You're not bothered by the smell of cigars? No, it's all the same to me. Go ahead.</p>	<p>Je peux m'asseoir ici, tu permets? Je t'en prie. Ça ne t'ennuie pas que je fume? Non, tu peux si tu veux. L'odeur du cigare ne te dérange pas? Non, ça m'est absolument égal. Vas-y.</p>
---	--	--

Just then, they hear a voice announcing: A ce moment là, ils entendent une voix qui annonce:

'Would passengers for Geneva Air France Flight 125 (one hundred and twenty five) please go to gate number ten. Boarding now.'

'Les passagers à destination de Genève Vol Air France 125 (cent vingt cinq) sont priés de se présenter à la porte numéro dix pour embarquement immédiat.'

Philip and Henri make for gate number ten and board the plane.

Philip et Henri se dirigent vers la porte numéro dix et montent dans l'avion.

Scene 2 Scène 2

After take-off, Henri notices that there is an empty seat next to Philip and asks the air hostess if he can change places.

Après le décollage, Henri constate qu'il y a une place libre à côté de Philip et il demande à l'hôtesse de l'air s'il peut changer de place.

Henri: Excuse me, Miss, can I sit over there?

Hostess: Yes, sir, since there's nobody there.

Henri: Am I allowed to smoke here?

Hostess: No, sir, there's no smoking.

Henri: This is the non-smokers section.

Hostess: Oh well, that's too bad, but I can have a drink, nevertheless?

Henri: Yes, of course. What would you like?

Hostess: I'll have a coffee. What about you, Philip?

Philip: The same.

Henri: How long must you stay in Geneva?

Philip: Until this evening.

Henri: Are you absolutely obliged to go back this evening?

Philip: Yes, I've got to be in London the day after tomorrow.

Henri: Pardon mademoiselle, est-ce que je peux me mettre là?

Hostess: Oui monsieur, puisqu'il n'y a personne.

Henri: Est-ce qu'il est permis de fumer ici?

Hostess: Non monsieur, c'est interdit.

Henri: Ici, c'est le côté non fumeurs.

Hostess: Ah bon, tant pis, mais j'ai le droit de boire tout de même?

Henri: Oui, bien sûr.

Philip: Qu'est-ce que vous voulez?

Hostess: Moi, je prendrai un café.

Henri: Et toi Philip?

Philip: La même chose.

Henri: Tu dois rester combien de temps à Genève?

Philip: Jusqu'à ce soir.

Henri: Tu es vraiment obligé de repartir ce soir?

Philip: Oui, il faut que je sois à Londres après demain.

J'ai le droit de boire tout de même?

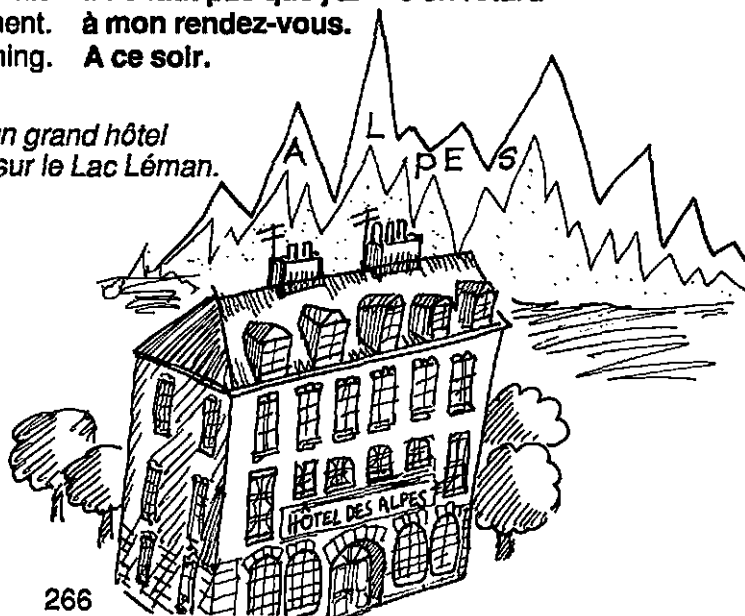


Henri:	Well then, you can easily stay until tomorrow. We could have dinner together this evening and afterwards go to a night-club.	Alors, tu peux bien rester jusqu'à demain? On pourrait dîner ensemble ce soir et après aller en boîte.
Philip:	Yes, but I haven't booked a room.	Où, mais je n'ai pas retenu de chambre.
Henri:	Don't worry. I can book you one when I get to my hotel.	Ne t'en fais pas. Je peux t'en retenir une en arrivant à mon hôtel.
Philip:	Which hotel do you go to?	A quel hôtel descends-tu?
Henri:	I always go to the Hotel des Alpes. It's a big hotel overlooking Lake Geneva.	Je descends toujours à l'Hôtel des Alpes. C'est un grand hôtel qui donne sur le Lac Léman.
Philip:	And what about changing my plane ticket?	Et pour changer mon billet d'avion?
Henri:	No problem. I'll see to that.	Il n'y a aucun problème. Je m'en charge.
Philip:	You'll stay then?	Alors, tu restes?
Henri:	O.K. So shall we meet outside the Hotel des Alpes at six o'clock?	Bon, d'accord. Alors, on se retrouve devant l'Hôtel des Alpes à dix-huit heures?
Philip:	All right.	Entendu.

They carry on talking about one thing and the other until the journey is over. As the plane lands five minutes late, Philip gets out of the plane quickly.	Ils continuent à parler de choses et d'autres jusqu'à la fin du voyage. Comme l'avion atterrit avec cinq minutes de retard, Philip se dépêche de descendre de l'avion.
--	--

Philip:	Excuse me, Henri, I'm in a hurry. I mustn't arrive late for my appointment. See you this evening.	Excuse moi, Henri, je suis pressé. Il ne faut pas que j'arrive en retard à mon rendez-vous. A ce soir.
---------	---	--

C'est un grand hôtel qui donne sur le Lac Léman.



Scene 3 Scène 3

After showing his passport
Philip went on to the customs desk.

**Après avoir montré son passeport,
Philip est passé à la douane.**

Customs Officer: Is that all your
luggage?

**C'est tout ce que vous avez comme
bagages?**

Philip: Yes. I've only got this
briefcase.

**Oui, je n'ai que ce
porte-documents.**

Customs Officer: Have you anything to
declare?

**Vous avez quelque chose à
déclarer?**

Philip: No, nothing.

Non, rien.

Customs Officer: What's in that?

Et qu'est-ce qu'il y a là-dedans?

Philip: There are only two
little packages.

**Il n'y a que deux
petits paquets.**

Customs Officer: Show me them.

Montrez-les moi.

Philip: There they are.

Les voilà.

Customs Officer: Will you open them,
please?

Voulez-vous les ouvrir?

Philip: Do I absolutely have to?

**Est-ce que c'est absolument
nécessaire?**

I'm already late.

Je suis déjà en retard.

Customs Officer: Yes sir, I'm afraid so.

Oui monsieur, je regrette.

This was awful:
exactly what Philip was afraid of.
He undid the two packages,
his heart beating because he was sure
he was going to get into trouble.

**C'était affreux, c'était juste
ce que Philip redoutait.
Il a défait les deux paquets
le coeur serré parce qu'il était sûr
qu'il allait avoir des ennuis.**

But no . . .
Uncle Anatole had sworn
that the packages only contained
papers
and it was true -
there was nothing but papers.
What a relief!
The customs officer seemed satisfied.

**Mais non . . .
L'oncle Anatole avait juré
que les paquets ne contenaient que
des papiers
et c'était vrai -
Il n'y avait rien que des papiers.
Ouf! quel soulagement.
Le douanier semblait satisfait.**

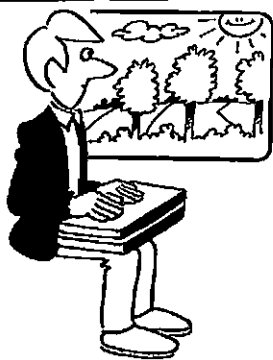
Philip quickly put all the papers
back into the briefcase
and made his way out
to get a taxi.
As he left the airport,
he looked at his watch:

**Philip a vite remis tous les papiers
dans le porte-documents
et s'est dirigé vers la sortie
pour prendre un taxi.
En sortant de l'aéroport,
il a regardé sa montre:**

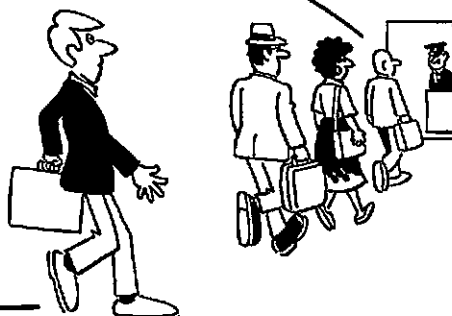
'Twenty-five past twelve,
I only have
thirty-five minutes
left to reach
Mr Simenon's office.
I must get a move on,'
he said to himself.

**'Midi vingt-cinq,
Il ne me reste plus que
trente cinq minutes
pour arriver au
bureau de Maître Simenon.
Il faut que je fasse vite,'
se dit-il.**

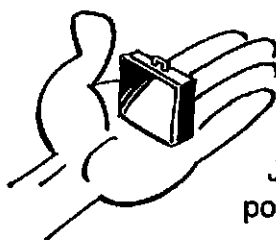
ACTE 11 (i)



Assis près d'une fenêtre,
Philip regarde passer le
paysage triste et plat.



Il passe au contrôle des
passeports puis se dirige
vers le comptoir
d'enregistrement.



Fumeur ou non fumeur?



Je n'ai que ce
porte-documents.

En se retournant, il voit
Henri, le cousin de
Jaqueline.



Je vais à Genève,
et toi?



Parce que ton
père me l'a
demande.

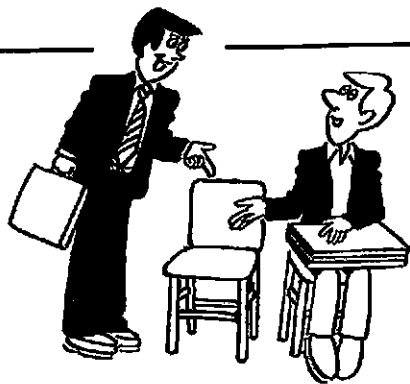


Pourquoi
prends-tu cet
avion?

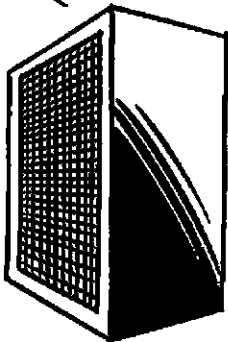


Parce que j'ai un déjeuner
d'affaires avec un très bon client

ACTE 11 (ii)



"Les passagers à destination de Genève Vol Air France 125 sont priés de se présenter à la porte numéro dix."



— Je peux m'asseoir ici, tu permets?



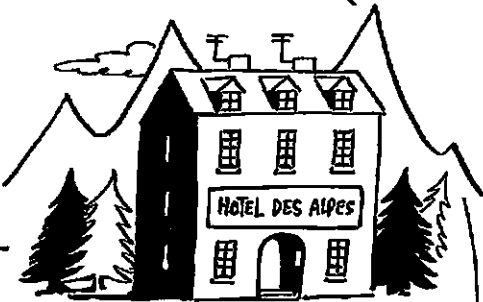
Ici, c'est le côté non fumeurs.



Mais j'ai droit de boire tout de même?



Alors, tu peux bien rester jusqu'à demain.



Il ne faut pas que j'arrive en retard à mon rendez-vous.

Je descends toujours à l'Hôtel des Alpes



Je suis pressé.

ACTE 11 (iii)

C'est tout ce que vous
avez comme baggages?



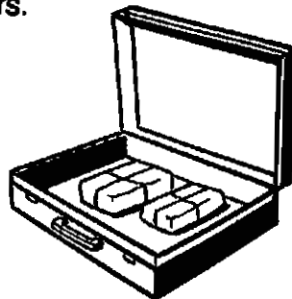
Voulez-vous les ouvrir?



Le cœur serre parce qu'il était
sur qu'il allait avoir des ennuis.



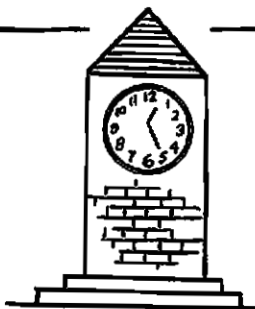
Il n'ya rien que des papiers.



Philip a vite remis tous les papiers
dans le porte documents



Philip s'est dirigé vers la sortie
por prendre un taxi.



Il a regardé sa montre.



Part Two : Pronunciation and Intonation
Section Deux : Prononciation et Intonation

a) Linking:

1. Moi aussi.
2. Ça alors!
3. Je prendrai un café.
4. Tu es vraiment obligé de repartir ce soir?
5. Il n'y a aucun problème.
6. Je suis déjà en retard.

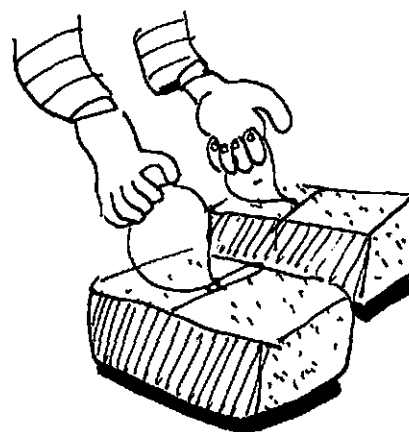
b) **Testez-vous** — Revision exercises.

— Asking questions:

1. Vous avez quelque chose à déclarer?
2. Voulez-vous les ouvrir?
3. Pourquoi vas-tu à Genève?
4. A quel hôtel descends-tu?
5. Est-ce que c'est absolument nécessaire?
6. Qu'est-ce que tu fais là?
7. A quelle heure est-ce qu'on monte dans l'avion?

— Make the liaison when necessary:

1. C'est Interdit.
2. C'est un grand hôtel.
3. Alors, devant l'hôtel des Alpes à 18 heures?
4. Je peux t'en retenir une en arrivant à mon hôtel.
5. On pourrait dîner ensemble et après aller en boîte.



Voulez-vous les ouvrir?

— Drop the e when possible:

1. Je peux m'asseoir ici?
2. Il faut que je fasse vite.
3. Il ne me reste plus que 35 minutes.
4. On se retrouve devant l'hôtel.
5. Ça ne t'ennuie pas que je fume?
6. Est-ce que je peux me mettre là?
7. J'ai le droit de boire tout de même?

c)

Poem:

Le hareng saur

Il était un grand mur blanc — nu, nu, nu,
Contre le mur une échelle — haute, haute, haute,
Et par terre, un hareng saur — sec, sec, sec.

Il vient, tenant dans ses mains — sales, sales, sales,
Un marteau lourd, un grand clou — pointu, pointu, pointu,
Un peloton de ficelle — gros, gros, gros.

Alors, il monte à l'échelle — haute, haute, haute,
Et plante le clou pointu — toc, toc, toc,
Tout en haut du grand mur blanc — nu, nu, nu.

Il laisse aller le marteau — qui tombe, qui tombe, qui tombe.
Attache au clou la ficelle — longue, longue, longue,
Et, au bout, le hareng saur — sec, sec, sec.

J'ai composé cette histoire — simple, simple, simple,
Pour mettre en fureur les gens — graves, graves, graves,
Et amuser les enfants — petits, petits, petits.

Charles Cros.
(adapted)

Part Three Section Trois Functional Dialogues Dialogues Fonctionnels

1. Philip is talking to the hostess at the luggage registration desk. **Philip parle à l'hôtesse au comptoir d'enregistrement. L'hôtesse = L'h.**
- L'h:** What luggage have you got? **Qu'est-ce que vous avez comme bagages?**
- Philip:** Just this briefcase. **Je n'ai que ce porte-documents.**
- L'h:** Smoker or non-smoker? **Fumeur ou non fumeur?**
- Philip:** Non-smoker. **Non fumeur.**
- L'h:** Right, here's your boarding-card. **Bon, voilà votre carte d'accès à bord.**
- Philip:** Thank you. **Merci bien.**
- L'h:** What time do we board the plane? **A quelle heure est-ce qu'on monte dans l'avion?**
- L'h:** 20 minutes before departure. **20 minutes avant le départ.**
2. Philip allows Henri to join him and to smoke. **Philip donne à Henri la permission de s'asseoir et de fumer.**
- Henri:** Do you mind if I sit here? **Je peux m'asseoir ici, tu permets?**
- Philip:** Please do. **Je t'en prie.**
- Henri:** You don't mind if I smoke, do you? **Ça ne t'ennuie pas que je fume?**
- Philip:** No, you can if you want to. **Non, tu peux si tu veux.**
- Henri:** You're not bothered by the smell of cigars? **L'odeur du cigare ne te dérange pas?**
- Philip:** No, it's all the same to me. Go ahead. **Non, ça m'est absolument égal. Vas-y.**



Philip donne à Henri la permission de s'asseoir.

5.

At the customs. **A la douane.**
Philip goes to the customs desk. **Philip passe à la douane.**
Customs Officer **Le Douanier = Le D.**

Le D:	Is that all	C'est tout ce que vous avez
	your luggage?	comme bagages?
Philip:	Yes, I've only got	Oui, je n'ai que
	this briefcase.	ce porte-documents.
Le D:	Have you anything	Vous avez quelque chose
	to declare?	à déclarer?
Philip:	No, nothing.	Non, rien.
Le D:	What's in that?	Et qu'est-ce qu'il y a là-dedans?
Philip:	There are only	Il n'y a que
	two little packages.	deux petits paquets.
Le D:	Show me them.	Montrez-les moi.
Philip:	There they are.	Les voilà.
Le D:	Will you open them?	Voulez-vous les ouvrir?
Philip:	Do I absolutely have to?	Est-ce que c'est absolument
	I'm already late.	nécessaire? Je suis déjà en retard.
Le D:	Yes, sir, I'm afraid so.	Oui monsieur, je regrette.



Philip passe à la douane.

Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) At the luggage registration desk.

L'hôtesse: **Qu'est-ce que vous avez comme bagages?**
Vous: (Say you've only got this briefcase.)
L'hôtesse: **Fumeur ou non-fumeur?**
Vous: (Say non-smoker.)
L'hôtesse: **Bon, voilà votre carte d'accès à bord.**
Vous: (Say thank you then ask what time you board the plane.)
L'hôtesse: **Vingt minutes avant le départ.**

b) Giving somebody permission to smoke.

Henri: **Je peux m'asseoir ici, vous permettez?**
Vous: (Say please do [using vous].)
Henri: **Ça ne vous ennule pas que je fume?**
Vous: (Tell him he can if he wants to.)
Henri: **L'odeur du cigare ne vous dérange pas?**
Vous: (Say that it's all the same to you and tell him to go ahead.)

c) Asking permission (to change seats, smoke).

Vous: (Say excuse me to the hostess then ask if you can sit over there.)
L'hôtesse: **Oui, puisqu'il n'y a personne.**
Vous: (Ask if you are allowed to smoke here.)
L'hôtesse: **Non, c'est interdit.**
Ici, c'est le côté non-fumeurs.
Vous: (Say that's too bad then ask whether you can nevertheless have a drink.)
L'hôtesse: **Oui, bien sûr.**

d) Persuading somebody to stay a little longer (in London).

Vous: (Ask Jacqueline how long she must stay in London using **vous**.)
Jacqueline: **Jusqu'à ce soir.**
Vous: (Ask if she is absolutely obliged to go back this evening.)
Jacqueline: **Oui, il faut que je sois à Paris après demain.**
Vous: (Say that she can easily stay until tomorrow.)
Jacqueline: **Bon, d'accord.**

e) At the customs.

Le douanier: C'est tout ce que vous avez comme bagages?
Vous: (Say yes, you've only got this briefcase.)
Le douanier: Vous avez quelque chose à déclarer?
Vous: (Say no, nothing.)
Le douanier: Et qu'est-ce qu'il y a là-dedans?
Vous: (Say there are only two little packages.)
Le douanier: Montrez-les moi.
Vous: (Say there they are.)
Le douanier: Voulez-vous les ouvrir?
Vous: (Ask if you absolutely have to and point out you are already late.)
Le douanier: Oui, je regrette.



Ça ne vous ennuie pas que je fume?

Part Five : Grammar

Section Cinq : Grammaire

1. USE OF LE, LA, LES WITH PARTS OF THE BODY

When talking about parts of the body in English, we normally indicate 'ownership' by using words like 'my', 'his', 'your', etc.

In French, **LE, LA, LES** are used instead, especially when 'ownership' is obvious:

e. g. **Il a LA bouche un peu sèche et LES mains moites.**

If there is any risk of confusion, you can use **MON, MA, MES**, etc., as in Act10:

e. g. **Philip a remarqué ses yeux pétillants, sa grosse moustache.**
(i. e. Philip is not the owner of the eyes or moustache)

Another way of indicating ownership is to use **LE, LA, LES** together with **me, lui, leur**, etc.

e. g. **Quelqu'un lui tape sur l'épaule.**

REMEMBER: Referring to the body
You should use **le, la, les**
Instead of, for example,
Mon, ma, mes, or son, sa, ses.

2. NEGATIVE EXPRESSIONS

You always need **NE** in a negative sentence but often **PAS** can be replaced by other words meaning, for example, 'nothing', 'nobody', etc. :

e. g.	Il ne m'en a rien dit.	(nothing)
	... puisqu'il n'y a personne.	(nobody)
	... Il n'y avait rien que des papiers.	(nothing but)
	... Il ne me reste plus que 35 minutes.	(no more than)
	Il n'y a aucun problème.	(no)

REMEMBER: **Plus, rien, personne** and **aucun** go with **ne**
In exactly the same way as **pas** and **que**.

3. CE QUE

If a question is not asked directly, but 'reported', for example, **Il a demandé ... CE QUE** can be used instead of **Qu'est-ce que**:

e. g. **Il aimerait savoir CE QUE contiennent ces paquets.**
C'était juste CE QUE Philip redoutait.

NOTE ALSO the use of **CE QUE** after **tout** to translate 'all that'.

e. g. **C'est tout CE QUE vous avez comme bagages?**

Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions Utiles

1. IL FAUT QUE ...

You learnt in Act 5 that **IL FAUT** together with an Infinitive says that something must be done.

IL FAUT can also be followed by **QUE** in which case a special form of the verb (the subjunctive) might be used:

e. g. Il faut que je sois à Londres après demain. *

Il faut que je fasse vite.

2. ETRE OBLIGE DE ...

An alternative to using **IL FAUT** to express the idea of having to do something is to use **ETRE OBLIGE DE** followed by an infinitive:

e. g. Tu es obligé de repartir ce soir?

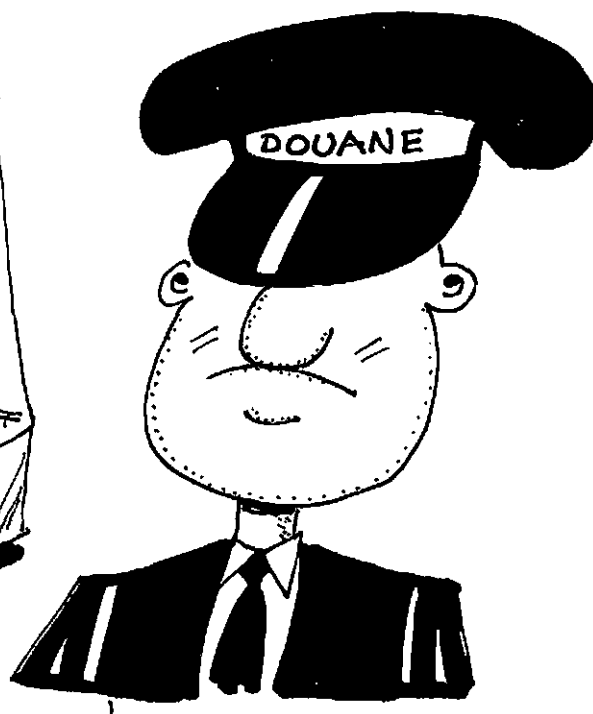
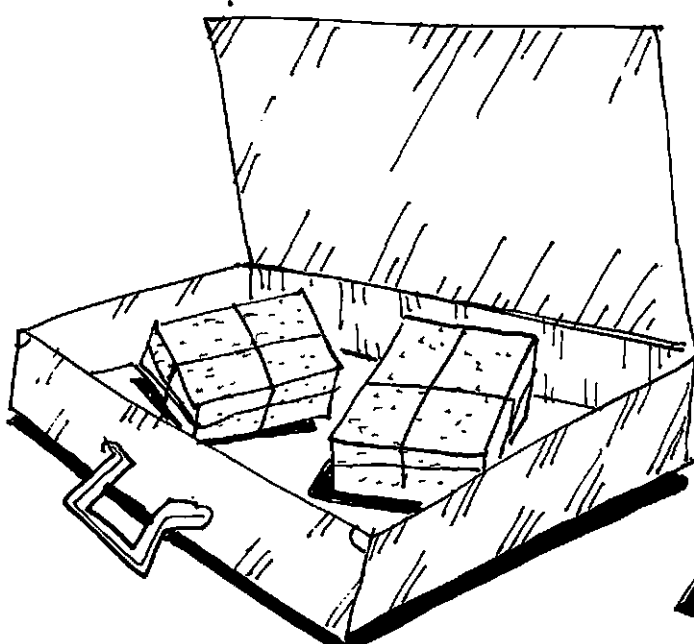
3. C'EST LUI QUI ...

NOTE: This way of stressing 'he' in French:

e. g. C'est lui qui achète la plupart de nos produits.

LUI can be replaced by **moi, toi, elle, nous, vous** or **eux** but remember to make the verb agree with the pronoun:

e. g.	<u>C'est nous</u>	qui achetons ...	It's us who buy ...
	<u>C'est vous</u>	qui achetez ...	It's you who buy ...
	<u>C'est eux</u>	qui achètent ...	It's them who buy ...



C'est tout ce que vous avez comme bagages?

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1 Sign language:

Know your signs! What do these mean?
 Answer in English.

1. _____

2. _____

3. _____

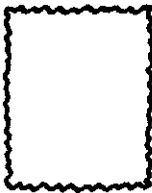
4. _____

5. _____

6. _____

7. Une place libre — une place occupée

2. La carte postale:

<p>Chère tante Marie, Nous passons d'excellentes vacances sur la Côte d'Azur. ^{il fait très beau et} ^{nous sommes sur la plage.} 3 jours nous avons fait une belle promenade en bateau. ^{Arthur a} attrapé un bon coup de soleil et il a encore le nez tout rouge! ^{nous allons visiter le musée} Picasso à Antibes. La fin des vacances approche et c'est bien triste. ^{nous serons de retour à Paris} et nous viendrons te dire un petit bonjour. Nous t'embrassons très affectueusement. A bientôt. Julie + Arthur.</p>	 <p>Madame Coquelicot 12 RUE DES CHAMPS 75008 PARIS</p>
---	--

Can you fill in this holiday postcard with the appropriate words from the following list:

cet après-midi,

après-demain,

aujourd'hui,

la semaine prochaine,

Il y a,

avant-hier.

3. Jacqueline is planning a dinner-party. Philip and Henri are asking who is going to do what?

What does Jacqueline reply? (Use **C'est moi qui ... C'est toi qui ...** etc., to start each answer)

1. Philip: **C'est Madame Brossetout qui fait les courses?**
Jacqueline: **Oui,**



2. Henri: **Qu'est-ce que j'apporte, moi?**
Jacqueline:



3. Henri: **Et Phillip?**
Jacqueline:



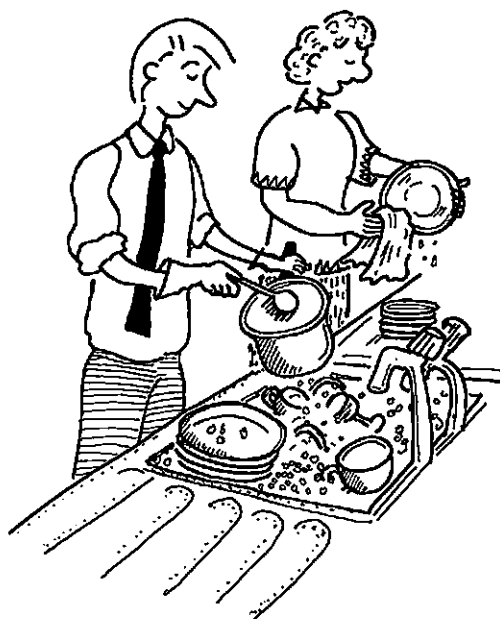
4. Philip:
Jacqueline:

Qui fait la cuisine?



5. Henri:
Jacqueline:

Et qui fait la vaisselle?



BONUS

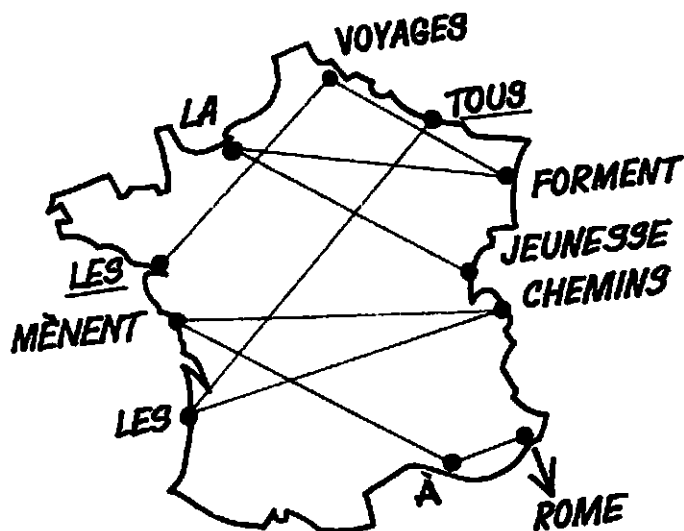
1. Voici une devinette:

Avant de prendre l'avion pour un voyage d'affaires, un PDG passe très tôt à son usine. Quand il arrive, le veilleur de nuit lui dit:

'Monsieur, ne partez pas! Mes rêves ne me trompent jamais et je viens de rêver que vous aviez été tué dans un accident d'avion.'

Le directeur, inquiet, décide de prendre le train. Le soir même, il apprend que l'avion qu'il devait prendre s'est écrasé au sol et qu'il n'y a aucun survivant. A son retour, il remercie vivement le veilleur de nuit et le renvoie. Pourquoi?

2. Il y a deux proverbes cachés dans cette carte. Si vous partez des mots soulignés et si vous sillonnez bien la France, vous découvrirez ces deux proverbes.



3. Histoire drôle

En France, dans tous les autobus, on peut lire sur une pancarte:

'Il est défendu de parler au chauffeur.'

Mais à Marseille, les gens aiment beaucoup parler: ils sont très bavards. Là-bas, la pancarte dit:

'Il est défendu de répondre au chauffeur.'

ACT 12 ACTE 12
Scene 1 Scène 1

The key to the puzzle (Saturday).

La clé de l'énigme (Samedi).

Philip has just found a taxi.

Philip vient de trouver un taxi.

Taxi driver,
Philip:

Where are you going?
Rue Jean-Jacques
Rousseau.

Où allez-vous?
Rue Jean-Jacques
Rousseau.

Taxi-driver:

What number?

Quel numéro?

Philip:

Twelve.

Douze.

Taxi-driver:

Do you know Geneva?

Vous connaissez Genève?

Philip:

No, not at all.

Non, pas du tout.

I'm from London.

Je suis de Londres.

Taxi-driver:

Our town is
smaller than London
but it's the most
beautiful in the world.
Are you going to stay
long?

Notre ville est plus
petite que Londres
mais c'est la plus
belle du monde.
Vous allez rester
longtemps?

Philip:

No, I go back tomorrow.

Non, je repars demain.

Taxi-driver:

Eight, ten,
twelve.

Huit, dix,
douze.

Here's the building,
sir.

Voilà l'immeuble,
monsieur.

Philip:

Thanks.

Merçi,

How much is that?

Je vous dois combien?

Taxi-driver:

Thirty eight
francs, sir.

Trente-huit
francs, Monsieur.

Philip:

Here. There's
forty francs.

Tenez, voilà
quarante francs.

Keep the change.

Gardez la monnaie.

Taxi-driver:

Thank you sir.

Merçi, monsieur.

Sir! Your brief-case.

Monsieur! Votre porte-documents.

Philip:

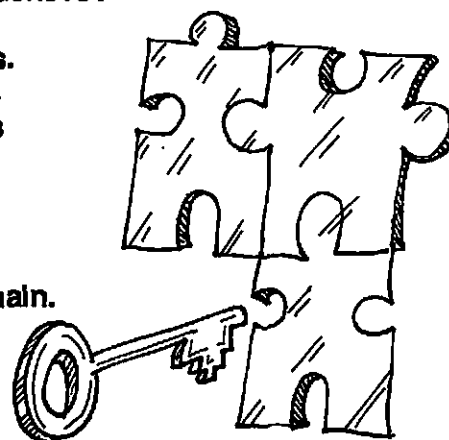
Oh, thanks . . .

Oh, merci . . .

Taxi-driver:

At your service.

A votre service.



La clé de l'énigme

When Philip gets out of the taxi,
it is ten to one.
Outside the main door
he spots a name plate,

Quand Philip descend du taxi,
Il est une heure moins dix.
Devant la porte d'entrée,
Il repère une plaque:

Henri Simenon
Solicitor
3rd floor.

Etude de Me Henri Simenon
Notaire
3ème étage.

As the lift is out of action, Philip has to go up the stairs. When he reaches the door, he rings the doorbell and waits. A man who is about sixty years old opens the door.	L'ascenseur étant en panne, Philip doit prendre l'escalier. En arrivant devant la porte, il sonne et attend. Un monsieur d'une soixantaine d'années ouvre la porte.
--	--

Philip:	Mr. Simenon, please?	Maître Simenon, s'il vous plaît?
Mr Simenon:	Yes, that's me.	Oui, c'est moi.
Philip:	Hello, I'm Philip West. Mr. Dubois sent me.	Bonjour Maître, Je suis Philip West. Je viens de la part de Monsieur Dubois.
Mr Simenon:	Ah! Hello. Please come in.	Ah! Bonjour monsieur. Entrez, s'il vous plaît.
Philip:	Thank you.	Merci bien.
Mr Simenon:	Have you had a good trip?	Vous avez fait bon voyage?
Philip:	Very nice, thanks.	Très bon, merci.
Mr Simenon:	How is Monsieur Dubois?	Comment va Monsieur Dubois?
Philip:	Very well. He sends his regards and has asked me to give you these two packages.	Très bien. Il vous donne le bonjour et m'a chargé de vous remettre ces deux paquets.

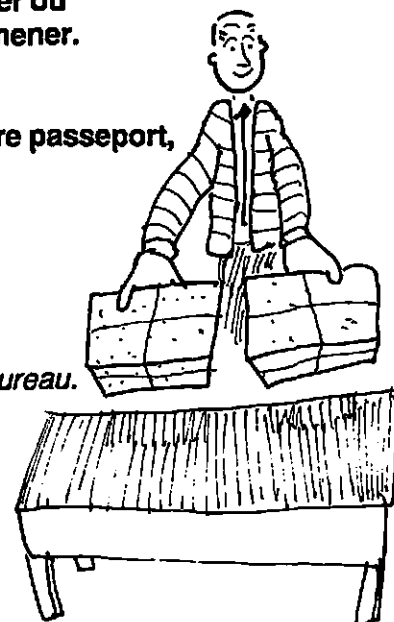
Philip opens the brief-case and puts the packages on the desk.	Philip ouvre le porte-documents et pose les paquets sur le bureau.
---	---

Philip:	Please excuse the way they look but the customs officer made me open them.	Je vous prie d'excuser la présentation mais le douanier m'a obligé à les ouvrir.
Mr Simenon:	That doesn't matter. Let me just examine them.	Ça ne fait rien. Laissez-moi le temps de les examiner.

Philip is beginning to grow impatient and to wonder what all this is leading up to.	Philip commence à être impatient et à se demander où tout cela va le mener.
---	--

Mr Simenon:	Can I see your passport, please?	Puis-je voir votre passeport, s'il vous plaît?
-------------	-------------------------------------	---

Philip pose les paquets sur le bureau.



Philip is at a complete loss
but he hands his passport
to Mr Simenon.

The latter gives it a quick look
then hands it back to Philip with a smile.

Philip ne comprend plus rien
mais il tend son passeport
à Me Simenon.

Celui-ci le regarde rapidement
puis le redonne à Philip en souriant.

Mr Simenon:

I'm pleased to
inform you that,
from this day on,
you are a partner in
the firm of Dubois Ltd.

Philip:

What did you say?

I am a partner
in Dubois Ltd?

Mr Simenon:

Yes, you are indeed.

Philip:

I can't get over it.

But why? How?

I just don't understand.

Mr Simenon:

Let me explain,
about a month ago,
a certain Mr. Watson,
the sales manager and a
partner in this firm,
died in a car accident.

Philip:

Mr Watson?

Mr Simenon:

Yes, he was English.

You didn't know him
but you were related.

He was a distant
relation and in his will
he left you his shares
and a nice little house
in Barbizon.

Philip:

How about that! Am I
dreaming or something?

Mr Simenon:

Oh no.

You're not dreaming.

I assure you that all
this belongs to you.

Philip:

It's incredible!

J'ai l'honneur de

vous annoncer

qu'à partir d'aujourd'hui,

vous êtes un associé

de la Maison Dubois.

Qu'est-ce que vous dites?

Moi, un associé de

la Maison Dubois?

Oui, vous même.

Je n'en reviens pas.

Mais pourquoi? Comment?

Je n'y comprends rien.

Laissez-moi vous expliquer,

il y a un mois environ,

un certain Monsieur Watson,

chef des ventes et associé

de cette compagnie, est

mort dans un accident de voiture.

Monsieur Watson?

Oui, c'était un Anglais.

Vous ne le connaissiez pas

mais vous étiez parents.

C'était un cousin éloigné

et dans son testament,

il vous a légué ses actions

et une jolie petite maison à

Barbizon.

Ça alors!

Je rêve ou quoi?

Mais non,

vous ne rêvez pas.

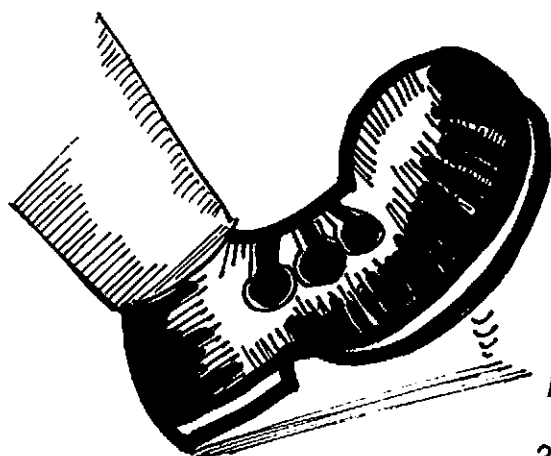
Je vous assure que tout cela

vous appartient.

Ce n'est pas croyable!

He fills up and signs
the required papers
then he takes leave of Mr Simenon.

Il remplit et signe
les papiers nécessaires
puis il prend congé de Me Simenon.



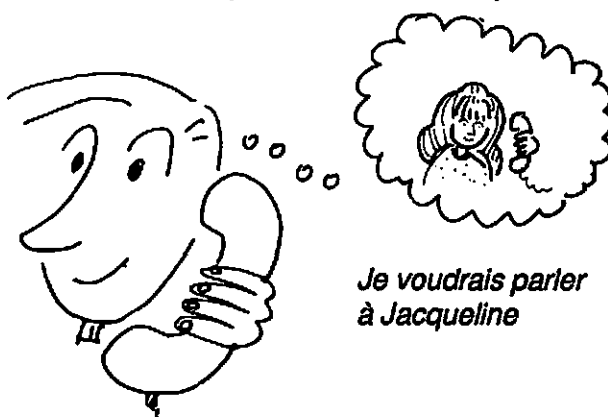
Philip commence à être impatient.

Scene 2 Scène 2

As he has some time to spare, he uses it to visit Geneva and admire the banks of Lake Geneva.	Comme il a du temps devant lui, il en profite pour visiter Genève et admirer les bords du Lac Léman.
As he goes past a post office, he suddenly has an idea.	En passant devant une poste, une idée lui vient soudain à l'esprit.

'I'm going to phone Jacqueline. She's bound to know all about this. She owes me an explanation.' Philip says to himself. He goes in and goes up to a desk.	'Je vais téléphoner à Jacqueline. Elle est sûrement dans le coup. Elle me doit une explication.' se dit Philip. Il entre et s'approche d'un guichet.
--	--

Philip:	Good afternoon.	Bonjour, madame.
Telephonist:	Good afternoon, sir.	Bonjour, monsieur.
Philip:	I'd like to make a phone-call to Paris, please.	Je voudrais téléphoner à Paris, s'il vous plaît.
Telephonist:	Yes sir.	Oui monsieur.
	What number, please?	C'est quel numéro, s'il vous plaît?
Philip:	Forty three, seventy seven, sixty nine, ninety nine.	Quarante-trois, soixante-dix-sept, soixante-neuf, quatre-vingt-dix-neuf.
Telephonist:	43.77.69.99.	C'est le 43.77.69.99
	Is that right?	C'est bien ça?
Philip:	Yes, that's it.	Oui. C'est ça.
Telephonist:	Hello? Paris?	Allô? Paris?
	Hold the line please.	Ne raccrochez pas, s'il vous plaît.
	You have a call.	On vous parle.
	Booth six, sir, please.	Cabine six, monsieur, s'il vous plaît.
Philip:	Thank you.	Merci bien.
Mme Brossetout:	Hello?	Allô? J'écoute.
Philip:	Hello? Is that Mr Dubois' place?	Allô? Je suis bien chez Monsieur Dubois?
Mme Brossetout:	Yes.	Oui monsieur.
Philip:	I'd like to speak to Jacqueline, please.	Je voudrais parler à Jacqueline, s'il vous plaît.
Mme Brossetout:	Who's speaking?	Qui est à l'appareil?
Philip:	This is Philip West.	C'est Philip West.



Mme Brossetout:	Hold on, I'll get her for you... I'm sorry, she's out. Would you like to leave a message?	Ne quittez pas, Je vous la passe Je suis désolée, elle est sortie. Voulez-vous laisser un message?
Philip:	No, it doesn't matter. I'll call back later. Good-bye Madame Brossetout.	Non, ça ne fait rien, je rappellerai plus tard. Au revoir Madame Brossetout.
Mme Brossetout:	Good-bye Mr West.	Au revoir Monsieur West.

Scene 3 Scène 3

Disappointed but keen to have an explanation, Philip makes his way to the hotel so as not to be late. From the distance, he notices Henri, sitting on the terrace which overlooks the lake.	Déçu mais avide d'avoir des explications, Philip se dirige vers l'hôtel pour ne pas être en retard. De loin, il aperçoit Henri, assis à la terrasse qui donne sur le bord du lac.
---	---

The setting is magnificent and the hotel is splendid. Henri is speaking to a very elegant young woman but, as she has her back towards him, Philip cannot see her face.	Le cadre est magnifique et l'hôtel splendide. Henri parle à une jeune femme très élégante mais comme elle est de dos, Philip ne peut pas voir son visage.
--	--

'What if it were Jacqueline?' he says to himself. Just as he comes up to the table, the young woman turns round.	'Et si c'était Jacqueline?' se dit-il. Au moment où il s'approche de la table, la jeune femme se retourne.
--	--

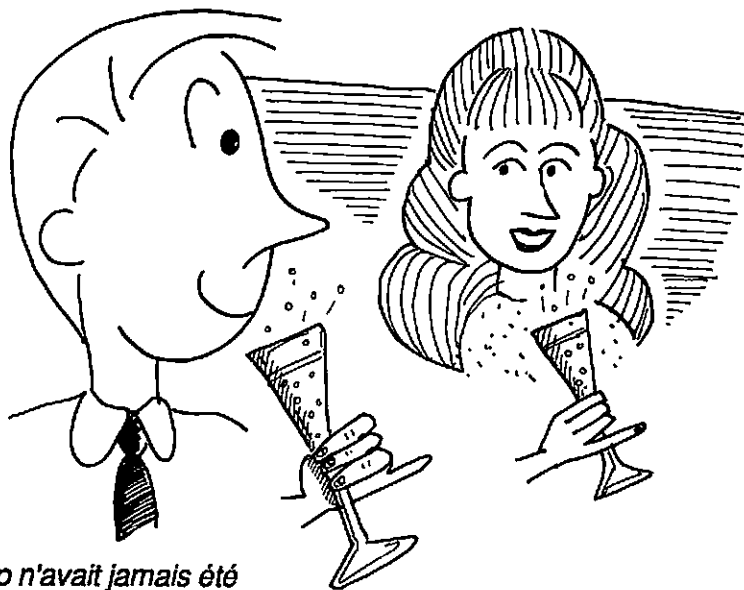
Philip:	Jacqueline! You here! I thought as much.	Jacqueline! Toi ici. Je m'en doutais.
Jacqueline:	Philip! How nice to see you again!	Philip! Quel plaisir de te revoir.
Henri:	Hello again, Philip.	Re-bonjour Philip.
Philip:	Well then, why did you make up all that crazy story?	Alors, pourquoi avez-vous inventé toute cette histoire à dormir debout?
Henri:	You mustn't forget that it's a family business.	Il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'une entreprise familiale.
Jacqueline:	We wanted to get to know you better and the best way was to put you to the test.	On voulait te connaître davantage et la meilleure façon, c'était de te mettre à l'épreuve.

Henri:	You've displayed patience and composure and we congratulate you. Now, after a week, we know that you are capable of working with us and taking poor Bobby Watson's place.	Tu as fait preuve de patience et de sang froid et nous t'en félicitons. Maintenant, après une semaine, nous savons que tu es capable de travailler avec nous et de remplacer ce pauvre Bobby Watson.
Philip:	All the same, what a set-up! And why have you asked me to come here?	Quand même, quelle mise en scène! Et pourquoi m'avez-vous demandé de venir ici?
Henri:	To open the champagne. You're not going to refuse to drink a toast with us, are you?	Pour sabler le champagne. Tu ne vas pas refuser de trinquer avec nous?
Philip:	Oh no! This business has made me thirsty.	Oh! non, cette histoire m'a donné soif!
Henri & Jacqueline:	Here's to our future collaboration!	A notre future collaboration!
Philip:	To Dubois Ltd.	A la Maison Dubois!

Philip had never been so happy in his life. Was it the effect of the champagne? He felt drunk with joy.	Philip n'avait jamais été aussi heureux de sa vie. Était-ce l'effet du champagne? Il se sentait ivre de joie.
--	--

He laid his hand gently on Jacqueline's and they smiled at one another knowingly.	Il a posé doucement sa main sur celle de Jacqueline et ils se sont souris d'un air complice.
--	---

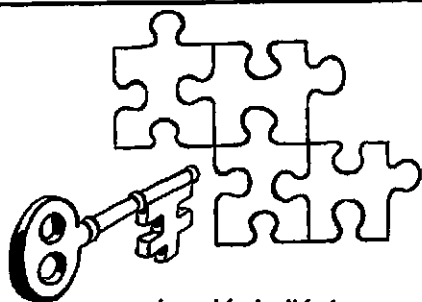
As they watched the waves breaking gently below the terrace, they knew that the future belonged to them.	En regardant les vagues se briser doucement au pied de la terrasse, ils savaient que l'avenir leur appartenait.
--	---



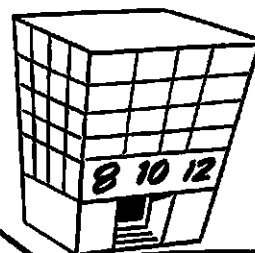
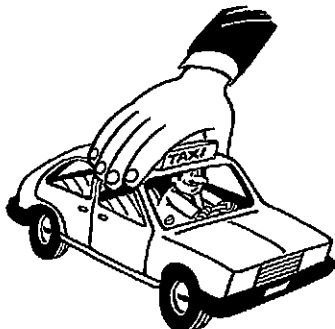
*Philip n'avait jamais été
aussi heureux de sa vie.*

ACTE 12 (i)

Philip vient de trouver un taxi.

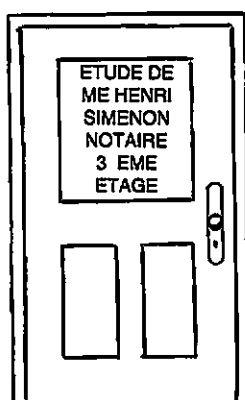


La clé de l'énigme



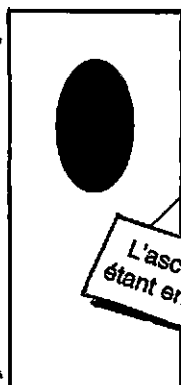
RUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU

Huit, dix, douze. Voilà l'immeuble, monsieur.

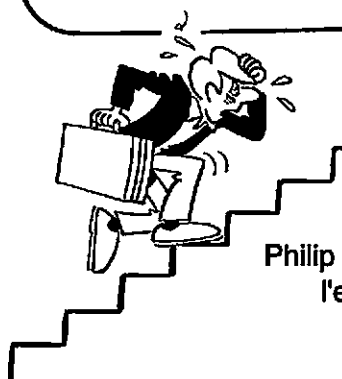


Il repère une plaque

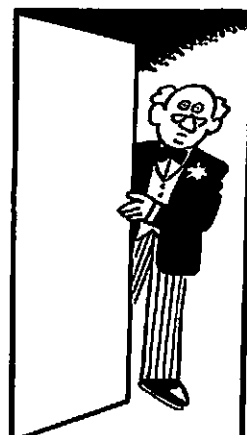
1 2 3 4 5 6 7



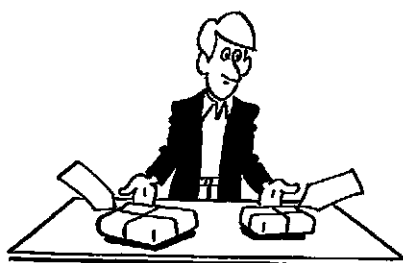
L'ascenseur étant en panne



Philip doit prendre l'escalier.



Un monsieur d'une soixantaine d'années ouvre la porte.



Philip ouvre le porte-documents et pose les paquets sur le bureau.

Voulez-vous avoir fait bon voyage?

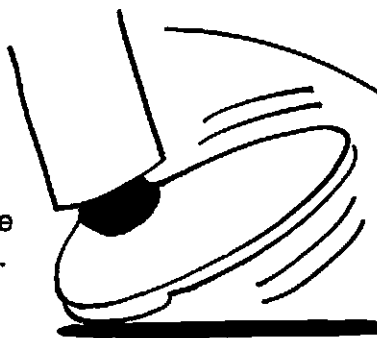


ACTE 12 (ii)

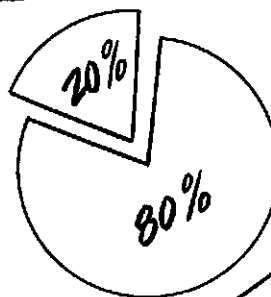
Je vous prie d'excuser
la présentation mais
douanier m'a obligé à les ouvrir.



Philip commence
à être impatient.



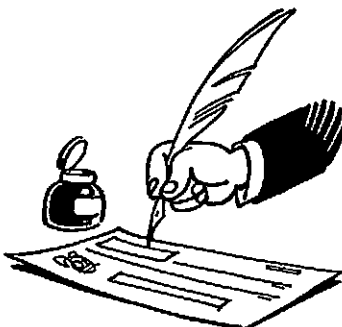
Vous êtes un associé de
la Maison Dubois.



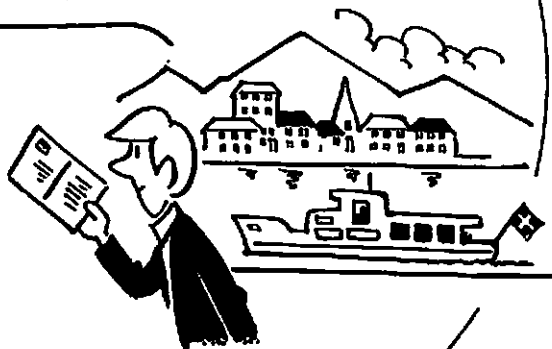
Le chef des ventes et associé
de cette compagnie, est mort dans
un accident de voiture.



Il remplit et signe
les papiers nécessaires.



Il admire les bords du Lac Léman.



Je vais téléphoner à Jacqueline.

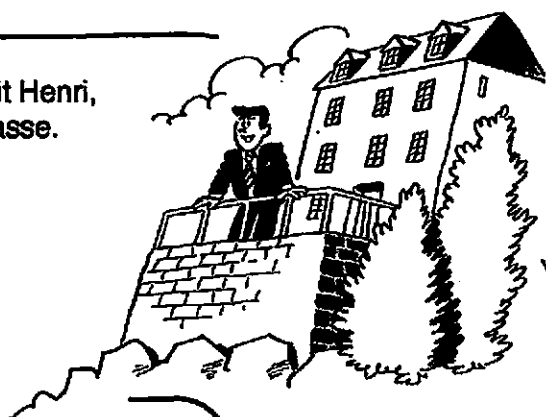


ACTE 12 (iii)



Philip se dirige vers l'hôtel.

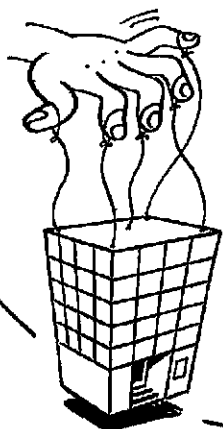
De loin, il aperçoit Henri, assis à la terrasse.



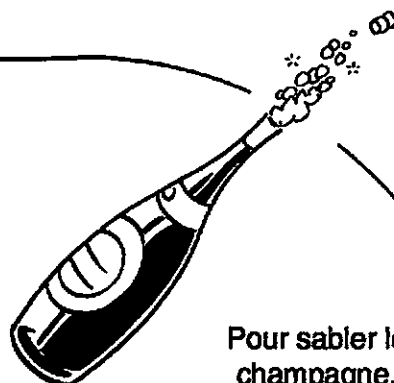
Et si c'était Jacqueline?



Henri parle à une jeune femme très élégante mais comme elle est de dos ...



Il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'une entreprise familiale.



Pour sabler le champagne.



et ils se sont souri d'un air complice.



Il a posé doucement sa main sur celle de Jacqueline

Part Two

: Pronunciation and Intonation

Section Deux

: Prononciation et Intonation

Numbers:

- a) Telephone numbers:
- They have 8 figures grouped in twos.

e.g.	20	73	60	12	vingt / soixante treize / soixante / douze
1.					soixante douze / douze / trente deux / quatre vingt treize
2.					quatre vingts / treize / quarante trois / soixante quatorze
3.					soixante / quatorze / cinquante quatre / quatre vingt quinze
4.					quatre vingts / quinze / soixante cinq / soixante seize
5.					soixante / seize / soixante seize / quatre vingt dix sept
6.					quatre vingts / dix sept / quatre vingt sept /quatre vingt dix huit

- b) Can you spot the difference?

e.g.	80	16	12	74	96	12	60	14
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								

c) **Grand Finale:**

1. **Lundi** □□ avril □□□□ Philip est arrivé à Paris. Il est allé au □□ rue Madame puis à l'hôtel d'Angleterre au □□ rue Bonaparte.
2. **Mardi** Il a changé □□ livres en chèques de voyage et un Eurochèque pour □□□□ F. Au total, le caissier lui a donné □□□□ F □□ et Il a pu s'acheter pour □□□ F. de vêtements.
3. **Mardi soir** à □□ h □□ Il est allé au cinéma avec Jacqueline. Un peu plus tard, elle a parlé du Vietnam où elle est née en □□□□ et de son arrivée à Paris en □□□□.
4. **Mercredi:** Philip avait rendez-vous avec Jacqueline au Pont Neuf à □□ h □□ et Il a remarqué la statue d'Henri IV assassiné en □□□□.
5. **Jeudi:** Il a visité Fontainebleau et rencontré Henri. Au retour, Jacqueline a fait du □□□ sur l'autoroute!
6. **Vendredi:** Il a enfin rencontré l'Oncle Anatole à □□ h □□. Quel personnage impressionnant — □ m □□ et □□□ kilos!
7. **Samedi:** Il a pris le Vol Air France □□□ à □□ h et est arrivé à Genève □□ minutes plus tard. Il a essayé sans succès de téléphoner à Jacqueline au □□—□□—□□—□□. A □□ h □□ Il a sablé le champagne et est devenu un associé de la Maison Dubois fondée en □□□□.

QUELLE SEMAINE EXTRAORDINAIRE!

Functional Dialogues Dialogue Fonctionnels

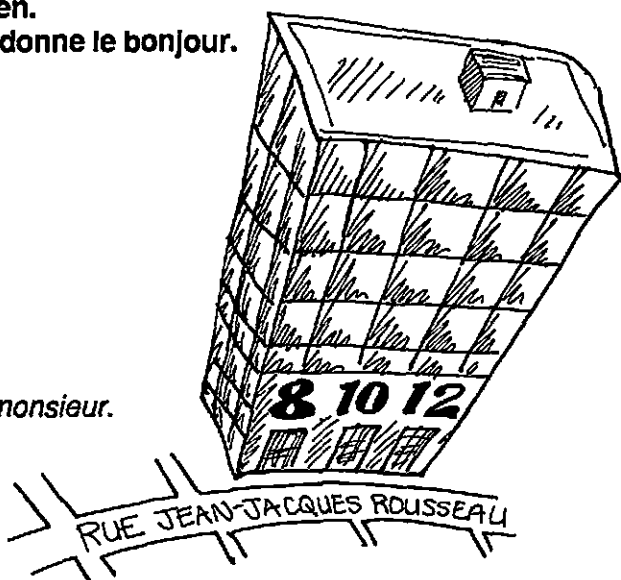
Le Chauffeur de Taxi = Le Ch.

Le Ch.	Where are you going?	Où allez-vous?
Phillip:	Rue Jean Jacques Rousseau.	Rue Jean- Jacques Rousseau.
Le Ch.	What number?	Quel numéro?
Phillip:	12.	12.
Le Ch.	Do you know Geneva?	Vous connaissez Genève?
Phillip:	No, not at all.	Non, pas du tout.
	I'm from London.	Je suis de Londres.
Le Ch.	8, 10, 12.	8, 10, 12.
	Here's the building, sir.	Voilà l'immeuble, monsieur.
Phillip:	Thanks. How much is that?	Merci, je vous dois combien?
Le Ch.	38 francs, sir.	38 francs, monsieur.
Phillip:	Here. There's 40 francs.	Tenez, voilà 40 francs.
	Keep the change.	Gardez la monnaie.
Le Ch.	Thank you, sir.	Merci monsieur.

2. Philip is introducing himself to Mr Simenon. **Philip se présente à Me Simenon.**

Phillip:	Mr Simenon, please?	Maître Simenon s'il vous plaît?
Me S:	Yes, that's me.	Oui, c'est moi.
Phillip:	Hello.	Bonjour Maître.
	I'm Philip West.	Je suis Phillip West.
	Mr Dubois sent me.	Je viens de la part de Monsieur Dubois.
Me S:	Ah! Hello.	Ah! Bonjour monsieur.
	Please come in.	Entrez, s'il vous plaît.
Phillip:	Thank you.	Merci bien.
Me S:	Have you had a good trip?	Vous avez fait bon voyage?
Phillip:	Very nice, thanks.	Très bon, merci.
Me S:	How is Mr Dubois?	Comment va Monsieur Dubois?
Phillip:	Very well.	Très bien.
	He sends his regards.	Il vous donne le bonjour.

Voilà l'immeuble, monsieur.



3. Philip is surprised at what has happened. **Philip est très surpris d'apprendre ce qui lui arrive.**

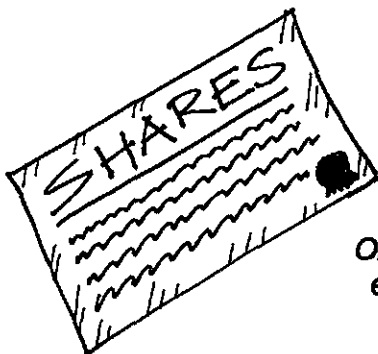
Me S: I'm pleased to inform you that, from this day on, you are a partner in the firm of Dubois Ltd.
Philip: What did you say? I can't get over it.
Me S: You've been left some shares and a nice little house in Barbizon.
Philip: How about that! Am I dreaming or something?
Me S: Oh no. You're not dreaming. I assure you that all this belongs to you.
Philip: It's incredible!

J'ai l'honneur de vous annoncer qu'à partir d'aujourd'hui, vous êtes un associé de la Maison Dubois.
Qu'est-ce que vous dites? Je n'en reviens pas.
On vous a légué des actions et une jolie petite maison à Barbizon.
Ça alors! Je rêve ou quoi?
Mais non, vous ne rêvez pas. Je vous assure que tout cela vous appartient. Ce n'est pas croyable!

4. Philip is making a phone-call to Paris. **Philip demande à téléphoner à Paris.**
The Telephonist. **La téléphoniste = La T.**

Philip: Good afternoon.
La T: Good afternoon, sir.
Philip: I'd like to make a phone-call to Paris, please.
La T: Yes, sir.
Philip: What number, please?
La T: 43.77.69.99.
Philip: Is that right?
La T: Yes, that's right.
Philip: Hello? Paris?
La T: Hold the line, please. You have a call.
Philip: Booth 6, sir, please.
Philip: Thank you.

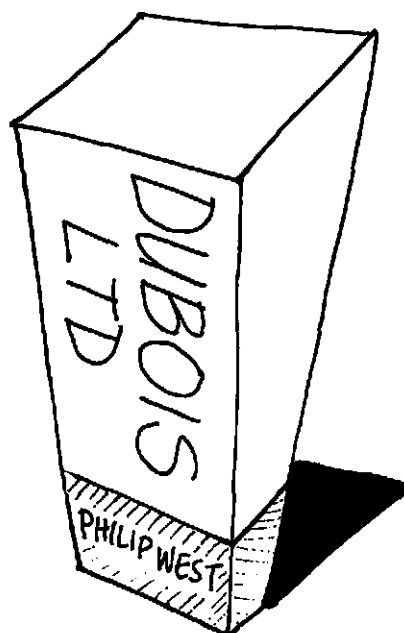
Bonjour madame. Bonjour monsieur.
Je voudrais téléphoner à Paris, s'il vous plaît.
Oui monsieur.
C'est quel numéro, s'il vous plaît? C'est le 43.77.69.99.
Le 43.77.69.99.
C'est bien ça? Oui, c'est ça.
Allô? Paris? Ne raccrochez pas, s'il vous plaît, on vous parle.
Cabine 6, monsieur, s'il vous plaît. Merci bien.



On vous a légué des actions et une jolie petite maison.



5.	Philip asks to speak to Jacqueline.	Philip demande à parler à Jacqueline.
Mme B:	Hello?	Allô? J'écoute
Philip:	Hello?	Allô?
	Is that Mr Dubois' place?	Je suis bien chez Monsieur Dubois?
Mme B:	Yes.	Oui monsieur.
Philip:	I'd like to speak to Jacqueline, please.	Je voudrais parler à Jacqueline, s'il vous plaît.
Mme B:	Who's speaking?	Qui est à l'appareil?
Philip:	This is Philip West.	C'est Philip West.
Mme B:	Hold on, I'll get her for you.	Ne quittez pas, je vous la passe.
	...I'm sorry, she's out.	...Je suis désolée, elle est sortie.
	Would you like to leave a message?	Voulez-vous laisser un message?
Philip:	No, it doesn't matter. I'll call back later.	Non, ça ne fait rien, je rappellerai plus tard.



*Vous êtes un associé de la
Maison Dubois.*

Part Four : Personalised Dialogues
Section Quatre : Dialogues

a) Taking a taxi in Paris.

Le chauffeur de taxi: **Où allez-vous?**
Vous: (Say rue de Rennes.)
Le chauffeur de taxi: **Quel numéro?**
Vous: (Say 120.)
Le chauffeur de taxi: **Vous connaissez Paris?**
Vous: (Say 'not at all' and then say where you are from.)
Le chauffeur de taxi: **Voilà l'immeuble.**
Vous: (Say 'thank you' and ask how much you owe.)
Le chauffeur de taxi: **Trente-huit francs.**
Vous: (Give him 40 francs and tell him to keep the change.)
Le chauffeur de taxi: **Merci mademoiselle.**

b) Introducing yourself (to Me Simenon).

Vous: (Ask if this is Me Simenon.)
Me Simenon: **Oui c'est moi.**
Vous: (Say 'hello' and who you are then say that Monsieur Dubois sent you.)
Me Simenon: **Ah! Bonjour. Entrez s'il vous plaît.**
Vous: (Say 'thank you'.)
Me Simenon: **Vous avez fait bon voyage?**
Vous: (Say 'very nice, thank you'.)
Me Simenon: **Comment va Monsieur Dubois?**
Vous: (Say 'very well' and that he sends his regards.)

c) Expressing surprise.

Me Simenon: **J'ai l'honneur de vous annoncer que vous êtes à partir d'aujourd'hui un associé de la Maison Dubois.**
Vous: (Ask him what he said and say that you can't get over it.)
Me Simenon: **On vous a légué des actions et une jolie petite maison à Barbizon.**
Vous: (Say 'how about that!' then ask if you are dreaming or something.)
Me Simenon: **Non, vous ne rêvez pas. Je vous assure que tout cela vous appartient.**
Vous: (Say it's incredible.)

d) Making a phone-call to Paris.

Vous: (Say you would like to make a phone-call to Paris.)
La téléphoniste: **Oui. C'est quel numéro, s'il vous plaît?**
Vous: (Say 41.23.93.89)
La téléphoniste: **Le 41.23.93.89. C'est bien ça?**
Vous: (Say that's it.)
La téléphoniste: **Allô? Paris?**
Ne raccrochez pas, s'il vous plaît,
on vous parle. Cabine 6.
Vous: (Say 'thank you'.)

e) Trying to get someone on the phone.

Mme Brossetout: **Allô? J'écoute.**
Vous: (Say 'hello' and check that this is Mr. Dubois' place.)
Mme Brossetout: **Oui.**
Vous: (Say you'd like to speak to Jacqueline.)
Mme Brossetout: **Qui est à l'appareil?**
Vous: (Give your name.)
Mme Brossetout: **Ne quittez pas, je vous la passe.**
...Je suis désolée, elle est sortie.
Voulez-vous laisser un message?
Vous: (Say no, it doesn't matter and that you will call back later.)



Où allez-vous?

Part Five : Grammar
Section Cinq : Grammaire

1. VERBS FOLLOWED BY DE OR A + Infinitive

In English there are many verbs which are followed by the infinitive:

e.g. He forced me to open the package.
Philip is starting to get impatient.

In French these verbs are followed by **de** or **à** then the Infinitive. There is no obvious system and you will have to learn each construction as you meet it.

Il m'a chargé de vous remettre ces deux paquets.
Je vous prie d'excuser la présentation.
Le douanier m'a obligé à les ouvrir.
Philip a commencé à être impatient.
Pourquoi m'avez-vous demandé de travailler avec vous?
Tu ne vas pas refuser de trinquer avec nous.

2. NE PAS — Not to

REMEMBER: **Ne pas** together makes a verb negative
Only when it comes before the infinitive.

e.g. **Pour ne pas être en retard . . .**

3. CELUI/CELLE

You have already learnt in Act 10 that **CELUI** followed by **QUE** or **DE** meant 'the one that . . .' or 'the one of . . .'. The feminine form is **CELLE**:

e.g. **Il a posé sa main sur CELLE de Jacqueline.**

The plurals are **CEUX** and **CELLES**.

You can also add **—CI** or **—LA** to either **CELUI** or **CELLE** if you wish to distinguish between two people or things. In this situation, **CELUI-CI** or **CELLE-CI** can mean 'the former' or 'this one' and **CELUI-LA** or **CELLE-LA** can mean 'the latter' or 'that one'.

e.g. **CELUI-CI le regarde rapidement.**

The same goes for the plurals:

CELLES-CI le sentent pas très bon.
CEUX-CI le regardent rapidement.

4. TO MAKE COMPARISONS

In Act10 you learnt how to make simple comparatives:

e.g. **PLUS petit — MOINS encombrant.**

In this Act you have come across **PLUS petit QUE:**

e.g. **Notre ville est plus petite que Londres.**
Our town is smaller than London.

The taxi driver could have said:

e.g. **Notre ville est moins grande que Londres.**
Our town is not as big as London.

If you want to say 'most' or 'least', you must use **LE PLUS, LA PLUS** or **LE MOINS, LA MOINS:**

e.g. **C'est LA PLUS belle du monde.**
It's the most beautiful in the world.

REMEMBER: Before **PLUS** or **MOINS** put **LE, LA, LES.**
When superlatives you want to say.

NOTE: The irregular forms of **BON** — good, are:

MEILLEUR (QUE)	—	better (than)
LE MEILLEUR	—	the best.

e.g. **...et LA MEILLEURE façon, c'était de te mettre à l'épreuve.**

Part Six : Key Phrases
Section Six : Expressions Utiles

1. **AU MOMENT OU . . .**

This expression is used in the same way as the English 'Just as . . .':

e.g. **Au moment où il s'approche de la table . . .**

2. **—AINE** — Approximate numbers

If you add **—AINE** to certain numbers, you will make them approximate:

e.g. **Un monsieur d'une soixantAINE d'années.** (about 60)

The only numbers that can take **—AINE** are: 8, 10, 12, 15, 20, 30, 40, 50, 60 and 100.

NOTE: Two of these, however, can be precise in special cases:

a) **une douzaine** for things that are sold by the dozen

e.g. **une douzaine d'œufs**

b) **une quinzaine de jours** — a fortnight.

3. **—IEME** — How to say second, third . . .

If you add **—IEME** to any numbers with the exception of **UN/UNE** which becomes **PREMIER/PREMIERE**, you will get:

deuxIEME
dixIEME
vingtIEME etc . . .

NOTE:	quatre	— quatriEME
	cinq	— cinqIEME
	neuf	— neuviEME
	onze	— onziEME

Part Seven : Games
Section Sept : Jeux

1. Plus ou moins?

Savez-vous faire des comparaisons? Par exemple:



Philip est plus jeune qu'Henri.



Philip est moins gros que l'Oncle Anatole.



Regardez les autres images et faites des comparaisons:



1. Madame Marat



Jacqueline



2. Mme Brossetout



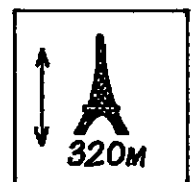
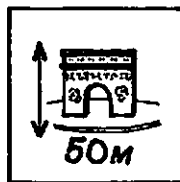
Jacqueline.



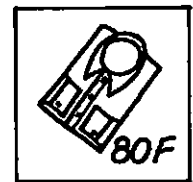
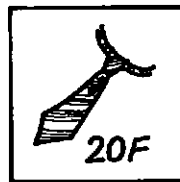
3. Londres ----- Paris



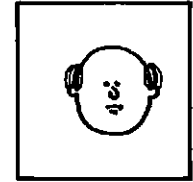
4. Le métro ----- le bus



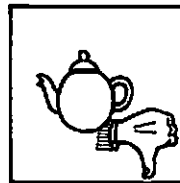
5. L'Arc de Triomphe ----- la Tour Eiffel



6. La cravate ----- la chemise



7. Woody Allen ----- Alfred Hitchcock



8. Le thé ----- le champagne.

2. Le livre des records:

a. Pouvez-vous répondre aux questions suivantes?

Voilà les réponses — dans le désordre:

Tancarville	La Tour Eiffel
Les Beatles	Paul Getty
Boulogne	Février
La Joconde	Diego Maradona
La Place de la Concorde	La Place Fürstenberg

- 1. Quel est le plus grand port de pêche de France?**
- 2. Où se trouve le pont le plus long de France?**
- 3. Quelle est la plus petite place de Paris?**
- 4. Qui était l'homme le plus riche du monde?**
- 5. Quel est le mois le plus court de l'année?**
- 6. Qui est la plus belle femme du monde?**
- 7. Où se trouve le monument le plus ancien de Paris?**
- 8. Comment s'appelait le groupe 'pop' le plus célèbre du monde?**
- 9. Quel est le monument le plus haut de Paris?**
- 10. Qui était le meilleur joueur de football du monde en 1986?**

b. Et maintenant pouvez-vous compléter les phrases suivantes?

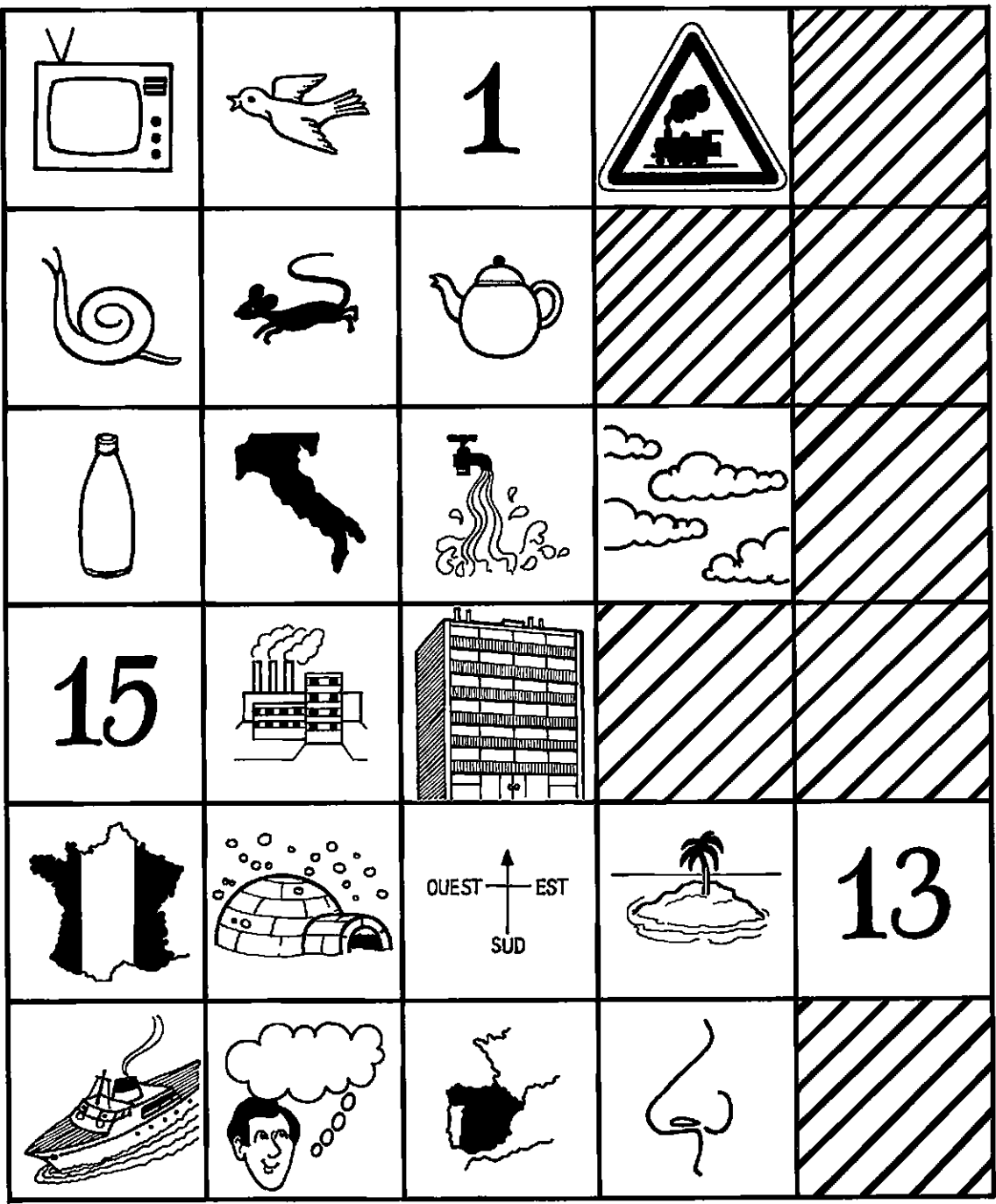
Exemple: L'Everest est la montagne la plus haute du monde.

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1. L'Amazone | long |
| 2. Le Groenland | grande |
| 3. La Rolls Royce | prestigieuse |
| 4. La Chine | peuplé |
| 5. Le 21 décembre | court |

The answers are at the back of the book.

3. Philip's thoughts at the end of the week

If you take the first letter of each picture and bear in mind that one line = one word, you will discover what Philip thinks (it's a proverb).



4. Le jeu de l'oie:

This game is an adaptation of the game of the goose which will help you to take stock of what you have learnt during the course. The throw of the dice will move your marker on an amusing journey full of adventure.

You can play on your own or with friends and the game sheet can be found in your word card folder.

- You need one dice.
- You need one marker for each player.
- If you land on a goose, you double your throw and move forward.
- But you have some obstacles to overcome. If you manage to answer — no problem. But if you don't, you will be penalised by a **gage**.
- You must finish on 63 exactly. Keep throwing until you get the right score. But if you want to play the game strictly according to the rules, you should go back to square one (**la case 1**) if you don't reach 63 exactly.



Instructions

- Case de départ.**
- Rue Madame** Say you have an appointment with Mr. Dubois.
- Hotel d'Angleterre** Ask if they have a room with shower for 2 nights.
- Tell the waitress you want a chocolate and some bread, butter and jam.
- Oie météo**
- Le pont:** Conjuguez le verbe 'aller' au présent.
Gage: vous avez oublié votre passeport à l'hôtel, retournez le chercher à la case 3.
- Say you don't speak Chinese.
- Quel temps fait-il ce matin?**
- Oie fleuriste**
- Ask for a bunch of red roses.
- Ask if you are late.
- Say you prefer shopping at the market.
- Ce chiffre porte malheur — Retournez voir l'oie météo.**
- Oie crémière**
- Order a pound of butter and a dozen eggs.
- Pouvez-vous donner le nom de trois fromages français?**
- How do you say 'Cheers' in French?
- Oie banquière**
- Le café:** Conjuguez le verbe 'venir' au présent.
Gage: vous avez trop bu — Retournez voir l'oie crémière.
- What is the meaning of **régler en espèces**?
- Write a cheque for 2.469F in words.
- Tell a friend you must go to the bank this afternoon.
- Oie vendeuse.**
- Ask if you can try on this pair of dark grey trousers.
- Tell the shop assistant that these shoes are too expensive.
- Ask if you can use his/her phone.
- Oie ouvreuse**
- Ask what's on at the cinema.
- Say you hate thrillers.
- Say you love cartoons.



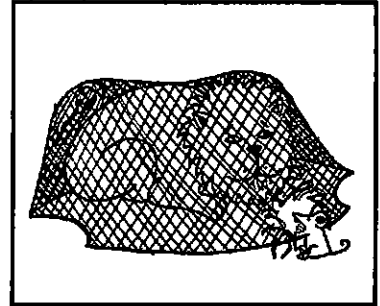
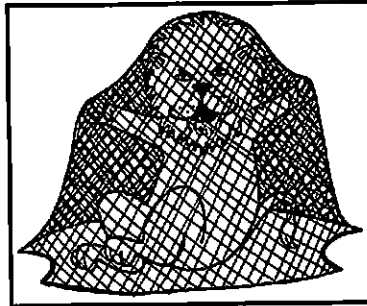
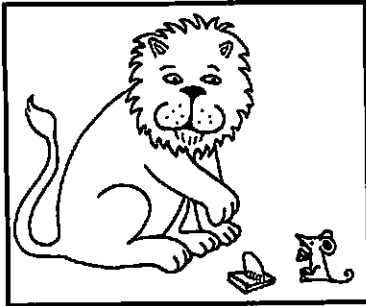
31. **Le puits:** **Donnez le féminin des adjectifs: bon, gentil, frais, beau, nouveau, vieux.**
Gage: **vous n'avez plus d'argent — Retournez voir l'ole banquière.**
32. **Ole serveuse**
 33. Ask the waiter for the bill.
 34. Ask if the service is included.
 35. Order a bottle of Champagne.
 36. **Ole infirmière**
 37. Say your mother retired two years ago.
 38. How do you say 'an elder sister' in French?
 39. Say you don't feel very well.
 40. Say that your feet are aching.
 41. **Ole parisienne**
 42. **Le labyrinthe:** **Quel est le participe passé des verbes: vivre, venir, voir, avoir et être?**
Mettez ces verbes à la première personne du singulier du passé composé.
Gage: **Vous n'avez pas trouvé votre chemin — retournez à la case 27.**
43. Ask a close friend if she/he feels like going to the Moulin Rouge.
 44. How do we say 'Mona Lisa' in French?
 45. **Ole sportive**
 46. **A quelle époque de l'année fait-on du ski?**
 47. Suggest walking along the Seine.
 48. Ask Jacqueline if she has been waiting for a long time.
 49. Say you have just had a game of tennis.
 50. **Ole voyageuse**
 51. Ask the way to the Pont Neuf.
 52. **La prison:** **Conjuguez le verbe faire au futur et le verbe aimer au conditionnel.**
Gage: **Vous avez insulté un gardien de prison — Retournez à la case 45.**
53. Ask for a return ticket to Geneva.
 54. **Ole agent de police**
 55. Ask Jacqueline if she knows how to drive.
 56. Tell a very good friend not to drive too fast on the motorway.
 57. 'Fin d'interdiction de stationner' — What does it mean?
 58. **La mort:** **Conjuguez le verbe se promener au présent et au passé composé.**
Gage: **Vous avez flirté avec la mort sans succès.**
Retournez à la case de départ.
59. **Ole suisse.**
 60. What do you say when you meet someone for the first time?
 61. Somebody has just told you you are a millionaire. You are very surprised. What do you say?
 62. Say you have to be at the Hôtel des Alpes at 6 p.m.
 63. **Hôtel des Alpes et Champagne — Bravo et à votre santé!**



BONUS

1. **Voici un dernier proverbe:**

On a souvent besoin d'un plus petit que soi.



2. **Devinette:**

Du plus beau au moins beau

Arthur est plus beau que Jacques.

Jacques est plus beau que Pierre mais moins beau que Paul.

Paul est plus beau que Jean mais moins beau qu'Arthur.

- | | | |
|----|-------------------------|-------------|
| 1. | Quel est le plus beau? | C'est |
| 2. | Quel est le moins beau? | C'est |

3. **Une dernière histoire drôle:**

A Lyon, un taxi s'arrête devant un hôtel. Le client demande au chauffeur:

'Je vous dois combien?'

—'Cinquante francs vingt, monsieur.'

Le client cherche dans ses poches puis dit au chauffeur:

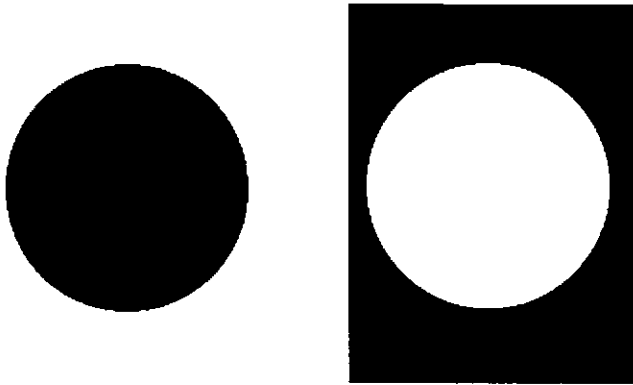
'Vous ne pouvez pas reculer d'une centaine de mètres? Je n'ai que quarante francs soixante-dix sur moi.'

The answers are at the back of the book.

4. Drôles de cercles!

Tout le monde s'y trompe! Et vous, êtes-vous plus fort que les autres?

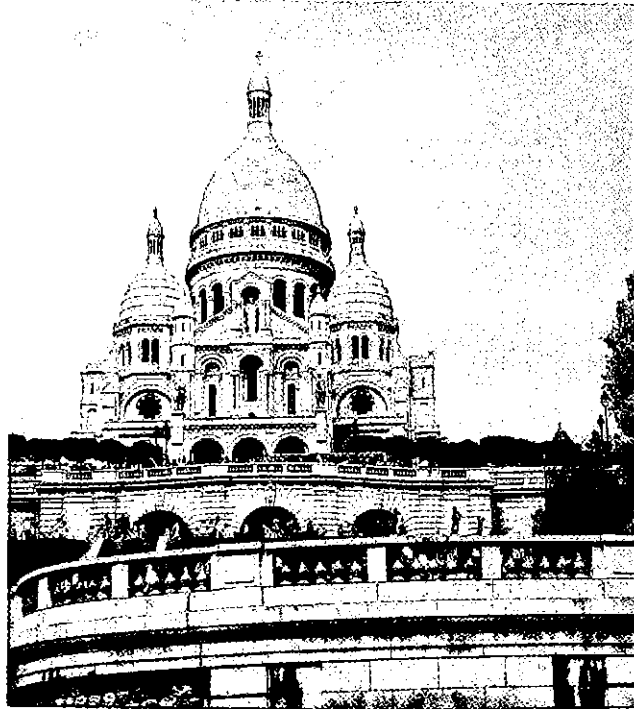
Le cercle de droite est-il plus grand que l'autre?
Oui ou non?



5. A votre santé!



Le Champagne n'est un luxe
que si la joie de vivre en est un.



SACRE COEUR

REMINDER

Are you still following all the steps?
It will fully repay you to do so.

* GRAMMAR TABLES *

i. Number and Gender

- (a) These words need to 'agree' with the noun that follows, depending upon whether the noun is masculine/feminine and singular/plural.

	Singular				Plural
	Masculine		Feminine		
a/some	un		une		des
the	le	(l')	la	(l')	les
some/any	du	(de l')	de la	(de l')	des
to/at the	au	(à l')	à l'	(à l')	aux
this/that these/those	ce	(cet)	cette		ces
my	mon		ma	(mon)	mes
your	ton		ta	(ton)	tes
his/her/its	son		sa	(son)	ses
our	notre		notre		nos
your	votre		votre		vos
their	leur		leur		leurs

(When words begin with vowel sounds use the form in brackets e.g. **mon** amie)

(b) Common adjectives with spelling changes.

	Singular		Plural	
	Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
Regular endings				
good	bon	bonne	bons	bonnes
fat	gros	grosse	gros	grosses
nice	gentil	gentille	gentils	gentilles
which	quel	quelle	quels	quelles
white	blanc	blanche	blancs	blanches
soft	doux	douce	doux	douces
cool	frais	fraîche	frais	fraîches
long	long	longue	longs	longues
beautiful	beau (bel)	belle	beaux	belles
new	nouveau (nouvel)	nouvelle	nouveaux	nouvelles
old	vieux (vieil)	vieille	vieux	vieilles

(Forms in brackets are used in front of masculine singular nouns that start with vowel sounds e.g. un bel hôtel, un vieil ami.)

ii. Pronouns

(a)

	Subject	Direct Object	Indirect Object	Reflexive	Stressed or + prepositions
I/me	je (j')	me (m')	me (m')	me (m')	moi
you	tu	te (t')	te (t')	te (t')	toi
he/him/it	il	le (l')	lui	se (s')	lui
she/her/it	elle	la (l')	lui	se (s')	elle
one/we	on	nous	nous	se (s')	nous
we/us	nous	nous	nous	nous	nous
you	vous	vous	vous	vous	vous
they/them (m)	ils	les	leur	se (s')	eux
they/them (f)	elles	les	leur	se (s')	elles

(b) Order of Pronouns in same sentence:

1	2	3	4	5
me te nous vous se	le la les	lui leur	y	en

(c)

	Singular		Plural	
	Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
which one (s)	lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
the one (s)	celui	celle	ceux	celles
this one/ these ones	celui-ci	celle-ci	ceux-ci	celles-ci
that one/ those ones	celui-là	celle-là	ceux-là	celles-là

iii. Verbs

(a) Regular Verbs

Infinitive	donner — to give (typical of er verbs)	répondre — to answer (typical of re verbs)	finir — to finish (typical of ir verbs)
Present	Je donne tu donnes Il donne nous donnons vous donnez ils donnent	Je réponds tu réponds Il répond— nous répondons vous répondez ils répondent	Je finis tu finis Il finit nous finissons vous finissez ils finissent
Imperative e.g. give!	donne! donnons! donnez!	réponds! répondons! répondez!	finis! finissons! finissez!
Present Participle e.g. giving	donnant	répondant	finissant
Past Participle e.g. given	donné	répondu	fini
Passé Composé e.g. I gave I have given	J'ai donné tu as donné Il a donné nous avons donné vous avez donné ils ont donné	J'ai répondu tu as répondu Il a répondu nous avons répondu vous avez répondu ils ont répondu	J'ai fini tu as fini Il a fini nous avons fini vous avez fini ils ont fini
Imperfect e.g. I gave I used to give I was giving	Je donnais tu donnais Il donnait nous donnions vous donniez ils donnaient	Je répondais tu répondais Il répondait nous répondions vous répondiez ils répondaient	Je finissais tu finissais Il finissait nous finissions vous finissiez ils finissaient
Pluperfect e.g. I had given	J'avais donné tu avais donné Il avait donné nous avions donné vous aviez donné ils avaient donné	J'avais répondu tu avais répondu Il avait répondu nous avions répondu vous aviez répondu ils avaient répondu	J'avais fini tu avais fini Il avait fini nous avions fini vous aviez fini ils avaient fini
Future e.g. I will give	Je donnerai tu donneras Il donnera nous donnerons vous donnerez ils donneront	Je répondrai tu répondras Il répondra nous répondrons vous répondrez ils répondront	Je finirai tu finiras Il finira nous finirons vous finirez ils finiront
Conditional e.g. I would give	Je donnerais tu donnerais Il donnerait nous donnerions vous donneriez ils donneraient	Je répondrais tu répondrais Il répondrait nous répondrions vous répondriez ils répondraient	Je finirais tu finirais Il finirait nous finirions vous finiriez ils finiraient

A 'Reflexive' verb

Infinitive	se laver — to wash oneself
Present	Je me lave tu te laves Il/elle se lave nous nous lavons vous vous lavez Ils/elles se lavent
Imperative	lave-toi lavons-nous lavez-vous
Present & Past Participles	se lavant s'étant lavé(e)
Passé composé	Je me suis lavé(e) tu t'es lavé(e) Il s'est lavé/elle s'est lavée nous nous sommes lavé(e)s vous vous êtes lavé(e)s Ils se sont lavés/elles se sont lavées
Imperfect	Je me lavais tu te lavais Il/elle se lavait nous nous lavions vous vous laviez Ils/elles se lavaient
Pluperfect	Je m'étais lavé(e) tu t'étais lavé(e) Il s'était lavé/elle s'était lavée nous nous étions lavé(e)s vous vous étiez lavé(e)s Ils s'étaient lavés/elles s'étaient lavées
Future	Je me laverai tu te laveras Il/elle se lavera nous nous laverons vous vous laverez Ils/elles se laveront
Conditional	Je me laverais tu te laverais Il/elle se laverait nous nous laverions vous vous laveriez Ils/elles se laveraient

(b) -er verbs with spelling changes in the stem

Infinitive	Present	Passé composé	Imperfect	Future
manger to eat	Je mange tu manges il mange nous mangeons vous mangez ils mangent	J'ai mangé tu as mangé il a mangé nous avons mangé vous avez mangé ils ont mangé	Je mangeais tu mangeais il mangeait nous mangions vous mangiez ils mangeaient	Je mangerai tu mangeras il mangera nous mangerons vous mangerez ils mangeront
	Like manger verbs ending in -ger			
commencer to begin	Je commence tu commences il commence nous commençons vous commencez ils commencent	J'ai commencé tu as commencé il a commencé nous avons commencé vous avez commencé ils ont commencé	Je commençais tu commençais il commençait nous commençons vous commenciez ils commençaient	Je commencerai tu commenceras il commencera nous commencerons vous commencerez ils commenceront
	Like commencer verbs ending in -cer			
payer to pay	Je paie tu paies il paie nous payons vous payez ils paient	J'ai payé tu as payé il a payé nous avons payé vous avez payé ils ont payé	Je payais tu payais il payait nous payions vous payiez ils payaient	Je paierai tu paieras il paiera nous paierons vous paierez ils paieront
	Like payer verbs ending in -yer			
acheter to buy	J'achète tu achètes il achète nous achetons vous achetez ils achètent	J'ai acheté tu as acheté il a acheté nous avons acheté vous avez acheté ils ont acheté	J'achetais tu achetais il achetait nous achetions vous achetiez ils achetaient	J'achèterai tu achèteras il achètera nous achèterons vous achèterez ils achèteront
	Like acheter: se lever, se promener, peser			
espérer to hope	J'espère tu espères il espère nous espérons vous espérez ils espèrent	J'ai espéré tu as espéré il a espéré nous avons espéré vous avez espéré ils ont espéré	J'espérais tu espérais il espérait nous espérions vous espériez ils espéraient	J'espérerai tu espéreras il espérera nous espérerons vous espérerez ils espéreront
	Like espérer: répéter, préférer, s'inquiéter			
appeler to call	J'appelle tu appelles il appelle nous appelons vous appelez ils appellent	J'ai appelé tu as appelé il a appelé nous avons appelé vous avez appelé ils ont appelé	J'appelais tu appelais il appelait nous appelions vous appeliez ils appelaient	J'appellerai tu appelleras il appellera nous appellerons vous appellerez ils appelleront
	Like appeler: jeter, se rappeler			

Section 1. These are worth learning!

(c) Irregular verbs

Infinitive	Present	Passé composé	Imperfect	Future
aller to go	Je vais tu vas il va nous allons vous allez ils vont	Je suis allé(e) tu es allé(e) il est allé elle est allée nous sommes allé(e)s vous êtes allé(e)s ils sont allés elles sont allées	J'allais tu allais il allait nous allions vous alliez ils allaient	J'irai tu iras il ira nous irons vous irez ils iront
avoir to have	J'ai tu as il a nous avons vous avez ils ont	J'ai eu tu as eu il a eu nous avons eu vous avez eu ils ont eu	J'avais tu avais il avait nous avions vous aviez ils avaient	J'aurai tu auras il aura nous aurons vous aurez ils auront
boire to drink	Je bois tu bois il boit nous buvons vous buvez ils boivent	J'ai bu tu as bu il a bu nous avons bu vous avez bu ils ont bu	Je buvais tu buvais il buvait nous buvions vous buviez ils buvaient	Je boirai tu boiras il boira nous boirons vous boirez ils boiront
connaître to know	Je connais tu connais il connaît nous connaissons vous connaissez ils connaissent	J'ai connu tu as connu il a connu nous avons connu vous avez connu ils ont connu	Je connaissais tu connaissais il connaissait nous connaissions vous connaissiez ils connaissaient	Je connaîtrai tu connaîtras il connaîtra nous connaîtrons vous connaîtrez ils connaîtront
devoir to have to	Je dois tu dois il doit nous devons vous devez ils doivent	J'ai dû tu as dû il a dû nous avons dû vous avez dû ils ont dû	Je devais tu devais il devait nous devions vous deviez ils devaient	Je devrai tu devras il devra nous devrons vous devrez ils devront
dire to say	Je dis tu dis il dit nous disons vous dites ils disent	J'ai dit tu as dit il a dit nous avons dit vous avez dit ils ont dit	Je disais tu disais il disait nous disions vous disiez ils disaient	Je dirai tu diras il dira nous dirons vous direz ils diront
être to be	Je suis tu es il est nous sommes vous êtes ils sont	J'ai été tu as été il a été nous avons été vous avez été ils ont été	J'étais tu étais il était nous étions vous étiez ils étaient	Je serai tu seras il sera nous serons vous serez ils seront

Infinitive	Present	Passé composé	Imperfect	Future
faire to do, make	je fais tu fais il fait nous faisons vous faites ils font	j'ai fait tu as fait il a fait nous avons fait vous avez fait ils ont fait	je faisais tu faisais il faisait nous faisions vous faisiez ils faisaient	je ferai tu feras il fera nous ferons vous ferez ils feront
lire to read	je lis tu lis il lit nous lisons vous lisez ils lisent	j'ai lu tu as lu il a lu nous avons lu vous avez lu ils ont lu	je lisais tu lisais il lisait nous lisions vous lisiez ils lisaient	je lirai tu liras il lira nous lirons vous lirez ils liront
savoir to know	je sais tu sais il sait nous savons vous savez ils savent	j'ai su tu as su il a su nous avons su vous avez su ils ont su	je savais tu savais il savait nous savions vous saviez ils savaient	je saurai tu sauras il saura nous saurons vous saurez ils sauront
venir to come	je viens tu viens il vient nous venons vous venez ils viennent	je suis venu(e) tu es venu(e) il est venu elle est venue nous sommes venu(e)s vous êtes venu(e)s ils sont venus elles sont venues	je venais tu venais il venait nous venions vous veniez ils venaient	je viendrai tu viendras il viendra nous viendrons vous viendrez ils viendront
vivre to live	je vis tu vis il vit nous vivons vous vivez ils vivent	j'ai vécu tu as vécu il a vécu nous avons vécu vous avez vécu ils ont vécu	je vivais tu vivais il vivait nous vivions vous viviez ils vivaient	je vivrai tu vivras il vivra nous vivrons vous vivrez ils vivront
voir to see	je vois tu vois il voit nous voyons vous voyez ils voient	j'ai vu tu as vu il a vu nous avons vu vous avez vu ils ont vu	je voyais tu voyais il voyait nous voyions vous voyiez ils voyaient	je verrai tu verras il verra nous verrons vous verrez ils verront

Section 2. For Information

Infinitive	Present	Passé composé	Imperfect	Future
s'asseoir to sit down	Je m'assieds tu t'assieds Il s'assied nous nous asseyons vous vous asseyez Ils s'asseyent	Je me suis assis(e) tu t'es assis(e) Il s'est assis elle s'est assise nous nous sommes assis(e)s vous vous êtes assis(e)(es) Ils se sont assis elles se sont assises	Je m'asseyais tu t'asseyais Il s'asseyait nous nous asseyions vous vous asseyiez Ils s'asseyaient	Je m'assiérai tu t'assiéras Il s'assiéra nous nous assiérons vous vous assiérez Ils s'assiéront
battre to beat	Je bats tu bats Il bats nous battons vous battez Ils battent	J'ai battu tu as battu Il a battu nous avons battu vous avez battu Ils ont battu	Je battais tu battais Il battait nous battions vous battiez Ils battaient	Je battraï tu battras Il battra nous battrons vous battrez Ils battront
conduire to drive	Je conduis tu conduis Il conduit nous conduisons vous conduisez Ils conduisent	J'ai conduit tu as conduit Il a conduit nous avons conduit vous avez conduit Ils ont conduit	Je conduisais tu conduisais Il conduisait nous conduisions vous conduisiez Ils conduisaient	Je conduirai tu conduiras Il conduira nous conduirons vous conduirez Ils conduiront
courir to run	Je cours tu cours Il court nous courons vous courez Ils courent	J'ai couru tu as couru Il a couru nous avons couru vous avez couru Ils ont couru	Je courais tu courais Il courait nous courions vous couriez Ils couraient	Je courrai tu courras Il courra nous courrons vous courrez Ils courront
craindre to fear	Je crains tu crains Il craint nous craignons vous craignez Ils craignent	J'ai craint tu as craint Il a craint nous avons craint vous avez craint Ils ont craint	Je craignais tu craignais Il craignait nous craignions vous craigniez Ils craignaient	Je craindrai tu craindras Il craindra nous craindrons vous craindrez Ils craindront
croire to believe	Je crois tu crois Il croit nous croyons vous croyez Ils croient	J'ai cru tu as cru Il a cru nous avons cru vous avez cru Ils ont cru	Je croyais tu croyais Il croyait nous croyions vous croyiez Ils croyaient	Je croirai tu croiras Il croira nous croirons vous croirez Ils croiront

Infinitive	Present	Passé composé	Imperfect	Future
dormir to sleep	je dors tu dors il dort nous dormons vous dormez ils dorment	j'ai dormi tu as dormi il a dormi nous avons dormi vous avez dormi ils ont dormi	je dormais tu dormais il dormait nous dormions vous dormiez ils dormaient	je dormirai tu dormiras il dormira nous dormirons vous dormirez ils dormiront
écrire to write	j'écris tu écris il écrit nous écrivons vous écrivez ils écrivent	j'ai écrit tu as écrit il a écrit nous avons écrit vous avez écrit ils ont écrit	j'écrivais tu écrivais il écrivait nous écrivions vous écriviez ils écrivaient	j'écrirai tu écriras il écrira nous écrirons vous écrirez ils écriront
entendre to hear	j'entends tu entends il entend nous entendons vous entendez ils entendent	j'ai entendu tu as entendu il a entendu nous avons entendu vous avez entendu ils ont entendu	j'entendais tu entendais il entendait nous entendions vous entendiez ils entendaient	j'entendrai tu entendras il entendra nous entendrons vous entendrez ils entendront
envoyer to send	j'envoie tu envoies il envoie nous envoyons vous envoyez ils envoient	j'ai envoyé tu as envoyé il a envoyé nous avons envoyé vous avez envoyé ils ont envoyé	j'envoyais tu envoyais il envoyait nous envoyions vous envoyiez ils envoyaient	j'enverrai tu enverras il enverra nous enverrons vous enverrez ils enverront
éteindre to switch off	j'éteins tu éteins il éteint nous éteignons vous éteignez ils éteignent	j'ai éteint tu as éteint il a éteint nous avons éteint vous avez éteint ils ont éteint	j'éteignais tu éteignais il éteignait nous éteignions vous éteigniez ils éteignaient	j'éteindrai tu éteindras il éteindra nous éteindrons vous éteindrez ils éteindront
falloir to be necessary	il faut	il a fallu	il fallait	il faudra

Infinitive	Present	Passé composé	Imperfect	Future
mettre to put	Je mets tu mets Il met nous mettons vous mettez ils mettent	J'ai mis tu as mis il a mis nous avons mis vous avez mis ils ont mis	Je mettais tu mettais Il mettait nous mettions vous mettiez ils mettaient	Je mettrai tu mettras Il mettra nous mettrons vous mettrez ils mettront
mourir to die	Je meurs tu meurs Il meurt nous mourons vous mourez ils meurent	Je suis mort(e) tu es mort(e) Il est mort elle est morte nous sommes mort(e)(s) vous êtes mort(e)(s) ils sont mort elles sont mortes	Je mourais tu mourais Il mourait nous mourions vous mouriez ils mouraient	Je mourrai tu mourras Il mourra nous mourrons vous mourrez ils mourront
naître to be born	Je nais tu nais Il naît nous naissons vous naissez ils naissent	Je suis né(e) tu es né(e) Il est né elle est née nous sommes né(e)s vous êtes né(e)(s) ils sont nés elles sont nées	Je naissais tu naissais Il naissait nous naissions vous naissiez ils naissaient	Je naîtrai tu naîtras Il naîtra nous naîtrons vous naîtrez ils naîtront
ouvrir to open	J'ouvre tu ouvres Il ouvre nous ouvrons vous ouvrez ils ouvrent	J'ai ouvert tu as ouvert Il a ouvert nous avons ouvert vous avez ouvert ils ont ouvert	J'ouvrais tu ouvrais Il ouvrirait nous ouvririons vous ouvririez ils ouvraient	J'ouvrirai tu ouvriras Il ouvrira nous ouvrirons vous, ouvrirez ils ouvriront
partir to leave go away	Je pars tu pars Il part nous partons vous partez ils partent	Je suis parti(e) tu es parti(e) Il est parti elle est partie nous sommes parti(e)(s) vous êtes parti(e)(s) ils sont partis elles sont parties	Je partais tu partais Il partait nous partions vous partiez ils partaient	Je partirai tu partiras Il partira nous partirons vous partirez ils partiront

Infinitive	Present	Passé composé	Imperfect	Future
pouvoir to be able, can	Je peux tu peux il peut nous pouvons vous pouvez ils peuvent	J'ai pu tu as pu il a pu nous avons pu vous avez pu ils ont pu	Je pouvais tu pouvais il pouvait nous pouvions vous pouviez ils pouvaient	Je pourrai tu pourras il pourra nous pourrons vous pourrez ils pourront
prendre to take	Je prends tu prends il prend nous prenons vous prenez ils prennent	J'ai pris tu as pris il a pris nous avons pris vous avez pris ils ont pris	Je prenais tu prenais il prenait nous prenions vous preniez ils prenaient	Je prendrai tu prendras il prendra nous prendrons vous prendrez ils prendront
recevoir to receive	Je reçois tu reçois il reçoit nous recevons vous recevez ils reçoivent	J'ai reçu tu as reçu il a reçu nous avons reçu vous avez reçu ils ont reçu	Je recevais tu recevais il recevait nous recevions vous receviez ils recevaient	Je recevrai tu recevras il recevra nous recevrons vous recevrez ils recevront
rire to laugh	Je ris tu ris il rit nous rions vous riez ils rient	J'ai ri tu as ri il a ri nous avons ri vous avez ri ils ont ri	Je riais tu riais il riait nous rions vous riez ils riaient	Je rirai tu riras il rira nous rirons vous rirez ils riront
suivre to follow	Je suis tu suis il suit nous suivons vous suivez ils suivent	J'ai suivi tu as suivi il a suivi nous avons suivi vous avez suivi ils ont suivi	Je suivais tu suivais il suivait nous suivions vous suiviez ils suivaient	Je suivrai tu suivras il suivra nous suivrons vous suivrez ils suivront
vouloir to want	Je veux tu veux il veut nous voulons vous voulez ils veulent	J'ai voulu tu as voulu il a voulu nous avons voulu vous avez voulu ils ont voulu	Je voulais tu voulais il voulait nous voulions vous vouliez ils voulaient	Je voudrai tu voudras il voudra nous voudrons vous voudrez ils voudront

- (d) Verbs where the **passé composé** is formed by using the present tense of **être** along with the past participle:-

aller
monter
arriver
entrer
naître
rester
rentrer
revenir

venir
descendre
partir
sortir
mourir
tomber
retourner
devenir

+ all reflexive verbs.

e.g.

Je suis descendu(e)
tu es descendu(e)
Il est descendu
elle est descendue
nous sommes descendu(e)s
vous êtes descendu(e)(s)
Ils sont descendues
elles sont descendues

Je me suis levé(e)
tu t'es levé(e)
Il s'est levé
elle s'est levée
nous nous sommes levé(e)s
vous vous êtes levé(e)(s)
Ils se sont levés
elles se sont levées

Numbers:

0	zéro	40	quarante
1	un, une	41	quarante et un
2	deux	42	quarante-deux
3	trois	50	cinquante
4	quatre	51	cinquante et un
5	cinq	60	soixante
6	six	61	soixante et un
7	sept	70	soixante-dix
8	huit	71	soixante et onze
9	neuf	72	soixante-douze
10	dix	73	soixante-treize
11	onze	74	soixante-quatorze
12	douze	75	soixante-quinze
13	treize	76	soixante-seize
14	quatorze	77	soixante-dix-sept
15	quinze	78	soixante-dix-huit
16	seize	79	soixante-dix-neuf
17	dix-sept	80	quatre-vingts
18	dix-huit	81	quatre-vingt-un
19	dix-neuf	82	quatre-vingt-deux
20	vingt	90	quatre-vingt-dix
21	vingt et un	91	quatre-vingt-onze
22	vingt-deux	92	quatre-vingt-douze, etc.
23	vingt-trois	99	quatre-vingt-dix-neuf
24	vingt-quatre	100	cent
25	vingt-cinq	101	cent un
26	vingt-six	102	cent deux, etc.
27	vingt-sept	200	deux cents
28	vingt-huit	201	deux cent un, etc.
29	vingt-neuf	305	trois cent cinq
30	trente	1,000	mille
31	trente et un	1,001	mille un, etc.
32	trente-deux	1,100	onze cents or mille cent*
		2,000	deux mille
		1,000,000	un million
		2,000,000	deux millions, etc.
		1,000,000,000	un milliard
		2,000,000,000	deux milliards, etc.

* Dates can be expressed in two ways:

1986

mille neuf cent quatre-vingt-six

or

dix-neuf cent quatre-vingt-six

Place Names

a) For countries which are feminine, use **en**:

LA	EN
Belgique	Belgique
Chine	Chine
France	France
Grande-Bretagne	Grande-Bretagne
Grèce	Grèce
Hollande	Hollande
Pologne	Pologne
Russie	Russie
Suisse	Suisse

L'	EN
Allemagne	Allemagne
Angleterre	Angleterre
Argentine	Argentine
Australie	Australie
Ecosse	Ecosse
Espagne	Espagne
Inde	Inde
Irlande	Irlande
Italie	Italie
Union Soviétique	Union Soviétique

b) For countries which are masculine, use **au**:

LE	AU
Brésil	Brésil
Canada	Canada
Danemark	Danemark
Japon	Japon
Mexique	Mexique
Pays de Galles	Pays de Galles
Portugal	Portugal

c) For countries which are masculine and plural, use **aux**:

LES	AUX
Etats-Unis	Etats-Unis
Pays-Bas	Pays-Bas

Acte 1

Section Quatre: Dialogues

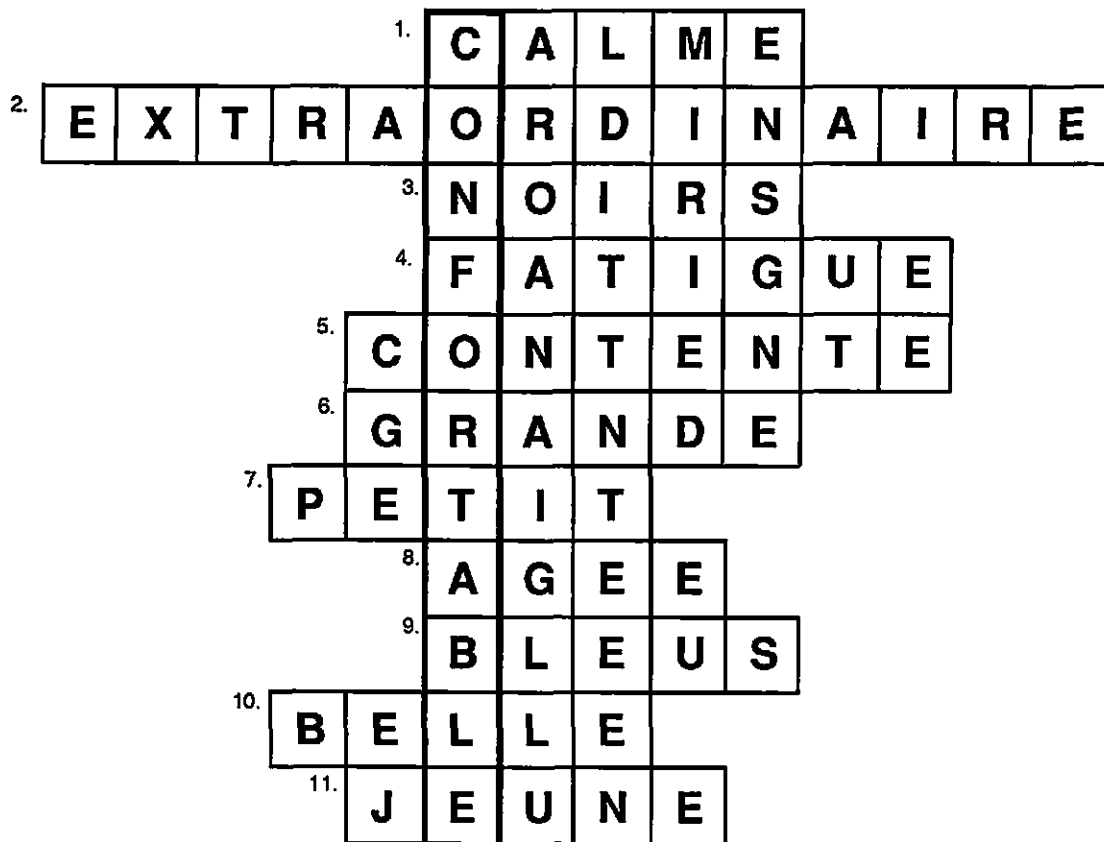
- a) Vous: Bonjour madame.
C'est ici la maison de Madame Dupont?
J'ai rendez-vous avec Madame Dupont.
Monsieur/Madame
Merçi Madame.
- b) Vous: Je m'appelle
Non, j'arrive de (Manchester).
Oul, j'arrive de Londres.
Tenez, voilà mon passeport.
Je m'appelle
Je suis
Oul, je suis étudiant/e
et j'aians.
Merçi.
- c) Vous: Non, elle est française.
Non, elle habite Paris.
Oul, elle a les yeux bleus
et les cheveux noirs.
Elle a vingt deux ans.
- d) Vous: Bonjour madame.
Vous avez une chambre pour
une nuit, s'il vous plaît?
Une chambre pour une personne
s'il vous plaît.
Monsieur/Madame
Blen, merçi.
Au revoir madame.
- e) Vous: Bonsoir madame.
Vous avez une chambre réservée pour
Monsieur/Madame?
Monsieur/Madame
C'est à quel étage?
Merçi bien.
Bonne nuit madame.

Section Sept: Jeux

1. 1. Philip regarde la maison.
2. La maison est grande et belle.
3. Il s'approche de la porte et sonne.
4. Une dame âgée ouvre la porte.
5. C'est ici la maison de Monsieur Dubois?
6. Philip entre dans la maison.
7. Philip donne le passeport à Jacqueline.
8. J'habite Londres.
9. Je m'appelle Jacqueline Dubois.
10. Le paquet est pour Monsieur Dubois.
11. Monsieur Dubois rentre à Paris ce soir.
12. C'est un petit hôtel mais il est confortable.
13. Philip arrive à l'hôtel.
14. Vous avez une chambre réservée pour Monsieur West.
15. Madame Marat donne la clé à Philip.
16. Il monte l'escalier et trouve la chambre.
17. La chambre est agréable et calme.
18. Il est fatigué mais content.

2. **Philip West, un étudiant anglais, arrive à Paris avec un paquet pour Monsieur Dubois, mais Monsieur Dubois rentre à Paris demain et Philip donne le paquet à la jeune femme, Jacqueline Dubois.**

3.



4.



5.

	Vrai	Faux
1.	X	
2.		X
3.	X	
4.		X
5.		X
6.	X	
7.		X
8.		X
9.	X	
10.	X	
11.		X
12.	X	
13.		X
14.		X

Acte 2

Section Quatre: Dialogues

- a) Vous: Bonjour mademoiselle.
Je vais prendre un café,
s'il vous plaît.
Un café noir, s'il vous plaît.
Oui. Je veux bien deux croissants.
- b) Vous: J'habite en (Angleterre), à (Londres).
Vous connaissez (Londres)?
Non, c'est ma première visite.
- c) Vous: Oui, je suis anglais/e.
Non, je suis italien/ne.
Non, je comprends si vous parlez
lentement mais je ne parle pas très bien.
Et vous, est-ce que vous parlez anglais?
Vous êtes espagnole peut-être?
- d) Vous: Quel temps fait-il aujourd'hui?
Alors il fait beau?
Mais cet après midi, il va faire beau,
n'est-ce pas?
Mais il ne fait pas toujours beau
à Paris au printemps?
Alors, c'est comme en Angleterre.
- e) Vous: Oui. Il y a un lit, une table
avec deux chaises blanches
et par terre un joli tapis bleu.
Oui. La table d'oreiller et les draps
sont blancs et propres.
Oui. Il y a une baignoire
et des toilettes
mais il n'y a pas de douche.

Section Sept: Jeux

1. Il y a une chaise.
Il y a deux fenêtres.
Il n'y a pas de rideaux.
Il y a deux valises.
Il y a un peigne.
Il n'y a pas de brosse à dents.
2. A Bordeaux, il fait du brouillard ce matin mais il va faire chaud ce soir.
A Marseille, il fait du vent ce matin mais il va faire du soleil ce soir.
A Strasbourg, il pleut ce matin mais il va neiger ce soir.
A Lille, il neige ce matin mais il va faire du brouillard ce soir.
A Cherbourg, il fait du soleil ce matin mais il va faire froid ce soir.
A Nantes, il fait froid ce matin mais il va faire du vent ce soir.
A Lyon, il fait chaud ce matin mais il va pleuvoir ce soir.
A Nice, il fait beau ce matin mais il va faire de l'orage ce soir.
3. Pour Madame Dubois, c'est du thé et du pain avec du beurre.
Pour Monsieur Dubois, c'est du café.
Pour Mademoiselle Petit, c'est du chocolat et des croissants.
Pour Monsieur Legrand, c'est du café au lait et du pain avec de la confiture.
Pour Mademoiselle Lenoir, c'est du thé et un croissant.
4. 1. En Angleterre, je parle anglais.
2. En Italie, je parle italien.
3. En Espagne, je parle espagnol.
4. En Allemagne, je parle allemand.
5. Au Japon, je parle japonais.
6. En Grèce, je parle grec.
7. En Chine, je parle chinois.
8. Au Mexique, je parle mexicain.
9. En Russie, je parle russe.
10. En Egypte, je parle égyptien.

BONUS

1. J'aime le café au lait avec des croissants (chauds), mais je n'aime pas le café au lait.
3. L'Américain parle à l'Italien,
l'Italien parle au Mexicain,
le Mexicain parle au Français,
le Français parle à l'Allemand!

Acte 3

Section Quatre: Dialogues

- a) Vous: Très bien, merci. Et vous?
Je ne suis pas en retard j'espère?
Quelle heure est-il?
Ah! bon? Ma montre avance alors.
- b) Vous: Volontiers.
Je voudrais bien (un Martini).
Et vous, qu'allez-vous prendre?
A la vôtre.
- c) Vous: Je voudrais deux biftecks bien tendres,
s'il vous plaît.
C'est tout. Ça fait combien?
Tenez, voilà un billet de
vingt francs.
- d) Vous: C'est combien les tomates?
Eh bien, mettez-moi une livre
de tomates, s'il vous plaît.
Je voudrais un kilo de haricots verts,
une laitue et une livre d'oignons.
Où c'est tout. Ça fait combien?
- e) Vous: J'aime bien le brie et le camembert.
Ah! non, je n'aime pas du tout
les fromages forts.
Oh! oui, j'adore ça.

Section Sept: Jeux

1.



Elle va acheter un gâteau
à la pâtisserie

2.
 1. Fleuriste
 2. Poissonnerie
 3. Boucherie
 4. Marché
 5. Supermarché
 6. Pâtisserie
 7. Crèmerie
 8. Boulangerie

3.
 1. fraises
 2. bifteck
 3. beurre
 4. tomates
 5. haricots

4.
 - un verre de Pastis / lait.
 - un kilo de sucre / tomates / fromage.
 - une douzaine d'oeufs / de fleurs / tomates.
 - un bouquet de fleurs.
 - un morceau de sucre / beurre/ fromage.
 - un paquet de sucre.
 - un litre de Pastis / lait.

5.
 - Elle va acheter du rosbif, des saucisses, un/du bifteck et des côtes d'agneau à la boucherie (chez le boucher).
 - Elle va acheter du lait, de la crème fraîche, des oeufs, des yaourts, du beurre et du gruyère à la crèmerie.
 - Elle va acheter une baguette à la boulangerie.
 - Elle va acheter des pommes, des bananes, une / de la salade, des carottes, des tomates et de l'ail chez le marchand de fruits et légumes.

6.
 1. A huit heures il se lève.
 2. A huit heures et demie (huit heures trente) il prend son petit déjeuner.
 3. A dix heures moins vingt il entre chez une fleuriste.
 4. A dix heures moins cinq il sonne chez Jacqueline.
 5. A midi moins le quart (onze heures quarante-cinq) ils sont de retour à la maison.
 6. A midi Phillip et Jacqueline prennent l'apéritif.

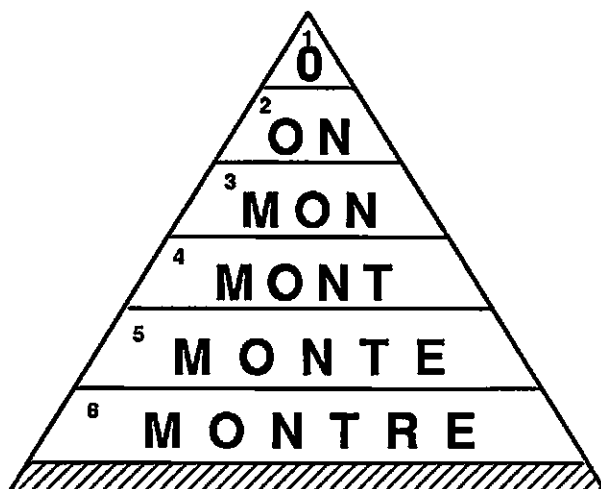
Acte 4

Section Quatre: Dialogues

- a) Vous: Je dois téléphoner à mon oncle.
Vous avez le téléphone?
Non, qu'est-ce que je dois faire?
Et pour (Londres)?
- b) Vous: Je voudrais changer ces chèques de voyages,
s'il vous plaît.
Quel est le cours de la livre aujourd'hui?
Bien merci.
Est-ce que vous acceptez les Eurochèques?
Bon. Eh bien, voilà les chèques de voyage
et un Eurochèque pour mille francs.
Oui. Voilà madame.
- c) Vous: Est-ce que je peux essayer
le pantalon gris qui est en vitrine?
Oui, c'est ça.
Du (quarante-deux)...
- d) Vous: Qu'est-ce que vous en pensez?
Vous croyez?
La cravate est un peu claire,
vous ne trouvez pas?
- e) Vous: Oui, j'ai besoin d'un maillot
de corps blanc et d'une paire
de chaussettes.
Du (quarante)...
(Noir), s'il vous plaît.

Section Sept: Jeux

1.



2. a. trois, six, douze, vingt-quatre, quarante-huit, quatre-vingt-seize.
 b. deux, deux, quatre — trois, trois, neuf — quatre, quatre, seize — cinq, cinq, vingt-cinq — six, six, trente-six — sept, sept, quarante-neuf — huit, huit, soixante-quatre — neuf, neuf, quatre-vingt-un — dix, dix, cent.
 c. deux, trois, cinq, neuf, dix-sept, trente-trois, soixante-cinq, cent vingt-neuf.
3. a. 20 francs: quatre cent sept mille cinq cent vingt-neuf.
 b. 50 francs: six cent vingt-neuf mille trois cent dix-sept.
 c. 100 francs: cent quatre-vingt-dix mille huit cent vingt et un.
4. 1. If you are a woman: C'est ma jupe mais c'est son pantalon.
 If you are a man: C'est sa jupe mais c'est mon pantalon.
2. If you are a woman: C'est sa chemise mais c'est mon corsage.
 If you are a man: C'est ma chemise mais c'est son corsage.
3. If you are a woman: C'est ma robe mais c'est son écharpe.
 If you are a man: C'est sa robe mais c'est mon écharpe.
4. If you are a woman: C'est ses chaussures mais c'est ma montre.
 If you are a man: C'est mes chaussures mais c'est sa montre.
5. 1. Ma ceinture, elle est élégante, vous ne trouvez pas?
 2. Mon pantalon, il est beau, vous ne trouvez pas?
 3. Mes chaussures, elles sont jolies, vous ne trouvez pas?
 4. Ma cravate, elle est formidable, vous ne trouvez pas?
 5. Ma chemise, elle est extraordinaire, vous ne trouvez pas?
6. 1. Cette cravate, elle coûte combien?
 2. Cette ceinture, elle coûte combien?
 3. Cette chemise, elle coûte combien?
 4. Cette jupe, elle coûte combien?
 5. Ce pantalon, il coûte combien?
 6. Ces chaussures, elles coûtent combien?
 7. Ce slip, il coûte combien?
 8. Ces chaussettes, elles coûtent combien?
7. Madame Dupont passe l'aspirateur.
 Monsieur Lachaise répond au téléphone.
 Monsieur Blanc ouvre sa valise.
 Madame Blanc prend son petit déjeuner au lit.
 Madame Sauge met ses chaussures.
 Mademoiselle Lenoir prend un bain.
 Nicolas Lenoir dort.
 Monsieur Lenoir se rase.
 Monsieur et Madame Roux finissent de manger.
 Madame Lebrun se lave les cheveux.

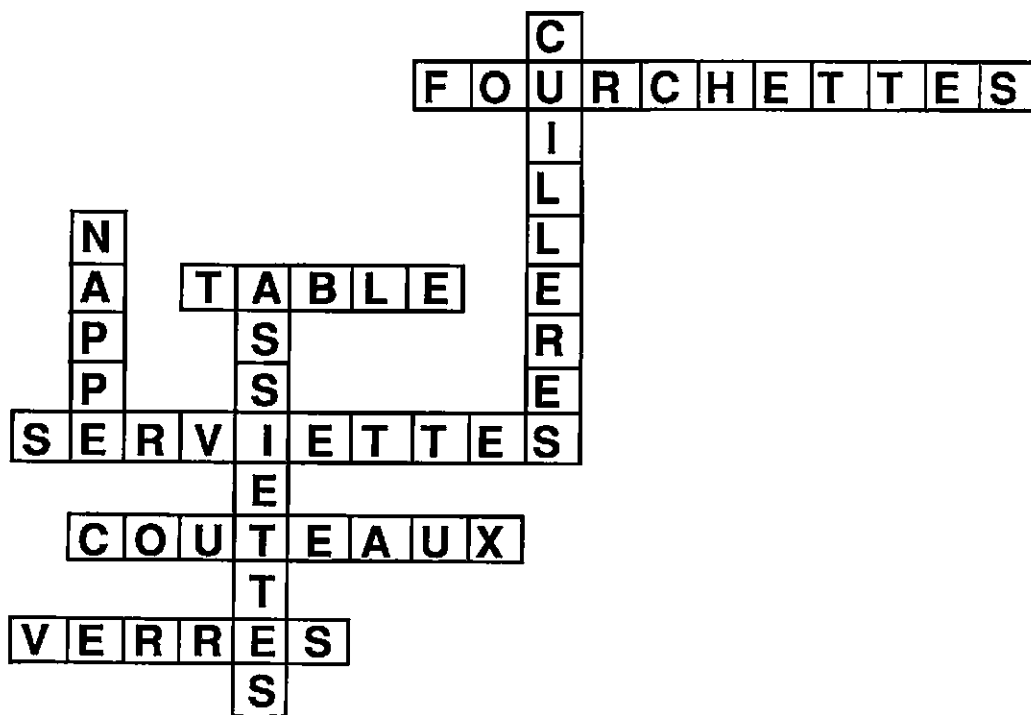
Acte 5

Section Quatre: Dialogues

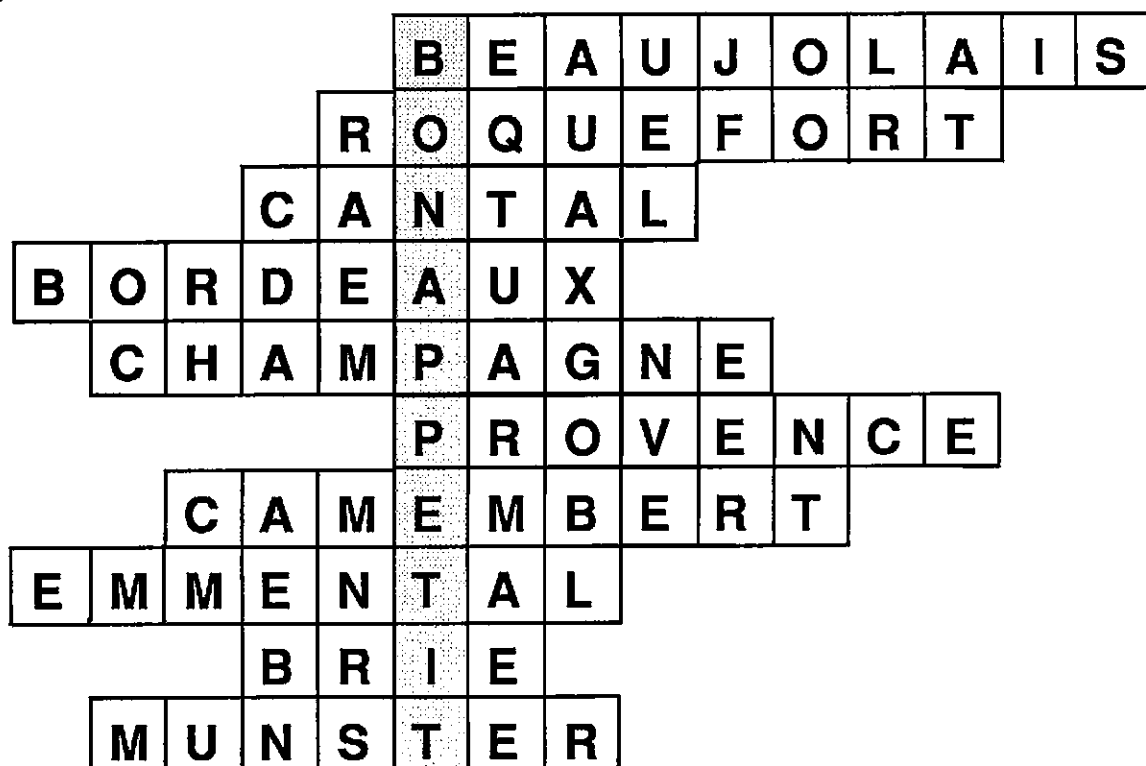
- a) Vous: Qu'est-ce que vous aimez faire de votre temps libre?
Moi, je préfère la musique de jazz et la peinture moderne.
Aimez-vous le cinéma?
Moi aussi.
Vous aimez les films de Hitchcock?**
- b) Vous: Etes-vous libre ce soir?
Voulez-vous aller au théâtre ou au concert?
Alors, allons au cinéma.
Qu'est-ce qu'on joue dans le quartier?
D'accord et après je vous invite à dîner au restaurant.**
- c) Vous: Il faut montrer les billets.
Il faut donner un pourboire.
Oui, c'est normal.
Il faut donner deux francs.**
- d) Vous: Je vais prendre du pâté de canard.
Une entrecôte.
(Bien culte), s'il vous plaît.
Je vais prendre des frites.**
- e) Vous: Du vin.
Vous avez du Beaujolais?
Eh bien, apportez-nous une bouteille de Côtes du Rhône et une carafe d'eau.
Si, donnez-nous deux Martinis.**

Section Sept: Jeux

1.



2.a.



2. b. Jamais de fromage sans pain.
et Jamais de fromage sans vin.

3. a.

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. 1 bonne cuillerée à soupe d'huile. | 1. une casserole |
| 2. 1/4 de litre de lait | 2. une cuillère à soupe |
| 3. 2 grosses cuillerées à soupe de farine | 3. un bol |
| 4. sel, poivre | 4. une fourchette |
| 5. 75g de gruyère râpé | 5. un moule à soufflé |
| 6. une pincée (de noix) de muscade | |
| 7. 3 oeufs | |
| 8. un peu de beurre. | |

3. b. Il faut faire une béchamel épaisse.

Il faut saler et poivrer légèrement et ajouter 75g de gruyère râpé, une pincée de muscade et les 3 jaunes d'oeufs.

Il faut battre les blancs en neige puis les incorporer délicatement.

Il faut verser le tout dans un moule à soufflé bien beurré et

il faut le mettre à four moyen pendant une bonne demi-heure.

Il ne faut jamais ouvrir la porte du four pendant les vingt premières minutes de cuisson.

4. You would ask the waitress:

Qu'est-ce qu'il y a comme légumes/fromage/etc?
or Qu'est-ce que vous avez comme légumes/etc?

5. 1. Allons voir 'Prends l'oseille et tire-toi' au Reflet Logos.
2. Allons voir 'Les quatre cents coups' au République Cinémas.
3. Allons voir 'Le roi et l'oiseau' à la Boîte à Films.
4. Allons voir 'Querelle' au Grand Pavols
5. Allons voir 'Qu'est-il arrivé à Baby Jane?' au Saint Ambroise.
6. Allons voir 'Sérénade à trois' à Action Christine.

6

Ten

Jack

- | | | |
|---|--|--|
| 2 | Un ami donne le film à Philip. | Un ami offre le film à Philip. |
| 3 | Le serveur donne l'entrecôte à J. | Le serveur offre l'entrecôte à J. |
| 4 | Le serveur donne le vin à J. | Le serveur offre le vin à J. |
| 5 | Philip donne les fleurs à J. | Philip offre les fleurs à J. |
| 6 | La serveuse donne le pâté de canard à J. | La serveuse offre le pâté de canard à J. |
| 7 | Philip donne le paquet à J. | Philip offre le paquet à J. |
| 7 | J. donne le paquet à Philip. | J. offre le paquet à Philip. |

Queen

- 2 Un ami recommande le film à Philip.
3 Le serveur recommande l'entrecôte à J.
4 Le serveur recommande le vin à Philip.
5 Philip recommande les fleurs à J.
6 La serveuse recommande le pâté de canard à Philip.
7 Philip recommande le paquet à J.
7 J. recommande le paquet à Philip.

Ten

Jack

- | | | |
|---|---------------------------|---------------------------------|
| 2 | Un ami le donne à Philip. | Un ami offre le film à Philip. |
| 3 | Le serveur le donne à J. | Le serveur l'offre à J. (l'=le) |
| 4 | Le serveur le donne à J. | Le serveur l'offre à J. |
| 5 | Philip les donne à J. | Philip les offre à J. |
| 6 | La serveuse le donne à J. | La serveuse l'offre à J. |
| 7 | Philip le donne à J. | Philip l'offre à J. |
| 7 | J. le donne à Philip. | J. l'offre à Philip. |

Queen

- 2 Un ami le recommande à Philip.
3 Le serveur le recommande à J.
4 Le serveur le recommande à Philip.
5 Philip les recommande à J.
6 La serveuse le recommande à Philip.
7 Philip le recommande à J.
7 J. le recommande à Philip.

Ten

Jack

- | | | |
|----|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 2 | Un ami lui donne le film. | Un ami lui offre le film. |
| 3 | Le serveur lui donne l'entrecôte. | Le serveur lui offre l'entrecôte. |
| 4 | Le serveur lui donne le vin. | Le serveur lui offre le vin. |
| 5 | Philip lui donne les fleurs. | Philip lui offre les fleurs. |
| 6 | La serveuse lui donne le pâté de c. | La serveuse lui offre le pâté de c. |
| 7 | Philip lui donne le paquet. | Philip lui offre le paquet |
| 7. | J. lui donne le paquet. | J. lui offre le paquet. |

Queen

- 2 Un ami lui recommande le film.**
- 3 Le serveur lui recommande l'entrecôte.**
- 4 Le serveur lui recommande le vin.**
- 5 Phillip lui recommande les fleurs.**
- 6 La serveuse lui recommande le pâté de c.**
- 7 Phillip lui recommande le paquet.**
- 7 J. lui recommande le paquet.**

Ten

- 2 Un ami le lui donne.**
- 3 Le serveur le lui donne.**
- 4 Le serveur le lui donne.**
- 5 Phillip les lui donne.**
- 6 La serveuse le lui donne.**
- 7 Phillip le lui donne.**
- 8 J. le lui donne.**

Jack

- Un ami le lui offre.**
- Le serveur le lui offre.**
- Le serveur le lui offre.**
- Phillip les lui offre.**
- La serveuse le lui offre.**
- Phillip le lui offre.**
- J. le lui offre.**

Queen

- 2 Un ami le lui recommande.**
- 3 Le serveur le lui recommande.**
- 4 Le serveur le lui recommande.**
- 5 Phillip les lui recommande.**
- 6 La serveuse le lui recommande.**
- 7 Phillip le lui recommande.**
- 7 J. le lui recommande.**

BONUS

- 1. J'ai grand appétit! (G grand, a petit)**

Acte 6

Section Quatre: Dialogues

- a) **Vous:** **Oui, avec plaisir.
Non, je suis désolé(e).
Je ne bois pas de café le soir.
Si, volontiers.**
- b) **Vous:** **Qu'est-ce que vous faites dans la vie?
Vous travaillez avec votre père?
Et votre oncle, que fait-il exactement?**
- c) **Vous:** **Vous avez toujours vécu à Paris?
Alors, quand est-ce que vous
êtes, venue à Paris?
Quel âge aviez-vous?
Vous êtes fille unique?**
- d) **Vous:** **J'ai une soeur aînée
et un frère cadet.
Ma soeur est mariée
mais mon frère est célibataire.
Ma soeur a six enfants:
quatre filles et deux garçons.**
- e) **Vous:** **Bonjour madame,
vous avez quelque chose
contre le mal de tête?
Oui, je veux bien mais
j'ai aussi mal au ventre.
Non.
Non, je ne crois pas.
J'ai mangé au restaurant
hier soir et j'ai bu un peu
trop de cognac.**

Section Sept: Jeux

1. Moving House

The Kitchen

Put: The table in the middle of the room.
The four chairs around the table.
The 'fridge in the corner to the right of the window.
The cooker to the left of the window.
The washing machine in the corner opposite the 'fridge.

The Living Room

Put: The sofa against the wall by the window.
An armchair to the left and right of the sofa.
The coffee table by the wall to the right of the door.
The television on the coffee table.
The bookcase against the wall to the right of the window.
The stereo unit on the bookcase.

The Bedroom

Put: The headboard against the wall to the left of the window.
The bedside table at the top of the bed, on the window side.
The light on the bedside table.
The wardrobe against the wall at the foot of the bed.

2. 1. J'ai mal au cou.
2. J'ai mal au genou.
3. J'ai mal au dos.
4. J'ai mal à l'oreille.
5. J'ai mal au bras.
6. J'ai mal à la main.

3. a.

1. Paul
2. Danièle
3. Véronique
4. Danièle ou Richard
5. Bruno ou Fabrice ou Véronique
6. Jean ou Yvonne
7. Marie ou Paul
8. Jean ou Yvonne

3. b.

1. le frère
2. le grand-père
3. la soeur
4. la nièce
5. les petits-fils
6. la cousine
7. la grand-mère
8. la tante

3. c.

	Vrai	Faux
1.	X	
2.		X
3.	X	
4.		X
5.	X	
6.	X	

- 4 **Le matin, j'ai pris mon petit déjeuner
à l'hôtel et j'ai parlé à la
serveuse et à la patronne.
J'ai donné un bouquet de fleurs à Jacqueline
puis nous sommes allés faire des courses.
L'après-midi, j'ai téléphoné à mes parents,
changé de l'argent et acheté des
vêtements.
Le soir, Jacqueline et moi sommes allés
au cinéma puis nous avons mangé
'Chez Tante Marie'.
Après le repas, nous sommes rentrés
rue Madame.
Chez Jacqueline, j'ai bu un peu
trop de cognac et nous avons beaucoup parlé.**

5. 1 et e)
2 et c)
3 et a)
4 et b)
5 et d)
6 et f)

BONUS

1. **Sa mère (son oncle est le frère de sa mère).**
2. **C'est mon fils.**
3. — **Suzanne s'est mariée à 25 ans.**
 — **Suzanne avait 30 ans à la naissance des jumelles.**
 — **Les jumelles avaient deux ans à la mort de leur père.**
4. **Il y a trois personnes: une grand-mère, sa fille et sa petite-fille.**
5. **Jim Nastic.**

Acte 7

Section Deux : Prononciation et Intonation

c)

U

OU

1	✓ dessus	dessous
2	rue	✓ roue
3	sais-tu?	✓ c'est tout
4	✓ but	bout
5	tu sais	✓ tousssez
6	✓ vu	vous
7	✓ cure	cour
8	sûr	✓ sourd

Acte 7

Section Quatre: Dialogues

- a) Vous: Est-ce qu'il y a une station de métro près d'ici?
C'est de quel côté?
Et après?
- b) Vous: Pour aller au Louvre,
qu'est-ce que je dois faire?
Est-ce que je dois changer?
Où est-ce que je descends?
Bon, merci. Je crois que j'ai compris.
- c) Vous: Pardon madame,
pour aller au Pont Neuf, s'il vous plaît?
Alors, je vais tout droit
et je passe sous l'horloge. Et puis?
Et quand j'arrive aux quais
je tourne à gauche ou à droite?
Et le Pont Neuf, c'est loin?
Merci bien.
- d) Vous: Qu'est-ce qu'il est grand!
Où. Quelle merveille!
Où, comme elle est belle!
Où, superbe et mystérieux.
- e) Vous: Si on se promenait un peu?
On peut aller s'asseoir
dans le parc.
Eh bien, si on y allait demain?
Si on faisait un pique-nique?

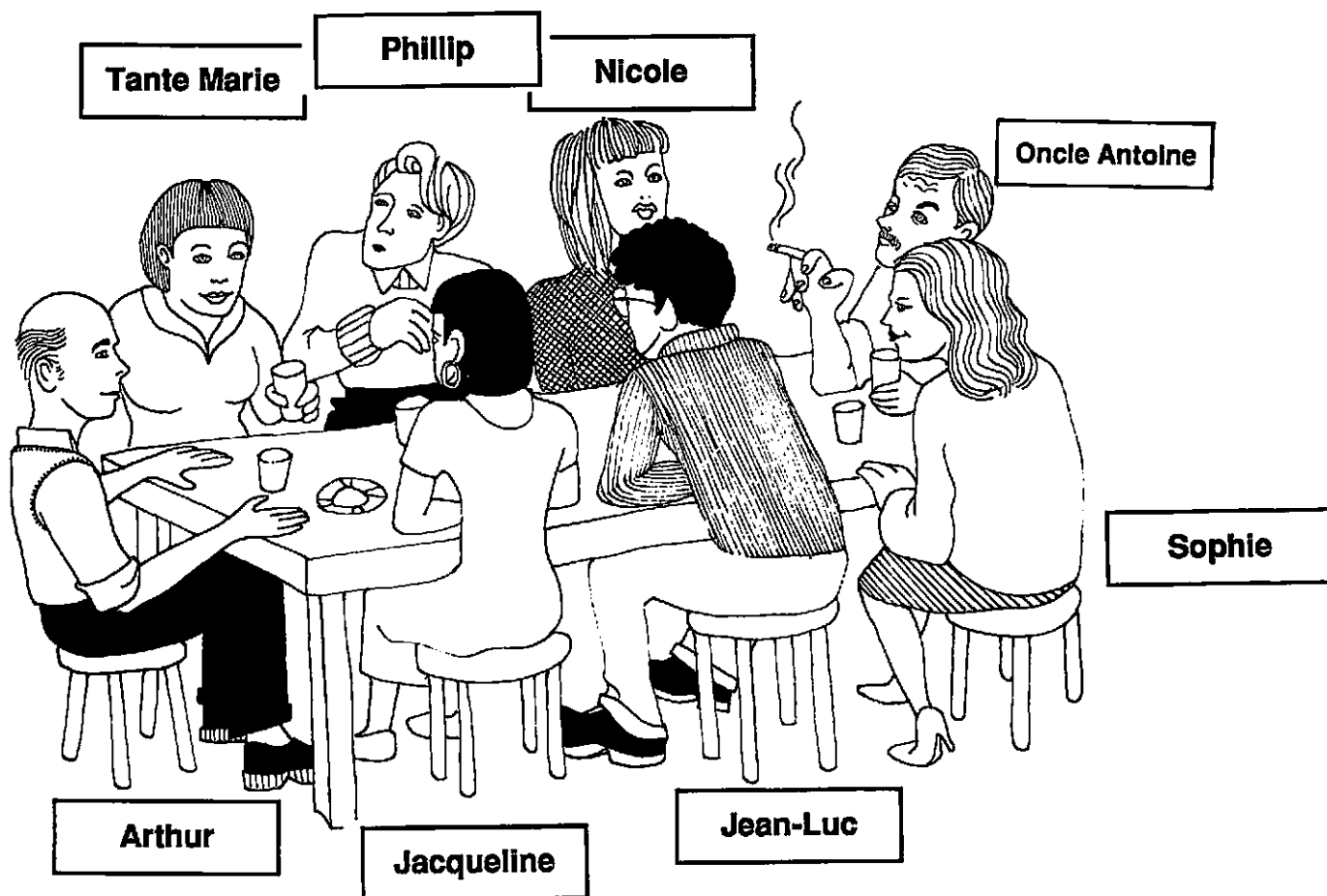
Section Sept: Jeux

1. 2. Oul, c'est direct. Direction Pont de Neully.
3. Direction Nation. Il y a trois stations.
4. A La Motte-Piquet.
5. Direction Crétell-Préfecture — changer à Concorde.
Direction Château de Vincennes — changer à Hôtel de Ville.
Direction Mairie des Lilas — descendre à Rambuteau.

Illustr.

2. 1. à la poste?
2. à l'Hôtel de France?
3. au restaurant de l'Horloge?
4. au commissariat de police?
5. à l'église?
6. au bureau de tabac?

3.



4. **LUNDI:** elle vient de prendre un bain.
MARDI: elle est en train de faire des courses.
MERCREDI: elle va téléphoner à une amie.
JEUDI: elle vient de préparer un gâteau.
VENDREDI: elle est en train d'écrire une lettre.
SAMEDI: elle va partir en weekend.
DIMANCHE: elle vient de finir son petit déjeuner.

5. Here is what you might have said:

5. 1. **Qu'est-ce qu'il est magnifique/beau!**
2. **Qu'est-ce qu'il est impressionnant/moche!**
3. **Qu'est-ce qu'elle est belle/magnifique!**
4. **Qu'est-ce qu'elle est grande/vieille!**
5. **Qu'est-ce qu'il est beau!**

6. 1. **Un chat**
2. **Un cheval**
3. **Une vache**
4. **Un serpent**
5. **Une poule**
6. **Un lapin**
7. **Un chien**
8. **Une souris**
9. **Un mouton**
10. **Une girafe.**

BONUS

3. 1. **derrière**
2. **sur**
3. **dans**
4. **sous**
5. **devant**

Acte 8

Section Deux : Prononciation et Intonation

d) Spot the difference between **an** and **on**

	an	on
1	Menton	✓ Montons
2	✓ content	comptons
3	✓ en été	on était
4	✓ lent	long
5	sans	✓ son
6	temps	✓ ton

e) Spot the difference between **an** and **in**

	an	in
1	cousant	✓ cousin
2	✓ m'attend	matin
3	✓ débutant	des butins
4	en été	✓ un été
5	vent	✓ vin
6	✓ l'emporter	l'importer

Acte 8

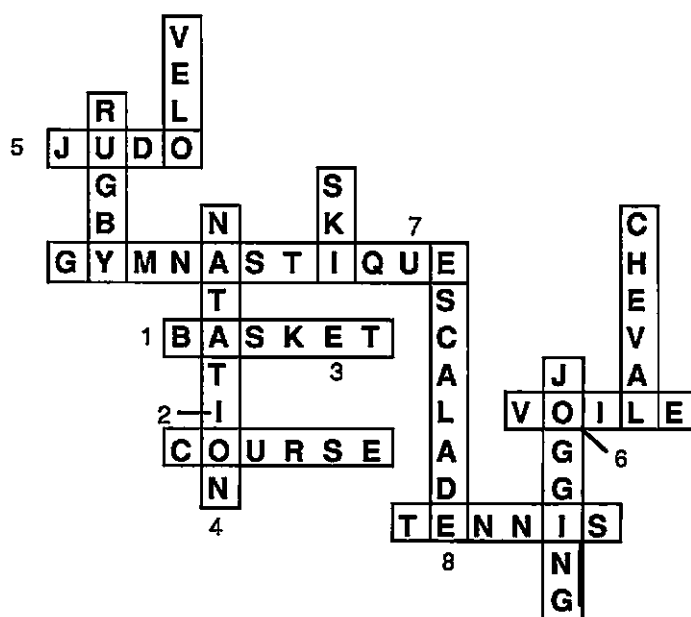
Section Quatre: Dialogues

- a) Vous: J'aimerais bien, mais...
Si, je sais conduire
mais je ne connais pas la route.
J'ai mon permis de conduire depuis deux ans.
Non, mais je ne saurai pas sortir de Paris.
- b) Vous: Vous ne m'avez pas dit où nous allons.
C'est loin?
Donnez-moi quelques indications.
Si vous m'aidez un petit peu,
ça serait plus facile.
Ah! J'y suis — c'est Fontainebleau.
- c) Vous: Je joue au tennis/je fais du jogging.
Et vous? Vous êtes sportive?
Vous faites du jogging?
Eh bien, si on faisait une partie
de tennis cet après-midi?
- d) Vous: Bonjour Henri.
Je te présente Philip West,
un ami anglais.
Philip, je vous présente Henri,
mon cousin.
- e) Vous: Eh bien, parlez-moi un peu de vous.
Vous êtes d'où?
Que faites-vous dans la vie?
Que voudriez-vous faire plus tard?

Section Sept: Jeux

1. 1. à l'ouest.
2. au sud.
3. au nord.
4. à l'est.
5. au sud-est.
6. au nord-ouest.
7. au nord-est.
8. au sud-ouest.

2.



Hidden expression: **Bien joué.**

3. 1. Mai
2. Eté
3. Mars
4. Juillet
5. Automne
6. Septembre
7. Février
8. Printemps
9. Avril
10. Août
11. Janvier
12. Hiver.

Le printemps commence le 20 mars.

L'été commence le 21 juin.

L'automne commence le 23 septembre.

L'hiver commence le 21 décembre.

La Fête Nationale est le 14 juillet.

Easter = Pâques et Whitsun = Pentecôte.

4.

1	E	F	F	E	C	T	I	V	E	M	E	N	T
2	P	A	R	T	O	U	T						
3	I	C	I										
4	J	A	M	A	I	S							
5	T	E	L	L	E	M	E	N	T				
6	M	A	I	N	T	E	N	A	N	T			
7	L	E	N	T	E	M	E	N	T				
8	S	O	U	V	E	N	T						
9	T	A	N	T									
10	T	O	U	J	O	U	R	S					

The opposite of **lentement** is **rapldement**.

5.

1	2	3	4	5	6	7	8
H	G	B	F	E	C	A	D

6. 1. c)
 2. h)
 3. e)
 4. l)
 5. f)
 6. g)
 7. b)
 8. d)
 9. j)
 10. a)

Acte 9

Section Deux: Prononciation et Intonation

- c) J(e) te donn(e) pour ta fêt(e)
Un grand chapeau d(e) paill(e)
Pour t(e) mettr(e) sur la têt(e),
Un p(e)tit éventail
Pour l(e) tenir à la main;
Un(e) rob(e) en mouss(e)line
Tout(e) ornée d(e) satin,
Un(e) écharp(e) en hermin(e)
Et des chaussur(es) blanch(es);
Ne les mets que l(e) dimanch(e).

Section Quatre: Dialogues

- a) Vous: On pourrait se tutoyer, n'est-ce pas?
Si on se disait tu nous aussi?
- b) Vous: Allez, au revoir et merci.
Je te téléphonerai.
- c) Vous: Faites le plein, s'il vous plaît.
Non, merci. Ça va.
Je vous dois combien?
Voilà.
- d) Vous: Fais attention, il y a du brouillard.
Ne roule pas si vite.
Il n'y a pas de limite de vitesse
sur l'autoroute?
Tu sais que tu fais du 180?
Tu ferais bien de ralentir,
sinon tu vas avoir une amende.
- e) Vous: Qu'est-ce qui s'est passé?
C'est grave?
Est-ce qu'il y a des blessés?

Section Sept: Jeux

1. 1. Elle chante en prenant sa douche.
or Elle prend sa douche en chantant.
2. Elle lit en faisant la cuisine.
or Elle fait la cuisine en lisant.
3. Elle téléphone en buvant son café.
or Elle boit son café en téléphonant.
4. Elle conduit en écoutant de la musique.
or Elle écoute de la musique en conduisant.
5. Elle apprend l'anglais en dormant.
or Elle dort en apprenant l'anglais. (which is not quite the same thing!)

2. 1. Quand Jacqueline m'offrira l'apéritif, je prendrai un Pastis.
2. Quand j'irai au cinéma, je donnerai un pourboire à l'ouvreuse.
3. Quand j'aurai mal à la tête, je prendrai de l'aspirine.
4. Quand j'irai au Louvre, je regarderai la Joconde.
5. Quand nous irons à Fontainebleau, nous ferons un pique-nique.
6. Quand l'oncle Anatole reviendra du Portugal, je lui donnerai le paquet.

3. i Il se réveille.
- ii Il se lève.
- iii Il se lave.
- iv Il se rase.

3. a. A quelle heure est-ce que vous vous réveillez?
- b. Je me réveille à sept heures et demie.
- c. Levez-vous.
- d. Lève-toi.
- e. Ne te rase pas.

4. 1. Quel âge as-tu?
2. Je vous téléphonerai ce soir.
3. Comment vas-tu?
4. Tu veux jouer au tennis demain?
5. Pouvez-vous m'apporter l'addition, s'il vous plaît?
6. Dépêche-toi.
7. Vous aimez Paris?
8. Est-ce que je peux vous aider?
9. Vous savez que vous faites du 180?
10. Ne t'inquiète pas.

BONUS

1. Quand ils se rencontreront, les deux trains seront forcément à la même distance de Paris!

Acte 10

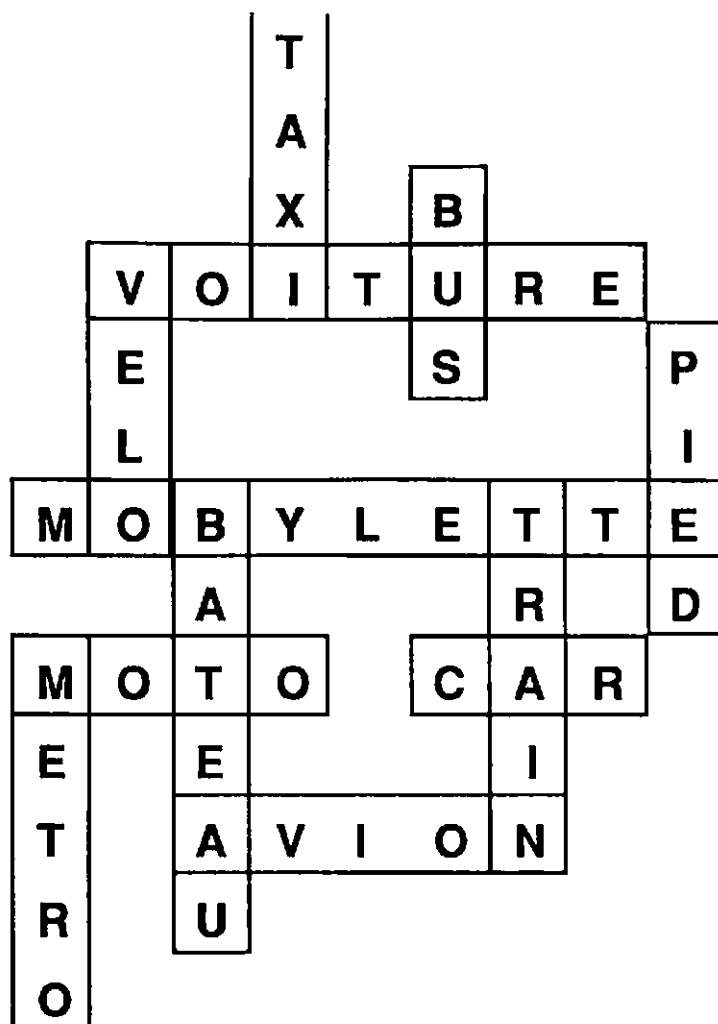
Section Quatre: Dialogues

- a) Vous: Je regrette de vous avoir fait attendre.
J'ai été retardé à Londres.
Alors, vous ne m'en voulez pas trop?
- b) Vous: Pardon? Chez qui?
Je n'ai pas compris.
Oui, voilà.
Simenon? Vous pouvez épeler,
s'il vous plaît?
Pouvez-vous parler moins vite,
s'il vous plaît?
Rousseau. Ça s'écrit R O U S S E A U,
n'est-ce pas?
- c) Vous: Je viens chercher mon billet d'avion.
C'est un aller retour Paris-Genève.
Monsieur/Madame
A quelle heure est-ce qu'on arrive à Genève?
Et mon vol de retour, à quelle heure est-il?
- d) Vous: Comment est-ce qu'on se rend à l'aéroport?
Quand est-ce qu'il y en a?
Combien de temps faut-il pour
aller d'ici à l'aéroport?
Lequel est-ce que je devrais
prendre à votre avis?
Ce n'est pas trop tôt?
Blen, merci beaucoup.
- e) Vous: C'est combien pour envoyer une carte postale en Angleterre?
Vous pouvez me donner quatre timbres
à 2 francs 50, s'il vous plaît?
Est-ce qu'il y a une poste dans le quartier?
Merci beaucoup.

Section Sept: Jeux

2. Richard est jeune, il a moins de 30 ans. Il est grand et fort. Il est marié et porte des vêtements clairs. Il est gai et rit souvent. Il habite en ville et mène une vie très active. Il adore lire mais regarde peu la télévision.

3.



4. 1. In the morning:

- a. **vers huit heures trente or huit heures et demie.**
- b. **vers neuf heures quinze or neuf heures et quart.**
- c. **vers dix heures quarante-cinq or onze heures moins le quart.**
- d. **vers midi.**

4. 2. In the evening:

- a. **vers dix-neuf heures trente.**
- b. **vers vingt heures quinze.**
- c. **vers vingt et une heures quarante-cinq.**
- d. **minuit.**

5. 1. **Le voyageur:** Je voudrais un billet pour Châlons-sur-Marne.
 2. **L'employé:** Un aller simple?
 3. **Le voyageur:** Non, un aller-retour.
 4. **L'employé:** En quelle classe?
 5. **Le voyageur:** En seconde. Ça fait combien?
 6. **L'employé:** 37F.
 7. **Le voyageur:** A quelle heure est le prochain train?
 8. **L'employé:** A 12h.50.
 9. **Le voyageur:** Et le suivant?
 10. **L'employé:** Vous en avez un qui part à 16h.42.
 11. **Le voyageur:** A quelle heure est-ce qu'il arrive à Châlons?
 12. **L'employé:** A 17h.24.
 13. **Le voyageur:** Merci bien, monsieur.
-
6. a. **Quatre timbres à deux francs soixante et six timbres à un franc quatre-vingts.**
 - b. 4 x 2f60 = huit à un franc, quatre à cinquante centimes et quatre à dix centimes.
 - 6 x 1f80 = six à un franc, six à cinquante centimes, six à vingt centimes et six à dix centimes.
 - Total = quatorze à un franc, dix à cinquante centimes, six à vingt centimes et dix à dix centimes.

BONUS

1. An eye for an eye, a tooth for a tooth.
2. 1. **Jean**
2. **Paul**
3. **Pierre**
4. **Lucien**
5. **Léon**
6. **Marc**
4. **C'est le général de Gaulle.**
5. **Le mot oeil. Et oui, le cyclope n'avait qu'un oeil.**

Acte 11

Section Quatre: Dialogues

- a) **Vous:** Je n'ai que ce porte-documents.
Non-fumeur.
Merci bien.
A quelle heure est-ce qu'on monte dans l'avion?
- b) **Vous:** Je vous en prie.
Non, vous pouvez si vous voulez.
Non, ça m'est absolument égal.
Allez-y.
- c) **Vous:** Pardon mademoiselle,
est-ce que je peux me mettre-là?
Est-ce qu'il est permis de fumer ici?
Bon, tant pis, mais j'ai le droit de boire tout de même?
- d) **Vous:** Vous devez rester combien de temps à Londres?
Vous êtes vraiment obligée de repartir ce soir?
Alors, vous pouvez bien rester jusqu'à demain?
- e) **Vous:** Oui, je n'ai que ce porte-documents.
Non, rien.
Il n'y a que deux petits paquets.
Les voilà.
Est-ce que c'est absolument nécessaire?
Je suis déjà en retard.

Section Sept: Jeux

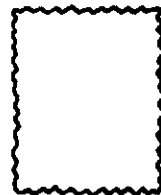
1. 1. No parking please — Exit used by cars.
2. No pedestrians.
3. End of controlled parking zone.
4. Passengers with tickets.
5. Don't forget to validate your ticket.
6. Waiting room
7. A vacant seat; an occupied seat.

chère tante Marie,

Nous passons d'excellentes vacances sur la côte d'Azur. Aujourd'hui il fait très beau et cet après-midi nous sommes sur la plage. Il y a 3 jours nous avons fait une belle promenade en bateau. Avant-hier Arthur a attrapé un bon coup de soleil et il a encore le nez tout rouge!

Après-demain nous irons visiter le musée Picasso à Antibes. La fin des vacances approche et c'est bien triste. La semaine prochaine nous serons de retour à Paris et nous viendrons te dire un petit bonjour. Nous t'embrassons très affectueusement. A bientôt.

Julie + Arthur.



Madame Coquelicot

12 RUE DES CHAMPS

75008 PARIS

3. 1. Oui, c'est elle qui fait les courses.
2. C'est toi qui apportes le vin.
3. C'est lui qui apporte le pain.
4. C'est moi qui fais la cuisine.
5. C'est vous qui faites la vaisselle.

BONUS

1. Il le remercie parce qu'il lui a sauvé la vie mais il le renvoie parce qu'un veilleur de nuit ne doit pas dormir au travail.
2. 1. Les voyages forment la jeunesse.
(Travel educates the young)
2. Tous les chemins mènent à Rome.
(All roads lead to Rome)

Acte 12

Section Deux: Prononciation et Intonation

a)

1.	72	12	32	93	soixante-douze/douze/trente-deux/quatre-vingt-treize
2.	80	13	43	74	quatre-vingts/treize/quarante-trois/soixante-quatorze
3.	60	14	54	95	soixante/quatorze/cinquante-quatre/quatre-vingt-quinze
4.	80	15	65	76	quatre-vingts/quinze/soixante-cinq/soixante-seize
5.	60	16	76	97	soixante/seize/soixante-seize/quatre-vingt-dix-sept
6.	80	17	87	98	quatre-vingts/dix-sept/quatre-vingt-sept/quatre-vingt-dix-huit

b)

1.	77	67	80	15	60	17	67	95
2.	60	18	16	93	78	16	80	13
3.	61	04	21	30	71	04	21	30
4.	80	16	12	74	96	12	60	14
5.	90	11	80	12	80	10	11	92
6.	75	99	60	13	60	15	99	73

c)

- Lundi 21 avril 1986 Philip est arrivé à Paris. Il est allé au 72 rue Madame puis à l'hôtel d'Angleterre au 96 rue Bonaparte.**
- Mardi Il a changé 75 livres en chèques de voyage et un Eurochèque pour 1000 F. Au total, le caissier lui a donné 1832 F. 50 et Il a pu s'acheter pour 201 F. de vêtements.**
- Mardi soir à 18 h 15 il est allé au cinéma avec Jacqueline. Un peu plus tard, elle a parlé du Vietnam où elle est née en 1960 et de son arrivée à Paris en 1965.**
- Mercredi: Philip avait rendez-vous avec Jacqueline au Pont Neuf à 17 h 30 et Il a remarqué la statue d'Henri IV assassiné en 1610.**
- Jeudi: Il a visité Fontainebleau et rencontré Henri. Au retour, Jacqueline a fait du 180 sur l'autoroute!**
- Vendredi: Il a enfin rencontré l'Oncle Anatole à 10 h 30. Quel personnage impressionnant — 1 m 90 et 110 kilos!**
- Samedi: Il a pris le Vol Air France 125 à 11 h et est arrivé à Genève 65 minutes plus tard. Il a essayé sans succès de téléphoner à Jacqueline au 43 — 77 — 69 — 99. A 18 h 20 Il a sablé le champagne et est devenu un associé de la Maison Dubois fondée en 1956.**
QUELLE SEMAINE EXTRAORDINAIRE!

Section Quatre: Dialogues

- a) Vous: Rue de Rennes.
120.
Non, pas du tout.
Je suis de (Londres).
Merci, je vous dois combien?
Tenez, voilà 40 francs -
gardez la monnaie.
- b) Vous: Maître Simenon s'il vous plaît?
Bonjour Maître.
Je suis Monsieur/Madame
Je viens de la part de Monsieur Dubois.
Merci bien.
Très bon, merci.
Très bien. Il vous donne le bonjour.
- c) Vous: Qu'est-ce que vous dites?
Je n'en reviens pas.
Ça alors! Je rêve ou quoi?
Ce n'est pas croyable.
- d) Vous Je voudrais téléphoner à Paris,
s'il vous plaît.
C'est le 41, 23, 93, 89.
Oui, c'est ça.
Merci bien.
- e) Vous Allô? Je suis bien chez Monsieur Dubois?
Je voudrais parler à Jacqueline,
s'il vous plaît
Monsieur/Madame...
Non, ça ne fait rien,
je rappellerai plus tard.

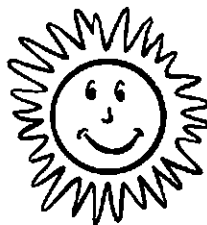
Section Sept: Jeux

1. 1. est plus vieille (plus âgée) que
2. est moins jol(e) (moins belle) que
3. est moins grand que Paris. (or plus petit).
4. est plus rapide que
5. est moins haut que
6. est moins chère que
7. est plus drôle qu'
8. est moins bon que

2. a.
1. Le plus grand port de pêche de France est Boulogne.
 2. Le pont le plus long de France se trouve à Tancarville en Normandie.
 3. La plus petite place de Paris est la Place Furstenberg près du Boulevard St. Germain.
 4. L'homme le plus riche du monde était Paul Getty, un Américain.
 5. Le mois le plus court de l'année est février avec 28 jours.
 6. La plus belle femme du monde est la Joconde.
 7. Le monument le plus ancien de Paris est l'Obélisque qui se trouve au milieu de la Place de la Concorde.
 8. Le groupe 'pop' le plus célèbre du monde s'appelait, Les Beatles.
 9. Le monument le plus haut de Paris est la Tour Eiffel qui mesure 320 mètres.
 10. Le meilleur joueur de football était Diego Maradona, l'Argentin.

2. b.
1. L'Amazone est le fleuve le plus long du monde.
 2. Le Groenland est l'île la plus grande du monde.
 3. La Rolls Royce est la voiture la plus prestigieuse du monde.
 4. La Chine est le pays le plus peuplé du monde.
 5. Le 21 décembre est le jour le plus court de l'année.

- 3.
- | | |
|-------|------------------------------------|
| TOUT | (télévision, oiseau, un, train) |
| EST | (escargot, souris, thélère) |
| BIEN | (bouteille, Italie, eau, nuages) |
| QUI | (quinze, usine, immeuble) |
| FINIT | (France, igloo, Nord, île, treize) |
| BIEN | (bateau, idée, Espagne, nez) |



4. Le Jeu de L'Oie

4. 2. J'ai rendez-vous avec Monsieur Dubois.
3. Vous avez une chambre avec douche pour deux nuits?
4. Je voudrais un chocolat, du pain, du beurre et de la confiture.
6. Le pont: Je vais nous allons
 tu vas vous allez
 Il va Ils vont
7. Je ne parle pas chinois.
8. Il fait du soleil.
10. Je voudrais un bouquet de roses rouges.
11. Est-ce que Je suis en retard?
12. Je préfère faire mes courses au marché.
15. Donnez-moi une livre de beurre et une douzaine d'oeufs.
16. Camembert, brie, gruyère.
17. A votre santé!
19. Le café: Je viens nous venons
 tu viens vous venez
 Il vient Ils viennent
20. To pay cash.
21. Deux mille quatre cent soixante-neuf francs.
22. Je dois aller à la banque cet après-midi.
24. Est-ce que Je peux essayer ce pantalon gris foncé?
25. Ces chaussures sont trop chères.
26. Est-ce que Je peux utiliser votre téléphone, s'il vous plaît?
28. Qu'est-ce qu'on joue au cinéma?
29. Je déteste les films à suspense.
30. J'adore les dessins animés.



OIE SERVEUSE

31. Le puits: bon bonne
gentil gentille
frais fraîche
beau belle
nouveau nouvelle
vieux vieille
33. L'addition, s'il vous plaît.
34. Le service est compris?
35. Apportez-moi (Donnez-moi) une bouteille de Champagne.
37. Ma mère a pris sa retraite il y a deux ans.
38. Une soeur aînée.
39. Je ne me sens pas bien.
40. J'ai mal aux pieds.
42. Le labyrinthe: vécu; venu; vu; eu; été.

J'ai vécu
Je suis venu(e)
J'ai vu
J'ai eu
J'ai été

43. As-tu envie d'aller au Moulin Rouge?
44. La Joconde.
46. En hiver.
47. Si on se promenait le long de la Seine?
48. Vous attendez depuis longtemps?
49. Je viens de faire une partie de tennis.
51. Pour aller au Pont Neuf, s'il vous plaît?

52. La prison: je feral nous ferons
tu feras vous ferez
il fera ils feront

J'aimerais nous aimerions
tu aimerais vous aimeriez
il aimerait ils aimeraient

53. Un aller-retour Genève, s'il vous plaît.
55. Savez-vous conduire?
56. Ne conduis pas trop vite sur l'autoroute.
57. End of controlled parking zone.

58. La mort: Je me promène nous nous promenons
tu te promènes vous vous promenez
il se promène ils se promènent

Je me suis promené(e) nous nous sommes promené(e)s
tu t'es promené(e) vous vous êtes promené(e)s
il/elle s'est promené(e) ils/elles se sont promené(e)s.

60. Enchanté(e) de faire votre connaissance.
61. Je n'en reviens pas
or Ce n'est pas croyable.
62. Il faut que je sois à l'Hôtel des Alpes à 18 heures.

BONUS

2. 1. C'est Arthur.
2. C'est Pierre.

Foreword to the Glossary

In all cases throughout this glossary we have used and referred to the words and their translation within the context of this course. For additional information and/or different meanings for some of them, please refer to a dictionary.

With the adjectives we have given the feminine version abbreviated after the masculine version:

e.g.	jovial/e	jolly	joviale	feminine adjective
	merveilleux/se	wonderful	merveilleuse	feminine adjective

Abbreviations used:	(comp.)	=	comparison
	(dir)	=	direction
	(f)	=	feminine
	(m)	=	masculine
	(pl.)	=	plural
	(o.s.)	=	oneself
	(poss. pron)	=	possessive pronoun
(qn.) =	quelqu'un	(s.o.)	= someone
(qch.) =	quelque chose	(s.th)	= something

Note: Capital letters in French do not usually have an accent; so when you read the Grammar headings and explanations – **ETRE** e.g. — you should be aware that normally it is être.

FRENCH – ENGLISH GLOSSARY

A

à in, at, to
à bientôt see you soon
abricot (m) apricot
absence (f) absence
absolument absolutely
accent circonflexe (m) circumflex
accent
accepter to accept
accident (m) accident
accompagner to accompany
acheter to buy
à cause de because of
à côté next to, beside
actif/ve busy, active
action (f) share
adieu good-bye
addition (f) bill
additionner to add up
admiration (f) admiration
admirer to admire
adorer to love, like
aérogare (f) terminal
aéroport (m) airport
affaire (f) bargain
affaires (f) (pl) business
affectueux/ement fondly
affreux/se awful, dreadful
âge (m) age
âgé/e old

agence (f) agency, office
agent de police (m) policeman
s'agir (de) to concern, be the matter
agneau (m) lamb
agréable nice, pleasant
aider to help
ail (m) garlic
alle (f) wing
aimer to like, love
aîné/e elder, eldest
air (m) appearance
ajouter to add
à l'aide de with the help of
à la maison at home
à la mode de in a ... way, manner
alcoolisé/e alcoholic
allée (f) path
Allemagne (f) Germany
allemand/e German
aller to go, walk
s'en aller to go away, leave
aller bien to suit
aller (m) single ticket
aller-retour (m) return
allô hello (telephone)
s'allonger to lie down
allumer to switch on, light
allure (f) walk
alors so, then, well
ambulance (f) ambulance
aménagé/e installed

amende (f) fine
amener to bring, lead
américain/e American
ami/e friend
amusant/e amusing
amuser to amuse
an (m)/année (f) year
ananas (m) pineapple
ancien/ne old
âne (m) ass, donkey
anglais/e English
Angleterre (f) England
animal (m) animal
anis (m) aniseed
annoncer to announce, inform
à peine scarcely
apercevoir to notice, realise, perceive
apéritif (m) aperitif
à pied on foot, walking
appareil (m) apparatus, appliance
appartenir à to belong to
appeler to call (for, in, up)
s'appeler to be called, named
apporter to bring
apprécier to appreciate
s'approcher to approach, go up to
après afterwards, then
après-demain day after tomorrow
après-midi (m & f) afternoon
après tout after all
arbre (m) tree
arc (de cercle) (m) curve
argent (m) money
armoire (f) wardrobe
s'arrêter to stop
arriver to arrive, come
art (m) art
à seaux buckets (rain)
ascenseur (m) lift
aspirateur (m) Hoover, vacuum-cleaner
aspirine (f) aspirin
assassiner to assassinate, murder
s'asseoir to sit down
assez enough, rather, fairly
assiette (f) plate
associé/e (m & f) partner
assurer to assure
attacher to fix, attach
attention (f) (pay) attention, care
attendre to wait, expect
atterrir to land
attraper to catch
à travers across, through
au at, about
au bord de by
au bout de at the end of, after
aucun/e anyone, any
au fait by the way
aujourd'hui today
au moins at least
au ralenti slowly, in slow motion
au revoir good-bye
aussi also
au sujet de qch. about s.th., concerning
autobus (m) bus
automne (m) autumn
autorisé authorised, allowed
autoroute (f) motorway
autour de around
autre other

autre chose something else
autrefois formerly, in the past
avance (f) advance, start
avancer to move forward, advance
être en avance to be fast, early
avant before
avant-hier day before yesterday
avec with
avenir (m) future
avide keen, anxious
avion (m) plane
avis (m) opinion, advice
à vive allure quickly
avoir to have, possess
avoir besoin de to need
avoir de l'appétit to have an appetite
avoir de la chance to be lucky
avoir envie de qch. to want, have a
 fancy for s.th.
avoir faim to be hungry
avoir mal à la tête to have a headache
avoir mal au ventre to have a stomach
 ache
avoir peur to be afraid
avoir raison to be right
avoir soif to be thirsty
avoir sommeil to be, feel sleepy

B

bagages (m) (pl) luggage
baguette (f) French stick
se baigner to bathe
balnoire (f) bathtub
banane (f) banana
banc (m) bench
banque (f) bank
baptême (m) christening
bar tabac (m) tobacconist's
baroque baroque
bas (m) bottom
bas/se low, deep
bateau-mouche (m) pleasure boat
battre to beat
bavard/e talkative
beau, belle beautiful, pretty, lovely
beaucoup (very) much, a lot
beaucoup de monde many people,
 crowd
bête (f) animal
bête stupid
beurre (m) butter
beurré/e buttered
bibliothèque (f) bookcase
bien well, fine
bien sûr of course
bientôt soon
bienvenu/e welcome
bière (f) beer
bifteck (m) steak (beef)
billet (m) (bank)note, ticket
bistro (m) snack bar, restaurant
bizarre funny, strange
blanc/he white
blanc d'oeuf (m) egg white
blesé/e wounded, injured
bleu/e blue
bloquer to hold up, jam

blond/e fair
boire to drink
bolsson (f) drink
boîte (f) night-club, disco
bol (m) bowl
bon/ne good, fine, right
bonjour good morning
bonsoir good evening
bord (m) side
bouche (f) mouth
bouchée à la reine (f) vol-au-vent
bouchée (f) mouthful, bite, morsel
boucher (m) butcher
boucherie (f) butcher's shop
bouchon (m) plug, stopper, cork
bouclé/e wavy
bougie (f) candle
boulangerie (f) baker's shop
boulevard (m) avenue
boulevard périphérique ring road
bouquet (m) bunch
bouquiniste (m) book-seller
bout (m) end
bouteille (f) bottle
boutique (f) shop
bras (m) arm
briller to shine
se briser to break
brosse à dents (f) toothbrush
brouillard (m) fog, mist, haze
bru (f) daughter-in-law
bruit (m) noise
brume (f) mist, haze
bureau (m) study, desk
bureau de tabac (m) tobacconist's
bus (m) bus
but (m) goal, aim
butin (m) booty, plunder

C

cabine (f) booth, phone box
cache-cache (m) hide and seek
cadeau (m) present
cadet/te younger, junior
cadre (m) setting
café (m) coffee
caisse (f) cash-desk
caissier (m) cashier
calcul (m) calculation
calculatrice (f) calculator
caleçon (m) (under-)pants, shorts
calme quiet, peaceful
ça m'est égal I don't mind
camion (m) lorry
campagne (f) country
canapé (m) sofa
canard (m) duck
capable capable, able
car (m) coach
car as, because
carafe (f) jug
carnet (m) book (of tickets)
carré/e square
carreau (m) small square
carrefour (m) crossroads
carte (f) card
carte d'accès à bord boarding card

carte postale postcard
casserole (f) saucepan
ce, cet, cette this, that, such
ceci this
céder to give way
ceinture (f) belt
ceinture de sécurité safety belt
cela, ça that
célèbre famous
célibataire single
centaine (f) about a hundred
centime (m) French currency
cercle (m) circle
c'est it is, this is
c'est à dire that is to say
certain/e certain
chaîne hi-fi (f) stereo unit
chaise (f) chair
chambre (f) bedroom, hotel room
champagne (m) champagne
champignon (m) mushroom
chance (f) chance, luck
changer to change
chanteur (m) singer
chapeau (m) hat
chapelle (f) chapel
chaque each, every
charcutier (m) pork butcher
charger to load, charge
charmant/e charming
chat (m) cat
château (m) castle, manor, palace
chaud/e warm
chauffeur (m) driver
chauffeur de taxi (m) taxi driver
chaussette (f) sock
chaussure (f) shoe
chauve bald
chef (m) head, boss
chef du personnel personnel manager
chef des ventes sales manager
chemin (m) path
chemise (f) shirt
cher, chère expensive
chercher to look (for, up), fetch, get
chèque de voyage (m) traveller cheque
cheval (m) horse
chic chic, smart
cheveux (m) (pl) hair
chèvre (f) goat
chez at, in
chien (m) dog
chiffre (m) figure, number
chocolat (m) chocolate
chose (f) thing
chou (m) cabbage
chouette great
ciel (m) sky
cigare (m) cigar
cinéma (m) cinema
cinquantaine about fifty
circulation (f) traffic
clair/e light (colour)
classe (f) class, division
clé (f) key
client (m) customer
clou (m) nail
cœur (m) heart
coiffeur (m) **coiffeuse** (f) hairdresser
coin (m) corner, spot

coïncidence (f) coincidence
colosse (m) giant
collaboration (f) collaboration
collant (m) tights
combien how much, many
comique funny, comic
commande (f) order
comme as, like, for
commencer to start, begin
comment how, what
commerçant/e shopkeeper, tradesman
commissariat de police (m) police-station
compagnie (f) company
compartiment (m) compartment
composer to dial
composter to stamp (ticket)
comprendre to understand
comprimé (m) tablet
compris/e included
compter to count
comptoir (m) desk
concert (m) concert
conduire to drive
confier à qn. to entrust s.o. with s.th.
confiture (f) jam
confortable comfortable
conjuguer to conjugate
connaissance (f) knowledge, acquaintance
connaître to know
conseiller to advise
constater to notice
conte (m) story, yarn, tale
contenir to contain, hold
content/e to be pleased, glad
continuer to carry on, continue
contraire opposite
contre against, for
contrôle (m) check-point, control
contrôleur (m) inspector
coquin/e sly, cheeky
corps (m) body
corsage (m) blouse
côté (m) side
cou (m) neck
se coucher to go to bed
couler to flow
couleur (f) colour
coup de soleil (m) sunburn
couper to cut
couple (m) couple
cour (f) courtyard
courir to run
cours (m) exchange rate
course (f) (sport) race
court/e short
cousin/e cousin
couteau (m) knife
coûter to cost
couverture (f) cover, blanket
couvrir to cover
cravate (f) tie
crayon (m) pencil
crème (f) cream
crèmerie (f) dairy
crémère (f) dairy woman
cri (m) cry, shout
crise de foie (f) bilious attack
croire to believe, think

croissant (m) croissant
crovable credible
cuillère (f) spoon
cuillerée (f) spoonful
cuillerée à soupe soup spoonful
cuisine (f) kitchen
cuillère (f) cooker
cuison (f) cooking, baking
cuit/e cooked, baked
cure (f) a course of treatment
curieux/se strange
cyclope (m) cyclops

D

d'abord first (of all)
d'accord all right
dame (f) lady
dangereux/se dangerous
dans in
danser to dance
d'après according to
date de naissance (f) date of birth
davantage more
de of, from
débutant (m) beginner
décevoir to disappoint
décidément decidedly, resolutely
décider to decide
déclarer to declare
décollage (m) take-off
décrocher to pick up, unhook
dedans inside, within
défaire to undo, untie
déjà already
déjeuner (m) lunch
déjeuner d'affaires (m) business lunch
dehors outside
de la part de on behalf of
délicatement delicately, gently
délicieux/se delicious
de loin from far away
demain tomorrow
demander to ask
se demander to wonder
démarrer to start, move off
deml half
dentelle (f) lace
dentifrice (m) toothpaste
dentiste (m) dentist
départ (m) departure, take-off
dépasser to overtake
se dépêcher to hurry, hasten
de plus en plus more and more
depuis since
déranger to disturb, trouble
dernier/lère latest
derrière behind, beyond
désagréable unpleasant
descendre to go, walk down, get off
désirer to desire, want
dessert (m) dessert
en dessous below, under(neath)
au dessus above, over
de temps en temps now and then, again
détester to dislike, hate
de toute façon anyhow, in any case
devant in front of

devenir to become
 déviation (f) diversion
 deviner to guess
 devinette (f) riddle
 devoir to have to
 deuxième second
 dieu (m) god
 différence (f) difference
 digestif (m) liqueur, brandy
 dimension (f) size
 dîner to dine, have dinner
 dire to say
 direct direct
 directeur (m) manager, headteacher
 direction (f) direction
 se diriger to make one's way, go up to, proceed
 discuter to talk, discuss
 disque (m) record
 distance (f) distance
 divan (m) sofa
 diviser to divide
 d'occasion secondhand
 docteur (m) doctor
 dommage (m) pity (what a)
 donc so, therefore, well, just
 donner to give
 donner rendez-vous à qn. to fix, make an appointment with s.o.
 dormir to sleep
 dos (m) back
 douane (f) customs
 douanier (m) customs officer
 doubler to overtake
 douche (f) shower
 douter to doubt
 se douter de qch. to suspect
 doux/ce mild, soft, sweet, gentle
 douzaine (f) dozen
 drap (m) sheet
 droit (m) right
 droite (f) right (dir.)
 drôle funny
 dur hard

E

eau (f) water
 eau minérale mineral water
 écharpe (f) scarf
 échecs (m) (pl) chess
 échelle (f) ladder
 éclairé/e lit
 éclater to burst (out), explode
 école (f) school
 écouter to listen (to)
 s'écraser to crash
 écrevisse (f) (fresh-water) crayfish
 écrire to write
 effectivement indeed
 effet (m) effect, result
 égal (all) the same, equal
 église (f) church
 égout (m) drain, sewer
 Egypte Egypt
 égyptien/ne Egyptian
 élève (m & f) pupil
 elle she, it

éloigné/e distant
 élégant/e elegant
 embarquement (m) boarding
 embouteillage (m) traffic jam, bottle-neck
 embrasser to embrace
 emmener to lead, take s.o. away, out
 employé/e employee
 emporter to take, carry away
 en bas down (below)
 enchanté/e delighted, pleased
 encombrant/e cumbersome
 encore still, yet, again
 s'énerver to get excited
 en espèces cash
 en face de opposite
 enfance (f) childhood
 enfant (m) child
 enfin at last
 en haut up (above)
 en hermine (f) ermine (fur)
 enlever to take away, subtract
 en mousseline (f) chiffon
 ennui (m) worry, trouble
 ennuyer to annoy, bother, worry, vex
 enregistrement (m) registration
 en solde 'to clear', bargain price
 ensuite then, after that
 entendre to hear, understand
 entendu (all) right
 entourer to surround, encircle
 entre between
 entrecôte (f) steak
 entrée (f) starter, entry
 entreprise (f) undertaking, firm
 entrer to enter
 entrouvert/e half-open, ajar
 envie (f) desire, longing
 en vouloir à to be angry with s.o.
 envoyer to send
 épais/se thick, dense
 épaule (f) shoulder
 épeler to spell
 épicerie (f) grocer's shop
 épreuve (f) test, exam
 équitation (f) horse-riding
 escalade (f) climbing
 escalier (m) staircase, stairs
 escargot (m) snail
 Espagne (f) Spain
 espagnol/e Spanish
 espérer to hope
 esprit (m) mind
 essayer to try
 essence (f) petrol
 est is
 et and
 étage (m) floor, storey
 été (m) summer
 êtes you are
 étourdissant/e staggering, astounding
 être to be
 être content/e to be pleased
 être dans le coup to know about s.th., to be informed
 être désolé/e to be sorry
 être en avance to be fast, early
 être en train de to be about to
 être malade to be ill
 être pressé/e to be in a hurry

être retardé/e to be delayed
 être en retard to be late
 étude (f) study
 étudiant/e student
 Eurochèque (m) Eurocheque
 événement (m) event
 éventail (m) fan
 éviter to avoid
 exact/e right
 exactement/e exactly
 examiner to examine
 excellent/e excellent, lovely
 s'exclamer to exclaim
 excuser to excuse, pardon
 exemple (m) example
 par exemple for example
 explication (f) explanation
 expliquer to explain
 exporter to export
 extraordinaire unusual, incredible
 Extrême-Orient (m) Far East

F

facile easy
 facilement easily
 façon (f) way, manner, mode
 faim (f) hunger
 faire to make, do, get, be
 faire attention to be careful
 faire beau to be good, nice (weather)
 faire de l'escalade to do rock climbing
 faire de la natation to go swimming
 faire de la voile sailing
 faire des courses to go shopping
 faire la cour to court
 faire la cuisine to cook
 faire la queue to queue (up)
 faire la vaisselle to wash dishes
 faire un tour to (take a) walk
 familial/e family (life, ties)
 famille (f) family
 fantôme (m) phantom
 farine (f) flour
 fatigue (f) fatigue, weariness
 fatigué/e tired, exhausted
 faute (f) mistake, fault
 fauteuil (m) chair
 féliciter to congratulate
 femme (f) woman, lady
 femme de ménage (f) cleaning lady
 fenêtre (f) window
 fermé closed
 fermer to close
 fesses (f) (pl) bottom
 fête (f) name-day, festivity
 feu (m) fire
 feu rouge (m) traffic lights (red)
 feux rouges (pl) traffic lights
 fièvre (f) temperature, fever
 ficelle (f) string
 file (f) lane
 file de gauche left-hand lane
 file du milieu middle lane
 fille (f) daughter
 film (m) film
 fils (m) son
 fin (f) end, finish
 finir to finish

fixe fixed, permanent
 fleur (f) flower
 fleuriste (m & f) florist ('s shop)
 fleuve (m) (large) river
 forcément necessarily, inevitably
 fole (m) liver
 foncé/e dark, deep
 fonder to found
 forêt (f) forest
 fort/e strong
 forcément necessarily, inevitably
 former to shape, form
 formidable great, fantastic
 four (m) oven
 fourchette (f) fork
 frais, fraîche fresh
 frais (de voyage) (m)
 (pl) (travel)expenses
 fraise (f) strawberry
 franc (m) French currency
 français/e French
 France (f) France
 freiner to apply the brakes
 frère (m) brother
 frigo (m) fridge
 frisé/e curly
 frites (f) (pl) chips
 froid/e cold
 fromage (m) cheese
 frotter to rub
 fruit (m) fruit
 fumer to smoke
 fumeur (m) smoker
 futur (m) (life) to come

G

gage (m) pledge, pawn
 gagnant (m) winner
 gagner to win, earn
 gai/e merry, happy
 galement gaily, lively
 galant/e gallant
 galoper to gallop
 garage (m) garage
 garagiste (m) garage owner
 garçon (m) waiter, boy
 garder to keep, observe
 gardien de but (m) goalkeeper
 gare (f) station (rail)
 garer to park
 gâteau (m) cake
 gauche (f) left
 gendre (m) son in law
 Genève Geneva
 genou (m) knee
 genoux (pl) knees
 gens (pl) people
 gentil/le nice, kind, friendly
 gigot (m) leg of lamb
 girafe (f) giraffe
 glace (f) ice, ice-cream
 glissant/e sliding, slippery
 goût (m) taste
 grâce (f) grace, charm, gracefulness
 grâce à toi thanks to you
 grand/e tall, big
 grandeur (f) size
 grand-mère (f) grandmother

grand-père (m) grandfather
 gratuit/e free, gratis
 grave serious
 gravure (f) engraving
 grenier (m) attic
 grève (f) strike
 gris/e grey
 gros/se loud, rough, big, large
 guichet (m) desk, (pay) desk
 guide (m) guide
 gymnastique (f) gymnastics

H

s'habiller to dress
 habiter to live
 habitude (f) habit
 hache (f) axe
 hall (m) hall, hotel lounge, foyer
 hareng saur (m) smoked herring
 haricot (m) bean
 haricots verts French beans
 haut (m) top
 haut/e high, tall
 hélas alas
 Henri Henry
 hésiter to hesitate
 heure (f) hour, time
 heure d'affluence (f) rush hour
 heureux/se happy
 hier yesterday
 hier soir last night
 hirondelle (f) swallow
 histoire (f) story, history
 histoire à dormir debout a tall yarn
 hiver (m) winter
 homme (m) man
 honneur (m) honour
 horloge (f) clock
 hôtel (m) hotel
 hôtesse (f) hostess
 huile (f) oil

I

ici here
 idéal/e ideal
 idée (f) idea
 identique identical
 identité (f) identity
 igloo (m) igloo
 il he, it
 île (f) island, isle
 il faut + Inf. one has to
 il y a there is, are
 immédiatement immediately
 immeuble (m) block of flats
 impatient/e impatient
 import-export (m) import-export
 (business)
 importance (f) importance
 important/e important
 importer to import
 impressionnant/e impressive
 incorporer to include
 incroyable incredible

indication (f) clue
 infirmière (f) nurse
 inquiet/ète worried, anxious
 s'inquiéter to become anxious, to worry
 insister to insist
 s'installer to settle (down)
 instant (m) moment
 instituteur (m) teacher (primary school)
 intelligent intelligent
 interdire to forbid
 interdit forbidden
 intérêt (m) interest
 interroger to ask
 intrigué mystified
 inventer to invent, make up
 invité (m), invitée (f) guest
 inviter to invite
 Italie (f) Italy
 italien/ne Italian
 ivre drunk, tipsy

J

jamais never
 jambe (f) leg
 jambon (m) ham
 Japon (m) Japan
 japonais/e Japanese
 jardin (m) garden
 jaune yellow
 jaune d'œuf (m) egg yolk
 jazz (m) jazz
 je I
 jeter to throw
 jeune young
 jeunesse (f) youth
 la Joconde Mona Lisa
 jogging (m) jogging
 joli/e pretty, fine, nice, lovely
 jouer to play
 joueur (m) player
 jour (m) day
 journal (m) paper
 journée (f) day
 jovial/e jolly
 jumeaux (m) (pl) twins
 jumelles (f) (pl) twins
 jupe (f) skirt
 jurer to swear
 jus d'orange (m) orange juice
 juste right, just
 justement exactly
 jusqu'à as far as, up to, until

K

kilo (m) kilo (2.2 lbs)
 kilomètre (m) km (1000 m)
 klaxonner to hoot, sound one's horn

L

là there, then, that
 là-bas over, down there
 lac (m) lake

Lac Léman Lake Geneva
laid ugly
laine (f) wool
laisse (f) leash
laisser to leave, to let, allow
laisser aller to let go
lait (m) milk
laitue (f) lettuce
lampe (f) lamp
lapin (m) rabbit
la plupart de most
laquelle which one
largement broadly, widely
se laver to get washed, to wash
légèrement slightly, lightly
léguer to bequeath, hand down
légume (m) vegetable
le long de along
lendemain (m) day after, next day
lent/e slow
lentement slowly
lequel which one
lettre (f) letter
se lever to get up
librairie (f) bookshop
libre free
limite (f) limit
lire to read
lit (m) bed
litre (m) litre (1.75 pts.)
livre (f) pound (Sterling)
loin far (back), distant
lointain distant
loisirs (m) (pl) leisure
Londres London
long/ue long
longtemps long, for a long time
lotto (m) lotto
louer to reserve, to rent
louer à l'avance to book
lourd/e heavy
lumière (f) light
lundi (m) Monday
lune (f) moon
lunettes (f) (pl) spectacles

M

machine à laver (f) washing machine
madame (f) Mrs.
mademoiselle (f) Miss
magasin (m) shop
magnifique magnificent
maillot de corps (m) T-shirt
main (f) hand
maintenant now
mais but
maison (f) house
Maison (f) firm
mal bad
malade ill
malheureusement unfortunately
mal de tête (m) headache
malin/igne sly, cunning
manger to eat
manquer to miss
marchand (m) shopkeeper
marchand de fruits et légumes greengrocer

marché (m) market
marche (f) step, stair
marcher to walk, go, run, work, get along
mardi (m) Tuesday
marl (m) husband
marriage (m) marriage, wedding
marlé/e married
se marier to get married
marin (m) sailor
marron brown
marteau (m) hammer
mathématiques (f) (pl) mathematics
matin (m) morning
méchant/e wicked, evil, mischievous
médicament (m) medicine
médecin (m) doctor
meilleur/e better (best)
melon (m) melon
même even, same
mener to lead
menu (m) menu, card
merci thank you
mercredi (m) Wednesday
mère (f) mother
mervaille (f) marvel, wonder
merveilleux/se wonderful, fantastic
message (m) message
mesurer to measure
métal (m) metal
météo (f) weather forecast
métier (m) job, profession, trade
métro (m) underground
mettre to put, place, set
se mettre à to begin to
mettre qn. à l'épreuve (f) to put s.o. to the test
mettre en fureur to enrage
midi midday
mieux better, best
mince slim
mince good heavens
milieu middle
mi-long medium length
minuit midnight
minute (f) minute
mise en scène (f) set-up, staging
mobyette (f) moped
moche poor, bad, terrible
moderne modern
moi I, me
moins less, minus
moins de less than
mois (m) month
moite moist
moment (m) moment
mon, ma, mes my
monde (m) world
mon dieu good heavens
monnaie (f) change
monsieur (m) Mr.
mont (m), montagne (f) mountain
monter to go up, climb, get in
montre (f) watch
montrer to show
monument (m) monument
morceau (m) piece, bit
mort (f) death
mort/e dead
moteur (m) engine
moto (f) motor-bike

moule (m) tin, mould
mourir to die
mousse (f) mousse, cream
moustache (f) moustache
mouton (m) sheep
moyen/ne average, medium
multiplier to multiply
muni de provided, equipped with
mur (m) wall
muscade (f) nutmeg
musée (m) museum
musique (f) music
mystérieux/se mysterious

N

naissance (f) birth
naître to be born
nappe (f) tablecloth
natation (f) swimming
nature (f) nature
nécessaire necessary
neige (f) snow
neiger to snow
neuf/ve new
neveu (m) nephew
nez (m) nose
nièce (f) niece
noir/e black
noix (f) walnut
nom (m) name
non no
non fumeur non-smoker
nord (m) north
normal normal, standard
notaire (m) solicitor, lawyer
nouveau, nouvelle new, another
nouvelles (f) (pl) news
nu/e naked, bare
nuage (m) cloud
nuit (f) night
nulle part nowhere
numéro (m) number, size

O

obligatoire compulsory
obliger to oblige
occupé/e engaged, taken
s'occuper to keep o.s. busy
odeur (f) smell
oeil (m) eye
oeuf (m) egg
offrir to offer, give
oie (f) goose
oignon (m) onion
oiseau (m) bird
oncle (m) uncle
opération (f) calculation
orage (m) (thunder-) storm
oreille (f) ear
s'organiser to organise oneself, get organised
orner to adorn
ôter to remove, take off (clothes)
ou or

où where
oublier to forget
oui yes
ovale oval
ouvert/e open
ouvreuse (f) usherette
ouvrir to open

P

paille (f) straw
pain (m) bread
paire (f) pair
pancarte (f) placard, sign
panier (m) basket
panne (f) breakdown, mishap
panneau (m) sign, board
pantalon (m) trousers
papa (m) Daddy
pape (m) Pope
papier (m) paper
paquet (m) package, packet
par by, through, for, with, in, on
paraître to appear
parapluie (m) umbrella
parce que because
pardon excuse me, sorry
parent/e relative
parents (m) (pl) parents
par erreur (f) by mistake
parfois sometimes
parfum (m) perfume
parfumerie (f) perfume shop
parler to bet
parisien/ne Parisian
parking (m) car park
parler to speak, talk
part (f) part, share
partager to divide, part, share
partie (f) game
partir to leave, go (off)
à partir de from (a given time)
partout everywhere
pas (neg.) not
pas du tout not at all
passage (m) way through
passager/ère passenger
passante (f) passer-by
passport (m) passport
passer to spend, pass (on, over, by), go
passer l'aspirateur (m) to Hoover
passionnant/e exciting, thrilling
pâté (m) paté
patience (f) patience
pâtisserie (f) cake shop
pâtissier (m) pastry cook
patron/ne owner
pauvre poor
payer to pay
pays (m) country
paysage (m) countryside
paysan (m) peasant
peau (f) skin
peigne (m) comb
peinture (f) painting, picture
peloton de ficelle (m) ball of string
pendant (que) while, during
penser to think

pension (f) full board
 père (m) father
 permettre to permit, allow
 permis (m) permit, licence
 permis de conduire (m) driving licence
 personnage (m) character
 personne (f) person,
 personne no one, nobody
 persuader to persuade
 peser to weigh
 pétillant/e sparkling
 petit/e small, little
 petit déjeuner (m) breakfast
 petite-fille (f) granddaughter
 petit-fils (m) grandson
 petits pois (m)(pl) green peas
 peu little, not much
 un peu a little, rather, just
 peuplé/e populated
 peur (f) fear, fright
 peut-être perhaps
 pharmacie (f) chemist's
 pharmacien/ne chemist
 picoter to peck (at)
 pièce (f) piece, part, room
 pied (m) foot
 à pied on foot, walk(ing)
 piéton (m) pedestrian
 pincée (f) pinch
 pinson (m) chaffinch
 pintade (f) guinea-fowl
 pipe (f) pipe
 pique-nique (m) picnic
 pique-niquer to have a picnic
 place (f) place, seat, ticket
 plafond (m) ceiling
 plage (f) beach
 plaître to please
 plaisir (m) pleasure, delight
 plan (m) street-map
 planter to plant
 plaque (f) (name)plate
 plat (m) course, dish
 plat/e flat
 plateau (m) tray
 plein/e full
 pleurer to cry
 pleuvoir to rain
 pluie (f) rain
 plus more
 plusieurs several
 plus que more than
 plus tard later
 poche (f) pocket
 poids (m) weight
 poids lourd (m) lorry
 point (m) point, dot
 à point medium
 pointe (f) tip
 pointu/e sharp, pointed
 poire (f) pear
 poisson (m) fish
 poissonnerie (f) fishmonger, -shop
 poivre (m) pepper
 poivre et sel grizzly, iron-grey
 poivrer to add pepper
 police (f) police
 pomme (f) apple
 pomme d'api (f) lady-apple
 pomme de terre (f) potato

pompiste (m & f) petrol pump attendant
 pont (m) bridge
 port de pêche (m) fishing harbour
 porte (f) door
 porte d'entrée front door
 porte-documents (m) briefcase
 porte-feuille (m) wallet
 porter to carry, wear
 Portugal (m) Portugal
 poser to put (down), place, set, lay
 possible possible
 poste (f) post office
 poster to post
 poule (f) hen
 pour for
 pourboire (m) tip
 pourquoi why
 pousser to push, prompt, utter
 pouvoir to be able, can, manage, to be
 allowed
 pré (m) meadow
 précieux/se precious, valuable
 se précipiter to rush, dash, bolt
 préférer to prefer
 premier/lère first
 prendre to take, have
 prendre congé de qn. (m) to take leave
 of s.o.
 prendre sa retraite to retire
 prénom (m) Christian name
 préparer to prepare
 près (de) near, near(by)
 présentation (f) presentation
 présenter to introduce, to show
 se présenter to show up
 président directeur général (m)
 managing director
 presque almost, nearly
 pression (f) pressure
 pression des pneus (f) tyre pressure
 prestigieux/se prestigious
 prêt/e ready
 prêter to lend
 preuve (f) proof, evidence
 prier to request, ask, invite
 prière de ... please
 Je vous en prie please do, don't mention
 it
 principal/e main
 principe (m) principle
 en principe usually
 printemps (m) spring
 probablement probably
 problème (m) problem
 prochain/e next
 produit (m) product
 professeur (m) teacher
 profiter to profit
 promenade (f) walk, stroll
 se promener to (go for a) walk
 propre clean
 propriétaire (m & f) owner
 proverbe (m) proverb
 prudent/e careful
 publicité (f) advertisement, advertising
 puer to stink
 puis then, after that
 puisque since

Q

quai (m) embankment
quand when
quand même all the same, nevertheless
quart (m) quarter
quartier (m) quarter, area, district
que that, which, what, than (comp.)
quel/le which, what (a)
quelque some, any
quelque chose something
quelqu'un/e someone
qu'est-ce que what
question (f) question, query
queue (f) queue
qui who, whom, which, that
quinze jours (m)(pl) fortnight
quitter to leave

R

raccrocher to hang up
raide straight, wiry
ralentir to slow down
ramasser to pick up, collect
râpé/e grated
rapide swift, fast
rapidement quickly
rappeler to ring again
se raser to shave
rasoir (m) razor
rassurant/e reassuring
rassurer to reassure
rayé/e striped
réception (f) reception
reconnaître to recognize
recouvrir to cover
reculer to move back
redonner to give, hand back
redouter to dread
réfléchir to think, reflect
réfrigérateur (m) refrigerator
refuser to refuse
regarder to look (at), watch
régler to settle, pay
regretter to regret, be sorry
rejoindre to join
remarquer to notice, realise
remercier to thank
remettre to put, bring back (again)
remonter to get back (to), walk back
remplacer to replace
remplir to fill up, in
rencontrer to meet
rendez-vous (m) meeting, appointment
se rendre to proceed
se rendre compte de qch. to realise
 s.th.
rentrer to return, come back
renverser to overturn
renvoyer to send back, to dismiss, sack
repartir to return
repas (m) meal
repérer to spot
répondre to answer, respond, reply
reprendre to take again
réservation (f) reservation

réserve/e reserved, booked
réserver to reserve, book
ressemblance (f) resemblance
ressembler to resemble, look alike
restaurant (m) restaurant
rester to stay (on), rest
retard (m) delay
être en retard to be late
retenir to book, reserve
retour (m) return
retourner to return, go back
se retourner to turn (round, towards, to)
retraite (f) retirement
se retrouver to meet
rêve (m) dream
se réveiller to wake up
revenir to come back, return
Je n'en reviens pas I can't get over it
rêver to dream
revoir to see again
au revoir (m) good-bye
riche rich
rideau (m) curtain
rien nothing
rien du tout nothing whatsoever
rire to laugh
ris de veau (m) sweetbread
robe (f) dress
robinet (m) tap
rocher (m) rock
roi (m) king
rosbif (m) roast beef
rose (f) rose
rosé (m) rosé (wine)
rôti (m) roast (meat)
rôti/e roast
rôti de veau roast veal
roue (f) wheel
rouge red
rouler to drive, speed
route (f) way, road
roux/sse reddish-brown, red (hair)
rue (f) street, road
Russie (f) Russia
russe Russian

S

sa, son, ses her, his, its, one's
sabler le champagne to open the
 champagne (i.e. to celebrate)
saignant/e rare, raw (bleeding)
Saint (m) Saint
sale dirty
saler to add salt
salle (f) room, hall
salle à manger (f) dining-room
salle de bains (f) bathroom
salle d'embarquement (f) departure
 lounge
salon (m) living-room
salon d'essayage (m) changing room
salut (good) bye
sandwich (m) sandwich
sang froid (m) composure
sans without
sans succès without success
santé (f) health

à votre santé cheers
satin (m) satin
satisfait/e satisfied
saucisse (f) sausage
sauter to jump
sauterelle (f) grasshopper
sauvage wild
sauver to save
savoir to know, find out
savon (m) soap
séance (f) performance, session
sec, sèche dry
seconde (f) second (class)
séjour (m) living-room
sel (m) salt
semaine (f) week
sembler to seem, appear
semelle (f) sole, tread
sentir to feel, to smell
se sentir bien, mal to feel well, ill
serpent (m) snake
serrer la main to shake hands
serveur (m) waiter
serveuse (f) waitress
service (m) service
serviette (f) towel, napkin
servir to serve
seul/e single, alone
si if, yes
signer to sign
silencieusement quietly, silently
sillonner to furrow, to travel
s'il vous plaît please
simple plain, simple
singe (m) monkey
sinon otherwise, (or) else, if not
situation (f) situation
slip (m) underpants
s'occuper de to look after, be busy
soeur (f) sister
soif (f) thirst
soir (m) evening
soirée (f) evening
soixantaine (f) about sixty
sol (m) floor
soleil (m) sun
sommell (m) drowsiness, sleepiness
sonner to ring
sorte (f) kind, sort, way
sortie (f) exit
sortir to leave, go, come out, take out
soudain suddenly
soufflé (m) soufflé
soufflé aux champignons mushroom soufflé
soulagement (m) relief
souigné/e underlined
sourcil (m) eyebrow
sourd/e deaf
sourire (m) smile
sourire to smile
souris (f) mouse
sous under
sous-vêtement (m) underwear
souvent often
splendide splendid
sportif/ve sporting
square (m) square, park
station (f) station (metro)
stationnement (m) parking

stationner to park
station-service (f) petrol station
statue (f) statue
sucré (m) sugar
suffire to suffice, be sufficient
suisant (m) next one
suisant/e next, following
suivre to follow
sujet (m) cause, reason, object
superbe lovely, gorgeous, great
supermarché (m) supermarket
sur on (pos.)
sûr sure, certain
surgrir to loom (up), to appear
surpris/e surprised
surprise (f) surprise
surtout especially
survivant (m) survivor
suspense (m) suspense
sympathique friendly, nice, sympathetic
syndicat d'initiative (m) tourist information office

T

table (f) table
table basse (f) coffee table
table de nuit (f) bedside table
tale d'oreiller (f) pillow-case
taille (f) size, figure
se taire to hold one's tongue
tant so much
tante (f) aunt
tant pis what a pity, too bad
taper to tap
tapis (m) carpet
tard late
tarte (f) tart
tartine (f) slice of bread and butter
tasse (f) cup
taxi (m) taxi
télégramme (m) telegram
téléphone (m) telephone
téléphoner to telephone, ring
télévision, télé (f) television (set)
tellement so, very
témoignage (m) evidence, testimony
temps (m) time, weather
temps libre (m) spare time
tendre tender
tenir to hold, keep
tennis (m) tennis
terminer to complete
terminus (m) terminus, terminal
terrasse (f) terrace
terre (f) floor, ground
testament (m) will
tester to test
tête (f) head
têtu/e obstinate, stubborn
thé (m) tea
théâtre (m) theatre
théière (f) tea pot
ticket (m) ticket
timbre (m) stamp
timide shy
tirer to pull
tiroir (m) drawer

tomate (f) tomato
 tomber to fall
 tomber de l'eau to rain
 ton (m) tone
 tôt early
 toujours always
 touriste (m & f) tourist
 tourner to turn, spin
 tousser to cough
 tout/e all, everything
 tout de même nevertheless
 tout de suite at once, immediately
 tout droit straight on
 tout le monde everyone, everybody
 toute neuve (f), tout neuf (m) brand new
 à toute vitesse at top speed
 toux (f) cough
 train (m) train
 traîner to drag
 trajet (m) route
 travail (m) work
 travailler to work
 traverser to walk across, through, to cross
 trempé jusqu'aux os soaked to the skin
 trentaine (f) about thirty
 très very
 triangulaire triangular
 trinquer to drink a toast
 triste mournful, sad
 se tromper to make a mistake
 trop too (much)
 trottoir (m) pavement
 trou (m) hole
 trouver to find, think
 truite (f) trout
 se tuer to get killed
 tulipe (f) tulip
 tutoyer to use the fam. form 'tu'

U

un/e a, an
 uni/e plain
 unique only
 université (f) university
 un peu a bit, a little, slight
 usine (f) works, factory
 ustensile (m) utensil
 utiliser to use, utilise

V

vacances (f)(pl) holidays
 vache (f) cow
 vague (f) wave
 vaisselle (f) dishes
 valet (m) Jack (card)
 valise (f) suitcase
 vanille (f) vanilla
 vase (m) vase
 veau (m) calf, veal
 veilleur de nuit (m) night-watchman
 vélo (m) bicycle
 vendeuse (f) shop assistant

vendredi (m) Friday
 venir to come
 vent (m) wind
 ventre (m) stomach
 vérifier to check
 véritable real, true
 verre (m) glass
 vers towards, to
 verser to pour (out)
 vert/e green
 vestibule (m) hall
 vêtement (m) garment
 vêtements (pl) clothes
 veuf/ve widowed, widow/er
 viande (f) meat
 vide empty
 vie (f) life
 vietnamien/ne Vietnamese
 vieux (m), vieille (f) old
 village (m) village
 ville (f) town
 vin (m) wine
 vingtaine (f) about twenty
 visage (m) face
 visite (f) visit
 visiter to visit
 vite quick, fast
 vitesse (f) speed
 vitrine (f) shop window
 vivement deeply, keenly, greatly
 vivre to live
 voici here is, are, this is, these are
 voilà there is, are, there you are
 voile (f) sail
 voir to see
 voisin (m) neighbour
 voiture (f) car
 voix (f) voice
 vol (m) flight
 vol de retour (m) return flight
 volontiers gladly, readily
 vouloir to want, wish
 vous you (pl. and polite form)
 votre, vos your (poss. adjective)
 vouvoyer to use the polite form 'vous'
 voyage (m) voyage
 voyageur/se (m & f) traveller
 vrai true
 vraiment really, truly
 c'est vrai that's right

Y

yaourt (m) yoghurt
 yeux (m) (pl) eyes

Z

zut gosh, dash it

ENGLISH - FRENCH

GLOSSARY

A

a, an un/e
about a hundred centaine (f)
about s.th., concerning au sujet de qch.
above, over (au) dessus
absence absence (f)
absolutely absolument
to accept accepter
accident accident (m)
to accompany accompagner
according to d'après
across, through à travers
to add (up) additionner, ajouter
to add pepper poivrer
to add salt saler
admiration admiration (f)
to admire admirer
to adorn orner
advance, start avance (f)
to advance, move forward avancer
advertisement, advertising publicité (f)
to advise conseiller
after all après tout
afternoon après-midi (m & f)
afterwards, then après
against, for contre
age âge (m)
agency, office agence (f)
airport aéroport (m)
alas hélas
alcoholic alcoolisé/e
all, everything tout/e
all right d'accord, entendu
all the same, nevertheless quand même
almost, nearly presque
along le long de
already déjà
also aussi
always toujours
ambulance ambulance (f)
American américain/e
to amuse amuser
amusing amusant/e
and et
animal animal (m), bête (f)
aniseed anis (m)
to announce, inform annoncer
to annoy, bother, worry ennuyer
to answer, respond, reply répondre
anyhow, in any case de toute façon
anyone, any aucun/e, quelqu'un
aperitif apéritif (m)
apparatus, appliance appareil (m)
to appear paraître
appearance air (m)
apple pomme (f)
to apply the brakes freiner
to appreciate apprécier
to approach, go up to s'approcher
arm bras (m)
around autour
to arrive, come arriver

art art (m)
as, because car
as, like, for comme
as far as, up to, until jusqu'à
to ask demander, interroger
aspirin aspirine (f)
ass, donkey âne (m)
to assassinate, murder assassiner
to assure assurer
at, about au
at, in chez
at last enfin
at least au moins
at once, immediately tout de suite
at the end of, after au bout de
(pay) attention, care attention (f)
attic grenier (m)
aunt tante (f)
authorised, allowed autorisé/e
autumn automne (m)
avenue boulevard (m)
average, medium moyen/ne
to avoid éviter
awful, dreadful affreux/se
axe hache (f)

B

back dos (m)
bad mal
baker's shop boulangerie (f)
balcony balcon (m)
bald chauve
ball of string peloton de ficelle (m)
banknote, ticket billet (m)
bargain affaire (f)
baroque baroque
basket panier (m)
to bathe se baigner
bathroom salle de bains (f)
bathtub baignoire (f)
to be être
to be able, can, manage; to be allowed pouvoir
to be about to (do s.th.) être en train de
beach plage (f)
bean haricot (m)
to be angry with s.o. en vouloir à
beautiful, pretty, lovely beau, belle
to be born naître
to be called s'appeler
to be careful faire attention
because parce que
because of à cause de
to become devenir
to become anxious, to worry s'inquiéter
bed lit (m)
bedroom, hotel room chambre (f)
bedside table table de nuit (f)
to be delayed être retardé/e
to be fast, before time être en avance
to be late être en retard
before avant
to begin to se mettre à
to be good, nice (weather) faire beau
behind, beyond derrière
to be hungry avoir faim
to be ill être malade
to be in a hurry être pressé/e

below, under(neath) (en)dessous
 to be lucky avoir de la chance
 to be pleased être content/e
 to be right avoir raison
 to be sorry être désolé/e
 to be thirsty avoir soif
 beer bière (f)
 beginner débutant/e (m & f)
 to believe, think croire
 to belong to appartenir à
 belt ceinture (f)
 bench banc (m)
 to bequeath, hand down léguer
 better (best) meilleur/e, mieux
 between entre
 bicycle vélo (m)
 big grand/e
 bilious attack crise de foie (f)
 bill addition (f)
 bird oiseau (m)
 birth naissance (f)
 a bit, a little, slight un peu
 black noir/e
 blouse corsage (m)
 blue bleu/e
 boarding embarquement (m)
 boarding card carte d'accès à bord (f)
 body corps (m)
 to book louer à l'avance
 to book, reserve retenir
 bookcase bibliothèque (f)
 book of tickets carnet (m)
 bookseller bouquiniste (m)
 bookshop librairie (f)
 booth, phone box cabine (f)
 booty, plunder butin (m)
 bottle bouteille (f)
 bottom fesses (f)(pl)
 brand new tout neuf (m), toute neuve (f)
 bread pain (m)
 to break se briser
 breakdown, mishap panne (f)
 breakfast petit déjeuner (m)
 bridge pont (m)
 briefcase porte-documents (m)
 to bring apporter
 to bring, lead amener
 brother frère (m)
 brown marron
 buckets (rain) à seaux
 bunch bouquet (m)
 to burst (out), explode éclater
 bus autobus, bus (m)
 business affaires (f) (pl)
 business lunch déjeuner d'affaires (m)
 busy, active actif/ve
 butcher boucher (m)
 butcher's shop boucherie (f)
 butter beurre (m)
 buttock fesse (f)
 to buy acheter
 by au bord de
 by, through, for, with, in, on par
 by mistake par erreur
 by the way au fait

C

cabbage chou (m), choux (pl)
 cake gâteau (m)
 cake shop pâtisserie (f)
 calculation opération (f)
 calculator calculatrice (f)
 calf, veal veau (m)
 to call (for, in, up) appeler
 candle bougie (f)
 capable, able capable
 car voiture (f)
 car park parking (m)
 card carte (f)
 careful prudent/e
 carpet tapis (m)
 to carry on, continue continuer
 to carry, wear porter
 cash en espèces
 cash-desk caisse (f)
 cashier caissier (m), caissière (f)
 castle, manor, palace château (m)
 cat chat (m)
 to catch attraper
 cause, reason, object sujet (m)
 ceiling plafond (m)
 certain certain/e
 chaffinch pinson (m)
 chair chaise (f), fauteuil (m)
 champagne champagne (m)
 chance, luck chance (f)
 to change changer
 change monnaie (f)
 changing room salon d'essayage (m)
 chapel chapelle (f)
 character personnage (m)
 charming charmant/e
 to check vérifier
 checkpoint, control contrôle (m)
 cheek joue (f)
 cheers à votre santé
 cheese fromage (m)
 chemist pharmacien/ne (m & f)
 chemist's pharmacie (f)
 chess échecs (m) (pl)
 chic, smart chic
 chiffon (en) mousseline (f)
 child enfant (m)
 childhood enfance (f)
 chips frites (f) (pl)
 chocolate chocolat (m)
 christening baptême (m)
 Christian name prénom (m)
 church église (f)
 cigar cigare (m)
 cinema cinéma (m)
 circle cercle (m)
 circumflex accent accent circonflexe (m)
 class, division classe (f)
 clean propre
 cleaning lady femme de ménage (f)
 'to clear', bargain price en solde
 climbing escalade (f)
 clock horloge (f)
 to close fermer
 closed fermé/e
 clothes vêtements (m) (pl)
 cloud nuage (m)
 clue indication (f)

coach car (m)
 coffee café (m)
 coffee table table basse (f)
 coin pièce de monnaie (f)
 coincidence coïncidence (f)
 cold froid/e
 collaboration collaboration (f)
 colour couleur (f)
 comb peigne (m)
 to come venir
 to come back, return revenir
 comfortable confortable
 company compagnie (f)
 compartment compartiment (m)
 to complete terminer
 composure sang froid (m)
 compulsory obligatoire
 to concern, be the matter s'agir (de)
 concert concert (m)
 to congratulate féliciter
 to conjugate conjuguer
 cooked, baked cuit/e
 cooker cuisinière (f)
 cork (of bottle) bouchon (m)
 corner, spot coin (m)
 to cost coûter
 cough toux (f)
 to cough tousser
 to count compter
 country pays (m), campagne (f)
 countryside paysage (m)
 couple couple (m)
 course, dish plat (m)
 a course of treatment cure (f)
 to court faire la cour
 courtyard cour (f)
 cousin cousin/e (m & f)
 to cover (re)couvrir
 cover, blanket couverture (f)
 cow vache (f)
 to crash s'écraser
 crayfish écrevisse (f)
 cream crème (f)
 credible croyable
 crisis crise (f)
 croissant croissant (m)
 crossroads carrefour (m)
 cry, shout cri (m)
 to cry pleurer
 cumbersome encombrant/e
 cup tasse (f)
 curly frisé/e
 curtain rideau (m)
 curve arc (de cercle) (m)
 customer client (m)
 customs douane (f)
 customs officer douanier (m)
 to cut couper

D

Daddy papa (m)
 dairy crèmerie (f)
 dairy woman crémière (f)
 to dance danser
 dangerous dangereux/se
 dark, deep foncé/e
 date of birth date de naissance (f)
 daughter fille (f)

daughter-in-law bru (f)
 day jour (m), journée (f)
 day after, next day lendemain (m)
 day after tomorrow après demain
 day before yesterday avant-hier
 dead mort/e
 deaf sourd/e
 death mort (f)
 to decide décider
 decidedly, resolutely décidément
 to declare déclarer
 deeply, keenly, greatly vivement
 delay retard (m)
 delicately, gently délicatement
 delicious délicieux/se
 delighted, pleased enchanté/e
 dentist dentiste (m)
 departure lounge salle d'embarquement (f)
 departure, take-off départ (m)
 desire, longing envie (f)
 to desire, want désirer
 desk comptoir (m)
 (pay)desk guichet (m)
 dessert dessert (m)
 to dial, set, arrange composer
 to die mourir
 difference différence (f)
 to dine, have dinner dîner
 dining-room salle à manger (f)
 direct, straight direct
 direction direction (f)
 to disappoint décevoir
 dishes vaisselle (f)
 to dislike, hate détester
 distance lointain (m)
 distant éloigné/e
 to disturb, trouble déranger
 diversion déviation (f)
 to divide diviser
 to divide, part, share partager
 doctor docteur, médecin (m)
 dog chien (m)
 donkey âne (m)
 door porte (f)
 to doubt douter
 down (below) en bas
 dozen douzaine (f)
 to drag traîner
 drain, sewer égout (m)
 drawer tiroir (m)
 to dread redouter
 to dream rêver
 dream rêve (m)
 to dress s'habiller
 dress robe (f)
 to drink boire
 drink boisson (f)
 to drink a toast trinquer
 to drive conduire
 to drive, speed rouler
 driver chauffeur (m)
 driving licence permis de conduire (m)
 drowsiness, sleepiness sommeil (m)
 drunk, tipsy ivre
 dry sec, sèche
 duck canard (m)

E

each, every **chaque**
 ear **oreille (f)**
 early **tôt**
 easily **facilement**
 easy **facile**
 to eat **manger**
 effect, result **effet (m)**
 egg **œuf (m)**
 egg yolk **jaune d'œuf (m)**
 elder, eldest **ainé/e**
 elegant **élégant/e**
 embankment **quai (m)**
 to embrace **embrasser**
 employee **employé/e**
 empty **vide**
 end **bout (m)**
 end, finish **fin (f)**
 engaged **occupé/e**
 engine **moteur (m)**
 England **Angleterre (f)**
 English **anglais/e**
 engraving **gravure (f)**
 enough, rather, fairly **assez**
 to enrage **mettre en fureur**
 to enter **entrer**
 to entrust s.o. with s.th **confier à qn.**
 equal, (all) the same **égal**
 ermine (fur) **en hermine (f)**
 especially **surtout**
 Eurocheque **Eurochèque (m)**
 even, same **même**
 evening **soir (m), solrée (f)**
 event **événement (m)**
 everyone, everybody **tout le monde**
 everywhere **partout**
 evidence, testimony **témoignage (m)**
 exactly **exactement, justement**
 to examine **examiner**
 example **exemple (m)**
 excellent, lovely **excellent/e**
 exchange rate **cours (m)**
 exciting, thrilling **passionnant/e**
 to exclaim **s'exclamer**
 to excuse, pardon **excuser**
 excuse me, sorry **pardon**
 exit **sortie (f)**
 expensive **cher, chère**
 to explain **expliquer**
 explanation **explication (f)**
 to export **exporter**
 eye **œil (m)**
 eyebrow **sourcil (m)**
 eyes **yeux (m) (pl)**

F

face **visage (m)**
 fair **blond/e**
 to fall **tomber**
 family **famille (f)**
 family (life, ties) **famillial/e**
 famous **célèbre**
 fan **éventail (m)**
 far (back), distant **loin**
 Far East **Extrême-Orient (m)**

father **père (m)**
 fatigue, weariness **fatigue (f)**
 fear, fright **peur (f)**
 to feel, to smell **sentir**
 to feel sleepy **avoir sommeil**
 to feel well/ill **se sentir bien/mal**
 about fifty **cinquante (f)**
 figure, number **chiffre (m)**
 to fill up, in **remplir**
 film **film (m)**
 to find, think **trouver**
 fine **amende (f)**
 to finish **finir**
 firm **Maison (f)**
 first **premier/lère**
 first (of all) **d'abord**
 fish **poisson (m)**
 fishing harbour **port de pêche (m)**
 fishmonger, (shop) **poissonnerie (f)**
 to fix, attach **attacher**
 to fix, make an appointment **donner rendez-vous**
 fixed, permanent **fixe**
 flat **plat/e**
 flight **vol (m)**
 floor **sol (m)**
 floor, ground **terre (f)**
 floor, storey **étage (m)**
 florist ('s shop) **fleuriste (m & f)**
 flour **farine (f)**
 to flow **couler**
 flower **fleur (f)**
 fog, mist, haze **brouillard (m)**
 to follow **sulvre**
 fondly **affectueusement**
 foot **pled (m)**
 for **pour**
 to forbid **interdire**
 forbidden **interdit**
 forest **forêt (f)**
 for example **par exemple**
 to forget **oublier**
 fork **fourchette (f)**
 formerly, in the past **autrefois**
 fortnight **quinze jours**
 to found **fonder**
 France **France (f)**
 free **libre**
 free, gratis **gratuit/e**
 French **français/e**
 French beans **haricots verts (m) (pl)**
 French currency **centime (m)**
 French stick **baguette (f)**
 fresh **frals, fraîche**
 Friday **vendredi (m)**
 fridge **frigo (m)**
 friend **ami/e**
 friendly, nice, sympathetic **sympathique**
 from far away **de loin**
 from (a given time) **à partir de**
 front door **porte d'entrée (f)**
 fruit **fruit (m)**
 full **plein/e**
 funny, comic **comique, drôle**
 funny, strange **bizarre**
 to furrow, to travel **sillonner**
 future **avenir (m)**
 future, (life) to come **futur**

G

gaily, lively **gatement**
gallant **galant/e**
to gallop **galoper**
game **partie (f)**
garage owner **garagiste (m)**
garden **jardin (m)**
garment **vêtement (m)**
Geneva **Genève**
to get back (to), walk back **remonter**
to get excited **s'énervier**
to get killed, kill o.s. **se tuer**
to get up **se lever**
to get washed **se laver**
giant **colosse (m)**
giraffe **girafe (f)**
to give **donner**
to give, hand back **redonner**
to give way **céder**
gladly, readily **volontiers**
glass **verre (m)**
to go away, leave **s'en aller**
to go up, climb, get in **monter**
to go, walk **aller**
to go, walk down, get off **descendre**
to (go for a) walk **se promener**
goal, aim **but (m)**
goat **chèvre (f)**
god **dieu (m)**
to go shopping **faire des courses**
to go swimming **faire de la natation**
to go to bed **se coucher**
good, fine, right **bon/ne**
good-bye **adieu, au revoir, salut**
good evening **bonsoir**
good heaven **mince, mon dieu**
good morning **bonjour**
goose **oie (f)**
gosh, dash it **zut**
grace, charm, gracefulness **grâce (f)**
granddaughter **petite-fille (f)**
grandfather **grand-père (m)**
grandmother **grand-mère (f)**
grandson **petit-fils (m)**
grasshopper **sauterelle (f)**
grated **râpé/e**
great, fantastic **chouette, formidable**
greengrocer **marchand de fruits
et légumes (m)**
green peas **petits pois (m) (pl)**
grey **gris/e**
grizzly, iron-grey **poivre et sel**
grocers shop **épicerie (f)**
to guess **deviner**
guest **invité/e (m & f)**
guide **guide (m)**
guinea fowl **pintade (f)**
gymnastics **gymnastique (f)**

H

habit **habitude (f)**
hair **cheveu (m), cheveux (pl)**
hairdresser **coiffeur (m), coiffeuse (f)**
half **demi/e**
half-open, ajar **entrouvert/e**

hall, hotel lounge, foyer **hall (m)**
hall **vestibule (m)**
hammer **marteau (m)**
hand **main (f)**
to hang up **raccrocher**
happy **heureux/se**
hard **dur**
hat **chapeau (m)**
to have a headache **avoir mal à la tête**
to have a picnic **picnique**
to have, possess **avoir**
to have to **devoir**
he, it **il**
head **tête (f)**
head, boss **chef (m)**
headache **mal de tête (m)**
health **santé (f)**
to hear, understand **entendre**
heart **cœur (m)**
heavens! **mon dieu (m)**
heavy **lourd/e**
hello **allô**
to help **aider**
hen **poule (f)**
Henry **Henri**
her, his, its, one's **sa, son, ses**
here **ici**
here is, are; this is, these are **voici**
to hesitate **hésiter**
hide and seek **cache-cache (m)**
high, tall **haut/e**
to hold, keep **tenir**
to hold one's tongue **se taire**
to hold up, jam **bloquer**
hole **trou (m)**
holidays **vacances (f) (pl)**
honour **honneur (m)**
to Hoover **passer l'aspirateur (m)**
to hope **espérer**
horse **cheval (m)**
horse-riding **équitation (f)**
hostess **hôtesse (f)**
hotel **hôtel (m)**
hour, time **heure (f)**
house **maison (f)**
block of flats **immeuble (m)**
how much, many **combien**
how, what **comment**
hunger **faim (f)**
to hurry, hasten **se dépêcher**
husband **marl (m)**

I

I **je**
ice, ice-cream **glace (f)**
idea **idée (f)**
ideal **idéal/e**
identical **identique**
identity **identité (f)**
I don't mind **ça m'est égal**
if, yes **si**
igloo **igloo (m)**
ill **malade**
immediately **immédiatement**
impatient **impatient/e**
to import **importer**
importance **importance (f)**

important Important/e
 import-export Import-export (m)
 impressive Impressionnant/e
 in dans
 in, at, to à
 to include Incorporer
 included compris/e
 incredible Incroyable
 indeed effectivement
 in front of devant
 inside, within dedans
 to insist Insister
 inspector contrôleur (m)
 installed aménagé/e
 intelligent Intelligent/e
 interest Intérêt (m)
 to introduce, to show présenter
 to invent, make up Inventer
 to invite Inviter
 in...way, manner à la mode de...
 is est
 island, isle île (f)
 Italien Italien/ne
 Italy Italie (f)
 it is, this is c'est

J

Jack (card) valet (m)
 jam confiture (f)
 jazz Jazz (m)
 job, profession, trade métier (m)
 jogging Jogging (m)
 to join rejoindre
 jolly Jovial/e
 jug carafe (f)
 to jump sauter

K

keen, anxious avide
 to keep, observe garder
 to keep o.s. busy s'occuper
 key clé (f)
 kilo (2.2 lbs) kilo (m)
 kilometre (1000 mtrs) kilomètre (m)
 kind, sort, way sorte (f)
 king roi (m)
 kitchen cuisine (f)
 knee genou (m), genoux (pl)
 knife couteau (m)
 to know connaître, savoir
 to know, find out savoir
 to know about s.th., to be informed être
 dans le coup
 knowledge, acquaintance
 connaissance (f)

L

lace dentelle (f)
 ladder échelle (f)
 lady dame (f)
 lady-apple pomme d'api (f)

lake lac (m)
 lake Geneva Lac Léman
 lamb agneau (m)
 lamp lampe (f)
 to land atterrir
 lane file (f)
 last night hier soir
 late tard
 later plus tard
 latest dernier/lère
 to laugh rire
 lawyer notaire (m)
 to lead mener
 to lead, take some one away,
 out emmener
 to leave quitter
 to leave, go (off) partir
 to leave, go, come out, take out sortir
 to leave, to let, allow laisser
 left gauche (f)
 left-hand lane file de gauche (f)
 leg jambe (f)
 leg of lamb gigot (m)
 leisure loisirs (m) (pl)
 to lend prêter
 less, minus moins
 less than moins de
 to let go laisser aller
 letter lettre (f)
 lettuce laitue (f)
 to lie down s'allonger
 life vie (f)
 lift, ascenseur (m)
 light clair/e
 light lumière (f)
 lightly, slightly légèrement
 limit limite (f)
 liqueur, brandy digestif (m)
 to listen (to) écouter
 lit éclairé/e
 litre (1.75 pts) litre (m)
 little, not much peu
 a little, rather, just un peu
 to live habiter, vivre
 liver foie (m)
 living-room salon, séjour (m)
 to load, charge charger
 London Londres
 long allongé/e, long/ue
 long, for a long time longtemps
 to look after, be busy s'occuper de
 to look (at), watch regarder
 to look (for, up), fetch, get chercher
 to loom (up), to appear surgir
 lorry camion, poids lourd (m)
 lotto loto (m)
 loud, rough, big, large gros/se
 to love, like adorer, aimer
 lovely, gorgeous, great superbe
 low, deep bas
 luggage bagages (m) (pl)
 lunch déjeuner (m)

M

magnificent magnifique
 main principal/e
 to make, do, get, be faire
 to make a mistake se tromper

to make one's way, go up to, proceed **se diriger**
 man **homme (m)**
 manager, head teacher **directeur (m)**
 managing director **président directeur général (m)**
 many people, crowd **beaucoup de monde**
 market **marché (m)**
 marriage, wedding **mariage (m)**
 married **marlé/e**
 to get married **se marier**
 marvel wonder **merville (f)**
 mathematics **mathématiques f (pl)**
 meadow **pré (m)**
 meal **repas (m)**
 to measure **mesurer**
 meat **vlande (f)**
 medicine **médicament (m)**
 medium **à point**
 medium length **mi-long**
 to meet **rencontrer, se retrouver**
 meeting, appointment **rendez-vous (m)**
 melon **melon (m)**
 menu, card **menu (m)**
 merry, happy **gal/e**
 message **message (m)**
 metal **métal (m)**
 midday **midl**
 middle **milleu (m)**
 middle lane **file du milieu (f)**
 midnight **minuit**
 mild, soft, sweet, gentle **doux/ce**
 milk **lalt (m)**
 mind **esprit**
 mineral water **eau minérale (f)**
 minute **minute (f)**
 to miss **manquer**
 Miss **mademoiselle (f)**
 mist, haze **brume (f)**
 mistake, fault **faute (f)**
 modern **moderne**
 moist **moite**
 moment **moment, instant (m)**
 Mona Lisa **La Joconde**
 Monday **lundi (m)**
 money **argent (m)**
 monkey **singe (m)**
 month **mois (m)**
 monument **monument (m)**
 moon **lune (f)**
 moped **mobylette (f)**
 more **davantage, plus**
 more and more **de plus en plus**
 more than **plus que**
 morning **matin (m)**
 most **la plupart de**
 mother **mère (f)**
 motor-bike **moto (f)**
 motorway **autoroute (f)**
 mould, tin **moule (m)**
 mountain **mont (m), montagne (f)**
 mournful, sad **triste**
 mouse **souris (f)**
 mousse, cream **mousse (f)**
 moustache **moustache (f)**
 mouth **bouche (f)**
 mouthful, bite, morsel **bouchée (f)**
 to move back **reculer**
 Mr. **monsieur (m)**
 Mrs., lady **madame (f)**

museum **musée (m)**
 to multiply **multiplier**
 mushroom **champignon (m)**
 mushroom soufflé **soufflé aux champignons (m)**
 music **musique (f)**
 my **mon, ma, mes**
 mysterious **mystérieux/se**
 mystified **Intrigué/e**

N

nail **clou (m)**
 name **nom (m)**
 name-day, festivity **fête (f)**
 nature **nature (f)**
 near(by) **près (de)**
 necessarily, inevitably **forcément**
 necessary **nécessaire**
 neck **cou (m)**
 to need **avoir besoin de**
 neighbour **voisin (m)**
 nephew **neveu (m)**
 never **jamais**
 nevertheless **tout de même**
 new **neuf/ve**
 new, another **nouveau/elle**
 news **nouvelles (f) (pl)**
 newspaper **journal (m)**
 next **prochain/e**
 next, following **sulvant/e**
 next one **sulvant (m)**
 next to, beside **à côté**
 nice, pleasant **agréable**
 nice, kind, friendly **gentil/le**
 niece **nièce (f)**
 night **nuit (f)**
 nightclub, disco **boîte (f)**
 nightwatchman **veilleur de nuit (m)**
 no **non**
 noise **bruit (m)**
 non-smoker **non fumeur**
 no-one, nobody **personne**
 normal, standard **normal**
 north **nord (m)**
 nose **nez (m)**
 not **pas (neg.)**
 not at all **pas du tout**
 nothing **rien**
 nothing whatsoever **rien du tout**
 to notice, to state **constater**
 to notice, realise, perceive **apercevoir, remarquer**
 now **maintenant**
 now and then, again **de temps en temps**
 nowhere **nulle part**
 number, size **numéro (m)**
 nurse **Infirmière (f)**

O

to oblige **obliger**
 obstinate, stubborn **têtu/e**
 of, from **de**
 of course **bien sûr**
 to offer, give **offrir**
 often **souvent**

oil hulle (f)
 old âgé/e, ancien/ne, vieux/vieille
 on sur
 on behalf of de la part de
 one has to Il faut + Inf.
 on foot, walk(ing) à pied
 onion oignon (m)
 only unique
 open ouvert/e
 to open ouvrir
 to open the champagne (i.e. to
 celebrate) sabler le champagne
 opinion, advice avis (m)
 opposite en face de
 opposite contraire (m)
 or ou
 orange juice jus d'orange (m)
 order commande (f)
 to organise, get organised s'organiser
 other autre
 otherwise, (or) else, if not sinon
 outside dehors
 oven four (m)
 over, down there là-bas
 to overtake doubler, dépasser
 to overturn renverser
 owner patron/ne, propriétaire (m & f)

P

package, packet paquet (m)
 painting, picture peinture (f)
 pair paire (f)
 (under)pants, shorts caleçon (m) slip (m)
 paper papier (m)
 parents parents (m) (pl)
 Parisian parisien/ne
 to park garer, stationner
 parking stationnement (m)
 part, share part (f)
 partner associé/e
 passenger passager/ère
 passer-by passante (f)
 passport passeport (m)
 pastry cook pâtissier (m)
 paté pâté (m)
 path chemin (m)
 patience patience (f)
 pavement trottoir (m)
 to pay payer
 peas petits pois (m) (pl)
 peaceful, quiet calme
 pear poire (f)
 peasant paysan (m)
 to peck (at) picoter
 pedestrian piéton (m)
 pencil crayon (m)
 people gens (pl)
 pepper poivre (m)
 performance, session séance (f)
 perfume parfum (m)
 perfume shop parfumerie (f)
 perhaps peut-être
 to permit, allow permettre
 permit, licence permis (m)
 person personne (f)
 personnel manager chef du personnel (m)
 to persuade persuader
 petrol essence (f)

petrol pump attendant pompiste (m)
 petrol station station-service (f)
 phantom fantôme (m)
 to pick up, collect ramasser
 to pick up, unhook décrocher
 picnic pique-nique (m)
 piece, bit, morsel morceau (m)
 piece, part pièce (f)
 pillow-case taie d'oreiller (f)
 pinch pincée (f)
 pipe pipe (f)
 pity (what a...) dommage (m)
 place, seat, ticket place (f)
 plain uni/e
 plain, simple simple
 plane avion (m)
 to plant planter
 (name) plate plaque (f)
 to play jouer
 player joueur (m)
 to please plaire
 please s'il vous plaît, prière de...
 please do, don't mention it Je vous en
 prie
 to be pleased, glad content/e
 pleasure, delight plaisir (m)
 pleasure boat bateau-mouche (m)
 plot coup (m)
 plug, stopper, block bouchon (m)
 pocket poche (f)
 point, dot point (m)
 police police (f)
 policeman agent de police (m)
 police station commissariat de police
 (m)
 poor pauvre
 poor, bad, terrible moche
 Pope pape (m)
 populated peuplé/e
 pork butcher charcutier (m)
 Portugal Portugal (m)
 possible possible
 to post poster
 postcard carte postale (f)
 post office poste (f)
 potato pomme de terre (f)
 pound (Sterling) livre (f)
 to pour (out) verser
 precious, valuable précieux/se
 to prefer préférer
 to prepare préparer
 present cadeau (m)
 presentation présentation (f)
 pressure pression (f)
 pretty, fine, lovely, nice joli/e
 principle principe (m)
 probably probablement
 problem problème (m)
 to proceed se rendre
 product produit (m)
 to profit profiter
 proof, evidence preuve (f)
 provided, equipped with muni de
 to pull tirer
 pupil élève (m)
 to push, prompt, utter pousser
 to put, bring back (again) remettre
 to put (down), place, set, lay, set mettre,
 poser
 to put s.o. to the test mettre qn. à
 l'épreuve

Q

quarter **quart** (m)
 quarter, area, district **quartier** (m)
 question, query **question** (f)
 queue **queue** (f)
 to queue (up) **faire la queue**
 quick, fast **vite**
 quickly **à vive allure, rapidement**
 quietly, silently **silencieusement**

R

rabbit **lapin** (m)
 (sport) race **course** (f)
 rain **pluie** (f)
 to rain **pleuvoir, tomber de l'eau**
 rare, raw **saignant/e**
 razor **rasoir** (m)
 to read **lire**
 ready **prêt/e**
 real, true **véritable**
 to realise s.th. **se rendre compte de qch.**
 really, truly **vraiment**
 to reassure **rassurer**
 reassuring **rassurant/e**
 reception **réception** (f)
 to recognise **reconnaître**
 record **disque** (m)
 red **rouge**
 reddish-brown, red (hair) **roux/sse**
 refrigerator **réfrigérateur** (m)
 to refuse **refuser**
 registration **enregistrement** (m)
 to regret, be sorry **regretter**
 relative **parent/e** (m & f)
 relief **soulagement** (m)
 to remove, take off (clothes) **ôter**
 to replace **remplacer**
 to request, ask, invite **prier**
 resemblance **ressemblance** (f)
 to resemble, look alike **ressembler**
 reservation **réservation** (f)
 to reserve, book **réserver**
 to reserve, to rent **louer**
 reserved **réservé/e**
 to rest, stay (on) **rester**
 restaurant **restaurant** (m)
 to retire **prendre sa retraite**
 retirement **retraite** (f)
 return **aller-retour** (m)
 to return, come back **rentrer, repartir, retourner**
 return flight **vol de retour** (m)
 return ticket **aller-retour** (m)
 rich **riche**
 riddle **devinette** (f)
 right **droit** (m)
 right (dir.) **droite** (f)
 right, correct **exact/e**
 right, just **juste**
 to ring **sonner**
 to ring again, to recall **rappeler**
 ring road **boulevard périphérique** (m)
 river **rivière** (f)
 (large) river **fleuve** (m)
 roast **rôti** (m)
 roast beef **rosbif** (m)

roast veal **rôti de veau** (m)
 rock **rocher** (m)
 to do rock climbing **faire de l'escalade**
 room **pièce** (f)
 room, hall **salle** (f)
 rose **rose** (f)
 rosé (wine) **rosé**
 route **trajet** (m)
 to rub **frotter**
 to run **courir**
 to rush, dash, bolt **se précipiter**
 rush hour **heure d'affluence** (f)

S

safety belt **ceinture de sécurité** (f)
 sailing **faire de la voile** (f)
 sailor **marin** (m)
 Saint **Saint** (m)
 sales manager **chef des ventes** (m)
 salt **sel** (m)
 sandwich **sandwich** (m)
 satisfied **satisfait/e**
 sausage **saucisse** (f)
 to save **sauver**
 to say **dire**
 scarcely, hardly **à peine**
 scarf **écharpe** (f)
 school **école** (f)
 second **deuxième**
 second (class) **seconde**
 to see **voir**
 to see again **revoir**
 see you again **à bientôt**
 to seem, appear **sembler**
 to send **envoyer**
 serious **grave**
 to serve **servir**
 service **service** (m)
 setting **cadre** (m)
 to settle (down) **s'installer**
 to settle, pay **régler**
 set-up, staging **mise en scène** (f)
 several **plusieurs**
 to shake hands **serrer la main**
 to shape, form **former**
 share **action** (f)
 sharp, pointed **pointu/e**
 to shave **se raser**
 she, it **elle**
 sheep **mouton** (m)
 sheet **drap** (m)
 to shine **brillier**
 shirt **chemise** (f)
 shoe **chaussure** (f)
 shop **boutique** (f), **magasin** (m)
 shop assistant **vendeuse** (f)
 shopkeeper **commerçant/e, marchand/e** (m & f)
 shop window **vitrine** (f)
 short **court/e**
 shoulder **épaule** (f)
 to show **montrer**
 to show up **se présenter**
 shower **douche** (f)
 shy **timide**
 side **côté** (m)
 side **bord** (m)
 sign, board **panneau** (m), **pancarte** (f)

to sign **signer**
 since **depuis**
 since, as **puisque**
 singer **chanteur (m)**
 single **célibataire**
 single, alone **seul/e**
 single ticket **aller (m)**
 sister **sœur (f)**
 to sit down **s'asseoir**
 situation **situation (f)**
 (about) sixty **soixantaine (f)**
 size **dimension, grandeur (f)**
 size, figure **taille (f)**
 skin **peau (f)**
 skirt **jupe (f)**
 sky **ciel (m)**
 to sleep **dormir**
 slice of bread and butter **tartine (f)**
 sliding, slippery **glissant/e**
 slim **mince**
 slow **lent/e**
 to slow down **ralentir**
 slowly **lentement**
 slowly, in slow motion **au ralenti**
 sly, cheeky, cunning **coquin/e, malin/igne**
 small, little **petit/e**
 small square **carreau (m)**
 smell **odeur (f)**
 smile, to smile **sourire (m)**
 to smoke **fumer**
 smoked herring **hareng saur (m)**
 smoker **fumeur (m)**
 snack bar, restaurant **bistro (m)**
 snail **escargot (m)**
 snake **serpent (m)**
 to snow **neiger**
 so, then, well **alors**
 so, therefore, well, just **donc**
 so, very **tellement**
 soaked to the skin **trempe jusqu'aux os**
 soap **savon (m)**
 sock **chaussette (f)**
 sofa **divan, canapé (m)**
 sole, tread **semelle (f)**
 solicitor, lawyer **notaire (m)**
 some, any **quelque**
 someone **quelqu'un**
 something **quelque chose**
 something else **autre chose (f)**
 sometimes **parfois**
 so much **tant**
 son-in-law **gendre (m)**
 soon **bientôt**
 to sound one's horn **klaxonner**
 Spain **Espagne (f)**
 Spanish **espagnol/e**
 spare time **temps libre (m)**
 sparkling **pétillant/e**
 to speak, talk **parler**
 spectacles **lunettes (f) (pl)**
 speed **vitesse (f)**
 to spell **épeler**
 to spend, pass (on, over, by), go **passer**
 splendid **splendide**
 spoon **cuvillère (f)**
 spoonful **cuvillérée (f)**
 (soup) spoonful **cuvillérée à soupe (f)**
 to spot **repérer**
 sporting **sportif/ve**
 spring **printemps (m)**

square **carré/e**
 square, park **square (m)**
 staggering, astounding **étourdissant/e**
 staircase, stairs **escalier (m)**
 stamp **timbre (m)**
 to stamp (ticket) **composter**
 to start, begin **commencer**
 to start, move off **démarrer**
 starter, entry **entrée (f)**
 station (rail) **gare (f)**
 station (tube) **station (f)**
 statue **statue (f)**
 steak **bifteck (m), entrecôte (f)**
 step, stair **marche (f)**
 stereo unit **chaîne hi-fi (f)**
 still, yet, again **encore**
 to stink **puer**
 stomach **ventre (m)**
 to stop **s'arrêter**
 (thunder)storm **orage (m)**
 story, yarn, tale **conte (m)**
 straight on **tout droit**
 strange **curieux/se**
 straw **paille (f)**
 strawberry **fraise (f)**
 street, road **rue (f)**
 street map **plan (m)**
 strike **grève (f)**
 string **ficelle (f)**
 striped **rayé/e**
 strong **fort/e**
 student **étudiant/e**
 study **étude (f)**
 study, desk **bureau (m)**
 stupid **bête**
 suddenly **soudain**
 to suffice, be sufficient **suffire**
 sugar **sucré (m)**
 to suit **aller bien**
 suitcase **valise (f)**
 summer **été (m)**
 sun **soleil (m)**
 sunburn **coup de soleil (m)**
 supermarket **supermarché (m)**
 sure, certain **sûr**
 surprise **surprise (f)**
 surprised **surpris/e**
 to surround, encircle **entourer**
 survivor **survivant (m)**
 to suspect **se douter de qch.**
 suspense **suspense (m)**
 swallow **hirondelle (f)**
 to swear **jurer**
 sweetbread **ris de veau (m)**
 swift, fast **rapide**
 swimming **natation (f)**
 to switch on, light **allumer**

T

table **table (f)**
 tablecloth **nappe (f)**
 tablet **comprimé (m)**
 to take again **reprendre**
 to take away, subtract **enlever**
 to (take a) walk **faire un tour**
 to take care **faire attention**
 to take, carry away **emporter**
 to take, have **prendre**

to take leave **prendre congé de qn.**
 take-off **décollage (m)**
 to talk, discuss **discuter**
 talkative **bavard/e**
 tall, big **grand/e**
 a tall yarn **histoire à dormir debout**
 to tap **taper**
 tap **robinet (m)**
 tart **tarte (f)**
 taste **goût (m)**
 taxi **taxi (m)**
 taxi driver **chauffeur de taxi (m)**
 tea **thé (m)**
 tea pot **théière (f)**
 teacher (primary school) **Instituteur (m)**
 teacher **professeur (m)**
 telegram **télégramme (m)**
 telephone **téléphone (m)**
 to telephone, ring **téléphoner**
 television (set) **télévision, télé (f)**
 temperature, fever **fièvre (f)**
 tender **tendre**
 tennis **tennis (m)**
 terminal **aérogare (f)**
 terminus, terminal **terminus (m)**
 terrace **terrasse (f)**
 to test **tester**
 test, exam **épreuve (f)**
 testimony, evidence **témoignage (m)**
 to thank **remercier**
 thanks to you **grâce à toi**
 thank you **merci**
 that, it, so; about that **cela, ça**
 that is to say **c'est à dire**
 that's right **c'est vrai**
 that, which, what, than (comp.) **que**
 theatre **théâtre (m)**
 then, after that **ensuite, puis**
 there is, are **Il y a**
 there is, are, here you are **voilà**
 there, then, that **là**
 thick **épais/se**
 thing **chose (f)**
 to think **penser**
 to think, reflect **réfléchir**
 thirst **soif (f)**
 about thirty **trentaine (f)**
 this **ceci**
 this, that, such **ce, cet, cette**
 to throw **jeter**
 ticket **ticket (m)**
 tie **cravate (f)**
 to tighten, close (up) **serrer**
 tights **collant (m)**
 time **temps (m)**
 tip, point **pointe (f)**
 tip **pourboire (m)**
 tired, exhausted **fatigué/e**
 tobaccoists's **bar tabac, bureau de**
 tabac (m)
 today **aujourd'hui**
 tomato **tomate (f)**
 tomorrow **demain**
 tone **ton (m)**
 too (much) **trop**
 toothbrush **brosse à dents (f)**
 toothpaste **dentifrice (m)**
 top **haut**
 at top speed **à toute vitesse**
 tourist **touriste (m & f)**

tourist info. office **syndicat d'initiative**
 (m)
 towards, to **vers**
 towel, napkin **serviette (f)**
 town **ville (f)**
 traffic **circulation (f)**
 traffic jam, bottleneck **embouteillage (m)**
 traffic lights (red) **feu rouge (m)**
 train **train (m)**
 (travel) expenses **frs de voyages (m)**
 (pl)
 travel, journey **voyage (m)**
 traveller **voyageur (m), voyageuse (f)**
 traveller cheque **chèque de voyage (m)**
 tray **plateau (m)**
 tree **arbre (m)**
 triangular **triangulaire**
 trousers **pantalon (m)**
 trout **truite (f)**
 true **vrai**
 to try **essayer**
 T-shirt **maillot de corps (m)**
 Tuesday **mardi (m)**
 tulip **tulipe (f)**
 to turn (round, towards, to) **se retourner**
 to turn, spin **tourner**
 about twenty **vingtaine (f)**
 twins **jumeaux, jumelles (m & f) (pl)**
 tyre pressure **pression des pneus (f)**

U

umbrella **parapluie (m)**
 uncle **oncle (m)**
 under **sous**
 underground **métro (m)**
 underlined **souigné/e**
 underpants **slip, caleçon (m)**
 to understand **comprendre**
 undertaking, firm **entreprise (f)**
 underwear **sous-vêtements (m) (pl)**
 to undo, untie **défaire**
 university **université (f)**
 unpleasant **désagréable**
 unusual, incredible **extraordinaire**
 up (above) **en haut**
 to use, utilise **utiliser**
 to use the fam. form 'tu' **tutoyer**
 to use the polite form 'vous' **vouvoyer**
 usherette **ouvreuse (f)**
 usually **en principe**

V

vanilla **vanille (f)**
 vase **vase (m)**
 vegetable **légume (m)**
 very **très**
 very much, a lot **beaucoup**
 Vietnamese **vietnamien/ne**
 village **village (m)**
 visit **visite (f)**
 to visit **visiter**
 voice **voix (f)**
 vol-au-vent **bouchée à la reine (f)**

W

to wait, expect **attendre**
 waiter, boy **garçon (m)**
 waiter **serveur (m)**
 waitress **serveuse (f)**
 to wake up **se réveiller**
 to walk, go, run, work, get along **marcher**
 to walk across, through, to
 cross **traverser**
 walk, stroll **promenade (f)**
 walk, tread **allure (f)**
 wall **mur (m)**
 wallet **porte-feuille (m)**
 walnut **noix (f)**
 to want, have a fancy for s.th. **avoir**
 envie de qch.
 to want, wish **vouloir**
 wardrobe **armoire (f)**
 warm **chaud/e**
 to wash, to get washed **se laver**
 to wash dishes **faire la vaisselle**
 washing-machine **machine à laver (f)**
 watch **montre (f)**
 water **eau (f)**
 wave **vague (f)**
 wavy **bouclé/e**
 way, manner, mode **façon (f)**
 way, road **route (f)**
 way through **passage (m)**
 weather **temps (m)**
 weather forecast **météo (f)**
 Wednesday **mercredi (m)**
 week **semaine (f)**
 to weigh **peser**
 weight **poids (m)**
 welcome **bienvenu/e**
 well, fine **bien**
 what **qu'est-ce que**
 what a pity, too bad **tant pis**
 wheel **roue (f)**
 when **quand**
 where **où**
 which, what (a) **quel/le**
 which one **laquelle, lequel**
 while, during **pendant que**
 white **blanc/le**
 who, whom, which, that **qui**
 why **pourquoi**
 wicked, evil, mischievous **méchant/e**
 widowed, widow/er **veuf/ve**
 wild **sauvage**
 will **testament (m)**
 to win, earn **gagner**
 wind **vent (m)**
 window **fenêtre (f)**
 wine **vin (m)**
 winner **gagnant (m)**
 winter **hiver (m)**
 with **avec**
 without **sans**
 without success **sans succès (m)**
 woman, lady **femme (f)**
 to wonder **se demander**
 wonder **merveille (f)**
 wonderful, fantastic **merveilleux/se**
 wool **laine (f)**
 work **travail (m)**
 to work **travailler**
 works, factory **usine (f)**

world **monde (m)**
 worried, anxious **Inquiet/ête**
 worry, trouble **ennui (m)**
 wounded, injured **blessé/e**
 to write **écrire**

Y

year **an (m), année (f)**
 yes **oui, si**
 yesterday **hier**
 yoghurt **yaourt (m)**
 you (pl. and pol.form) **vous**
 young **jeune**
 younger, junior **cadet/te**
 your (poss. adjective) **votre, vos**
 youth **jeunesse (f)**



ACCELERATED FRENCH™

Accelerated Learning is an easier and faster way to learn, because it presents your new language in several unique ways that make it memorable. If something is memorable it will clearly be fixed in the mind with less effort and only limited repetition.

We remember easily those things that have powerful associations for us, so this French Course helps you create vivid visual images for your new language. It helps you see the strong historical association between French and English. It uses music and rhythm because these make learning easier – just as most people can remember the words of a song with little or no conscious effort.

The Accelerated Learning French Course also incorporates many puzzles and games, because these are involving and the more involved you are the more memorable the language becomes.

In these and other ways, you will learn more French with less conscious effort. You will also find that the course is structured for you to attain a pleasantly relaxed, yet particularly receptive frame of mind that further facilitates your assimilation of the language.

Accelerated Learning accepts that individuals have differing learning styles and that a new subject must be appropriately presented in a variety of ways to match those preferred styles.

In short, Accelerated Learning applies the latest discoveries about learning and memory, to speed your mastery of French in a way that is highly enjoyable and truly satisfying.

ACCELERATED LEARNING

***MANUAL FOR
PHYSICAL LEARNING***

FRENCH



**accelerated
learning**
*System
2000*

PHYSICAL LEARNING VIDEO

A brand new way to get started in French.

We learned most and learned fastest before the age of six. Most of us learned the basis of an entire language before that age. Yet we had not yet received any formal education!

We learned so well, because all our senses were involved, we were encouraged, and it was fun.

We learned our language initially by following what our parents told us. In the beginning we followed commands like, "Sit down". "Come here", "Pat the dog", "Close the door". They mimed the action, we listened to the words, we copied those actions, and we began to understand. When we were ready, we copied the words, too, - i.e. we spoke. This was truly 'hands on' or 'experiential' learning. In fact we didn't learn our native language, we acquired it.

The aim of the Physical Learning Video is to reproduce the same elements. You'll watch commands being mimed. You'll hear the French. You should carry out the actions as you watch, which starts the natural process of physical learning. Then, when you are ready, you'll speak.

There are seven sections to the video. These seven sections follow a sequence. First, it's about you and your body, then your clothes, then your immediate surroundings, then your living room, kitchen, etc. Again the same sequence you experienced as a child.

Each section has spoken commands which are also supertitled on the screen. So you can watch, listen, read and follow. A very powerful learning aid.

How to get the most out of your Physical Learning Video

1. Always watch and follow the actions. If you just sit and watch, you are not actively registering the language in your body. You'll miss out on most of its effects. When learning is an active process, it's quick and fun. When it's passive it is ineffective.
2. The video is deliberately playful. Sometimes commands are intended to surprise you, like "Listen to the floor" or "Knock on the dress". Enter into the spirit. Remember, too, that childlike is not childish. A childlike state of mind is an excellent frame of mind in which to learn.
3. The video is deliberately fast paced. That's to prevent you from translating in your head! Expect to only understand a portion of the words the first time you watch and physically follow it. That's what would happen in real life, if you were suddenly dropped in France.

The benefit of this video is that it's all in French so it challenges you. The active effort of figuring it out, however, helps the learning process. So be prepared to be really challenged - at the beginning!

Once you've run each section of the video twice, we recommend you rewind and then follow the sequence once more, but this time following the pictures and the words which are printed in this book. You'll see that we have printed the commands as they appear on your screen in both French and English. Side by side.

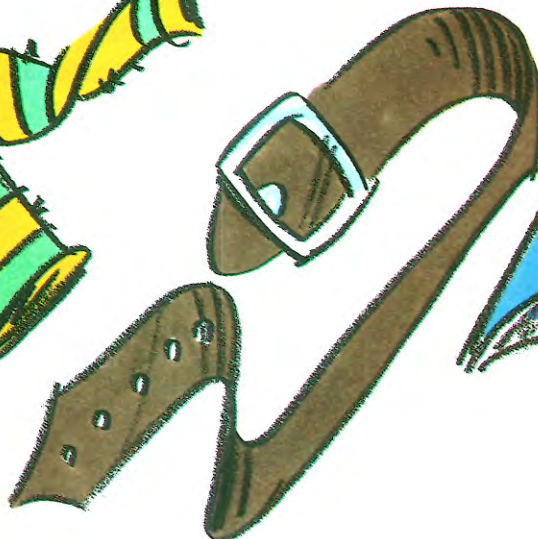
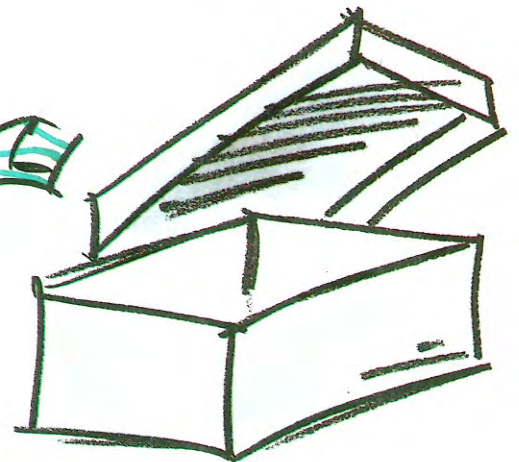
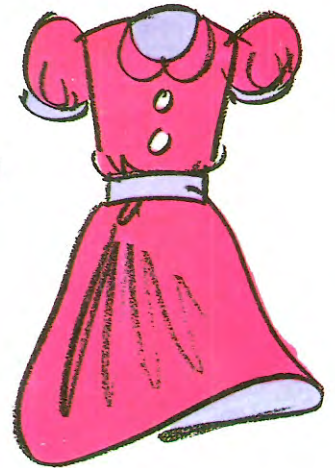
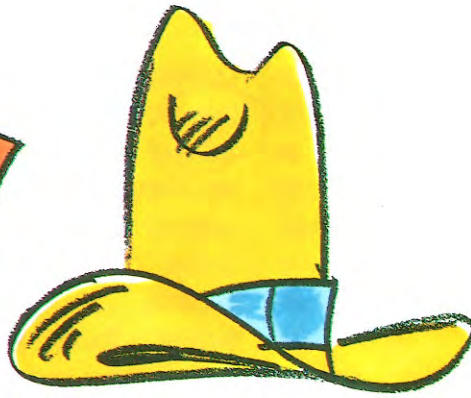
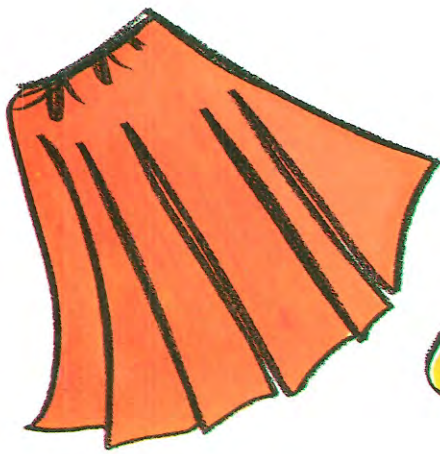
The analytical part of your brain can now check out the meanings of those commands you didn't yet understand. Once you're satisfied and feel secure, you can go back to playing the video and following the commands until they become instinctive and until you are ready to repeat the phrases out loud.

In this way you acquire the vocabulary as a child would, by listening, watching, following and speaking, AND you also use your adult analytical powers.

THE BODY

LE CORPS

1	sit	asseyez-vous
2	stand	levez-vous
3	sit	asseyez-vous
4	stand	levez-vous
5	walk	marchez
6	stop	arrêtez
7	walk	marchez
8	stop . . . turn	arrêtez . . . tournez sur vous-même
9	turn . . . stop . . .	tournez sur vous-même . . . arrêtez . . .
	touch your elbow	touchez votre coude
10	sit . . . touch your nose	asseyez-vous . . . touchez votre nez
11	jump	sautez
12	walk	marchez
13	stop . . . smile	arrêtez . . . souriez
14	point at your eyes . . . at your elbows	montrez du doigt vos yeux . . . vos coudes
15	touch your nose	touchez votre nez
16	touch your mouth	touchez votre bouche
17	jump . . . turn . . . stop	sautez . . . tournez sur vous-même . . . arrêtez
18	stand . . . smile . . . clap your hands	levez-vous . . . souriez . . . applaudissez
19	point at your eyes . . . at your nose . . .	montrez du doigt vos yeux . . . votre nez . . .
	at your mouth	votre bouche
20	point at your elbow . . . laugh	montrez du doigt votre coude . . . riez
21	smile . . . clap . . . jump	souriez . . . applaudissez . . . sautez
22	sit . . . clap	asseyez-vous . . . applaudissez
23	jump . . . walk	sautez . . . marchez
24	touch your shoulders	touchez vos épaules
25	point at your left shoulder . . .	montrez du doigt votre épaule gauche . . .
	at your left ear	votre oreille gauche
26	rub your eyes . . . and your ears	frottez vos paupières . . . et vos oreilles
27	touch your head . . . your hair	touchez votre tête . . . vos cheveux
28	touch the floor . . . pull your hair	touchez le sol . . . tirez vos cheveux
29	point to your shoulder . . . your knee	montrez du doigt votre épaule . . . votre genou
30	go to the door . . . touch it	allez vers la porte . . . touchez-la
31	run and touch your hair	courez et touchez vos cheveux
32	walk . . . stop . . . touch your right leg	marchez . . . arrêtez . . . touchez votre jambe droite
33	touch your legs	touchez vos jambes
34	point to your left leg,	montrez du doigt votre jambe gauche,
	left foot . . . smile	votre pied gauche . . . souriez
35	walk towards the door . . . turn . . .	allez vers la porte . . . tournez sur vous-même . . .
	touch your back	touchez votre dos
36	touch your knees . . . clap your hands . . .	touchez vos genoux . . . applaudissez . . .
	touch your arm	touchez votre bras
37	touch your feet . . . touch your arm . . .	touchez vos pieds . . . touchez votre bras . . .
	touch your arms . . . touch your arm	touchez vos bras . . . touchez votre bras
38	touch your neck . . . clap your hands	touchez votre cou . . . applaudissez
39	point to the chair	montrez du doigt la chaise
40	point to the floor	montrez du doigt le sol
41	point at the ceiling	montrez du doigt le plafond
42	put your nose on the wall . . . touch your right arm	collez votre nez au mur . . . touchez votre bras droit
43	put your ear on the floor . . . listen	collez votre oreille au sol . . . écoutez
44	listen to the ceiling . . . touch your back	écoutez le plafond . . . touchez votre dos
45	point to the floor and shake	montrez du doigt le sol et secouez-vous

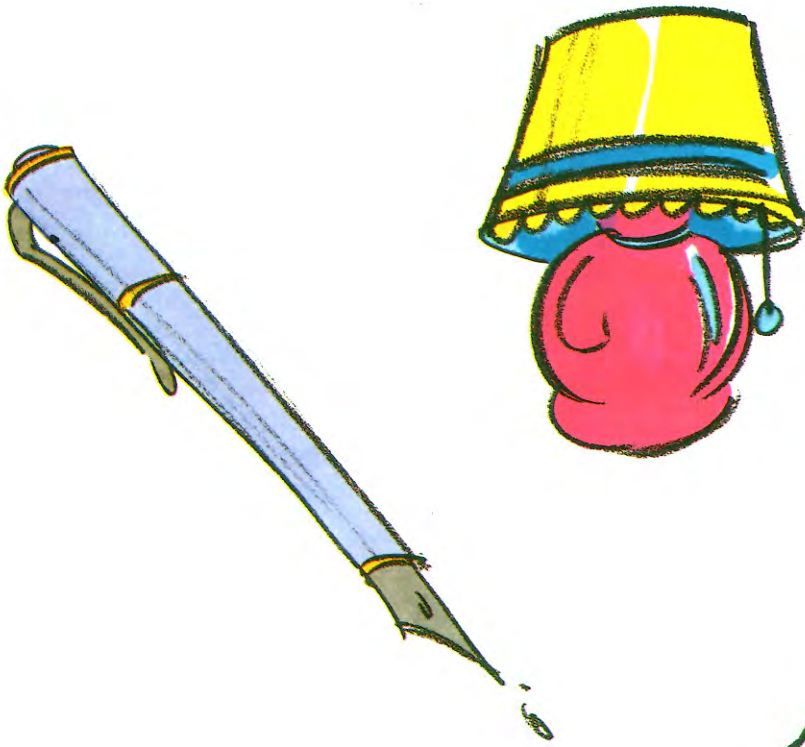
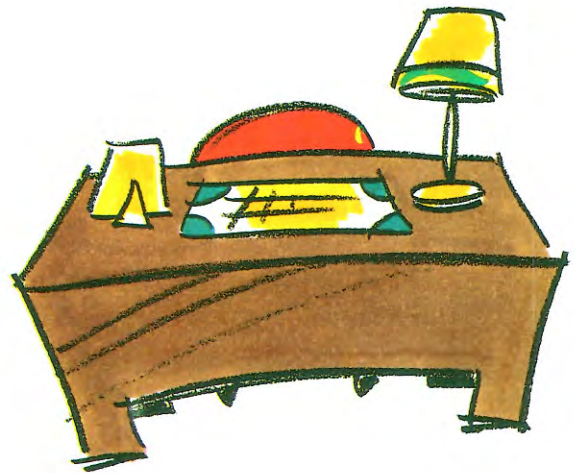
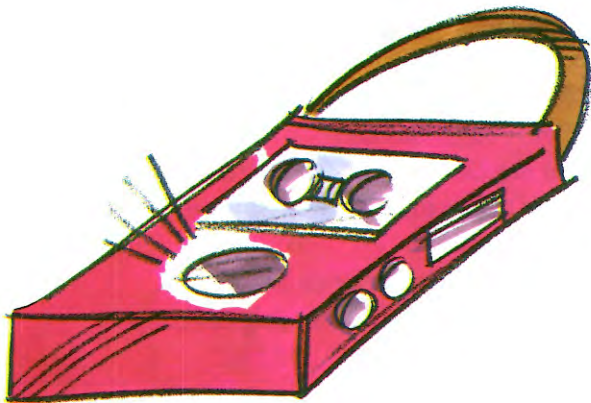
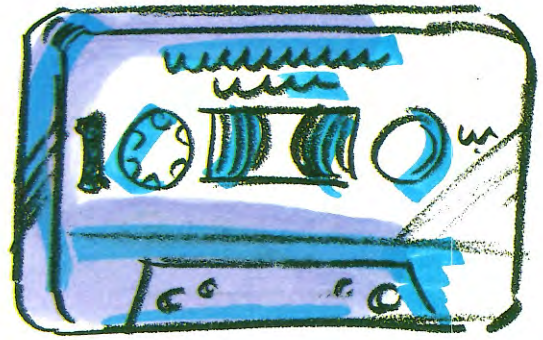


CLOTHING

46 touch the desk . . . clap
47 point at your sweater
48 point at your dress
49 put your sweater under the desk
50 put your dress over your knees . . . laugh
51 touch the dress . . . touch your back
52 hang up the pants and shirt
53 fold the sweater . . . clap
54 hang up the dress . . . put it next to the hat
55 draw a big circle . . . show it to me
56 write your name
57 draw a nose and lots of hair
58 erase the nose and point at the hair
59 point at your name . . . smile
60 erase your name . . . nod your head
61 write your last name big
62 draw a small man with a lot of hair
63 draw a large dog
64 fold the sweater . . . go towards the door . . . laugh . . .
knock . . . listen
65 open the box . . . put something red
inside
66 fold the dress . . . put it inside the box
67 pick up the box . . . walk to the window
68 knock on the desk . . . open the umbrella
69 put the socks on your hands
70 knock on the coat . . . listen . . .
touch your chin
71 fold the pants . . . the raincoat . . . the skirt
72 knock on the dress . . . put on the hat
73 take off the belt . . . hold it up

LES VÊTEMENTS

touchez le bureau . . . applaudissez
montrez du doigt votre pull
montrez du doigt votre robe
placez votre pull sous le bureau
relevez votre robe au dessus de vos genoux . . . riez
touchez la robe . . . touchez votre dos
suspendez le pantalon et la chemise
pliez le pull . . . applaudissez
accrochez la robe . . . placez-la à côté du chapeau
dessinez un large cercle . . . montrez-le moi
écrivez votre nom
dessinez un nez et beaucoup de cheveux
effacez votre nez . . . montrez du doigt les cheveux
montrez du doigt votre nom . . . souriez
effacez votre nom . . . faites un signe de la tête
écrivez en gros votre nom de famille
dessinez un homme petit et chevelu
dessinez un gros chien
pliez le pull . . . allez vers la porte . . . souriez . . .
frappez . . . écoutez
ouvrez la boîte . . . placez quelque chose de rouge à
l'intérieur
pliez la robe . . . placez-la dans la boîte
prenez la boîte . . . marchez en direction de la fenêtre
frappez sur le bureau . . . ouvrez le parapluie
enfilez les chaussettes sur vos mains
frappez sur le manteau . . . écoutez . . .
touchez votre menton
pliez le pantalon . . . l'imperméable . . . la jupe
frappez sur la robe . . . mettez votre chapeau
retirez votre ceinture . . . montrez-la

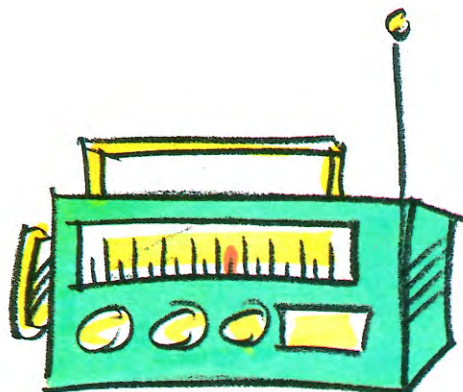
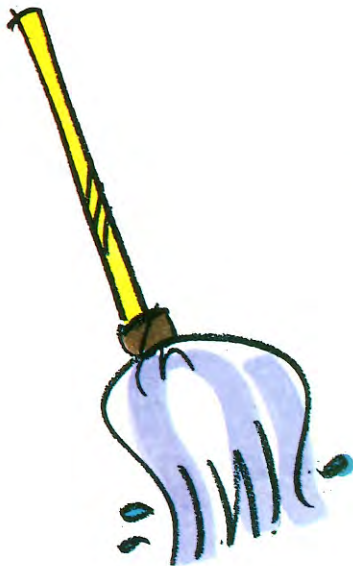
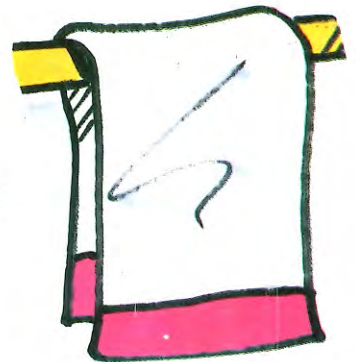
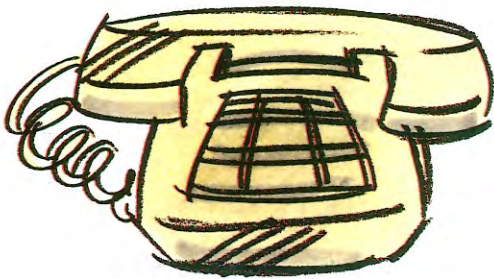
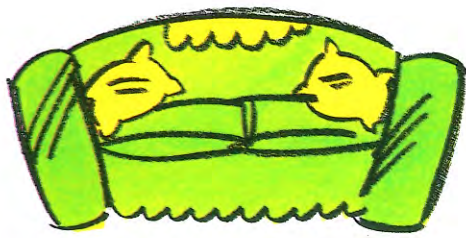
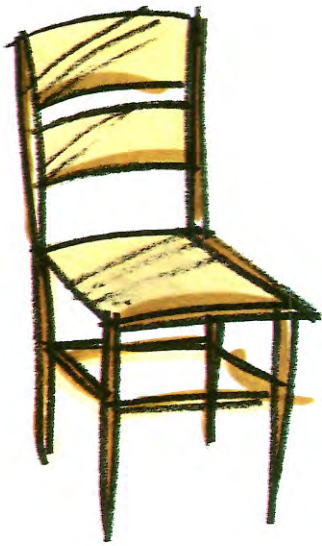


PERSONAL STUDY

74 open your book
75 close your book
76 open your cassette tape set
77 put the cassette into the recorder . . . smile
78 cut your word cards . . . eject your cassette . . .
sing
79 open your book . . . laugh . . . put it on your head
80 close your book and cry
81 listen to the desk . . . put a cassette in your
recorder . . . eject the cassette
82 rub your arms . . . rub your shoulders . . . your chin . . .
your back
83 point at the desk
84 rub your stomach . . . hold the pencil
85 touch the pencil . . . the pen . . . the book . . . the cassette
86 touch the pen . . . hold the pencil above your head . . .
hug the lamp
87 point to the lamp

AUTO-EXAMEN

ouvrez votre livre
fermez votre livre
ouvrez votre livre de cassettes
placez la cassette dans le magnétophone . . . souriez
coupez vos cartes de mots . . . retirez votre cassette . . .
chantez
ouvrez votre livre . . . riez . . . placez-le sur votre tête
fermez votre livre et pleurez
écoutez le bureau . . . placez une cassette dans votre
magnétophone . . . retirez la cassette
vos bras . . . vos épaules . . . votre menton . . .
votre dos
montrez du doigt le bureau
frottez votre ventre . . . prenez le crayon
touchez le crayon . . . le stylo . . . le livre . . . la cassette
touchez le stylo . . . tenez le crayon au dessus de votre tête . . .
prenez la lampe dans vos bras
montrez du doigt la lampe

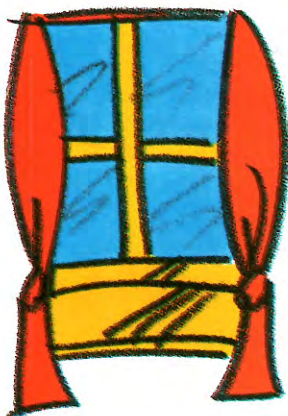
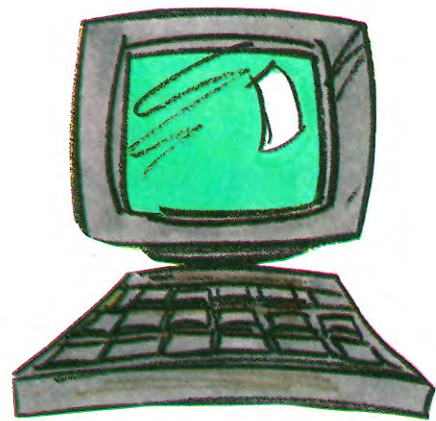
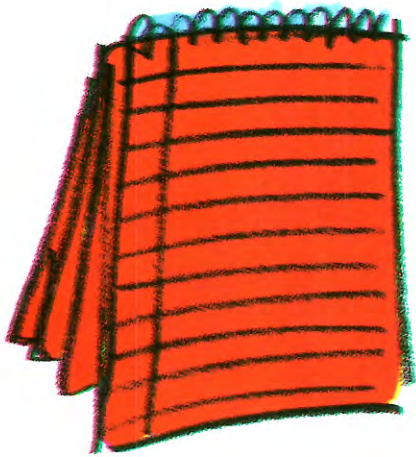


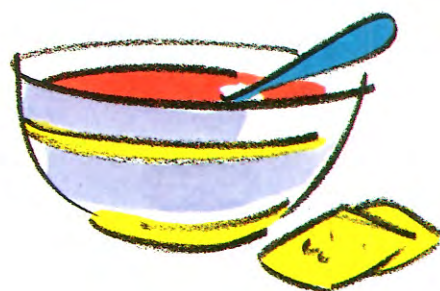
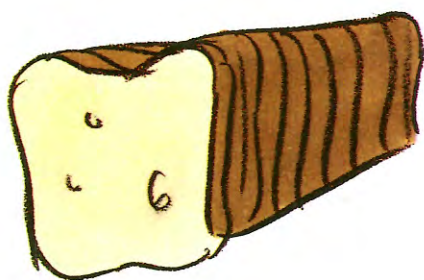
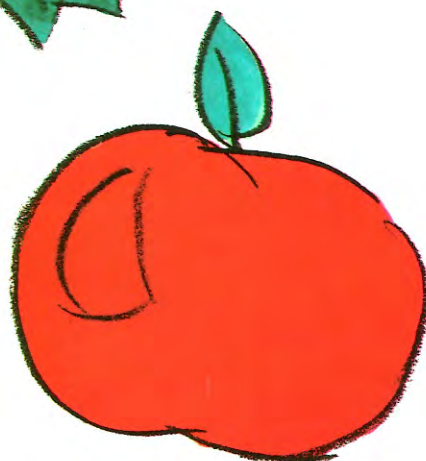
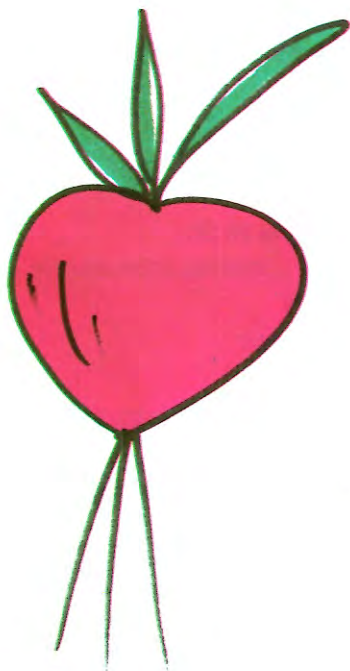
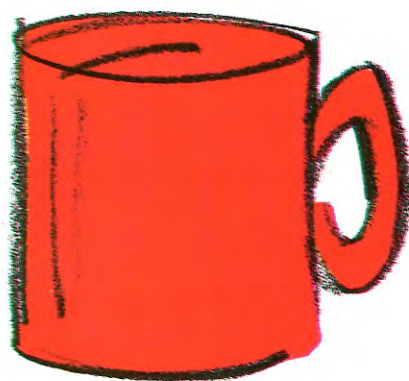
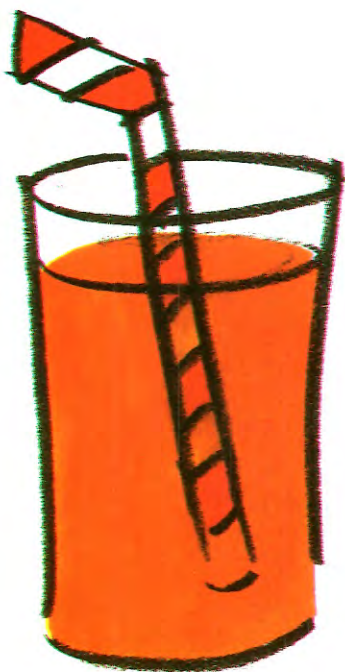
HOUSEHOLD OBJECTS

put the chair next to the couch
walk towards the television
pick up the chair
walk backwards to the telephone
give me the chair
push the couch . . . wipe your forehead . . . sleep
hold the towel and the soap
touch the mop . . . the towel . . . the telephone
show me the comb . . . comb your hair
pull the television . . . pull the telephone . . .
wipe your forehead
watch the television . . . turn the television off
point to the couch
touch the table . . . touch the tie . . .
touch the radio
put the radio on the table

LES OBJETS D'INTERIEUR

placez la chaise près du divan
marchez vers le poste de télévision
prenez la chaise
marchez à reculons vers le téléphone
donnez-moi la chaise
poussez le divan . . . essuyez votre front . . . dormez
prenez le torchon et le savon
touchez le frottoir . . . le torchon . . . le téléphone
montrez-moi le peigne . . . peignez-vous
tirez le poste de télévision . . . tirez le téléphone . . .
essuyez votre front
regardez la télévision . . . éteignez le poste de télévision
montrez du doigt le divan
touchez la table . . . touchez la cravate . . .
touchez le poste de radio
posez le poste de radio sur la table

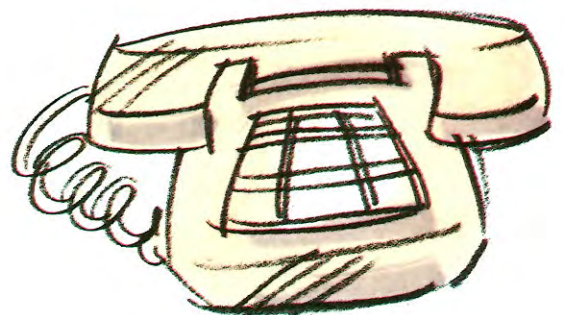
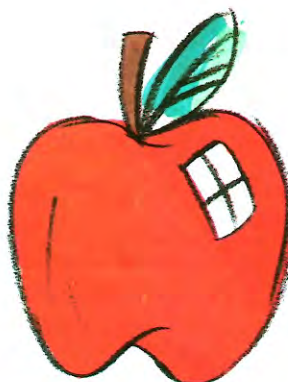
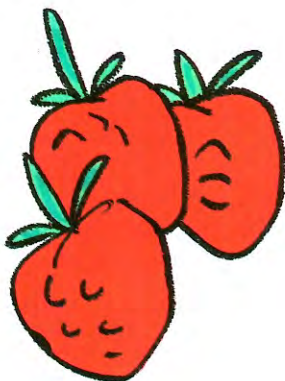
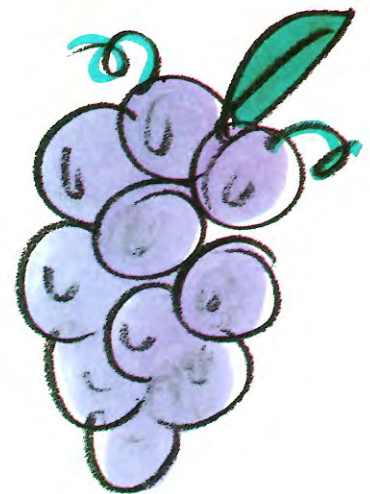
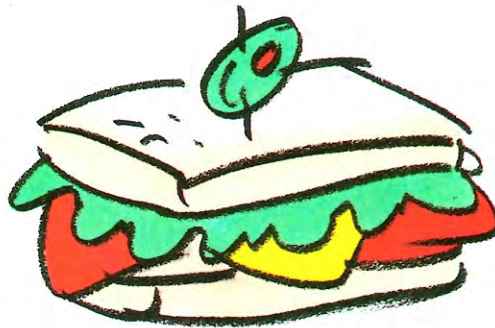
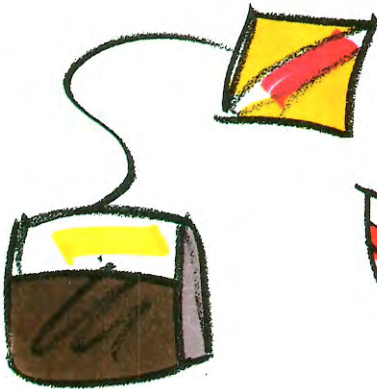
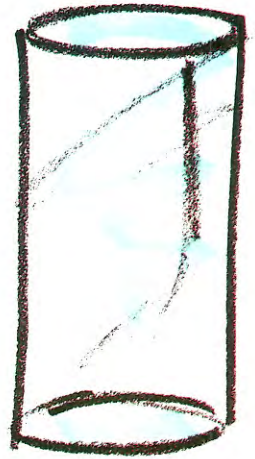
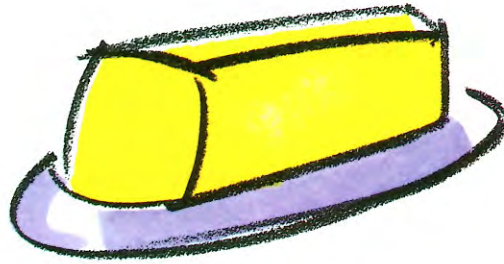




THE OFFICE/STUDY

LE BUREAU

102	show me the red notebook	montrez-moi le carnet rouge
103	point to the green plant	montrez du doigt la plante verte
104	show me the green cube	montrez-moi le cube vert
105	put the green plant next to the computer	placez la plante verte a côté de l'ordinateur
106	cut the yellow paper in half	coupez la feuille jaune en deux
107	throw the tie	lancez la cravate
108	catch the tie and run	attrapez la cravate et courez
109	walk to the wall . . . touch the wall . . .	marchez jusqu'au mur . . . touchez le mur . . .
	touch the window	touchez la fenêtre
110	look at the floor . . . count by tens	regardez le sol . . . comptez de dix en dix
111	find the door . . . knock . . . touch your chin . . .	cherchez la porte . . . frappez . . . touchez votre menton . . .
	put the tie across your forehead	placez la cravate sur votre front
112	point to the computer with the pencil	montrez l'ordinateur avec le crayon
113	put your nose on the notebook	mettez votre nez sur le carnet
114	point to and touch the notebook . . . find the desk . . .	montrez et touchez le carnet . . . cherchez le bureau . . .
	point to the desk	montrez du doigt le bureau
115	point to the paper . . . run to the door	montrez du doigt le papier . . . courez jusqu'à la porte
116	put your ear on your knee	mettez votre oreille sur votre genou
117	put your pencil next to the computer	posez votre crayon à côté de l'ordinateur
118	put the paper on the desk	posez le papier sur le bureau



THE KITCHEN

119	put the mug and the glasses on the table
120	stack the plates . . . move them . . . put them on the table
121	put the knife next to the plate . . . touch the knife
122	touch the spoon . . . the fork
123	point to the spoon . . . the fork
124	put the sink next to the window . . . oops . . . under the window, next to the refrigerator
125	wash your hands . . . face . . . move your hands
126	dry your hands . . . face
127	show me the milk . . . pour two glasses
128	sit in the chair . . . laugh
129	put the stove next to the window
130	start to move the plates . . . stop . . . smile
131	wash the carrots
132	put a napkin next to the plate and the fork
133	turn off the light . . . stir the coffee
134	put the stove next to the sink
135	show me the refrigerator

LA CUISINE

posez la tasse et les verres sur la table
empilez les assiettes . . . déplacez-les . . .
posez-les sur la table
placez le couteau à côté de l'assiette . . .
touchez le couteau
touchez la cuillère . . . la fourchette
montrez du doigt la cuillère . . . la fourchette
placez l'évier à côté de la fenêtre . . . oh pardon! . . .
sous la fenêtre à côté du réfrigérateur
lavez-vous les mains . . . le visage . . .
bougez vos mains
essuyez-vous les mains . . . le visage
montrez-moi le lait . . . remplissez deux verres
asseyez-vous sur la chaise . . . riez
placez la cuisinière à côté de la fenêtre
commencez à déplacer les assiettes . . . arrêtez . . .
souriez
lavez les carottes
mettez une serviette à côté de l'assiette et de la
fourchette
éteignez la lumière . . . remuez le café
placez la cuisinière à côté de l'évier
montrez-moi le réfrigérateur

FOOD

136	drink the juice
137	pour the coffee in the mug
138	push the carrots . . . the beets . . . the celery . . . behind the meat
139	cut the meat
140	eat the celery
141	cut the tomato . . . the bread . . . a carrot
142	make soup with hot water . . . carrots . . . celery . . . beets
	start to walk . . . stop . . .
	touch your forehead . . . laugh
144	put the soup under the table
145	cut the bread . . . put it beside the milk

LA NOURRITURE

buvez le jus de fruit
versez le café dans la tasse
poussez les carottes . . . les betteraves . . .
le céleri derrière la viande
coupez la viande
mangez le céleri
coupez la tomate . . . le pain . . . une carotte
préparez une soupe avec de l'eau chaude . . .
des carottes . . . du céleri . . . des betteraves
commencez à marcher . . . arrêtez . . .
touchez votre front . . . riez
mettez la soupe sous la table
coupez le pain . . . posez-le à côté du lait

146	butter the bread	beurrez le pain
147	pour the milk in the glass . . .	versez le lait dans le verre . . .
	put the tea bag in the mug . . .	mettez le sachet de thé dans la tasse . . .
	pour hot water in the mug	versez de l'eau chaude dans la tasse
148	drink the orange juice . . . eat the cereal . . .	buvez le jus d'orange . . . mangez les céréales . . .
	drink the tea	buvez le thé
149	throw the lettuce at Joe the grocer	lancez la laitue à Jean l'épicier
150	show the tomatoes to Joe	montrez les tomates à Jean
151	give a liter of milk to Claire the nurse	donnez un litre de lait à Claire l'infirmière
152	put the tomato next to the lettuce	mettez la tomate à côté de la laitue
153	draw an orange . . . carrots . . .	dessinez une orange . . . des carottes . . .
	and oranges	et des oranges
154	pick up the celery . . . dance	prenez le céleri . . . dancez
155	put the celery under the chair	mettez le céleri sous la chaise
156	take the sandwich . . . put it under the table	prenez le sandwich . . . mettez-le sous la table
157	sit on the chair . . . sing	asseyez-vous sur la chaise . . . chantez
158	take the grapes . . . the raspberries . . .	prenez la grappe de raisin . . . les framboises . . .
	put them behind the apple	placez-les derrière la pomme
159	bite the apple . . .	mordez dans la pomme . . .
	put it behind the grapes	placez-la derrière la grappe de raisin
160	sit on top of the grapes . . . cry	asseyez-vous sur la grappe de raisin . . . pleurez
161	snap your fingers . . . clap your hands	faites claquer vos doigts . . . applaudissez
162	shake your hands . . . wave	agitez vos mains . . . faites signe
163	clap your hands . . . say "hands" . . . clap your hands	applaudissez . . . dites "mains" . . . applaudissez
164	put your finger in the orange juice . . . say "finger"	mettez votre doigt dans le jus d'orange . . . dites "doigt"
165	put your head in your hands . . . say "head" . . .	prenez-vous la tête entre les mains . . . dites "tête" . . .
	clap your hands	applaudissez
166	find your notebook	cherchez votre carnet
167	pick your favorite pencil . . . say "pencil"	prenez votre crayon favori . . . dites "crayon"
168	put the phone on top of the table	placez le téléphone sur la table
169	open your book . . . smile	ouvrez votre livre . . . souriez
170	point at the phone	montrez du doigt le téléphone
171	dial 782-2377	composez le 782-2377
172	dial SUC-CESS . . . wave goodbye	composez S-U-C-C-E-S-S . . . faites au-revoir de la main

YOUR QUESTIONS ANSWERED

1. **When do I play the Physical Learning Video?**

Play at least one section before you start the book/audic tape course. You start to acquire some of the cadence and rhythm of French.

We'd like to see you incorporate a 10 minute video learning session as part of each of your 60 minute or 90 minute learning sessions, because it's active and energising. Keep using it until you feel you've really acquired the vocabulary involved. But like the whole course, the rule is little and often. Avoid getting stuck on any part! Keep changing activities and moving on.

2. **What if I don't understand everything?**

Check the side by side commands.

3. **Can I repeat the words out loud straight away?**

Repeat them as soon as you feel confident enough.

4. **Can I do the entire tape at once?**

No. It would be too much!

5. **Can I get feedback on my progress?**

Yes. Here's a good, fun, way.

When you think you've "got it", take each of the sheets where the commands are printed in French and English. Fold the page vertically so you can only read the French commands. Now draw a picture of the command or object on a separate piece of paper. A simple stick drawing is just fine.

Why draw? Because you are not translating from French to English, you are representing what the French means to you in a symbol. Remember the ultimate aim is to acquire French, and speak French, instinctively - not to mentally translate. Realistically, such translation will happen in your mind, at the beginning - but the more you respond instinctively, the better you'll ultimately be.

Bonne chance! Allons-y! (Let's go!)

ACKNOWLEDGEMENTS

The video was scripted by Libyan Labiosa Cassone, International Director of Language Studies Accelerated Learning Systems Ltd.

We would also like to acknowledge Dr Stephen Kras' en, Dr Tracy Terrell and Dr James Asher, as well as Berty Segal, Francis Cabello and Connie Seely for their pioneering work in the field of physical memory development as applied to foreign languages.

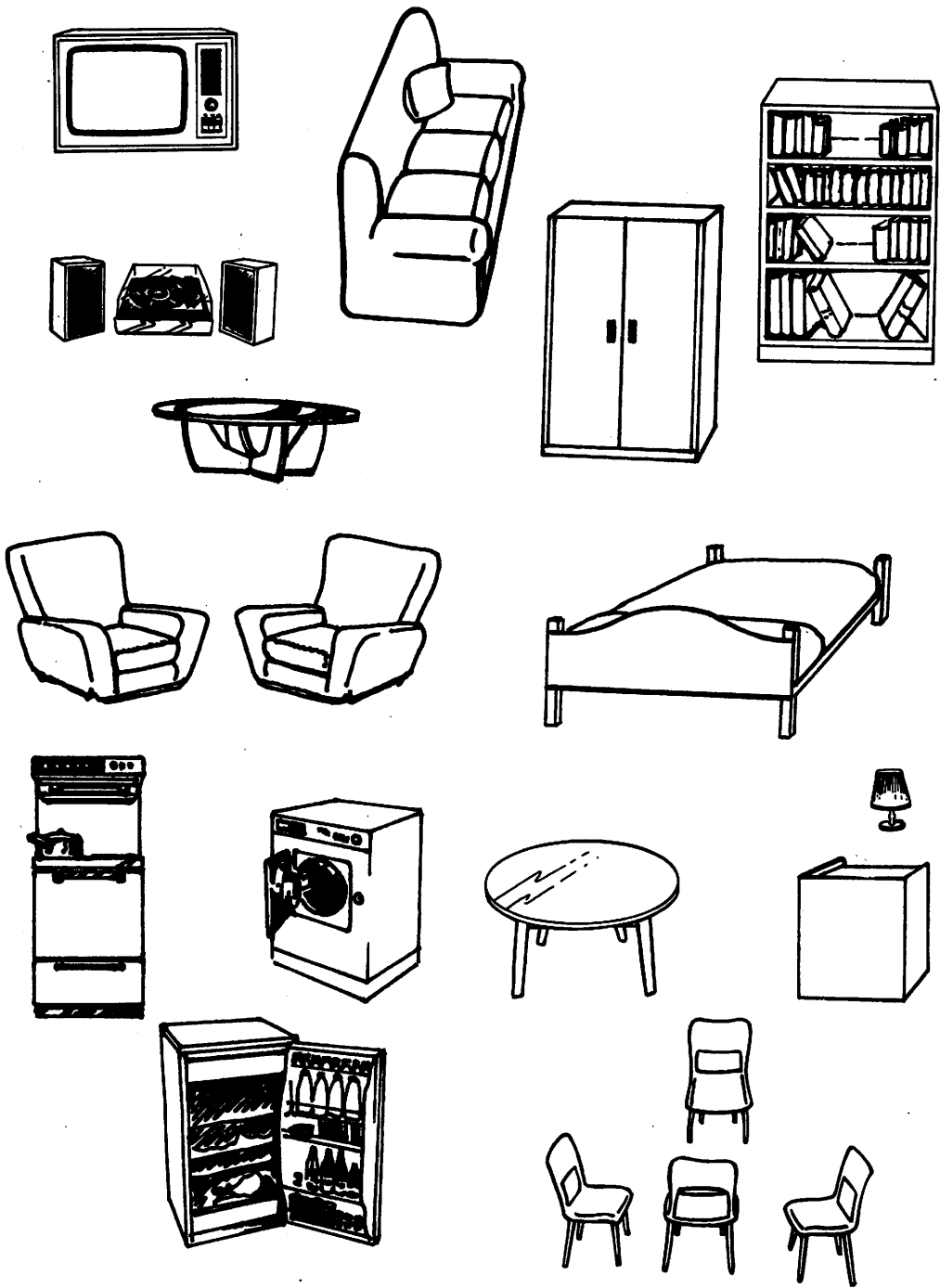
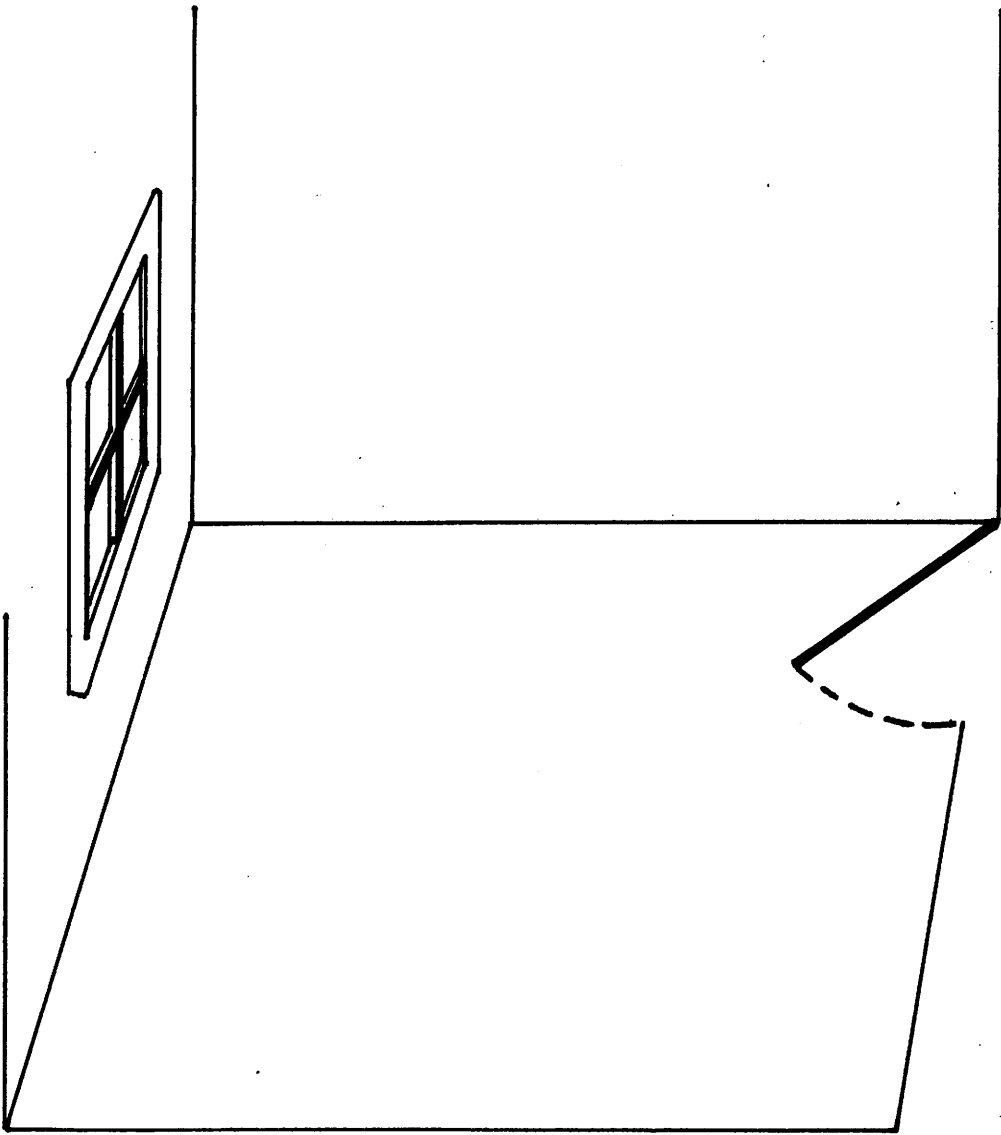
ACT 1 : WORD CARD

il s'approche elle s'approche	premier première	voici	avec
et mais	je j'	il elle	vous
un une	le l'	la l'	regarde regardez
sonne sonnez	donne donnez	habite habitez	rentre rentrez
entre entrez	montre montrez	arrive arrivez	apporte apportez
tourne tournez	Monsieur Madame	trouve trouvez	c'est
monte montez	s'il vous plaît	Qu'est-ce que	dans
ouvre ouvrez	il est elle est	merci	pour
je suis vous êtes	à au	Angleterre France	où
je m'appelle vous vous appelez	à droite à gauche	ce soir demain	il a elle a
il s'appelle elle s'appelle	de	j'ai vous avez	ici

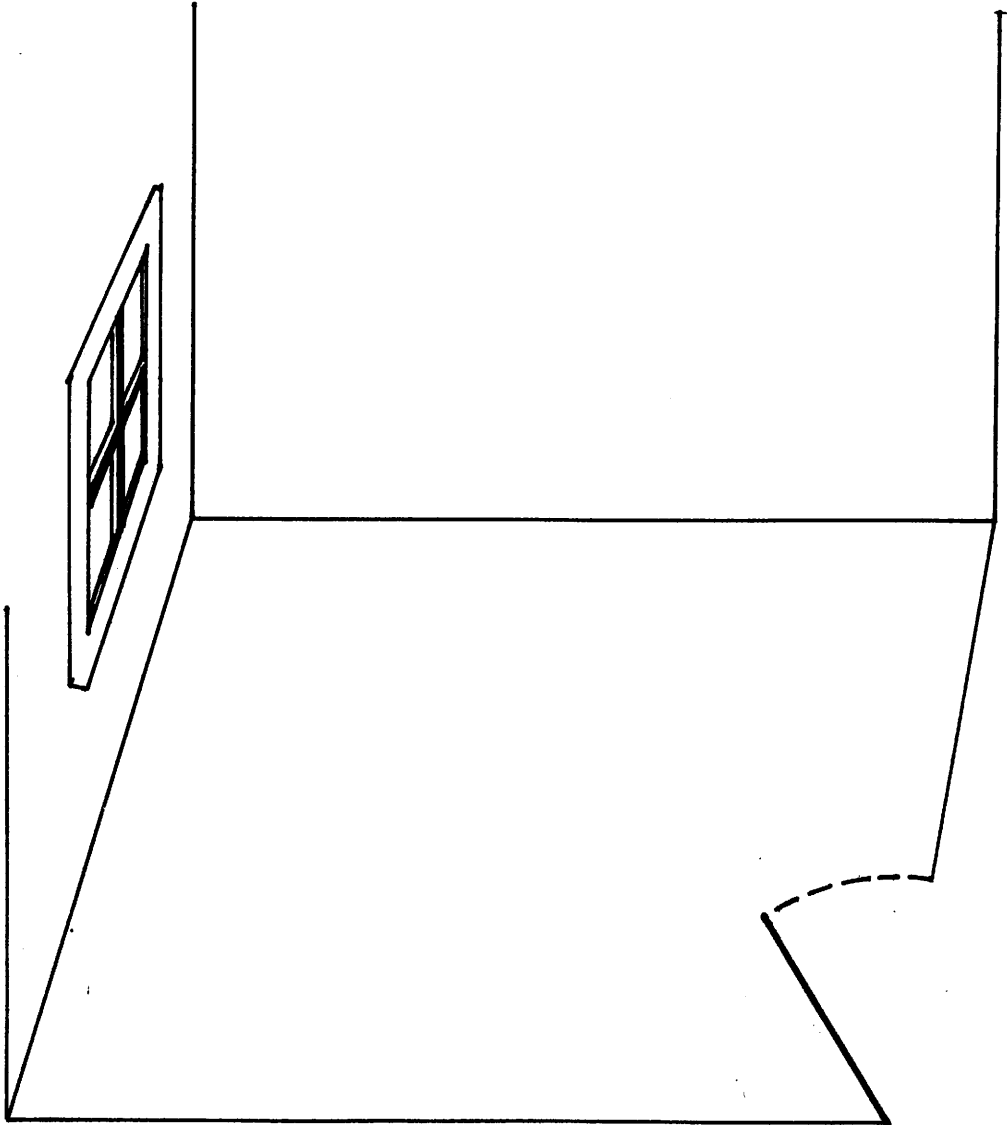
ACT 1 : WORD CARD

l'escalier un escalier	le numéro un numéro	confortable confortable	extraordinaire extraordinaire
la personne une personne	le sourire un sourire	fatigué fatiguée	content contente
le paquet un paquet	l'étage un étage	Philip	Jacqueline
le passeport un passeport	la clé une clé	West Dubois	Marat
l'étudiant un étudiant	le lit un lit	Londres Paris	bonjour au revoir
anglais anglaise	français française	bonsoir bonne nuit	la journée une journée
la maison une maison	la chambre une chambre	grand grande	beau belle
la porte une porte	la nuit une nuit	âgé âgée	jeune jeune
la dame une dame	l'hôtel un hôtel	bleu bleue	noir noire
l'homme un homme	la rue une rue	réservé réservée	petit petite
la femme une femme	la réception une réception	agréable agréable	calme calme
la salle de bains une salle de bains			

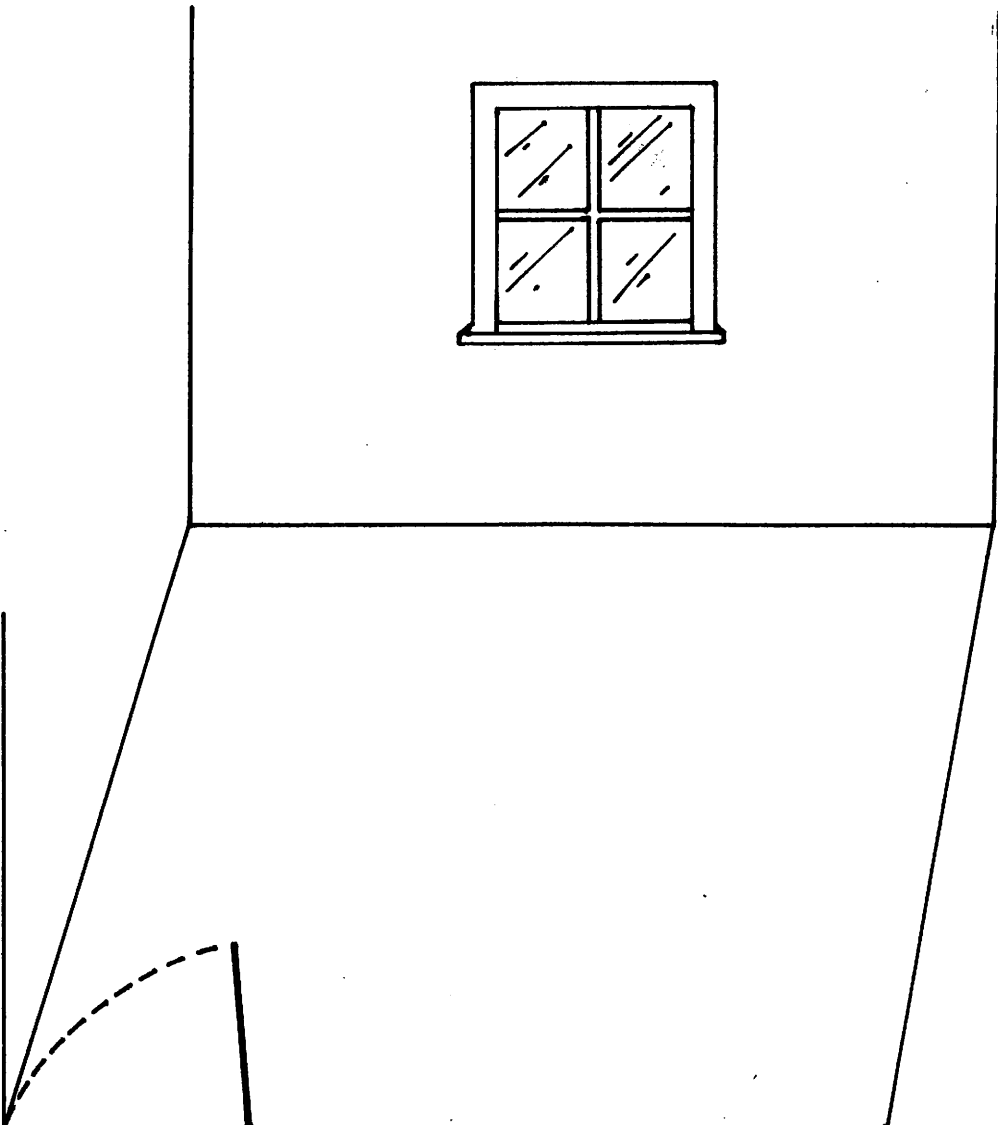
LA CHAMBRE



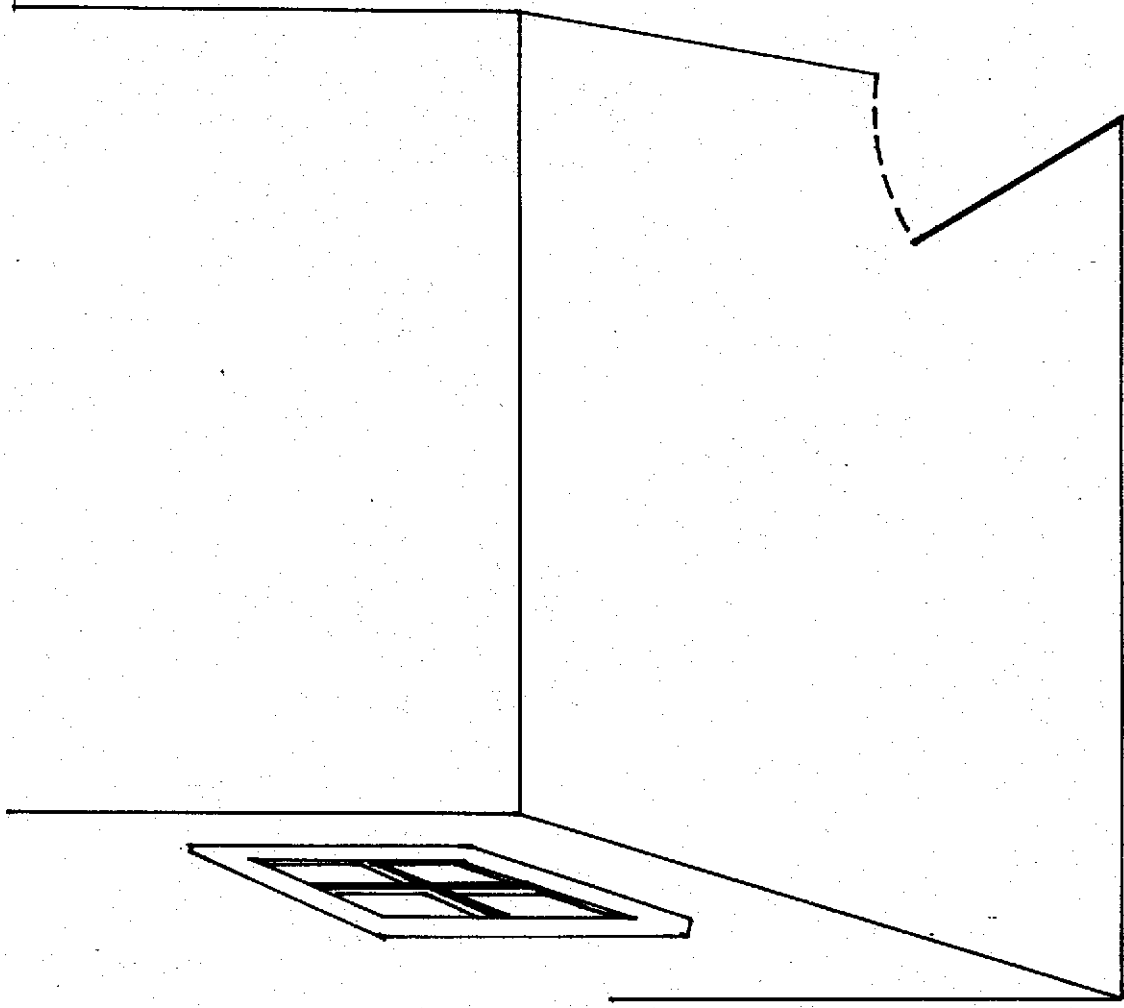
LE SALON



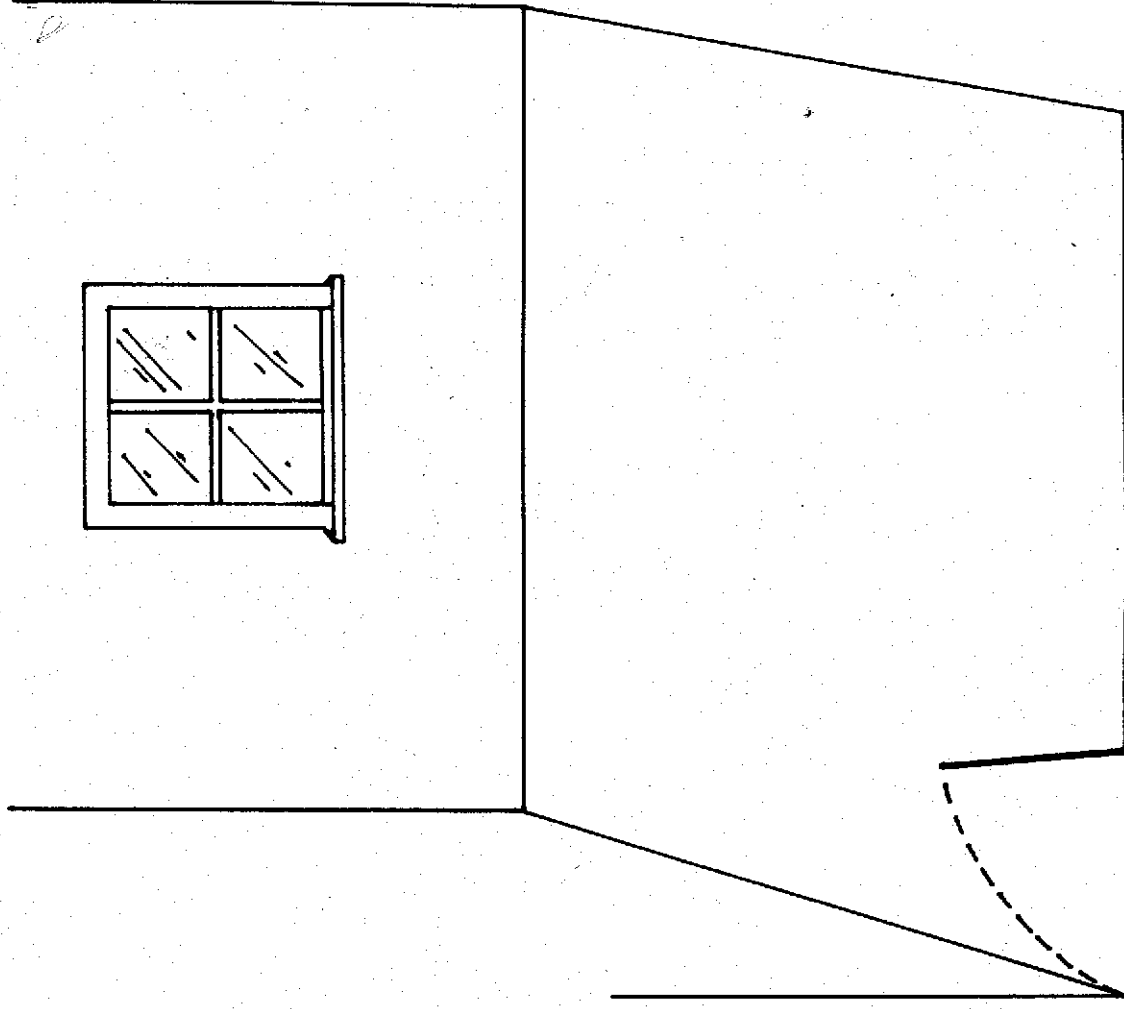
LA CUISINE



LE SALON



LA CUISINE



LE JEU DE L'OIE

ACTE 12

